# 叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：****叶兴阳*

***内容来源：****公共领域英文原著*

***适用对象：****英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：****2025 年*

# 目录

共 6 个章节

1. 羔羊的食物；(food For The Lambs; Or,) 000001

2. 羔羊的食物；(food For The Lambs; Or,) 000002

3. 羔羊的食物；(food For The Lambs; Or,) 000003

4. 羔羊的食物；(food For The Lambs; Or,) 000004

5. 羔羊的食物；(food For The Lambs; Or,) 000005

6. 羔羊的食物；(food For The Lambs; Or,) 000006

**使用说明**

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 羔羊的食物；(Food for the Lambs; or,)


[fuːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [læmz] ;
**FOOD FOR THE LAMBS ;**
食物 为了 这 羔羊 ;

给羔羊的食物；

[ɔː(r)] ,
**OR ,**
或者 ,

或者，

[helps] [fɔː(r); fə(r)] [jʌŋ] ['krɪstʃənz] .
**HELPS FOR YOUNG CHRISTIANS .**
帮助 为了 年轻的 基督徒 .

帮助年轻基督徒。

[baɪ] ['tʃæs] .
**BY CHAS .**
经过 查斯 .

作者：查斯

[iː] . [ɔːr] ,
**E . ORR ,**
E . 俄勒冈州 ,

E. ORR，

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " ['krɪstʃən] [kən'dʌkt] , "
**Author of " Christian Conduct , "**
作者 的 " 基督教 执行 , "

《基督徒行为》一书的作者

" [ðə; ði]['gɒsp(ə)l] [deɪ] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
**" The Gospel Day , " etc .**
" 这 福音 天 , " ETC .

《福音日》等等。

" [fiːd] [maɪ] [læmz] . " — ['baɪb(ə)l] .
**" Feed my lambs . " — Bible .**
" 喂养 我的 羔羊 . " — 圣经 .

“喂养我的羊羔。”——《圣经》

[ ˌriː'print, 'riːprint ] -
**Reprinted 1980**
转载 -

1980年重印

['prefəs] .
**PREFACE .**
前言 .

前言。

[ðeə(r)] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔː(r)][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [raɪt] ,
**There is much more I should like to write ,**
那里 是 很多 更多的 我 应该 喜欢 到 写 ,

我还有很多想写的东西，

[bʌt; bət][aɪ][duː; də][nɒt] [θɪŋk] [ə; eɪ][lɑːdʒ] [bʊk] [ɪz] [ək'septɪd] [baɪ][ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl]['riːdə(r)][æz; əz] ['redɪli]

| but | I | do | not | think | a | large | book | is | accepted | by | the | general | reader | as | readily |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我 | 做 | 不是 | 思考 | 一个 | 大的 | 书 | 是 | 公认 | 经过 | 这 | 一般的 | 读者 | 作为 | 容易 |

[æz; əz][ə; eɪ][smɔːlə(r)][wʌn] .

| as | a | smaller | one | . |
|---|---|---|---|---|
| 作为 | 一个 | 较小的 | 一 | . |

但我认为，普通读者更容易接受篇幅较长的书，而不是篇幅较短的书。

---

[səʊ][lest] [ðɪs] [grəuz] [tuː; tə] [tuː] [greɪt] [ə; eɪ][saɪz] ,

| So | lest | this | grows | to | too | great | a | size | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 免得 | 这 | 生长 | 到 | 也 | 伟大的 | 一个 | 尺寸 | , |

为了防止这种情况发展得太大，

---

[aɪ][hæv; həv] [kən'kluːdɪd] [tuː; tə] [kləʊz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [wɒt] [aɪ] [naʊ] [hæv; həv] ['rɪt(ə)n] .

| I | have | concluded | to | close | it | with | what | I | now | have | written | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 结束 | 到 | 关闭 | 它 | 和 | 什么 | 我 | 现在 | 有 | 书面 | . |

我决定以我写下的这些话来结束这篇文章。

---

[ðə; ðɪ] [sə'lekʃən] [aɪ][hæv; həv] [meɪd] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)] ['raɪtər] [ɑː(r); ə(r)] " ['spɪrɪtʃuəl] [dɪ'klenʃ(ə)n] , "

| The | selections | I | have | made | from | other | writers | are | " | Spiritual | Declension | , | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 选择 | 我 | 有 | 制成 | 从 | 其他 | 作家 | 是 | " | 精神 | 衰落 | , | " |

我从其他作家的作品中挑选出来的是《精神衰落》，

---

" [siːk] [fɜːst] [ðə; ðɪ] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv][gɒd] , "

| " | Seek | First | the | Kingdom | of | God | , | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 寻找 | 第一的 | 这 | 王国 | 的 | 上帝 | , | " |

“先求神的国和神的义。”

---

" ['stɜːrɪŋ] [ðə; ðɪ] ['iːgəlz] [nest] , "

| " | Stirring | the | Eagle's | Nest | , | " |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 搅拌 | 这 | 老鹰的 | 巢 | , | " |

“搅动鹰巢”

---

" [ðə; ðɪ] ['lɪt(ə)l] [fɔksiz] , "

| " | The | Little | Foxes | , | " |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 小的 | 狐狸 | , | " |

《小狐狸》

---

" [ɒn] [dres] , "

| " | On | Dress | , | " |
|---|---|---|---|---|
| " | 在 | 裙子 | , | " |

“关于着装，”

---

" ['vɪktəri] , " [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['poʊəmz] " [ðə; ðɪ] ['sɒlətri] [wei] , "

| " | Victory | , | " | and | the | poems | " | The | Solitary | Way | , | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 胜利 | , | " | 和 | 这 | 诗歌 | " | 这 | 孤 | 方式 | , | " |

《胜利》和诗歌《孤独之路》

---

" ['sʌmtaɪm] ,

| " | Sometime | , |
|---|---|---|
| " | 有时 | , |

“有时，

---

" [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['kləʊzɪŋ] .

| " | and | the | closing | . |
|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 这 | 结束 | . |

以及结尾。

[ai] [preɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['seɪɪŋz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['vɒlju:m] [wɪl] ['ænɪmeɪt] ['meni] [ə; eɪ] [səʊl] [tu:; tə][ə; eɪ]

| I | pray | that | the | sayings | of | this | little | volume | will | animate | many | a | soul | to | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 祈祷 | 那 | 这 | 谚语 | 的 | 这 | 小的 | 体积 | 将要 | 动画 | 许多 | 一个 | 灵魂 | 到 | 一个 |

['haɪə(r)] ,

| higher | , |
|---|---|
| 更高 | , |

我祈祷这本小册子中的格言能够激励许多灵魂走向更高的境界。

['nəublə] , [h'əʊliɐ] [laɪf] .

| nobler | , | holier | life | . |
|---|---|---|---|---|
| 更高贵 | , | 更神圣 | 生活 | . |

更高尚、更神圣的生活。

[ɔ:l'ðəʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['rɪt(ə)n] [tu:; tə] [jʌŋ] ['krɪstʃənz] , [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [du:; də][sʌm; səm] [gʊd] [tu:; tə]['əʊldə]

| Although | it | is | written | to | young | Christians | , | it | may | do | some | good | to | older |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 虽然 | 它 | 是 | 书面 | 到 | 年轻的 | 基督徒 | , | 它 | 可能 | 做 | 一些 | 好的 | 到 | 老 |

[seɪnts] .

| saints | . |
|---|---|
| 圣徒 | . |

虽然这本书是写给年轻基督徒的，但对年长的信徒也可能有所帮助。

[ai] [həʊp] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] .

| I | hope | it | will | . |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 希望 | 它 | 将要 | . |

我希望如此。

[ai] [kə'mɪt] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] [wɪð] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ['məʊtɪv] [ðæn; ðən][tu:; tə][du:; də] [gʊd] .

| I | commit | it | to | the | public | with | no | other | motive | than | to | do | good | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 犯罪 | 它 | 到 | 这 | 民众 | 和 | 不 | 其他 | 动机 | 比 | 到 | 做 | 好的 | . |

我向公众承诺，没有任何其他动机，只想做好事。

['tʃæs] .

| CHAS | . |
|---|---|
| 查斯 | . |

查斯。

[i:] . [ɔ:r] .

| E | . | ORR | . |
|---|---|---|---|
| E | . | 俄勒冈州 | . |

E. ORR.

['fɛdərəlzˌbɜ:rg] , [ˌem 'di:] . , [sept] . - , - .

| Federalsburg | , | Md | . | , | Sept | . | 15 | , | 1904 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 费德勒斯堡 | , | 马里兰州 | . | , | 九月 | . | - | , | - | . |

马里兰州费德勒斯堡，1904 年 9 月 15 日。

['kɒntents]

**CONTENTS**

内容

内容

[ˌɪntrə'dʌkʃn]

**Introduction**

介绍

介绍

[mə'rælətɪ]

**Morality**

道德

道德

['fiːdɪŋ] [ðə; ði] [læmz]

| Feeding | The | Lambs |
| --- | --- | --- |
| 喂养 | 这 | 羔羊 |

喂小羊

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [kraɪsts] [læmz]

| Who | Are | Christ's | Lambs |
| --- | --- | --- | --- |
| WHO | 是 | 基督的 | 羔羊 |

谁是基督的羔羊?

[fuːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [læmz]

| Food | For | The | Lambs |
| --- | --- | --- | --- |
| 食物 | 为了 | 这 | 羔羊 |

羔羊的食物

[ɒn] [fruːt] ['beərɪŋ]

| On | Fruit | Bearing |
| --- | --- | --- |
| 在 | 水果 | 轴承 |

关于结果

[ə; eɪ] ['geɪzɪŋ] - [stɒk]

| A | Gazing | - | Stock |
| --- | --- | --- | --- |
| 一个 | 凝视 | - | 库存 |

凝视点

[ðə; ði] [wɪl]

| The | Will |
| --- | --- |
| 这 | 将要 |

遗嘱

[gɒd] ['aʊə(r)] [gaɪd]

| God | Our | Guide |
| --- | --- | --- |
| 上帝 | 我们的 | 指导 |

上帝是我们的向导

[ðə; ði] [wɜːd] ['aʊə(r)] [gaɪd]

| The | Word | Our | Guide |
| --- | --- | --- | --- |
| 这 | 单词 | 我们的 | 指导 |

言语是我们的指南

[ðə; ði] ['spɪrɪts] [ɪm'preʃnz]

| The | Spirit's | Impressions |
| --- | --- | --- |
| 这 | 精神的 | 印象 |

圣灵的印象

[gɑːdz] ['prɒvɪdəns]

| God's | Providences |
| --- | --- |
| 神的 | 天意 |

神的眷顾

['freɪgrəns]

| Fragrance |
| --- |
| 香味 |

香味

[siːk] [fɜːst] [ðə; ði] ['kɪŋdəm]

| Seek | First | The | Kingdom |
| --- | --- | --- | --- |
| 寻找 | 第一的 | 这 | 王国 |

先求神的国

[preə(r)]

| Prayer |
| --- |
| 祷告 |

祷告

[ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n]
**Meditation**
冥想

冥想

['revəri] ( ['pəʊɪm] )
**Reverie ( Poem )**
遐想 ( 诗 )

遐想（诗）

[ə; eɪ] ['θɪətə(r)]
**A Theater**
一个 剧院

剧院

[rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl]
**Rest Of The Soul**
休息 的 这 灵魂

灵魂安息

['hæpinəs] [ɒv; əv] [laɪf] ( ['pəʊɪm] )
**Happiness Of Life ( Poem )**
幸福 的 生活 ( 诗 )

人生的幸福（诗歌）

[ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [laɪf]
**The Hidden Life**
这 隐 生活

隐秘的生活

['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv] [gɑːdz] ['prez(ə)ns]
**Consciousness Of God's Presence**
意识 的 神的 在场

意识到神的存在

[rɪ'flekʃ(ə)n]
**Reflection**
反射

反射

[bɪ'kʌmɪŋ]
**Becoming**
成为

成为

[lʌv] [ɒv; əv] [həʊm]
**Love Of Home**
爱 的 家

爱家

['vɪktəri]
**Victory**
胜利

胜利

[ðə; ði] [fɜːst] [lʌv]
**The First Love**
这 第一的 爱

初恋

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [fɔksiz]
**The Little Foxes**
这 小的 狐狸

小狐狸

['spɪrɪtʃuəl] [dɪ'klenʃ(ə)n]

| Spiritual | Declension |
| --- | --- |
| 精神 | 衰落 |

精神衰落

---

['dɪlɪdʒəns]

| Diligence |
| --- |
| 勤勉 |

勤勉

---

['ləʊlɪnɪs]

| Lowliness |
| --- |
| 卑贱 |

卑微

---

[ɒn] [dres]

| On | Dress |
| --- | --- |
| 在 | 裙子 |

着装

---

[ðə; ði][ɪ'lɪksə(r)][ɒv; əv] [laɪf]

| The | Elixir | Of | Life |
| --- | --- | --- | --- |
| 这 | 灵药 | 的 | 生活 |

生命的灵药

---

[ruːlz] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] - [deɪ] [laɪf]

| Rules | For | Every | - | Day | Life |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 规则 | 为了 | 每一个 | - | 天 | 生活 |

日常生活规则

---

[ə; eɪ]['həʊli] [laɪf]

| A | Holy | Life |
| --- | --- | --- |
| 一个 | 圣 | 生活 |

圣洁的生活

---

[ə; eɪ] ['sɒlətri] [weɪ] ( ['pəʊɪm] )

| A | Solitary | Way | ( | Poem | ) |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 一个 | 孤 | 方式 | ( | 诗 | ) |

孤独之路（诗）

---

['stɜːrɪŋ] [ðə; ði] ['iːgəlz] [nest]

| Stirring | The | Eagle's | Nest |
| --- | --- | --- | --- |
| 搅拌 | 这 | 老鹰的 | 巢 |

搅动鹰巢

---

[sʌm; səm] [θɪŋz] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [duː; də]

| Some | Things | You | Should | Not | Do |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 一些 | 事物 | 你 | 应该 | 不是 | 做 |

有些事你不应该做

---

['pjʊərəti]

| Purity |
| --- |
| 纯度 |

纯度

---

[miːnz] [fɔː(r); fə(r)] [grəʊθ]

| Means | For | Growth |
| --- | --- | --- |
| 方法 | 为了 | 生长 |

增长手段

---

[leɪ] [həʊld] [ɒn] [ɪ'tɜːn(ə)l] [laɪf]

| Lay | Hold | On | Eternal | Life |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 莱 | 抓住 | 在 | 永恒 | 生活 |

把握永生

[ˌkruːsəˈfɪkʃn] [ɒv; əv] [self]
**Crucifixion Of Self**
十字架刑 的 自己

自钉十字架

[lʌv] [nɒt] [ðə; ði] [wɜːld]
**Love Not The World**
爱 不是 这 世界

不要爱这个世界

[hæv; həv][ə; eɪ][keə(r)] ( ['pəʊɪm] )
**Have A Care ( Poem )**
有 一个 关心 ( 诗 )

小心（诗歌）

[eˈfɪnɪtiz]
**Affinities**
亲和力

亲和力

[ðə; ði] ['gɑːdiən] ['eɪndʒl]
**The Guardian Angel**
这 监护人 天使

守护天使

['fledʒɪŋ] [ðə; ði] [wɪŋz]
**Fledging The Wings**
雏鸟 这 翅膀

羽翼初展

[sʌm; səm] [taɪm] ( ['pəʊɪm] )
**Some Time ( Poem )**
一些 时间 ( 诗 )

有时（诗）

[ðə; ði] ['preʃəs] ['ɔɪntmənt]
**The Precious Ointment**
这 宝贵的 软膏

珍贵的膏油

[ðə; ði] [triː] [ɒv; əv] [laɪf]
**The Tree Of Life**
这 树 的 生活

生命之树

[ɪˈtɜːnəti]
**Eternity**
永恒

永恒

['nɪərə(r)] [tuː; tə] [ðiː] ( ['pəʊɪm] )
**Nearer To Thee ( Poem )**
更近 到 汝 ( 诗 )

更靠近你（诗歌）

[kənˈkluːʒn]
**Conclusion**
结论

结论

['kləʊzɪŋ] [ˌegzɔːˈteɪʃn]
**Closing Exhortation**
结束 讲道

闭幕劝勉

[ˌɪntrə'dʌkʃn] .
**INTRODUCTION .**
介绍 .

介绍。

[aʊt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [siː] [ɒv; əv] ['hjuːmən] [laɪf] [seɪlz] ['meni] [ə; eɪ] [bɑːk] .
**Out upon the sea of human life sails many a bark .**
出去 之上 这 海 的 人类 生活 帆 许多 一个 吠 .

在人生的海洋上，航行着许多船只。

[bʌt; bət] , [ə'læs] !
**But , alas !**
但 , 唉 !

但是，唉！

[haʊ] [fjuː] [ɑː(r); ə(r)] ['seɪlɪŋ] ['træŋkwɪl] ['wɔːtəz] .
**how few are sailing tranquil waters .**
如何 很少 是 帆船 宁静 水 .

在平静水域航行的人寥寥无几。

[ə'send] [wɪð] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [sʌm; səm] ['splətri] [haɪt] [ænd; ənd] [let] [ˌjuː 'es] [teɪk] [ə; eɪ] [vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði]
**Ascend with me to some solitary height and let us take a view of the**
上升 和 我 到 一些 孤 高度 和 让 我们 拿 一个 看法 的 这
[ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['hjuːmən] [krɑːfts] [æz; əz] [ðeɪ] [seɪl] [aʊt] [ə'pɒn] [laɪfs] [brɔːd] ['əʊʃ(ə)n] .
**innumerable human crafts as they sail out upon life's broad ocean .**
无数 人类 工艺 作为 他们 帆 出去 之上 生活的 广阔 海洋 .

与我一同攀登到某个僻静的高处，让我们眺望无数人类的船只在广阔的人生海洋上航行。

['meni] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [tɒst] [tuː; tə] [ænd; ənd] [frəʊ] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['æŋgri] [ 'biləu ] .
**Many are being tossed to and fro upon the angry billows .**
许多 是 存在 抛掷 到 和 弗 之上 这 生气的 波澜 .

许多动物在汹涌的波涛中被抛来抛去。

[həʊp] [ɪz] ['ɔːlməʊst] [gɒn] .
**Hope is almost gone .**
希望 是 几乎 已消失 .

希望几乎破灭了。

[æz; əz] [ðeɪ] [lʊk] ['fɔːwəd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['dɪstəns] [ɔːl] [ɪz] [dɑːk] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
**As they look forward into the distance all is dark and uncertain .**
作为 他们 看 向前 进入 这 距离 全部 是 黑暗的 和 不确定 .

他们眺望远方，看到的是一片黑暗和未知。

[ɪn] [ðə; ði] ['ɜːli] [deɪz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['vɔɪɪdʒ] [ɔːl] [wɒz; wəz] ['piːsf(ə)l] .
**In the early days of their voyage all was peaceful .**
在 这 早期的 天 的 他们的 航程 全部 曾是 和平 .

航行初期一切都很平静。

[ðeɪ] [lʊkt] [aʊt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [brɔːd] [ɪk'spæns] [ænd; ənd] [sɔː] ['əʊnli] [kɑːm] , [kən'tentɪd] ['wɔːtəz] ,
**They looked out over the broad expanse and saw only calm , contented waters ,**
他们 看起来 出去 超过 这 广阔 广阔 和 锯 仅有的 冷静的 , 满足 水 ,
[ænd; ənd] [həʊp] [biːmd] [braɪt] .
**and hope beamed bright .**
和 希望 光束 明亮的 .

他们眺望广阔的海面，看到的只有平静祥和的海水，心中燃起了希望的光芒。

[ðeɪ] ['fænsid] [ðəm'selvz] ['æŋkərɪŋ] , [ɪn] [ə; eɪ] [raɪp] [əʊld] [eɪdʒ] ,
**They fancied themselves anchoring , in a ripe old age ,**
他们 幻想 他们自己 锚定 , 在 一个 成熟 老的 年龄 ,

他们幻想自己在耄耋之年能够安定下来。

[ɪn][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['heɪv(ə)n][ɒv; əv][rest] ['sʌmweə(r)] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] .

| in | a | beautiful | haven | of | rest | somewhere | behind | the | setting | sun | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 美丽的 | 避风港 | 的 | 休息 | 某处 | 在后面 | 这 | 环境 | 太阳 | . |

在夕阳西下时，某个美丽的休憩天堂。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [seɪld] ['əʊnli][ɪn][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv]['hjuːmən][ɑːt] .

| But | they | sailed | only | in | the | strength | of | human | art | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他们 | 航行 | 仅有的 | 在 | 这 | 力量 | 的 | 人类 | 艺术 | . |

但他们航行的唯一动力就是人类的艺术。

[stɔːrmz] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ə'rəʊz] , [ænd; ənd][wɪndz; waɪndz] ['ædvɜːs] [biːt] [ə'pɒn][ðem; ðəm] .

| Storms | unexpected | arose | , | and | winds | adverse | beat | upon | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 暴风雨 | 意外 | 出现 | , | 和 | 风 | 不利 | 打 | 之上 | 他们 | . |

突如其来的暴风雨袭来，狂风怒吼。

[ðə; ði] [haɪ] , [waɪld] , ['æŋgri] [ 'biləu ] ['θret(ə)n] [ðeə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,

| The | high | , | wild | , | angry | billows | threaten | their | destruction | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 高的 | , | 荒野 | , | 生气的 | 波澜 | 威胁 | 他们的 | 破坏 | , |

高耸、狂暴、汹涌的巨浪威胁着它们的安危。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪ'speə(r)][ɒv; əv]['evə(r)] ['entərɪŋ] [ðeə(r)] ['fænsid] ['gəʊldən] [pɔːt] .

| and | they | despair | of | ever | entering | their | fancied | golden | port | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 绝望 | 的 | 曾经 | 进入 | 他们的 | 幻想 | 金的 | 港口 | . |

他们绝望地认为永远也无法进入他们梦寐以求的黄金港口。

[ə'bʌv] [ðə; ði] ['blæknəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['reɪdʒɪŋ] [stɔːm] [ðeə(r)][ɪz] [ɪk'stendɪd] [ə; eɪ] [dɪ'lɪvərɪŋ] [hænd] ,

| Above | the | blackness | of | the | raging | storm | there | is | extended | a | delivering | hand | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 多于 | 这 | 黑 | 的 | 这 | 愤怒 | 风暴 | 那里 | 是 | 扩展 | 一个 | 运送 | 手 | , |

在狂风暴雨的黑暗之上，伸出了一只救助之手。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [siː] [ˌaɪ 'tiː][nɒt] .

| but | they | see | it | not | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他们 | 看 | 它 | 不是 | . |

但他们看不到这一点。

[ðeə(r)] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['ʌpwəd] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə'pɒn][ðə; ði] ['tɜːbjələnt] [weɪvz] .

| Their | eyes | are | not | upward | ; | they | are | upon | the | turbulent | waves | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 眼睛 | 是 | 不是 | 向上 | ; | 他们 | 是 | 之上 | 这 | 湍流 | 波浪 | . |

他们的目光没有向上看，而是落在汹涌的波涛上。

[əʊ] , [haʊ] [sæd] !

| Oh | , | how | sad | ! |
|---|---|---|---|---|
| 哦 | , | 如何 | 伤心 | ! |

哦，真令人难过！

[haʊ] [pə'luːsɪd] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ænd; ənd] [haʊ] [sə'riːn] [ɪn] ['glɔːri] [ðeə(r)] ['vɔɪɪdʒ] ,

| How | pellucid | would | have | been | the | waters | and | how | serene | in | glory | their | voyage | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 透明 | 会 | 有 | 到过 | 这 | 水 | 和 | 如何 | 安详 | 在 | 荣耀 | 他们的 | 航程 | , |

那里的海水该是多么清澈啊！他们的航程该是多么辉煌而宁静啊！

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][ em'bɑːk, im- ][ɪn][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [hɪm] [huː] [æt; ət][ðeə(r)] [rɪ'kwest] [wʊd]

| if | they | had | embarked | in | the | strength | of | Him | who | at | their | request | would |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 他们 | 有 | 启航 | 在 | 这 | 力量 | 的 | 他 | WHO | 在 | 他们的 | 要求 | 会 |

[hæv; həv] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['æŋgri] [weɪvz] ,

| have | said | to | the | angry | waves | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 说 | 到 | 这 | 生气的 | 波浪 | , |

如果他们当初是倚靠祂的力量起航，祂会应他们的请求，对愤怒的波涛说：

" [piːs] , [biː; bi] [stɪl] , " [ænd; ənd][ɔːl] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [æt; ət][rest] .

| " | Peace | , | be | still | , | " | and | all | would | have | been | at | rest | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和平 | , | 是 | 仍然 | , | " | 和 | 全部 | 会 | 有 | 到过 | 在 | 休息 | . |

“平静吧，安静吧”，一切都会恢复平静。

['jɒndə(r)][ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [wi:; wi] [si:] [geɪ] , ['glɪtərɪŋ] [krɑ:fts] ['seɪlɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv]

| Yonder | in | the | distance | we | see | gay | , | glittering | crafts | sailing | about | in | a | state | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 远处 | 在 | 这 | 距离 | 我们 | 看 | 同性恋 | , | 闪闪发光 | 工艺 | 帆船 | 关于 | 在 | 一个 | 状态 | 的 |

[ʌn'rest] .

| unrest | . |
|---|---|
| 动荡 | . |

远处，我们看到色彩斑斓、闪闪发光的船只在海上航行，显得躁动不安。

[sʌm; səm][ɑ:(r); ə(r)] ['seɪlɪŋ] [aʊt] [ə'pɒn][ðə; ði] [si:] [ɒv; əv] ['wɜ:ldli] ['pleʒə(r)] [ɪn] [sɜ:tʃ] [ɒv; əv] ['hæpinəs] .

| Some | are | sailing | out | upon | the | sea | of | worldly | pleasure | in | search | of | happiness | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 是 | 帆船 | 出去 | 之上 | 这 | 海 | 的 | 世俗 | 乐趣 | 在 | 搜索 | 的 | 幸福 | . |

有些人扬帆驶向世俗享乐的大海，去寻找幸福。

[si:] [ðem; ðəm] [rʌʃ] ['waɪldli] [ə'baʊt] .

| See | them | rush | wildly | about | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 看 | 他们 | 匆忙 | 疯狂地 | 关于 | . |

看它们四处乱窜。

['jɒndə(r)] [ðeɪ] [si:m] [tu:; tə] [si:] [braɪt] ,

| Yonder | they | seem | to | see | bright | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 远处 | 他们 | 似乎 | 到 | 看 | 明亮的 | , |

远处似乎一片明亮，

['gəʊldən] ['wɔ:təz] [ænd; ənd] [həʊp] [ðæt] [tru:] ['pleʒəz] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ðeə(r)] .

| golden | waters | and | hope | that | true | pleasures | are | to | be | found | there | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 金的 | 水 | 和 | 希望 | 那 | 真的 | 快乐 | 是 | 到 | 是 | 成立 | 那里 | . |

金色的海水，以及人们对那里能找到真正快乐的希望。

[bʌt; bət] , [ə'læs] !

| But | , | alas | ! |
|---|---|---|---|
| 但 | , | 唉 | ! |

但是，唉！

[dʒʌst] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] ['sɜ:fɪs] [ɔ:l][ɪz] [dɑ:k] [ænd; ənd] ['mɜ:ki] [ænd; ənd]['bɪtə(r)] .

| just | beneath | the | surface | all | is | dark | and | murky | and | bitter | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 只是 | 下面 | 这 | 表面 | 全部 | 是 | 黑暗的 | 和 | 浑浊的 | 和 | 苦的 | . |

表面之下，却是一片黑暗、浑浊和苦涩。

[sʌm; səm][ɑ:(r); ə(r)] ['seɪlɪŋ] [aʊt] [ə'pɒn][ðə; ði] ['haɪweɪz] [ɒv; əv] ['wɜ:ldli] [feɪm] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] ,

| Some | are | sailing | out | upon | the | highways | of | worldly | fame | and | honor | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 是 | 帆船 | 出去 | 之上 | 这 | 高速公路 | 的 | 世俗 | 名声 | 和 | 荣誉 | , |

有些人正驶向世俗名利的大道，

['ʌðə(r)z] [ə'pɒn][ðə; ði][waɪld] [stri:m] [ɒv; əv] ['wɜ:ldli] ['rɪtʃɪz] , [ɔ:l] ['sɜ:tʃɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [rest] [ænd; ənd]

| others | upon | the | wild | stream | of | worldly | riches | , | all | searching | for | rest | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 其他的 | 之上 | 这 | 荒野 | 溪流 | 的 | 世俗 | 财富 | , | 全部 | 搜索 | 为了 | 休息 | 和 |

['faɪndɪŋ] [nʌn] .

| finding | none | . |
|---|---|---|
| 寻找 | 没有任何 | . |

其他人则在世俗财富的洪流中漂泊，都在寻找安宁，却一无所获。

[si:] [ðə; ði] ['sɜ:dʒɪŋ] , ['tɒsɪŋ] [mæs] [ɒv; əv]['hju:mən][bɑ:rks][ænd; ənd][hɪə(r)][ðeə(r)] [weɪl] [ɒv; əv]

| See | the | surging | , | tossing | mass | of | human | barks | and | hear | their | wail | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看 | 这 | 滔滔 | , | 抛掷 | 大量的 | 的 | 人类 | 树皮 | 和 | 听到 | 他们的 | 哀号 | 的 |

[ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [æz; əz][ðə; ði] [swi:t] ,

| disappointment | as | the | sweet | , |
|---|---|---|---|---|
| 失望 | 作为 | 这 | 甜的 | , |

看看那汹涌澎湃、翻腾跳跃的人群，听听他们因甜蜜的失望而发出的哀嚎，

['gəʊldən] ['wɔ:təz] [tɜ:n] [tu:; tə]['bɪtə(r)] ['wɜ:mwʊd] [ænd; ənd] [gɔ:l] .

| golden | waters | turn | to | bitter | wormwood | and | gall | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 金的 | 水 | 转动 | 到 | 苦的 | 蒿 | 和 | 瘿 | . |

金色的泉水变成了苦艾和胆汁。

[ðə; ði] ['reɪnbəʊ] - ['kʌləd] ['bʌbəlz] , [frɒm; frəm][ðeə(r)] [həʊpt] - [fɔː(r); fə(r)]['faʊntən; 'faʊntɪn][ɒv; əv][dʒɔɪ] ,

| The | rainbow | - | colored | bubbles | , | from | their | hoped | - | for | fountain | of | joy | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 彩虹 | - | 有色 | 气泡 | , | 从 | 他们的 | 希望 | - | 为了 | 喷泉 | 的 | 喜悦 | , |

[bɜːst] [ə'pɒn][ðə; ði][eə(r)] ,

| burst | upon | the | air | , |
|---|---|---|---|---|
| 爆裂 | 之上 | 这 | 空气 | , |

从他们期盼的欢乐之泉中涌出的五彩泡泡，在空中破裂开来。

['liːvɪŋ] [ðem; ðəm] ['empti] - ['hændɪd][ænd; ənd] ['restləs] - [hɑːtɪd] .

| leaving | them | empty | - | handed | and | restless | - | hearted | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 离开 | 他们 | 空的 | - | 递交 | 和 | 不安 | - | 心地 | . |

让他们两手空空，心绪难平。

[ə'bʌv] [ðə; ði][waɪld][dɪn][ɒv; əv][ðeə(r)]['klæmə(r)] [spiːks] [ə; eɪ] [spɒft] , ['tendə(r)] [vɔɪs] , ['seɪɪŋ] , " [kʌm]

| Above | the | wild | din | of | their | clamor | speaks | a | soft | , | tender | voice | , | saying | , | " | Come |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 多于 | 这 | 荒野 | din | 的 | 他们的 | 叫嚣 | 说话 | 一个 | 柔软的 | , | 投标 | 嗓音 | , | 说 | , | " | 来 |

['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] ,

| unto | me | , |
|---|---|---|
| 到 | 我 | , |

在他们喧闹的嘈杂声中，传来一个温柔柔和的声音："到我这里来，

[ɔːl][jiː; jɪ] [ðæt] ['leɪbə(r)][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['hevi] - ['leɪdn] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [rest] .

| all | ye | that | labor | and | are | heavy | - | laden | , | and | I | will | give | you | rest | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 是的 | 那 | 劳动 | 和 | 是 | 重的 | - | 满载 | , | 和 | 我 | 将要 | 给 | 你 | 休息 | . |

凡劳苦担重担的人，我必使你们得安息。

" [bʌt; bət][ðeə(r)] [ɪəz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [tɜːnd] [tuː; tə] [kætʃ] [saʊndz] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] ;

| " | But | their | ears | are | not | turned | to | catch | sounds | from | above | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 但 | 他们的 | 耳朵 | 是 | 不是 | 转向 | 到 | 抓住 | 声音 | 从 | 多于 | ; |

但他们的耳朵却听不到来自上方的声音；

[ðeɪ] [hɪə(r)]['əʊnli][ðə; ði]['saɪrən] [sɒŋ] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪn'tʃɑːntɪŋ] ['gɒdes; 'gɒdəs] — [ðə; ði] [wɜːld] .

| they | hear | only | the | siren | song | of | an | enchanting | goddess | — | the | world | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 听到 | 仅有的 | 这 | 警笛 | 歌曲 | 的 | 一个 | 妖娆 | 女神 | — | 这 | 世界 | . |

他们只听到了迷人女神——世界——的魅惑歌声。

[daʊn] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] [wiː; wi] [siː] ['meni] ['ʃætəd] ['ves(ə)lz] ['gəʊɪŋ] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ][waɪld]

| Down | toward | the | setting | sun | we | see | many | shattered | vessels | going | down | in | a | wild |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 向下 | 朝向 | 这 | 环境 | 太阳 | 我们 | 看 | 许多 | 破碎 | 船只 | 去 | 向下 | 在 | 一个 | 荒野 |

['vɔːteks] .

| vortex | . |
|---|---|
| 涡流 | . |

向下望去，可以看到许多破碎的船只在狂野的漩涡中沉入海底。

[ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɑː(r); ə(r)] ['kləʊzɪŋ] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] .

| The | waters | are | closing | over | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 水 | 是 | 结束 | 超过 | 他们 | . |

海水正在淹没他们。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] ['hjuːmən] [streŋθ] [wɒz; wəz] [ɪn'ædɪkwət] [tuː; tə] [laɪfs] ['vɔɪɪdʒ] .

| They | found | that | human | strength | was | inadequate | to | life's | voyage | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 成立 | 那 | 人类 | 力量 | 曾是 | 不足 | 到 | 生活的 | 航程 | . |

他们发现，人类的力量不足以应对人生的旅程。

[ðeɪ] , ['hævɪŋ] ['weðəd] ['meni] [ə; eɪ] [stɔːm] , [həʊpt] [tuː; tə] [geɪn] [ðə; ði] ['piːsf(ə)l] ['hɑːbə(r)] .

| They | , | having | weathered | many | a | storm | , | hoped | to | gain | the | peaceful | harbor | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | , | 拥有 | 风化的 | 许多 | 一个 | 风暴 | , | 希望 | 到 | 获得 | 这 | 和平 | 港口 | . |

他们历经无数风暴，渴望获得一片宁静的港湾。

[bʌt; bət] , [ə'læs] !

| But | , | alas | ! |
|---|---|---|---|
| 但 | , | 唉 | ! |

但是，唉！

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌəʊvəˈkʌm] [æt; ət] [lɑːst] , [ænd; ənd] , [ləˈmentɪŋ] [ðə; ðɪ] [deɪ] [ðeɪ] ['evə(r)] [set] [seɪl] ,

| they | are | overcome | at | last | , | and | , | lamenting | the | day | they | ever | set | sail | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 克服 | 在 | 最后的 | , | 和 | , | 哀叹 | 这 | 天 | 他们 | 曾经 | 放 | 帆 | , |

他们最终还是失败了，并后悔当初不该扬帆起航。

[ðeɪ] [gəʊ] [daʊn] [wɪˈðaʊt] [həʊp] .

| they | go | down | without | hope | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 去 | 向下 | 没有 | 希望 | . |

他们毫无希望地倒下。

[frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [ɪˈθɪəriəl] ['haɪts] [ɒv; əv] [ˌɪnspəˈreɪʃ(ə)n] [aɪ] [hɪə(r)] [ə; eɪ] [tʃaɪdɪŋ] [vɔɪs] ['seɪɪŋ] ,

| From | the | ethereal | heights | of | inspiration | I | hear | a | chiding | voice | saying | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 空灵的 | 高度 | 的 | 灵感 | 我 | 听到 | 一个 | 责备 | 嗓音 | 说 | , |

从灵感迸发的缥缈高处，我听到一个责备的声音说：

" [əʊ] [hæd; həd] [jiː; jɪ] [ ˈhɑːkən ] ['ʌntə; ˈʌntu] [ˌem ˈiː] , [ðen] [hæd; həd] [jɔː(r); jə(r)] [piːs] [biːn] [æz; əz] [ə; eɪ]

| " | O | had | ye | hearkened | unto | me | , | then | had | your | peace | been | as | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 哦 | 有 | 是的 | 听见了 | 到 | 我 | , | 然后 | 有 | 你的 | 和平 | 到过 | 作为 | 一个 |

['rɪvə(r)] ,

| river | , |
|---|---|
| 河 | , |

“哦，你们若听从我的劝告，你们的平安就会像江河一样平静。”

[ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] ['raɪtʃəsnəs] [æz; əz] [ðə; ðɪ] [weɪvz] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [siː] .

| and | your | righteousness | as | the | waves | of | the | sea | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 你的 | 义 | 作为 | 这 | 波浪 | 的 | 这 | 海 | . |

你们的公义如同海浪一般。

" [juː; jʊ] , [maɪ] [dɪə(r)] [jʌŋ] ['krɪstʃən] ['riːdə(r)] , [hæv; həv] [dʒʌst] [ em'bɑːk, im- ] [ə'pɒn] [laɪfs] [ˌʌn'traɪd] ['əʊʃ(ə)n]

| " | You | , | my | dear | young | Christian | reader | , | have | just | embarked | upon | life's | untried | ocean |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 你 | , | 我的 | 亲爱的 | 年轻的 | 基督教 | 读者 | , | 有 | 只是 | 启航 | 之上 | 生活的 | 未经尝试 | 海洋 |

.

| : |
|---|
| . |

“我亲爱的年轻基督徒读者，你刚刚踏上了人生这片未知的海洋。”

[juː; jʊ] [hæv; həv] [leɪd] [həʊld] [əˈpɒn] [wʌn] [huː] [ɪz] ['maɪti] [tuː; tə] [seɪv] [ænd; ənd] [strɒŋ] [tuː; tə] [dɪˈlɪvə(r)] .

| You | have | laid | hold | upon | One | who | is | mighty | to | save | and | strong | to | deliver | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 有 | 铺设 | 抓住 | 之上 | 一 | WHO | 是 | 强大的 | 到 | 节省 | 和 | 强的 | 到 | 递送 | . |

你已经抓住了那位有能力拯救、有能力解救的神。

[ˌʌndəˈniːθ] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ðɪ] [ˌevəˈlɑːstɪŋ] [ɑːmz] .

| Underneath | you | are | the | everlasting | arms | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 下 | 你 | 是 | 这 | 永恒 | 武器 | . |

你的脚下是永恒的臂膀。

[pʊʃ] [aʊt] , [ðen] , ['bəʊldlɪ] ['ɪntuː] [ðə; ðɪ] [brɔːd] [ɪkˈspæns] , ['fɪrɪŋ] ['nʌθɪŋ] .

| Push | out | , | then | , | boldly | into | the | broad | expanse | , | fearing | nothing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 推 | 出去 | , | 然后 | , | 大胆地 | 进入 | 这 | 广阔 | 广阔 | , | 害怕 | 没有什么 | . |

然后，大胆地向广阔无垠的宇宙深处进发，无所畏惧。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [ɪˈskeɪp] [ðə; ðɪ] ['perɪlz] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [diːp] , ['əʊnlɪ] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [gɒd] [jɔː(r); jə(r)] ['refjuːdʒ] .

| You | can | escape | the | perils | of | the | deep | , | only | by | making | God | your | refuge | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 能 | 逃脱 | 这 | 危险 | 的 | 这 | 深的 | , | 仅有的 | 经过 | 制作 | 上帝 | 你的 | 避难所 | . |

只有以神为避难所，你才能逃离深海的危险。

['æŋkə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [feɪθ] [ɪn] [hɪm] [ænd; ənd] [siː] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [feɪθ] ['nevə(r)] [breɪks] ['æŋkə(r)]

| Anchor | your | faith | in | him | and | see | to | it | that | your | faith | never | breaks | anchor |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 锚 | 你的 | 信仰 | 在 | 他 | 和 | 看 | 到 | 它 | 那 | 你的 | 信仰 | 绝不 | 休息 | 锚 |

.

| : |
|---|
| . |

将你的信仰牢牢地系在他身上，并且要确保你的信仰永不动摇。

[ðə; ði] [ 'biləu ] [meɪ] ['θret(ə)n] , [ðə; ði] [stɔ:rmz] [meɪ] [reɪdʒ] ; [bʌt; bət] [baɪ] [feɪθ] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [bi:t]

| The | billows | may | threaten | , | the | storms | may | rage | ; | but | by | faith | you | can | beat |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 波澜 | 可能 | 威胁 | , | 这 | 暴风雨 | 可能 | 愤怒 | ; | 但 | 经过 | 信仰 | 你 | 能 | 打 |

[ðem; ðəm] [bæk] ,

| them | back | , |
|---|---|---|
| 他们 | 后退 | , |

巨浪或许汹涌，风暴或许肆虐；但凭着信心，你就能战胜它们。

[ænd; ənd] [seɪl] [aʊt] [ɒn] [ʌn'rʌfld] ['si:z] .

| and | sail | out | on | unruffled | seas | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 帆 | 出去 | 在 | 镇定自若 | 海域 | . |

扬帆出海，驶向平静无波的大海。

[gɒd] ['pɪti] [ðə; ði] [wʌn] [hu:] [ə'tempts] [laɪfs] ['vɔɪɪdʒ] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [eɪd] , [tʃɪə(r)] , [ænd; ənd] ['kʌmfət]

| God | pity | the | one | who | attempts | life's | voyage | without | the | aid | , | cheer | , | and | comfort |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 上帝 | 遗憾 | 这 | 一 | WHO | 尝试 | 生活的 | 航程 | 没有 | 这 | 援助 | , | 欢呼 | , | 和 | 舒适 |

[ðæt] ['hev(ə)n] [gɪvz] .

| that | Heaven | gives | . |
|---|---|---|---|
| 那 | 天堂 | 给予 | . |

上帝怜悯那些没有得到上天的帮助、鼓励和安慰就贸然踏上人生旅程的人。

[meɪk] [ðə; ði] [wɜ:d] [ɒv; əv] [gɒd] [jɔ:(r); jə(r)] ['kʌmpəs] ,

| Make | the | Word | of | God | your | compass | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 制作 | 这 | 单词 | 的 | 上帝 | 你的 | 罗盘 | , |

让神的话语成为你的指南针，

[ænd; ənd] [ə'bi:diəns] [ðə; ði] ['rʌdə(r)] [ðæt] [stɪrz] [jɔ:(r); jə(r)] ['lɪt(ə)l] [bɑ:k] [ɪn] [ɔ:l] [ðə; ði] [weɪz] [gɑ:dz]

| and | obedience | the | rudder | that | steers | your | little | bark | in | all | the | ways | God's |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 服从 | 这 | 舵 | 那 | 牛 | 你的 | 小的 | 吠 | 在 | 全部 | 这 | 方式 | 神的 |

[kə'mændmənts] [pɔɪnt] [ju:; jʊ] ;

| commandments | point | you | ; |
|---|---|---|---|
| 诫命 | 观点 | 你 | ; |

服从就像舵，引导你的小船驶向上帝诫命所指引的每一个方向；

[ænd; ənd] [meɪk] [feɪθ] [ðə; ði] ['maɪti] ['keɪb(ə)l] ,

| and | make | faith | the | mighty | cable | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 制作 | 信仰 | 这 | 强大的 | 电缆 | , |

让信仰成为强大的纽带，

[ænd; ənd] [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] [təʊd] ['seɪfli] [pɑ:st] [ðə; ði] ['deɪndʒərəs] [rɒks] [ænd; ənd] [ri:fs] [ænd; ənd]

| and | you | will | be | towed | safely | past | the | dangerous | rocks | and | reefs | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 你 | 将要 | 是 | 被拖走 | 安全 | 过去的 | 这 | 危险的 | 岩石 | 和 | 珊瑚礁 | 和 |

['θretnɪŋ] [ 'biləu ] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['pi:sf(ə)l] ['heɪv(ə)n] [ɒv; əv] [ɪ't3:n(ə)l] [rest] .

| threatening | billows | into | the | peaceful | haven | of | eternal | rest | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 威胁 | 波澜 | 进入 | 这 | 和平 | 避风港 | 的 | 永恒 | 休息 | . |

您将被安全地拖过危险的岩石、暗礁和汹涌的波涛，进入永恒安息的宁静港湾。

[ə'krɒs] [ðə; ði] [di:p] [ænd; ənd] [waɪd] [ˌʌn'nəʊn]

| Across | the | deep | and | wide | unknown |
|---|---|---|---|---|---|
| 穿过 | 这 | 深的 | 和 | 宽的 | 未知 |

穿越深邃而广阔的未知领域

[ðə; ði] [bɑ:k] [ɒv; əv] [laɪf] [seɪlz] [ɒn] :

| The | bark | of | life | sails | on | : |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 吠 | 的 | 生活 | 帆 | 在 | : |

人生之舟继续前行：

[hu:] [θɪŋks] [tu:; tə] [trʌst] [tu:; tə] ['hju:mən] [ɑ:t]

| Who | thinks | to | trust | to | human | art |
|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 思考 | 到 | 相信 | 到 | 人类 | 艺术 |

谁会相信人类的艺术呢?

[ʃæl; ʃəl] ['perɪʃ] [mɪd] [ðə; ði] [stɔ:m] .

| Shall | perish | mid | the | storm | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 将 | 沦 | 中 | 这 | 风暴 | . |

将在风暴中丧生。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ʃɔ:(r)] [fɑ:(r)] ['dɪstənt] [laɪz] ,

| The | other | shore | far | distant | lies | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 其他 | 支撑 | 远的 | 遥远 | 谎言 | , |

遥远的彼岸，

[waɪld] [ 'biləu ] [ˌɪntə'vi:n] ,

| Wild | billows | intervene | , |
|---|---|---|---|
| 荒野 | 波澜 | 干预 | , |

汹涌的波涛阻挡了视线，

[ænd; ənd] ['deindʒəz] ['lɪt(ə)l] [nəʊn] [ə'raɪz]

| And | dangers | little | known | arise |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 危险 | 小的 | 已知 | 出现 |

鲜为人知的危险随之而来。

[tu:; tə] [traɪ] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [men] .

| To | try | the | strength | of | men | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 尝试 | 这 | 力量 | 的 | 男人 | . |

考验男人的力量。

[mæn] [leɪz] [hɪz; ɪz] ['pɜ:pəs] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [plæn] ,

| Man | lays | his | purpose | and | his | plan | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 男人 | 躺下 | 他的 | 目的 | 和 | 他的 | 计划 | , |

人设定目的和计划，

[hi:; hi] ['fɪksɪz] [seɪl] [tu:; tə] - [deɪ] ;

| He | fixes | sail | to | - | day | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 修复 | 帆 | 到 | - | 天 | ; |

他今天装帆；

[bʌt; bət] [wɪndz; waɪndz] ['ædvɜ:s] [swi:p] ['or] [ðə; ði] [meɪn]

| But | winds | adverse | sweep | o'er | the | main |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 风 | 不利 | 扫 | 超过 | 这 | 主要的 |

但逆风席卷了主干道

[ænd; ənd] [tɜ:n] [hɪm] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [weɪ] .

| And | turn | him | from | his | way | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 转动 | 他 | 从 | 他的 | 方式 | . |

让他离开他所走的道路。

[mænz] ['wɪzdəm] [kæn; kən] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] [end] ,

| Man's | wisdom | can | not | know | the | end | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 男人的 | 智慧 | 能 | 不是 | 知道 | 这 | 结尾 | , |

人的智慧无法知晓终点。

[nɔ:(r)] ['fju:tʃə(r)] ['kɔ:sɪz] [si:] :

| Nor | future | courses | see | : |
|---|---|---|---|---|
| 也不 | 未来 | 课程 | 看 | : |

未来的课程也不会：

[hu:'evə(r)] [seɪlz] [ɪn] ['hju:mən] [streŋθ]

| Whoever | sails | in | human | strength |
|---|---|---|---|---|
| 谁 | 帆 | 在 | 人类 | 力量 |

无论谁以人类的力量航行

[seɪlz] [mɪd] [ʌn'sɜ:t(ə)nti] .

| Sails | mid | uncertainty | . |
|---|---|---|---|
| 帆 | 中 | 不确定 | . |

航行在不确定性之中。

[mæn][hæz; həz][ə; eɪ] [strɒŋ] [ɪn'vetərət] [fəʊ] ,

| Man | has | a | strong | inveterate | foe | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 男人 | 有 | 一个 | 强的 | 根深蒂固 | 敌人 | , |

人类有一个强大的宿敌，

[səʊ] ['sʌt(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɑːt] ;

| So | subtle | in | his | art | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 微妙的 | 在 | 他的 | 艺术 | ; |

他的艺术如此精妙；

[hiː; hi] [traɪz] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv]['hjuːmən][krɑːft]

| He | tries | the | strength | of | human | craft |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 尝试 | 这 | 力量 | 的 | 人类 | 工艺 |

他试探人类工艺的力量。

[ænd; ənd][faindz][ðə; ði] ['wiːkɪst] [pɑːt] .

| And | finds | the | weakest | part | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 发现 | 这 | 最弱 | 部分 | . |

并找出最薄弱的环节。

[baɪ]['hjuːmən] [streŋθ] [mæn][kæn; kən] [nɒt] [seɪl]

| By | human | strength | man | can | not | sail |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 人类 | 力量 | 男人 | 能 | 不是 | 帆 |

仅凭人力无法航行。

['or] ['oʊʃənz] ['trʌbld] [brest] :

| O'er | ocean's | troubled | breast | : |
|---|---|---|---|---|
| 超过 | 海洋的 | 麻烦 | 胸部 | : |

越过波涛汹涌的大海：

[gɑːdz] [hænd] [ə'ləʊn] [kæn; kən] [ɛə] [prɪ'veɪl]

| God's | hand | alone | can | e'er | prevail |
|---|---|---|---|---|---|
| 神的 | 手 | 独自的 | 能 | 曾经 | 占上风 |

唯有上帝之手才能最终胜利。

[ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm] ['ɪntuː] [rest] .

| And | bring | him | into | rest | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 带来 | 他 | 进入 | 休息 | . |

让他安息。

[mɔː'tælətɪ] .

| MORTALITY | . |
|---|---|
| 死亡 | . |

死亡。

[ɪn] [plɑːnt] , ['ænɪm(ə)l] , [ænd; ənd] ['spɪrɪtʃuəl] [laɪf] [mɔː'tælətɪ] [ɪz] ['greɪtɪst] [ɪn] ['ɪnfənsi] .

| In | plant | , | animal | , | and | spiritual | life | mortality | is | greatest | in | infancy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 植物 | , | 动物 | , | 和 | 精神 | 生活 | 死亡 | 是 | 最 | 在 | 婴儿期 | . |

植物、动物和精神生命中，幼年时期的死亡率最高。

[ðə; ði][plɑːnt][ɪn][ðə; ði][fɜːst] [fjuː] [deɪz] [ɒv; əv][ɪts] [ɪg'zɪstəns] [ɪz] ['veri] ['tendə(r)][ænd; ənd] ['delɪkət] .

| The | plant | in | the | first | few | days | of | its | existence | is | very | tender | and | delicate | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 植物 | 在 | 这 | 第一的 | 很少 | 天 | 的 | 它是 | 存在 | 是 | 非常 | 投标 | 和 | 精美的 | . |

这种植物在最初的几天里非常娇嫩脆弱。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [sə'kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][wɪndz; waɪndz] [ɪf] [ðeɪ] [biː; bi] ['slaɪtli] [tuː] [kuːl] ,

| It | will | succumb | to | the | winds | if | they | be | slightly | too | cool | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 将要 | 屈服 | 到 | 这 | 风 | 如果 | 他们 | 是 | 轻微地 | 也 | 凉爽的 | , |

如果风稍微冷一点，它就会被风吹倒。

[ɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [sʌnz] [reɪz] [ɪf] [ðeɪ] [biː; bi] [tuː] [wɔːm] .

| or | to | the | sun's | rays | if | they | be | too | warm | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 到 | 这 | 太阳的 | 射线 | 如果 | 他们 | 是 | 也 | 温暖的 | . |

或者如果太热，就暴露在阳光下。

[ðə; ði] [smɔːlɪst] ['ɪnsekt] ['fiːdɪŋ] [ə'pɒn] [wʌn] [ɒv; əv] [ɪts] ['taɪni] [ruːts] [wɪl] [kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [daɪ] .

| **The** | **smallest** | **insect** | **feeding** | **upon** | **one** | **of** | **its** | **tiny** | **roots** | **will** | **cause** | **it** | **to** | **die** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最小 | 昆虫 | 喂养 | 之上 | 一 | 的 | 它是微小的 | | 根 | 将要 | 原因 | 它 | 到 | 死 | . |

哪怕是最小的昆虫啃食它的一根细小根须，也会导致它死亡。

['ɑːftə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [fɔːmd] [mɔː(r)] [ruːts] [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [gɒn] [diːpə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ɜːθ]

| **After** | **it** | **has** | **formed** | **more** | **roots** | **and** | **they** | **have** | **gone** | **deeper** | **into** | **the** | **earth** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 它 | 有 | 形成 | 更多的 | 根 | 和 | 他们 | 有 | 已消失 | 更深 | 进入 | 这 | 地球 |

[ænd; ənd] [ðə; ði] [plɑːnt] [bɪ'kʌmz] [strɒŋgə(r)] [ænd; ənd] ['kɔːrsər] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɑː(r)] [les] ['laɪəb(ə)l] [tuː; tə]

| **and** | **the** | **plant** | **becomes** | **stronger** | **and** | **coarser** | **it** | **is** | **far** | **less** | **liable** | **to** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 植物 | 变成 | 更强 | 和 | 较粗糙 | 它 | 是 | 远的 | 较少的 | 容易 | 到 |

[dɪ'strʌkʃ(ə)n] .

| **destruction** | **.** |
|---|---|
| 破坏 | . |

当植物长出更多根系并深入土壤，植株变得更加强壮粗壮后，就更不容易被摧毁了。

[ðə; ði] ['tʃɪli] [wɪndz; waɪndz] [meɪ] [bləʊ] [ɔː(r)] [ðə; ði] [sʌnz] [reɪz] [meɪ] [pɔː(r)] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] ;

| **The** | **chilly** | **winds** | **may** | **blow** | **or** | **the** | **sun's** | **rays** | **may** | **pour** | **upon** | **it** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 寒冷 | 风 | 可能 | 吹 | 或者 | 这 | 太阳的 | 射线 | 可能 | 倒 | 之上 | 它 | ; |

寒风可能会吹拂，阳光可能会照射在上面；

[ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [hæz; həz] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [rɪ'zɪstəns] , [ænd; ənd] [səʊ] [laɪvz; lɪvz] [ɒn] .

| **it** | **now** | **has** | **the** | **power** | **of** | **resistance** | **,** | **and** | **so** | **lives** | **on** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 现在 | 有 | 这 | 力量 | 的 | 反抗 | , | 和 | 所以 | 生活 | 在 | . |

它现在拥有了抵抗的力量，因此得以延续。

[ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [truː] [ɒv; əv] ['ænɪm(ə)l] [laɪf] .

| **The** | **same** | **is** | **true** | **of** | **animal** | **life** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 相同的 | 是 | 真的 | 的 | 动物 | 生活 | . |

动物界的情况也是如此。

[mɔː'tæləti] [ɪz] [fɑː(r)] ['greɪtɪst] [ə'mʌŋ] ['tʃɪldrən] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [fjuː] ['aʊəz] [ɒv; əv] [laɪf] ,

| **Mortality** | **is** | **far** | **greatest** | **among** | **children** | **in** | **the** | **first** | **few** | **hours** | **of** | **life** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 死亡 | 是 | 远的 | 最 | 之中 | 孩子们 | 在 | 这 | 第一的 | 很少 | 小时 | 的 | 生活 | , |

婴儿出生后最初几个小时的死亡率最高。

[ænd; ənd] ['lesnz] [æz; əz] [ðeɪ] [grəʊ] ['əʊldə] .

| **and** | **lessens** | **as** | **they** | **grow** | **older** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 减少 | 作为 | 他们 | 生长 | 老 | . |

随着年龄增长，这种现象会逐渐减少。

['əʊnli] [ə; eɪ] [slaɪt] ['kʌrənt] [ɒv; əv] [kəʊld] [eə(r)] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['nju:li] [bɔːn] ['ɪnfənt] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [kɔːz] [ɪts]

| **Only** | **a** | **slight** | **current** | **of** | **cold** | **air** | **upon** | **the** | **newly** | **born** | **infant** | **is** | **likely** | **to** | **cause** | **its** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仅有的 | 一个 | 轻微 | 当前的 | 的 | 寒冷的 | 空气 | 之上 | 这 | 新 | 出生 | 婴儿 | 是 | 可能 | 到 | 原因 | 它是 |

[deθ] .

| **death** | **.** |
|---|---|
| 死亡 | . |

即使是一丝冷空气吹到新生儿身上，也可能导致其死亡。

[ðə; ði] [njuː] [laɪf] [ɪz] [nɒt] [jet] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ə'pəʊzɪŋ] ['elɪments] , [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi]

| **The** | **new** | **life** | **is** | **not** | **yet** | **able** | **to** | **resist** | **opposing** | **elements** | **,** | **so** | **it** | **must** | **be** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 新的 | 生活 | 是 | 不是 | 然而 | 有能力的 | 到 | 抵抗 | 反对 | 元素 | , | 所以 | 它 | 必须 | 是 |

['keəfəli] ['gɑːdɪd] .

| **carefully** | **guarded** | **.** |
|---|---|---|
| 小心 | 守卫 | . |

新生事物尚无法抵御不利因素，因此必须小心呵护。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [strɒŋgə(r)][ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ə'dæptɪŋ] [ɪt'self][tuː; tə][ðə; ðɪ]

| As | it | grows | stronger | and | becomes | capable | of | adapting | itself | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 它 | 生长 | 更强 | 和 | 变成 | 有能力的 | 的 | 适应 | 本身 | 到 | 这 |

['elɪmənts] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːld] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [wɪð] [kəm'pærətɪv] ['seɪfti] [biː; bi] [brɔːt] ['ɪntuː]

| elements | of | the | outside | world | it | can | with | comparative | safety | be | brought | into |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 元素 | 的 | 这 | 外部 | 世界 | 它 | 能 | 和 | 比较 | 安全 | 是 | 带来 | 进入 |

['kɒntækt] [wɪð] [ðem; ðəm] .

| contact | with | them | . |
|---|---|---|---|
| 接触 | 和 | 他们 | . |

随着它变得越来越强壮，并能够适应外界的各种因素，就可以相对安全地与这些因素接触。

[wɒt] [ɪz] [truː] [ɪn][ðə; ðɪ][plɑːnt][ænd; ənd][ðə; ðɪ]['ænɪm(ə)l] [wɜːld] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [truː] [ɪn][ðə; ðɪ]['spɪrɪtʃuəl] [wɜːld] .

| What | is | true | in | the | plant | and | the | animal | world | is | also | true | in | the | spiritual | world | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 是 | 真的 | 在 | 这 | 植物 | 和 | 这 | 动物 | 世界 | 是 | 还 | 真的 | 在 | 这 | 精神 | 世界 | . |

适用于植物界和动物界的真理，也适用于精神界。

[juː; jʊ] [huː] [hæv; həv][bʌt; bət]['riːs(ə)ntli] [biːn] [bɔːn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['spɪrɪt][ɑː(r); ə(r)][nɒt][æz; əz]['eɪb(ə)l][tuː; tə]

| You | who | have | but | recently | been | born | of | the | Spirit | are | not | as | able | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | WHO | 有 | 但 | 最近 | 到过 | 出生 | 的 | 这 | 精神 | 是 | 不是 | 作为 | 有能力的 | 到 |

[rɪ'zɪst] [ðə; ðɪ][kəʊld][wɪndz; waɪndz][ɒv; əv] [ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n] [ɔː(r)][ðə; ðɪ] [hiːt] [ɒv; əv]['faɪəri]['traɪəlz][æz; əz] [ðəʊz]

| resist | the | cold | winds | of | persecution | or | the | heat | of | fiery | trials | as | those |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 抵抗 | 这 | 寒冷的 | 风 | 的 | 迫害 | 或者 | 这 | 热 | 的 | 火热 | 试验 | 作为 | 那些 |

[huː] [hæv; həv] [biːn] ['diːpənɪŋ] [ænd; ənd] ['waɪdnɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [greɪs] [ɒv; əv][gɒd] .

| who | have | been | deepening | and | widening | in | the | grace | of | God | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 有 | 到过 | 加深 | 和 | 扩大 | 在 | 这 | 优雅 | 的 | 上帝 | . |

你们这些刚刚从圣灵里重生的人，不如那些在神的恩典中不断加深和扩展的人，能够抵挡住逼迫的寒风和烈火般的考验。

[gɑːd] ['keəfəli] [ðə; ðɪ] [njuː] - [bɔːn] [laɪf] [ɒv; əv] [kraɪst] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [səʊl] .

| Guard | carefully | the | new | - | born | life | of | Christ | in | your | soul | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 警卫 | 小心 | 这 | 新的 | - | 出生 | 生活 | 的 | 基督 | 在 | 你的 | 灵魂 | . |

务必小心守护你灵魂中重生的基督生命。

[siːk] [æn; ən] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [greɪs] [ɪn] [ˌsæŋktɪfɪ'keɪʃn] ,

| Seek | an | establishing | grace | in | sanctification | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 寻找 | 一个 | 建立 | 优雅 | 在 | 成圣 | , |

在成圣的过程中寻求稳固的恩典，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [strɒŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [lɔːd] [ænd; ənd] ['fʊli] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][kəʊp] [wɪð] [ðə; ðɪ][dɑːk] [p'aʊəz] [ɒv; əv][sɪn] ,

| and | you | will | be | strong | in | the | Lord | and | fully | able | to | cope | with | the | dark | powers | of | sin | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 你 | 将要 | 是 | 强的 | 在 | 这 | 主 | 和 | 完全 | 有能力的 | 到 | 应付 | 和 | 这 | 黑暗的 | 权力 | 的 | 罪 | , |

你将靠着主刚强，完全有能力战胜罪恶的黑暗势力。

['seɪtn] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [wɜːld] , [ænd; ənd] ['traɪʌmf] ['əʊvə(r)][ɔːl][ɪn]['dʒiːzəs] - [neɪm] .

| Satan | , | and | the | world | , | and | triumph | over | all | in | Jesus | ' | name | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 撒但 | , | 和 | 这 | 世界 | , | 和 | 胜利 | 超过 | 全部 | 在 | 耶稣 | - | 姓名 | . |

撒旦、世界，奉耶稣的名战胜一切。

[ɪn][ðə; ðɪ] [deɪz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['ɪnfənsi] [wiː; wi]['ɒfə(r)][juː; jʊ]['aʊə(r)] [help] [ɪn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['vɒljuːm] ,

| In | the | days | of | your | infancy | we | offer | you | our | help | in | this | little | volume | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 天 | 的 | 你的 | 婴儿期 | 我们 | 提供 | 你 | 我们的 | 帮助 | 在 | 这 | 小的 | 体积 | , |

在你幼年时期，我们通过这本小册子向你提供帮助。

[ænd; ənd] [ə'ʃʊə(r)] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['friːkwənt] [rɪ'membrəns] [ɪn] ['fɜːvənt] [preə(r)] .

| and | assure | you | a | frequent | remembrance | in | fervent | prayer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 保证 | 你 | 一个 | 频繁 | 纪念 | 在 | 热切 | 祷告 | . |

并保证在虔诚的祈祷中经常记念你们。

['fiːdɪŋ] [ðə; ði] [læmz] .

| **FEEDING** | **THE** | **LAMBS** | **.** |
|---|---|---|---|
| 喂养 | 这 | 羔羊 | . |

喂小羊羔。

[sʌm; səm] [j'iəz] [ə'gəʊ] [wen] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːk] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔːd] [hæd; həd] [kɔːld]

| **Some** | **years** | **ago** | **when** | **attending** | **to** | **the** | **work** | **to** | **which** | **the** | **Lord** | **had** | **called** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 年 | 前 | 什么时候 | 参加 | 到 | 这 | 工作 | 到 | 哪个 | 这 | 主 | 有 | 称为 |

[ˌem 'iː][ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌni] ['sʌðən] [steɪts] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][maɪ] ['hæpi] ['prɪvəlɪdʒ] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ]

| **me** | **in** | **one** | **of** | **the** | **sunny** | **Southern** | **States** | **it** | **was** | **my** | **happy** | **privilege** | **to** | **enjoy** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 在 | 一 | 的 | 这 | 阳光明媚 | 南方 | 各州 | 它 | 曾是 | 我的 | 快乐的 | 特权 | 到 | 享受 |

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ðə; ði][kaɪnd] [ˌhɒspɪ'tæləti] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dʒenərəs] ['krɪstʃən] ['fɑːmə(r)] .

| **for** | **a** | **few** | **days** | **the** | **kind** | **hospitality** | **of** | **a** | **generous** | **Christian** | **farmer** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 一个 | 很少 | 天 | 这 | 种类 | 热情好客 | 的 | 一个 | 慷慨的 | 基督教 | 农民 | . |

几年前，当我在阳光明媚的南方某州履行主的召唤时，我有幸享受了一位慷慨的基督徒农民几天的热情款待。

[wʌn] ['bɑːmi] [ˌɑːftə'nuːn] [waɪl] ['wɔːkɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['plez(ə)nt] ['fiːldz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] [fɑːm] ,

| **One** | **balmy** | **afternoon** | **while** | **walking** | **over** | **the** | **pleasant** | **fields** | **of** | **his** | **large** | **farm** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 芳香 | 下午 | 尽管 | 步行 | 超过 | 这 | 令人愉快的 | 字段 | 的 | 他的 | 大的 | 农场 | , |

在一个温暖的午后，他漫步在他那片广阔农场的宜人田野上，

[wɪð] [maɪ] [hɑːt] [ɪn] [swiːt] [kə'mjuːniən] [wɪð] [gɒd] ,

| **with** | **my** | **heart** | **in** | **sweet** | **communion** | **with** | **God** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我的 | 心 | 在 | 甜的 | 圣餐 | 和 | 上帝 | , |

我心与神甜蜜相交，

[aɪ] [keɪm] [ə'pɒn][ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [flɒk] [ɒv; əv] [ʃiːp] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['evə(r)] [biːn] [maɪ] ['prɪvəlɪdʒ]

| **I** | **came** | **upon** | **the** | **most** | **beautiful** | **flock** | **of** | **sheep** | **it** | **had** | **ever** | **been** | **my** | **privilege** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 来了 | 之上 | 这 | 最多 | 美丽的 | 群 | 的 | 羊 | 它 | 有 | 曾经 | 到过 | 我的 | 特权 |

[tuː; tə][bɪ'həʊld] .

| **to** | **behold** | **.** |
|---|---|---|
| 到 | 看哪 | . |

我偶然发现了一群我此生有幸见到的最美丽的羊。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['kwaɪətli] ['greɪzɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [rɪtʃ] [griːn] ['pɑːstʃə(r)] , [nɪə(r)][baɪ] [wɪtʃ] ['saɪləntli] [fləʊd]

| **They** | **were** | **quietly** | **grazing** | **in** | **a** | **rich** | **green** | **pasture** | **,** | **near** | **by** | **which** | **silently** | **flowed** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 悄悄 | 放牧 | 在 | 一个 | 富有的 | 绿色的 | 牧场 | , | 靠近 | 经过 | 哪个 | 默默 | 流动 |

[ə; eɪ] [diːp] ,

| **a** | **deep** | **,** |
|---|---|---|
| 一个 | 深的 | , |

它们静静地在一片郁郁葱葱的草地上吃草，附近有一条深邃的小溪静静地流淌着。

[brɔːd] ['rɪvə(r)] .

| **broad** | **river** | **.** |
|---|---|---|
| 广阔 | 河 | . |

宽阔的河流。

[tuː; tə][ˌem 'iː][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][feə(r)][rɪ'maɪndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] " [stɪl] ['wɔːtəz] " [ðə; ði] [gʊd] ['ʃepəd]

| **To** | **me** | **it** | **was** | **a** | **fair** | **reminder** | **of** | **the** | **"** | **still** | **waters** | **"** | **the** | **Good** | **Shepherd** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 我 | 它 | 曾是 | 一个 | 公平的 | 提醒 | 的 | 这 | " | 仍然 | 水 | " | 这 | 好的 | 牧羊人 |

[geɪv] ['prɒmɪs] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [ʃiːp] [bɪ'saɪd] ,

| **gave** | **promise** | **to** | **lead** | **his** | **sheep** | **beside** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 给予 | 承诺 | 到 | 带领 | 他的 | 羊 | 旁 | , |

对我来说，这恰如其分地提醒了我，好牧人曾应许要带领他的羊群到“平静的水边”。

[ænd; ənd][ðə; ði] " [griːn] ['pɑːstʃəz] " [hiː; hi] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə] " [laɪ] [daʊn] [ɪn] .

| **and** | **the** | **"** | **green** | **pastures** | **"** | **he** | **promised** | **to** | **make** | **them** | **to** | **"** | **lie** | **down** | **in** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | " | 绿色的 | 牧场 | " | 他 | 承诺 | 到 | 制作 | 他们 | 到 | " | 说谎 | 向下 | 在 | . |

以及他承诺要为他们创造的“绿色牧场”，让他们“躺下休息”。

" [frɒm; frəm] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðɪs] ['bju:tɪf(ə)l] ['fli:si] [flɒk] [aɪ] ['lɜ:nɪd] [ə; eɪ] ['les(ə)n] [wɪtʃ] [aɪ] [həʊp] ['nevə(r)]

| " | From | beholding | this | beautiful | fleecy | flock | I | learned | a | lesson | which | I | hope | never |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 从 | 凝视 | 这 | 美丽的 | 羊毛 | 群 | 我 | 学习 | 一个 | 课 | 哪个 | 我 | 希望 | 绝不 |

[tu:; tə] [fə'get] .

| to | forget | . |
|---|---|---|
| 到 | 忘记 | . |

“从观赏这群美丽的毛茸茸的羊群中，我学到了一个我希望永远不会忘记的教训。”

[ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [kɔ:z] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [wel] - [dɪ'veləpt] [freɪm] [ænd; ənd] ['hænsəm] [ə'pɪərəns]

| The | principal | cause | of | their | well | - | developed | frame | and | handsome | appearance |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 主要的 | 原因 | 的 | 他们的 | 出色地 | - | 发达 | 框架 | 和 | 英俊的 | 外貌 |

[wɒz; wəz] ,

| was | , |
|---|---|
| 曾是 | , |

他们体格健壮、相貌英俊的主要原因是：

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [wel] [kɛəd] [fɔ:(r); fə(r)] [wen] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [læmz] .

| they | were | well | cared | for | when | they | were | lambs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 出色地 | 关心 | 为了 | 什么时候 | 他们 | 是 | 羔羊 | . |

它们还是羔羊的时候就得到了很好的照顾。

[sɪns] [ðen] [aɪ] [hæv; həv] ['ɒf(ə)n] [rɪ'membəd] , [ænd; ənd] [felt] [ðə; ði] ['ɪmpɔ:t] [ɒv; əv] ,

| Since | then | I | have | often | remembered | , | and | felt | the | import | of | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自从 | 然后 | 我 | 有 | 经常 | 记得 | , | 和 | 毛毡 | 这 | 进口 | 的 | , |

从那时起，我常常想起并感受到它的重要性：

[ðə; ði] [kə'mɑ:nd] [ðə; ði] ['seɪvjə(r)] [səʊ] ['tendəli] [geɪv] [hɪz; ɪz] ['ʃepədz] — " [fi:d] [maɪ] [læmz] .

| the | command | the | Savior | so | tenderly | gave | his | shepherds | — | " | Feed | my | lambs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 命令 | 这 | 救主 | 所以 | 温柔地 | 给予 | 他的 | 牧羊人 | — | " | 喂养 | 我的 | 羔羊 | . |

救主温柔地命令他的牧羊人——“喂养我的羊羔。”

" ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [hæz; həz] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn] [ɔ:l] [ɪts] [streŋθ] [ænd; ənd] ['bju:ti] [bi:n] [bri:ðd] [ə'nju:]

| " | Over | and | over | has | it | in | all | its | strength | and | beauty | been | breathed | anew |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 超过 | 和 | 超过 | 有 | 它 | 在 | 全部 | 它是 | 力量 | 和 | 美丽 | 到过 | 呼吸 | 重新 |

[baɪ] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɪn] [maɪ] [səʊl] ,

| by | the | Spirit | in | my | soul | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 这 | 精神 | 在 | 我的 | 灵魂 | , |

“圣灵一次又一次地将它的力量和美丽重新注入我的灵魂，

['ænɪmeɪtɪŋ] [ˌem 'i:] [tu:; tə] ['greɪtə(r)] [ˌæsɪ'dju:əti] [ɪn] ['keərɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['preʃəs] [læmz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]

| animating | me | to | greater | assiduity | in | caring | for | the | precious | lambs | of | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 动画 | 我 | 到 | 更大的 | 勤奋 | 在 | 关怀 | 为了 | 这 | 宝贵的 | 羔羊 | 的 | 他的 |

[fəʊld] .

| fold | . |
|---|---|
| 折叠 | . |

这激励我更加勤勉地照顾他羊圈里珍贵的羔羊。

[ænd; ənd] , [ðʌs] ,

| And | , | thus | , |
|---|---|---|---|
| 和 | , | 因此 | , |

因此，

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [pru:v] [maɪ] [lʌv] [tu:; tə] [hɪm] [baɪ] ['du:ɪŋ] [ɔ:l] [aɪ] [kæn; kən] [ɪn] ['keərɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [læmz] .

| I | shall | prove | my | love | to | him | by | doing | all | I | can | in | caring | for | his | lambs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将 | 证明 | 我的 | 爱 | 到 | 他 | 经过 | 正在做 | 全部 | 我 | 能 | 在 | 关怀 | 为了 | 他的 | 羔羊 | . |

我将尽我所能照顾他的羊羔，以此来证明我对他的爱。

[læmz] [niːd] ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [fiːd] ; [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['ʃeltəd] [frɒm; frəm][ðə; ði]

| Lambs | need | something | more | than | feed | ; | they | must | be | sheltered | from | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 羔羊 | 需要 | 某物 | 更多的 | 比 | 喂养 | ; | 他们 | 必须 | 是 | 避难所 | 从 | 这 |

[kəʊld] [wɪnd] [ænd; ənd]['kruːəl] [stɔːm] .

| cold | wind | and | cruel | storm | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 寒冷的 | 风 | 和 | 残忍的 | 风暴 | . |

羔羊需要的不仅仅是饲料；它们还必须躲避寒风和暴风雨。

[fiːd] [ðem; ðəm]['evə(r)][səʊ] [wel] , [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][ɪk'spəʊz][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪntri] [stɔːm] , [ðeɪ]

| Feed | them | ever | so | well | , | but | if | you | expose | them | to | the | wintry | storm | , | they |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 喂养 | 他们 | 曾经 | 所以 | 出色地 | , | 但 | 如果 | 你 | 暴露 | 他们 | 到 | 这 | 冬季 | 风暴 | , | 他们 |

[wɪl] [daɪ] .

| will | die | . |
|---|---|---|
| 将要 | 死 | . |

即使喂养得再好，如果让它们经受住暴风雪的侵袭，它们也会死去。

[ɪn] [dʒɒn] - :

| In | John | 21 | : |
|---|---|---|---|
| 在 | 约翰 | - | : |

约翰福音21章：

- [ðə; ði] [wɜːd] [fiːd] [ɪz] [trænz'leɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [griːk] [tɜːm] [æz; əz][ɪz][ðə; ði] [wɜːd] [fiːd] [ɪn]

| 15 | the | word | feed | is | translated | from | the | same | Greek | term | as | is | the | word | feed | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 这 | 单词 | 喂养 | 是 | 翻译 | 从 | 这 | 相同的 | 希腊语 | 学期 | 作为 | 是 | 这 | 单词 | 喂养 | 在 |

[ðə; ði] 17th [vɜːs] ;

| the | 17th | verse | ; |
|---|---|---|---|
| 这 | 17th | 诗 | ; |

15 节中“喂”这个词是从同一个希腊词翻译过来的，与第 17 节中的“喂”这个词翻译过来的是一样的；

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] 16th [vɜːs] [ðə; ði] [wɜːd] [fiːd] [ɪz] [trænz'leɪtɪd] [frɒm; frəm][æn; ən] [ɪn'taɪəli] ['dɪfrənt]

| but | in | the | 16th | verse | the | word | feed | is | translated | from | an | entirely | different |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 这 | 16th | 诗 | 这 | 单词 | 喂养 | 是 | 翻译 | 从 | 一个 | 完全 | 不同的 |

[griːk] [tɜːm] .

| Greek | term | . |
|---|---|---|
| 希腊语 | 学期 | . |

但在第 16 节中，“饲料”一词是从完全不同的希腊词翻译过来的。

[ɪn] [ðɪs] [vɜːs] [ðə; ði] [griːk] [dʌz] [nɒt] [miːn] ['sɪmpli] [tuː; tə] [fiːd] , [bʌt; bət][tuː; tə] [prə'tekt] , [tuː; tə]

| In | this | verse | the | Greek | does | not | mean | simply | to | feed | , | but | to | protect | , | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 诗 | 这 | 希腊语 | 做 | 不是 | 意思是 | 简单地 | 到 | 喂养 | , | 但 | 到 | 保护 | , | 到 |

['ʃeltə(r)] ,

| shelter | , |
|---|---|
| 庇护所 | , |

这段经文中的希腊原文并非仅仅指喂养，而是指保护、庇护。

[tuː; tə] [tend] .

| to | tend | . |
|---|---|---|
| 到 | 趋向 | . |

照料。

[ðə; ði] ['ʃɛpərdz] ['djuːti][ɪz] [nɒt]['əʊnli][tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] [læmz] ,

| The | shepherd's | duty | is | not | only | to | feed | the | lambs | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 牧羊人的 | 责任 | 是 | 不是 | 仅有的 | 到 | 喂养 | 这 | 羔羊 | , |

牧羊人的职责不仅仅是喂养羔羊，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [gɑːd] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [wʊlvz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [siːkɪŋ] [tuː; tə][dɪ'vaʊə(r)]

| but | also | to | guard | them | from | the | wolves | that | are | seeking | to | devour |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 还 | 到 | 警卫 | 他们 | 从 | 这 | 狼 | 那 | 是 | 寻求 | 到 | 吞食 |

[ðem; ðəm] .

| them | . |
|---|---|
| 他们 | . |

但也要保护他们免受觊觎他们的狼群的侵害。

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [kraɪsts] [læmz] .

| WHO | ARE | CHRIST'S | LAMBS | . |
|---|---|---|---|---|
| WHO | 是 | 基督的 | 羔羊 | . |

谁是基督的羔羊?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [jʌŋ] [ɪn] ['krɪstʃən] [ɪk'spɪəriəns] [huːm] [ðə; ði]['seɪvjə(r)] [kɔːlz] [læmz] .

| It | is | those | who | are | young | in | Christian | experience | whom | the | Savior | calls | lambs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 那些 | WHO | 是 | 年轻的 | 在 | 基督教 | 经验 | 谁 | 这 | 救主 | 呼叫 | 羔羊 | . |

救主称那些在基督徒经历上还年轻的人为羔羊。

[ðə; ði] ['ʃepədz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [fiːd] [ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] .

| The | shepherds | that | are | to | feed | them | are | his | ministers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 牧羊人 | 那 | 是 | 到 | 喂养 | 他们 | 是 | 他的 | 部长们 | . |

牧养他们的牧羊人是他的仆人。

[ə; eɪ] [læm] [ɪz][wʌn][pv; əv][ðə; ði][məʊst] [miːk] , ['tendə(r)] , [ænd; ənd]['træktəb(ə)l][pv; əv][ɔːl][ðə; ði] [jʌŋ]

| A | lamb | is | one | of | the | most | meek | , | tender | , | and | tractable | of | all | the | young |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 羊肉 | 是 | 一 | 的 | 这 | 最多 | 温顺 | , | 投标 | , | 和 | 易于处理 | 的 | 全部 | 这 | 年轻的 |

['ænɪmlz] ,

| animals | , |
|---|---|
| 动物 | , |

羔羊是所有幼小动物中最温顺、最娇嫩、最易于驯服的动物之一。

[ænd; ənd] ['veri] ['fitiŋli] [ˌreprɪ'zents] [wʌn] [huː] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [miːk] [ænd; ənd]['tendə(r)]['spɪrɪt]

| and | very | fittingly | represents | one | who | has | received | the | meek | and | tender | spirit |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 非常 | 恰如其分 | 代表 | 一 | WHO | 有 | 已收到 | 这 | 温顺 | 和 | 投标 | 精神 |

[pv; əv] [kraɪst] .

| of | Christ | . |
|---|---|---|
| 的 | 基督 | . |

这非常贴切地代表了那些接受了基督温柔谦卑精神的人。

[ˌkrɪsti'ænəti] [ɪn][ɪts]['neɪtʃə(r)][ɪz] [miːk] [ænd; ənd][maɪld] .

| Christianity | in | its | nature | is | meek | and | mild | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 基督教 | 在 | 它是 | 自然 | 是 | 温顺 | 和 | 温和的 | . |

基督教的本质是温和谦逊的。

[ˌaɪ 'tiː] [ kən'vəːt ] [ðə; ði] [wʊlf] ['ɪntuː][ə; eɪ] [læm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['lepəd] ['ɪntuː][ə; eɪ][kɪd] .

| It | converts | the | wolf | into | a | lamb | and | the | leopard | into | a | kid | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 转换 | 这 | 狼 | 进入 | 一个 | 羊肉 | 和 | 这 | 豹 | 进入 | 一个 | 孩子 | . |

它把狼变成羔羊，把豹子变成小羊。

[jʌŋ] ['krɪstʃənz] [ɑː(r); ə(r)] , ['ðeəfɔː(r)] , ['bjuːtɪfli] ['spəʊkən][pv; əv][æz; əz] [læmz] , [huːz] ['neɪtʃə(r)][ɪz]

| Young | Christians | are | , | therefore | , | beautifully | spoken | of | as | lambs | , | whose | nature | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 年轻的 | 基督徒 | 是 | , | 所以 | , | 非常漂亮 | 说 | 的 | 作为 | 羔羊 | , | 谁 | 自然 | 是 |

[maɪld][ænd; ənd]['dʒent(ə)l] .

| mild | and | gentle | . |
|---|---|---|---|
| 温和的 | 和 | 温和的 | . |

因此，年轻的基督徒被形象地比作羔羊，他们的性情温和友善。

[kraɪsts] [læmz] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] ['ɪntuː][ðeə(r)] [hɑːts] [hɪz; ɪz] [læm] - [laɪk] ['spɪrɪt] .

| Christ's | lambs | are | those | who | have | received | into | their | hearts | his | lamb | - | like | spirit | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 基督的 | 羔羊 | 是 | 那些 | WHO | 有 | 已收到 | 进入 | 他们的 | 心 | 他的 | 羊肉 | - | 喜欢 | 精神 | . |

基督的羔羊就是那些心中接受了他羔羊般灵性的人。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huːz] [hɑːts] [ænd; ənd] [səʊlz] [hæv; həv] [biːn] [tʌtʃt] [ænd; ənd] [θrɪld] [wɪð]

| They | are | those | whose | hearts | and | souls | have | been | touched | and | thrilled | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 那些 | 谁 | 心 | 和 | 灵魂 | 有 | 到过 | 感动 | 和 | 激动不已 | 和 |

[ðə; ði] ['maɪldnəs] [ænd; ənd] ['tendənəs] [pv; əv] [dɪ'vaɪn] [laɪf] ;

| the | mildness | and | tenderness | of | divine | life | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 温和 | 和 | 压痛 | 的 | 神圣的 | 生活 | ; |

他们的心灵和灵魂已被神圣生命的温柔和慈爱所触动和感动;

[ðəʊz] [ɪn] [huːm] [ðə; ði] " ['hɪd(ə)n] [mæn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑːt] " [ɪz] [rəʊbd] [ɪn] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd]

| those | in | whom | the | " | hidden | man | of | the | heart | " | is | robed | in | righteousness | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那些 | 在 | 谁 | 这 | " | 隐 | 男人 | 的 | 这 | 心 | " | 是 | 身着长袍 | 在 | 义 | 和 |

[ed'ɔːnd] [wɪð] " [ə; eɪ] [miːk] [ænd; ənd] ['kwaɪət] ['spɪrɪt] ,

| adorned | with | " | a | meek | and | quiet | spirit | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 装饰 | 和 | " | 一个 | 温顺 | 和 | 安静的 | 精神 | , |

那些内心深处隐藏着“人”的人，他们披戴公义，以温柔安静的心灵为装饰，

" [wɪtʃ] [ɪz] ['preʃəs] [bɪ'fɔː(r)] [gɒd] .

| " | which | is | precious | before | God | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 哪个 | 是 | 宝贵的 | 前 | 上帝 | . |

“这在上帝面前是宝贵的。”

[juː; jʊ] [mait] [rəʊb] [ə; eɪ] [wʊlf] [wɪð] [ə; eɪ] ['læmz] [skɪn] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [stɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [wʊlf] .

| You | might | robe | a | wolf | with | a | lamb's | skin | , | but | it | would | still | be | a | wolf | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 可能 | 长袍 | 一个 | 狼 | 和 | 一个 | 羊羔的 | 皮肤 | , | 但 | 它 | 会 | 仍然 | 是 | 一个 | 狼 | . |

你或许能给狼披上羊皮，但它仍然是狼。

[ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [meɪ] [prə'fes] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] :

| A | person | may | profess | to | be | a | Christian | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 人 | 可能 | 宣称 | 到 | 是 | 一个 | 基督教 | : |

一个人可能自称是基督徒：

[bʌt; bət] [ən'les] [hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [hɑːt] [ænd; ənd] [ə'fekʃn] ;

| but | unless | he | has | a | change | of | heart | and | affection | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 除非 | 他 | 有 | 一个 | 改变 | 的 | 心 | 和 | 感情 | ; |

但除非他改变心意，产生新的感情；

[ən'les] [hiː; hi] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [miːk] [ænd; ənd] ['dʒent(ə)l] [baɪ] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːd] ['kʌmɪŋ]

| unless | he | has | been | made | meek | and | gentle | by | the | Spirit | of | the | Lord | coming |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 除非 | 他 | 有 | 到过 | 制成 | 温顺 | 和 | 温和的 | 经过 | 这 | 精神 | 的 | 这 | 主 | 未来 |

['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [hɑːt] ,

| into | his | heart | , |
|---|---|---|---|
| 进入 | 他的 | 心 | , |

除非主的灵进入他的心，使他变得谦卑温柔，

[hiː; hi] [ɪz] ['əʊnli] [ə; eɪ] [wʊlf] , ['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [ænd; ənd] [nɒt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['seɪvjərz] [fəʊld] .

| he | is | only | a | wolf | , | after | all | , | and | not | of | the | Savior's | fold | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 仅有的 | 一个 | 狼 | , | 后 | 全部 | , | 和 | 不是 | 的 | 这 | 救世主的 | 折叠 | . |

他终究只是一匹狼，并非救世主羊群中的一员。

['dʒiːzəs] [spiːks] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [huː] [pʊt] [ɒn] " ['ʃiːps] ['kləʊðɪŋ] , [bʌt; bət] ['ɪnwədli] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]

| Jesus | speaks | of | some | who | put | on | " | sheep's | clothing | , | but | inwardly | they | are |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 耶稣 | 说话 | 的 | 一些 | WHO | 放 | 在 | " | 羊的 | 衣服 | , | 但 | 内心 | 他们 | 是 |

['rævənɪŋ] [wʊlvz] .

| ravening | wolves | . |
|---|---|---|
| 贪婪 | 狼 | . |

耶稣说有些人披着“羊皮，里面却是残暴的狼”。

" [baɪ] " [wʊlvz] " [hiː; hi] [miːnz] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɪð] ['wɪkɪd] [hɑːts] .

| " | By | " | wolves | " | he | means | men | and | women | with | wicked | hearts | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 经过 | " | 狼 | " | 他 | 方法 | 男人 | 和 | 女性 | 和 | 邪恶 | 心 | . |

他所说的“狼”指的是心怀邪恶的男人和女人。

[ðeɪ] [prə'fes] [tuː; tə] [biː; bi] ['krɪstʃənz] ; [bʌt; bət] [ɪn] [ðeə(r)] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)] ['envi] , [praɪd] , ['heɪtrɪd] ,

| They | profess | to | be | Christians | ; | but | in | their | hearts | are | envy | , | pride | , | hatred | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 宣称 | 到 | 是 | 基督徒 | ; | 但 | 在 | 他们的 | 心 | 是 | 嫉妒 | , | 自豪 | , | 仇恨 | , |

['dʒeləsi] , [lʌv] [ɒv; əv] [self] ,

| jealousy | , | love | of | self | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 妒忌 | , | 爱 | 的 | 自己 | , |

他们自称是基督徒；但他们的内心却充满嫉妒、骄傲、仇恨、猜忌和自私。

[ænd; ənd] [lʌv] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .

| and | love | of | the | world | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 爱 | 的 | 这 | 世界 | . |

以及对世界的热爱。

[ðeɪ] [meɪ] [ə'pɪə(r)] [kwaɪt] [læm] - [laɪk] [ɪn] ['pʌblɪk] [laɪf] ,

| They | may | appear | quite | lamb | - | like | in | public | life | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 可能 | 出现 | 相当 | 羊肉 | - | 喜欢 | 在 | 民众 | 生活 | , |

他们在公众生活中可能表现得像羔羊一样温顺，

[bʌt; bət][ɪn][ðeə(r)] [hɑːts] [nəʊ] [tʃeɪndʒ] [hæz; həz] [biːn] [rɔːt] [baɪ][ðə; ði] [træns'fɔːmɪŋ] ['paʊə(r)][ɒv; əv]

| but | in | their | hearts | no | change | has | been | wrought | by | the | transforming | power | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 他们的 | 心 | 不 | 改变 | 有 | 到过 | 锻 | 经过 | 这 | 转变 | 力量 | 的 |

[gɑːdz] [greɪs] .

| God's | grace | . |
|---|---|---|
| 神的 | 优雅 | . |

但是，上帝恩典的改变力量并没有在他们的内心带来任何改变。

[tuː; tə][biː; bi] " ['dʒiːzəs] - ['lɪt(ə)l] [læm] " [ɪz] [nɒt] ['əʊnli][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [prə'feʃn] [ɒv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] ,

| To | be | " | Jesus | ' | little | lamb | " | is | not | only | to | have | a | profession | of | Christianity | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 是 | " | 耶稣 | - | 小的 | 羊肉 | " | 是 | 不是 | 仅有的 | 到 | 有 | 一个 | 职业 | 的 | 基督教 | , |

成为“耶稣的小羊羔”不仅仅是拥有基督教信仰，

[bʌt; bət][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [hɑːt] [klenzd] [baɪ][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv]['dʒiːzəs][frɒm; frəm] ['envi] , [praɪd] ,

| but | to | have | the | heart | cleansed | by | the | blood | of | Jesus | from | envy | , | pride | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 到 | 有 | 这 | 心 | 已清洗 | 经过 | 这 | 血 | 的 | 耶稣 | 从 | 嫉妒 | , | 自豪 | , |

['mælɪs] ,

| malice | , |
|---|---|
| 恶意 | , |

但要让耶稣的宝血洁净人心，除去嫉妒、骄傲、恶意，

[lʌv] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] ['miːknəs] , ['dʒent(ə)lnəs] ,

| love | of | the | world | , | etc | . | , | and | filled | with | meekness | , | gentleness | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 爱 | 的 | 这 | 世界 | , | ETC | . | , | 和 | 已填 | 和 | 谦逊 | , | 温柔 | , |

[ænd; ənd] [lʌv] .

| and | love | . |
|---|---|---|
| 和 | 爱 | . |

热爱世界等等，并且充满谦逊、温柔和爱。

[ə; eɪ] [gʊd] [əʊld] ['prɒfɪt] [ɪn]['əʊldən] [taɪm] ,

| A | good | old | prophet | in | olden | time | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 好的 | 老的 | 先知 | 在 | 古老的 | 时间 | , |

古代一位德高望重的先知

['lʊkɪŋ] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [wen] ['dʒiːzəs] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə] [seɪv] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [sɪnz]

| looking | forward | to | when | Jesus | should | come | to | save | people | from | their | sins |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 寻找 | 向前 | 到 | 什么时候 | 耶稣 | 应该 | 来 | 到 | 节省 | 人们 | 从 | 他们的 | 罪孽 |

[ænd; ənd] [spiːk] [piːs] [tuː; tə] ['trʌbld] [hɑːts] ,

| and | speak | peace | to | troubled | hearts | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 说话 | 和平 | 到 | 麻烦 | 心 | , |

期待耶稣再来，拯救世人脱离罪恶，并向忧伤的心灵带来平安。

[sed] , " [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [fiːd] [hɪz; ɪz] [flɒk] [laɪk] [ə; eɪ] ['jepəd] : [hiː; hi][ʃæl; ʃəl]['gæðə(r)][ðə; ði] [læmz] [wɪð]

| said | , | " | He | shall | feed | his | flock | like | a | shepherd | : | he | shall | gather | the | lambs | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 说 | , | " | 他 | 将 | 喂养 | 他的 | 群 | 喜欢 | 一个 | 牧羊人 | : | 他 | 将 | 收集 | 这 | 羔羊 | 和 |

[hɪz; ɪz][ɑːm] ,

| his | arm | , |
|---|---|---|
| 他的 | 手臂 | , |

他说：“他必像牧人牧养自己的羊群，用膀臂聚集羊羔，

[ænd; ənd] ['kæri] [ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz] ['bʊzəm] .

| and | carry | them | in | his | bosom | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 携带 | 他们 | 在 | 他的 | 怀 | . |

并将它们抱在怀里。

" [wen] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['wɒndərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'zɜːts] [ænd; ənd] ['maʊntənz] [ɒv; əv][sɪn] , ['dʒiːzəs] ,

| " | When | you | were | wandering | in | the | deserts | and | mountains | of | sin | , | Jesus | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 什么时候 | 你 | 是 | 漫游 | 在 | 这 | 沙漠 | 和 | 山脉 | 的 | 罪 | , | 耶稣 | , |

[ðə; ði] [truː] ['ʃepəd] ,

| the | true | shepherd | , |
|---|---|---|---|
| 这 | 真的 | 牧羊人 | , |

“当你们在罪恶的沙漠和高山中徘徊时，耶稣，那位真正的牧羊人，

[keɪm] [siːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv]['gɪv(ə)n] [jɔː'self] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

| came | seeking | for | you | , | and | now | that | you | have | given | yourself | to | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 来了 | 寻求 | 为了 | 你 | , | 和 | 现在 | 那 | 你 | 有 | 给定 | 你自己 | 到 | 他的 |

['lʌvɪŋ] [keə(r)] ,

| loving | care | , |
|---|---|---|
| 爱 | 关心 | , |

他来寻找你，如今你已将自己交付于他的慈爱呵护之下，

['ɔːlweɪz] [kən'faɪd] [ɪn] [hɪm][ænd; ənd] [jiːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['gaɪd(ə)ns] .

| always | confide | in | him | and | yield | to | his | guidance | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 总是 | 信任 | 在 | 他 | 和 | 屈服 | 到 | 他的 | 指导 | . |

要始终信任他，并听从他的指导。

['evə(r)] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)][hænd][ɪn][hɪz; ɪz][ænd; ənd] ['fɒləʊ] [weə(r)] [hiː; hi] [liːdz] ,

| Ever | keep | your | hand | in | his | and | follow | where | he | leads | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾经 | 保持 | 你的 | 手 | 在 | 他的 | 和 | 跟随 | 在哪里 | 他 | 线索 | , |

永远牵着他的手，跟随他的指引。

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)][laɪf] [wɪl] [biː; bi] [fʊl] [ɒv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['tɜːmɪneɪt] [æt; ət][lɑːst] [weə(r)] [ðeə(r)] [wɪl]

| and | your | life | will | be | full | of | joy | and | terminate | at | last | where | there | will |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 你的 | 生活 | 将要 | 是 | 满的 | 的 | 喜悦 | 和 | 终止 | 在 | 最后的 | 在哪里 | 那里 | 将要 |

[biː; bi] ['pleʒəz] [fəˌrevə'mɔː] .

| be | pleasures | forevermore | . |
|---|---|---|---|
| 是 | 快乐 | 永远 | . |

你的一生将充满欢乐，最终抵达永恒的幸福之地。

[fuːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [læmz] .

| FOOD | FOR | THE | LAMBS | . |
|---|---|---|---|---|
| 食物 | 为了 | 这 | 羔羊 | . |

给小羊羔的食物。

[ɒv; əv] [kɔːs] ,

| Of | course | , |
|---|---|---|
| 的 | 课程 | , |

当然，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt][tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [fuːdz] [ɑː(r); ə(r)][məʊst] [kən'djuːsɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [grəʊθ]

| it | is | very | important | to | know | what | foods | are | most | conducive | to | the | growth |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 非常 | 重要的 | 到 | 知道 | 什么 | 食物 | 是 | 最多 | 有利的 | 到 | 这 | 生长 |

[ɒv; əv] [læmz] .

| of | lambs | . |
|---|---|---|
| 的 | 羔羊 | . |

了解哪些食物最有利于羔羊的生长非常重要。

[ðə; ði] [ə'pɒsl] [tuː; tə] [huːm] ['dʒiːzəs] [geɪv] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] " [fiːd] [maɪ] [læmz] " [hæz; həz] [sed] [tuː; tə]

| The | apostle | to | whom | Jesus | gave | the | command | " | Feed | my | lambs | " | has | said | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 使徒 | 到 | 谁 | 耶稣 | 给予 | 这 | 命令 | " | 喂养 | 我的 | 羔羊 | " | 有 | 说 | 到 |

[ðəʊz] [læmz] ,

| those | lambs | , |
|---|---|---|
| 那些 | 羔羊 | , |

耶稣吩咐使徒“喂养我的小羊”之后，那位使徒对那些小羊说：

" [æz; əz] [njuː] - [bɔːn] [ 'beib ] [dɪ'zaɪə(r)] [ðə; ði] [sɪn'sɪə(r)] [mɪlk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːd] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [grəʊ]

| " | As | new | - | born | babes | desire | the | sincere | milk | of | the | Word | that | they | may | grow |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 作为 | 新的 | - | 出生 | 宝贝们 | 欲望 | 这 | 真诚 | 牛奶 | 的 | 这 | 单词 | 那 | 他们 | 可能 | 生长 |

[ˌðeə'baɪ] .

| thereby | . |
|---|---|
| 从而 | . |

“如同新生婴儿渴望纯正的圣言之奶，以便从中成长。”

" [wʌn] [pet] . [ˌtuː'tuː] : [ˌtuː'tuː] .

| " | 1 | Pet | . | 2 | : | 2 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 1 | 宠物 | . | 2 | : | 2 | . |

“彼得前书 2:2.

[mɪlk] [ɪz] [ðə; ði] ['ælɪmənt] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['njuːli] [bɔːn] ['ɪnfənt] [dɪ'mɑːndz] .

| Milk | is | the | aliment | which | the | nature | of | the | newly | born | infant | demands | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 牛奶 | 是 | 这 | 食物 | 哪个 | 这 | 自然 | 的 | 这 | 新 | 出生 | 婴儿 | 需求 | . |

母乳是新生儿身体所需的营养。

[ðə; ði] ['ɪnfənt] [ɪn'stɪŋktɪvli] [rɪ'siːvz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] ['redɪnəs] .

| The | infant | instinctively | receives | it | with | a | readiness | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 婴儿 | 本能地 | 接收 | 它 | 和 | 一个 | 准备就绪 | . |

婴儿本能地欣然接受。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] [ænd; ənd] [məʊst] ['prɒpə(r)] [fuːd] .

| It | is | the | natural | and | most | proper | food | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 这 | 自然的 | 和 | 最多 | 恰当的 | 食物 | . |

这是最天然、最合适的食物。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [fuːd] [ə'bʌv] [ɔːl] ['ʌðə(r)z] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sə'steɪnɪŋ] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [ðə; ði] [prə'məʊʃ(ə)n]

| It | is | the | food | above | all | others | for | the | sustaining | of | life | and | the | promotion |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 这 | 食物 | 多于 | 全部 | 其他的 | 为了 | 这 | 维持 | 的 | 生活 | 和 | 这 | 晋升 |

[ɒv; əv] [grəʊθ] .

| of | growth | . |
|---|---|---|
| 的 | 生长 | . |

它是维持生命和促进生长最重要的食物。

[səʊ] [ðə; ði] ['glɔːriəs] ['dɒktrɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɒsp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] [ænd; ənd] [məʊst] ['prɒpə(r)]

| So | the | glorious | doctrines | of | the | gospel | are | the | natural | and | most | proper |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 这 | 辉煌 | 教义 | 的 | 这 | 福音 | 是 | 这 | 自然的 | 和 | 最多 | 恰当的 |

[fuːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['krɪstʃən] .

| food | for | the | Christian | . |
|---|---|---|---|---|
| 食物 | 为了 | 这 | 基督教 | . |

因此，福音中那些荣耀的教义，对基督徒来说，是天然的、最合适的精神食粮。

[ðə; ði] ['njuːli] [kri'eɪtɪd] [laɪf] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'dʒenəreɪtɪd] [səʊl] [ɪn'stɪŋktɪvli] [tɜːnz] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv]

| The | newly | created | life | in | the | regenerated | soul | instinctively | turns | to | the | word | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 新 | 创建 | 生活 | 在 | 这 | 再生 | 灵魂 | 本能地 | 转弯 | 到 | 这 | 单词 | 的 |

[gɒd] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌrɪʃmənt] .

| God | for | nourishment | . |
|---|---|---|---|
| 上帝 | 为了 | 营养 | . |

重生的灵魂中新诞生的生命会本能地转向神的话语寻求滋养。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [njuː] [laɪf] .

| It | is | the | natural | food | for | the | new | life | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 这 | 自然的 | 食物 | 为了 | 这 | 新的 | 生活 | . |

这是新生命所需的天然食物。

['nʌθɪŋ] [els] [kæn; kən][biː; bi] ['sʌbstɪtjuːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [grəʊθ] [gəʊ][ɒn] [ʌn'hɪndəd] .

| Nothing | else | can | be | substituted | for | it | and | growth | go | on | unhindered | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 没有什么 | 别的 | 能 | 是 | 替代 | 为了 | 它 | 和 | 生长 | 去 | 在 | 畅通无阻 | . |

没有任何东西可以替代它，增长也将持续进行，不受阻碍。

[wɪ'ðaʊt] [ðɪs] [fuːd] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [wɪl] [daɪ] .

| Without | this | food | the | Christian | will | die | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 没有 | 这 | 食物 | 这 | 基督教 | 将要 | 死 | . |

没有这种食物，基督徒就会死。

" [mæn][ʃæl; ʃəl][nɒt][lɪv; laɪv][baɪ] [bred] [ə'ləʊn] , " [sez] [ðə; ði] [greɪt] ['ʃepəd] ,

| " | Man | shall | not | live | by | bread | alone | , | " | says | the | Great | Shepherd | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 男人 | 将 | 不是 | 居住 | 经过 | 面包 | 独自的 | , | " | 说道 | 这 | 伟大的 | 牧羊人 | , |

“人活着不是单靠食物，”伟大的牧羊人说。

" [bʌt; bət][baɪ] ['evri] [wɜːd] [ðæt] [prə'siːdɪθ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][gɒd] .

| " | but | by | every | word | that | proceedeth | out | of | the | mouth | of | God | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 但 | 经过 | 每一个 | 单词 | 那 | 进行 | 出去 | 的 | 这 | 嘴 | 的 | 上帝 | . |

“但藉着神口里所出的一切话。”

" [ðə; ði] ['krɪstʃən] [hæz; həz][ə; eɪ] ['tuːfəʊld] [laɪf] : [hiː; hi][hæz; həz][bəuθ] ['fɪzɪk(ə)l] [laɪf][ænd; ənd]['spɪrɪtʃuəl] [laɪf] .

| " | The | Christian | has | a | twofold | life | : | he | has | both | physical | life | and | spiritual | life | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 基督教 | 有 | 一个 | 双重 | 生活 | : | 他 | 有 | 两个都 | 身体的 | 生活 | 和 | 精神 | 生活 | . |

基督徒的生命是双重的：既有物质生命，也有精神生命。

[æz; əz] [bred] [sə'steɪnz] ['fɪzɪk(ə)l] [laɪf] , [səʊ][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv][gɒd] [sə'steɪnz] ['spɪrɪtʃuəl] [laɪf] .

| As | bread | sustains | physical | life | , | so | the | word | of | God | sustains | spiritual | life | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 面包 | 维持 | 身体的 | 生活 | , | 所以 | 这 | 单词 | 的 | 上帝 | 维持 | 精神 | 生活 | . |

正如面包维持肉体生命一样，神的话语维持属灵生命。

[aɪ] [bɪ'siːtʃ] [juː; jʊ][məʊst] ['ɜːnɪstli] , [maɪ][dɪə(r)] [jʌŋ] ['krɪstʃən] ['riːdə(r)] ,

| I | beseech | you | most | earnestly | , | my | dear | young | Christian | reader | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 恳求 | 你 | 最多 | 切实 | , | 我的 | 亲爱的 | 年轻的 | 基督教 | 读者 | , |

我恳切地请求你，我亲爱的年轻基督徒读者，

[tuː; tə]['evə(r)] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən][nəʊ][mɔː(r)][lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['spɪrɪtʃuəl] [laɪf] [ˌɪndɪ'pendəntli]

| to | ever | remember | that | you | can | no | more | live | a | spiritual | life | independently |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 曾经 | 记住 | 那 | 你 | 能 | 不 | 更多的 | 居住 | 一个 | 精神 | 生活 | 独立 |

[ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd][ðæn; ðən][juː; jʊ][kæn; kən][lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['fɪzɪk(ə)l] [laɪf] [ˌɪndɪ'pendəntli] [ɒv; əv]

| of | the | word | of | God | than | you | can | live | a | physical | life | independently | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 单词 | 的 | 上帝 | 比 | 你 | 能 | 居住 | 一个 | 身体的 | 生活 | 独立 | 的 |

[bred] .

| bread | . |
|---|---|
| 面包 | . |

要时刻记住，你不可能脱离上帝的话语而过属灵的生活，就像你不可能脱离食物而过肉体的生活一样。

[ɪf] [grəʊθ] [ɪn] [greɪs] [ɪz] [wɜːθ] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] ,

| If | growth | in | grace | is | worth | anything | to | you | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 生长 | 在 | 优雅 | 是 | 值得 | 任何事物 | 到 | 你 | , |

如果你认为在恩典上的成长有任何价值，

[ænd; ənd] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['blesɪdnəs] [ɪn][ðə; ði] [swiːt] ['fiːldz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ɒv; əv] ['eni] ['vælјuː] ,

| and | eternal | blessedness | in | the | sweet | fields | of | heaven | of | any | value | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 永恒 | 幸福 | 在 | 这 | 甜的 | 字段 | 的 | 天堂 | 的 | 任何 | 价值 | , |

以及在天堂甜蜜田野中获得的永恒幸福，无论多么珍贵。

[kiːp] [ðɪs] ['evə(r)][ɪn][maɪnd][ænd; ənd][ækt] [ə'kɔːdɪŋli] .

| keep | this | ever | in | mind | and | act | accordingly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 保持 | 这 | 曾经 | 在 | 头脑 | 和 | 行为 | 因此 | . |

务必牢记这一点并采取相应行动。

[æz; əz] [wɪð] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['biːɪŋ] , [səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪð] [ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] .

| As | with | the | physical | being | , | so | it | is | with | the | spiritual | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 和 | 这 | 身体的 | 存在 | , | 所以 | 它 | 是 | 和 | 这 | 精神 | . |

物质世界如此，精神世界亦如此。

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] ['æpɪtaɪt] , ['iːtɪŋ] , [daɪ'dʒestʃən; dɪ'dʒestʃən] , [ænd; ənd] [əˌsɪmə'leɪʃ(ə)n] , [ðæt] [ðə; ði]

| There | must | be | appetite | , | eating | , | digestion | , | and | assimilation | , | that | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 必须 | 是 | 食欲 | , | 吃 | , | 消化 | , | 和 | 同化 | , | 那 | 这 |

[wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] [meɪ] [ɪm'pɑːt] [laɪf] .

| word | of | God | may | impart | life | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 单词 | 的 | 上帝 | 可能 | 传授 | 生活 | . |

人必须有食欲、进食、消化和吸收，上帝的话语才能赋予生命。

[rɪ'membə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][sɪn'sɪə(r)] [mɪlk] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] [ðæt] [juː; jʊ] [niːd] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [grəʊ]

| Remember | , | it | is | the | sincere | milk | of | the | Word | that | you | need | that | you | may | grow |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 记住 | , | 它 | 是 | 这 | 真诚 | 牛奶 | 的 | 这 | 单词 | 那 | 你 | 需要 | 那 | 你 | 可能 | 生长 |

[ˌðeə'baɪ] .

| thereby | . |
|---|---|
| 从而 | . |

记住，你需要的是纯正的圣言之奶，才能从中成长。

[sɪn'sɪə(r)][ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði]['lætɪn] - , [wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][saɪn] , ['miːnɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ,

| Sincere | is | from | the | Latin | sincerus | , | which | is | derived | from | sine | , | meaning | without | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 真诚 | 是 | 从 | 这 | 拉丁 | - | , | 哪个 | 是 | 衍生的 | 从 | 正弦 | , | 意义 | 没有 | , |

[ænd; ənd]['siːrə] ,

| and | cera | , |
|---|---|---|
| 和 | 陶瓷 | , |

Sincere 源自拉丁语 sincerus，而 sincerus 又源自 sine（意为“没有”）和 cera（意为“有”）。

['miːnɪŋ] [wæks] ; ['hʌni] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][wæks] .

| meaning | wax | ; | honey | separated | from | the | wax | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 意义 | 蜡 | ; | 蜂蜜 | 分开 | 从 | 这 | 蜡 | . |

意思是蜡；从蜡中分离出来的蜂蜜。

[mɪlk] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] ['ædɪd] [tʃɔːkt] ['wɔːtə(r)] [meɪ] [jet] [hæv; həv] [mʌtʃ] [ðə; ði] [ə'pɪərəns]

| Milk | to | which | has | been | added | chalked | water | may | yet | have | much | the | appearance |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 牛奶 | 到 | 哪个 | 有 | 到过 | 额外 | 粉笔 | 水 | 可能 | 然而 | 有 | 很多 | 这 | 外貌 |

[ɒv; əv] [mɪlk] ,

| of | milk | , |
|---|---|---|
| 的 | 牛奶 | , |

添加了石灰水的牛奶可能仍然看起来很像牛奶。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [lɒst] [ɪts] ['nʌrɪʃmənt] .

| but | it | has | lost | its | nourishment | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 有 | 丢失的它是 | | 营养 | . |

但它已经失去了营养。

[səʊ][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] [wɪð] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [əˌdʌltə'reɪʃn] [wɪl] [nɒt] [miːt] [ðə; ði] [dɪ'mɑːndz]

| So | the | word | of | God | with | the | slightest | adulteration | will | not | meet | the | demands |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 这 | 单词 | 的 | 上帝 | 和 | 这 | 丝毫 | 掺假 | 将要 | 不是 | 见面 | 这 | 需求 |

[fɔː(r); fə(r)] ['spɪrɪtʃuəl] [grəʊθ] .

| for | spiritual | growth | . |
|---|---|---|---|
| 为了 | 精神 | 生长 | . |

因此，哪怕只有一丝篡改，神的话语都无法满足灵性成长的需求。

[ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] , [wɪˈðaʊt] [ˌmɒdɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] [ɪgˌzædʒəˈreɪʃ(ə)n] , [wɪˈðaʊt] [ˈteɪkɪŋ] [frɒm; frəm] [ɔː(r)]

| The | word | of | God | , | without | modification | or | exaggeration | , | without | taking | from | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 单词 | 的 | 上帝 | , | 没有 | 修改 | 或者 | 夸张 | , | 没有 | 采取 | 从 | 或者 |

['ædɪŋ] [tuː; tə] ,

| adding | to | , |
|---|---|---|
| 添加 | 到 | , |

神的话语，不加修改，不加夸张，不删减，不增添。

[ɪz] [ðə; ði] ['əʊnli] ['həʊlsəm] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [səʊl] ,

| is | the | only | wholesome | food | for | your | soul | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 这 | 仅有的 | 健康 | 食物 | 为了 | 你的 | 灵魂 | , |

是唯一能滋养你灵魂的良药。

[ænd; ənd] [meɪ] [juː; jʊ] " [iːt] [ɪn] ['plenti] " [ænd; ənd] " [grəʊ] [ʌp] [æz; əz] [kɑːvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stɔːl] .

| and | may | you | " | eat | in | plenty | " | and | " | grow | up | as | calves | of | the | stall | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 可能 | 你 | " | 吃 | 在 | 很多 | " | 和 | " | 生长 | 向上 | 作为 | 小牛 | 的 | 这 | 摊位 | . |

愿你们“吃得饱饱的”，“像牛棚里的小牛犊一样茁壮成长”。

" [ɒn] [fruːt] ['beərɪŋ] .

| " | ON | FRUIT | BEARING | . |
|---|---|---|---|---|
| " | 在 | 水果 | 轴承 | . |

“关于结果。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] ['aɪsə] .

| The | following | beautiful | language | is | found | in | Isa | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 下列的 | 美丽的 | 语言 | 是 | 成立 | 在 | 伊萨 | . |

以下优美的语言出自以赛亚书。

- : [θriː] : " [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɔːd] [ʃæl; ʃəl] ['kʌmfət] ['zaɪən] : [hiː; hi] [wɪl] ['kʌmfət] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] [weɪst]

| 51 | : | 3 | : | " | For | the | Lord | shall | comfort | Zion | : | he | will | comfort | all | her | waste |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | : | 3 | : | " | 为了 | 这 | 主 | 将 | 舒适 | 锡安 | : | 他 | 将要 | 舒适 | 全部 | 她 | 浪费 |

['pleɪsɪz] ;

| places | ; |
|---|---|
| 地方 | ; |

51:3：因为耶和华必安慰锡安，安慰锡安一切荒凉之处；

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɪl] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] ['wɪldənəs] [laɪk] ['iːdn] , [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['dezət] [laɪk] [ðə; ði]

| and | he | will | make | her | wilderness | like | Eden | , | and | her | desert | like | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 将要 | 制作 | 她 | 荒野 | 喜欢 | 伊甸园 | , | 和 | 她 | 沙漠 | 喜欢 | 这 |

['gɑːd(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːd] ;

| garden | of | the | Lord | ; |
|---|---|---|---|---|
| 花园 | 的 | 这 | 主 | ; |

他必使旷野像伊甸园，使沙漠像耶和华的园囿。

[dʒɔɪ] [ænd; ənd] ['glædnəs] [ʃæl; ʃəl] [hiː; hi] [faʊnd] [ˌðeərˈɪn] , [ˌθæŋksˈgɪvɪŋ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv]

| joy | and | gladness | shall | he | found | therein | , | thanksgiving | , | and | the | voice | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 喜悦 | 和 | 欢乐 | 将 | 他 | 成立 | 其中 | , | 感恩 | , | 和 | 这 | 嗓音 | 的 |

['melədi] .

| melody | . |
|---|---|
| 旋律 | . |

他必在其中找到喜乐和欢欣，感恩，以及歌声。

" ['zaɪən] [ɪz] [ə; eɪ] ['metəfə(r)] ['sɪgnɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [gɒd] .

| " | Zion | is | a | metaphor | signifying | the | church | of | God | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 锡安 | 是 | 一个 | 隐喻 | 表示 | 这 | 教会 | 的 | 上帝 | . |

“锡安是一个比喻，象征着上帝的教会。”

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] , ['ðeəfɔː(r)] ,

| It | is | , | therefore | , |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | , | 所以 | , |

因此，

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔːd] [wɪl] ['kʌmfət] [ænd; ənd] [huːz] ['wɪldənəs] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [æn; ən]

| the | church | which | the | Lord | will | comfort | and | whose | wilderness | will | be | made | an |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 教会 | 哪个 | 这 | 主 | 将要 | 舒适 | 和 | 谁 | 荒野 | 将要 | 是 | 制成 | 一个 |

['iːdn] .

| Eden | . |
|---|---|
| 伊甸园 | . |

主将安慰教会，使教会的旷野变成伊甸园。

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][gɒd] ?

| But | what | is | the | church | of | God | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 什么 | 是 | 这 | 教会 | 的 | 上帝 | ? |

但神的教会究竟是什么?

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['kwestʃən] ; [wʌn] [wɪtʃ] [ɔːl] ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] ['fʊli] [ˌʌndə'stænd] ,

| This | is | a | very | important | question | ; | one | which | all | people | should | fully | understand | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 一个 | 非常 | 重要的 | 问题 | ; | 一 | 哪个 | 全部 | 人们 | 应该 | 完全 | 理解 | , |

这是一个非常重要的问题，一个所有人都应该充分理解的问题。

[ænd; ənd][wʌn] [wɪtʃ] [ɪz] ['veri] ['iːzəli] ['ɑːnsə(r)d] .

| and | one | which | is | very | easily | answered | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一 | 哪个 | 是 | 非常 | 容易地 | 回答 | . |

这个问题很容易回答。

[juː; jʊ] [wɪl] [lɜːn] [æt; ət] [wʌns] [baɪ] ['riːdɪŋ] [ɛf] . [wʌn] : - , - [ænd; ənd] [kɒl] . [wʌn] : - ,

| You | will | learn | at | once | by | reading | Eph | . | 1 | : | 22 | , | 23 | and | Col | . | 1 | : | 18 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 将要 | 学习 | 在 | 一次 | 经过 | 阅读 | 以弗 | . | 1 | : | - | , | - | 和 | 上校 | . | 1 | : | - | , |

你读了以弗所书 1:22, 23 和歌罗西书 1:18 就会立刻明白。

- [ðæt] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [kraɪst] , [ænd; ənd][ɪn][wʌn][kɔː(r)] . - :

| 24 | that | the | church | is | the | body | of | Christ | , | and | in | 1 | Cor | . | 12 | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 那 | 这 | 教会 | 是 | 这 | 身体 | 的 | 基督 | , | 和 | 在 | 1 | 科尔 | . | - | : |

24 教会是基督的身体，哥林多前书 12 章也提到：

- [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['pleɪnli] [təʊld] [ðæt] ['krɪstʃənz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [kraɪst] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ,

| 27 | we | are | plainly | told | that | Christians | are | the | body | of | Christ | ; | they | are | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 我们 | 是 | 显然 | 讲述 | 那 | 基督徒 | 是 | 这 | 身体 | 的 | 基督 | ; | 他们 | 是 | , |

['ðeəfɔː(r)] ,

| therefore | , |
|---|---|
| 所以 | , |

27 经上清楚地告诉我们，基督徒是基督的身体；因此，他们是，

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][gɒd] .

| the | church | of | God | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 教会 | 的 | 上帝 | . |

上帝的教会。

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] , [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['krɪstʃən] , [juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] [bɔːn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spɪrɪt] ;

| Dear | reader | , | if | you | are | a | Christian | , | you | have | been | born | of | the | Spirit | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 亲爱的 | 读者 | , | 如果 | 你 | 是 | 一个 | 基督教 | , | 你 | 有 | 到过 | 出生 | 的 | 这 | 精神 | ; |

亲爱的读者，如果你是基督徒，你就是圣灵所生的;

[juː; jʊ][hæv; həv] [pɑːst] [frɒm; frəm] [deθ] ['ʌntə; 'ʌntu] [laɪf] ;

| you | have | passed | from | death | unto | life | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 有 | 通过了 | 从 | 死亡 | 到 | 生活 | ; |

你已经从死亡进入生命;

[juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] [trænz'leɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪŋdəm]

| you | have | been | translated | from | the | kingdom | of | darkness | into | the | kingdom |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 有 | 到过 | 翻译 | 从 | 这 | 王国 | 的 | 黑暗 | 进入 | 这 | 王国 |

[ɒv; əv] [laɪt] ;

| of | light | ; |
|---|---|---|
| 的 | 光 | ; |

你们已经从黑暗的国度迁入光明的国度;

[juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] [kriˈeɪtɪd] [əˈnjuː] ; [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] , [ˈðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['bɒdi]

| you | have | been | created | anew | ; | you | are | , | therefore | , | a | member | of | the | body |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 有 | 到过 | 创建 | 重新 | ; | 你 | 是 | , | 所以 | , | 一个 | 成员 | 的 | 这 | 身体 |

[ɒv; əv] [kraɪst] ,

| of | Christ | , |
|---|---|---|
| 的 | 基督 | , |

你们已被重新创造；因此，你们是基督身体的一部分。

[ænd; ənd][ɔːl] [sʌtʃ] ['membəz] [meɪk] [ʌp][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][gɒd] .

| and | all | such | members | make | up | the | church | of | God | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 这样的 | 成员 | 制作 | 向上 | 这 | 教会 | 的 | 上帝 | . |

所有这些成员就组成了上帝的教会。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][gɒd][ɪn][ðə; ði][əʊld][ˌdɪspen'seɪʃ(ə)n] ,

| The | children | of | Israel | were | the | church | of | God | in | the | old | dispensation | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 孩子们 | 的 | 以色列 | 是 | 这 | 教会 | 的 | 上帝 | 在 | 这 | 老的 | 豁免 | , |

在旧约时代，以色列的子民就是神的教会。

[ænd; ənd][hiː; hi] [dwelt] [ɪn][ə; eɪ] ['tæbənækl] [ɔː(r)]['temp(ə)l] [ðeɪ] [bɪlt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

| and | he | dwelt | in | a | tabernacle | or | temple | they | built | for | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 居住 | 在 | 一个 | 圣幕 | 或者 | 寺庙 | 他们 | 建造 | 为了 | 他 | . |

他住在他们为他建造的帐幕或圣殿里。

[ɪn] [ðɪs] [mɔː(r)] ['glɔːriəs] ['gɒsp(ə)l] [ˌdɪspen'seɪʃ(ə)n] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [biːn] [bɔːn] [ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt]

| In | this | more | glorious | gospel | dispensation | those | who | have | been | born | of | the | Spirit |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 更多的 | 辉煌 | 福音 | 豁免 | 那些 | WHO | 有 | 到过 | 出生 | 的 | 这 | 精神 |

[ænd; ənd] [meɪd] [pjʊə(r)][ɪn] [hɑːt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][gɒd] .

| and | made | pure | in | heart | are | the | church | of | God | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 制成 | 纯的 | 在 | 心 | 是 | 这 | 教会 | 的 | 上帝 | . |

在这个更加荣耀的福音时代，那些由圣灵重生、内心纯洁的人就是神的教会。

[ɪn] [ðɪs] ['həʊli] - ['spɪrɪt] [ˌdɪspen'seɪʃ(ə)n][wiː; wi][duː; də][nɒt] [bɪld] ['templz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔːd] [tuː; tə]

| In | this | Holy | - | Spirit | dispensation | we | do | not | build | temples | for | the | Lord | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 圣 | - | 精神 | 豁免 | 我们 | 做 | 不是 | 建造 | 寺庙 | 为了 | 这 | 主 | 到 |

[dwel] [ɪn] ;

| dwell | in | ; |
|---|---|---|
| 住 | 在 | ; |

在圣灵降临的时代，我们不再建造圣殿供主居住；

[fɔː(r); fə(r)] " [nəʊ] [jiː; ji][nɒt] [ðæt] [jiː; ji][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv][gɒd] ,

| for | " | know | ye | not | that | ye | are | the | temple | of | God | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | " | 知道 | 是的 | 不是 | 那 | 是的 | 是 | 这 | 寺庙 | 的 | 上帝 | , |

“你们岂不知你们是神的殿吗？”

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][gɒd] ['dwelɪθ] [ɪn][juː; jʊ] ? " [wʌn][kɔː(r)] . [θriː] : - .

| and | that | the | Spirit | of | God | dwelleth | in | you | ? | " | 1 | Cor | . | 3 | : | 16 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 这 | 精神 | 的 | 上帝 | 居住 | 在 | 你 | ? | " | 1 | 科尔 | . | 3 | : | - | . |

神的灵住在你们里面吗？“哥林多前书 3:16。

" [wɒt] ?

| " | What | ? |
|---|---|---|
| " | 什么 | ? |

“什么？

[nəʊ] [jiː; ji][nɒt] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['bɒdi] [ɪz][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] [gəʊst] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][juː; jʊ] ,

| know | ye | not | that | your | body | is | the | temple | of | the | Holy | Ghost | which | is | in | you | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 知道 | 是的 | 不是 | 那 | 你的 | 身体 | 是 | 这 | 寺庙 | 的 | 这 | 圣 | 鬼 | 哪个 | 是 | 在 | 你 | , |

你们岂不知你们的身体就是圣灵的殿吗？这圣灵住在你们里头。

[wɪtʃ] [jiː; ji][hæv; həv][ɒv; əv][gɒd] , [ænd; ənd][jiː; ji][ɑː(r); ə(r)][nɒt][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ?

| which | ye | have | of | God | , | and | ye | are | not | your | own | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是的 | 有 | 的 | 上帝 | , | 和 | 是的 | 是 | 不是 | 你的 | 自己的 | ? |

你们从神那里得到的，难道不是你们自己的吗？

" [wʌn][kɔː(r)] . [sɪks] : - .
**" 1 Cor . 6 : 19 .**
" 1 科尔 . 6 : - .

“哥林多前书 6:19。

[ɪn] [ðɪs] ['blesɪd; blest]['gɒsp(ə)l] [deɪ] ['krɪstʃənz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] " [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ɒv; əv] [gɒd] [θruː] [ðə; ði]
**In this blessed gospel day Christians are the " habitation of God through the**
在 这 蒙福 福音 天 基督徒 是 这 " 居住地 的 上帝 通过 这
['spɪrɪt] .
**Spirit .**
精神 .

在这蒙福的福音时代，基督徒是“上帝藉着圣灵居住的居所”。

" [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['krɪstʃən] , [gɒd] [ dwel ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] ; [jɔː(r); jə(r)] ['bɒdi] [ɪz][hɪz; ɪz]
**" If you are a Christian , God dwells in your heart ; your body is his**
" 如果 你 是 一个 基督教 , 上帝 居住地 在 你的 心 ; 你的 身体 是 他的
['glɔːriəs] ['temp(ə)l] .
**glorious temple .**
辉煌 寺庙 .

“如果你是基督徒，上帝就住在你的心里；你的身体就是他荣耀的殿堂。”

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][məʊst] [stjuː'pendəs] [θɔːt] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] .
**This is a most stupendous thought , but it is true .**
这 是 一个 最多 惊人的 想法 , 但 它 是 真的 .

这是一个极其惊人的想法，但却是事实。

[ɪn][jɔː(r); jə(r)] [səʊl] [ɪz][ðə; ði] [swiːt] ['hev(ə)nli] ['mænə] , [ðə; ði] ['bʌdɪŋ] [rɒd] ,
**In your soul is the sweet heavenly manna , the budding rod ,**
在 你的 灵魂 是 这 甜的 天上 吗哪 , 这 萌芽 杆 ,

你的灵魂深处藏着甜蜜的天赐甘露，那萌芽的嫩芽，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌvənənt] [ ˌəuvə'ʃædəu ] [baɪ][ðə; ði] ['tʃerəbɪm] [ɒv; əv] ['glɔːri] .
**and the ark of the covenant overshadowed by the cherubim of glory .**
和 这 方舟 的 这 盟约 黯然失色 经过 这 基路伯 的 荣耀 .

约柜被荣耀的基路伯所遮蔽。

[wen] [gɒd] [kri'eɪtɪd] [mæn][hiː; hi] [pleɪst] [hɪm] [ɪn][ə; eɪ]['gɑːd(ə)n] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['plɑːntɪd]
**When God created man He placed him in a garden which He had planted**
什么时候 上帝 创建 男人 他 放置 他 在 一个 花园 哪个 他 有 已种植
['iːstwəd] [ɪn] ['iːdn] .
**eastward in Eden .**
向东 在 伊甸园 .

上帝创造人类时，将他们安置在祂栽种于东方的伊甸园中。

[ɪn] [ðɪs] ['gɑːd(ə)n] [gɒd] [meɪd] [tuː; tə] [grəʊ] ['evri] [triː] [ðæt] [wɒz; wəz] ['plez(ə)nt] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪt]
**In this garden God made to grow every tree that was pleasant to the sight**
在 这 花园 上帝 制成 到 生长 每一个 树 那 曾是 令人愉快的 到 这 视线
[ænd; ənd] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] ;
**and good for food ;**
和 好的 为了 食物 ;

在这个花园里，上帝创造了各种赏心悦目、可食用的树木；

['ɔːlsəʊ] ,
**also ,**
还 ,

还，

[ðə; ði] [triː] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [ðə; ði] [triː] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [gʊd] [ænd; ənd] ['iːv(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn]

| the | tree | of | life | and | the | tree | of | knowledge | of | good | and | evil | were | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 树 | 的 | 生活 | 和 | 这 | 树 | 的 | 知识 | 的 | 好的 | 和 | 邪恶的 | 是 | 在 |

[ðɪs] ['gɑːd(ə)n] ,

| this | garden | , |
|---|---|---|
| 这 | 花园 | , |

生命树和分别善恶的知识树都在这个花园里。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['rɪvə(r)] [tuː; tə] ['wɔːtə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .

| and | a | river | to | water | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 河 | 到 | 水 | 它 | . |

还有一条河流来灌溉它。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [gɒd] " [wɔːkt] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [kuːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] .

| It | is | said | that | God | " | walked | in | the | garden | in | the | cool | of | the | day | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 说 | 那 | 上帝 | " | 步行 | 在 | 这 | 花园 | 在 | 这 | 凉爽的 | 的 | 这 | 天 | . |

据说上帝"在凉爽的傍晚漫步于花园之中"。

" [ðæt] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] ['lɪtərəl] [θɪŋz] .

| " | That | was | in | the | day | of | literal | things | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 那 | 曾是 | 在 | 这 | 天 | 的 | 文字 | 事物 | . |

"那是在讲究字面意义的时代。"

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ɪn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] ['spɪrɪtʃuəl] [θɪŋz] ,

| We | are | now | in | the | day | of | spiritual | things | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 现在 | 在 | 这 | 天 | 的 | 精神 | 事物 | , |

我们现在处于属灵时代的时期，

[wen] ['aʊə(r)] ['bɒdɪz] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ɒv; əv] [gɒd] [θruː] [ðə; ði] ['spɪrɪt] ,

| when | our | bodies | have | become | the | temple | of | God | through | the | Spirit | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 我们的 | 身体 | 有 | 变得 | 这 | 寺庙 | 的 | 上帝 | 通过 | 这 | 精神 | , |

当我们的身体通过圣灵成为神的殿时，

[ænd; ənd] ['aʊə(r)] [hɑːts] [hɪz; ɪz] ['lʌvli] ['gɑːd(ə)n] .

| and | our | hearts | his | lovely | garden | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我们的 | 心 | 他的 | 迷人的 | 花园 | . |

我们的心也爱上了他美丽的花园。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] [ðɪs] ['gɑːd(ə)n] [hiː; hi] [ dwel ] ; [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðeə(r)] [hiː; hi] [wɔːks] .

| It | is | in | this | garden | he | dwells | ; | it | is | there | he | walks | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 在 | 这 | 花园 | 他 | 居住地 | ; | 它 | 是 | 那里 | 他 | 散步 | . |

他居住在这座花园里；他漫步于此。

[siː] [ˌtuː'tuː] [kɔː(r)] . [sɪks] : - .

| See | 2 | Cor | . | 6 | : | 16 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看 | 2 | 科尔 | . | 6 | : | - | . |

参见哥林多后书 6:16。

[wen] [ðə; ði] [saʊθ] [wɪndz; waɪndz] [bləʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [s'paɪsɪz] [fləʊ] [aʊt] [hiː; hi] ['kɒmz] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz]

| When | the | south | winds | blow | and | the | spices | flow | out | he | comes | into | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 南 | 风 | 吹 | 和 | 这 | 香料 | 流动 | 出去 | 他 | 来 | 进入 | 他的 |

['gɑːd(ə)n] [tuː; tə] [iːt] [hɪz; ɪz] ['plez(ə)nt] [fruːts] ;

| garden | to | eat | his | pleasant | fruits | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 花园 | 到 | 吃 | 他的 | 令人愉快的 | 水果 | ; |

当南风吹拂，香料飘散时，他便来到他的花园，享用他美味的果实；

[hiː; hi] ['gæðəz] [ðə; ði] [mɜː(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [s'paɪsɪz] , [hiː; hi] [iːts] ['hʌni] [ænd; ənd] [drɪŋks] [waɪn]

| he | gathers | the | myrrh | and | the | spices | , | he | eats | honey | and | drinks | wine |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 聚集 | 这 | 没药 | 和 | 这 | 香料 | , | 他 | 吃 | 蜂蜜 | 和 | 饮料 | 葡萄酒 |

[ænd; ənd] [mɪlk] .

| and | milk | . |
|---|---|---|
| 和 | 牛奶 | . |

他采摘没药和香料，吃蜂蜜，喝葡萄酒和牛奶。

[siː] [kænt] .

| See | Cant | . |
|---|---|---|
| 看 | 不能 | . |

参见 Cant。

[fɔːr] : - [ænd; ənd][faɪv] : [wʌn] .

| 4 | : | 16 | and | 5 | : | 1 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | : | - | 和 | 5 | : | 1 | . |

4:16 和 5:1。

[ðɪs] [ɪz] [swiːt] ['læŋgwɪdʒ] , [ænd; ənd][ɪz] [ɪk'spresɪv] [ɒv; əv][ðə; ði]['pjʊərəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] [hɑːt] ,

| This | is | sweet | language | , | and | is | expressive | of | the | purity | of | the | Christian | heart | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 甜的 | 语言 | , | 和 | 是 | 富有表现力的 | 的 | 这 | 纯度 | 的 | 这 | 基督教 | 心 | , |

[weə(r)] [gɒd] [ dwel ] ,

| where | God | dwells | , |
|---|---|---|---|
| 在哪里 | 上帝 | 居住地 | , |

这是甜美的语言，表达了基督徒心灵的纯洁，因为上帝就住在其中。

[ænd; ənd] [weə(r)] [hiː; hi] [wɔːks] [ɪn][ðə; ði]['dʒent(ə)lnəs][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['spɪrɪt] ,

| and | where | he | walks | in | the | gentleness | of | his | Spirit | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在哪里 | 他 | 散步 | 在 | 这 | 温柔 | 的 | 他的 | 精神 | , |

以及他以圣灵的温柔行事之处，

[ di'lait ] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði]['tendə(r)] ['krɪstʃən] ['greɪsɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['bʌdɪŋ] [ænd; ənd] ['bluːmɪŋ] [ɔːl]

| delighting | himself | in | the | tender | Christian | graces | that | are | budding | and | blooming | all |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 令人愉悦 | 他自己 | 在 | 这 | 投标 | 基督教 | 恩典 | 那 | 是 | 萌芽 | 和 | 盛开 | 全部 |

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['piːsf(ə)l] [ 'ævənjuːs][ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] .

| along | the | peaceful | avenues | of | the | soul | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 沿着 | 这 | 和平 | 途径 | 的 | 这 | 灵魂 | . |

他沉醉于灵魂宁静大道上萌芽绽放的温柔的基督教恩典之中。

[laɪk] [æz; əz][ðə; ði]['dʒent(ə)l] [saʊθ] [wɪnd] [bləʊz] [ə'pɒn][ðə; ði] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][ænd; ənd]

| Like | as | the | gentle | south | wind | blows | upon | the | flowers | of | the | garden | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 喜欢 | 作为 | 这 | 温和的 | 南 | 风 | 打击 | 之上 | 这 | 花朵 | 的 | 这 | 花园 | 和 |

[ 'skætə ] [ðə; ði] ['freɪgrəns] ;

| scatters | the | fragrance | ; |
|---|---|---|---|
| 散布 | 这 | 香味 | ; |

就像和煦的南风吹拂着花园里的花朵，散播着芬芳；

[səʊ][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][gɒd][fænz][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['greɪsɪz] [ɪm'plɑːntɪd] [ɪn][ðə; ði] [hɑːt] ,

| so | the | Spirit | of | God | fans | the | heavenly | graces | implanted | in | the | heart | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 这 | 精神 | 的 | 上帝 | 粉丝 | 这 | 天上 | 恩典 | 植入式 | 在 | 这 | 心 | , |

因此，神的灵会激发植入人心中的属天恩典。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['freɪgrəns] [fləʊz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] [laɪf] ,

| and | a | fragrance | flows | out | of | the | Christian | life | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 香味 | 流量 | 出去 | 的 | 这 | 基督教 | 生活 | , |

基督徒的生命散发出馨香之气。

[ə'weɪkɪŋ] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][ɔːl] [huː] [kʌm] ['ɪntuː][ɪts] ['prez(ə)ns] .

| awaking | admiration | in | the | minds | of | all | who | come | into | its | presence | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 觉醒 | 钦佩 | 在 | 这 | 思想 | 的 | 全部 | WHO | 来 | 进入 | 它是 | 在场 | . |

令所有见到它的人心生敬畏。

[ðə; ði] [triːz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['plez(ə)nt] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪt] [ænd; ənd] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [ɪn][ðə; ði]

| The | trees | that | were | pleasant | to | the | sight | and | good | for | food | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 树木 | 那 | 是 | 令人愉快的 | 到 | 这 | 视线 | 和 | 好的 | 为了 | 食物 | 在 | 这 |

['lɪtərəl] ['gɑːd(ə)n][ɒv; əv] ['iːdn] ['sɪmbəlaɪz] [ðə; ði]['greɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'dʒenəreɪtɪd] [hɑːt] ,

| literal | garden | of | Eden | symbolize | the | graces | of | the | regenerated | heart | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 文字 | 花园 | 的 | 伊甸园 | 象征 | 这 | 恩典 | 的 | 这 | 再生 | 心 | , |

在伊甸园中，那些赏心悦目且果实可食的树木象征着重生之心的恩典。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['lʌvli] [tuː; tə][bɪ'həʊld] ,

| which | are | lovely | to | behold | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 迷人的 | 到 | 看哪 | , |

它们看起来非常漂亮，

[wɪtʃ] [fiːd] [ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [lʊk] [ə'pɒn] [jɔː(r); jə(r)]['nəʊb(ə)l] ['krɪstʃən] [wɔːk] ,

| which | feed | the | souls | of | those | who | look | upon | your | noble | Christian | walk | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 喂养 | 这 | 灵魂 | 的 | 那些 | WHO | 看 | 之上 | 你的 | 高贵 | 基督教 | 走 | , |

这滋养了那些仰望你高尚基督徒行为的人们的灵魂。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] " [triː] [ɒv; əv][laɪf] " [tuː; tə][ðə; ði] ['dezət] [hɑːts] [ɒv; əv][men] .

| and | which | become | a | " | tree | of | life | " | to | the | desert | hearts | of | men | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 哪个 | 变得 | 一个 | " | 树 | 的 | 生活 | " | 到 | 这 | 沙漠 | 心 | 的 | 男人 | . |

并成为人们荒芜心灵的“生命之树”。

[ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [bluːmz] [ðə; ði][rəʊz][ɒv; əv] ['ʃærən] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪli] - [ɒv; əv] - [ðə; ði] - ['væli] .

| In | the | garden | of | the | Lord | blooms | the | rose | of | Sharon | and | the | lily | - | of | - | the | - | valley | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 花园 | 的 | 这 | 主 | 花朵 | 这 | 玫瑰 | 的 | 莎伦 | 和 | 这 | 百合 | - | 的 | - | 这 | - | 谷 | . |

在主的花园里，盛开着沙仑玫瑰和铃兰。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] ['embləmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraɪst] - [laɪf] [ɪn][ðə; ði] ['krɪstʃən] [səʊl] .

| These | are | beautiful | emblems | of | the | Christ | - | life | in | the | Christian | soul | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 是 | 美丽的 | 徽章 | 的 | 这 | 基督 | - | 生活 | 在 | 这 | 基督教 | 灵魂 | . |

这些都是基督徒灵魂中基督生命的优美象征。

[ðə; ði]['rɪvə(r)] [wɪtʃ] [fləʊd] [θruː] ['iːdənz] ['lɪtərəl] ['gɑːd(ə)n] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [diːp] ,

| The | river | which | flowed | through | Eden's | literal | garden | represents | the | deep | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 河 | 哪个 | 流动 | 通过 | 伊甸园 | 文字 | 花园 | 代表 | 这 | 深的 | , |

流经伊甸园的河流象征着深渊，

[brɔːd] ['rɪvə(r)][ɒv; əv] [piːs] [wɪtʃ] [fləʊz] [ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['teɪstɪd] [ɒv; əv] [rɪ'diːmɪŋ] [lʌv] .

| broad | river | of | peace | which | flows | in | the | heart | which | has | tasted | of | redeeming | love | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 广阔 | 河 | 的 | 和平 | 哪个 | 流量 | 在 | 这 | 心 | 哪个 | 有 | 尝过 | 的 | 赎回 | 爱 | . |

心中流淌着宽广的和平之河，这河水源于尝过救赎之爱的滋味。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [hɑːt] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði][maɪld] , [miːk] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [kraɪst] ,

| A | young | heart | filled | with | the | mild | , | meek | spirit | of | Christ | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 年轻的 | 心 | 已填 | 和 | 这 | 温和的 | , | 温顺 | 精神 | 的 | 基督 | , |

一颗充满基督温柔谦卑精神的年轻心灵，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [jʌŋ] [laɪf] ['leɪdn] [ɪn] [rɪtʃ] [prə'fjuːʒn] [wɪð] [kaɪnd] [wɜːdz] , ['dʒenərəs] [diːdz] , [ænd; ənd] ['dʒent(ə)l] ,

| and | a | young | life | laden | in | rich | profusion | with | kind | words | , | generous | deeds | , | and | gentle | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 年轻的 | 生活 | 满载 | 在 | 富有的 | 丰富 | 和 | 种类 | 字 | , | 慷慨的 | 契约 | , | 和 | 温和的 | , |

年轻的生命充满了美好的言语、慷慨的举动和温柔的.....

['mɒdɪst] [weɪz] , [ɪz][ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ðæt] ['evə(r)] [ greis ] [ðɪs] [mʌn'deɪn] [sfɪə(r)] .

| modest | ways | , | is | the | most | beautiful | object | that | ever | graced | this | mundane | sphere |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 谦虚的 | 方式 | , | 是 | 这 | 最多 | 美丽的 | 目的 | 那 | 曾经 | 恩赐 | 这 | 平凡的 | 领域 |

.

| . |
|---|

朴素的它，是曾点亮这平凡世界的最美丽的物件。

['eɪndʒəls] [lʊk] [daʊn] [ænd; ənd]['mɑːv(ə)l] , [ænd; ənd] [θruː'aʊt] [ɔːl] ['hev(ə)n] [ɪz] [ə'weɪkənd] [sɔːŋz] [ɒv; əv]

| **Angels** | **look** | **down** | **and** | **marvel** | **,** | **and** | **throughout** | **all** | **heaven** | **is** | **awakened** | **songs** | **of** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 天使 | 看 | 向下 | 和 | 奇迹 | , | 和 | 自始至终 | 全部 | 天堂 | 是 | 觉醒 | 歌曲 | 的 |

[dʒɔɪ][ænd; ənd] [preɪz] .

| **joy** | **and** | **praise** | **.** |
|---|---|---|---|
| 喜悦 | 和 | 称赞 | . |

天使们俯瞰大地，惊叹不已；整个天堂都响起了欢乐和赞美的歌声。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['prɪvəlɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi] [fɪld] [wɪð] ['dʒiːzəs] [naʊ] ;

| **It** | **is** | **your** | **privilege** | **to** | **be** | **filled** | **with** | **Jesus** | **now** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 你的 | 特权 | 到 | 是 | 已填 | 和 | 耶稣 | 现在 | ; |

现在，你便有幸被耶稣充满；

[tuː; tə][biː; bi] [kləʊðd] [ɪn] [waɪt] [ænd; ənd] [wɔːk] [ɪn]['pjʊərəti] .

| **to** | **be** | **clothed** | **in** | **white** | **and** | **walk** | **in** | **purity** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 是 | 穿着衣服 | 在 | 白色的 | 和 | 走 | 在 | 纯度 | . |

身穿白衣，行走在纯洁之中。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][jɔː(r); jə(r)] ['prɪvəlɪdʒ] [æz; əz][juː; jʊ] ['dʒɜːni] [daʊn] [laɪfs] [weɪ] [tuː; tə] [grəʊ] [mɔː(r)]['kaɪndli] ;

| **It** | **is** | **also** | **your** | **privilege** | **as** | **you** | **journey** | **down** | **life's** | **way** | **to** | **grow** | **more** | **kindly** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 还 | 你的 | 特权 | 作为 | 你 | 旅行 | 向下 | 生活的 | 方式 | 到 | 生长 | 更多的 | 亲切地 | ; |

在人生旅途中，变得更加善良也是你的荣幸；

[tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [laɪk] ['dʒiːzəs] ;

| **to** | **be** | **more** | **and** | **more** | **like** | **Jesus** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 是 | 更多的 | 和 | 更多的 | 喜欢 | 耶稣 | ; |

越来越像耶稣；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [swiːt] ['greɪsɪz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [tuː; tə] [bluːm] [mɔː(r)] ['bjuːtɪfli] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt]

| **for** | **the** | **sweet** | **graces** | **of** | **heaven** | **to** | **bloom** | **more** | **beautifully** | **in** | **your** | **heart** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 甜的 | 恩典 | 的 | 天堂 | 到 | 盛开 | 更多的 | 非常漂亮 | 在 | 你的 | 心 |

[ænd; ənd][laɪf] ;

| **and** | **life** | **;** |
|---|---|---|
| 和 | 生活 | ; |

愿上天的恩典在你的心中和生活中更加美丽地绽放；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [jʌŋ] ['krɪstʃən] [laɪf][tuː; tə] [gɪv] [weɪ] [tuː; tə][mɔː(r)] ['bjuːtiəs]

| **and** | **the** | **beauty** | **of** | **your** | **young** | **Christian** | **life** | **to** | **give** | **way** | **to** | **more** | **beauteous** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 美丽 | 的 | 你的 | 年轻的 | 基督教 | 生活 | 到 | 给 | 方式 | 到 | 更多的 | 美丽的 |

[ 'raipən ] [eɪdʒ] .

| **ripened** | **age** | **.** |
|---|---|---|
| 成熟的 | 年龄 | . |

你年轻基督徒生命的美好时光，将让位于更加美好的成熟岁月。

[ɪf] [juː; jʊ] [ə'tend] [tuː; tə][ɔːl] ['krɪstʃən] ['djuːtiz] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][ɪn] [preə(r)] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊʃn] [tuː; tə][gɒd]

| **If** | **you** | **attend** | **to** | **all** | **Christian** | **duties** | **and** | **live** | **in** | **prayer** | **and** | **devotion** | **to** | **God** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 出席 | 到 | 全部 | 基督教 | 职责 | 和 | 居住 | 在 | 祷告 | 和 | 虔诚 | 到 | 上帝 |
| , | | | | | | | | | | | | | | |
| **,** | | | | | | | | | | | | | | |
| , | | | | | | | | | | | | | | |

如果你履行所有基督徒的义务，并生活在祷告和对上帝的虔诚之中，

[jɔː(r); jə(r)] [səʊl] [wɪl] [bɪ'kʌm] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['weɪtɪd] [daʊn] [wɪð] [ðə; ði] ['rɪtʃɪz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,

| **your** | **soul** | **will** | **become** | **more** | **and** | **more** | **weighted** | **down** | **with** | **the** | **riches** | **of** | **heaven** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你的 | 灵魂 | 将要 | 变得 | 更多的 | 和 | 更多的 | 加权 | 向下 | 和 | 这 | 财富 | 的 | 天堂 | , |

[ænd; ənd] ,

| **and** | **,** |
|---|---|
| 和 | , |

你的灵魂将越来越被天国的财富所承载，并且，

['lʊkɪŋ] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] ['keɪsmənt] ,

| looking | out | through | the | casement | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 寻找 | 出去 | 通过 | 这 | 窗扇 | , |

透过窗户向外望去，

[jɔː(r); jə(r)] [səʊl] [wɪl] [heɪl] [wɪð] [dʒɔɪ] [ðə; ði] ['kɒnvɔɪ] [ðæt] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [beə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ɪts]

| your | soul | will | hail | with | joy | the | convoy | that | has | come | to | bear | it | to | its |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你的 | 灵魂 | 将要 | 冰雹 | 和 | 喜悦 | 这 | 护航 | 那 | 有 | 来 | 到 | 熊 | 它 | 到 | 它是 |

[həʊm] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːn(ə)l] [rest] .

| home | of | eternal | rest | . |
|---|---|---|---|---|
| 家 | 的 | 永恒 | 休息 | . |

你的灵魂将欣喜地迎接前来接它前往永恒安息之所的车队。

[ðə; ði] ['seɪvjə(r)] [ɪn] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [hɪm'self] [sed] , " [ai] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] [vaɪn] ,

| The | Savior | in | speaking | of | himself | said | , | " | I | am | the | vine | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 救主 | 在 | 请讲 | 的 | 他自己 | 说 | , | " | 我 | 是 | 这 | 藤 | , |

救主在谈到自己时说：“我就是葡萄树，

" [ænd; ənd] [ɪn] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] ['krɪstʃənz] [hiː; hi] [sed] , " [jiː; ji] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] ,

| " | and | in | speaking | of | Christians | he | said | , | " | Ye | are | the | branches | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 在 | 请讲 | 的 | 基督徒 | 他 | 说 | , | " | 叶 | 是 | 这 | 分支 | , |

他在谈到基督徒时说：“你们是枝子，

" [ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [gɒd] [hiː; hi] [sed] , " [maɪ] ['fɑːðə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['hʌzbəndmən] .

| " | and | speaking | of | God | he | said | , | " | My | Father | is | the | husbandman | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 请讲 | 的 | 上帝 | 他 | 说 | , | " | 我的 | 父亲 | 是 | 这 | 农夫 | . |

谈到上帝时，他说：“我的父亲是农夫。”

" [ðɪs] ['veri] ['klɪəli] [ænd; ənd] ['straɪkɪŋli] ['ɪləstreɪts] [ðə; ði] ['djuːti] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] , [ænd; ənd] [ðə; ði]

| " | This | very | clearly | and | strikingly | illustrates | the | duty | of | a | Christian | , | and | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 非常 | 清楚地 | 和 | 引人注目 | 图示 | 这 | 责任 | 的 | 一个 | 基督教 | , | 和 | 这 |

[pə'zɪʃ(ə)n] [hiː; hi] ['ɒkjupaɪz] .

| position | he | occupies | . |
|---|---|---|---|
| 位置 | 他 | 占据 | . |

“这非常清晰、引人注目地说明了基督徒的责任和他所处的地位。”

['krɪstʃənz] [sə'steɪn] [ðə; ði] [seɪm] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [kraɪst] [ðæt] [ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [duː; də] [tuː; tə] [ðə; ði] [vaɪn] .

| Christians | sustain | the | same | relation | to | Christ | that | the | branches | do | to | the | vine | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 基督徒 | 维持 | 这 | 相同的 | 关系 | 到 | 基督 | 那 | 这 | 分支 | 做 | 到 | 这 | 藤 | . |

基督徒与基督的关系，就像枝子与葡萄树的关系一样。

[æz; əz] [ðə; ði] [brɑːntʃ] [rɪ'siːvz] [laɪf] [θruː] [ðə; ði] [vaɪn] [ænd; ənd] [beəz] [fruːt] ,

| As | the | branch | receives | life | through | the | vine | and | bears | fruit | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 分支 | 接收 | 生活 | 通过 | 这 | 藤 | 和 | 熊 | 水果 | , |

枝条通过葡萄藤获得生命并结果子，

[səʊ] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [rɪ'siːvz] [laɪf] [θruː] [kraɪst] [ænd; ənd] [beəz] [fruːt] .

| so | the | Christian | receives | life | through | Christ | and | bears | fruit | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 这 | 基督教 | 接收 | 生活 | 通过 | 基督 | 和 | 熊 | 水果 | . |

因此，基督徒藉着基督得生命，并结出果实。

[ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [fruːt] ['beərɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] ['glɔːri] [ɒv; əv] [gɒd] .

| The | object | of | fruit | bearing | is | the | glory | of | God | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 目的 | 的 | 水果 | 轴承 | 是 | 这 | 荣耀 | 的 | 上帝 | . |

结果子的目的是为了荣耀神。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['beərɪŋ] [æz; əz] [greɪt] [æn; ən] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] [fruːt] [æz; əz]

| You | should | be | desirous | of | bearing | as | great | an | abundance | of | fruit | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 应该 | 是 | 渴望 | 的 | 轴承 | 作为 | 伟大的 | 一个 | 丰富 | 的 | 水果 | 作为 |

['pɒsəb(ə)l] ,

| possible | , |
|---|---|
| 可能的 | , |

你应该渴望结出尽可能多的果实。

[ænd; ənd][duː; də][ɔːl][juː; jʊ][kæn; kən][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [jɔː(r); jə(r)] ['fruːtflnəs] , [sɪns] " [ˌhɪər'ɪn][ɪz][gɒd]

| and | do | all | you | can | to | increase | your | fruitfulness | , | since | " | herein | is | God |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 做 | 全部 | 你 | 能 | 到 | 增加 | 你的 | 丰硕 | , | 自从 | " | 在此处 | 是 | 上帝 |

['glɔːrɪfaɪd] ,

| glorified | , |
|---|---|
| 光荣的 | , |

你们要尽一切努力增加自己的果实，因为“神因此得荣耀，

[ðæt] [juː; jʊ][beə(r)] [mʌtʃ] [fruːt] .

| that | you | bear | much | fruit | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 你 | 熊 | 很多 | 水果 | . |

愿你结出丰硕的果实。

" [ðə; ði] [ə'pɒsl] [pɔːl] [ɪn] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] ['krɪstʃənz] [sed] , " [jiː; ji][ɑː(r); ə(r)][gɑːdz] ['hʌzbəndri] , " [wʌn]

| " | The | apostle | Paul | in | speaking | of | Christians | said | , | " | Ye | are | God's | husbandry | , | " | 1 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 使徒 | 保罗 | 在 | 请讲 | 的 | 基督徒 | 说 | , | " | 叶 | 是 | 神的 | 畜牧业 | , | " | 1 |

[kɔː(r)] . [θriː] : [naɪn] .

| Cor | . | 3 | : | 9 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 科尔 | . | 3 | : | 9 | . |

使徒保罗在谈到基督徒时说：“你们是上帝的产业。”（哥林多前书 3:9）

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [griːk] [tekst][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ə; eɪ][mɔː(r)]['prɒpə(r)] ['rendərɪŋ] [wʊd]

| If | you | will | examine | the | Greek | text | you | will | find | that | a | more | proper | rendering | would |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 将要 | 检查 | 这 | 希腊语 | 文本 | 你 | 将要 | 寻找 | 那 | 一个 | 更多的 | 恰当的 | 渲染 | 会 |

[biː; bi] ,

| be | , |
|---|---|
| 是 | , |

如果您仔细查阅希腊原文，就会发现更恰当的译法应该是：

" [jiː; ji][ɑː(r); ə(r)][gɑːdz] [fiːld] .

| " | Ye | are | God's | field | . |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 叶 | 是 | 神的 | 场地 | . |

你们是上帝的田地。

" [griːk] ['skɑːlərz] [tel] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði] [griːt] [tɜːm] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['hʌzbəndri] [ɪz] [trænz'leɪtɪd] [ɪn]

| " | Greek | scholars | tell | us | that | the | Greet | term | from | which | husbandry | is | translated | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 希腊语 | 学者们 | 告诉 | 我们 | 那 | 这 | 迎接 | 学期 | 从 | 哪个 | 畜牧业 | 是 | 翻译 | 在 |

['aʊə(r)] ['kɒmən] ['vɜːʃ(ə)n] ['sɪgnɪfaɪz] [ə; eɪ] ['kʌltɪveɪtɪd] [fiːld] .

| our | common | version | signifies | a | cultivated | field | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们的 | 常见的 | 版本 | 表示 | 一个 | 栽培 | 场地 | . |

“希腊学者告诉我们，我们常用版本中翻译为‘耕作’的希腊语词汇，指的是耕地。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɑːnsəz] [tuː; tə][ðə; ði] ['hiːbruː] [wɜːd] ['sɑːdɛ] , [wɪtʃ] [miːnz] [ə; eɪ] [fiːld] [səʊn] [ænd; ənd]['ʌndə(r)]

| It | answers | to | the | Hebrew | word | sadeh | , | which | means | a | field | sown | and | under |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 答案 | 到 | 这 | 希伯来语 | 单词 | 萨德 | , | 哪个 | 方法 | 一个 | 场地 | 播种 | 和 | 在下面 |

[ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .

| cultivation | . |
|---|---|
| 栽培 | . |

它对应的希伯来语单词 sadeh 的意思是播种和耕种的田地。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [jet] [mɔː(r)] ['fʊli] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [truː] [pə'zɪʃ(ə)n]

| From | this | you | will | be | enabled | to | yet | more | fully | understand | the | true | position |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 你 | 将要 | 是 | 已启用 | 到 | 然而 | 更多的 | 完全 | 理解 | 这 | 真的 | 位置 |

[juː; jʊ]['ɒkjupaɪ]['ʌndə(r)][gɒd] .

| you | occupy | under | God | . |
|---|---|---|---|---|
| 你 | 占据 | 在下面 | 上帝 | . |

由此，你将能够更全面地了解你在上帝面前的真实地位。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz] ['fɜːtaɪl] [fiːld] ,

| You | are | his | fertile | field | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 是 | 他的 | 沃 | 场地 | , |

你是他肥沃的田地，

[weə(r)] [hiː; hi][hæz; həz]['ʌndə(r)] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ðə; ði] ['preʃəs] [fruːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .

| where | he | has | under | cultivation | the | precious | fruits | of | the | kingdom | of | heaven | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 他 | 有 | 在下面 | 栽培 | 这 | 宝贵的 | 水果 | 的 | 这 | 王国 | 的 | 天堂 | . |

他在那里栽培天国的宝贵果实。

[ðə; ði] ['hʌzbəndmən] [hæz; həz] ['ruːtɪd] [ʌp] ['evri] [plɑːnt] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [nɒt] ['plɑːntɪd] ,

| The | Husbandman | has | rooted | up | every | plant | that | he | has | not | planted | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 农夫 | 有 | 根 | 向上 | 每一个 | 植物 | 那 | 他 | 有 | 不是 | 已种植 | , |

农夫把所有他没有种过的植物都拔掉了。

[ænd; ənd] [səʊn] [ðeə(r)] [ðə; ði] [siːdz] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .

| and | sown | there | the | seeds | of | righteousness | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 播种 | 那里 | 这 | 种子 | 的 | 义 | . |

并在那里播下了正义的种子。

[nɒt] ['əʊnli][ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [hɑːts] [ðə; ði] " ['gɑːd(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] " [weə(r)] [bluːmz] [ðə; ði] " [rəʊz]

| Not | only | are | your | hearts | the | " | garden | of | the | Lord | " | where | blooms | the | " | rose |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 仅有的 | 是 | 你的 | 心 | 这 | " | 花园 | 的 | 这 | 主 | " | 在哪里 | 花朵 | 这 | " | 玫瑰 |

[ɒv; əv] ['ʃærən] " [ænd; ənd][ðə; ði] " ['lɪlɪ] - [ɒv; əv] - [ðə; ði] - ['væli] " [ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['swiːtnəs] [ɒv; əv][ðeə(r)]

| of | Sharon | " | and | the | " | lily | - | of | - | the | - | valley | " | in | all | the | sweetness | of | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 莎伦 | " | 和 | 这 | " | 百合 | - | 的 | - | 这 | - | 谷 | " | 在 | 全部 | 这 | 甜味 | 的 | 他们的 |

['freɪgrəns] [ænd; ənd] ['bjuːti] ,

| fragrance | and | beauty | , |
|---|---|---|---|
| 香味 | 和 | 美丽 | , |

你们的心不仅是“主的花园”，那里盛开着“沙仑的玫瑰”和“铃兰”，散发着芬芳和美丽的芬芳，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [lɔːdz] ['fɜːtaɪl] [fiːld] , [weə(r)] [ðə; ði]['eɪmiəb(ə)l] ['krɪstʃən] ['greɪsɪz]

| but | they | are | also | the | Lord's | fertile | field | , | where | the | amiable | Christian | graces |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他们 | 是 | 还 | 这 | 主场 | 沃 | 场地 | , | 在哪里 | 这 | 可亲 | 基督教 | 恩典 |

[ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [bʌd] ,

| are | to | bud | , |
|---|---|---|---|
| 是 | 到 | 芽 | , |

但它们也是主的沃土，是基督徒美好品德萌芽的地方。

[bluːm] , [ænd; ənd][beə(r)] [fruːt] .

| bloom | , | and | bear | fruit | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 盛开 | , | 和 | 熊 | 水果 | . |

开花结果。

[jɔː(r); jə(r)]['djuːti][æz; əz][ə; eɪ] ['krɪstʃən] [ɪz][tuː; tə][beə(r)] [fruːt] [fɔː(r); fə(r)] [gɒd] , [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi]

| Your | duty | as | a | Christian | is | to | bear | fruit | for | God | , | that | he | may | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你的 | 责任 | 作为 | 一个 | 基督教 | 是 | 到 | 熊 | 水果 | 为了 | 上帝 | , | 那 | 他 | 可能 | 是 |

['glɔːrɪfaɪd] .

| glorified | . |
|---|---|
| 光荣的 | . |

作为基督徒，你的职责是为上帝结出果实，使他得荣耀。

['evri] [fruːt] - ['beərɪŋ] [brɑːntʃ] , ['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ pəːdʒ ] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [brɪŋ] [fɔːθ] [mɔː(r)] [fruːt]

| Every | fruit | - | bearing | branch | , | therefore | , | he | purges | , | that | it | may | bring | forth | more | fruit |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每一个 | 水果 | - | 轴承 | 分支 | , | 所以 | , | 他 | 清洗 | , | 那 | 它 | 可能 | 带来 | 前进 | 更多的 | 水果 |

.

| : |
|---|
| . |

因此，他必将一切结果子的枝子剪除，使之结出更多的果实。

[ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['fɑːmə(r)] ['keəfəli] [rɪ'muːvz] [ɔːl][ðə; ði] ['fɒrən] [grəʊθ] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fiːld] ,

| The | successful | farmer | carefully | removes | all | the | foreign | growth | out | of | his | field | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 成功的 | 农民 | 小心 | 移除 | 全部 | 这 | 外国的 | 生长 | 出去 | 的 | 他的 | 场地 | , |

成功的农民会仔细清除田地里的所有外来植物。

[ænd; ənd] [ðen] ['kʌltɪveɪts] [hɪz; ɪz][plɑ:nts] , [ðæt] [hi:; hi] [meɪ] [ri:p] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['pɒsəb(ə)l] ['hɑ:vɪst] .

| and | then | cultivates | his | plants | , | that | he | may | reap | the | greatest | possible | harvest | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 耕种 | 他的 | 植物 | , | 那 | 他 | 可能 | 收割 | 这 | 最 | 可能的 | 收成 | . |

然后他精心栽培作物，以便获得最大的收成。

[dɪ'lɪʃəs] [fru:ts] [ɑ:(r); ə(r)] [brɔ:t] [frɒm; frəm][ðə; ði]['trɒpɪk(ə)l] [klaɪm] [tu:; tə] [ðɪs] [lænd][ɒv; əv]['aʊəz] ,

| Delicious | fruits | are | brought | from | the | tropical | clime | to | this | land | of | ours | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 可口的 | 水果 | 是 | 带来 | 从 | 这 | 热带 | 气候 | 到 | 这 | 土地 | 的 | 我们的 | , |

美味的水果从热带地区被带到我们这片土地上。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ə'weɪkən] [ɪn]['aʊə(r)] [hɑ:ts] [æn; ən][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] [dɪ'laɪtsəm] ['kʌntri] .

| and | they | awaken | in | our | hearts | an | admiration | for | that | delightsome | country | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 觉醒 | 在 | 我们的 | 心 | 一个 | 钦佩 | 为了 | 那 | 令人愉悦的 | 国家 | . |

它们唤起了我们心中对那个迷人国家的钦佩之情。

[wi:; wi] [lɒŋ] [tu:; tə]['træv(ə)l] [θru:] [ðəʊz] ['sʌni] [lændz] .

| We | long | to | travel | through | those | sunny | lands | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 长的 | 到 | 旅行 | 通过 | 那些 | 阳光明媚 | 土地 | . |

我们渴望去那些阳光明媚的土地旅行。

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [gɑ:dz] ['fɜ:taɪl] [fi:ld] .

| You | are | God's | fertile | field | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 是 | 神的 | 沃 | 场地 | . |

你是上帝肥沃的田地。

[ɪn][jɔ:(r); jə(r)][laɪf][hæz; həz] [bi:n] [pleɪst] [ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] [fru:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [lænd] .

| In | your | life | has | been | placed | the | beautiful | fruits | of | the | heavenly | land | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 你的 | 生活 | 有 | 到过 | 放置 | 这 | 美丽的 | 水果 | 的 | 这 | 天上 | 土地 | . |

你的人生中已经拥有了来自天国的美好果实。

[æz; əz] [ðɪs] [wɜ:ld] [lʊks] [ə'pɒn][jɔ:(r); jə(r)][laɪf][ænd; ənd][ bi'həuld ] [ði:z] [fru:ts] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [wɪl] [bi:; bi]

| As | this | world | looks | upon | your | life | and | beholds | these | fruits | admiration | will | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 世界 | 看起来 | 之上 | 你的 | 生活 | 和 | 凝视 | 这些 | 水果 | 钦佩 | 将要 | 是 |

[ə'weɪkənd] [ɪn][ðeə(r)] [hɑ:ts] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['fru:tf(ə)l] ['fi:ldz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .

| awakened | in | their | hearts | for | the | fruitful | fields | of | heaven | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 觉醒 | 在 | 他们的 | 心 | 为了 | 这 | 卓有成效 | 字段 | 的 | 天堂 | . |

当世人注视你的人生，看到这些成果时，他们心中便会燃起对天堂丰饶田野的钦佩之情。

[ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] ['ɪnfluənst] [baɪ][jɔ:(r); jə(r)][laɪf][tu:; tə] [si:k] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd][ɪts]

| They | will | be | influenced | by | your | life | to | seek | the | kingdom | of | God | and | its |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 将要 | 是 | 影响 | 经过 | 你的 | 生活 | 到 | 寻找 | 这 | 王国 | 的 | 上帝 | 和 | 它是 |

['rɪtʃɪz] ,

| riches | , |
|---|---|
| 财富 | , |

他们会受到你生活的影响，去寻求神的国度及其中的财富。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [teɪst] [ɒv; əv][ɪts] [fru:ts] [naʊ] [ænd; ənd][fər'evə(r)] .

| that | they | may | taste | of | its | fruits | now | and | forever | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 他们 | 可能 | 品尝 | 的 | 它是 | 水果 | 现在 | 和 | 永远 | . |

愿他们现在和永远都能品尝到它的果实。

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [wɔ:k] [wɪð] [gɒd] [ænd; ənd][lɪv; laɪv] [dɪ'vəʊtɪd] [tu:; tə][hɪm] ,

| If | you | will | walk | with | God | and | live | devoted | to | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 将要 | 走 | 和 | 上帝 | 和 | 居住 | 奉献 | 到 | 他 | , |

如果你愿意与神同行，并全心全意地侍奉他，

[ðəʊz] ['preʃəs] [fru:ts] [ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt] [wɪl] [bɪ'kʌm] [mɔ:(r)]['plentɪf(ə)l][ænd; ənd] ['bju:tɪf(ə)l] [ɪn]

| those | precious | fruits | of | the | Spirit | will | become | more | plentiful | and | beautiful | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那些 | 宝贵的 | 水果 | 的 | 这 | 精神 | 将要 | 变得 | 更多的 | 丰富 | 和 | 美丽的 | 在 |

[jɔ:(r); jə(r)][laɪf][æz; əz][ju:; jʊ] ['dʒɜ:ni] [daʊn] [ðə; ði] [weɪ] ,

| your | life | as | you | journey | down | the | way | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你的 | 生活 | 作为 | 你 | 旅行 | 向下 | 这 | 方式 | , |

当你走在人生的道路上时，圣灵的那些宝贵果实将会在你的生命中变得更加丰盛和美好。

['meɪkɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ]['greɪtə(r)] ['blesɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] .

| making | you | a | greater | blessing | to | the | hearts | of | others | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 制作 | 你 | 一个 | 更大的 | 祝福 | 到 | 这 | 心 | 的 | 其他的 | . |

使你成为他人心中更大的祝福。

[tuː; tə] [ðɪs] [end][juː; jʊ][mʌst; məst][lɪv; laɪv] .

| To | this | end | you | must | live | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 结尾 | 你 | 必须 | 居住 | . |

为此，你必须活着。

[ə; eɪ] ['geɪzɪŋ] - [stɒk] .

| A | GAZING | - | STOCK | . |
|---|---|---|---|---|
| 一个 | 凝视 | - | 库存 | . |

凝视点。

[ɪn] [hɛb] . - : - [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['krɪstʃənz] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['geɪzɪŋ] - [stɒk] .

| In | Heb | . | 10 | : | 33 | it | is | said | that | Christians | are | a | gazing | - | stock | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 希伯来书 | . | - | : | - | 它 | 是 | 说 | 那 | 基督徒 | 是 | 一个 | 凝视 | - | 库存 | . |

希伯来书 10:33 说，基督徒是众人凝视的对象。

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [ə'pɒn][jɔː(r); jə(r)][laɪf] .

| The | world | is | looking | upon | your | life | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 世界 | 是 | 寻找 | 之上 | 你的 | 生活 | . |

全世界都在关注你的人生。

[juː; jʊ][hæv; həv]['teɪkən][ə'pɒn][juː; jʊ][ðə; ði] [prə'feʃn] [ɒv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] .

| You | have | taken | upon | you | the | profession | of | Christianity | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 有 | 已采取 | 之上 | 你 | 这 | 职业 | 的 | 基督教 | . |

你已经选择了基督教信仰。

[ɪf] [juː; jʊ][lɪv; laɪv][ə; eɪ][pjʊə(r)][ænd; ənd]['həʊli][laɪf] , [gɒd] [wɪl] [biː; bi] ['ɒnəd] ;

| If | you | live | a | pure | and | holy | life | , | God | will | be | honored | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 居住 | 一个 | 纯的 | 和 | 圣 | 生活 | , | 上帝 | 将要 | 是 | 荣幸 | ; |

如果你过着纯洁圣洁的生活，上帝就会得到荣耀；

['ʌðə(r)z] ['geɪzɪŋ] [æt; ət][juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] [kraɪst] [laɪvz; lɪvz][ɪn][juː; jʊ] ,

| others | gazing | at | you | will | see | that | Christ | lives | in | you | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 其他的 | 凝视 | 在 | 你 | 将要 | 看 | 那 | 基督 | 生活 | 在 | 你 | , |

别人看着你，就会发现基督住在你里面。

[ænd; ənd] ['meni] [wɪl] [gɪv] [tuː; tə][gɒd][ðə; ði]['glɔːri] .

| and | many | will | give | to | God | the | glory | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 许多 | 将要 | 给 | 到 | 上帝 | 这 | 荣耀 | . |

许多人会将荣耀归于上帝。

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [geɪzd] [æt; ət][baɪ][ðə; ði] [wɜːld] .

| You | must | be | willing | to | be | gazed | at | by | the | world | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 必须 | 是 | 愿意的 | 到 | 是 | 凝视 | 在 | 经过 | 这 | 世界 | . |

你必须愿意被世人注视。

[juː; jʊ][mʌst; məst][let][jɔː(r); jə(r)] [laɪt] [ʃaɪn] .

| You | must | let | your | light | shine | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 必须 | 让 | 你的 | 光 | 闪耀 | . |

你必须让自己的光芒闪耀。

[jɔː(r); jə(r)]['həʊli][laɪf] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['seɪvə(r)][ɒv; əv][laɪf][ɔː(r)][ə; eɪ]['seɪvə(r)][ɒv; əv] [deθ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðəʊz]

| Your | holy | life | will | be | a | savor | of | life | or | a | savor | of | death | unto | those |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你的 | 圣 | 生活 | 将要 | 是 | 一个 | 品尝 | 的 | 生活 | 或者 | 一个 | 品尝 | 的 | 死亡 | 到 | 那些 |

[bɪ'fɔː(r)] [huːm] [juː; jʊ][lɪv; laɪv] .

| before | whom | you | live | . |
|---|---|---|---|---|
| 前 | 谁 | 你 | 居住 | . |

你圣洁的生活，对于你所生活的人来说，要么是生命的芬芳，要么是死亡的气息。

[səʊ][duː; də][nɒt] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['lɪvɪŋ] [tuː; tə][nəʊ] ['pɜːpəs] .

| So | do | not | think | you | are | living | to | no | purpose | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 做 | 不是 | 思考 | 你 | 是 | 活的 | 到 | 不 | 目的 | . |

所以不要觉得自己活着毫无意义。

[sʌm; səm][wʌn][ɪz] ['lʊkɪŋ] [ɒn] ['evri] [deɪ] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [wɔːk] ['ʌpˌraɪtli] ,

| Some | one | is | looking | on | every | day | , | and | if | you | will | walk | uprightly | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 一 | 是 | 寻找 | 在 | 每一个 | 天 | , | 和 | 如果 | 你 | 将要 | 走 | 直立地 | , |

每天都有人在注视着你，如果你能正直地行走，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [tel] [fɔː(r); fə(r)] [gɒd] .

| it | will | tell | for | God | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 将要 | 告诉 | 为了 | 上帝 | . |

它会替上帝说话。

[wɒt] [ə; eɪ] ['prɪvəlɪdʒ] [juː; jʊ][hæv; həv][ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ][laɪf] [ðæt] [gɒd] [wɪl] [juːz][tuː; tə][ðə; ði][sælˈveɪʃ(ə)n]

| What | a | privilege | you | have | of | living | a | life | that | God | will | use | to | the | salvation |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 一个 | 特权 | 你 | 有 | 的 | 活的 | 一个 | 生活 | 那 | 上帝 | 将要 | 使用 | 到 | 这 | 救恩 |

[ɒv; əv][sʌm; səm][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [ˌkɒndemˈneɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] !

| of | some | and | to | the | condemnation | of | others | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 一些 | 和 | 到 | 这 | 谴责 | 的 | 其他的 | ! |

你有幸过着上帝会用来拯救一些人、谴责另一些人的生活，这是多么大的特权啊！

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ][pjʊə(r)] , [kliːn] [laɪf] , [ænd; ənd][lɪv; laɪv][jɔː(r); jə(r)] ['veri]

| You | must | be | interested | in | living | a | pure | , | clean | life | , | and | live | your | very |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 必须 | 是 | 感兴趣的 | 在 | 活的 | 一个 | 纯的 | , | 干净的 | 生活 | , | 和 | 居住 | 你的 | 非常 |

[best] [iːtʃ] [deɪ] ,

| best | each | day | , |
|---|---|---|---|
| 最好的 | 每个 | 天 | , |

你一定对纯净、健康的生活方式感兴趣，并且希望每天都能过得充实而精彩。

[səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [əˈʃeɪmd] [bɪˈfɔː(r)] [gɒd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['geɪzɪŋ] - [stɒk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

| so | that | you | will | not | be | ashamed | before | God | to | be | a | gazing | - | stock | for | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 你 | 将要 | 不是 | 是 | 羞愧 | 前 | 上帝 | 到 | 是 | 一个 | 凝视 | - | 库存 | 为了 | 这 |

[wɜːld] .

| world | . |
|---|---|
| 世界 | . |

免得你们在神面前感到羞耻，成为世人的笑柄。

[ðə; ði] [wɪl] .

| THE | WILL | . |
|---|---|---|
| 这 | 将要 | . |

遗嘱。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['fæk(ə)ltɪz] [wɪtʃ] [gɒd] [geɪv] [tuː; tə][mæn][ɪn][hɪz; ɪz] [kriˈeɪʃ(ə)n] [ɪz][wʌn] [kɔːld]

| Among | the | different | faculties | which | God | gave | to | man | in | his | creation | is | one | called |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之中 | 这 | 不同的 | 学院 | 哪个 | 上帝 | 给予 | 到 | 男人 | 在 | 他的 | 创建 | 是 | 一 | 称为 |

[ðə; ði] [wɪl] .

| the | will | . |
|---|---|---|
| 这 | 将要 | . |

上帝在创造人类时赋予人类的各种能力中，有一种叫做意志的能力。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][juː; jʊ][hæv; həv] [ðɪs] ['fæk(ə)lti] [ðæt] [juː; jʊ] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][rɪˈspɒnsəb(ə)l] ['biːɪŋ] .

| It | is | because | you | have | this | faculty | that | you | become | a | responsible | being | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 因为 | 你 | 有 | 这 | 学院 | 那 | 你 | 变得 | 一个 | 负责任的 | 存在 | . |

正因为你具备这种能力，你才能成为一个负责任的人。

[bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [mæn] [ænd; ənd] [ˈwʊmən] [ɪn] [ðə; ði] [ˈgɑːd(ə)n] [ɒv; əv] [ˈiːdn] [gɒd] [pleɪst] [tuː] [lɔːz] —

| **Before** | **the** | **first** | **man** | **and** | **woman** | **in** | **the** | **garden** | **of** | **Eden** | **God** | **placed** | **two** | **laws** | **—** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 前 | 这 | 第一的 | 男人 | 和 | 女士 | 在 | 这 | 花园 | 的 | 伊甸园 | 上帝 | 放置 | 二 | 法律 | — |

[wʌn] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [əˈbiːdiəns] ,

| **one** | **was** | **the** | **law** | **of** | **obedience** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 曾是 | 这 | 法律 | 的 | 服从 | , |

在伊甸园中创造第一对男女之前，上帝设立了两条律法——一条是顺服的律法，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] , [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [ˌdɪsəˈbiːdiəns] .

| **and** | **the** | **other** | **,** | **the** | **law** | **of** | **disobedience** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 其他 | , | 这 | 法律 | 的 | 不服从 | . |

另一种法则，就是不服从的法则。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [ðeə(r)] [tʃɔɪs] .

| **These** | **were** | **subject** | **to** | **their** | **choice** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 是 | 主题 | 到 | 他们的 | 选择 | . |

这些都由他们自己选择。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [wɪl] [tuː; tə] [əˈbeɪ] [gɒd] [ænd; ənd] [lɪv; laɪv] [fərˈevə(r)] , [ɔː(r)] [wɪl] [tuː; tə] [ˌdɪsəˈbeɪ] [ænd; ənd] [daɪ] .

| **They** | **could** | **will** | **to** | **obey** | **God** | **and** | **live** | **forever** | **,** | **or** | **will** | **to** | **disobey** | **and** | **die** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 可以 | 将要 | 到 | 服从 | 上帝 | 和 | 居住 | 永远 | , | 或者 | 将要 | 到 | 违 | 和 | 死 | . |

他们可以选择服从上帝而获得永生，也可以选择违抗上帝而死亡。

[bɪˈfɔː(r)] [ɔːl] [men] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [tuː] [weɪz] — [wʌn] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [laɪf] , [ænd; ənd] [ðə; ði]

| **Before** | **all** | **men** | **are** | **placed** | **two** | **ways** | **—** | **one** | **is** | **called** | **the** | **way** | **of** | **life** | **,** | **and** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 前 | 全部 | 男人 | 是 | 放置 | 二 | 方式 | — | 一 | 是 | 称为 | 这 | 方式 | 的 | 生活 | , | 和 | 这 |

[ˈʌðə(r)] ,

| **other** | **,** |
|---|---|
| 其他 | , |

在所有人面前，摆放着两条路——一条被称为生活之道，另一条，

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [deθ] .

| **the** | **way** | **of** | **death** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 方式 | 的 | 死亡 | . |

死亡之路。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [ðeə(r)] [tʃɔɪs] .

| **These** | **are** | **subject** | **to** | **their** | **choice** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 是 | 主题 | 到 | 他们的 | 选择 | . |

这完全取决于他们的选择。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [wɪl] [ɪz] [kɔːld] [ðæt] [ˈfæk(ə)lti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səʊl] [baɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [tʃuːz] [ɔː(r)] [rɪˈfjuːz]

| **Therefore** | **,** | **the** | **will** | **is** | **called** | **that** | **faculty** | **of** | **the** | **soul** | **by** | **which** | **we** | **choose** | **or** | **refuse** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | , | 这 | 将要 | 是 | 称为 | 那 | 学院 | 的 | 这 | 灵魂 | 经过 | 哪个 | 我们 | 选择 | 或者 | 拒绝 |

[θɪŋz] .

| **things** | **.** |
|---|---|
| 事物 | . |

因此，意志被称为灵魂的一种能力，通过这种能力我们可以选择或拒绝事物。

[ðə; ði] [wɪl] [ɪz] [ˈkeɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n] .

| **The** | **will** | **is** | **capable** | **of** | **cultivation** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 将要 | 是 | 有能力的 | 的 | 栽培 | . |

意志是可以培养的。

[baɪ] [ðə; ði] [ˈeksəsaɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [wɪl] [juː; jʊ] [kæn; kən] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [duː; də] [rɒŋ] [θɪŋz] ,

| **By** | **the** | **exercise** | **of** | **your** | **will** | **you** | **can** | **refuse** | **to** | **do** | **wrong** | **things** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 这 | 锻炼 | 的 | 你的 | 将要 | 你 | 能 | 拒绝 | 到 | 做 | 错误的 | 事物 | , |

通过运用你的意志力，你可以拒绝做错事。

[ænd; ənd] [ðʌs] ['streŋ(k)θn] [jɔː(r); jə(r)] [wɪl] - ['paʊə(r)] .

| **and** | **thus** | **strengthen** | **your** | **will** | **-** | **power** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 因此 | 加强 | 你的 | 将要 | - | 力量 | . |

从而增强你的意志力。

[men] [hæv; həv] [ə'teɪnd] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['haɪts] [ɒv; əv] [mə'rælətɪ] [baɪ] [ðə; ði] ['eksəsaɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪl] [ɪn]

| Men | have | attained | extraordinary | heights | of | morality | by | the | exercise | of | the | will | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 男人 | 有 | 已达到 | 非凡的 | 高度 | 的 | 道德 | 经过 | 这 | 锻炼 | 的 | 这 | 将要 | 在 |

[raɪt] - ['duːɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [rɒŋ] .

| right | - | doing | and | refusing | to | do | wrong | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 正确的 | - | 正在做 | 和 | 拒绝 | 到 | 做 | 错误的 | . |

人类通过运用意志力行善、拒绝作恶，达到了非凡的道德高度。

[ðɪs] [ɪz] ['nəʊb(ə)l] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)] ['nəʊb(ə)l] [stɪl] [ænd; ənd] [mɔː(r)]

| This | is | noble | and | beautiful | , | but | there | is | something | more | noble | still | and | more |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 高贵 | 和 | 美丽的 | , | 但 | 那里 | 是 | 某物 | 更多的 | 高贵 | 仍然 | 和 | 更多的 |

['bjuːtɪf(ə)l] .

| beautiful | . |
|---|---|
| 美丽的 | . |

这固然高尚美好，但还有更高尚、更美好的事物。

[ðə; ði] ['mɒrəl] [mæn] [wɪlz] [tuː; tə] [duː; də] [raɪt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [raɪt] ,

| The | moral | man | wills | to | do | right | because | it | is | right | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 道德 | 男人 | 遗嘱 | 到 | 做 | 正确的 | 因为 | 它 | 是 | 正确的 | , |

有道德的人愿意行善，因为他认为行善是正确的。

[waɪl] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [wɪlz] [tuː; tə] [duː; də] [raɪt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd]

| while | the | Christian | wills | to | do | right | because | it | is | the | will | of | God | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 这 | 基督教 | 遗嘱 | 到 | 做 | 正确的 | 因为 | 它 | 是 | 这 | 将要 | 的 | 上帝 | 和 |

[ pliːz ] [hɪm] .

| pleases | him | . |
|---|---|---|
| 请 | 他 | . |

基督徒之所以愿意行善，是因为这是上帝的旨意，能取悦上帝。

[ɔːl'ðəʊ] [mæn] [kæn; kən] [nɒt] [baɪ] [ðə; ði] ['eksəsaɪz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wɪl] - ['paʊə(r)] [ɪn] [raɪt] - ['duːɪŋ] [ɪ'vɒlv]

| Although | man | can | not | by | the | exercise | of | his | will | - | power | in | right | - | doing | evolve |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 虽然 | 男人 | 能 | 不是 | 经过 | 这 | 锻炼 | 的 | 他的 | 将要 | - | 力量 | 在 | 正确的 | - | 正在做 | 发展 |

['ɪntuː] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] ,

| into | a | Christian | , |
|---|---|---|---|
| 进入 | 一个 | 基督教 | , |

虽然人不能仅凭意志力行善就演变成基督徒，

[ðə; ði] [wɪl] [pleɪz] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['krɪstʃən] ['kærəktə(r)] .

| the | will | plays | an | important | part | in | the | formation | of | Christian | character | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 将要 | 演出 | 一个 | 重要的 | 部分 | 在 | 这 | 形成 | 的 | 基督教 | 特点 | . |

意志在基督徒品格的形成中起着重要作用。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] , [ðə; ði] [wɪl] [ɪz] [məʊst] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [led] [baɪ] [ðə; ði] [ ə'fekʃən ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑːt] ;

| It | is | true | , | the | will | is | most | usually | led | by | the | affections | of | the | heart | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 真的 | , | 这 | 将要 | 是 | 最多 | 通常 | 引领 | 经过 | 这 | 情感 | 的 | 这 | 心 | ; |

的确，意志通常是由内心的情感所支配的；

['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] ['raɪtə(r)] [ɒv; əv] ['prɒvɜːbz] [sed] , " [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑːt] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['ɪʃuːz] [ɒv; əv]

| therefore | the | writer | of | Proverbs | said | , | " | Out | of | the | heart | are | the | issues | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 这 | 作家 | 的 | 箴言 | 说 | , | " | 出去 | 的 | 这 | 心 | 是 | 这 | 问题 | 的 |

[laɪf] .

| life | . |
|---|---|
| 生活 | . |

因此，《箴言》的作者说："一生的果效，是由内心发出的。"

" [ðə; ði] [hɑːt] [mʌst; məst] , [haʊ'evə(r)] , [get] [kən'sent] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪl] [bɪ'fɔː(r)] [ɪts] [dɪ'zaɪr] [ɑː(r); ə(r)]

| " | The | heart | must | , | however | , | get | consent | of | the | will | before | its | desires | are |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 心 | 必须 | , | 然而 | , | 得到 | 同意 | 的 | 这 | 将要 | 前 | 它是 | 欲望 | 是 |

[fʊl'fɪld] .

| fulfilled | . |
|---|---|
| 已完成 | . |

"然而，人心的愿望必须先得到意志的同意才能实现。"

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [truːθ] [ɒv; əv][vɑːst] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] .

| Here | is | a | truth | of | vast | importance | to | the | Christian | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这里 | 是 | 一个 | 真相 | 的 | 广阔的 | 重要性 | 到 | 这 | 基督教 | . |

对于基督徒而言，这是一个极其重要的真理。

---

[ˈmeni] [ˈpiːpəlz] [wɪlz] [hæv; həv] [bɪˈkʌm] [səʊ][ɪn] [ˈbɒndɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][ɪmˈpjʊə(r)] [ əˈfekʃən ] [ænd; ənd]

| Many | people's | wills | have | become | so | in | bondage | to | the | impure | affections | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 人们的 | 遗嘱 | 有 | 变得 | 所以 | 在 | 束缚 | 到 | 这 | 不纯 | 情感 | 和 |

[dɪˈzaɪr] [ɒv; əv][ðeə(r)] [dɪˈpreɪvd] [hɑːts] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] [wɪl] [tuː; tə][duː; də] [raɪt] [ænd; ənd]

| desires | of | their | depraved | hearts | that | they | have | no | will | to | do | right | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 欲望 | 的 | 他们的 | 堕落的 | 心 | 那 | 他们 | 有 | 不 | 将要 | 到 | 做 | 正确的 | 和 |

[ʃʌn] [ðə; ði] [rɒŋ] .

| shun | the | wrong | . |
|---|---|---|---|
| 回避 | 这 | 错误的 | . |

许多人的意志已经完全被他们堕落的心灵中不纯洁的情感和欲望所束缚，以至于他们没有行善避恶的意志。

---

[ðə; ði] [dɪˈzaɪr] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt] [sweɪ] [ðeə(r)] [ˈseptə(r)] [ɒv; əv][ˈpaʊə(r)][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [wɪl] ,

| The | desires | of | the | heart | sway | their | scepter | of | power | over | the | will | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 欲望 | 的 | 这 | 心 | 摇摆 | 他们的 | 权杖 | 的 | 力量 | 超过 | 这 | 将要 | , |

内心的欲望凌驾于意志之上，掌控着一切。

---

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ækts][tuː; tə][ðə; ði] [ˈgrɑːntɪŋ] [ðə; ði] [hɑːt] [ɪts] [ˈwɪʃɪz] .

| and | it | acts | to | the | granting | the | heart | its | wishes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 行为 | 到 | 这 | 授予 | 这 | 心 | 它是 | 愿望 | . |

它的作用是实现内心的愿望。

---

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][sæd][ˈpɪktʃə(r)] .

| This | is | a | sad | picture | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 一个 | 伤心 | 图片 | . |

这是一张令人伤感的照片。

---

[ə; eɪ][ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋ] [kriˈeɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi] [friː] , [bʌt; bət] [naʊ] [ə; eɪ] [ˈretʃɪd] [sleɪv] .

| A | human | being | created | to | be | free | , | but | now | a | wretched | slave | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 人类 | 存在 | 创建 | 到 | 是 | 自由的 | , | 但 | 现在 | 一个 | 可怜 | 奴隶 | . |

一个生来自由的人，如今却沦为可怜的奴隶。

---

[wen] [hiː; hi] [wɪlz] [tuː; tə][duː; də] [gʊd] [ˈiːv(ə)l][ɪz][ˈprez(ə)nt] [wɪð] [hɪm] ; [ðə; ði] [gʊd] [hiː; hi] [wʊd] [duː; də] ,

| When | he | wills | to | do | good | evil | is | present | with | him | ; | the | good | he | would | do | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 遗嘱 | 到 | 做 | 好的 | 邪恶的 | 是 | 展示 | 和 | 他 | ; | 这 | 好的 | 他 | 会 | 做 | , |

当他想行善时，恶却与他同在；他想做的善事，

---

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt][duː; də] ; [ænd; ənd][ðə; ði]['iːv(ə)l][hiː; hi] [wʊd] [nɒt][duː; də] , [ðæt] [ɪz] [wɒt] [hiː; hi] [dʌz] .

| he | does | not | do | ; | and | the | evil | he | would | not | do | , | that | is | what | he | does | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 做 | 不是 | 做 | ; | 和 | 这 | 邪恶的 | 他 | 会 | 不是 | 做 | , | 那 | 是 | 什么 | 他 | 做 | . |

他不会做的事；而他不会做的恶事，他却做了。

---

[əʊ] [ˈmɪzrəbl] [mæn] !

| O | miserable | man | ! |
|---|---|---|---|
| 哦 | 悲惨的 | 男人 | ! |

可怜的人啊！

---

[ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [huː] [hæz; həz][rɪˈdʒektɪd][ðə; ði] [ˈmɜːsi] [ɒv; əv][gɒd][ænd; ənd][hæz; həz] [ˈjiːldɪd] [tuː; tə][ðə; ði]

| A | person | who | has | rejected | the | mercy | of | God | and | has | yielded | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 人 | WHO | 有 | 拒绝 | 这 | 怜悯 | 的 | 上帝 | 和 | 有 | 产生 | 到 | 这 |

[ ˌinkliˈneiʃən ] [ɒv; əv][æn; ən][ʌnˈhəʊli] [hɑːt] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi][hæz; həz][nəʊ]['paʊə(r)][tuː; tə] [əkˈsept] [ðə; ði] [ˈɒfəz]

| inclinations | of | an | unholy | heart | until | he | has | no | power | to | accept | the | offers |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 倾向 | 的 | 一个 | 不圣洁的 | 心 | 直到 | 他 | 有 | 不 | 力量 | 到 | 接受 | 这 | 优惠 |

[ɒv; əv] ['mɜːsi] [ænd; ənd] [ʃʌn] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv][sɪn] ,

| of | mercy | and | shun | the | ways | of | sin | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 怜悯 | 和 | 回避 | 这 | 方式 | 的 | 罪 | , |

一个人如果拒绝上帝的怜悯，屈服于邪恶之心的诱惑，以至于他无力接受怜悯的恩典，也无法远离罪恶的道路，那么他就是罪人。

[ɪz][æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['pɪti] .

| is | an | object | of | the | greatest | pity | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 一个 | 目的 | 的 | 这 | 最 | 遗憾 | . |

是令人无比惋惜的对象。

[tuː; tə][hɪm][ðeə(r)][ɪz][nəʊ][həʊp][ɒv; əv] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ðə; ði] [dæm'neɪʃn] [ɒv; əv] [hel] .

| To | him | there | is | no | hope | of | escaping | the | damnation | of | hell | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 他 | 那里 | 是 | 不 | 希望 | 的 | 逃脱 | 这 | 诅咒 | 的 | 地狱 | . |

对他来说，逃脱地狱的诅咒毫无希望。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [taɪm] [ɪn][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv] ['evri] ['ræʃ(ə)nəl] [jʌŋ] [mæn][ænd; ənd] ['wʊmən] [wen] [ðeɪ]

| There | is | a | time | in | the | life | of | every | rational | young | man | and | woman | when | they |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 一个 | 时间 | 在 | 这 | 生活 | 的 | 每一个 | 合理的 | 年轻的 | 男人 | 和 | 女士 | 什么时候 | 他们 |

[kæn; kən][ək'sept][ðə; ði]['blesɪd; blest] ['ɒfəz] [ɒv; əv][sæl'veɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [gɒd][ɪk'stendz; ek-] [θruː] [hɪz; ɪz]

| can | accept | the | blessed | offers | of | salvation | which | God | extends | through | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 能 | 接受 | 这 | 蒙福 | 优惠 | 的 | 救恩 | 哪个 | 上帝 | 扩展 | 通过 | 他的 |

[sʌn] ,

| Son | , |
|---|---|
| 儿子 | , |

每个理智的年轻男女，一生中都会有那么一个时刻，他们可以接受上帝通过他的儿子所赐予的救赎的恩典。

[ɪf] [ðeɪ] [wɪl] .

| if | they | will | . |
|---|---|---|---|
| 如果 | 他们 | 将要 | . |

如果他们愿意的话。

[gɒd] [gɪvz] [ðə; ði]['həʊli]['spɪrɪt][tuː; tə] ['ɒpəreɪt] [ə'pɒn][ðə; ði] [dɪ'preɪvd] [hɑːt] ,

| God | gives | the | Holy | Spirit | to | operate | upon | the | depraved | heart | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 上帝 | 给予 | 这 | 圣 | 精神 | 到 | 操作 | 之上 | 这 | 堕落的 | 心 | , |

上帝赐下圣灵来改变败坏的心灵。

['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [fiːl] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'ælɪtiz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['seɪvjərz] [lʌv] [ænd; ənd]

| making | it | to | feel | something | of | the | realities | of | a | Savior's | love | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 制作 | 它 | 到 | 感觉 | 某物 | 的 | 这 | 现实 | 的 | 一个 | 救世主的 | 爱 | 和 |

['gʊdnəs] ,

| goodness | , |
|---|---|
| 善良 | , |

使人感受到救主的爱和良善的真实存在，

[ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːflnəs] [ɒv; əv][sɪn] .

| and | something | of | the | awfulness | of | sin | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 某物 | 的 | 这 | 糟糕 | 的 | 罪 | . |

以及罪恶的可怕之处。

[ðə; ði]['həʊli]['spɪrɪt] [dʌz] [nɒt] [teɪk] [həʊld][ə'pɒn][ðə; ði] [wɪl] [ænd; ənd] [kəm'pel] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [sɜːv] [gɒd] ,

| The | Holy | Spirit | does | not | take | hold | upon | the | will | and | compel | it | to | serve | God | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 圣 | 精神 | 做 | 不是 | 拿 | 抓住 | 之上 | 这 | 将要 | 和 | 迫使 | 它 | 到 | 服务 | 上帝 | , |

圣灵不会控制人的意志并强迫人侍奉上帝，

[ɔː(r)] [fɔːs] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] [raɪt] ['ækʃ(ə)n] .

| or | force | it | into | right | action | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 力量 | 它 | 进入 | 正确的 | 行动 | . |

或者迫使它采取正确的行动。

[hiː; hi][dʒʌst] [teɪks] [həʊld][ə'pɒn][ðə; ði] [hɑːt] , [sə'presɪŋ] [ɪts] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)][sɪn] ,

| He | just | takes | hold | upon | the | heart | , | suppressing | its | love | for | sin | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 只是 | 需要 | 抓住 | 之上 | 这 | 心 | , | 抑制 | 它是 | 爱 | 为了 | 罪 | , |

他能掌控人心，压制人对罪恶的喜爱。

[ænd; ənd] [ə'weɪkənɪŋ] [dɪ'zaɪr] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['betə(r)] [laɪf] ,

| and | awakening | desires | for | a | better | life | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 唤醒 | 欲望 | 为了 | 一个 | 更好的 | 生活 | , |

以及对美好生活的渴望的觉醒，

[ðʌs] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði] [ʌn'raɪtʃəs] ['septə(r)] [ðə; ði] [hɑːt] [sweɪd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [wɪl] ,

| thus | removing | the | unrighteous | scepter | the | heart | swayed | over | the | will | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 移除 | 这 | 不义的 | 权杖 | 这 | 心 | 摇摆 | 超过 | 这 | 将要 | , |

如此便除去了凌驾于意志之上的邪恶权杖，人心得以继续摇摆不定。

['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [wɪl] ['friːdəm] [ænd; ənd]['paʊə(r)][tuː; tə] [ək'sept] [ɔː(r)][rɪ'dʒekt][ðə; ði] [ 'məːsi ] [ɒv; əv] [gɒd] .

| giving | the | will | freedom | and | power | to | accept | or | reject | the | mercies | of | God | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 给予 | 这 | 将要 | 自由 | 和 | 力量 | 到 | 接受 | 或者 | 拒绝 | 这 | 怜悯 | 的 | 上帝 | . |

赋予意志自由和力量，使其能够接受或拒绝上帝的恩典。

[waɪl] [ðə; ði][ɪm'pjʊə(r)] [ ə'fekʃən ] [ænd; ənd] [ʌn'həʊli] [dɪ'zaɪr] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'preɪvd] [hɑːt] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ]

| While | the | impure | affections | and | unholy | desires | of | a | depraved | heart | are | being |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 这 | 不纯 | 情感 | 和 | 不圣洁的 | 欲望 | 的 | 一个 | 堕落的 | 心 | 是 | 存在 |

[rɪ'streɪnd] [baɪ][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli]['spɪrɪt] ,

| restrained | by | the | power | of | the | Holy | Spirit | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 克制 | 经过 | 这 | 力量 | 的 | 这 | 圣 | 精神 | , |

当败坏之心的污秽情欲和邪恶欲望被圣灵的力量所约束时，

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [wɪl] [ɪz] [set] [ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv] [deθ] ,

| before | the | will | is | set | the | way | of | life | and | the | way | of | death | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 前 | 这 | 将要 | 是 | 放 | 这 | 方式 | 的 | 生活 | 和 | 这 | 方式 | 的 | 死亡 | , |

遗嘱制定之前，就已决定了生死之道。

[iːtʃ] ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [tʃɔɪs] .

| each | subject | to | choice | . |
|---|---|---|---|---|
| 每个 | 主题 | 到 | 选择 | . |

每个科目均可选择。

[naʊ] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ˌhuːsəʊ'evə(r)] [wɪl] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɒv; əv]

| Now | is | the | time | for | whosoever | will | to | come | and | drink | of | the | water | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 是 | 这 | 时间 | 为了 | 无论谁 | 将要 | 到 | 来 | 和 | 喝 | 的 | 这 | 水 | 的 |

[laɪf] ['friːli] ,

| life | freely | , |
|---|---|---|
| 生活 | 自由 | , |

现在正是凡愿意来白白喝生命之水的人的时候。

[ænd; ənd][ˌhuːsəʊ'evə(r)] [wɪl] [naʊ] [kɔːl] [ə'pɒn] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [seɪvd] .

| and | whosoever | will | now | call | upon | the | name | of | the | Lord | shall | be | saved | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 无论谁 | 将要 | 现在 | 称呼 | 之上 | 这 | 姓名 | 的 | 这 | 主 | 将 | 是 | 已保存 | . |

凡求告耶和华名的，就必得救。

[nɒt] ['əʊnli] [dʌz] [ðə; ði] [wɪl] [ækt][æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɑːt] [ɪn] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði][sæl'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl]

| Not | only | does | the | will | act | an | important | part | in | securing | the | salvation | of | the | soul |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 仅有的 | 做 | 这 | 将要 | 行为 | 一个 | 重要的 | 部分 | 在 | 确保 | 这 | 救恩 | 的 | 这 | 灵魂 |

[θruː] [ðə; ði] ['ɒfəd] [ 'məːsi ] [ɒv; əv] [gɒd] ,

| through | the | offered | mercies | of | God | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 通过 | 这 | 提供 | 怜悯 | 的 | 上帝 | , |

意志不仅在通过上帝的恩典获得灵魂救赎方面发挥着重要作用，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [gɒd] [ðæt] [ðə; ði] [wɪl] [ækt][æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɑːt] [ɔːl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]

| but | it | is | the | purpose | of | God | that | the | will | act | an | important | part | all | along | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 是 | 这 | 目的 | 的 | 上帝 | 那 | 这 | 将要 | 行为 | 一个 | 重要的 | 部分 | 全部 | 沿着 | 这 |

['krɪstʃən] [weɪ] .

| Christian | way | . |
|---|---|---|
| 基督教 | 方式 | . |

但上帝的旨意是让意志在整个基督徒的信仰道路上发挥重要作用。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['entəz] [θruː] [ðə; ði] " [streɪt] [geɪt] " [ænd; ənd] [steps] [aʊt] [ə'pɒn] [ðə; ði] "

| After | the | Christian | enters | through | the | " | strait | gate | " | and | steps | out | upon | the | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 这 | 基督教 | 进入 | 通过 | 这 | " | 海峡 | 门 | " | 和 | 步骤 | 出去 | 之上 | 这 | " |

['nærəʊ] [weɪ] " [ðæt] [liːdz] [tuː; tə] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['gəʊldən] ['glɔːriz] ,

| narrow | way | " | that | leads | to | eternal | golden | glories | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 狭窄的 | 方式 | " | 那 | 线索 | 到 | 永恒 | 金的 | 荣耀 | , |

基督徒进入“窄门”之后，踏上通往永恒荣耀的“窄路”之后，

[hiː; hi][ɪz][nɒt] ['kærid] ['fɔːwəd] [ɪn][ə; eɪ] " ['tʃæriət] [ɒv; əv]['faɪə(r)] " [θruː] [ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɒv; əv][laɪf]

| he | is | not | carried | forward | in | a | " | chariot | of | fire | " | through | the | journey | of | life |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 不是 | 携带 | 向前 | 在 | 一个 | " | 战车 | 的 | 火 | " | 通过 | 这 | 旅行 | 的 | 生活 |

[ænd; ənd] [kraʊnd] [æt; ət][ðə; ði][end] [wɪð] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['blesɪdnəs] [ˌɪrɪ'spektɪv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɪl] .

| and | crowned | at | the | end | with | eternal | blessedness | irrespective | of | his | will | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 加冕 | 在 | 这 | 结尾 | 和 | 永恒 | 幸福 | 无论如何 | 的 | 他的 | 将要 | . |

他不会乘坐“火马战车”穿越人生旅程，也不会无论他是否愿意，最终都获得永恒的幸福。

['ɒf(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz] ['kærid] ['blesɪdli] ['ɒnwəd] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv][laɪf][ɒn][ðə; ði]

| Often | it | is | true | that | the | soul | is | carried | blessedly | onward | in | the | way | of | life | on | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经常 | 它 | 是 | 真的 | 那 | 这 | 灵魂 | 是 | 携带 | 蒙福 | 向前 | 在 | 这 | 方式 | 的 | 生活 | 在 | 这 |

[wɪŋz] [ɒv; əv][dʒɔɪ] ,

| wings | of | joy | , |
|---|---|---|---|
| 翅膀 | 的 | 喜悦 | , |

很多时候，灵魂确实会乘着喜悦的翅膀，在人生的道路上幸福地前行。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [ə'pærənt] ['eksəsaɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪl] ;

| without | any | apparent | exercise | of | the | will | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 没有 | 任何 | 明显 | 锻炼 | 的 | 这 | 将要 | ; |

没有任何明显的意志行使;

[bʌt; bət] [haʊ] ['ɒf(ə)n] [gʊd] [ siːm ] [tuː; tə][hæv; həv] [dɪ'zɜːtɪd] [ɔː(r)] [fə'seɪkən] [ˌjuː 'es] , [dʒɔɪ][hæz; həz][hɪd]

| but | how | often | Good | seems | to | have | deserted | or | forsaken | us | , | Joy | has | hid |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如何 | 经常 | 好的 | 似乎 | 到 | 有 | 荒凉的 | 或者 | 被遗弃的 | 我们 | , | 喜悦 | 有 | 隐藏 |

[hɜː(r); hə(r)] ['smaɪlɪŋ] [feɪs] ,

| her | smiling | face | , |
|---|---|---|---|
| 她 | 微笑 | 脸 | , |

但善良似乎常常抛弃或遗弃我们，喜悦也常常隐藏起她灿烂的笑容。

[ænd; ənd] [gʊd] ['fiːlɪŋz] [hæv; həv] [dɪ'pɑːtɪd] ,

| and | Good | Feelings | have | departed | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 好的 | 情怀 | 有 | 已离开 | , |

美好的感觉已经消逝了。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [left] [tuː; tə] [sɜːv] [gɒd] [ænd; ənd] [ə'tend] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['krɪstʃən] ['djuːtiz]

| and | we | are | left | to | serve | God | and | attend | to | our | Christian | duties |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我们 | 是 | 左边 | 到 | 服务 | 上帝 | 和 | 出席 | 到 | 我们的 | 基督教 | 职责 |

[frɒm; frəm] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] [wɪl] .

| from | choice | of | will | . |
|---|---|---|---|---|
| 从 | 选择 | 的 | 将要 | . |

我们只能出于自愿侍奉上帝，履行我们的基督徒职责。

[gɒd] ['wɒnts] ['aʊə(r)] [laɪf] ['sɜːvɪs] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['wɪlɪŋ] ['sɜːvɪs] .

| God | wants | our | life | service | to | be | a | willing | service | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 上帝 | 想要 | 我们的 | 生活 | 服务 | 到 | 是 | 一个 | 愿意的 | 服务 | . |

上帝希望我们一生侍奉神，是甘心乐意的侍奉。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðæt] [hiː; hi] [ə'pærəntli] [fə'seɪk] [ˌjuː 'es][ænd; ənd] [pə'mɪt] [dɑːk]

| It | is | necessary | , | therefore | , | that | he | apparently | forsake | us | and | permit | dark |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 必要的 | , | 所以 | , | 那 | 他 | 显然 | 背叛 | 我们 | 和 | 允许 | 黑暗的 |

[p'aʊəz] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ˌjuː 'es] .

| powers | to | engage | us | . |
|---|---|---|---|---|
| 权力 | 到 | 从事 | 我们 | . |

因此，他必须表面上抛弃我们，允许黑暗势力控制我们。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] ['aʊə(r)] [wɪlz] [meɪ] [biː; bi] ['eksəd] .

| It | is | that | our | wills | may | be | exercised | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 那 | 我们的 | 遗嘱 | 可能 | 是 | 锻炼 | . |

就是我们的意志可以得以行使。

[ðə; ði] ['sɑːmɪst] [sez] , " [aɪ] [wɪl] [gəʊ][ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv] [ðaɪ] [kə'mɑːndmənt] ; [aɪ] [wɪl] [kiːp] [ðaɪ] ['testɪmənɪz] ,

| The | Psalmist | says | , | " | I | will | go | the | way | of | thy | commandment | ; | I | will | keep | thy | testimonies | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 诗篇作者 | 说道 | , | " | 我 | 将要 | 去 | 这 | 方式 | 的 | 你的 | 诫命 | ; | 我 | 将要 | 保持 | 你的 | 证词 | , |

诗人说：“我要遵行你的命令，我要遵守你的法度，

" [ænd; ənd] [let] [ˌjuː 'es] [ɔːl] [seɪ] [ɑː'men; eɪ'men] .

| " | and | let | us | all | say | amen | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 让 | 我们 | 全部 | 说 | 阿门 | . |

让我们一起说“阿门”。

[ðə; ði] ['blesɪŋz] [ænd; ənd] [dʒɔɪz] [ðə; ði] [lɔːd] [ bi'stəu ] [ə'pɒn] [ˌjuː 'es] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [rɪ'wɔːdz] [ɒv; əv] ['wɪlɪŋ] ['sɜːvɪs] ,

| The | blessings | and | joys | the | Lord | bestows | upon | us | are | the | rewards | of | willing | service | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 祝福 | 和 | 喜悦 | 这 | 主 | 授予 | 之上 | 我们 | 是 | 这 | 奖励 | 的 | 愿意的 | 服务 | , |

主赐予我们的祝福和喜乐，是甘心服侍的回报。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [θɪŋz] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['veri] ['θæŋkfl] ;

| for | which | things | you | should | be | very | thankful | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 哪个 | 事物 | 你 | 应该 | 是 | 非常 | 感恩 | ; |

你应该对哪些事情心存感激?

[bʌt; bət] ['nevə(r)] [let] [ðem; ðəm] ['ɪnfluəns] [juː; jʊ] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [kən'dʌkt] [tə'wɔːd] [gɒd] .

| but | never | let | them | influence | you | in | your | conduct | toward | God | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 绝不 | 让 | 他们 | 影响 | 你 | 在 | 你的 | 执行 | 朝向 | 上帝 | . |

但千万不要让他们影响你对上帝的态度。

[ðeə(r)] [hæv; həv] [biːn] [ðəʊz] , [huː] , [ɪn] [ðə; ði] ['aʊə(r)] [ɒv; əv] ['siːmɪŋ] [dɪ'zɜːʃn] , [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [juːz] [ðeə(r)] [wɪl] - ['paʊə(r)] ,

| There | have | been | those | , | who | , | in | the | hour | of | seeming | desertion | , | refusing | to | use | their | will | - | power | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 有 | 到过 | 那些 | , | WHO | , | 在 | 这 | 小时 | 的 | 似乎 | 逃兵 | , | 拒绝 | 到 | 使用 | 他们的 | 将要 | - | 力量 | , |

有些人，在看似被抛弃的时刻，拒绝运用他们的意志力，

[hæv; həv] [tɜːnd] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːld] .

| have | turned | back | to | the | world | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 转向 | 后退 | 到 | 这 | 世界 | . |

已经回归尘世。

[ðɪs] [ɪz] [feɪnt] - ['hɑːrtɪdnəs] [ænd; ənd] ['kaʊədɪs] , [ig'nəublinis] [ænd; ənd] [ʌn'mænlinəs] .

| This | is | faint | - | heartedness | and | cowardice | , | ignobleness | and | unmanliness | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 头晕的 | - | 真心 | 和 | 怯懦 | , | 卑鄙 | 和 | 怯懦 | . |

这是胆小懦弱、卑鄙无耻、缺乏男子气概的表现。

['evri] ['fæk(ə)lti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɔː(r)] [səʊl] [ðæt] [ɪz] [ʌn'juːzd] [ɔː(r)] [ʌ'neksəsaɪzd] [wɪl] ['wiːkən] [ænd; ənd] [daɪ] .

| Every | faculty | of | the | body | or | soul | that | is | unused | or | unexercised | will | weaken | and | die | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每一个 | 学院 | 的 | 这 | 身体 | 或者 | 灵魂 | 那 | 是 | 未使用的 | 或者 | 未锻炼的 | 将要 | 削弱 | 和 | 死 | . |

身体和灵魂中任何未经使用或未加锻炼的机能都会衰弱直至死亡。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

# 羔羊的食物；(Food for the Lambs; or,)
# 第2/6页

[ðə; ði] ['mʌs(ə)lz] [ɪf] [ʌn'juːzd] [wɪl] [grəʊ] [wiːk] , [ðə; ði][maɪnd] [ɪf] [ʌn'juːzd] [wɪl] ['wiːkən] ,

| The | muscles | if | unused | will | grow | weak | , | the | mind | if | unused | will | weaken | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 肌肉 | 如果 | 未使用的 | 将要 | 生长 | 虚弱的 | , | 这 | 头脑 | 如果 | 未使用的 | 将要 | 削弱 | , |

肌肉不用就会衰弱，大脑不用就会衰退。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɪl] [ɪf] [ʌ'neksəsaɪzd] [wɪl] [luːz] [ɪts]['pəʊə(r)] .

| and | the | will | if | unexercised | will | lose | its | power | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 将要 | 如果 | 未锻炼的 | 将要 | 失去 | 它是 | 力量 | . |

意志若不加以运用，就会失去力量。

[ʃʊd; ʃəd] [gɒd] ['ɔːlweɪz] [kiːp] [ˌjuː 'es] ['sɔːrɪŋ] [ə'lɒft] [ɒn][ðə; ði] [wɪŋz] [ɒv; əv] [piːs] [ænd; ənd][dʒɔɪ][ænd; ənd]

| Should | God | always | keep | us | soaring | aloft | on | the | wings | of | peace | and | joy | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 应该 | 上帝 | 总是 | 保持 | 我们 | 翱翔 | 高空 | 在 | 这 | 翅膀 | 的 | 和平 | 和 | 喜悦 | 和 |

['blesɪŋz] ,

| blessings | , |
|---|---|
| 祝福 | , |

上帝是否应该永远让我们乘着和平、喜乐和祝福的翅膀翱翔天际?

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['eksəsaɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪl] , [ðɪs] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['fæk(ə)lti] [wʊd] [dɪ'dʒenəreɪt] ['ɪntuː]

| without | the | exercise | of | the | will | , | this | important | faculty | would | degenerate | into |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 没有 | 这 | 锻炼 | 的 | 这 | 将要 | , | 这 | 重要的 | 学院 | 会 | 退化 | 进入 |

['wiːknəs] [ænd; ənd] ['sleɪvəri] .

| weakness | and | slavery | . |
|---|---|---|---|
| 弱点 | 和 | 奴隶制 | . |

如果没有意志的运用，这种重要的能力就会退化成软弱和奴役。

[əʊ] [meɪ] [maɪ] [jʌŋ] ['ridər] [ə'raɪz] [ɪn][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['mænhʊd] [ænd; ənd] ['wʊmənhʊd]

| O | may | my | young | readers | arise | in | the | strength | of | their | manhood | and | womanhood |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哦 | 可能 | 我的 | 年轻的 | 读者 | 出现 | 在 | 这 | 力量 | 的 | 他们的 | 男子气概 | 和 | 女性 |

[ænd; ənd][juːz] ,

| and | use | , |
|---|---|---|
| 和 | 使用 | , |

愿我的年轻读者们凭借他们男子气概和女性特质的力量崛起并加以运用，

[ɪn] [tʃuːzɪŋ] [ænd; ənd] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] , [ðə; ði] [wɪl] [gɒd] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm] .

| in | choosing | and | doing | the | right | , | the | will | God | has | given | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 选择 | 和 | 正在做 | 这 | 正确的 | , | 这 | 将要 | 上帝 | 有 | 给定 | 他们 | . |

在选择和做正确的事情上，按照上帝赋予他们的意志去做。

[ðə; ði]['temptə(r)] [meɪ] [kʌm] , [jeɪ] , [wɪl] [kʌm] ,

| The | tempter | may | come | , | yea | , | will | come | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 诱惑者 | 可能 | 来 | , | 是的 | , | 将要 | 来 | , |

诱惑者可能会来，是的，他一定会来。

[ænd; ənd] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ ə'fekʃən ] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt] [set] [ə'pɒn][ðə; ði]

| and | endeavor | to | get | some | of | the | affections | of | the | heart | set | upon | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 努力 | 到 | 得到 | 一些 | 的 | 这 | 情感 | 的 | 这 | 心 | 放 | 之上 | 这 |

[wɜːld] ;

| world | ; |
|---|---|
| 世界 | ; |

并努力获得世间一些人的喜爱；

[bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst][rɪ'dʒekt][ɔːl] [sʌtʃ] [temp'teiʃənz] ,

| but | you | must | reject | all | such | temptations | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 你 | 必须 | 拒绝 | 全部 | 这样的 | 诱惑 | , |

但你必须拒绝一切此类诱惑。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [wɪl] [set][jɔː(r); jə(r)] [ əˈfekʃən ] [ɒn] [θɪŋz] [əˈbʌv] .

| and | by | the | force | of | your | will | set | your | affections | on | things | above | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 经过 | 这 | 力量 | 的 | 你的 | 将要 | 放 | 你的 | 情感 | 在 | 事物 | 多于 | . |

凭借你的意志力，将你的心思放在天上的事物上。

[gɒd] [dʌz] ['nevə(r)] [wɪl] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es] ,

| God | does | never | will | for | us | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 上帝 | 做 | 绝不 | 将要 | 为了 | 我们 | , |

上帝永远不会为我们这样做。

[bʌt; bət][hiː; hi] [gɪvz] [ˌjuː 'es]['paʊə(r)][tuː; tə] [wɪl] [ɪf] [wiː; wi] [wɪl] [bʌt; bət][juːz][ðə; ði]['paʊə(r)][hiː; hi] [gɪvz]

| but | he | gives | us | power | to | will | if | we | will | but | use | the | power | he | gives |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 给予 | 我们 | 力量 | 到 | 将要 | 如果 | 我们 | 将要 | 但 | 使用 | 这 | 力量 | 他 | 给予 |

[ˌjuː 'es] .

| us | . |
|---|---|
| 我们 | . |

但他赋予我们意志的力量，只要我们愿意并运用他赋予我们的力量。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ ɪgˈzɔːt ] [baɪ][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [tuː; tə] " [wɜːk] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [sælˈveɪʃ(ə)n] [wɪð] [fɪə(r)]

| You | are | exhorted | by | the | Scriptures | to | " | work | out | your | own | salvation | with | fear |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 是 | 劝勉 | 经过 | 这 | 经文 | 到 | " | 工作 | 出去 | 你的 | 自己的 | 救恩 | 和 | 害怕 |

[ænd; ənd] [tremblɪŋ] .

| and | trembling | . |
|---|---|---|
| 和 | 发抖 | . |

圣经劝勉你们“恐惧战兢地作成你们得救的工夫”。

" [ðə; ði] " [kraʊn] [ɒv; əv][laɪf] " [laɪz][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] [reɪs] .

| " | The | " | crown | of | life | " | lies | at | the | end | of | the | Christian | race | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | " | 王冠 | 的 | 生活 | " | 谎言 | 在 | 这 | 结尾 | 的 | 这 | 基督教 | 种族 | . |

“生命的冠冕”在基督徒人生的终点。

[wen] [wiː; wi] [step] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['baʊndri] [bɪ'twiːn] [taɪm] [ænd; ənd] [ɪ'tɜːnəti] ['aʊə(r)][sælˈveɪʃ(ə)n][ɪz]

| When | we | step | over | the | boundary | between | time | and | eternity | our | salvation | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 我们 | 步 | 超过 | 这 | 边界 | 之间 | 时间 | 和 | 永恒 | 我们的 | 救恩 | 是 |

[ðen] [ɪ'tɜːnəli] [sɪ'kjʊəd] .

| then | eternally | secured | . |
|---|---|---|---|
| 然后 | 永恒 | 安全 | . |

当我们跨越时间与永恒的界限时，我们的救赎就永远得到了保障。

['preɪzɪz] [biː; bi][tuː; tə][gɒd] !

| Praises | be | to | God | ! |
|---|---|---|---|---|
| 赞扬 | 是 | 到 | 上帝 | ! |

赞美上帝!

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [kraʊn] [ɒv; əv] [ˌæməˈrænθaɪn] ['glɔːri] , [ɔː(r)]['blesɪd; blest][ɪ'tɜːn(ə)l][sælˈveɪʃ(ə)n] ,

| It | is | for | this | crown | of | amaranthine | glory | , | or | blessed | eternal | salvation | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 为了 | 这 | 王冠 | 的 | 苋菜 | 荣耀 | , | 或者 | 蒙福 | 永恒 | 救恩 | , |

正是为了这永恒荣耀的冠冕，或蒙福的永恒救赎，

[ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [wɒtʃ] [ænd; ənd]['leɪbə(r)] [wɪð] [fɪə(r)][ænd; ənd] [tremblɪŋ] .

| that | we | are | to | watch | and | labor | with | fear | and | trembling | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 我们 | 是 | 到 | 手表 | 和 | 劳动 | 和 | 害怕 | 和 | 发抖 | . |

我们要战战兢兢地警醒劳作。

[əʊ] [meɪ] [juː; jʊ][biː; bi] ['veri] ['keəf(ə)l] !

| O | may | you | be | very | careful | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 哦 | 可能 | 你 | 是 | 非常 | 小心 | ! |

愿你十分小心!

[biː; bi] ['wɒtʃfl] , [lest] ['sʌmθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd]['hɪndə(r)][juː; jʊ][ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['krɪstʃən] [reɪs] ,

| Be | watchful | , | lest | something | should | hinder | you | in | your | Christian | race | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 警惕 | , | 免得 | 某物 | 应该 | 阻碍 | 你 | 在 | 你的 | 基督教 | 种族 | , |

你们要警醒，免得有什么事阻碍你们在基督信仰的道路上前进。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [mɪs] [æt; ət][lɑːst][ðə; ði] ['blesɪdnəs] [ɒv; əv]['hev(ə)n] .

| and | you | miss | at | last | the | blessedness | of | heaven | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 你 | 错过 | 在 | 最后的 | 这 | 幸福 | 的 | 天堂 | . |

最终，你错过了天堂的幸福。

[gɑːd] [ðə; ði] [ ə'fekʃən ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [wɪð] [ðə; ði] ['strɪktɪst] ['vɪdʒɪləns] .

| Guard | the | affections | of | your | heart | with | the | strictest | vigilance | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 警卫 | 这 | 情感 | 的 | 你的 | 心 | 和 | 这 | 最严格的 | 警觉 | . |

务必严加守护你心中的感情。

[aɪ] [sed] [ə'bʌv] [ðæt] [gɒd] [wʊd] ['ɔːlweɪz] [gɪv] [ˌjuː 'es]['paʊə(r)][tuː; tə] [wɪl] ,

| I | said | above | that | God | would | always | give | us | power | to | will | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 说 | 多于 | 那 | 上帝 | 会 | 总是 | 给 | 我们 | 力量 | 到 | 将要 | , |

我前面说过，上帝总会赋予我们意志的力量，

[ɪf] [wiː; wi] [wʊd] [bʌt; bət] [meɪk] [juːz][ɒv; əv] [ðæt] ['paʊə(r)] .

| if | we | would | but | make | use | of | that | power | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我们 | 会 | 但 | 制作 | 使用 | 的 | 那 | 力量 | . |

如果我们能善用这种力量就好了。

[fɔː(r); fə(r)] [pruːf] [ɒv; əv] [ðɪs] [ai][ʃæl; ʃəl][rɪ'fɜː(r)][juː; jʊ][tuː; tə] ['fɪl] .

| For | proof | of | this | I | shall | refer | you | to | Phil | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 证明 | 的 | 这 | 我 | 将 | 参考 | 你 | 到 | 菲尔 | . |

关于这一点，我建议你参考菲尔的说法。

[ˌtuː'tuː] : - , [wɪtʃ] [ɪn]['aʊə(r)] ['kɒmən] ['vɜːʃ(ə)n] [ɪz] ['rendəd] [ðʌs] :

| 2 | : | 13 | , | which | in | our | common | version | is | rendered | thus | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | : | - | , | 哪个 | 在 | 我们的 | 常见的 | 版本 | 是 | 渲染 | 因此 | : |

2:13，在我们常用的版本中是这样翻译的：

" [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gɒd] [wɪtʃ] ['wɜːrkɪθ] [ɪn][juː; jʊ][bəuθ][tuː; tə] [wɪl] [ænd; ənd][tuː; tə][duː; də][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

| " | For | it | is | God | which | worketh | in | you | both | to | will | and | to | do | of | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 为了 | 它 | 是 | 上帝 | 哪个 | 工作 | 在 | 你 | 两个都 | 到 | 将要 | 和 | 到 | 做 | 的 | 他的 |

[gʊd] ['pleʒə(r)] .

| good | pleasure | . |
|---|---|---|
| 好的 | 乐趣 | . |

因为你们立志行事，都是神在你们心里运行，为要成就他的美意。

" [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [tekst][ɪz][nɒt][səʊ] ['redɪli] [ ˌkɔmpri'hend ] [baɪ] [ðɪs] ['vɜːʃ(ə)n] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]

| " | The | meaning | of | this | text | is | not | so | readily | comprehended | by | this | version | as | it | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 意义 | 的 | 这 | 文本 | 是 | 不是 | 所以 | 容易 | 理解 | 经过 | 这 | 版本 | 作为 | 它 | 是 |

[baɪ][sʌm; səm] ['ʌðə(r)z] .

| by | some | others | . |
|---|---|---|---|
| 经过 | 一些 | 其他的 | . |

“这段文字的含义，这个版本不像其他一些版本那样容易理解。”

[baɪ] ['koʊnˌbiːr] [ænd; ənd] ['haʊsən] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [trænz'leɪtɪd] [ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] :

| By | Conybeare | and | Howson | it | is | translated | in | these | words | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 康尼比尔 | 和 | 豪森 | 它 | 是 | 翻译 | 在 | 这些 | 字 | : |

Conybeare 和 Howson 将其翻译如下：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gɒd] [huː] [wɜːks] [ɪn][juː; jʊ][bəuθ] [wɪl] [ænd; ənd] [diːd] .

| " | It | is | God | who | works | in | you | both | will | and | deed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 是 | 上帝 | WHO | 作品 | 在 | 你 | 两个都 | 将要 | 和 | 契据 | . |

“是上帝在你们的意志和行为中动工。”

" [ə'pɒn] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] [træns'leɪʃən] [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs]

| " | Upon | examination | of | the | different | translations | we | find | the | meaning | of | this |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 之上 | 考试 | 的 | 这 | 不同的 | 翻译 | 我们 | 寻找 | 这 | 意义 | 的 | 这 |

[tekst][tuː; tə][biː; bi] [ðɪs] :

| text | to | be | this | : |
|---|---|---|---|---|
| 文本 | 到 | 是 | 这 | : |

“通过对不同译本的考察，我们发现这段文字的含义是：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gɒd] [ðæt] [gɪvz] [ˌjuː 'es]['pəʊə(r)][tuː; tə] [wɪl] [ænd; ənd][tuː; tə][duː; də][hɪz; ɪz] [gʊd] ['pleʒə(r)] .

| " | It | is | God | that | gives | us | power | to | will | and | to | do | his | good | pleasure | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 是 | 上帝 | 那 | 给予 | 我们 | 力量 | 到 | 将要 | 和 | 到 | 做 | 他的 | 好的 | 乐趣 | . |

“是上帝赐给我们力量去立志并遵行他的旨意。”

" [ɪn][ðə; ði] [vɜːs] [prɪ'siːdɪŋ] [ðɪs] [wʌn][ðə; ði] [ə'pɒsl] [telz] [ˌjuː 'es][tuː; tə] " [wɜːk] [aʊt] ['aʊə(r)][sæl'veɪʃ(ə)n]

| " | In | the | verse | preceding | this | one | the | apostle | tells | us | to | " | work | out | our | salvation |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 在 | 这 | 诗 | 前 | 这 | 一 | 这 | 使徒 | 讲述 | 我们 | 到 | " | 工作 | 出去 | 我们的 | 救恩 |

[wɪð] [fɪə(r)][ænd; ənd] [tremblɪŋ] ,

| with | fear | and | trembling | , |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 害怕 | 和 | 发抖 | , |

“在这节经文的前一节中，使徒告诉我们‘当恐惧战兢地作成我们得救的工夫’，

" [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [ædz] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] ,

| " | and | then | he | adds | for | our | encouragement | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 然后 | 他 | 添加 | 为了 | 我们的 | 鼓励 | , |

然后他补充道，为了鼓励我们，

" [gɒd] [wɪl] [wɜːk] [ɪn][juː; jʊ][ðə; ði]['paʊə(r)][tuː; tə] [wɪl] [ænd; ənd][tuː; tə][duː; də] [ðæt] [wɪtʃ] [wɪl] [sɪ'kjʊə(r)]

| " | God | will | work | in | you | the | power | to | will | and | to | do | that | which | will | secure |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 上帝 | 将要 | 工作 | 在 | 你 | 这 | 力量 | 到 | 将要 | 和 | 到 | 做 | 那 | 哪个 | 将要 | 安全的 |

[jɔː(r); jə(r)] [ɪ'tɜːn(ə)l] [sæl'veɪʃ(ə)n] .

| your | eternal | salvation | . |
|---|---|---|---|
| 你的 | 永恒 | 救恩 | . |

“上帝会赐予你力量，使你能够立志并做到那些能确保你获得永恒救赎的事情。”

" ['nevə(r)] [seɪ] , " [aɪ] [kænt] .

| " | Never | say | , | " | I | can't | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 绝不 | 说 | , | " | 我 | 不能 | . |

永远不要说“我不能”。

" [hɪə(r)][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [wɪl] [pruːv] ['veri] ['væljuəb(ə)l][tuː; tə][juː; jʊ][ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['krɪstʃən] [laɪf] [ɪf]

| " | Here | is | something | which | will | prove | very | valuable | to | you | in | your | Christian | life | if |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这里 | 是 | 某物 | 哪个 | 将要 | 证明 | 非常 | 有价值的 | 到 | 你 | 在 | 你的 | 基督教 | 生活 | 如果 |

[juː; jʊ][kæn; kən]['əʊnli][get][tuː; tə] ['fʊli] [ˌkɒmprɪ'hend] [ˌaɪ 'tiː] :

| you | can | only | get | to | fully | comprehend | it | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 能 | 仅有的 | 得到 | 到 | 完全 | 理解 | 它 | : |

“如果你能充分理解以下内容，它将对你的基督徒生活非常有价值：

[juː; jʊ][kæn; kən][duː; də] ['nʌθɪŋ] ; [jɔː(r); jə(r)] [wɪl] [ɪz] ['paʊələs] [wɪ'ðaʊt] [gɒd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [greɪs] ,

| You | can | do | nothing | ; | your | will | is | powerless | without | God | and | his | grace | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 能 | 做 | 没有什么 | ; | 你的 | 将要 | 是 | 无力 | 没有 | 上帝 | 和 | 他的 | 优雅 | , |

没有上帝和他的恩典，你什么都做不了；你的意志是无能为力的。

[ænd; ənd] [gɒd] [kæn; kən][duː; də] ['nʌθɪŋ] [ɪn][juː; jʊ] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [kən'sent] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [wɪl] .

| and | God | can | do | nothing | in | you | without | the | consent | of | your | will | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 上帝 | 能 | 做 | 没有什么 | 在 | 你 | 没有 | 这 | 同意 | 的 | 你的 | 将要 | . |

没有你的意愿，上帝就无法在你身上做任何事。

[gɒd] [dʌz] ['evriθɪŋ] , [ænd; ənd][wiː; wi][duː; də] ['evriθɪŋ] : [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə]['pjʊərɪfaɪ]['aʊə(r)]

| God | does | everything | , | and | we | do | everything | : | we | are | to | purify | our |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 上帝 | 做 | 一切 | , | 和 | 我们 | 做 | 一切 | : | 我们 | 是 | 到 | 净化 | 我们的 |

[hɑːts] ,

| hearts | , |
|---|---|
| 心 | , |

上帝做一切事，我们也做一切事：我们要净化我们的心灵。

[ænd; ənd] [jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gɒd] [huː] [ ˈpjuərifai ]['aʊə(r)] [hɑːts] ; [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [njuː] [hɑːt] ,

| and | yet | it | is | God | who | purifies | our | hearts | ; | we | are | to | make | us | a | new | heart | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然而 | 它 | 是 | 上帝 | WHO | 净化 | 我们的 | 心 | ; | 我们 | 是 | 到 | 制作 | 我们 | 一个 | 新的 | 心 | , |

然而，唯有上帝才能洁净我们的心；我们自己也要造就一颗新心。

[ænd; ənd] [jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gɒd] [huː] [gɪvz] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [njuː] [hɑːt] ;

| and | yet | it | is | God | who | gives | us | a | new | heart | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然而 | 它 | 是 | 上帝 | WHO | 给予 | 我们 | 一个 | 新的 | 心 | ; |

然而，是上帝赐予我们一颗新的心；

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ kə'mɑːnd ] [tuː; tə] [wɜːk] [aʊt]['aʊə(r)][sælˈveɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [gɒd] [gɪvz] [ˌjuː 'es]['paʊə(r)] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

| we | are | commanded | to | work | out | our | salvation | , | and | God | gives | us | power | to | do | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 命令 | 到 | 工作 | 出去 | 我们的 | 救恩 | , | 和 | 上帝 | 给予 | 我们 | 力量 | 到 | 做 | 它 | . |

我们被命令要努力追求自己的救赎，而上帝赐予我们力量去做到这一点。

[gɒd] [ ˈfəːniʃ ] [ðə; ðiː]['paʊə(r)] ; [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][duː; də] .

| God | furnishes | the | power | ; | we | are | to | do | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 上帝 | 提供 | 这 | 力量 | ; | 我们 | 是 | 到 | 做 | . |

上帝赐予力量，我们负责行动。

[duː; də][nɒt] [θɪŋk] [ðæt] [gɒd] [wɪl] [ækt][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

| Do | not | think | that | God | will | act | for | you | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 思考 | 那 | 上帝 | 将要 | 行为 | 为了 | 你 | . |

不要以为上帝会替你做事。

[hiː; hi] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ]['paʊə(r)][tuː; tə][ækt] , [bʌt; bət][hiː; hi] [wɪl] [nɒt][duː; də][ðə; ðiː][ækt][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

| He | will | give | you | power | to | act | , | but | he | will | not | do | the | act | for | you | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 将要 | 给 | 你 | 力量 | 到 | 行为 | , | 但 | 他 | 将要 | 不是 | 做 | 这 | 行为 | 为了 | 你 | . |

他会赋予你行动的权力，但他不会替你行动。

[duː; də][nɒt] , ['ðeəfɔː(r)] , [seɪ] , " [ai][kænt] .

| Do | not | , | therefore | , | say | , | " | I | can't | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | , | 所以 | , | 说 | , | " | 我 | 不能 | . |

因此，不要说：“我不能。”

" [juː; jʊ][kæn; kən][duː; də] " [ɔːl] [θɪŋz] " [θruː] [kraɪst] , [huː] ['streŋθnz] [juː; jʊ] .

| " | You | can | do | " | all | things | " | through | Christ | , | who | strengthens | you | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 你 | 能 | 做 | " | 全部 | 事物 | " | 通过 | 基督 | , | WHO | 加强 | 你 | . |

“靠着那加给我力量的基督，凡事都能做。”

[juː; jʊ][kæn; kən] [sɜːv] [gɒd][ɪn][ə; eɪ] [wei] [ək'septəb(ə)l][tuː; tə][hɪm] ;

| You | can | serve | God | in | a | way | acceptable | to | him | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 能 | 服务 | 上帝 | 在 | 一个 | 方式 | 可接受 | 到 | 他 | ; |

你可以用神所喜悦的方式事奉他；

[juː; jʊ][kæn; kən] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd] [steɪd] [ɒn][hɪm] ; [juː; jʊ][kæn; kən] [preɪ] ;

| you | can | keep | your | mind | stayed | on | him | ; | you | can | pray | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 能 | 保持 | 你的 | 头脑 | 入住 | 在 | 他 | ; | 你 | 能 | 祈祷 | ; |

你可以一直想着他；你可以祈祷；

[juː; jʊ][kæn; kən] [rɪ'zɪst] [ðə; ðiː]['dev(ə)l][ænd; ənd] [temp'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][biː; bi][æn; ən][ˌoʊvər'kʌmər] ;

| you | can | resist | the | devil | and | temptation | and | be | an | overcomer | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 能 | 抵抗 | 这 | 魔鬼 | 和 | 诱惑 | 和 | 是 | 一个 | 克服者 | ; |

你可以抵制魔鬼和诱惑，成为战胜者；

[juː; jʊ][kæn; kən][ɪn'djʊə(r)]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][end] — [juː; jʊ][kæn; kən][duː; də] " [ɔːl] [θɪŋz] " [baɪ][ðə; ði] [greɪs]

| you | can | endure | unto | the | end | — | you | can | do | " | all | things | " | by | the | grace |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 能 | 忍受 | 到 | 这 | 结尾 | — | 你 | 能 | 做 | " | 全部 | 事物 | " | 经过 | 这 | 优雅 |

[ænd; ənd]['paʊə(r)][ɒv; əv][gɒd] ,

| and | power | of | God | , |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 力量 | 的 | 上帝 | , |

你可以坚持到底——靠着神的恩典和能力，你可以做“一切事”。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [gɪv] [juː; jʊ]['paʊə(r)][tuː; tə][duː; də][hɪz; ɪz] ['pleʒə(r)] .

| and | he | will | always | give | you | power | to | do | his | pleasure | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 将要 | 总是 | 给 | 你 | 力量 | 到 | 做 | 他的 | 乐趣 | . |

他会一直赋予你权力，让你去做他喜欢的事。

[duː; də][nɒt] [sɜːv] [ænd; ənd] [preɪz] [gɒd]['əʊnli] [wen] [hiː; hi] [gɪvz] [juː; jʊ] ['blesɪŋz] [ænd; ənd][dʒɔɪ] ,

| Do | not | serve | and | praise | God | only | when | he | gives | you | blessings | and | joy | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 服务 | 和 | 称赞 | 上帝 | 仅有的 | 什么时候 | 他 | 给予 | 你 | 祝福 | 和 | 喜悦 | , |

不要只在上帝赐予你祝福和喜乐时才侍奉和赞美他，

[bʌt; bət] [sɜːv] [hɪm][ænd; ənd] [preɪz] [hɪm] [wen] [ðə; ði] [wei] [ɪz] [dɑːk] .

| but | serve | him | and | praise | him | when | the | way | is | dark | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 服务 | 他 | 和 | 称赞 | 他 | 什么时候 | 这 | 方式 | 是 | 黑暗的 | . |

但在道路黑暗时，要事奉他，赞美他。

[hæv; həv][ə; eɪ] [fɪkst] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪl] [tuː; tə] [sɜːv] [gɒd][nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] [ðə; ði] ['fiːlɪŋz]

| Have | a | fixed | decision | of | the | will | to | serve | God | no | matter | what | the | feelings |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 一个 | 固定的 | 决定 | 的 | 这 | 将要 | 到 | 服务 | 上帝 | 不 | 事情 | 什么 | 这 | 情怀 |

[meɪ] [biː; bi] .

| may | be | . |
|---|---|---|
| 可能 | 是 | . |

无论内心感受如何，都要坚定侍奉上帝的决心。

[biː; bi] ['θæŋkfl] [tuː; tə][gɒd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɪl] - ['paʊə(r)][hiː; hi][hæz; həz]['gɪv(ə)n][juː; jʊ] , [ænd; ənd][juːz]

| Be | thankful | to | God | for | the | will | - | power | he | has | given | you | , | and | use |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 感恩 | 到 | 上帝 | 为了 | 这 | 将要 | - | 力量 | 他 | 有 | 给定 | 你 | , | 和 | 使用 |

[ˌaɪ 'tiː] ['mænfəli] ,

| it | manfully | , |
|---|---|---|
| 它 | 勇敢地 | , |

要感谢上帝赐予你的意志力，并勇敢地运用它。

['nəʊbli][ɪn][hɪz; ɪz] ['sɜːvɪs] .

| nobly | in | his | service | . |
|---|---|---|---|---|
| 高贵地 | 在 | 他的 | 服务 | . |

他忠诚地为他效力。

[duː; də][nɒt]['kaʊə(r)][ænd; ənd]['tremb(ə)l][bɪ'fɔː(r)] [temp'teɪʃ(ə)n] .

| Do | not | cower | and | tremble | before | temptation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 退缩 | 和 | 颤抖 | 前 | 诱惑 | . |

不要在诱惑面前畏缩颤抖。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] " [fɪə(r)][ænd; ənd]['tremb(ə)l] " [bɪ'fɔː(r)] [gɒd] , [bʌt; bət]['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ['traɪəlz] ,

| You | are | to | " | fear | and | tremble | " | before | God | , | but | never | before | trials | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 是 | 到 | " | 害怕 | 和 | 颤抖 | " | 前 | 上帝 | , | 但 | 绝不 | 前 | 试验 | , |

[temp'teiʃənz] , [sɪn] , [nɔː(r)][ðə; ði]['dev(ə)l] .

| temptations | , | sin | , | nor | the | devil | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 诱惑 | , | 罪 | , | 也不 | 这 | 魔鬼 | . |

你们应当在上帝面前“敬畏战兢”，但绝不要在考验、诱惑、罪恶或魔鬼面前战兢。

[gɒd] [wɪl] [kɔːz] [juː; jʊ][tuː; tə] ['traɪʌmf] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [juː; jʊ]['paʊə(r)][tuː; tə] [wɪl] .

| God | will | cause | you | to | triumph | by | giving | you | power | to | will | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 上帝 | 将要 | 原因 | 你 | 到 | 胜利 | 经过 | 给予 | 你 | 力量 | 到 | 将要 | . |

上帝会赐予你强大的意志力，使你获得胜利。

[biː; bi] ['stedfɑːst] , [biː; bi] ['feɪθf(ə)l] , [fɪks] [jɔː(r); jə(r)] [wɪl] [ˌʌn'swəːvɪŋli] [tuː; tə] [sɜːv] [gɒd] ,

| Be | steadfast | , | be | faithful | , | fix | your | will | unswervingly | to | serve | God | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 坚定不移 | , | 是 | 忠实 | , | 使固定 | 你的 | 将要 | 毫不动摇 | 到 | 服务 | 上帝 | , |

要坚定不移，要忠诚，要一心一意地侍奉上帝。

[ænd; ənd][ɪn] [djuː] ['siːz(ə)n] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [riːp] [ɪf] [juː; jʊ] [feɪnt] [nɒt] .

| and | in | due | season | you | shall | reap | if | you | faint | not | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 到期的 | 季节 | 你 | 将 | 收割 | 如果 | 你 | 头晕的 | 不是 | . |

到了时候，你们若不灰心丧气，就必收割。

[gɒd] ['aʊə(r)] [gaɪd] .

| GOD | OUR | GUIDE | . |
|---|---|---|---|
| 上帝 | 我们的 | 指导 | . |

上帝是我们的指引。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [dɑːk] [wɜːld] [ɒv; əv][sɪn] , ['erə(r)] , [ænd; ənd] [ʌn'sɜːrtnti] .

| This | is | a | dark | world | of | sin | , | error | , | and | uncertainties | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 一个 | 黑暗的 | 世界 | 的 | 罪 | , | 错误 | , | 和 | 不确定性 | . |

这是一个充满罪恶、谬误和不确定性的黑暗世界。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wiːk] [ænd; ənd] ['trænzətri] .

| It | is | weak | and | transitory | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 虚弱的 | 和 | 短暂的 | . |

它很弱，而且是短暂的。

[mæn] , [gɑːdz] [tʃiːf] [ænd; ənd] [haɪɪst] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði] [θɪŋz] [ɒv; əv] [kriˈeɪʃ(ə)n] , [ɪz] [wiːk] , ['ɪgnərənt] ,

| Man | , | God's | chief | and | highest | work | in | the | things | of | creation | , | is | weak | , | ignorant | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 男人 | , | 神的 | 首席 | 和 | 最高 | 工作 | 在 | 这 | 事物 | 的 | 创建 | , | 是 | 虚弱的 | , | 无知 | , |

人，作为上帝在创造万物中最主要、最伟大的作品，却是软弱无知的。

[ænd; ənd][kæn; kən][ɒv; əv] [hɪm'self] [duː; də] ['æbsəluːtli] ['nʌθɪŋ] .

| and | can | of | himself | do | absolutely | nothing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 能 | 的 | 他自己 | 做 | 绝对地 | 没有什么 | . |

他自己却什么也做不了。

[ðəʊ] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][məʊst] ['skɒləli] [maɪnd] ,

| Though | he | may | have | a | most | scholarly | mind | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 他 | 可能 | 有 | 一个 | 最多 | 学术性的 | 头脑 | , |

虽然他可能拥有渊博的学识，

[hiː; hi][kæn; kən][nɒt][pɪə(r)] [wɪð] ['eni] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['sɜːt(ə)nti] [wʌn]['aʊə(r)]['ɪntuː][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

| he | can | not | peer | with | any | degree | of | certainty | one | hour | into | the | future | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 能 | 不是 | 同伴 | 和 | 任何 | 程度 | 的 | 肯定 | 一 | 小时 | 进入 | 这 | 未来 | . |

他无法准确预测一小时后的情况。

[huː] [nəʊz] [wɒt] [ðə; ði] ['mɒrəʊ] [meɪ] [hæv; həv][ɪn][stɔː(r)] ?

| Who | knows | what | the | morrow | may | have | in | store | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 知道 | 什么 | 这 | 明天 | 可能 | 有 | 在 | 店铺 | ? |

谁知道明天会发生什么呢?

[laɪf] [meɪ] [rʌn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][tuː; tə] - [deɪ] , [ɔː(r)] ['fɔːtʃuːn] [meɪ] [kʌm] , [ɔː(r)] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] .

| Life | may | run | about | the | same | as | to | - | day | , | or | fortune | may | come | , | or | misfortune | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 生活 | 可能 | 跑步 | 关于 | 这 | 相同的 | 作为 | 到 | - | 天 | , | 或者 | 财富 | 可能 | 来 | , | 或者 | 不幸 | . |

生活或许会和今天一样，或许会迎来好运，或许会遭遇不幸。

[mæn] [meɪ] [plæn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , [bʌt; bət][ðə; ði][plæn] [meɪ] ['nevə(r)][biː; bi] ['kærid] ['ɪntuː] [ɪ'fekt] .

| Man | may | plan | for | the | future | , | but | the | plan | may | never | be | carried | into | effect | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 男人 | 可能 | 计划 | 为了 | 这 | 未来 | , | 但 | 这 | 计划 | 可能 | 绝不 | 是 | 携带 | 进入 | 影响 | . |

人可以为未来制定计划，但计划可能永远无法实施。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ɪn][mæn][tuː; tə][də'rekt][hɪz; ɪz] [weɪ] .

| It | is | not | in | man | to | direct | his | way | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 不是 | 在 | 男人 | 到 | 直接的 | 他的 | 方式 | . |

人无法掌控自己的道路。

[ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] , [haʊˈevə(r)] , [ðæt] [nəʊz] [ɔːl] ['fjuːtʃə(r)] [θɪŋz] [ænd; ənd] [ʃeɪps] [ðə; ði] ['destəni] [ɒv; əv]

| There | is | one | , | however | , | that | knows | all | future | things | and | shapes | the | destiny | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 一 | , | 然而 | , | 那 | 知道 | 全部 | 未来 | 事物 | 和 | 形状 | 这 | 命运 | 的 |

[mæn] .

| man | . |
|---|---|
| 男人 | . |

然而，有一位神明知未来一切，并能塑造人类的命运。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈvaɪtɪd] [tuː; tə] [kəˈmɪt] ['aʊə(r)] [wei] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] .

| We | are | invited | to | commit | our | way | unto | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 受邀 | 到 | 犯罪 | 我们的 | 方式 | 到 | 他 | . |

我们被邀请将自己的道路交托给他。

[hiː; hi] [hæz; həz] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [gaɪd] [ˌjuː 'es] [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪ] .

| He | has | promised | to | guide | us | with | his | eye | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 承诺 | 到 | 指导 | 我们 | 和 | 他的 | 眼睛 | . |

他承诺会用他的目光指引我们。

[laɪf] [laɪz] [bɪˈfɔː(r)] [ˌjuː 'es] [laɪk] [æn; ən] [ˌʌnˈnəʊn] [siː] , [nʌn] [nəʊ] [haʊ] ['meni] [deɪz] - ['dʒɜːni] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz]

| Life | lies | before | us | like | an | unknown | sea | , | none | know | how | many | days | ' | journey | it | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 生活 | 谎言 | 前 | 我们 | 喜欢 | 一个 | 未知 | 海 | , | 没有任何 | 知道 | 如何 | 许多 | 天 | - | 旅行 | 它 | 是 |

[əˈkrɒs] ,

| across | , |
|---|---|
| 穿过 | , |

人生就像一片未知的海洋，在我们面前展开，无人知晓需要多少天才能渡过。

[nɔː(r)] [haʊ] [mʌtʃ] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] ['ʃædəʊ] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ɒn] [ðə; ði] [wei] .

| nor | how | much | sunshine | and | shadow | there | may | be | on | the | way | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 如何 | 很多 | 阳光 | 和 | 阴影 | 那里 | 可能 | 是 | 在 | 这 | 方式 | . |

也不会考虑沿途会有多少阳光和阴影。

[wɪð] [ðə; ði] [ˌʌnˈnəʊn] [ɪkˈspæns] [bɪˈfɔː(r)] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [ai] , [ɪn] [maɪ] ['ɪgnərənt] ['faɪnaɪtˌnəs] ,

| With | the | unknown | expanse | before | me | , | and | I | , | in | my | ignorant | finiteness | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 未知 | 广阔 | 前 | 我 | , | 和 | 我 | , | 在 | 我的 | 无知 | 有限性 | , |

面对眼前未知的广袤世界，而我，却又如此无知有限，

[nɒt] ['nəʊɪŋ] [wɪtʃ] [wei] [tuː; tə] [teɪk] ,

| not | knowing | which | way | to | take | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 会心 | 哪个 | 方式 | 到 | 拿 | , |

不知道该走哪条路，

[rɪˈdʒɔɪs] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ɪn] [maɪ] [hɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [pəˈmɪtɪd] [tuː; tə] [kəˈmɪt] [maɪ] [wei] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm]

| rejoice | exceedingly | in | my | heart | to | be | permitted | to | commit | my | way | unto | Him |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 麾 | 非常 | 在 | 我的 | 心 | 到 | 是 | 允许 | 到 | 犯罪 | 我的 | 方式 | 到 | 他 |

[huː] [meɪks] [ðə; ði] [klaʊdz] [hɪz; ɪz] ['tʃæriːəts] ,

| who | makes | the | clouds | his | chariots | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 制作 | 这 | 云 | 他的 | 战车 | , |

我心中无比喜乐，蒙允许我将我的道路交托给那以云彩为车辇的主。

[ænd; ənd] [raɪdz] [əˈpɒn] [ðə; ði] [wɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪnd] , [ænd; ənd] [stɪlz] [ðə; ði] [weɪv] .

| and | rides | upon | the | wings | of | the | wind | , | and | stills | the | wave | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 骑行 | 之上 | 这 | 翅膀 | 的 | 这 | 风 | , | 和 | 静止画面 | 这 | 海浪 | . |

它乘着风的翅膀而行，平息了波涛。

[hiː; hi] [nəʊz] [ðə; ði] [best] [wei] [ænd; ənd] [wɪl] [dəˈrekt] [ɪn] ['tendə(r)] [keə(r)] [maɪ] ['evri] [step] .

| He | knows | the | best | way | and | will | direct | in | tender | care | my | every | step | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 知道 | 这 | 最好的 | 方式 | 和 | 将要 | 直接的 | 在 | 投标 | 关心 | 我的 | 每一个 | 步 | . |

他知道最好的方法，会温柔地指引我的每一步。

[hiː; hi] [gaɪdz] [ˌem 'iː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪ] ,

| He | guides | me | with | his | eye | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 指南 | 我 | 和 | 他的 | 眼睛 | , |

他用目光指引我，

[ænd; ənd] [liːdz] [ˌem ˈiː][baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [raɪt] [hænd] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [stɪl] [ˈwɔːtəz] [ænd; ənd] [ˈɪntuː] [griːn]

| and | leads | me | by | his | own | right | hand | beside | the | still | waters | and | into | green |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 线索 | 我 | 经过 | 他的 | 自己的 | 正确的 | 手 | 旁 | 这 | 仍然 | 水 | 和 | 进入 | 绿色的 |

[ˈpɑːstʃəz] .

| pastures | . |
|---|---|
| 牧场 | . |

他牵着我的右手，领我到平静的水边，到绿色的牧场。

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [səʊ] [ˈmeni] [ˈæŋkʃəs] [hɑːts] , [səʊ] [mʌtʃ] [ʌnˈrest] , [səʊ] [ˈmeni] [ˌdɪskənˈtetmənt]

| Why | are | there | so | many | anxious | hearts | , | so | much | unrest | , | so | many | discontentments |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为什么 | 是 | 那里 | 所以 | 许多 | 焦虑的 | 心 | , | 所以 | 很多 | 动荡 | , | 所以 | 许多 | 不满 |

[ænd; ənd] [fɪəz] ?

| and | fears | ? |
|---|---|---|
| 和 | 恐惧 | ? |

为什么世间有这么多焦虑不安、充满不满和恐惧的人?

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][mæn][ɪz] [ əˈtempt ] [tuː; tə][dəˈrekt][hɪz; ɪz] [əʊn] [weɪ] .

| It | is | because | man | is | attempting | to | direct | his | own | way | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 因为 | 男人 | 是 | 尝试 | 到 | 直接的 | 他的 | 自己的 | 方式 | . |

这是因为人类试图掌控自己的道路。

[hiː; hi] [fiːlz] [hɪz; ɪz] [ˈwiːknəs] , [ænd; ənd] [fɪəz] ; [hiː; hi] [nəʊz] [hɪz; ɪz] [ˈɪgnərəns] , [ænd; ənd] [bɪˈkʌmz]

| He | feels | his | weakness | , | and | fears | ; | he | knows | his | ignorance | , | and | becomes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 感觉 | 他的 | 弱点 | , | 和 | 恐惧 | ; | 他 | 知道 | 他的 | 无知 | , | 和 | 变成 |

[ˈæŋkʃəs] .

| anxious | . |
|---|---|
| 焦虑的 | . |

他感受到自己的软弱和恐惧；他意识到自己的无知，变得焦虑不安。

[haʊ] [ˈblesɪd; blest][tuː; tə] [wɔːk] [aʊt] [əˈpɒn] [laɪfs] [weɪ] [ˈtrʌstɪŋ] [ɪn][gɒd][ænd; ənd] [ˈkɑːstɪŋ] [ˈevri] [keə(r)]

| How | blessed | to | walk | out | upon | life's | way | trusting | in | God | and | casting | every | care |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 蒙福 | 到 | 走 | 出去 | 之上 | 生活的 | 方式 | 信任 | 在 | 上帝 | 和 | 铸件 | 每一个 | 关心 |

[əˈpɒn] [hɪm] !

| upon | him | ! |
|---|---|---|
| 之上 | 他 | ! |

能够信靠上帝，将一切忧虑卸给祂，走完人生之路，是多么幸福的事啊!

[ðə; ði] [weɪvz] [meɪ] [ˈsʌmtaɪmz] [dæʃ] [əˈraʊnd] [ˈaʊə(r)] [fiːt] ,

| The | waves | may | sometimes | dash | around | our | feet | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 波浪 | 可能 | 有时 | 短跑 | 大约 | 我们的 | 脚 | , |

海浪有时会拍打在我们的脚边，

[bʌt; bət][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈlʊkɪŋ] [ʌp][ˈʌntə; ˈʌntu][hɪm] [huː] [ʃæl; ʃəl] [gaɪd] [ˌjuː ˈes] [kənˈtɪnjuəli] .

| but | we | are | looking | up | unto | Him | who | shall | guide | us | continually | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我们 | 是 | 寻找 | 向上 | 到 | 他 | WHO | 将 | 指导 | 我们 | 持续 | . |

但我们仰望那位将不断指引我们的神。

[ðə; ði] [ˈsiːkrət] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈhæpi] [ænd; ənd] [səkˈsesf(ə)l] [laɪf] [ɪz][tuː; tə] [let] [gɒd] [liːd] [ˌjuː ˈes] .

| The | secret | of | a | happy | and | successful | life | is | to | let | God | lead | us | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 秘密 | 的 | 一个 | 快乐的 | 和 | 成功的 | 生活 | 是 | 到 | 让 | 上帝 | 带领 | 我们 | . |

幸福成功人生的秘诀在于让上帝指引我们。

[wen] [wiː; wi] [get] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌri] [ænd; ənd] [pɑːs] [ɒn] [əˈhed] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] , [dɪˈvaɪzɪŋ] , [ kənˈtraiv ] ,

| When | we | get | in | a | hurry | and | pass | on | ahead | of | the | Lord | , | devising | , | contriving | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 我们 | 得到 | 在 | 一个 | 匆忙 | 和 | 经过 | 在 | 前方 | 的 | 这 | 主 | , | 设计 | , | 精心策划 | , |

当我们匆忙行事，抢在主前面，精心策划、谋划时，

['plænɪŋ] ['əʊvə(r)]['aʊə(r)] [wɜːk] [ænd; ənd] [weɪ] , [ðen] [kʌm] [fɪəz] [ænd; ənd] ['feljər] .

| planning | over | our | work | and | way | , | then | come | fears | and | failures | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 规划 | 超过 | 我们的 | 工作 | 和 | 方式 | , | 然后 | 来 | 恐惧 | 和 | 失败 | . |

计划工作和方法之后，恐惧和失败随之而来。

['meni] ['krɪstʃənz] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stænd] [hɪz; ɪz]

| Many | Christians | find | it | difficult | to | know | the | will | of | God | and | understand | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 基督徒 | 寻找 | 它 | 难的 | 到 | 知道 | 这 | 将要 | 的 | 上帝 | 和 | 理解 | 他的 |

[ 'liːdɪŋ ] .

| leadings | . |
|---|---|
| 领导 | . |

许多基督徒觉得很难明白神的旨意和神的带领。

['meni] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)] ['lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [nəʊ] [gɑːdz] [wɪl] [ænd; ənd] [wei] .

| Many | hearts | are | longing | to | know | God's | will | and | way | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 心 | 是 | 渴望 | 到 | 知道 | 神的 | 将要 | 和 | 方式 | . |

许多人的内心都渴望了解上帝的旨意和道路。

[juː; jʊ] [meɪ] ['ɔːlweɪz] [nəʊ] .

| You | may | always | know | . |
|---|---|---|---|---|
| 你 | 可能 | 总是 | 知道 | . |

你或许总会知道。

[duː; də] [nɒt] ['hʌri] , ['əʊnli] [weɪt] , [preɪ] [ænd; ənd] [trʌst] ,

| Do | not | hurry | , | only | wait | , | pray | and | trust | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 匆忙 | , | 仅有的 | 等待 | , | 祈祷 | 和 | 相信 | , |

不要着急，只需等待、祈祷和信赖。

[ænd; ənd] [gɒd] [wɪl] ['pleɪnli] [ænd; ənd] [ˌʌnmɪ'steɪkəbli] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [hɪz; ɪz] [wei] [ænd; ənd] [gɪv] [juː; jʊ] [ə; eɪ]

| and | God | will | plainly | and | unmistakably | teach | you | his | way | and | give | you | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 上帝 | 将要 | 显然 | 和 | 毫无疑问 | 教 | 你 | 他的 | 方式 | 和 | 给 | 你 | 一个 |

[swiːt] ['kɒnʃəsnəs] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [səʊl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['gaɪd(ə)ns] .

| sweet | consciousness | in | your | soul | of | his | guidance | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甜的 | 意识 | 在 | 你的 | 灵魂 | 的 | 他的 | 指导 | . |

上帝会清晰明确地教导你他的道路，并在你的灵魂深处让你感受到他的指引。

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [rɪ'kwaɪə(r)] [lɒŋ] ['weɪtɪŋ] .

| Sometimes | it | may | require | long | waiting | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 有时 | 它 | 可能 | 要求 | 长的 | 等待 | . |

有时可能需要长时间等待。

[aɪ][hæv; həv][fɔː(r); fə(r)] [mʌnθs] [biːn] ['ɔːlməʊst] ['deɪli] [preŋ] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['raɪzɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt]

| I | have | for | months | been | almost | daily | praying | and | sometimes | rising | a | great |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 为了 | 几个月 | 到过 | 几乎 | 日常的 | 祈祷 | 和 | 有时 | 上升 | 一个 | 伟大的 |

[waɪl] [bɪ'fɔː(r)] [deɪ] [tuː; tə] [siːk] [gɒd] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [stɑːz] [tuː; tə] [nəʊ] [hɪz; ɪz] [wɪl] [ɪn][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n]

| while | before | day | to | seek | God | beneath | the | stars | to | know | his | will | in | a | certain |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 前 | 天 | 到 | 寻找 | 上帝 | 下面 | 这 | 明星 | 到 | 知道 | 他的 | 将要 | 在 | 一个 | 肯定 |

['mætə(r)] .

| matter | . |
|---|---|
| 事情 | . |

几个月来，我几乎每天都在祈祷，有时甚至在黎明前很早就起床，到星空下寻求神的旨意，以了解他对某件事的旨意。

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [ siːm ] [aɪ][mʌst; məst][ækt] , [bʌt; bət][gɒd] ['wɪspərz] [ɪn] [swiːt] ['stɪlnəs] , " ['əʊnli] [weɪt]

| Sometimes | it | seems | I | must | act | , | but | God | whispers | in | sweet | stillness | , | " | Only | wait |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有时 | 它 | 似乎 | 我 | 必须 | 行为 | , | 但 | 上帝 | 低语 | 在 | 甜的 | 寂静 | , | " | 仅有的 | 等待 |

.

| : |
|---|
| . |

有时我觉得我必须采取行动，但上帝却在温柔的宁静中低语：“只需等待。”

" [ðə; ði] [wɜːd] ['aʊə(r)] [gaɪd] .

| " | THE | WORD | OUR | GUIDE | . |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 单词 | 我们的 | 指导 | . |

“文字是我们的指南。”

[ɪn] ['meni] [ə'feəz] [ɒv; əv] [laɪf] [wiː; wi] [niːd] [nəʊ] ['gaɪd(ə)ns] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] .

| In | many | affairs | of | life | we | need | no | guidance | other | than | the | Word | of | God | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 许多 | 事务 | 的 | 生活 | 我们 | 需要 | 不 | 指导 | 其他 | 比 | 这 | 单词 | 的 | 上帝 | . |

在生活的许多事情上，我们只需要神的话语作为指导。

" [ðaɪ] [wɜːd] [ɪz] [ə; eɪ] [læmp] ['ʌntə; 'ʌntu] [maɪ] [fiːt] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [laɪt] ['ʌntə; 'ʌntu] [maɪ] [pɑːθ] .

| " | Thy | Word | is | a | lamp | unto | my | feet | , | and | a | light | unto | my | path | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 你的 | 单词 | 是 | 一个 | 灯 | 到 | 我的 | 脚 | , | 和 | 一个 | 光 | 到 | 我的 | 小路 | . |

你的话是我脚前的灯，是我路上的光。

" [ˌpiːˌɛs'eɪ] . - : - .

| " | Psa | . | 119 | : | 105 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 前列腺特异性抗原 | . | - | : | - | . |

“诗篇 119:105。

[mʌtʃ] ['riːdɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['skrɪptʃə(r)] [wɪl] [ɪm'pɑːt] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] ,

| Much | reading | of | the | Scripture | will | impart | wisdom | and | knowledge | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很多 | 阅读 | 的 | 这 | 圣经 | 将要 | 传授 | 智慧 | 和 | 知识 | , |

多读圣经能增长智慧和知识，

[ænd; ənd] [biː; bi] [ə; eɪ] [help] [tuː; tə] [jʊr 'es] [ɪn] [daɪ'rektɪŋ] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [laɪf] .

| and | be | a | help | to | us | in | directing | the | affairs | of | life | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 一个 | 帮助 | 到 | 我们 | 在 | 导演 | 这 | 事务 | 的 | 生活 | . |

并帮助我们处理生活中的各种事务。

[juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['mætə(r)] [tuː; tə] ['set(ə)l] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['neɪbə(r)] .

| You | may | have | a | difficult | matter | to | settle | with | your | neighbor | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 可能 | 有 | 一个 | 难的 | 事情 | 到 | 定居 | 和 | 你的 | 邻居 | . |

你可能和邻居之间有棘手的问题需要解决。

['əʊpən] [jɔː(r); jə(r)] ['baɪb(ə)l] [ænd; ənd] [riːd] : " [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [jiː; ji] [wʊd] [ðæt] [men] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] [tuː; tə] [juː; jʊ] ,

| Open | your | Bible | and | read | : | " | Whatsoever | ye | would | that | men | should | do | to | you | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 打开 | 你的 | 圣经 | 和 | 读 | : | " | 任何 | 是的 | 会 | 那 | 男人 | 应该 | 做 | 到 | 你 | , |

打开圣经，读道：“无论你们愿意人怎样待你们，

[duː; də] [jiː; ji] ['iːv(ə)n] [səʊ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

| do | ye | even | so | to | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 是的 | 甚至 | 所以 | 到 | 他们 | . |

你们也要这样对待他们。

" [kwaɪt] ['laɪkli] [ðɪs] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɪn] ['pɜːfɪkt] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɔːl] .

| " | Quite | likely | this | will | enable | you | to | settle | the | matter | in | perfect | satisfaction | to | all | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 相当 | 可能 | 这 | 将要 | 使能够 | 你 | 到 | 定居 | 这 | 事情 | 在 | 完美的 | 满意 | 到 | 全部 | . |

“这很可能使你能够圆满解决此事，让所有人都非常满意。”

[sʌm; səm] [wʌn] [meɪ] [hæv; həv] [dʌn] [juː; jʊ] [mʌtʃ] [hɑːm] , [naʊ] [wɒt] [mʌst; məst] [juː; jʊ] [duː; də] ?

| Some | one | may | have | done | you | much | harm | , | now | what | must | you | do | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 一 | 可能 | 有 | 完毕 | 你 | 很多 | 伤害 | , | 现在 | 什么 | 必须 | 你 | 做 | ? |

有人可能对你造成了很大的伤害，现在你该怎么办?

['əʊpən] [jɔː(r); jə(r)] [bʊk] [ɒv; əv] ['gaɪd(ə)ns] [ænd; ənd] [riːd] : " ['dɪəli] [bɪ'lʌvɪd] , [ə'vendʒ] [nɒt] [jɔː'selvz] .

| Open | your | book | of | guidance | and | read | : | " | Dearly | beloved | , | avenge | not | yourselves | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 打开 | 你的 | 书 | 的 | 指导 | 和 | 读 | : | " | 亲爱的 | 心爱 | , | 报仇 | 不是 | 你们自己 | . |

. .

| : | : |
|---|---|
| . | . |

打开你的指导书，读到：“亲爱的弟兄姊妹，不要为自己伸冤……”

['vendʒəns] [ɪz] [maɪn] ; [aɪ] [wɪl] [rɪ'peɪ] , [seθ] [ðə; ði] [lɔ:d] .

| **vengeance** | **is** | **mine** | **;** | **I** | **will** | **repay** | **,** | **saith** | **the** | **Lord** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 复仇 | 是 | 矿 | ; | 我 | 将要 | 偿还 | , | 赛斯说 | 这 | 主 | . |

伸冤在我，我必报应，这是耶和华说的。

" [ðʌs] , [mʌtʃ] [ɒv; əv] [laɪfs] ['dju:tiz] [ænd; ənd] [ə'feəz] [kæn; kən] [bi:; bi] [dɪ'tɜ:mɪnd] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd]

| **"** | **Thus** | **,** | **much** | **of** | **life's** | **duties** | **and** | **affairs** | **can** | **be** | **determined** | **and** | **decided** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 因此 | , | 很多 | 的 | 生活的 | 职责 | 和 | 事务 | 能 | 是 | 决定 | 和 | 决定 |

[baɪ] [ðə; ði] [wɜ:d] [ɒv; əv] [gɒd] .

| **by** | **the** | **Word** | **of** | **God** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 这 | 单词 | 的 | 上帝 | . |

因此，生活中许多责任和事务都可以通过上帝的话语来确定和决定。

[ðə; ði] ['spɪrɪts] [ɪm'preʃnz] .

| **THE** | **SPIRIT'S** | **IMPRESSIONS** | **.** |
|---|---|---|---|
| 这 | 精神的 | 印象 | . |

圣灵的印象。

[ðə; ði] ['həʊli] ['spɪrɪt] [ɪz] ['gɪv(ə)n] [ˌju: 'es] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [gaɪd] .

| **The** | **Holy** | **Spirit** | **is** | **given** | **us** | **for** | **a** | **guide** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 圣 | 精神 | 是 | 给定 | 我们 | 为了 | 一个 | 指导 | . |

圣灵赐给我们是为了指引我们。

[wɪð] [rɪ'spekt] [tu:; tə] ['aʊə(r)] [kən'dʌkt] [ænd; ənd] ['aʊə(r)] ['dju:ti] , [wi:; wi] ['ɒf(ə)n] [fi:l] [ðə; ði] [ɪm'preʃnz]

| **With** | **respect** | **to** | **our** | **conduct** | **and** | **our** | **duty** | **,** | **we** | **often** | **feel** | **the** | **impressions** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 尊重 | 到 | 我们的 | 执行 | 和 | 我们的 | 责任 | , | 我们 | 经常 | 感觉 | 这 | 印象 |

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['spɪrɪt] .

| **of** | **the** | **Spirit** | **.** |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 精神 | . |

就我们的行为和职责而言，我们常常感受到圣灵的启示。

[ðə; ði] [wɜ:d] [ɒv; əv] [gɒd] [telz] [ˌju: 'es] [tu:; tə] [gɪv] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [gʊdz] [æz; əz] [ðə; ði] [lɔ:d] [hæz; həz]

| **The** | **Word** | **of** | **God** | **tells** | **us** | **to** | **give** | **of** | **our** | **goods** | **as** | **the** | **Lord** | **has** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 单词 | 的 | 上帝 | 讲述 | 我们 | 到 | 给 | 的 | 我们的 | 商品 | 作为 | 这 | 主 | 有 |

[ 'prɔspə ] [ˌju: 'es] ,

| **prospered** | **us** | **,** |
|---|---|---|
| 繁荣昌盛 | 我们 | , |

神的话语教导我们，要照着主所赐给我们的财富奉献出去。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [meɪ] ['ɒf(ə)n] [ɪm'pres] [ˌju: 'es] [æz; əz] [tu:; tə] [weə(r)] [tu:; tə] [gɪv] .

| **but** | **the** | **Spirit** | **may** | **often** | **impress** | **us** | **as** | **to** | **where** | **to** | **give** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 精神 | 可能 | 经常 | 令人印象深刻 | 我们 | 作为 | 到 | 在哪里 | 到 | 给 | . |

但圣灵常常会感动我们，告诉我们应该在哪里奉献。

[wi:; wi] [fi:l] [ɪm'prest] [baɪ] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [tu:; tə] [gɪv] , [wi:; wi] [fi:l] [ɪm'prest] [tu:; tə] [gəʊ] [tu:; tə] [ə; eɪ]

| **We** | **feel** | **impressed** | **by** | **the** | **Spirit** | **to** | **give** | **,** | **we** | **feel** | **impressed** | **to** | **go** | **to** | **a** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 感觉 | 印象深刻 | 经过 | 这 | 精神 | 到 | 给 | , | 我们 | 感觉 | 印象深刻 | 到 | 去 | 到 | 一个 |

['sɜ:t(ə)n] [pleɪs] ,

| **certain** | **place** | **,** |
|---|---|---|
| 肯定 | 地方 | , |

我们受圣灵感动去奉献，我们受圣灵感动去前往某个地方。

[wi:; wi] [fi:l] [ɪm'prest] [tu:; tə] [preɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wʌn] , [wi:; wi] [fi:l] [ɪm'prest] [tu:; tə] [fɑ:st]

| **we** | **feel** | **impressed** | **to** | **pray** | **for** | **such** | **a** | **one** | **,** | **we** | **feel** | **impressed** | **to** | **fast** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 感觉 | 印象深刻 | 到 | 祈祷 | 为了 | 这样的 | 一个 | 一 | , | 我们 | 感觉 | 印象深刻 | 到 | 快速地 |

[ænd; ənd] [preɪ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

| **and** | **pray** | **,** | **etc** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 祈祷 | , | ETC | . |

我们感到应该为这样的人祈祷，我们感到应该禁食祈祷等等。

['meni] [ə; eɪ] ['preʃəs] [səʊl] [ðæt] [wʌns] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] ['fætnəs] [ɪz] [tuː; tə] - [deɪ] [ɪn]

| Many | a | precious | soul | that | once | was | full | of | joy | and | fatness | is | to | - | day | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 一个 | 宝贵的 | 灵魂 | 那 | 一次 | 曾是 | 满的 | 的 | 喜悦 | 和 | 肥胖 | 是 | 到 | - | 天 | 在 |

[ʌn'rest] [ænd; ənd] ['liːnnəs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðiːz] [ɪm'preʃnz] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'zɪstɪd] .

| unrest | and | leanness | because | these | impressions | have | been | resisted | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 动荡 | 和 | 瘦弱 | 因为 | 这些 | 印象 | 有 | 到过 | 抵抗 | . |

许多曾经充满喜悦和富足的珍贵灵魂，如今却因为抗拒这些影响而变得焦躁不安、骨瘦如柴。

[bʌt; bət] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [nɒt] [ɪm'preʃnz] ['gɪv(ə)n] [baɪ] [æn; ən] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] ?

| But | are | there | not | impressions | given | by | an | evil | spirit | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 是 | 那里 | 不是 | 印象 | 给定 | 经过 | 一个 | 邪恶的 | 精神 | ? |

难道邪灵不会给人留下印象吗?

[məʊst] ['sɜːt(ə)nli] , [ænd; ənd] [ðiːz] [ɪm'preʃnz] [hæv; həv] [led] ['meni] [æn; ən] ['ɒnɪst] [səʊl] ['ɪntuː] [ðə; ði]

| Most | certainly | , | and | these | impressions | have | led | many | an | honest | soul | into | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最多 | 当然 | , | 和 | 这些 | 印象 | 有 | 引领 | 许多 | 一个 | 诚实的 | 灵魂 | 进入 | 这 |

['waɪldɪst] [ɒv; əv] [fə'nætɪsɪzəm] .

| wildest | of | fanaticism | . |
|---|---|---|---|
| 最狂野的 | 的 | 狂热 | . |

的确如此，这些印象已经将许多诚实的人引入了最疯狂的狂热之中。

[θæŋk] [gɒd] , [baɪ] ['lɪvɪŋ] ['veri] ['hʌmb(ə)l] , [wɪð] [ɔːl] ['aʊə(r)] ['moʊtɪvz] ['veri] [pjʊə(r)] ,

| Thank | God | , | by | living | very | humble | , | with | all | our | motives | very | pure | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 感谢 | 上帝 | , | 经过 | 活的 | 非常 | 谦逊的 | , | 和 | 全部 | 我们的 | 动机 | 非常 | 纯的 | , |

感谢上帝，我们生活谦卑，动机纯洁，

[ænd; ənd] [baɪ] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] ,

| and | by | acquaintance | with | the | Word | of | God | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 经过 | 熟人 | 和 | 这 | 单词 | 的 | 上帝 | , |

并且藉着认识神的话语，

[wiː; wi] [meɪ] [nəʊ] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] [aɪ]

| we | may | know | the | voice | of | the | Spirit | of | God | and | that | of | the | evil | spirit | I |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 可能 | 知道 | 这 | 嗓音 | 的 | 这 | 精神 | 的 | 上帝 | 和 | 那 | 的 | 这 | 邪恶的 | 精神 | 我 |

[hæv; həv] [nəʊn] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ænd; ənd] [ə'beɪ] [ɪm'preʃnz] [tuː; tə] [fɑːst] [ænd; ənd] [preɪ] [ðæt]

| have | known | people | to | receive | and | obey | impressions | to | fast | and | pray | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 已知 | 人们 | 到 | 收到 | 和 | 服从 | 印象 | 到 | 快速地 | 和 | 祈祷 | 那 |

[wɜː(r); wə(r)] ['gɪv(ə)n] [baɪ] ['seɪtn] .

| were | given | by | Satan | . |
|---|---|---|---|---|
| 是 | 给定 | 经过 | 撒但 | . |

我们或许能分辨出上帝之灵的声音和邪灵的声音。我认识一些人，他们接受并遵从撒旦的指示去禁食祷告。

[gɑːdz] [wɜːd] [ænd; ənd] [gɑːdz] ['spɪrɪt] ['feɪvə(r)] ['fɑːstɪŋ] [ænd; ənd] [preŋ] , [bʌt; bət] [bəuθ] [ɑː(r); ə(r)]

| God's | Word | and | God's | Spirit | favor | fasting | and | praying | , | but | both | are |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 神的 | 单词 | 和 | 神的 | 精神 | 偏爱 | 禁食 | 和 | 祈祷 | , | 但 | 两个都 | 是 |

['baʊndɪd] [baɪ] [saʊnd] ['dʒʌdʒmənt] ;

| bounded | by | sound | judgment | ; |
|---|---|---|---|---|
| 有界 | 经过 | 声音 | 判断 | ; |

神的话语和神的灵都鼓励禁食祷告，但两者都应遵循合理的判断；

[ænd; ənd] [ɪn] [sʌtʃ] ['mætəz] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['fɒləʊ] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] [bɪ'jɒnd] [wɒt] ['kɒmən] [sens]

| and | in | such | matters | we | should | not | follow | a | spirit | beyond | what | common | sense |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这样的 | 事情 | 我们 | 应该 | 不是 | 跟随 | 一个 | 精神 | 超过 | 什么 | 常见的 | 感觉 |

[wʊd] [ə'pruːv] .

| would | approve | . |
|---|---|---|
| 会 | 批准 | . |

在这类事情上，我们不应该遵循超出常理所允许的精神。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['blesɪd; blest] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [led] [baɪ] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [gɒd] .

| It | is | blessed | and | beautiful | to | be | led | by | the | Spirit | of | God | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 蒙福 | 和 | 美丽的 | 到 | 是 | 引领 | 经过 | 这 | 精神 | 的 | 上帝 | . |

被神的灵引导是蒙福且美好的事。

[ɪf] [ɪts] [ɪmˈpreʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [rɪˈzɪstɪd] , [bʌt; bət] [ɪnˈkʌrɪdʒd] [baɪ] [ˈtʃɪəf(ə)l] [əˈbiːdiəns] ,

| If | its | impressions | are | not | resisted | , | but | encouraged | by | cheerful | obedience | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 它是 | 印象 | 是 | 不是 | 抵抗 | , | 但 | 鼓励 | 经过 | 快乐 | 服从 | , |

如果不抵制它的影响，反而以欣然服从来鼓励它，

[ðeɪ] [wɪl] [liːd] [ˌjuː ˈes] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [ˈblesɪd; blest] [fəˈlɪsəti] [wɪð] [gɒd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [diːp] [əˈkweɪntəns]

| they | will | lead | us | into | a | blessed | felicity | with | God | and | a | deep | acquaintance |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 将要 | 带领 | 我们 | 进入 | 一个 | 蒙福 | 费利西蒂 | 和 | 上帝 | 和 | 一个 | 深的 | 熟人 |

[wɪð] [hɪm] .

| with | him | . |
|---|---|---|
| 和 | 他 | . |

它们将引领我们进入与上帝同在的幸福之中，并与他建立深厚的联系。

[æn; ən] [ˈiːv(ə)l] [ˈspɪrɪts] [ˈwɪspərɪŋ] [kæn; kən] [biː; bi] [ˈveri] [ˈiːzəli] [dɪˈtektɪd] [baɪ] [wʌn] [huː] [hæz; həz] [mʌtʃ]

| An | evil | spirit's | whisperings | can | be | very | easily | detected | by | one | who | has | much |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 邪恶的 | 精神的 | 耳语 | 能 | 是 | 非常 | 容易地 | 检测到 | 经过 | 一 | WHO | 有 | 很多 |

[kəˈmjuːniən] [wɪð] [ðə; ði] [lɔːd] .

| communion | with | the | Lord | . |
|---|---|---|---|---|
| 圣餐 | 和 | 这 | 主 | . |

与主有深厚沟通的人，很容易就能察觉到邪灵的低语。

[ˈriːs(ə)ntli] [waɪl] [ˈstændɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] - [dek] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈwɪspəd] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] [ðæt] [ðə; ði]

| Recently | while | standing | on | a | steamer's | deck | it | was | whispered | to | me | that | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最近 | 尽管 | 常设 | 在 | 一个 | - | 甲板 | 它 | 曾是 | 低声说道 | 到 | 我 | 那 | 这 |

[ˈstiːmə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ɪl] - [ˈfeɪtɪd] [ˈves(ə)l] ,

| steamer | was | an | ill | - | fated | vessel | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 汽船 | 曾是 | 一个 | 患病的 | - | 命中注定 | 血管 | , |

最近我站在一艘轮船的甲板上时，有人悄悄告诉我，这艘轮船命运多舛。

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] [ˈnevə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [siː] [həʊm] [əˈgen] .

| and | that | I | never | should | see | home | again | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 我 | 绝不 | 应该 | 看 | 家 | 再次 | . |

我再也回不了家了。

[æt; ət] [fɜːst] [aɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [gɒd] ,

| At | first | I | did | not | know | but | that | it | was | the | voice | of | God | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 第一的 | 我 | 做过 | 不是 | 知道 | 但 | 那 | 它 | 曾是 | 这 | 嗓音 | 的 | 上帝 | , |

起初我并不知道，但那是上帝的声音。

[bʌt; bət] [suːn] [aɪ] [felt] [əˈtempts] [ˈbiːɪŋ] [meɪd] [tuː; tə] [kɑːst] [ˈəʊvə(r)] [ˌem ˈiː] [ə; eɪ] [tɔːˈmentɪŋ] [fɪə(r)] ;

| but | soon | I | felt | attempts | being | made | to | cast | over | me | a | tormenting | fear | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 很快 | 我 | 毛毡 | 尝试 | 存在 | 制成 | 到 | 投掷 | 超过 | 我 | 一个 | 折磨 | 害怕 | ; |

但很快我就感到有人试图让我陷入一种令人痛苦的恐惧之中；

[ðɪs] [əˈraʊzd] [maɪ] [səˈspɪʃ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [gɒd] [ˈspiːkɪŋ] ,

| this | aroused | my | suspicion | that | it | was | not | God | speaking | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 被唤醒 | 我的 | 怀疑 | 那 | 它 | 曾是 | 不是 | 上帝 | 请讲 | , |

这让我怀疑说话的并非上帝。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [biː; bi] [kənˈvɪnst] [aɪ] [əˈlaʊd] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [tuː; tə] [tɔːk] [ɒn] .

| and | to | be | convinced | I | allowed | the | spirit | to | talk | on | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 是 | 确信 | 我 | 允许 | 这 | 精神 | 到 | 讲话 | 在 | . |

为了确信这一点，我让那个灵魂继续说话。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [traɪd] [tuː; tə] [ˈtɔːment] [ˌem ˈiː] [wɪð] [fɪəz] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈnevə(r)] [siː] [ðə; ði]

| For | a | while | it | tried | to | torment | me | with | fears | that | I | should | never | see | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 一个 | 尽管 | 它 | 尝试 | 到 | 折磨 | 我 | 和 | 恐惧 | 那 | 我 | 应该 | 绝不 | 看 | 这 |

[dɪə(r)] [wʌnz] [æt; ət] [həʊm] [əˈgen] ,

| dear | ones | at | home | again | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 亲爱的 | 一个 | 在 | 家 | 再次 | , |

有一段时间，它试图用恐惧折磨我，让我害怕再也见不到家里的亲人。

[ænd; ənd] [ðen] [sed] , " [juː; jʊ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [kɑːst] [jɔːˈself] ['əʊvəbɔːd] ['ɪntuː][ðə; ði] [diːp] .

| and | then | said | , | " | You | may | as | well | cast | yourself | overboard | into | the | deep | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 说 | , | " | 你 | 可能 | 作为 | 出色地 | 投掷 | 你自己 | 落水 | 进入 | 这 | 深的 | . |

然后他说：“你还不如跳海自尽。”

" [ɑː] !

| " | Ah | ! |
|---|---|---|
| " | 啊 | ! |

“啊！

[naʊ] [aɪ] [njuː] [ðə; ði][səˈtænɪk]['spɪrɪt]

| now | I | knew | the | Satanic | spirit |
|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 我 | 知道 | 这 | 撒旦教 | 精神 |

现在我明白了撒旦之灵。

[ænd; ənd][aɪ] [ ri'bjuːk ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['dʒiːzəs] - [neɪm] .

| and | I | rebuked | it | in | Jesus | ' | name | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 责备 | 它 | 在 | 耶稣 | - | 姓名 | . |

我奉耶稣的名斥责了它。

[aɪ] [riːtʃt] [maɪ] [həʊm] [ɪn] ['seɪfti] .

| I | reached | my | home | in | safety | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 达到 | 我的 | 家 | 在 | 安全 | . |

我安全到家了。

[preɪz] [ðə; ði] [lɔːd] !

| Praise | the | Lord | ! |
|---|---|---|---|
| 称赞 | 这 | 主 | ! |

赞美主！

[traɪ][ðə; ði] ['spɪrɪt] [baɪ][ðə; ði] [wɜːd] ; ['seɪtn] [wɪl] [suːn] [ɪk'spəʊz] [hɪm'self] .

| Try | the | spirits | by | the | Word | ; | Satan | will | soon | expose | himself | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尝试 | 这 | 烈酒 | 经过 | 这 | 单词 | ; | 撒但 | 将要 | 很快 | 暴露 | 他自己 | . |

用神的话语试验诸灵；撒旦很快就会显露真身。

[gɑːdz] ['prɒvɪdəns] .

| GOD'S | PROVIDENCES | . |
|---|---|---|
| 神的 | 天意 | . |

神的旨意。

[ɪn][ðə; ði][ʃʊə(r)] ['gaɪd(ə)ns] [ɒv; əv] [gɒd] [wiː; wi] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] [wɜːd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ]

| In | the | sure | guidance | of | God | we | have | his | Word | and | his | Spirit | and | also |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 当然 | 指导 | 的 | 上帝 | 我们 | 有 | 他的 | 单词 | 和 | 他的 | 精神 | 和 | 还 |

[hɪz; ɪz] ['prɒvɪdəns] .

| his | providences | . |
|---|---|---|
| 他的 | 天意 | . |

在上帝的可靠指引下，我们有他的圣言、他的圣灵和他的眷顾。

[əˈgen] , [wiː; wi] [wʊd] [seɪ] , [əʊ] , [haʊ] ['blesɪd; blest][tuː; tə][əˈweɪt][ðə; ði] ['prɒvɪdəns] [ɒv; əv][gɒd] !

| Again | , | we | would | say | , | oh | , | how | blessed | to | await | the | providences | of | God | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 再次 | , | 我们 | 会 | 说 | , | 哦 | , | 如何 | 蒙福 | 到 | 等待 | 这 | 天意 | 的 | 上帝 | ! |

我们再次感叹，能够等待上帝的旨意是多么幸福啊！

[hɪz; ɪz] ['prɒvɪdəns] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['raɪtʃəs] .

| His | providences | are | always | in | favor | of | the | righteous | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 天意 | 是 | 总是 | 在 | 偏爱 | 的 | 这 | 正义 | . |

他的眷顾总是偏袒正义之人。

" [ɔːl] [θɪŋz] [wɜːk] [təˈgeðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [gʊd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [lʌv] [gɒd] .

| " | All | things | work | together | for | good | to | them | that | love | God | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 全部 | 事物 | 工作 | 一起 | 为了 | 好的 | 到 | 他们 | 那 | 爱 | 上帝 | . |

“万事都互相效力，叫爱神的人得益处。”

" [haʊ] ['meni] [kæn; kən] [lʊk] [bæk] [θruː] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] [siː] [haʊ] [ðə; ði] ['prɒvɪdəns]

| " | How | many | can | look | back | through | their | lives | and | see | how | the | providences |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 如何 | 许多 | 能 | 看 | 后退 | 通过 | 他们的 | 生活 | 和 | 看 | 如何 | 这 | 天意 |

[ɒv; əv][gɒd][hæv; həv][daɪ'rɛktɪd][ðeə(r)] [weɪz] .

| of | God | have | directed | their | ways | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 上帝 | 有 | 指导 | 他们的 | 方式 | . |

“有多少人能够回顾自己的一生，看到上帝的旨意是如何指引他们的人生道路的呢？”

[ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [plænd] , [bʌt; bət] [gɑːdz] ['prɒvɪdəns] [ˌəʊvə'θruː] [ænd; ənd] [brɔːt] ['betə(r)]

| They | may | have | planned | , | but | God's | providence | overthrew | and | brought | better |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 可能 | 有 | 计划 | , | 但 | 神的 | 普罗维登斯 | 推翻 | 和 | 带来 | 更好的 |

[θɪŋz] [tuː; tə] [pɑːs] .

| things | to | pass | . |
|---|---|---|---|
| 事物 | 到 | 经过 | . |

他们或许曾有过计划，但上帝的旨意改变了一切，带来了更好的结果。

[trʌst] [ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪdəns] [ɒv; əv][gɒd] , [kə'mɪt] [jɔː(r); jə(r)] [wei] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] , ['peɪʃntli] [weɪt] ,

| Trust | in | the | providences | of | God | , | commit | your | way | unto | him | , | patiently | wait | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 相信 | 在 | 这 | 天意 | 的 | 上帝 | , | 犯罪 | 你的 | 方式 | 到 | 他 | , | 耐心 | 等待 | , |

信赖上帝的安排，将你的道路交托给他，耐心等候。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [gaɪd] [juː; jʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [wei] [ðæt] [ɪz] [best] .

| and | he | will | guide | you | into | the | way | that | is | best | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 将要 | 指导 | 你 | 进入 | 这 | 方式 | 那 | 是 | 最好的 | . |

他会引导你走上最好的道路。

['nevə(r)][get][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] , [bʌt; bət][weɪt] [ɒn][ðə; ði] [lɔːd] ,

| Never | get | in | a | hurry | , | but | wait | on | the | Lord | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 绝不 | 得到 | 在 | 一个 | 匆忙 | , | 但 | 等待 | 在 | 这 | 主 | , |

不要着急，要等候主。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [meɪk] [ðə; ði] [wei] [pleɪn] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] .

| and | he | will | always | make | the | way | plain | before | you | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 将要 | 总是 | 制作 | 这 | 方式 | 清楚的 | 前 | 你 | . |

他会为你指明方向。

[aɪ][hæv; həv] ['lɜːnɪd] ['nevə(r)][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [step] [ʌn'tɪl] [aɪ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːdəd] [ɒv; əv][gɒd] .

| I | have | learned | never | to | take | a | step | until | I | know | it | is | ordered | of | God | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 学习 | 绝不 | 到 | 拿 | 一个 | 步 | 直到 | 我 | 知道 | 它 | 是 | 订购 | 的 | 上帝 | . |

我已经学会了，除非确信这是神的旨意，否则绝不迈出一步。

[ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪdəns] [ɒv; əv][gɒd] ,

| In | the | providence | of | God | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 普罗维登斯 | 的 | 上帝 | , |

在上帝的眷顾下，

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][wɒz; wəz][səʊld][tuː; tə][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] ['ɪʃmeɪəˌlaɪt] [ænd; ənd][kɑːst]['ɪntuː]['prɪz(ə)n]

| Joseph | was | sold | to | a | company | of | Ishmaelites | and | cast | into | prison |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 约瑟夫 | 曾是 | 卖 | 到 | 一个 | 公司 | 的 | 以实玛利人 | 和 | 投掷 | 进入 | 监狱 |

[ænd; ənd] [ðʌs] [brɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['ruːlə(r)]['əʊvə(r)][ɔːl]['iːdʒɪpt] .

| and | thus | brought | to | be | ruler | over | all | Egypt | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 因此 | 带来 | 到 | 是 | 统治者 | 超过 | 全部 | 埃及 | . |

约瑟被卖给了以实玛利人，投入监狱，因此成为了埃及的统治者。

[ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪdəns] [ɒv; əv][gɒd] ,

| In | the | providences | of | God | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 天意 | 的 | 上帝 | , |

在上帝的安排下，

[kɪʃs] ['æsɪz] [went] [ə'streɪ] [ænd; ənd] [sɔ:l] ['bi:ɪŋ] [sent] [ɪn] [sɜ:tʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] [led] [tu:; tə]

| Kish's | asses | went | astray | and | Saul | being | sent | in | search | of | them | was | led | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 基什的 | 亚斯 | 去 | 误入歧途 | 和 | 扫罗 | 存在 | 发送 | 在 | 搜索 | 的 | 他们 | 曾是 | 引领 | 到 |

[ðə; ði] ['prɒfɪt] ['sæmjʊəl] ,

| the | prophet | Samuel | , |
|---|---|---|---|
| 这 | 先知 | 塞缪尔 | , |

基士的驴走失了，扫罗奉命去寻找，结果被引到了先知撒母耳那里。

[hu:] [ə'nɔɪntɪd] [hɪm] [kɪŋ] ['əʊvə(r)] ['ɪzreɪl] .

| who | anointed | him | king | over | Israel | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 受膏者 | 他 | 国王 | 超过 | 以色列 | . |

膏立他作以色列王的人。

[ju:; jʊ] [meɪ] [mi:t] [wɪð] ['lɒsɪz] , [ɔ:l] [θɪŋz] [meɪ] [si:m] [dɪ'saɪdɪdli] [ə'genst] [ju:; jʊ] ; [bʌt; bət] [bi:; bi]

| You | may | meet | with | losses | , | all | things | may | seem | decidedly | against | you | ; | but | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 可能 | 见面 | 和 | 损失 | , | 全部 | 事物 | 可能 | 似乎 | 绝对地 | 反对 | 你 | ; | 但 | 是 |

['peɪʃ(ə)nt] ,

| patient | , |
|---|---|
| 病人 | , |

你可能会遭遇损失，一切似乎都对你不利；但要耐心等待。

[trʌst] [ɪn] [ðə; ði] ['prɒvɪdəns] [ɒv; əv] [gɒd] , [ænd; ənd] [ɪn] [taɪm] [ju:; jʊ] [wɪl] [si:] [hɪz; ɪz] [kaɪnd] ['feɪvə(r)] .

| trust | in | the | providence | of | God | , | and | in | time | you | will | see | his | kind | favor | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 相信 | 在 | 这 | 普罗维登斯 | 的 | 上帝 | , | 和 | 在 | 时间 | 你 | 将要 | 看 | 他的 | 种类 | 偏爱 | . |

信赖上帝的安排，假以时日，你必将看到他的恩惠。

[ɪf] [ju:; jʊ] ['vælju:] [jɔ:(r); jə(r)] ['hæpinəs] [ænd; ənd] [sək'ses] [ɪn] [laɪf] , [weɪt] [ɒn] [gɒd] .

| If | you | value | your | happiness | and | success | in | life | , | wait | on | God | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 价值 | 你的 | 幸福 | 和 | 成功 | 在 | 生活 | , | 等待 | 在 | 上帝 | . |

如果你珍视自己的幸福和成功，就等候上帝。

[ɪf] [ju:; jʊ] [du:; də] [nɒt] [nəʊ] [wɪtʃ] [wei] [tu:; tə] [gəʊ] [ɔ:(r)] [wɒt] [θɪŋ] [tu:; tə] [du:; də] ,

| If | you | do | not | know | which | way | to | go | or | what | thing | to | do | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 做 | 不是 | 知道 | 哪个 | 方式 | 到 | 去 | 或者 | 什么 | 事物 | 到 | 做 | , |

如果你不知道该往哪个方向走或者该做什么事，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ju:; jʊ] [du:; də] [nəʊ] .

| wait | until | you | do | know | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 等待 | 直到 | 你 | 做 | 知道 | . |

等你弄清楚之后再说。

[gɒd] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] [gaɪd] [ju:; jʊ] ; [hi:; hi] [wɪl] ['əʊpən] [ðə; ði] [wei] [klɪə(r)] [ænd; ənd] [pleɪn] [bɪ'fɔ:(r)] [ju:; jʊ] .

| God | will | surely | guide | you | ; | he | will | open | the | way | clear | and | plain | before | you | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 上帝 | 将要 | 一定 | 指导 | 你 | ; | 他 | 将要 | 打开 | 这 | 方式 | 清除 | 和 | 清楚的 | 前 | 你 | . |

上帝必会指引你，他必为你开辟清晰的道路。

[wen] [hi:; hi] [hæz; həz] ['gɪv(ə)n] [ju:; jʊ] [fʊl] [ə'ʃʊərəns] , [ðen] [gəʊ] ['fɔ:wəd] [ɪn] [ɔ:l] [sɪ'kjʊərəti] .

| When | he | has | given | you | full | assurance | , | then | go | forward | in | all | security | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 有 | 给定 | 你 | 满的 | 保证 | , | 然后 | 去 | 向前 | 在 | 全部 | 安全 | . |

当他给你完全保证之后，你就可以安心地继续前进了。

['maʊntənz] [meɪ] [raɪz] [bɪ'fɔ:(r)] [ju:; jʊ] , [bʌt; bət] [hi:; hi] [wɪl] [plʌk] [ðem; ðəm] [ʌp] [ænd; ənd] [kɑ:st] [ðem; ðəm]

| Mountains | may | rise | before | you | , | but | he | will | pluck | them | up | and | cast | them |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 山脉 | 可能 | 上升 | 前 | 你 | , | 但 | 他 | 将要 | 采摘 | 他们 | 向上 | 和 | 投掷 | 他们 |

['ɪntu:] [ðə; ði] [si:] .

| into | the | sea | . |
|---|---|---|---|
| 进入 | 这 | 海 | . |

山岭或许在你面前耸立，但他必将它们拔起，投于海中。

['rɪvəz] [ænd; ənd] ['si:z] [meɪ] [laɪ] [ə'krɒs] [jɔ:(r); jə(r)] [pɑ:θ] ,

| Rivers | and | seas | may | lie | across | your | path | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 河流 | 和 | 海域 | 可能 | 说谎 | 穿过 | 你的 | 小路 | , |

河流和海洋可能会横亘在你的道路上，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɪl] [dɪˈvaɪd] [ðə; ði] [ˈwɔːtəz] [ænd; ənd] [let] [juː; jʊ] [pɑːs] [θruː] .

| but | he | will | divide | the | waters | and | let | you | pass | through | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 将要 | 划分 | 这 | 水 | 和 | 让 | 你 | 经过 | 通过 | . |

但他会分开水，让你过去。

[lɪv; laɪv] [ˈhʌmbli] [ænd; ənd] [ˈəʊnli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈglɔːri] [ɒv; əv] [gɒd] .

| Live | humbly | and | only | for | the | glory | of | God | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 居住 | 谦卑地 | 和 | 仅有的 | 为了 | 这 | 荣耀 | 的 | 上帝 | . |

要谦卑地生活，只为荣耀上帝而活。

[trʌst] [ɪn] [hɪm] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [səʊl] .

| Trust | in | him | with | all | the | strength | of | your | soul | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 相信 | 在 | 他 | 和 | 全部 | 这 | 力量 | 的 | 你的 | 灵魂 | . |

要全心全意地信靠他。

[siː] [ðæt] [ɔːl] [ˈməʊtɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] [pjʊə(r)] [æz; əz] [ˈhev(ə)n] .

| See | that | all | motives | are | as | pure | as | heaven | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看 | 那 | 全部 | 动机 | 是 | 作为 | 纯的 | 作为 | 天堂 | . |

要确保所有动机都像天堂一样纯洁。

[ˈprɛrfəli] [siːk] [ə; eɪ] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [gɑːdz] [wɪl] , [ˈpeɪʃntli] [weɪt] [ɒn] [hɪm] ,

| Prayerfully | seek | a | knowledge | of | God's | will | , | patiently | wait | on | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 虔诚地祈祷 | 寻找 | 一个 | 知识 | 的 | 神的 | 将要 | , | 耐心 | 等待 | 在 | 他 | , |

要虔诚地寻求神的旨意，耐心等候他。

[ˈtʃɪəfəli] [ænd; ənd] [ˈprɒmptli] [əˈbeɪ] [wen] [hɪz; ɪz] [wɪl] [ɪz] [nəʊn] ,

| cheerfully | and | promptly | obey | when | his | will | is | known | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 愉快地 | 和 | 及时 | 服从 | 什么时候 | 他的 | 将要 | 是 | 已知 | , |

当得知他的旨意时，欣然且迅速地服从。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɪl] [liːd] [juː; jʊ] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] [sɪˈkjʊərəti] , [ˈstruːɪŋ] [ðə; ði] [weɪ] [wɪð] [ˈblesɪŋz]

| and | he | will | lead | you | in | the | path | of | security | , | strewing | the | way | with | blessings |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 将要 | 带领 | 你 | 在 | 这 | 小路 | 的 | 安全 | , | 散落 | 这 | 方式 | 和 | 祝福 |

[ænd; ənd] [ˈglɔːri] ,

| and | glory | , |
|---|---|---|
| 和 | 荣耀 | , |

他将引领你走上平安之路，一路铺满祝福和荣耀。

[ænd; ənd] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] [wʌn] [ˈgəʊldən] [gliːm] [ɒv; əv] [laɪt] [əˈkrɒs] [ðɪs] [dɑːk] [wɜːld] [tuː; tə] [liːd]

| and | make | your | life | one | golden | gleam | of | light | across | this | dark | world | to | lead |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 制作 | 你的 | 生活 | 一 | 金的 | 闪耀 | 的 | 光 | 穿过 | 这 | 黑暗的 | 世界 | 到 | 带领 |

[ˈʌðə(r)z] [tuː; tə] [ðə; ði] [læm] .

| others | to | the | Lamb | . |
|---|---|---|---|---|
| 其他的 | 到 | 这 | 羊肉 | . |

让你的生命成为这黑暗世界中一道金色的光芒，引领他人走向羔羊。

[ˈfreɪgrəns] .

| FRAGRANCE | . |
|---|---|
| 香味 | . |

香味。

[ˈevri] [ˈseɪntli] [laɪf] [ɒn] [ɜːθ] , [ɪz] [ə; eɪ] [swiːt] [ˈfreɪgrəns] [ˈʌntə; ˈʌntu] [gɒd] ,

| Every | saintly | life | on | earth | , | is | a | sweet | fragrance | unto | God | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每一个 | 圣洁的 | 生活 | 在 | 地球 | , | 是 | 一个 | 甜的 | 香味 | 到 | 上帝 | , |

世上每一个圣洁的生命，对上帝来说都是馨香之气。

[ænd; ənd] [ˈevri] [ˈsɪnfl] [laɪf] [ɪz] [ə; eɪ] [stentʃ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈnɒstrəlz] .

| and | every | sinful | life | is | a | stench | in | his | nostrils | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 每一个 | 罪恶的 | 生活 | 是 | 一个 | 恶臭 | 在 | 他的 | 鼻孔 | . |

每一个罪恶的生活都让他感到鼻腔里恶臭难闻。

[æz; əz][ðə; ði][rəʊz] [sents] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [eə(r)] ,

| As | the | rose | scents | the | evening | air | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 玫瑰 | 气味 | 这 | 晚上 | 空气 | , |

玫瑰的芬芳弥漫在傍晚的空气中。

[səʊ][ə; eɪ][pjʊə(r)][laɪf] [ 'skætə ] [ə; eɪ] [swiːt] ['krɪstʃən] ['ɪnfluəns] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][gɒd]

| so | a | pure | life | scatters | a | sweet | Christian | influence | and | a | knowledge | of | God |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 一个 | 纯的 | 生活 | 散布 | 一个 | 甜的 | 基督教 | 影响 | 和 | 一个 | 知识 | 的 | 上帝 |

[θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld] .

| throughout | the | world | . |
|---|---|---|---|
| 自始至终 | 这 | 世界 | . |

因此，纯洁的生活会将美好的基督教影响和对上帝的认识传播到世界各地。

[ðə; ði] ['lɪtərəl] [trænz'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌtuː'tuː][kɔː(r)] .

| The | literal | translation | of | 2 | Cor | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 文字 | 翻译 | 的 | 2 | 科尔 | . |

哥林多后书 2 章的字面翻译。

[ˌtuː'tuː] : - [riːdz] [ðʌs] : " [bʌt; bət] [θæŋks] [biː; bi][tuː; tə][gɒd] ,

| 2 | : | 14 | reads | thus | : | " | But | thanks | be | to | God | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | : | - | 阅读 | 因此 | : | " | 但 | 谢谢 | 是 | 到 | 上帝 | , |

2:14 是这样写的：“感谢上帝，

[huː] [liːdz] [ˌem 'iː][ɒn][frɒm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [treɪn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['traɪʌmf] ,

| who | leads | me | on | from | place | to | place | in | the | train | of | his | triumph | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 线索 | 我 | 在 | 从 | 地方 | 到 | 地方 | 在 | 这 | 火车 | 的 | 他的 | 胜利 | , |

他引领我乘着他凯旋的列车，从一处走到另一处。

[tuː; tə] ['selɪbreɪt] [hɪz; ɪz] ['vɪktəri] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['enəmɪz] [ɒv; əv] [kraɪst] ,

| to | celebrate | his | victory | over | the | enemies | of | Christ | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 庆祝 | 他的 | 胜利 | 超过 | 这 | 敌人 | 的 | 基督 | , |

为了庆祝他战胜基督的敌人，

[ænd; ənd][baɪ][ˌem 'iː] [sendz] [fɔːθ] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][hɪm] , [ə; eɪ] [striːm] [ɒv; əv]['freɪgrənt] ['ɪnsens] ,

| and | by | me | sends | forth | the | knowledge | of | him | , | a | stream | of | fragrant | incense | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 经过 | 我 | 发送 | 前进 | 这 | 知识 | 的 | 他 | , | 一个 | 溪流 | 的 | 香 | 香 | , |

[θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld] .

| throughout | the | world | . |
|---|---|---|---|
| 自始至终 | 这 | 世界 | . |

并通过我，将他的知识像芬芳的香烟一样，散发到世界各地。

" [ə; eɪ] ['seɪntli] [laɪf] [ dɪ'fjuːs ] [ə; eɪ] [swiːt] , ['hev(ə)nli] ['freɪgrəns] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld] ,

| " | A | saintly | life | diffuses | a | sweet | , | heavenly | fragrance | throughout | the | world | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 一个 | 圣洁的 | 生活 | 扩散 | 一个 | 甜的 | , | 天上 | 香味 | 自始至终 | 这 | 世界 | , |

“圣洁的生活会给世界带来甜蜜、美好的芬芳。”

[ænd; ənd] [brɪŋz] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][gɒd][ænd; ənd][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][sæl'veɪʃ(ə)n][tuː; tə]

| and | brings | a | knowledge | of | God | and | the | nature | of | his | salvation | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 带来 | 一个 | 知识 | 的 | 上帝 | 和 | 这 | 自然 | 的 | 他的 | 救恩 | 到 |

[ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][men] .

| the | minds | of | men | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 思想 | 的 | 男人 | . |

并将对上帝及其救赎本质的认识带给人们。

[let] [ˌem 'iː] [ɪg'zɔːt] [juː; jʊ] , ['ðeəfɔː(r)] , [tuː; tə][ə; eɪ][pjʊə(r)][laɪf] ,

| Let | me | exhort | you | , | therefore | , | to | a | pure | life | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 我 | 劝勉 | 你 | , | 所以 | , | 到 | 一个 | 纯的 | 生活 | , |

因此，我劝勉你们要过纯洁的生活。

[ə; eɪ][laɪf] [fʊl] [ɒv; əv] [dɪ'vəʊʃn] [ænd; ənd] ['revərəns] [tuː; tə][gɒd] .

| a | life | full | of | devotion | and | reverence | to | God | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 生活 | 满的 | 的 | 虔诚 | 和 | 尊敬 | 到 | 上帝 | . |

一生充满对上帝的虔诚和敬畏。

[juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)][laɪf] , [baɪ][gɑːdz] [greɪs] , [ə; eɪ] ['kɒnstənt] , ['fləʊɪŋ] [striːm] [ɒv; əv]

| You | can | make | your | life | , | by | God's | grace | , | a | constant | , | flowing | stream | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 能 | 制作 | 你的 | 生活 | , | 经过 | 神的 | 优雅 | , | 一个 | 持续的 | , | 流动 | 溪流 | 的 |

['freɪgrənt] ['ɪnsens] ,

| fragrant | incense | , |
|---|---|---|
| 香 | 香 | , |

靠着神的恩典，你可以让你的生命成为一股持续不断的芬芳之流。

[huːz] ['swiːtnəs] [wɪl] ['lɪŋgə(r)] [lɒŋ] [ɒn][ðə; ðɪ][eə(r)]['ɑːftə(r)][juː; jʊ][hæv; həv] [pɑːst] [tuː; tə] ['haɪə(r)]

| whose | sweetness | will | linger | long | on | the | air | after | you | have | passed | to | higher |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 谁 | 甜味 | 将要 | 萦绕 | 长的 | 在 | 这 | 空气 | 后 | 你 | 有 | 通过了 | 到 | 更高 |

[relmz] .

| realms | . |
|---|---|
| 领域 | . |

即使你升入更高的境界，它的甜美仍会在空气中久久萦绕。

[səʊ] [meɪ] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] .

| So | may | it | be | . |
|---|---|---|---|---|
| 所以 | 可能 | 它 | 是 | . |

但愿如此。

[siːk] [fɜːst] [ðə; ðɪ] ['kɪŋdəm] .

| SEEK | FIRST | THE | KINGDOM | . |
|---|---|---|---|---|
| 寻找 | 第一的 | 这 | 王国 | . |

先求他的国和他的义。

" [bʌt; bət] [siːk] [jiː; ji][fɜːst][ðə; ðɪ] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv][gɒd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['raɪtʃəsnəs] ;

| " | But | seek | ye | first | the | kingdom | of | God | , | and | his | righteousness | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 但 | 寻找 | 是的 | 第一的 | 这 | 王国 | 的 | 上帝 | , | 和 | 他的 | 义 | ; |

“你们要先求他的国和他的义；

[ænd; ənd][ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['ædɪd] ['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ] .

| and | all | these | things | shall | be | added | unto | you | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 这些 | 事物 | 将 | 是 | 额外 | 到 | 你 | . |

这一切都要加给你们。

" [mæt] . [sɪks] : - .

| " | Mat | . | 6 | : | 33 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 垫 | . | 6 | : | - | . |

“马太福音 6: 33。

[æn; ən] [ɪn'dʒʌŋkʃn] [ɒv; əv] [mʌtʃ] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɪz][hɪə(r)]['gɪv(ə)n] .

| An | injunction | of | much | importance | is | here | given | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 禁令 | 的 | 很多 | 重要性 | 是 | 这里 | 给定 | . |

这里颁布了一条非常重要的禁令。

['vɜːrsəz] - [tuː; tə] - [ɒv; əv] [ðɪs] ['tʃæptə(r)] [ʃəʊ] [haʊ] ['bjuːtɪfli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ðɪ][plæn][ɒv; əv][gɒd]

| Verses | 24 | to | 34 | of | this | chapter | show | how | beautifully | it | is | in | the | plan | of | God |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 诗句 | - | 到 | - | 的 | 这 | 章 | 展示 | 如何 | 非常漂亮 | 它 | 是 | 在 | 这 | 计划 | 的 | 上帝 |

[tuː; tə][keə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] .

| to | care | for | his | own | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 关心 | 为了 | 他的 | 自己的 | . |

本章第 24 至 34 节展现了上帝照顾自己子民的计划是多么美好。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [tɔːt] [tuː; tə][hæv; həv]['aʊə(r)] [trʌst] [ɪn] [gɒd] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [wiː; wi] [iːt] , [fɔː(r); fə(r)] [wɒt]

| We | are | taught | to | have | our | trust | in | God | for | what | we | eat | , | for | what |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 教授 | 到 | 有 | 我们的 | 相信 | 在 | 上帝 | 为了 | 什么 | 我们 | 吃 | , | 为了 | 什么 |

[wiː; wi] [drɪŋk] ,

| we | drink | , |
|---|---|---|
| 我们 | 喝 | , |

我们被教导要信赖上帝，相信他会赐予我们吃什么、喝什么。

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [wiː; wi][weə(r)] — [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [ðɪs] [laɪf] .

| for | what | we | wear | — | for | all | the | necessities | of | this | life | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 什么 | 我们 | 穿 | — | 为了 | 全部 | 这 | 必需品 | 的 | 这 | 生活 | . |

我们所穿的衣服——以及生活中所有必需品。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ faul ] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪliz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] ,

| We | are | referred | to | the | fowls | of | the | air | and | the | lilies | of | the | field | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 指 | 到 | 这 | 家禽 | 的 | 这 | 空气 | 和 | 这 | 百合花 | 的 | 这 | 场地 | , |

我们被比作空中的飞鸟和田野里的百合花。

[wɪtʃ] [teɪk] [nəʊ] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪf] , [bʌt; bət][lɪv; laɪv][ɪn][ðeə(r)] ['hæpi] , [ˌɪndɪ'pendənt] [weɪ] ,

| which | take | no | thought | for | their | life | , | but | live | in | their | happy | , | independent | way | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 拿 | 不 | 想法 | 为了 | 他们的 | 生活 | , | 但 | 居住 | 在 | 他们的 | 快乐的 | , | 独立的 | 方式 | , |

他们不为自己的人生担忧，而是以快乐、独立的方式生活着。

[wɪ'ðaʊt] [keə(r)][ɔː(r)] ['trʌb(ə)l] .

| without | care | or | trouble | . |
|---|---|---|---|---|
| 没有 | 关心 | 或者 | 麻烦 | . |

毫不费力，毫无烦恼。

[ðiːz] [gɒd] [k'eəz] [fɔː(r); fə(r)][ænd; ənd] [sez] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][mɔː(r)]['væljuː][ðæn; ðən] [ðeɪ] .

| These | God | cares | for | and | says | we | are | of | more | value | than | they | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 上帝 | 关心 | 为了 | 和 | 说道 | 我们 | 是 | 的 | 更多的 | 价值 | 比 | 他们 | . |

上帝关爱这些人，并说我们比他们更有价值。

[wɒt] [ə; eɪ]['væljuəb(ə)l]['les(ə)n][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [lɜːn] [frɒm; frəm] [ðɪs] !

| What | a | valuable | lesson | we | are | to | learn | from | this | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 一个 | 有价值的 | 课 | 我们 | 是 | 到 | 学习 | 从 | 这 | ! |

我们能从中吸取多么宝贵的教训啊！

[bʌt; bət][ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [truː] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['friːdəm]

| But | is | it | really | true | that | we | are | to | have | the | same | degree | of | freedom |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 是 | 它 | 真的 | 真的 | 那 | 我们 | 是 | 到 | 有 | 这 | 相同的 | 程度 | 的 | 自由 |

[frɒm; frəm][keə(r)][ɔː(r)][æŋ'zaɪəti] [ðæt] [ðə; ði] [ faul ] [ɔː(r)][ðə; ði] ['lɪliz] [hæv; həv] ?

| from | care | or | anxiety | that | the | fowls | or | the | lilies | have | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 关心 | 或者 | 焦虑 | 那 | 这 | 家禽 | 或者 | 这 | 百合花 | 有 | ? |

但我们真的能够像家禽或百合花那样，拥有同等程度的免于忧虑和焦虑的自由吗?

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl]['ɔːlsəʊ][ɑːsk] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] ['pɒsəb(ə)l] ?

| We | shall | also | ask | , | Is | it | really | possible | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 将 | 还 | 问 | , | 是 | 它 | 真的 | 可能的 | ? |

我们还要问，这真的可能吗?

[ðɪs] ['les(ə)n]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['tiːtʃɪz] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [trʌst] [ɪn]['aʊə(r)]['meɪkə(r)] ,

| This | lesson | surely | teaches | that | we | are | to | have | such | a | trust | in | our | Maker | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 课 | 一定 | 教导 | 那 | 我们 | 是 | 到 | 有 | 这样的 | 一个 | 相信 | 在 | 我们的 | 制造商 | , |

这堂课无疑告诉我们，我们应该对造物主抱有极大的信任。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi]['pɒsəb(ə)l] .

| and | therefore | it | must | be | possible | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 它 | 必须 | 是 | 可能的 | . |

因此，这必然是可能的。

[ðə; ði] [ə'pɒsl] [pɔːl] [ɪn'strʌkts] [ˌjuː 'es][ɪn] ['fɪl] . [fɔːr] : [sɪks] , " [biː; bi]['keəf(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] ;

| The | apostle | Paul | instructs | us | in | Phil | . | 4 | : | 6 | , | " | Be | careful | for | nothing | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 使徒 | 保罗 | 指示 | 我们 | 在 | 菲尔 | . | 4 | : | 6 | , | " | 是 | 小心 | 为了 | 没有什么 | ; |

使徒保罗在腓立比书 4:6 中教导我们：“应当一无挂虑；

[bʌt; bət][ɪn] ['evriθɪŋ] [baɪ][preə(r)][ænd; ənd] [ˌsʌplɪ'keɪʃn] [wɪð] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [let][jɔ:(r); jə(r)] [rɪ'kwests]

| but | in | everything | by | prayer | and | supplication | with | thanksgiving | let | your | requests |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 一切 | 经过 | 祷告 | 和 | 恳求 | 和 | 感恩 | 让 | 你的 | 请求 |

[bi:; bi] [meɪd] [nəʊn] ['ʌntə; 'ʌntu][gɒd] .

| be | made | known | unto | God | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 制成 | 已知 | 到 | 上帝 | . |

凡事藉着祷告、祈求和感谢，将你们所要的告诉神。

" [ænd; ənd][ɪn] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] , " [aɪ] [wʊd] [hæv; həv][ju:; jʊ] [wɪ'ðaʊt] ['keəflnəs] .

| " | And | in | another | place | , | " | I | would | have | you | without | carefulness | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 在 | 其他 | 地方 | , | " | 我 | 会 | 有 | 你 | 没有 | 谨慎 | . |

“在另一处，‘我会毫不犹豫地拥有你。’

" ['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz][ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [fri:] [frɒm; frəm] ['wʌri] [ɔ:(r)][æŋ'zaɪəti][ə'baʊt] ['eniθɪŋ] [ænd; ənd]

| " | Our | lives | are | to | be | free | from | worry | or | anxiety | about | anything | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我们的 | 生活 | 是 | 到 | 是 | 自由的 | 从 | 担心 | 或者 | 焦虑 | 关于 | 任何事物 | 和 |

['evriθɪŋ] .

| everything | . |
|---|---|
| 一切 | . |

“我们的生活应该无忧无虑，不必为任何事感到焦虑。”

[ðɪs] ['fi:tʃə(r)] [ə'ləʊn][ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [laɪf] ,

| This | feature | alone | of | the | divine | life | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 特征 | 独自的 | 的 | 这 | 神圣的 | 生活 | , |

神圣生命仅有这一特征，

[ɔ:(r)] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l][ə'ləʊn][ɪn][ðə; ði] [ɪ'kɒnəmi] [ɒv; əv][gɑ:dz] ['greɪʃəs] [plæn] ,

| or | this | principle | alone | in | the | economy | of | God's | gracious | plan | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 这 | 原则 | 独自的 | 在 | 这 | 经济 | 的 | 神的 | 亲切 | 计划 | , |

或者说，这仅仅是上帝恩典计划中的一个重要原则。

[ɔ:t] [tu:; tə] [ˌreprɪ'zent] [sæl'veɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [θɪŋ] ['greɪtli] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'zaɪəd] .

| ought | to | represent | salvation | as | a | thing | greatly | to | be | desired | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 应该 | 到 | 代表 | 救恩 | 作为 | 一个 | 事物 | 非常 | 到 | 是 | 想要的 | . |

应该将救赎视为一件令人无比渴望的事情。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pi:p(ə)l] [feɪl][tu:; tə] [si:] ['eniθɪŋ] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][ɪn][ˌaɪ 'ti:] ,

| But | in | the | face | of | this | people | fail | to | see | anything | desirable | in | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 这 | 脸 | 的 | 这 | 人们 | 失败 | 到 | 看 | 任何事物 | 理想 | 在 | 它 | , |

但面对这种情况，人们却看不到它有任何可取之处。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][baɪ][ðeə(r)] [ˌʌnbɪ'li:f] [ðeɪ] [həʊld] [sʌtʃ] [ə; eɪ][laɪf][tu:; tə][bi:; bi] [ɪm'præktɪkəbl] .

| because | by | their | unbelief | they | hold | such | a | life | to | be | impracticable | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 经过 | 他们的 | 不信 | 他们 | 抓住 | 这样的 | 一个 | 生活 | 到 | 是 | 不切实际 | . |

因为他们的不信，所以他们认为这样的生活是不切实际的。

[baɪ] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [ˌʌnbɪ'li:f] [ðə; ði] ['enəmi] [ɒv; əv] [səʊlz] [ dɪ'praɪv ] ['menɪ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['prɪvəlɪdʒɪz] [ɪn]

| By | this | kind | of | unbelief | the | enemy | of | souls | deprives | many | of | their | privileges | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 这 | 种类 | 的 | 不信 | 这 | 敌人 | 的 | 灵魂 | 剥夺 | 许多 | 的 | 他们的 | 特权 | 在 |

[kraɪst] [ænd; ənd] ['hɪndəz] [ðə; ði] [wɜ:ld] [frɒm; frəm] ['si:ɪŋ] [ðə; ði]['ri:əl]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][sæl'veɪʃ(ə)n]

| Christ | and | hinders | the | world | from | seeing | the | real | nature | of | the | salvation |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 基督 | 和 | 阻碍 | 这 | 世界 | 从 | 看到 | 这 | 真实的 | 自然 | 的 | 这 | 救恩 |

[ɪk'spɪərɪəns] .

| experience | . |
|---|---|
| 经验 | . |

这种不信之心使灵魂的敌人剥夺了许多人在基督里的权利，并阻碍世人认识救恩经历的真正本质。

[haʊ] [ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪz] [ɪ'streɪndʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] !

| How | the | world | is | estranged | from | the | principles | of | righteousness | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 这 | 世界 | 是 | 疏远的 | 从 | 这 | 原则 | 的 | 义 | ! |

世界与正义的原则是多么的背道而驰啊！

[haʊ] [ˌaɪ 'tiː][həʊldz] [lait] [tuː; tə][biː; bi] ['dɑːknəs] [ænd; ənd] ['dɑːknəs] [tuː; tə][biː; bi] [lait] !

| How | it | holds | light | to | be | darkness | and | darkness | to | be | light | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 它 | 持有 | 光 | 到 | 是 | 黑暗 | 和 | 黑暗 | 到 | 是 | 光 | ! |

它如何将光明视为黑暗，将黑暗视为光明!

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ə'kaʊntɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] ['riːznəblnəs] [ɪn] [sʌtʃ] [trʌst] [ɪn] [gɒd] [æz; əz][ɪz]

| Instead | of | accounting | that | there | is | any | reasonableness | in | such | trust | in | God | as | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 反而 | 的 | 会计 | 那 | 那里 | 是 | 任何 | 合理性 | 在 | 这样的 | 相信 | 在 | 上帝 | 作为 | 是 |

[ʃəʊn] [ɪn] [ðɪs] ['les(ə)n] [ðeɪ] [wʊd] [feɪn] [biː; bi] ['selfɪʃli] ['teɪkɪŋ] [ə'pɒn] [ðəm'selvz] [ðə; ði]

| shown | in | this | lesson | they | would | fain | be | selfishly | taking | upon | themselves | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所示 | 在 | 这 | 课 | 他们 | 会 | 欣然 | 是 | 自私地 | 采取 | 之上 | 他们自己 | 这 |

[rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] [ɒv; əv] [meɪn'teɪnɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] [ɪg'zɪstəns] ,

| responsibility | of | maintaining | their | own | existence | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 责任 | 的 | 保持 | 他们的 | 自己的 | 存在 | , |

他们非但不认为这堂课所展现的对上帝的这种信任有任何合理性，反而自私地想要承担起维持自身生存的责任。

[ænd; ənd] [ðʌs] ['evri] [wʌn] [siːk] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [geɪn] .

| and | thus | every | one | seek | for | his | own | gain | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 因此 | 每一个 | 一 | 寻找 | 为了 | 他的 | 自己的 | 获得 | . |

因此，每个人都追求自己的利益。

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ðʌs] [hæv; həv][æn; ən][ɪk'skjuːs][fɔː(r); fə(r)][nɒt] [ di'vəut ] [ðeə(r)] [taɪm] [tuː; tə] [gɑːdz]

| Thinking | that | they | thus | have | an | excuse | for | not | devoting | their | time | to | God's |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 思维 | 那 | 他们 | 因此 | 有 | 一个 | 原谅 | 为了 | 不是 | 奉献 | 他们的 | 时间 | 到 | 神的 |

['sɜːvɪs] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['spɪrɪtʃuəl] ['welfeə(r)] ,

| service | and | their | spiritual | welfare | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 服务 | 和 | 他们的 | 精神 | 福利 | , |

他们认为这样就有了不把时间奉献给上帝和自身灵性福祉的借口，

[ðə; ði] [θɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ɑː(r); ə(r)] [fə'gɒtn] [ænd; ənd] [nɪ'glektɪd] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [səʊlz]

| the | things | of | the | Lord | are | forgotten | and | neglected | , | and | their | souls |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 事物 | 的 | 这 | 主 | 是 | 被遗忘的 | 和 | 被忽视的 | , | 和 | 他们的 | 灵魂 |

['kɒnsɪkwəntli] [ɑː(r); ə(r)] [lɒst] .

| consequently | are | lost | . |
|---|---|---|---|
| 最后 | 是 | 丢失的 | . |

人们忘记、忽略了主的事，结果他们的灵魂也因此迷失了。

[wen] [wɪl] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [lɜːn] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['spɪrɪtʃuəl] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] ['fɪzɪk(ə)l]

| When | will | individuals | learn | that | they | have | a | spiritual | as | well | as | a | physical |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 将要 | 个人 | 学习 | 那 | 他们 | 有 | 一个 | 精神 | 作为 | 出色地 | 作为 | 一个 | 身体的 |

[ɪg'zɪstəns] ,

| existence | , |
|---|---|
| 存在 | , |

人们何时才能明白，他们不仅拥有物质存在，也拥有精神存在?

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] [ɪz][ðə; ði][mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ?

| and | that | the | spiritual | is | the | more | important | of | the | two | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 这 | 精神 | 是 | 这 | 更多的 | 重要的 | 的 | 这 | 二 | ? |

精神层面比情感层面更重要吗?

[siːk] [fɜːst][ðə; ði] ['kɪŋdəm] .

| Seek | first | the | kingdom | . |
|---|---|---|---|---|
| 寻找 | 第一的 | 这 | 王国 | . |

先求他的国和他的义。

[bʌt; bət][ðə; ði][fækt] [ðæt] [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [məʊst] ['prɒmɪnəntli] [ɪz] [ðæt] ['meni] ['krɪstʃən]

| But | the | fact | that | we | wish | to | bring | out | most | prominently | is | that | many | Christian |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 事实 | 那 | 我们 | 希望 | 到 | 带来 | 出去 | 最多 | 突出地 | 是 | 那 | 许多 | 基督教 |

[prə'fesər] ,

| professors | , |
|---|---|
| 教授们 | , |

但我们最想强调的是，许多基督教教授，

[huː] [ɑː(r); ə(r)][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [ɪgˈzæmpl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [laɪf] ,

| who | are | supposed | to | be | examples | of | the | Christian | life | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 是 | 据称 | 到 | 是 | 示例 | 的 | 这 | 基督教 | 生活 | , |

他们本应是基督徒生活的榜样，

[duː; də][nɒt] [ˌkɒmprɪˈhend] [ðə; ði] [ˈɪmpɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði][test] " [siːk] [jiː; ji][fɜːst][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ɒv; əv][gɒd]

| do | not | comprehend | the | import | of | the | test | " | Seek | ye | first | the | kingdom | of | God |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 理解 | 这 | 进口 | 的 | 这 | 测试 | " | 寻找 | 是的 | 第一的 | 这 | 王国 | 的 | 上帝 |

.

:

.

不明白“你们要先求他的国和他的义”这句话的含义。

" [ðə; ði] [mɪsˈteɪk] [ɪz] [meɪd] [ɒn][ðə; ði] [wɜːd] [fɜːst] .

| " | The | mistake | is | made | on | the | word | first | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 错误 | 是 | 制成 | 在 | 这 | 单词 | 第一的 | . |

“错误出在第一个词上。”

[ðeɪ] [θɪŋk] [tuː; tə] [əˈbeɪ] [ðɪs] [ˈskrɪptʃə(r)] [baɪ] [fɜːst] [ˈgeɪnɪŋ] [ðə; ði] [prəˈfeʃn] [ɒv; əv][sælˈveɪʃ(ə)n] ,

| They | think | to | obey | this | scripture | by | first | gaining | the | profession | of | salvation | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 思考 | 到 | 服从 | 这 | 圣经 | 经过 | 第一的 | 获得 | 这 | 职业 | 的 | 救恩 | , |

他们认为要遵守这条经文，就必须先公开承认自己得救。

[prɪˈzjuːmɪŋ] [ðen] [ðæt] [ðə; ði] [ˈblesɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [wɪl] [ˈfɒləʊ] ,

| presuming | then | that | the | blessings | of | the | kingdom | will | follow | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 假设 | 然后 | 那 | 这 | 祝福 | 的 | 这 | 王国 | 将要 | 跟随 | , |

然后假设王国的祝福会随之而来，

[waɪl] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][æz; əz] [ˈselfɪʃli] [æz; əz] [bɪˈfɔː(r)] [ænd; ənd][dɪg] [diːp] [ˈɪntuː][ðə; ði] [θɪŋz] [kənˈsɜːnɪŋ]

| while | they | live | as | selfishly | as | before | and | dig | deep | into | the | things | concerning |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 他们 | 居住 | 作为 | 自私地 | 作为 | 前 | 和 | 挖 | 深的 | 进入 | 这 | 事物 | 有关 |

[ðə; ði] [ʌnˈraɪtʃəs] [ˈmæmən] .

| the | unrighteous | mammon | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 不义的 | 玛门 | . |

他们依然像以前一样自私自利，并且深陷于不义的金钱之中。

[ɪn] [səʊ] [ˈduːɪŋ] [ðeɪ] [feɪl] [tuː; tə] [ɪkˈspɪəriəns] [ðə; ði] [ˈblesɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] ,

| In | so | doing | they | fail | to | experience | the | blessings | of | the | kingdom | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 所以 | 正在做 | 他们 | 失败 | 到 | 经验 | 这 | 祝福 | 的 | 这 | 王国 | , |

如此一来，他们便无法体验到天国的祝福。

[ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ] [ˌmɪsˌreprɪˈzent] [ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] .

| and | also | misrepresent | the | kingdom | to | the | world | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 还 | 歪曲 | 这 | 王国 | 到 | 这 | 世界 | . |

而且也向世人歪曲王国的形象。

[ðə; ði] [wɜːd] [fɜːst] [miːnz] [nɒt] [ˈəʊnli] [fɜːst] [ɪn] [taɪm] , [bʌt; bət] [fɜːst] [ɪn] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] ;

| The | word | first | means | not | only | first | in | time | , | but | first | in | importance | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 单词 | 第一的 | 方法 | 不是 | 仅有的 | 第一的 | 在 | 时间 | , | 但 | 第一的 | 在 | 重要性 | ; |

“第一”不仅指时间上的第一，而且指重要性上的第一；

[ænd; ənd] [ðɪs] [aɪˈdɪə][ɒv; əv] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] [mʌst; məst][ˈevə(r)][biː; bi] [held] [bɪˈfɔː(r)] [ˌjuː ˈes] ,

| and | this | idea | of | importance | must | ever | be | held | before | us | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 主意 | 的 | 重要性 | 必须 | 曾经 | 是 | 握住 | 前 | 我们 | , |

我们必须始终牢记这种重要性观念。

[nɒt] [ˈəʊnli] [wen] [wiː; wi] [ˈentə(r)][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] , [bʌt; bət] [θruːˈaʊt] [ˈaʊə(r)] [həʊl] [ˈkrɪstʃən] [laɪf] .

| not | only | when | we | enter | the | kingdom | , | but | throughout | our | whole | Christian | life | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 仅有的 | 什么时候 | 我们 | 进入 | 这 | 王国 | , | 但 | 自始至终 | 我们的 | 所有的 | 基督教 | 生活 | . |

不仅在我们进入天国的时候，而且在我们整个基督徒生活中都是如此。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][həʊld][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [fɜːst][ɪn][ɔːl]['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] .

| We | are | to | hold | the | kingdom | of | righteousness | first | in | all | our | lives | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 到 | 抓住 | 这 | 王国 | 的 | 义 | 第一的 | 在 | 全部 | 我们的 | 生活 | . |

我们一生都要把公义的国度放在首位。

[ɪf] [wiː; wi][həʊld][gɒd] [fɜːst][ɪn] ['evriθɪŋ] [ænd; ənd][kən'sɪdə(r)] [wɒt] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə][hɪz; ɪz]['glɔːri]

| If | we | hold | God | first | in | everything | and | consider | what | will | be | to | his | glory |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我们 | 抓住 | 上帝 | 第一的 | 在 | 一切 | 和 | 考虑 | 什么 | 将要 | 是 | 到 | 他的 | 荣耀 |

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi][kən'sɪdə(r)]['aʊə(r)] [əʊn] ,

| before | we | consider | our | own | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 前 | 我们 | 考虑 | 我们的 | 自己的 | , |

如果我们凡事都把上帝放在首位，先考虑什么能荣耀上帝，再考虑自己的荣耀，

[wiː; wi] [gɪv] [gɒd][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə][fʊl'fɪl][hɪz; ɪz] [wɜːd] ,

| we | give | God | a | chance | to | fulfil | his | word | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 给 | 上帝 | 一个 | 机会 | 到 | 实现 | 他的 | 单词 | , |

我们给上帝一个机会来实现他的诺言，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əʊn] [gʊd] ['pleʒə(r)] [ɪn][ˌjuː 'es] [wɪl] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] .

| and | his | own | good | pleasure | in | us | will | be | accomplished | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他的 | 自己的 | 好的 | 乐趣 | 在 | 我们 | 将要 | 是 | 完成 | . |

他对我们的美好旨意必将实现。

[wiː; wi] [ðen] [pleɪs] [ɑː'selvz] [ɪn][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][plæn] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['pɒsəb(ə)l]

| We | then | place | ourselves | in | the | order | of | his | plan | where | it | will | be | possible |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 然后 | 地方 | 我们自己 | 在 | 这 | 命令 | 的 | 他的 | 计划 | 在哪里 | 它 | 将要 | 是 | 可能的 |

[fɔː(r); fə(r)] [hɪm][tuː; tə][duː; də][æz; əz][hiː; hi][hæz; həz] ['prɒmɪst] .

| for | him | to | do | as | he | has | promised | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 他 | 到 | 做 | 作为 | 他 | 有 | 承诺 | . |

然后，我们把自己安排在他计划的顺序中，这样他才能兑现他的承诺。

[ðə; ði][sæl'veɪʃ(ə)n][laɪf] [miːnz] [æn; ən] [ʌn'selfɪʃ] [laɪf] .

| The | salvation | life | means | an | unselfish | life | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 救恩 | 生活 | 方法 | 一个 | 无私 | 生活 | . |

得救的生活意味着无私的生活。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt][tuː; tə] [siːk] ['selfɪʃ] ['glɔːri][ɪn] ['eniθɪŋ] ,

| We | are | not | to | seek | selfish | glory | in | anything | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 不是 | 到 | 寻找 | 自私 | 荣耀 | 在 | 任何事物 | , |

我们不应在任何事情上追求自私的荣耀。

[bʌt; bət] [siːk] [ðə; ði]['glɔːri][ɒv; əv][gɒd] [fɜːst] — [ə'bʌv] ['evriθɪŋ] [els] .

| but | seek | the | glory | of | God | first | — | above | everything | else | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 寻找 | 这 | 荣耀 | 的 | 上帝 | 第一的 | — | 多于 | 一切 | 别的 | . |

但要先求神的荣耀，高于一切。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ ri'mɑːk ] [kən'sɜːnɪŋ] ['sɜːt(ə)n] [wʌnz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['strʌg(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]

| It | has | been | remarked | concerning | certain | ones | who | were | struggling | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 有 | 到过 | 评论 | 有关 | 肯定 | 一个 | WHO | 是 | 挣扎 | 为了 |

[æn; ən] ['ɜːθli] [ɪg'zɪstəns] ,

| an | earthly | existence | , |
|---|---|---|---|
| 一个 | 尘世的 | 存在 | , |

有人曾评论过一些为尘世生存而挣扎的人，

[ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] ['əʊnli][get] [seɪvd] " [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] " ( [ɔːl] ['ɜːθli] [nə'sesəti] ) [wʊd] [biː; bi]

| that | if | they | would | only | get | saved | " | all | these | things | " | ( | all | earthly | necessities | ) | would | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 如果 | 他们 | 会 | 仅有的 | 得到 | 已保存 | " | 全部 | 这些 | 事物 | " | ( | 全部 | 尘世的 | 必需品 | ) | 会 | 是 |

['ædɪd] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] .

| added | unto | them | . |
|---|---|---|---|
| 额外 | 到 | 他们 | . |

如果他们能够得救，“所有这些东西”(所有世俗必需品）都会加给他们。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiːz][ɪz][nɒt] [ðəʊz] [huː] [ˈmɪəli] [get] [seɪvd] [ðæt][kæn; kən][kleɪm] [ðɪs] [ˈprɒmɪs] ;

| But | it | is | not | those | who | merely | get | saved | that | can | claim | this | promise | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 是 | 不是 | 那些 | WHO | 仅仅 | 得到 | 已保存 | 那 | 能 | 宣称 | 这 | 承诺 | ; |

但并非那些仅仅得救的人就能得到这个应许；

[ˌaɪ ˈtiːz][ɪz] [ðəʊz] [huː] [kiːp] [seɪvd] [ænd; ənd] [ˈkæri] [aʊt][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði][plæn][ɒv; əv]

| it | is | those | who | keep | saved | and | carry | out | the | principles | of | the | plan | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 那些 | WHO | 保持 | 已保存 | 和 | 携带 | 出去 | 这 | 原则 | 的 | 这 | 计划 | 的 |

| ['raɪtʃəsnəs] | . |
|---|---|
| righteousness | . |
| 义 | . |

正是那些持守救恩并贯彻正义计划原则的人。

" [siːk] [fɜːst][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ɒv; əv][gɒd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈraɪtʃəsnəs] " [ɪn] [ˈevriθɪŋ] .

| " | Seek | first | the | kingdom | of | God | and | his | righteousness | " | in | everything | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 寻找 | 第一的 | 这 | 王国 | 的 | 上帝 | 和 | 他的 | 义 | " | 在 | 一切 | . |

“凡事要先求他的国和他的义。”

[luːz] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ˌɪndɪˌvɪdʒuˈæləti][ɪn][gɒd] , [kənˈsaɪn] [jɔː(r); jə(r)][ɔːl][tuː; tə][hɪm] ,

| Lose | your | own | individuality | in | God | , | consign | your | all | to | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 失去 | 你的 | 自己的 | 个性 | 在 | 上帝 | , | 交付 | 你的 | 全部 | 到 | 他 | , |

在上帝面前舍弃你的个性，将你的一切都交托给他。

[lɪv; laɪv][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['glɔːri][ɪn][ɔːl][jɔː(r); jə(r)][laɪf] , [ðen] " [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['ædɪd]

| live | for | his | glory | in | all | your | life | , | then | " | all | these | things | shall | be | added |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 居住 | 为了 | 他的 | 荣耀 | 在 | 全部 | 你的 | 生活 | , | 然后 | " | 全部 | 这些 | 事物 | 将 | 是 | 额外 |

['ʌntə; ˈʌntu][juː; jʊ] .

| unto | you | . |
|---|---|---|
| 到 | 你 | . |

一生都为他的荣耀而活，那么“这一切都会加给你们”。

" [preə(r)] .

| " | PRAYER | . |
|---|---|---|
| " | 祷告 | . |

“祷告。

[ə'pɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][ænd; ənd][ðə; ði][wʌn] ['fɒləʊɪŋ] [aɪ][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːks] ['veri]

| Upon | this | subject | and | the | one | following | I | have | written | in | other | works | very |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之上 | 这 | 主题 | 和 | 这 | 一 | 下列的 | 我 | 有 | 书面 | 在 | 其他 | 作品 | 非常 |

['sɪmələli] [tuː; tə] [ðɪs] ;

| similarly | to | this | ; |
|---|---|---|---|
| 相似地 | 到 | 这 | ; |

关于这个主题以及接下来要讨论的主题，我在其他作品中也写过非常相似的内容；

[bʌt; bət] [sɪns] [ðiːz] ['sʌbdʒɪkts][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [wel] [ə'dæptɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðɪs] ['neɪtʃə(r)][aɪ]

| but | since | these | subjects | are | so | well | adapted | to | a | work | of | this | nature | I |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 自从 | 这些 | 主题 | 是 | 所以 | 出色地 | 改编 | 到 | 一个 | 工作 | 的 | 这 | 自然 | 我 |

[kæn; kən] ['hɑːdli] [fiːl] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [ðem; ðəm][aʊt] .

| can | hardly | feel | willing | to | leave | them | out | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 能 | 几乎 | 感觉 | 愿意的 | 到 | 离开 | 他们 | 出去 | . |

但是，由于这些主题非常适合这类作品，我实在不忍心将它们删掉。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [riːd] ['veri] ['sɪmələ(r)] [wɜːdz] [tuː; tə] [ðiːz] [ɪn]['ʌðə(r)] [prə'dʌkʃ(ə)nz] [ɒv; əv][maɪn] ,

| If | you | have | read | very | similar | words | to | these | in | other | productions | of | mine | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 有 | 读 | 非常 | 相似的 | 字 | 到 | 这些 | 在 | 其他 | 作品 | 的 | 矿 | , |

如果你曾在我的其他作品中读到过与这些非常相似的文字，

[aɪ][həʊp][ðə; ði] [ɹɪɹ'iːdɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkts] [wɪl] [nɒt][biː; bi][taɪm] [spent] [tuː; tə][nəʊ]['prɒfɪt] .

| I | hope | the | rereading | of | the | subjects | will | not | be | time | spent | to | no | profit | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 希望 | 这 | 重读 | 的 | 这 | 主题 | 将要 | 不是 | 是 | 时间 | 花费 | 到 | 不 | 利润 | . |

我希望重读这些内容不会白费时间。

[ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv] [preə(r)] [kæn; kən] ['hɑ:dli] [bi:; bi] ['estɪmeɪtɪd] .

| The | value | of | prayer | can | hardly | be | estimated | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 价值 | 的 | 祷告 | 能 | 几乎 | 是 | 估计的 | . |

祈祷的价值难以估量。

[ən'les] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [ʌp][ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv] [preə(r)] [ænd; ənd] [ki:p] [ˌaɪ 'ti:] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [kləʊz] ,

| Unless | you | are | willing | to | take | up | a | life | of | prayer | and | keep | it | until | the | close | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 除非 | 你 | 是 | 愿意的 | 到 | 拿 | 向上 | 一个 | 生活 | 的 | 祷告 | 和 | 保持 | 它 | 直到 | 这 | 关闭 | , |

除非你愿意过一种祷告的生活，并坚持到生命的尽头，

[ju:; jʊ][hæd; həd][dʒʌst][æz; əz] [wel] [nɒt] [teɪk] [ʌp][ðə; ði] ['krɪstʃən] [prə'feʃn] .

| you | had | just | as | well | not | take | up | the | Christian | profession | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 有 | 只是 | 作为 | 出色地 | 不是 | 拿 | 向上 | 这 | 基督教 | 职业 | . |

你当初还不如不选择基督教信仰。

[wɪ'ðaʊt] [preə(r)] [ju:; jʊ] [wɪl] [daɪ] .

| Without | prayer | you | will | die | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 没有 | 祷告 | 你 | 将要 | 死 | . |

没有祈祷，你就会死。

[sʌm; səm][wʌn][hæz; həz] [ɪk'sprest] [ˌaɪ 'ti:] [ðʌs] :

| Some | one | has | expressed | it | thus | : |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 一 | 有 | 表达 | 它 | 因此 | : |

有人这样表达过：

" [preə(r)] [ɪz]['aʊə(r)][laɪf] , ['aʊə(r)] [soʊlz] [traɪ'ʌmfənt] [wɪŋz] ,

| " | Prayer | is | our | life | , | our | soul's | triumphant | wings | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 祷告 | 是 | 我们的 | 生活 | , | 我们的 | 灵魂的 | 凯 | 翅膀 | , |

祈祷是我们的生命，是我们灵魂凯旋的翅膀，

[ðə; ði] [ɑ:m] [ðæt] [həʊldz][ðə; ði] [ʃi:ld] [ænd; ənd][hænd] [ðæt] [teɪks] [ðə; ði] [kraʊn] ;

| The | arm | that | holds | the | shield | and | hand | that | takes | the | crown | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 手臂 | 那 | 持有 | 这 | 盾 | 和 | 手 | 那 | 需要 | 这 | 王冠 | ; |

持盾之手，戴冠之手；

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [laɪn] [ɒn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['feɪθf(ə)l] [preə(r)z] [ə'send] ,

| Along | the | line | on | which | a | thousand | faithful | prayers | ascend | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 沿着 | 这 | 线 | 在 | 哪个 | 一个 | 千 | 忠实 | 祈祷 | 上升 | , |

沿着这条线，无数虔诚的祈祷升腾而起，

['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] [gɒd] [dʌθ] [send] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['blesɪŋz] [daʊn] .

| Surely | God | doth | send | ten | thousand | blessings | down | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一定 | 上帝 | 确实 | 发送 | 十 | 千 | 祝福 | 向下 | . |

真主必降下万千福星。

" [wɒt] [æn; ən] ['ɒnə(r)] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][hæv; həv] ['ɔ:diəns] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['glɔ:ri] !

| " | What | an | honor | it | is | to | have | audience | with | the | King | of | glory | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 什么 | 一个 | 荣誉 | 它 | 是 | 到 | 有 | 观众 | 和 | 这 | 国王 | 的 | 荣耀 | ! |

能够觐见荣耀之王，真是莫大的荣幸！

[hi:; hi][ɪk'stendz; ek-][ðə; ði]['gəʊldən] ['septə(r)] [tu:; tə][ˌju: 'es] , [ænd; ənd][wi:; wi] [kʌm] ['həʊpfəli] , [kən'faɪdɪŋli] ,

| He | extends | the | golden | scepter | to | us | , | and | we | come | hopefully | , | confidingly | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 扩展 | 这 | 金的 | 权杖 | 到 | 我们 | , | 和 | 我们 | 来 | 希望 | , | 悄悄地 | , |

他向我们伸出金杖，我们满怀希望、充满信心地前来。

[ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [ˈprez(ə)ns] [ænd; ənd] [tel] [hɪm] [ɔːl] [ðæt] [ɪz][ɪn][ˈaʊə(r)] [hɑːts] .

| into | his | presence | and | tell | him | all | that | is | in | our | hearts | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 进入 | 他的 | 在场 | 和 | 告诉 | 他 | 全部 | 那 | 是 | 在 | 我们的 | 心 | . |

来到他面前，告诉他我们心中所有的感受。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈəʊnli][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][wiː; wi] [ˌkɒmprɪˈhend] [ˈsʌmθɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] [lʌv] [tuː; tə][ˌjuː ˈes] [ðæt]

| It | is | only | because | we | comprehend | something | of | his | great | love | to | us | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 仅有的 | 因为 | 我们 | 理解 | 某物 | 的 | 他的 | 伟大的 | 爱 | 到 | 我们 | 那 |

[wiː; wi] [ˈventʃə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [ˈprez(ə)ns] .

| we | venture | to | come | into | his | presence | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 风险投资 | 到 | 来 | 进入 | 他的 | 在场 | . |

正是因为我们领悟到他对我们的大爱，我们才敢冒险来到他面前。

[huː] [wʊd] [nɒt][kənˈsɪdə(r)][ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [greɪt] [ˈɒnə(r)] [ænd; ənd]['blesɪd; blest] ['prɪvəlɪʤ] [tuː; tə][biː; bi]

| Who | would | not | consider | it | a | great | honor | and | blessed | privilege | to | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 会 | 不是 | 考虑 | 它 | 一个 | 伟大的 | 荣誉 | 和 | 蒙福 | 特权 | 到 | 是 |

[ədˈmɪtɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [kɔːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːdz] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv] [ɜːθ] ?

| admitted | into | the | courts | of | the | lords | and | the | kings | of | earth | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 承认 | 进入 | 这 | 法院 | 的 | 这 | 领主们 | 和 | 这 | 国王 | 的 | 地球 | ? |

能够觐见世间的君王和贵族，谁不认为是一种莫大的荣誉和莫大的荣幸呢?

[ðə; ði] ['greɪtɪst] ['ɒnə(r)] [bɪˈstəʊd] [əˈpɒn][mæn][ɪz][ðə; ði] ['prɪvəlɪʤ] [ɒv; əv] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['prez(ə)ns]

| The | greatest | honor | bestowed | upon | man | is | the | privilege | of | coming | into | the | presence |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最 | 荣誉 | 授予 | 之上 | 男人 | 是 | 这 | 特权 | 的 | 未来 | 进入 | 这 | 在场 |

[ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd] [kənˈvəːsɪŋ] [wɪð] [hɪm] .

| of | God | and | conversing | with | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 上帝 | 和 | 对话 | 和 | 他 | . |

人类所能获得的最高荣誉，就是来到上帝面前与他交谈的特权。

[əˈlæs] !

| Alas | ! |
|---|---|
| 唉 | ! |

唉!

[haʊ] [fjuː] [əˈpriːʃieɪt] [ðə; ði] ['prɪvəlɪʤ] [ɒv; əv] [preə(r)] !

| how | few | appreciate | the | privilege | of | prayer | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 很少 | 欣赏 | 这 | 特权 | 的 | 祷告 | ! |

很少有人懂得珍惜祈祷的特权!

[haʊ] [fjuː] [kæn; kən] ['prɒpəli] ['estɪmət; 'estɪmeɪt][ɪts] [truː] [wɜːθ] !

| How | few | can | properly | estimate | its | true | worth | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 很少 | 能 | 适当地 | 估计 | 它是 | 真的 | 值得 | ! |

能正确评估其真正价值的人寥寥无几!

['dʒiːzəs][baɪ][hɪz; ɪz][ɪgˈzɑːmp(ə)l][hæz; həz] [tɔːt] [ˌjuː 'es] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːθ] [ɒv; əv] [preə(r)] .

| Jesus | by | his | example | has | taught | us | something | of | the | worth | of | prayer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 耶稣 | 经过 | 他的 | 例子 | 有 | 教授 | 我们 | 某物 | 的 | 这 | 值得 | 的 | 祷告 | . |

耶稣以身作则，教导我们祷告的价值。

[hɪz; ɪz] ['raɪzɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [waɪl] [bɪˈfɔː(r)] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [deɪ] [tuː; tə][həʊld] [kəˈmjuːniən] [wɪð] [ðə; ði]['fɑːðə(r)]

| His | rising | a | great | while | before | it | was | day | to | hold | communion | with | the | Father |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 上升 | 一个 | 伟大的 | 尽管 | 前 | 它 | 曾是 | 天 | 到 | 抓住 | 圣餐 | 和 | 这 | 父亲 |

,

,

,

他天还没亮就起身，与天父相会。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['spendɪŋ] [ɔ:l] [naɪt] [ɪn] [preə(r)] [tu:; tə] [hɪm] , [ti:tʃ] [ju: 'es] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ɪts]

| and | his | spending | all | night | in | prayer | to | him | , | teach | us | something | of | its |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他的 | 开支 | 全部 | 夜晚 | 在 | 祷告 | 到 | 他 | , | 教 | 我们 | 某物 | 的 | 它是 |

[ɪm'pɔ:t(ə)ns] .

| importance | . |
|---|---|
| 重要性 | . |

他整夜向上帝祈祷，这让我们明白了祈祷的重要性。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [fɔ:(r); fə(r)]['dʒi:zəs][tu:; tə] [spend] [səʊ] [mʌtʃ] [taɪm] [ɪn] [preə(r)] ,

| If | it | was | necessary | for | Jesus | to | spend | so | much | time | in | prayer | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 它 | 曾是 | 必要的 | 为了 | 耶稣 | 到 | 花费 | 所以 | 很多 | 时间 | 在 | 祷告 | , |

如果耶稣真的需要花那么多时间祷告，

[haʊ] [mʌtʃ] [mɔ:(r)] ['nesəsəri] [fɔ:(r); fə(r)][ˌju: 'es] .

| how | much | more | necessary | for | us | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 很多 | 更多的 | 必要的 | 为了 | 我们 | . |

这对我们来说是多么重要。

[preə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['enədʒi] [ænd; ənd] [laɪf] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] .

| Prayer | is | the | energy | and | life | of | the | soul | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 祷告 | 是 | 这 | 活力 | 和 | 生活 | 的 | 这 | 灵魂 | . |

祈祷是灵魂的能量和生命。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l]['ɑ:mə(r)] [wɪtʃ] [ʃi:ldz] [ðə; ði] [dɪ'vəʊtɪd] ['krɪstʃən] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pɔɪz(ə)nd]

| It | is | the | invincible | armor | which | shields | the | devoted | Christian | from | the | poisoned |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 这 | 无敌 | 盔甲 | 哪个 | 盾牌 | 这 | 奉献 | 基督教 | 从 | 这 | 中毒 |

['mɪsəlz] [ʃɒt] [fɔ:θ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bætəris] [ɒv; əv] [hel] .

| missles | shot | forth | from | the | batteries | of | hell | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 导弹 | 射击 | 前进 | 从 | 这 | 电池 | 的 | 地狱 | . |

它是坚不可摧的盔甲，保护虔诚的基督徒免受来自地狱炮台发射的毒箭的伤害。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['maɪti] ['wepən] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] [wɪð] [wɪtʃ] [hi:; hi] [faɪts] [laɪfs] ['bæt(ə)lz]['ʌntə; 'ʌntu]

| It | is | the | mighty | weapon | in | his | hand | with | which | he | fights | life's | battles | unto |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 这 | 强大的 | 武器 | 在 | 他的 | 手 | 和 | 哪个 | 他 | 战斗 | 生活的 | 战斗 | 到 |

['vɪktəri] .

| victory | . |
|---|---|
| 胜利 | . |

这是他手中的强大武器，他用它战胜人生中的重重挑战，最终取得胜利。

[hi:; hi] [hu:] [laɪvz; lɪvz][ɪn] [preə(r)] [reɪn] [traɪ'ʌmfənt] .

| He | who | lives | in | prayer | reigns | triumphant | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | WHO | 生活 | 在 | 祷告 | 统治 | 凯 | . |

常在祷告中生活的人必得胜。

[hɪz; ɪz] [səʊl] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] [pi:s] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .

| His | soul | is | filled | with | the | peace | of | heaven | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 灵魂 | 是 | 已填 | 和 | 这 | 和平 | 的 | 天堂 | . |

他的灵魂充满了天堂般的宁静。

['paʊə(r)][ɪz]['gɪv(ə)n][hɪm]['əʊvə(r)][sɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [wɜ:ld] .

| Power | is | given | him | over | sin | and | the | world | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 力量 | 是 | 给定 | 他 | 超过 | 罪 | 和 | 这 | 世界 | . |

他被赋予了战胜罪恶和世界的权力。

[baɪ] [preə(r)] [ɔ:l] [stɔ:m] - [klaʊdz] [ɑ:(r); ə(r)] ['drɪvn] [ə'weɪ] , ['maʊntənz] [ɒv; əv] [dɪs'kʌrɪdʒmənt] [ɑ:(r); ə(r)]

| By | prayer | all | storm | - | clouds | are | driven | away | , | mountains | of | discouragement | are |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 祷告 | 全部 | 风暴 | - | 云 | 是 | 驱动 | 离开 | , | 山脉 | 的 | 沮丧 | 是 |

[kɑ:st]['ɪntu:][ðə; ði] [si:] ,

| cast | into | the | sea | , |
|---|---|---|---|---|
| 投掷 | 进入 | 这 | 海 | , |

祷告能驱散一切乌云，将沮丧的大山抛入大海。

[ ˈkæzəm ][ɒv; əv] [ˈdɪfɪkəltɪz] [ɑː(r); ə(r)] [brɪdʒd] , [həʊp][ɪz][ˈgɪv(ə)n] [wɪŋz] , [feɪθ] [ɪnˈkriːsɪz; ˈɪŋkriːsɪz] ,

| **chasms** | **of** | **difficulties** | **are** | **bridged** | **,** | **hope** | **is** | **given** | **wings** | **,** | **faith** | **increases** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 深渊 | 的 | 困难 | 是 | 桥接 | , | 希望 | 是 | 给定 | 翅膀 | , | 信仰 | 增加 | , |

[ænd; ənd][dʒɔɪz] [əˈbaʊnd] .

| **and** | **joys** | **abound** | **.** |
|---|---|---|---|
| 和 | 喜悦 | 盛产 | . |

困难的鸿沟被跨越，希望插上了翅膀，信念增强了，喜悦也随之而来。

[hel] [meɪ] [reɪdʒ][ænd; ənd] [ˈθret(ə)n] , [bʌt; bət][hiː; hi] [huː] [ɪz] [ˈfriːkwənt] [ænd; ənd] [ˈfɜːvənt] [ɪn] [preə(r)]

| **Hell** | **may** | **rage** | **and** | **threaten** | **,** | **but** | **he** | **who** | **is** | **frequent** | **and** | **fervent** | **in** | **prayer** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 地狱 | 可能 | 愤怒 | 和 | 威胁 | , | 但 | 他 | WHO | 是 | 频繁 | 和 | 热切 | 在 | 祷告 |

[ɪkˈspɪrɪənsɪz] [nəʊ] [əˈlɑːm] .

| **experiences** | **no** | **alarm** | **.** |
|---|---|---|---|
| 经历 | 不 | 警报 | . |

地狱或许会咆哮怒吼，但经常虔诚祈祷的人不会感到恐惧。

[baɪ] [preə(r)] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊz] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [ˈəʊpənd] ,

| **By** | **prayer** | **the** | **windows** | **of** | **heaven** | **are** | **opened** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 祷告 | 这 | 视窗 | 的 | 天堂 | 是 | 打开 | , |

祷告能打开天上的窗户。

[ænd; ənd] [ˈʃaʊərz] [ɒv; əv] [rɪˈfreʃɪŋ] [djuːz] [ɑː(r); ə(r)] [reɪnd] [əˈpɒn][ðə; ði] [səʊl] .

| **and** | **showers** | **of** | **refreshing** | **dews** | **are** | **rained** | **upon** | **the** | **soul** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 淋浴 | 的 | 令人耳目一新 | 露水 | 是 | 下雨了 | 之上 | 这 | 灵魂 | . |

清凉的露珠如雨般洒落在灵魂之上。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æz; əz][ə; eɪ] [ˈwɔːtəd] [ˈgɑːd(ə)n] ,

| **It** | **is** | **as** | **a** | **watered** | **garden** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 作为 | 一个 | 浇水 | 花园 | , |

它就像一个浇灌过的花园，

[ə; eɪ] [ˈfɜːtaɪl] [spɒt] [weə(r)] [bluːmz] [ðə; ði] [ʌnˈfeɪdɪŋ] [rəʊz][ɒv; əv] [ˈʃærən] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlɪli] - [ɒv; əv] -

| **a** | **fertile** | **spot** | **where** | **blooms** | **the** | **unfading** | **rose** | **of** | **Sharon** | **and** | **the** | **lily** | **-** | **of** | **-** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 沃 | 点 | 在哪里 | 花朵 | 这 | 不褪色 | 玫瑰 | 的 | 莎伦 | 和 | 这 | 百合 | - | 的 | - |

[ðə; ði] - [ˈvæli] ; [weə(r)] [spred] [ðə; ði] [ˌʌnˌdɪˈkeɪɪŋ] ,

| **the** | **-** | **valley** | **;** | **where** | **spread** | **the** | **undecaying** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | - | 谷 | ; | 在哪里 | 传播 | 这 | 不腐烂的 | , |

一片肥沃的土地，那里盛开着永不凋谢的木槿和铃兰；那里蔓延着永不腐烂的，

[ʌnˈwɪðərɪŋ] [ˈbrɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] [ɒv; əv][laɪf] .

| **unwithering** | **branches** | **of** | **the** | **tree** | **of** | **life** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不凋零 | 分支 | 的 | 这 | 树 | 的 | 生活 | . |

生命之树永不枯萎的枝条。

[baɪ] [preə(r)] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [ˈnʌrɪʃt] [ænd; ənd] [ˈstreŋθ(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [laɪf] .

| **By** | **prayer** | **the** | **soul** | **is** | **nourished** | **and** | **strengthened** | **by** | **the** | **divine** | **life** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 祷告 | 这 | 灵魂 | 是 | 营养 | 和 | 加强 | 经过 | 这 | 神圣的 | 生活 | . |

通过祈祷，灵魂能够获得神圣生命的滋养和力量。

[duː; də][juː; jʊ] [lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] [diːpə(r)] [dʒɔɪz] ?

| **Do** | **you** | **long** | **for** | **deeper** | **joys** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 你 | 长的 | 为了 | 更深 | 喜悦 | ? |

你是否渴望更深层次的快乐?

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈgreɪtə(r)] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪˈvaɪn] [ˈfʊlnɪs] ?

| **for** | **a** | **greater** | **sense** | **of** | **the** | **divine** | **fulness** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 一个 | 更大的 | 感觉 | 的 | 这 | 神圣的 | 充满 | ? |

为了更深刻地感受神圣的圆满?

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [sˈwiːtər] [bɑːm][ɒv; əv][həʊp][tuː; tə][biː; bi] [ʃed] [əˈpɒn][jɔː(r); jə(r)][səʊl] ?

| **for** | **a** | **sweeter** | **balm** | **of** | **hope** | **to** | **be** | **shed** | **upon** | **your** | **soul** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 一个 | 更甜 | 香脂 | 的 | 希望 | 到 | 是 | 棚 | 之上 | 你的 | 灵魂 | ? |

愿更甜蜜的希望之光洒向你的灵魂?

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['kləuzə(r)] [wɔːk] [wɪð] [gɒd] ?

| for | a | closer | walk | with | God | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 一个 | 更近 | 走 | 和 | 上帝 | ? |

为了与上帝更亲近?

[ðen] [lɪv; laɪv] [mʌtʃ] [ɪn] [preə(r)] .

| then | live | much | in | prayer | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 居住 | 很多 | 在 | 祷告 | . |

然后多多祷告。

[duː; də][juː; jʊ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði]['həʊli] [fleɪm] [ɒv; əv] [lʌv] ['bɜːnɪŋ] [ɪn][ɔːl][ɪts] [ɪn'tensəti] [ɪn]

| Do | you | desire | to | feel | the | holy | flame | of | love | burning | in | all | its | intensity | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 你 | 欲望 | 到 | 感觉 | 这 | 圣 | 火焰 | 的 | 爱 | 燃烧 | 在 | 全部 | 它是 | 强度 | 在 |

[jɔː(r); jə(r)] [səʊl] ?

| your | soul | ? |
|---|---|---|
| 你的 | 灵魂 | ? |

你是否渴望感受爱的圣火在你灵魂深处熊熊燃烧?

[ðen] [ɪn'kɪndəl] [ˌaɪ 'tiː]['ɒf(ə)n][æt; ət][ðə; ði]['gəʊldən]['ɔːltə(r)][ɒv; əv] [preə(r)] .

| then | enkindle | it | often | at | the | golden | altar | of | prayer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 点燃 | 它 | 经常 | 在 | 这 | 金的 | 坛 | 的 | 祷告 | . |

然后经常在祈祷的金坛前点燃它。

[wɪ'ðaʊt] [preə(r)] , [ðə; ði]['ɪnə(r)] ['biːɪŋ] [wɪl] ['wiːkən] , ['fæmɪʃ] , [ænd; ənd][daɪ] ; [ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn]

| Without | prayer | , | the | inner | being | will | weaken | , | famish | , | and | die | ; | the | fountain |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 没有 | 祷告 | , | 这 | 内 | 存在 | 将要 | 削弱 | , | 挨饿 | , | 和 | 死 | ; | 这 | 喷泉 |

[ɒv; əv] [lʌv] [draɪ][ʌp] ;

| of | love | dry | up | ; |
|---|---|---|---|---|
| 的 | 爱 | 干燥 | 向上 | ; |

如果没有祈祷，内心就会衰弱、饥渴、死亡；爱的泉源就会干涸；

[ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv][dʒɔɪ] [siːs] [tuː; tə] [fləʊ] ; [ðə; ði] [djuːz] [wɪl] [feɪl] [tuː; tə] [dɪ'send] ;

| the | spring | of | joy | cease | to | flow | ; | the | dews | will | fail | to | descend | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 春天 | 的 | 喜悦 | 停止 | 到 | 流动 | ; | 这 | 露水 | 将要 | 失败 | 到 | 下降 | ; |

欢乐之泉不再涌流；露水不再降临；

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [pɑːtʃt] [ænd; ənd] ['drɪəri] ['dezət] [weɪst] .

| and | your | heart | will | become | a | parched | and | dreary | desert | waste | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 你的 | 心 | 将要 | 变得 | 一个 | 干渴 | 和 | 凄凉 | 沙漠 | 浪费 | . |

你的心将变成一片干涸荒芜的沙漠。

[lʊk] [ə'pɒn][ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv]['dʒiːzəs] .

| Look | upon | the | character | of | Jesus | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 看 | 之上 | 这 | 特点 | 的 | 耶稣 | . |

看看耶稣的品格。

[bɪ'həʊld][hɪz; ɪz] ['ləʊlɪnɪs] , [hɪz; ɪz] ['miːknəs] , ['dʒent(ə)lnəs] , [ænd; ənd]['tendə(r)] [kəm'pæʃ(ə)n] .

| Behold | his | lowliness | , | his | meekness | , | gentleness | , | and | tender | compassion | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看哪 | 他的 | 卑贱 | , | 他的 | 谦逊 | , | 温柔 | , | 和 | 投标 | 同情 | . |

看哪，他何等谦卑，何等温顺，何等温柔，何等慈悲怜悯。

[hæv; həv] [ðeɪ] ['eni] ['bjuːti] ?

| Have | they | any | beauty | ? |
|---|---|---|---|---|
| 有 | 他们 | 任何 | 美丽 | ? |

她们有美貌吗?

[ænd; ənd] [wʊd] [juː; jʊ] [lʌv] [tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm] [greɪs] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [səʊl] ?

| and | would | you | love | to | have | them | grace | your | own | soul | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 会 | 你 | 爱 | 到 | 有 | 他们 | 优雅 | 你的 | 自己的 | 灵魂 | ? |

你是否渴望让它们滋养你的灵魂?

[ðen] [drɔː] [ðem; ðəm] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [skaɪz] [ɪn] [ɔːl] [ðeə(r)] ['glɔːriəs] ['fʊlnɪs] [baɪ] [ðə; ði] ['fɜːvənt]
**then draw them down from the skies in all their glorious fulness by the fervent**
然后 画 他们 向下 从 这 天空 在 全部 他们的 辉煌 充满 经过 这 热切
[preə(r)] [ɒv; əv] [feɪθ] .
**prayer of faith .**
祷告 的 信仰 .

然后，藉着虔诚的祷告，将它们从天上引下来，带来它们全部的荣耀和丰盛。

[æz; əz] [θruː] [ðə; ði] ['prəʊses] [ɒv; əv] [əˌsɪmə'leɪʃ(ə)n] [fuːd] [ɪz] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [æn; ən] ['æktɪv] , ['lɪvɪŋ]
**As through the process of assimilation food is transformed into an active , living**
作为 通过 这 过程 的 同化 食物 是 转变 进入 一个 积极的 , 活的
['biːɪŋ] ;
**being ;**
存在 ;

通过同化过程，食物转化为有活力的生命体；

[səʊ] [θruː] [ðə; ði] ['miːdiəm] [ɒv; əv] [preə(r)] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] ['dʒiːzəs] [ɪn] [ɔːl] [ɪts] [træn'sendənt]
**so through the medium of prayer the character of Jesus in all its transcendent**
所以 通过 这 中等的 的 祷告 这 特点 的 耶稣 在 全部 它是 超凡脱俗
['bjuːti] [ænd; ənd] ['glɔːri] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [mæn] .
**beauty and glory becomes the character of man .**
美丽 和 荣耀 变成 这 特点 的 男人 .

因此，通过祈祷，耶稣的品格，以其超凡的美丽和荣耀，成为人的品格。

[ɪf] [juː; jʊ] [dɪ'zaɪə(r)] ['vɪktəri] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , [bɪ'gɪn] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [preə(r)] .
**If you desire victory during the day , begin it with prayer .**
如果 你 欲望 胜利 期间 这 天 , 开始 它 和 祷告 .

如果你渴望在白天取得胜利，那就从祈祷开始。

[nɒt] [ə; eɪ] [fjuː] ['hʌrid] [wɜːdz] , [bʌt; bət] ['mɪnɪts] [ɒv; əv] [diːp] , ['ɪntɪmət] [kə'mjuːniən] [wɪð] [gɒd] .
**Not a few hurried words , but minutes of deep , intimate communion with God .**
不是 一个 很少 慌忙 字 , 但 分钟 的 深的 , 亲密的 圣餐 和 上帝 .

不是几句匆匆的话语，而是与上帝进行几分钟深入、亲密的交流。

['lɪŋgə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['ɔːltə(r)] [ɒv; əv] [preə(r)] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [fiːl] ['pɑːtɪk(ə)lz] [ɒv; əv] ['glɔːri] [drɒp] [ɪn]
**Linger at the sacred altar of prayer until you feel particles of glory drop in**
萦绕 在 这 神圣 坛 的 祷告 直到 你 感觉 颗粒 的 荣耀 降低 在
['rɪtʃnəs] ['ɪntuː] [jɔː(r); jə(r)] [səʊl] ,
**richness into your soul ,**
丰富 进入 你的 灵魂 ,

在神圣的祈祷祭坛前驻足片刻，直到你感受到荣耀的微粒如甘霖般落入你的灵魂深处。

['skætərɪŋ] ['swiːtnəs] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [həʊl] [ænd; ənd] [rɪ'leɪtɪŋ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːld] [ə'bʌv] .
**scattering sweetness throughout the whole and relating you to the world above .**
散射 甜味 自始至终 这 所有的 和 相关 你 到 这 世界 多于 .

将甜蜜散播到整个世界，并将你与上层世界联系起来。

[ɪn] [ðə; ði] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] ['aʊə(r)] , [wen] [ðə; ði] [stɪl] , ['bɑːmi] [breθ] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] [pleɪz] [ə'raʊnd] ,
**In the early morning hour , when the still , balmy breath of nature plays around ,**
在 这 早期的 早晨 小时 , 什么时候 这 仍然 , 芳香 气息 的 自然 演出 大约 ,

清晨时分，当大自然静谧而温暖的气息萦绕四周时，

[let] [jɔː(r); jə(r)] [səʊl] [flaɪ] [ə'weɪ] [ɒn] [ðə; ði] [wɪŋz] [ɒv; əv] [preə(r)] [wɪð] [ɪts] ['mesɪdʒ] [ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd]
**let your soul fly away on the wings of prayer with its message of love and**
让 你的 灵魂 飞 离开 在 这 翅膀 的 祷告 和 它是 信息 的 爱 和
[preɪz] [tuː; tə] [ɪts] ['meɪkə(r)] .
**praise to its Maker .**
称赞 到 它是 制造商 .

让你的灵魂乘着祈祷的翅膀飞翔，带着对造物主的爱与赞美的信息。

['dʒiːzəs] [went] [aʊt] [ə; eɪ] [greɪt] [waɪl] [bɪ'fɔː(r)] [deɪ] [tuː; tə][həʊld] [kə'mjuːniən] [wɪð] [gɒd] .

| Jesus | went | out | a | great | while | before | day | to | hold | communion | with | God | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 耶稣 | 去 | 出去 | 一个 | 伟大的 | 尽管 | 前 | 天 | 到 | 抓住 | 圣餐 | 和 | 上帝 | . |

天亮前很久，耶稣就出去与神相交。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [taɪm] ['betə(r)]['suːtɪd; 'sjuːtɪd][fɔː(r); fə(r)] [preə(r)] .

| There | is | no | time | better | suited | for | prayer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 不 | 时间 | 更好的 | 适合 | 为了 | 祷告 | . |

没有比现在更适合祈祷的时机了。

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [hʌʃt] [ɪn]['slʌmbə(r)] .

| The | world | is | hushed | in | slumber | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 世界 | 是 | 静静地 | 在 | 睡眠 | . |

世界一片寂静，沉浸在沉睡之中。

[ðeə(r)] [ɪz] [les] [sɪn] ['biːɪŋ] [kə'mɪtɪd] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [wɜːld] ['evə(r)][ɪz] ['ɪnəs(ə)nt] ,

| There | is | less | sin | being | committed | , | and | if | the | world | ever | is | innocent | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 较少的 | 罪 | 存在 | 坚定的 | , | 和 | 如果 | 这 | 世界 | 曾经 | 是 | 清白的 | , |

罪恶减少了，如果世界真的曾经纯洁无瑕的话，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] [taɪm] .

| it | is | in | the | early | morning | time | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 在 | 这 | 早期的 | 早晨 | 时间 | . |

现在是清晨。

[wiː; wi] [ðʌs] [get] [æn; ən] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['devə)l][ænd; ənd][hæv; həv] [swiːt] [kən'vɜːs] [wɪð] [gɒd]

| We | thus | get | an | advantage | of | the | devil | and | have | sweet | converse | with | God |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 因此 | 得到 | 一个 | 优势 | 的 | 这 | 魔鬼 | 和 | 有 | 甜的 | 交谈 | 和 | 上帝 |

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['devə)l][ɪz][ə'weə(r)] .

| before | the | devil | is | aware | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 前 | 这 | 魔鬼 | 是 | 意识到的 | . |

这样，我们就能在魔鬼察觉之前，抢占先机与上帝进行愉快的交谈。

[ɪf] [juː; jʊ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)] ['diːpli] [ænd; ənd] [sɪn'sɪəli] ['paɪəs] , [siːk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [preə(r)] .

| If | you | desire | to | be | more | deeply | and | sincerely | pious | , | seek | it | in | prayer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 欲望 | 到 | 是 | 更多的 | 深 | 和 | 真挚地 | 虔诚的 | , | 寻找 | 它 | 在 | 祷告 | . |

如果你渴望拥有更深沉、更真诚的虔诚，那就通过祈祷来寻求吧。

[ɪf] [juː; jʊ][dɪ'zaɪə(r)] ['haɪts] [ɪn] [gɑːdz] [lʌv] , [depθs] [ɪn][hɪz; ɪz] [greɪs] , ['fʊlnɪs] [ɪn][hɪz; ɪz][dʒɔɪ] ,

| If | you | desire | heights | in | God's | love | , | depths | in | his | grace | , | fulness | in | his | joy | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 欲望 | 高度 | 在 | 神的 | 爱 | , | 深度 | 在 | 他的 | 优雅 | , | 充满 | 在 | 他的 | 喜悦 | , |

如果你渴望在神的爱中达到崇高，在神的恩典中达到深邃，在神的喜乐中达到丰盛，

['rɪtʃnəs] [ɪn][hɪz; ɪz] ['glɔːri] , [siːk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [preə(r)] .

| richness | in | his | glory | , | seek | it | in | prayer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 丰富 | 在 | 他的 | 荣耀 | , | 寻找 | 它 | 在 | 祷告 | . |

在他的荣耀中寻求丰盛，就当在祷告中寻求。

[dɪd] [juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ][hæd; həd] [nɒt] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [preə(r)] ?

| Did | you | say | you | had | not | time | for | prayer | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做过 | 你 | 说 | 你 | 有 | 不是 | 时间 | 为了 | 祷告 | ? |

你刚才说你没有时间祷告?

[wɒt] [ə; eɪ] ['pɪti] !

| What | a | pity | ! |
|---|---|---|---|
| 什么 | 一个 | 遗憾 | ! |

真可惜!

[jɔː(r); jə(r)] ['hæpinəs] [ænd; ənd] ['juːsflnəs] [ɪn] [laɪf] [dɪ'pend] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] ; [jɔː(r); jə(r)] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['welfeə(r)]

| Your | happiness | and | usefulness | in | life | depend | upon | it | ; | your | eternal | welfare |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你的 | 幸福 | 和 | 用处 | 在 | 生活 | 依赖 | 之上 | 它 | ; | 你的 | 永恒 | 福利 |

[dɪ'pendz] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] — [ðen] ,

| depends | upon | it | — | then | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 取决于 | 之上 | 它 | — | 然后 | , |

你人生的幸福和价值取决于它；你永恒的福祉也取决于它——那么，

[əʊ] , [wɒt] [ə; eɪ] ['pɪti] [juː; jʊ] [hæv; həv] [nəʊ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] !

| oh | , | what | a | pity | you | have | no | time | for | it | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哦 | , | 什么 | 一个 | 遗憾 | 你 | 有 | 不 | 时间 | 为了 | 它 | ! |

哦，真可惜你没时间！

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [faɪnd] [taɪm] .

| But | you | must | find | time | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 你 | 必须 | 寻找 | 时间 | . |

但你必须抽出时间。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [nɒt] [ə'fɔːd] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] ['seɪtn] ; [ðeə(r)] [ɪz] [tuː] [mʌtʃ] [æt; ət] [steɪk] .

| You | can | not | afford | to | listen | to | Satan | ; | there | is | too | much | at | stake | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 能 | 不是 | 买得起 | 到 | 听 | 到 | 撒但 | ; | 那里 | 是 | 也 | 很多 | 在 | 赌注 | . |

你不能听信撒旦的话；事关重大。

[ðɪs] [ɪz] [æn; ən] [ɪk'skjuːs] [ðæt] ['meni] [ə'laʊ] ['seɪtn] [tuː; tə] [meɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .

| This | is | an | excuse | that | many | allow | Satan | to | make | for | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 一个 | 原谅 | 那 | 许多 | 允许 | 撒但 | 到 | 制作 | 为了 | 他们 | . |

这是许多人允许撒旦为他们编造的借口。

[taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [rest] , [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['iːtɪŋ] , [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['sliːpɪŋ] , [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [frendz] ,

| Time | for | rest | , | time | for | eating | , | time | for | sleeping | , | time | for | friends | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 时间 | 为了 | 休息 | , | 时间 | 为了 | 吃 | , | 时间 | 为了 | 睡眠 | , | 时间 | 为了 | 朋友们 | , |

[taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [bʊks] ;

| time | for | books | ; |
|---|---|---|---|
| 时间 | 为了 | 图书 | ; |

休息的时间，吃饭的时间，睡觉的时间，和朋友相处的时间，读书的时间；

[bʌt; bət] [nəʊ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [preə(r)] .

| but | no | time | for | prayer | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 不 | 时间 | 为了 | 祷告 | . |

但是没有时间祷告。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪs] [ɒv; əv] ['seɪtn] [tuː; tə] [rɒb] [səʊlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] [gɒd] .

| This | is | a | device | of | Satan | to | rob | souls | of | the | love | of | God | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 一个 | 设备 | 的 | 撒但 | 到 | 抢 | 灵魂 | 的 | 这 | 爱 | 的 | 上帝 | . |

这是撒旦用来夺走人们灵魂对上帝之爱的诡计。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɒt] [gɪv] [hɪm] [sʌtʃ] [æn; ən] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [juː; jʊ] .

| You | must | not | give | him | such | an | advantage | of | you | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 必须 | 不是 | 给 | 他 | 这样的 | 一个 | 优势 | 的 | 你 | . |

你绝不能让他占你便宜。

[ɪn] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['spɪrɪtʃuəl] ['welfeə(r)] [aɪ] [bɪ'siːtʃ] [juː; jʊ] [ɪn] ['dʒiːzəs] - [neɪm] , [lɪv; laɪv] [mʌtʃ] [ɪn] [preə(r)] .

| In | love | for | your | spiritual | welfare | I | beseech | you | in | Jesus | ' | name | , | live | much | in | prayer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 爱 | 为了 | 你的 | 精神 | 福利 | 我 | 恳求 | 你 | 在 | 耶稣 | - | 姓名 | , | 居住 | 很多 | 在 | 祷告 | . |

为了你的灵性福祉，我奉耶稣的名恳求你，多多祷告。

[gəʊ]['ɒf(ə)n]['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)] ['klɒzɪt] , [ænd; ənd] [ðen] , [wɪð] [ðə; ðɪ] [lɔɪnz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][maɪnd] [g'ɜːdɪd] [ʌp]

| Go | often | into | your | closet | , | and | then | , | with | the | loins | of | your | mind | girded | up |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 去 | 经常 | 进入 | 你的 | 壁橱 | , | 和 | 然后 | , | 和 | 这 | 腰肉 | 的 | 你的 | 头脑 | 加固 | 向上 |

,

,

,

经常走进你的衣橱，然后，鼓起勇气，

[ɪn] [ɔːl] ['ɜːnɪstnəs] [ɒv; əv] [səʊl] [preɪ] [ʌn'tɪl] [ðə; ðɪ] [lʌv] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [laɪt] [ɒv; əv] ['hev(ə)n]

| in | all | earnestness | of | soul | pray | until | the | love | of | God | and | the | light | of | heaven |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 全部 | 认真 | 的 | 灵魂 | 祈祷 | 直到 | 这 | 爱 | 的 | 上帝 | 和 | 这 | 光 | 的 | 天堂 |

[fɪlz] [jɔː(r); jə(r)] ['biːɪŋ] .

| fills | your | being | . |
|---|---|---|---|
| 填充 | 你的 | 存在 | . |

用你最真挚的心灵祈祷，直到神的爱和天堂的光芒充满你的身心。

['seɪtn] [wɪl] [traɪ][tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] ['lɪstləs] [ænd; ənd] [ɪn'dɪfrənt] ;

| Satan | will | try | to | make | you | listless | and | indifferent | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 撒但 | 将要 | 尝试 | 到 | 制作 | 你 | 蔫 | 和 | 冷漠 | ; |

撒旦会试图让你变得无精打采、冷漠无情；

[hiː; hi] [wɪl] [traɪ][tuː; tə] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [θɔːts] [tuː; tə]['wɒndə(r)] ;

| he | will | try | to | make | your | thoughts | to | wander | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 将要 | 尝试 | 到 | 制作 | 你的 | 想法 | 到 | 漫步 | ; |

他会想方设法让你的思绪游离；

[hiː; hi] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][ɒv; əv] ['meni] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ðæt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [ðæt] ['veri] ['məʊmənt] ;

| he | will | tell | you | of | many | other | things | that | need | to | be | done | that | very | moment | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 将要 | 告诉 | 你 | 的 | 许多 | 其他 | 事物 | 那 | 需要 | 到 | 是 | 完毕 | 那 | 非常 | 片刻 | ; |

他还会告诉你很多其他事情也需要立刻去做；

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [wɪl] [hiː; hi] [tel] [juː; jʊ][tuː; tə] [dɪ'preɪv] [juː; jʊ][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['blesɪŋz] [ɒv; əv]

| and | many | other | things | will | he | tell | you | to | deprive | you | of | the | blessings | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 许多 | 其他 | 事物 | 将要 | 他 | 告诉 | 你 | 到 | 剥夺 | 你 | 的 | 这 | 祝福 | 的 |

[preə(r)] .

| prayer | . |
|---|---|
| 祷告 | . |

他还会告诉你许多其他事情，目的是剥夺你祈祷的祝福。

[bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'zɪst] [hɪm] [ænd; ənd][gəʊ][ðə; ðɪ][mɔː(r)] ['ɜːnɪstlɪ] [ɪn] [preə(r)] ;

| But | you | must | resist | him | and | go | the | more | earnestly | in | prayer | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 你 | 必须 | 抵抗 | 他 | 和 | 去 | 这 | 更多的 | 切实 | 在 | 祷告 | ; |

但你们必须抵挡他，更加恳切地祷告；

[ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [preɪ] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ]['ræptʃə(r)][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [skaɪz] [swiːps] ['əʊvə(r)][jɔː(r); jə(r)]

| and | continue | to | pray | until | a | rapture | from | the | skies | sweeps | over | your |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 继续 | 到 | 祈祷 | 直到 | 一个 | 狂喜 | 从 | 这 | 天空 | 扫荡 | 超过 | 你的 |

[səʊl] ,

| soul | , |
|---|---|
| 灵魂 | , |

继续祈祷，直到天降狂喜席卷你的灵魂。

['meɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] [preə(r)] [ðə; ðɪ] ['dɪərɪst] [spɒt] [ɒn] [ɜːθ] [tuː; tə][juː; jʊ] .

| making | the | place | of | prayer | the | dearest | spot | on | earth | to | you | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 制作 | 这 | 地方 | 的 | 祷告 | 这 | 亲爱的 | 点 | 在 | 地球 | 到 | 你 | . |

让祈祷的地方成为你心中世界上最珍贵的地方。

[wen] [ðə; ðɪ] [ʃeɪdz] [ɒv; əv] [naɪt] [kʌm] ['sɒftlɪ] ['stiːlɪŋ] ,

| When | the | shades | of | night | come | softly | stealing | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 色调 | 的 | 夜晚 | 来 | 轻轻 | 偷窃 | , |

当夜幕悄然降临，

['sɒftli] ['stiːlɪŋ] ['or] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [sɪl] ;
**Softly stealing o'er the window sill ;**
轻轻 偷窃 超过 这 窗户 窗台 ;

轻轻地爬过窗台；

[wen] [ðə; ði] ['bɪzi] [deɪ] [ɪz] ['sləʊli] ['endɪŋ] ,
**When the busy day is slowly ending ,**
什么时候 这 忙碌的 天 是 缓慢地 结束 ,

当忙碌的一天渐渐结束时，

['sləʊli] ['endɪŋ] ['piːsfəli] [ænd; ənd] [stɪl] , —
**Slowly ending peacefully and still , —**
缓慢地 结束 和平地 和 仍然 , —

慢慢地、平静地结束了，——

['krɪstʃən] , [wɪð] [ðaɪ] [hɑːt] [ə'dɔːrɪŋ] ['hev(ə)n] ,
**Christian , with thy heart adoring Heaven ,**
基督教 , 和 你的 心 崇拜 天堂 ,

基督徒啊，你心中充满对天堂的敬仰，

['swiːtɪst] ['glɔːriz] ['fɔːlɪŋ] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] ,
**Sweetest glories falling from above ,**
最甜美的 荣耀 坠落 从 多于 ,

最甜蜜的荣光从天而降，

[gəʊ][tuː; tə] [gɒd] [ɪn] ['siːkrət] , ['saɪlənt] ['pliːdɪŋ] ,
**Go to God in secret , silent pleading ,**
去 到 上帝 在 秘密 , 沉默的 恳求 ,

私下里向神默默祈求，

[tel] [tuː; tə] [hɪm] [ðə; ði] ['wʌndrəs] [teɪl] [ɒv; əv] [lʌv] .
**Tell to him the wondrous tale of love .**
告诉 到 他 这 奇妙的 故事 的 爱 .

给他讲讲那段奇妙的爱情故事吧。

[wen] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [laɪt] [ɪz] ['dʒentli] ['dɔːnɪŋ] ,
**When the morning light is gently dawning ,**
什么时候 这 早晨 光 是 轻轻地 黎明 ,

当晨光温柔地洒下时，

['dʒentli] ['dɔːnɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['iːstən] [skaɪ] ;
**Gently dawning in the eastern sky ;**
轻轻地 黎明 在 这 东 天空 ;

东方的天空缓缓升起黎明；

[wen] [ðə; ði] ['dɑːknəs] [fɑːst] [ə'weɪ] [ɪz] ['fliːɪŋ] ,
**When the darkness fast away is fleeing ,**
什么时候 这 黑暗 快速地 离开 是 逃离 ,

当黑暗迅速消逝时

['djuːtiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['drɔːɪŋ] [naɪ] , —
**Duties of the day are drawing nigh , —**
职责 的 这 天 是 绘画 夜 , —

一天的工作即将开始，——

[daʊn] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] , ['hæləʊd] ['ɔːltə(r)] ,
**Down before the sacred , hallowed altar ,**
向下 前 这 神圣 , 神圣的 坛 ,

在神圣的祭坛前，

['krɪstʃən] , [baʊ; bəʊ] [bɪ'fɔː(r)] [ðaɪ] [gɒd] [ɪn] ['fɜːvənt] [preə(r)] ,
**Christian , bow before thy God in fervent prayer ,**
基督教 , 弓 前 你的 上帝 在 热切 祷告 ,

基督徒啊，要虔诚地向你的神俯伏祷告。

['gɪvɪŋ] [θæŋks] [tuː; tə] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [laɪfs] [swiːt] ['blesɪŋz] ,

| Giving | thanks | to | him | for | life's | sweet | blessings | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 给予 | 谢谢 | 到 | 他 | 为了 | 生活的 | 甜的 | 祝福 | , |

感谢他赐予生命中美好的恩赐，

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [deɪ] [ɪm'plɔːrɪŋ] [hɪz; ɪz] [kaɪnd] [keə(r)] .

| For | the | day | imploring | his | kind | care | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 天 | 恳求 | 他的 | 种类 | 关心 | . |

恳求他日后的悉心照料。

[tuː; tə] [biː; bi] [ˌəʊvə'kʌm] [tuː; tə] - [deɪ] [meɪks] [tuː; tə] - ['mɔːroʊz] ['bæt(ə)lz] ['hɑːdə(r)] .

| To | be | overcome | to | - | day | makes | to | - | morrow's | battles | harder | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 是 | 克服 | 到 | - | 天 | 制作 | 到 | - | 明天 | 战斗 | 更难 | . |

今天的挫折只会让明天的战斗更加艰难。

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['betə(r)] ['krɪstʃən] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] , [lɪv; laɪv] [jɔː(r); jə(r)] ['veri] [best] [tuː; tə] -

| If | you | would | be | a | better | Christian | to | - | morrow | , | live | your | very | best | to | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 会 | 是 | 一个 | 更好的 | 基督教 | 到 | - | 明天 | , | 居住 | 你的 | 非常 | 最好的 | 到 | - |

[deɪ] .

| day | . |
|---|---|
| 天 | . |

如果你想明天成为一个更好的基督徒，那就今天就尽你所能地活出最好的自己。

[laɪk] [æz; əz] [ðə; ði] ['wɔːmɪŋ] [reɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːtəmz] [sʌn] [melt] [ðə; ði] ['ɜːli] [frɒst] ,

| Like | as | the | warming | rays | of | the | autumn's | sun | melt | the | early | frost | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 喜欢 | 作为 | 这 | 变暖 | 射线 | 的 | 这 | 秋天的 | 太阳 | 熔化 | 这 | 早期的 | 霜 | , |

就像秋日暖阳融化了初霜一样，

[səʊ] [ðə; ði] [wɔːmθ] [ɒv; əv] ['krɪstʃən] [lʌv] [ɪn] ['aʊə(r)] [hɑːts] [wɪl] [melt] [ðə; ði] ['kəʊldnəs] [ɪn] [ðə; ði] [hɑːts]

| so | the | warmth | of | Christian | love | in | our | hearts | will | melt | the | coldness | in | the | hearts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 这 | 温暖 | 的 | 基督教 | 爱 | 在 | 我们的 | 心 | 将要 | 熔化 | 这 | 寒冷 | 在 | 这 | 心 |

[ɒv; əv] ['sɪnfl] [men] .

| of | sinful | men | . |
|---|---|---|---|
| 的 | 罪恶的 | 男人 | . |

因此，我们心中基督之爱的温暖将融化罪人心中的冰冷。

[bɪ'gɪn] [ðə; ði] [deɪ] [wɪð] [preə(r)] : [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['fɔːtɪfaɪ] [juː; jʊ] [ə'genst] [ðə; ði] - ['paʊə(r)] .

| Begin | the | day | with | prayer | : | it | will | fortify | you | against | the | tempter's | power | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 开始 | 这 | 天 | 和 | 祷告 | : | 它 | 将要 | 强化 | 你 | 反对 | 这 | - | 力量 | . |

以祈祷开始新的一天：祈祷能增强你抵御诱惑者的力量。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [nɪ'glektɪŋ] [preə(r)] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [tɒst] ['fjʊəriəsli] [ə'baʊt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ 'biləu ]

| The | result | of | neglecting | prayer | is | to | be | tossed | furiously | about | upon | the | billows |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 结果 | 的 | 疏忽 | 祷告 | 是 | 到 | 是 | 抛掷 | 愤怒地 | 关于 | 之上 | 这 | 波澜 |

[ɒv; əv] [temp'teɪʃ(ə)n] .

| of | temptation | . |
|---|---|---|
| 的 | 诱惑 | . |

忽略祷告的后果就是在诱惑的波涛中剧烈摇摆。

[taɪm] [ɪz] [ɒv; əv] [tuː] [greɪt] [wɜːθ] [tuː; tə] [weɪst] [wʌn] ['preʃəs] ['məʊmənt] .

| Time | is | of | too | great | worth | to | waste | one | precious | moment | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 时间 | 是 | 的 | 也 | 伟大的 | 值得 | 到 | 浪费 | 一 | 宝贵的 | 片刻 | . |

时间无比宝贵，一刻也不能浪费。

[æn; ən] ['aʊə(r)] [lɒst] [ɪz] [ðæt] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [laɪf] [lɒst] .

| An | hour | lost | is | that | much | of | life | lost | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 小时 | 丢失的 | 是 | 那 | 很多 | 的 | 生活 | 丢失的 | . |

失去一个小时，就等于失去了一段漫长的生命。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði][taɪm] [spent][ɪn] ['aɪdlnəs] , [juː; jʊ][hæd; həd][dʒʌst][æz; əz] [wel] [nɒt][hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd]

| For | all | the | time | spent | in | idleness | , | you | had | just | as | well | not | have | lived |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 全部 | 这 | 时间 | 花费 | 在 | 懒惰 | , | 你 | 有 | 只是 | 作为 | 出色地 | 不是 | 有 | 居住地 |

[æt; ət][ɔːl] .

| at | all | . |
|---|---|---|
| 在 | 全部 | . |

你把所有时间都浪费在无所事事上，还不如从未活过。

[baɪ] ['raɪtli] ['juːzɪŋ] [iːtʃ] ['məʊmənt][juː; jʊ] [wɪl] [bɪld] [ʌp][ə; eɪ]['kærəktə(r)] [ðæt] [wɪl] [stænd][ə; eɪ]

| By | rightly | using | each | moment | you | will | build | up | a | character | that | will | stand | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 没错 | 使用 | 每个 | 片刻 | 你 | 将要 | 建造 | 向上 | 一个 | 特点 | 那 | 将要 | 站立 | 一个 |

['mɒnjumənt] [ə'pɒn][ðə; ði] [tuːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [pɑːst] .

| monument | upon | the | tomb | of | the | dead | past | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 纪念碑 | 之上 | 这 | 墓 | 的 | 这 | 死的 | 过去的 | . |

善用每一刻，你就能塑造出一个足以屹立于逝去过去的丰碑般的人格。

['məmənts] [ˌmɪs'spent] [ɑː(r); ə(r)][laɪf][ænd; ənd]['kærəktə(r)] [gɒn] ,

| Moments | misspent | are | life | and | character | gone | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 瞬间 | 浪费 | 是 | 生活 | 和 | 特点 | 已消失 | , |

虚度光阴，生命和品格便会消逝。

[ænd; ənd][nəʊ] [ɪm'prɪnt] [ɪz] [left] [ɒn][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [men] [tuː; tə] [tel] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd] .

| and | no | imprint | is | left | on | the | hearts | of | men | to | tell | that | we | have | lived | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 不 | 印记 | 是 | 左边 | 在 | 这 | 心 | 的 | 男人 | 到 | 告诉 | 那 | 我们 | 有 | 居住地 | . |

在人们的心中，没有留下任何印记，来证明我们曾经存在过。

[haʊ] ['meni] ['gəʊldən] ['məmənts] [ɑː(r); ə(r)] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] ['ɪntuː] [ɪ'tɜːnəti] [ˌʌn'leɪdn] [wɪð] ['eni] [fruːt]

| How | many | golden | moments | are | flying | away | into | eternity | unladen | with | any | fruit |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 许多 | 金的 | 时刻 | 是 | 飞行 | 离开 | 进入 | 永恒 | 空载 | 和 | 任何 | 水果 |

[frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)][laɪf] ?

| from | your | life | ? |
|---|---|---|---|
| 从 | 你的 | 生活 | ? |

你生命中有多少美好的瞬间就这样悄然流逝，最终却没有结出任何果实?

[lɜːn] [tuː; tə]['væljuː][taɪm] .

| Learn | to | value | time | . |
|---|---|---|---|---|
| 学习 | 到 | 价值 | 时间 | . |

学会珍惜时间。

[rɪ'diːm] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðiːz] [deɪz] [ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)l] .

| Redeem | it | because | these | days | are | evil | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 赎回 | 它 | 因为 | 这些 | 天 | 是 | 邪恶的 | . |

赶紧赎回吧，因为如今世道邪恶。

[siːz] [ə'pɒn] [iːtʃ] ['pɑːsɪŋ] ['məʊmənt] ,

| Seize | upon | each | passing | moment | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 抢占 | 之上 | 每个 | 通过 | 片刻 | , |

把握每一刻，

[ænd; ənd][send] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['glɔːriəs] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][taɪm] ['leɪdn] [wɪð] ['gəʊldən] [diːdz] .

| and | send | it | up | to | the | glorious | Author | of | time | laden | with | golden | deeds | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 发送 | 它 | 向上 | 到 | 这 | 辉煌 | 作者 | 的 | 时间 | 满载 | 和 | 金的 | 契约 | . |

并将它献给那位充满黄金功绩、光荣的时间创造者。

[ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] .

| MEDITATION | . |
|---|---|
| 冥想 | . |

冥想。

[ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ɪn'vaɪt] ['krɪstʃənz] [ɒn][tuː; tə]['greɪtə(r)] [depθs] [ɪn][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv][gɒd][ænd; ənd]

| The | Scriptures | invite | Christians | on | to | greater | depths | in | the | love | of | God | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 经文 | 邀请 | 基督徒 | 在 | 到 | 更大的 | 深度 | 在 | 这 | 爱 | 的 | 上帝 | 和 |

['greɪtə(r)] ['haɪts] [ɪn][hɪz; ɪz][dʒɔɪ][æz; əz] [ðeɪ] ['dʒɜːni] [ɒn] [θruː] [laɪf] .

| greater | heights | in | his | joy | as | they | journey | on | through | life | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 更大的 | 高度 | 在 | 他的 | 喜悦 | 作为 | 他们 | 旅行 | 在 | 通过 | 生活 | . |

圣经邀请基督徒在人生旅途中，不断加深对上帝的爱，体验更美好的喜乐。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][gɒd] [ðæt] [juː; jʊ] [grəʊ] [ɪn] [greɪs] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [mɔː(r)] ['spɪrɪtʃuəl] [iːtʃ] [deɪ]

| It | is | the | will | of | God | that | you | grow | in | grace | and | become | more | spiritual | each | day |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 这 | 将要 | 的 | 上帝 | 那 | 你 | 生长 | 在 | 优雅 | 和 | 变得 | 更多的 | 精神 | 每个 | 天 |

[ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][laɪf] .

| of | your | life | . |
|---|---|---|---|
| 的 | 你的 | 生活 | . |

神的旨意是让你在恩典中成长，在灵性上日益增长。

[ðæt] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [dʌz] [ə'fekt] [wʌnz] [ˌspɪrɪtʃu'ælətɪ][ɪz][æn; ən] [ˌʌndɪ'naɪəbl] [fækt] .

| That | meditation | does | affect | one's | spirituality | is | an | undeniable | fact | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 冥想 | 做 | 影响 | 一个人的 | 灵性 | 是 | 一个 | 无可否认 | 事实 | . |

冥想确实会影响人的精神状态，这是一个不争的事实。

['medɪteɪtɪŋ] [ə'pɒn] [gɒd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [lɔː] [ɪz][æn; ən] ['eksələnt] [miːnz] [ɒv; əv] [ɪn'kriːsɪŋ] ['spɪrɪtʃuəl]

| Meditating | upon | God | and | his | law | is | an | excellent | means | of | increasing | spiritual |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 冥想 | 之上 | 上帝 | 和 | 他的 | 法律 | 是 | 一个 | 出色的 | 方法 | 的 | 增加 | 精神 |

[laɪf][ɪn][ðə; ði][səʊl] .

| life | in | the | soul | . |
|---|---|---|---|---|
| 生活 | 在 | 这 | 灵魂 | . |

默想上帝和他的律法是提升灵魂灵性生活的绝佳途径。

['veɪgrənt] [θɔːts] [dʌl] [ðə; ði][faɪnə] [ ˌsensi'biliti ] [ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl] ['biːɪŋ] ,

| Vagrant | thoughts | dull | the | finer | sensibilities | of | the | spiritual | being | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 流浪汉 | 想法 | 乏味的 | 这 | 更精细 | 感性 | 的 | 这 | 精神 | 存在 | , |

游离的思绪会麻痹精神层面的敏锐感知。

[ˌðeə'baɪ] ['rendərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [les] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ɪm'preʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði]['həʊli] [gəʊst] .

| thereby | rendering | it | less | capable | of | impression | by | the | Holy | Ghost | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从而 | 渲染 | 它 | 较少的 | 有能力的 | 的 | 印象 | 经过 | 这 | 圣 | 鬼 | . |

因此，它不太容易受到圣灵的影响。

" ['kiːpɪŋ] [ɪn] [tʌtʃ] [wɪð] [gɒd] " [ɪz][æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [mʌtʃ] [juːst] [ɪn] [ðiːz] [deɪz] [baɪ]['piːp(ə)l]

| " | Keeping | in | touch | with | God | " | is | an | expression | much | used | in | these | days | by | people |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 保持 | 在 | 触碰 | 和 | 上帝 | " | 是 | 一个 | 表达 | 很多 | 用过的 | 在 | 这些 | 天 | 经过 | 人们 |

[ prəu'fes ] ['həʊlɪnəs] ,

| professing | holiness | , |
|---|---|---|
| 声称 | 圣洁 | , |

“与上帝保持联系”是如今许多自称圣洁的人经常使用的表达方式。

[bʌt; bət] [wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'plaɪ] ?

| but | what | does | it | imply | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 什么 | 做 | 它 | 意味着 | ? |

但这意味着什么呢?

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl][æt; ət] [siː] [wen] [nɒt][ɪn] [tʌtʃ] [wɪð] [hɪm] .

| We | are | all | at | sea | when | not | in | touch | with | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 全部 | 在 | 海 | 什么时候 | 不是 | 在 | 触碰 | 和 | 他 | . |

与他失去联系时，我们都如同身处茫茫大海。

[tuː; tə][biː; bi][səʊ] [kept] [ɪz][tuː; tə][hæv; həv] ['evriθɪŋ] [ɪn][ˌjuː 'es] ['fʊli] [ə'laɪv][tuː; tə][gɒd] .

| To | be | so | kept | is | to | have | everything | in | us | fully | alive | to | God | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 是 | 所以 | 保留 | 是 | 到 | 有 | 一切 | 在 | 我们 | 完全 | 活 | 到 | 上帝 | . |

如此行事，就是让我们的一切都完全向神敞开。

['evri] ['krɪstʃən] [greɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [steɪt] [ɒv; əv] [helθ] [ænd; ənd] ['vɪgərəs]

| Every | Christian | grace | must | be | in | a | perfect | state | of | health | and | vigorous |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每一个 | 基督教 | 优雅 | 必须 | 是 | 在 | 一个 | 完美的 | 状态 | 的 | 健康 | 和 | 蓬勃 |

[grəʊθ] .

| growth | . |
|---|---|
| 生长 | . |

基督徒的每一种恩典都必须处于完全健康且蓬勃发展的状态。

---

[ɪf] [ðeə(r)][biː; bi]['eni] [ dwɔːf ] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl] ['biːɪŋ] [ɪn]['eni] [pɑːt] ,

| If | there | be | any | dwarfed | condition | of | the | spiritual | being | in | any | part | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 那里 | 是 | 任何 | 矮小的 | 状况 | 的 | 这 | 精神 | 存在 | 在 | 任何 | 部分 | , |

如果精神存在的任何部分出现发育迟缓或不足的情况，

---

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [les] ['sensəb(ə)l][tuː; tə][gɑːdz] [tʌtʃ] .

| it | will | be | less | sensible | to | God's | touch | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 将要 | 是 | 较少的 | 明智的 | 到 | 神的 | 触碰 | . |

它对上帝的触摸将不那么敏感。

---

[ðə; ði][blaɪnd][hæv; həv] [biːn] [nəʊn] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [tʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['biːɪŋ]

| The | blind | have | been | known | to | cultivate | the | sense | of | touch | in | the | physical | being |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 瞎的 | 有 | 到过 | 已知 | 到 | 培育 | 这 | 感觉 | 的 | 触碰 | 在 | 这 | 身体的 | 存在 |

[tuː; tə][ðə; ði] [ə'meɪzɪŋ] [ə'kjuːtnəs] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [k'ʌləz] .

| to | the | amazing | acuteness | of | being | able | to | distinguish | between | colors | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 惊人的 | 急性 | 的 | 存在 | 有能力的 | 到 | 区分 | 之间 | 颜色 | . |

众所周知，盲人能够将触觉训练到惊人的敏锐程度，从而能够分辨颜色。

---

[ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [tʌtʃ] [ɪn][ðə; ði][səʊl][kæn; kən][baɪ]['keəf(ə)l] ,

| The | sense | of | touch | in | the | soul | can | by | careful | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 感觉 | 的 | 触碰 | 在 | 这 | 灵魂 | 能 | 经过 | 小心 | , |

灵魂中的触觉可以通过细心来感知。

---

['ɜːnɪst] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][biː; bi] [rɪ'faɪnd] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'griː] [æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [sə'septəb(ə)l]

| earnest | cultivation | be | refined | to | such | a | degree | as | to | make | it | susceptible |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 认真 | 栽培 | 是 | 精制 | 到 | 这样的 | 一个 | 程度 | 作为 | 到 | 制作 | 它 | 易受影响的 |

[tuː; tə][ðə; ði] ['slaɪtɪst] [ɪm'preʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][gɒd] .

| to | the | slightest | impressions | of | the | Spirit | of | God | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 丝毫 | 印象 | 的 | 这 | 精神 | 的 | 上帝 | . |

勤勉修炼要达到极高的程度，使之能够感受到上帝之灵最细微的感动。

---

[baɪ][æn; ən] [ɪ'lektrɪk] ['keɪb(ə)l] [ə'merɪkə] [ɪz] [brɔːt] [ɪn] [tʌtʃ] [wɪð] ['jʊərəp] .

| By | an | electric | cable | America | is | brought | in | touch | with | Europe | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 一个 | 电的 | 电缆 | 美国 | 是 | 带来 | 在 | 触碰 | 和 | 欧洲 | . |

通过电缆，美国与欧洲取得了联系。

---

[wɜː(r); wə(r)] [ðɪs] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [dɪ'vaɪdɪd] , [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wʊd] [siːs] .

| Were | this | to | become | divided | , | communication | would | cease | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 这 | 到 | 变得 | 分割 | , | 沟通 | 会 | 停止 | . |

如果这种情况发生分裂，沟通就会停止。

---

[sɪn][dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði][laɪf] - ['gɪvɪŋ] ['keɪb(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [gɒd] [tuː; tə][ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv]

| Sin | divided | the | life | - | giving | cable | from | the | presence | of | God | to | the | souls | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 罪 | 分割 | 这 | 生活 | - | 给予 | 电缆 | 从 | 这 | 在场 | 的 | 上帝 | 到 | 这 | 灵魂 | 的 |

[men] .

| men | . |
|---|---|
| 男人 | . |

罪恶切断了上帝与人类灵魂之间那条赋予生命的力量。

[ɪn] ['dʒiːzəs] [ðə; ði] [dɪ'vaɪdɪd] ['keɪb(ə)l] [ɪz] ['teɪkən] [ʌp] [ænd; ənd] [ju'naɪtɪd] , [ænd; ənd] [mæn] [brɔːt] ['ɪntuː]

| In | Jesus | the | divided | cable | is | taken | up | and | united | , | and | man | brought | into |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 耶稣 | 这 | 分割 | 电缆 | 是 | 已采取 | 向上 | 和 | 团结的 | , | 和 | 男人 | 带来 | 进入 |

[kə'mjuːniən] [wɪð] [gɒd] .

| communion | with | God | . |
|---|---|---|---|
| 圣餐 | 和 | 上帝 | . |

在耶稣里，分裂的绳索被接上并重新连接，人与神得以相交。

[səʊ] ['kʌltʃəd] [meɪ] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [ ˌsensi'biliti ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['biːɪŋ] ,

| So | cultured | may | become | the | sensibilities | of | the | inner | being | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 有文化的 | 可能 | 变得 | 这 | 感性 | 的 | 这 | 内 | 存在 | , |

如此一来，内在的感性便会变得高雅起来。

[ænd; ənd] [səʊ] ['θʌrəli] ['ɪmprɛgneɪtɪt] [baɪ] [gɑːdz] [ ɪn'laɪvən ] ['paʊə(r)] ,

| and | so | thoroughly | impregnated | by | God's | enlivening | power | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 彻底 | 受精 | 经过 | 神的 | 活跃 | 力量 | , |

因此，他完全被上帝的生命力所浸润。

[ðæt] [wʌn] ['empti] [θɔːt] ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] ['ebɪŋ] [ɒv; əv] [laɪfs] ['kʌrənt] [fləʊ] [ɪz] ['kiːnli] [felt] .

| that | one | empty | thought | causing | the | slightest | ebbing | of | life's | current | flow | is | keenly | felt | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 一 | 空的 | 想法 | 导致 | 这 | 丝毫 | 退潮 | 的 | 生活的 | 当前的 | 流动 | 是 | 敏锐地 | 毛毡 | . |

哪怕只是一个空洞的念头，也会对生活的正轨造成一丝丝的波动，让人深切地感受到。

[tuː; tə] [kiːp] [ɪn] ['pɜːfɪkt] [tʌtʃ] [wɪð] [gɒd] [ɪz] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [səʊl] - ['kɒnʃəsnəs]

| To | keep | in | perfect | touch | with | God | is | to | live | where | there | is | a | soul | - | consciousness |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 保持 | 在 | 完美的 | 触碰 | 和 | 上帝 | 是 | 到 | 居住 | 在哪里 | 那里 | 是 | 一个 | 灵魂 | - | 意识 |

[ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [pliːzd] [wɪð] ['evri] [ækt] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] ,

| that | he | is | pleased | with | every | act | of | your | life | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 他 | 是 | 高兴 | 和 | 每一个 | 行为 | 的 | 你的 | 生活 | , |

与上帝保持完美联系，就是生活在一种灵魂觉知中，明白他对你生命中的每一个行为都感到满意。

[ænd; ənd] [weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [klɪə(r)] ,

| and | where | there | is | a | clear | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在哪里 | 那里 | 是 | 一个 | 清除 | , |

并且，在视野清晰的地方，

['defɪnət] ['wɪtnəsɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['ɪnməʊst] [səʊl] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv]

| definite | witnessing | of | the | Spirit | to | your | inmost | soul | that | the | words | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 定 | 见证 | 的 | 这 | 精神 | 到 | 你的 | 最 | 灵魂 | 那 | 这 | 字 | 的 |

[jɔː(r); jə(r)] [maʊθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪʃənz] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [ɑː(r); ə(r)] [ək'septəb(ə)l] ['ʌntə; 'ʌntu]

| your | mouth | and | the | meditations | of | your | heart | are | acceptable | unto |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你的 | 嘴 | 和 | 这 | 冥想 | 的 | 你的 | 心 | 是 | 可接受 | 到 |

[hɪm] .

| him | . |
|---|---|
| 他 | . |

圣灵向你内心深处发出明确的见证，让你确信你口中的言语和心里的默想都蒙他悦纳。

['juːsləs] [θɔːt] [meɪks] [ðə; ði] [səʊl] [kɔːs] , [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [ɪm'preʃ(ə)n] [baɪ] [gʊd]

| Useless | thought | makes | the | soul | coarse | , | and | difficult | of | impression | by | good |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 无用 | 想法 | 制作 | 这 | 灵魂 | 粗 | , | 和 | 难的 | 的 | 印象 | 经过 | 好的 |

['ɪnfluənsɪz] .

| influences | . |
|---|---|
| 影响 | . |

无用的思想会使灵魂粗糙，难以接受良好的影响。

[pjʊə(r)] [ænd; ənd] ['həʊli] [ˌmedɪ'teɪʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [æn; ən] ['eksələnt] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɪ'faɪnmənt]

| Pure | and | holy | meditations | are | an | excellent | means | for | the | refinement |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 纯的 | 和 | 圣 | 冥想 | 是 | 一个 | 出色的 | 方法 | 为了 | 这 | 精炼 |

[ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['mɒrəl] ['biːɪŋ] .

| of | your | moral | being | . |
|---|---|---|---|---|
| 的 | 你的 | 道德 | 存在 | . |

纯净神圣的冥想是提升道德修养的绝佳途径。

[preŋ] [tuː; tə] [gɒd] [ɪz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] , ['telɪŋ] [hɪm] [ðə; ði] [dɪ'zaɪr] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑːt] ;

| Praying | to | God | is | talking | to | him | , | telling | him | the | desires | of | the | heart | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 祈祷 | 到 | 上帝 | 是 | 说 | 到 | 他 | , | 讲述 | 他 | 这 | 欲望 | 的 | 这 | 心 | ; |

向神祷告就是与他交谈，告诉他你内心的愿望；

[ˌweər'æz] ['medɪteɪtɪŋ] [ə'pɒn] [gɒd] [ɪz] ['kɔntempleitɪŋ] [hɪz; ɪz] ['gʊdnəs] , [lʌv] , ['mɜːsi] , ['greɪtnəs] ,

| whereas | meditating | upon | God | is | contemplating | his | goodness | , | love | , | mercy | , | greatness | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 冥想 | 之上 | 上帝 | 是 | 沉思 | 他的 | 善良 | , | 爱 | , | 怜悯 | , | 伟大 | , |

[ænd; ənd] ['wʌndəf(ə)l] [wɜːks] .

| and | wonderful | works | . |
|---|---|---|---|
| 和 | 精彩的 | 作品 | . |

而默想上帝则是沉思他的良善、慈爱、怜悯、伟大和奇妙的作为。

[ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [prɪ'pɛəz] [ðə; ði] [hɑːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [diːpə(r)] [kə'mjuːniən] [wɪð] [gɒd] [kɔːld] [preə(r)] .

| Meditation | prepares | the | heart | for | that | deeper | communion | with | God | called | prayer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 冥想 | 准备 | 这 | 心 | 为了 | 那 | 更深 | 圣餐 | 和 | 上帝 | 称为 | 祷告 | . |

冥想能使人心灵做好准备，与神进行更深层次的交流，即祷告。

[huː'evə(r)] [gɪvz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˌmedɪ'teɪʃənz] , [ænd; ənd] [hæz; həz] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [fɪks] [hɪz; ɪz]

| Whoever | gives | attention | to | his | meditations | , | and | has | learned | to | fix | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 谁 | 给予 | 注意力 | 到 | 他的 | 冥想 | , | 和 | 有 | 学习 | 到 | 使固定 | 他的 |

[maɪnd] [ə'pɒn] [gɒd] ;

| mind | upon | God | ; |
|---|---|---|---|
| 头脑 | 之上 | 上帝 | ; |

凡是专心冥想，并学会将心思专注于神的人；

[tuː; tə] [huːm] " [deɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [deɪ] [ʌtɜ·εθ] [spiːtʃ] , [ænd; ənd] [naɪt] ['ʌntə; 'ʌntu] [naɪt] ['ʃoʊɪθ]

| to | whom | " | day | unto | day | uttereth | speech | , | and | night | unto | night | showeth |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 谁 | " | 天 | 到 | 天 | 发出 | 演讲 | , | 和 | 夜晚 | 到 | 夜晚 | 展示 |

['nɒlɪdʒ] ;

| knowledge | ; |
|---|---|
| 知识 | ; |

“日日发出言语，夜夜显明知识；

" [tuː; tə] [huːm] " [ðə; ði] ['hevənz] [dɪ'kleə(r)] [ðə; ði] ['glɔːri] [ɒv; əv] [gɒd] ,

| " | to | whom | " | the | heavens | declare | the | glory | of | God | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 到 | 谁 | " | 这 | 天 | 宣布 | 这 | 荣耀 | 的 | 上帝 | , |

“诸天述说神的荣耀，

" [ænd; ənd] [huː] [h'iəz] [gɑːdz] [vɔɪs] [ɪn] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [siːz] [ðə; ði] ['gʊdnəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɪn]

| " | and | who | hears | God's | voice | in | nature | and | sees | the | goodness | of | his | hand | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | WHO | 听到 | 神的 | 嗓音 | 在 | 自然 | 和 | 看到 | 这 | 善良 | 的 | 他的 | 手 | 在 |

[ɔːl] [kri'eɪʃ(ə)n] ,

| all | creation | , |
|---|---|---|
| 全部 | 创建 | , |

“凡在自然界中聆听上帝的声音，并在万物中看到他恩典的人，

— [faindz] [nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['drɔːɪŋ] [tuː; tə] [gɒd] [ɪn] [preə(r)] .

| — | finds | no | difficulty | in | drawing | to | God | in | prayer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 发现 | 不 | 困难 | 在 | 绘画 | 到 | 上帝 | 在 | 祷告 | . |

—在祷告中亲近上帝对他来说毫无困难。

[ɪf] [juː; jʊ] [ə'laʊ] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] [tuː; tə] ['wɒndə(r)] ['veɪgli] [ə'baʊt] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['vænətɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði]

| If | you | allow | your | mind | to | wander | vaguely | about | upon | the | vanities | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 允许 | 你的 | 头脑 | 到 | 漫步 | 依稀 | 关于 | 之上 | 这 | 虚荣心 | 的 | 这 |

[wɜːld] ,

| world | , |
|---|---|
| 世界 | , |

如果你任由思绪漫无目的地游荡在世间的虚荣之上，

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [preə(r)] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd]['rɑːðə(r)][æn; ən] [ʌn'plez(ə)nt] [tɑːsk] .

| you | will | find | prayer | a | difficult | and | rather | an | unpleasant | task | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 将要 | 寻找 | 祷告 | 一个 | 难的 | 和 | 相当 | 一个 | 令人不快的 | 任务 | . |

你会发现祈祷是一件困难且令人不快的事情。

[lɜːn] , ['ðeəfɔː(r)] , [aɪ] [bɪ'siːtʃ] [juː; jʊ] , [tuː; tə] [steɪ] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd][ə'pɒn][ðə; ðɪ] [lɔːd] ,

| Learn | , | therefore | , | I | beseech | you | , | to | stay | your | mind | upon | the | Lord | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 学习 | , | 所以 | , | 我 | 恳求 | 你 | , | 到 | 停留 | 你的 | 头脑 | 之上 | 这 | 主 | , |

因此，我恳求你们，要学会专心仰望主。

[ænd; ənd] [greɪt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ðɪ] [piːs] [ænd; ənd] ['kwaɪətnəs] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [səʊl] .

| and | great | will | be | the | peace | and | quietness | of | your | soul | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 伟大的 | 将要 | 是 | 这 | 和平 | 和 | 寂静 | 的 | 你的 | 灵魂 | . |

你的灵魂将获得极大的平安与宁静。

['preʃəs] ['moments] [spent] [ɪn]['aɪd(ə)l] [tʃɪt] - [tʃæt] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [kəm'pænjənz] [ɔː(r)] [ɪn'dʌldʒɪŋ] ['veɪgrənt]

| Precious | moments | spent | in | idle | chit | - | chat | with | your | companions | or | indulging | vagrant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 宝贵的 | 时刻 | 花费 | 在 | 闲置的 | 纸条 | - | 聊天 | 和 | 你的 | 同伴 | 或者 | 沉溺于 | 流浪汉 |

[θɔːts] [ɑː(r); ə(r)] [taɪm] [wɜːs] [ðæn; ðən] ['weɪstɪd] .

| thoughts | are | time | worse | than | wasted | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 想法 | 是 | 时间 | 更糟 | 比 | 浪费 | . |

把宝贵的时间浪费在与同伴闲聊或放纵胡思乱想上，简直比浪费时间更糟糕。

[æz; əz][jɔː(r); jə(r)][maɪnd][ækts][wʌns] , [səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə][ækt] [ə'gen] .

| As | your | mind | acts | once | , | so | it | is | disposed | to | act | again | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 你的 | 头脑 | 行为 | 一次 | , | 所以 | 它 | 是 | 处置 | 到 | 行为 | 再次 | . |

你的思想一旦做出某种行为，就倾向于再次做出同样的行为。

[ðə; ðɪ][maɪnd] [fɔːmz] ['hæbɪts][ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ] .

| The | mind | forms | habits | of | thinking | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 头脑 | 表格 | 习惯 | 的 | 思维 | . |

思维会形成习惯。

[ðen] , [haʊ] ['keəf(ə)l] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][tuː; tə][də'rekt][ˌaɪ 'tiː][ɪn]['prɒpə(r)][ænd; ənd]['juːsf(ə)l] ['tʃæn(ə)lz] .

| Then | , | how | careful | you | should | be | to | direct | it | in | proper | and | useful | channels | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | , | 如何 | 小心 | 你 | 应该 | 是 | 到 | 直接的 | 它 | 在 | 恰当的 | 和 | 有用 | 频道 | . |

然后，你应该多么谨慎地引导它进入正确且有用的渠道。

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðeə(r)] [θɔːts] [frɒm; frəm] ['wɒndərɪŋ]

| Some | people | have | found | it | difficult | to | prevent | their | thoughts | from | wandering |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 人们 | 有 | 成立 | 它 | 难的 | 到 | 防止 | 他们的 | 想法 | 从 | 漫游 |

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['riːdɪŋ] [ðə; ðɪ]['baɪb(ə)l][ɔː(r)][ɪn]['siːkrət] [preə(r)] .

| while | they | were | reading | the | Bible | or | in | secret | prayer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 他们 | 是 | 阅读 | 这 | 圣经 | 或者 | 在 | 秘密 | 祷告 | . |

有些人发现，在阅读圣经或进行秘密祈祷时，很难控制自己的思绪游离。

[ðə; ðɪ] ['wʌndəf(ə)l] [wɜːks] [ɒv; əv][gɒd] ['hɑːdlɪ] [ə'weɪkən] ['eni] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ðem; ðəm] ;

| The | wonderful | works | of | God | hardly | awaken | any | admiration | within | them | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 精彩的 | 作品 | 的 | 上帝 | 几乎 | 觉醒 | 任何 | 钦佩 | 之内 | 他们 | ; |

上帝的奇妙作为几乎无法唤起他们任何赞叹之情；

[ðeɪ] [kæn; kən] [nɒt] ['elɪveɪt] [ðə; ðɪ] [səʊl] ['ɪntuː][ə; eɪ] [prə'faʊnd] [ɔː] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] ['ɔːf(ə)l] ['prez(ə)ns] ,

| they | can | not | elevate | the | soul | into | a | profound | awe | before | his | awful | presence | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 能 | 不是 | 提升 | 这 | 灵魂 | 进入 | 一个 | 深刻的 | 敬畏 | 前 | 他的 | 可怕 | 在场 | , |

他们无法使灵魂在他可怕的存在面前产生深深的敬畏之情。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ['kɒnʃəs] [depθs] [ɒv; əv] ['ɪnə(r)] ['revərəns] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊʃn] [tuː; tə]

| and | there | is | but | little | conscious | depths | of | inner | reverence | and | devotion | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 是 | 但 | 小的 | 有意识的 | 深度 | 的 | 内 | 尊敬 | 和 | 虔诚 | 到 |

[hɪz; ɪz] [neɪm] .

| his | name | . |
|---|---|---|
| 他的 | 姓名 | . |

人们内心深处对他的名字几乎没有丝毫敬畏和虔诚之情。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['blesɪd; blest][ænd; ənd][ʃʊə(r)] ['remədi] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['sɪəriəs] ['trʌb(ə)l] .

| There | is | a | blessed | and | sure | remedy | for | this | serious | trouble | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 一个 | 蒙福 | 和 | 当然 | 补救 | 为了 | 这 | 严肃的 | 麻烦 | . |

针对这种严重的问题，有一个万无一失的灵丹妙药。

['keəfəli] [wɒtʃ] [jɔː(r); jə(r)] [ˌmedɪ'teɪʃənz] .

| Carefully | watch | your | meditations | . |
|---|---|---|---|---|
| 小心 | 手表 | 你的 | 冥想 | . |

仔细观察你的冥想过程。

[kɔːl] [ðə; ði] ['ɒf(tə)n] [ə'pɒn] [gɒd] [ɪn][sʌm; səm]['saɪlənt] , ['siːkrət] [pleɪs] .

| Call | the | oftener | upon | God | in | some | silent | , | secret | place | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 称呼 | 这 | 更频繁 | 之上 | 上帝 | 在 | 一些 | 沉默的 | , | 秘密 | 地方 | . |

经常在安静隐秘的地方向上帝祈祷。

[sɪ'lekt] [sʌm; səm] [sɪ'kluːdɪd] , ['hæləʊd] [pleɪs] , [weə(r)] ['neɪtʃə(r)][ɪz][məʊst][ɪn'spaɪərɪŋ][fɔː(r); fə(r)]

| Select | some | secluded | , | hallowed | place | , | where | nature | is | most | inspiring | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 选择 | 一些 | 僻 | , | 神圣的 | 地方 | , | 在哪里 | 自然 | 是 | 最多 | 鼓舞人心 | 为了 |

[ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] .

| meditation | . |
|---|---|
| 冥想 | . |

选择一个僻静、神圣的地方，那里的自然风光最适合冥想，能激发人们的灵感。

['aɪzək] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['eɪbrəhæm] , [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [fiːld] [æt; ət] ['iːvntaɪd] [tuː; tə] ['medɪteɪt] .

| Isaac | , | the | son | of | Abraham | , | went | into | the | field | at | eventide | to | meditate | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 艾萨克 | , | 这 | 儿子 | 的 | 亚伯拉罕 | , | 去 | 进入 | 这 | 场地 | 在 | 黄昏 | 到 | 幽思 | . |

亚伯拉罕的儿子以撒在傍晚时分到田野里去默想。

[ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [taɪm] [wel] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd][tuː; tə] [drɔː] [ðə; ði] [səʊl] [aʊt] ['ɪntuː] [diːp] ,

| The | evening | is | a | time | well | suited | to | draw | the | soul | out | into | deep | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 晚上 | 是 | 一个 | 时间 | 出色地 | 适合 | 到 | 画 | 这 | 灵魂 | 出去 | 进入 | 深的 | , |

夜晚是让灵魂深入内心的绝佳时机，

['ɪntɪmət] [kə'mjuːniən] [wɪð] [gɒd] .

| intimate | communion | with | God | . |
|---|---|---|---|---|
| 亲密的 | 圣餐 | 和 | 上帝 | . |

与神亲密交流。

[ðə; ði][ðə; ði] ['setɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɪz][ə; eɪ][rɪ'maɪndə(r)][ɒv; əv] [laɪfs] ['setɪŋ] [sʌn] .

| The | the | setting | of | the | sun | is | a | reminder | of | life's | setting | sun | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 这 | 环境 | 的 | 这 | 太阳 | 是 | 一个 | 提醒 | 的 | 生活的 | 环境 | 太阳 | . |

日落提醒我们，生命也终将逝去。

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [brɔːt] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [wɪð] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [juː; jʊ][mʌst; məst][sʌm; səm] [deɪ] [stænd]

| You | will | be | brought | face | to | face | with | the | fact | that | you | must | some | day | stand |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 将要 | 是 | 带来 | 脸 | 到 | 脸 | 和 | 这 | 事实 | 那 | 你 | 必须 | 一些 | 天 | 站立 |

[bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [huː] [krɪ'eɪtɪd] [ɔːl] [θɪŋz] .

| before | Him | who | created | all | things | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 前 | 他 | WHO | 创建 | 全部 | 事物 | . |

你终将面对这样一个事实：你终有一天要站在创造万物的上帝面前。

[jɔː(r); jə(r)] [ˌmedɪ'teɪʃənz] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['sɪəriəs] .

| Your | meditations | will | become | serious | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 你的 | 冥想 | 将要 | 变得 | 严肃的 | . |

你的冥想会变得严肃起来。

[əʊ] , [meɪ] [juː; jʊ][ə'dɔː(r)][ðə; ði][krɪ'eɪtə(r)] , [ænd; ənd] [lɜːn] [tuː; tə][əd'maɪə(r)][hɪz; ɪz] ['wʌndrəs] [wɜːks] !

| Oh | , | may | you | adore | the | Creator | , | and | learn | to | admire | his | wondrous | works | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哦 | , | 可能 | 你 | 崇拜 | 这 | 创作者 | , | 和 | 学习 | 到 | 钦佩 | 他的 | 奇妙的 | 作品 | ! |

愿你敬仰造物主，并学会欣赏他奇妙的创造！

[gəʊ] [fɔːθ] [ɪn][ðə; ði] ['stɑːri] ['iːvnɪŋ] , [wen] ['neɪtʃə(r)][ɪz][məʊst] [ɪn'vaɪtɪŋ] ,

| Go | forth | in | the | starry | evening | , | when | Nature | is | most | inviting | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 去 | 前进 | 在 | 这 | 繁星 | 晚上 | , | 什么时候 | 自然 | 是 | 最多 | 邀请 | , |

在繁星点点的夜晚出发吧，那时大自然最迷人。

[ænd; ənd] [θruː] [hɜː(r); hə(r)][let][jɔː(r); jə(r)][səʊl][ə'dɔː(r)][ðə; ði] [ɔːl'maɪti] ,

| and | through | her | let | your | soul | adore | the | Almighty | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 通过 | 她 | 让 | 你的 | 灵魂 | 崇拜 | 这 | 全能者 | , |

愿你的灵魂藉由她来敬拜全能的上帝。

[ænd; ənd][let][ɔːl] [wɪ'ðɪn] [juː; jʊ][biː; bi] [ɔːd] [tuː; tə] ['spləm] ['stɪlnəs] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['fʊtfɔːl] .

| and | let | all | within | you | be | awed | to | solemn | stillness | at | his | footfall | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 让 | 全部 | 之内 | 你 | 是 | 敬畏 | 到 | 庄严 | 寂静 | 在 | 他的 | 人流量 | . |

让他的脚步声震撼你，让你的内心充满敬畏，肃然起敬。

['aɪd(ə)l] , ['keələs] [θɔːts] ['dʒenəreɪt][ə; eɪ][stjuː'pɪdəti][ðæt] [wɪl] [rɒb][juː; jʊ][ɒv; əv][dʒɔɪ] .

| Idle | , | careless | thoughts | generate | a | stupidity | that | will | rob | you | of | joy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 闲置的 | , | 粗心 | 想法 | 产生 | 一个 | 愚蠢 | 那 | 将要 | 抢 | 你 | 的 | 喜悦 | . |

闲散、漫不经心的想法会滋生愚蠢，夺走你的快乐。

[ðə; ði] [ ˌsensi'biliti ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['ɪnə(r)]['neɪtʃə(r)] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['dednd] ,

| The | sensibilities | of | your | inner | nature | will | become | deadened | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 感性 | 的 | 你的 | 内 | 自然 | 将要 | 变得 | 麻木 | , |

你内心深处的感知力会变得麻木。

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən][nəʊ][mɔː(r)][hɪə(r)][ðə; ði] ['spləm] ['fʊtsteps] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ,

| and | you | can | no | more | hear | the | solemn | footsteps | of | the | Lord | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 你 | 能 | 不 | 更多的 | 听到 | 这 | 庄严 | 脚步声 | 的 | 这 | 主 | , |

你再也听不到主庄严的脚步声了。

[nɔː(r)][ðə; ði] ['wɪspərz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [vɔɪs] .

| nor | the | whispers | of | his | voice | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 这 | 低语 | 的 | 他的 | 嗓音 | . |

也听不到他的低语。

['medɪteɪtɪŋ] [ə'pɒn][pjʊə(r)][ænd; ənd]['həʊli] [θɪŋz] [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [gɒd][ɪn][ɔːl] ,

| Meditating | upon | pure | and | holy | things | and | seeing | God | in | all | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 冥想 | 之上 | 纯的 | 和 | 圣 | 事物 | 和 | 看到 | 上帝 | 在 | 全部 | , |

默想纯洁神圣的事物，并在万物中看到神。

[wɪl] ['elɪveɪt] [ðə; ði][səʊl][tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪn] [ɔːl]['reɪdiənt] [wɪð] [laɪt] [ænd; ənd] [lʌv] ,

| will | elevate | the | soul | to | a | plane | all | radiant | with | light | and | love | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 提升 | 这 | 灵魂 | 到 | 一个 | 飞机 | 全部 | 辐射状 | 和 | 光 | 和 | 爱 | , |

它将提升灵魂到一个充满光明和爱的境界，

[ænd; ənd][pʊt][ə; eɪ] ['miːknəs] [ænd; ənd] ['mɒdəsti] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][laɪf][ænd; ənd][ə; eɪ] [swiːt] ['dʒent(ə)lnəs][ɪn]

| and | put | a | meekness | and | modesty | in | your | life | and | a | sweet | gentleness | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 放 | 一个 | 谦逊 | 和 | 谦逊 | 在 | 你的 | 生活 | 和 | 一个 | 甜的 | 温柔 | 在 |

['evri] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ðæt] [wɪl] [siːm] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ][ə'kɪn][tuː; tə]['eɪndʒəls] .

| every | expression | that | will | seem | to | make | you | akin | to | angels | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每一个 | 表达 | 那 | 将要 | 似乎 | 到 | 制作 | 你 | 类似的 | 到 | 天使 | . |

在你的生活中注入谦逊和温顺，在你的一言一行中注入温柔甜美，使你看起来像天使一样。

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [kən'sɜːnd] [ə'baʊt][ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][səʊl] ?

| Are | you | concerned | about | the | peace | of | your | soul | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 你 | 担心的 | 关于 | 这 | 和平 | 的 | 你的 | 灵魂 | ? |

你是否在为内心的平静而担忧?

[ɪz][ə; eɪ] ['hæpi] [laɪf] [wɜːθ] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] ?

| Is | a | happy | life | worth | anything | to | you | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 一个 | 快乐的 | 生活 | 值得 | 任何事物 | 到 | 你 | ? |

幸福的生活对你来说值多少钱?

[duː; də][juː; jʊ][hæv; həv]['eni][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [mɔː(r)][laɪk]['dʒiːzəs] ?

| Do | you | have | any | desire | to | become | more | like | Jesus | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 你 | 有 | 任何 | 欲望 | 到 | 变得 | 更多的 | 喜欢 | 耶稣 | ? |

你是否渴望变得更像耶稣?

[duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][duː; də][ɔːl][juː; jʊ][kæn; kən][fɔː(r); fə(r)][hɪm] ?

| Do | you | want | to | do | all | you | can | for | him | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 你 | 想 | 到 | 做 | 全部 | 你 | 能 | 为了 | 他 | ? |

你想竭尽所能帮助他吗?

[duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [dwel] [ɪn] ['hev(ə)n] [wɪð] [hɪm][fər'evə(r)] ?

| Do | you | want | to | dwell | in | heaven | with | him | forever | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 你 | 想 | 到 | 住 | 在 | 天堂 | 和 | 他 | 永远 | ? |

你愿意永远和他一起住在天堂吗?

[ðen] [let][jɔː(r); jə(r)][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][biː; bi][ə'pɒn][hɪm] ,

| Then | let | your | meditation | be | upon | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 让 | 你的 | 冥想 | 是 | 之上 | 他 | , |

然后，你们要默想他。

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [səʊl] ['sɪpɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn][ɒv; əv] ['hɛvənz] [lʌv] [æz; əz][ðə; ði]['flaʊə(r)]

| and | your | soul | sipping | at | the | fountain | of | Heaven's | love | as | the | flower |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 你的 | 灵魂 | 啜饮 | 在 | 这 | 喷泉 | 的 | 天 | 爱 | 作为 | 这 | 花 |

[drɪŋks] [ʌp][ðə; ði] [djuː] .

| drinks | up | the | dew | . |
|---|---|---|---|---|
| 饮料 | 向上 | 这 | 露 | . |

你的灵魂如同花朵吮吸露珠一般，啜饮着天堂之爱的泉水。

[ai][kæn; kən][nɒt][biː; bi] [tuː] ['ɜːnɪst] [ɪn][maɪ] [ˌegzɔː'teɪʃn] [tuː; tə][juː; jʊ][ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] .

| I | can | not | be | too | earnest | in | my | exhortation | to | you | in | this | matter | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 能 | 不是 | 是 | 也 | 认真 | 在 | 我的 | 讲道 | 到 | 你 | 在 | 这 | 事情 | . |

在这件事上，我再怎么恳切地劝诫你们也不为过。

[ai] [nəʊ] [haʊ] [ɪm'pɔːt(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

| I | know | how | important | it | is | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 知道 | 如何 | 重要的 | 它 | 是 | . |

我知道这有多重要。

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ]['prɒspə(r)][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [səʊl] [ɪn'kriːs] [ɪn] [gɒd] ;

| I | want | to | see | you | prosper | and | your | soul | increase | in | God | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 想 | 到 | 看 | 你 | 繁荣 | 和 | 你的 | 灵魂 | 增加 | 在 | 上帝 | ; |

我希望看到你兴盛，你的灵魂在上帝里面成长；

['ðeəfɔː(r)] [ai] [ɪg'zɔːt] [juː; jʊ][tuː; tə] ['medɪteɪt] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [lɔː] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .

| therefore | I | exhort | you | to | meditate | upon | his | law | day | and | night | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 我 | 劝勉 | 你 | 到 | 幽思 | 之上 | 他的 | 法律 | 天 | 和 | 夜晚 | . |

因此，我劝你们昼夜思想他的律法。

['revəri] .

| REVERIE | . |
|---|---|
| 遐想 | . |

遐想。

[daʊn] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['rɪp(ə)lɪŋ] ['rɪvə(r)]

| Down | beside | the | rippling | river |
|---|---|---|---|---|
| 向下 | 旁 | 这 | 涟漪 | 河 |

在波光粼粼的河边

- [niːθ] - [ðə; ði] ['wiːpɪŋ] ['wɪləʊ] - [triː] ,

| ' | Neath | - | the | weeping | willow | - | tree | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 尼斯 | - | 这 | 哭泣 | 柳 | - | 树 | , |

在垂柳树下，

['vjuːɪŋ] ['neɪtʃə(r)] [swiːt] [ænd; ənd] ['lʌvli] ,

| **Viewing** | **nature** | **sweet** | **and** | **lovely** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|
| 观看 | 自然 | 甜的 | 和 | 迷人的 | , |

欣赏美丽的自然风光，

[wʌndrɪŋ] [wɒt] [mʌst; məst] ['hev(ə)n] [biː; bi] .

| **Wond'ring** | **what** | **must** | **heaven** | **be** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 好奇 | 什么 | 必须 | 天堂 | 是 | . |

想知道天堂究竟是什么样子。

- [tuː; tə][ðə; ði] ['meri] [ 'sɔŋstə, 'sɔːŋ- ]

| **List'ning** | **to** | **the** | **merry** | **songsters** |
|---|---|---|---|---|
| - | 到 | 这 | 欢乐 | 歌手 |

聆听欢快的歌声

[ɪn][ðə; ði][nɪə(r)] - [baɪ] ['liːfi] [wɜːld] ;

| **In** | **the** | **near** | **-** | **by** | **leafy** | **world** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 靠近 | - | 经过 | 绿叶 | 世界 | ; |

在附近绿树成荫的世界里；

[sʌtʃ] [swiːt] ['mjuːzɪk] [ siːm ] [tuː; tə][beə(r)][ˌem 'iː]

| **Such** | **sweet** | **music** | **seems** | **to** | **bear** | **me** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 甜的 | 音乐 | 似乎 | 到 | 熊 | 我 |

这美妙的音乐似乎在拥抱我

['nɪərə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv][gəʊld] .

| **Nearer** | **to** | **the** | **gates** | **of** | **gold** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 更近 | 到 | 这 | 大门 | 的 | 金子 | . |

离黄金之门更近了。

['briːzɪz] - [θruː] [ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] ,

| **Breezes** | **murm'ring** | **through** | **the** | **branches** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|
| 微风 | - | 通过 | 这 | 分支 | , |

微风拂过枝头，发出轻柔的沙沙声。

['wɔːtəz] ['rɪp(ə)lɪŋ] ['or] [ðə; ði] [stəʊn] ,

| **Waters** | **rippling** | **o'er** | **the** | **stone** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|
| 沃特斯 | 涟漪 | 超过 | 这 | 石头 | , |

水波荡漾在石头上，

[wɒt] , [əʊ] , [wɒt] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] ['ænθəm]

| **What** | **,** | **oh** | **,** | **what** | **must** | **be** | **the** | **anthem** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | , | 哦 | , | 什么 | 必须 | 是 | 这 | 国歌 |

哦，这一定是国歌

['rɪŋɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði] [greɪt] [waɪt] [θrəʊn] ?

| **Ringing** | **round** | **the** | **great** | **white** | **throne** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 铃声 | 圆形的 | 这 | 伟大的 | 白色的 | 王座 | ? |

围绕着白色宝座?

[sɔːŋz] [ɒv; əv] [bɜ˞dz] [ænd; ənd] ['striːmlɪt] ['rɪp(ə)lɪŋ] ,

| **Songs** | **of** | **birds** | **and** | **streamlet** | **rippling** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 歌曲 | 的 | 鸟类 | 和 | 流子 | 涟漪 | , |

鸟鸣声和溪流潺潺声，

['medəʊ] , ['flaʊəz] , [ænd; ənd] ['liːfi] [triː] ,

| **Meadow** | **,** | **flowers** | **,** | **and** | **leafy** | **tree** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 草地 | , | 花朵 | , | 和 | 绿叶 | 树 | , |

草地、鲜花和枝繁叶茂的树木

[meɪk] [ɒv; əv] [ɜːθ] [ə; eɪ][lænd][ɒv; əv] ['bjuːti] —

| **Make** | **of** | **earth** | **a** | **land** | **of** | **beauty** | **—** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 制作 | 的 | 地球 | 一个 | 土地 | 的 | 美丽 | — |

将地球变成美丽的地方——

[wɒt] [ɪn'diːd] [mʌst; məst] ['hev(ə)n] [biː; bi] ?
**What** **indeed** **must** **heaven** **be** **?**
什么 的确 必须 天堂 是 ?

天堂究竟是什么?

[ɪf] [juː; jʊ] [lʌv] [siːnz] [ɒv; əv] [greɪt] ['grændʒə(r)] ,
**If** **you** **love** **scenes** **of** **great** **grandeur** **,**
如果 你 爱 场景 的 伟大的 宏伟 ,

如果你喜欢宏伟壮丽的景色，

[ænd; ənd][tuː; tə][hɪə(r)] [swiːt] ['mjuːzɪk] [rɪŋ] ,
**And** **to** **hear** **sweet** **music** **ring** **,**
和 到 听到 甜的 音乐 戒指 ,

聆听悦耳的音乐响起，

[kʌm] , [əʊ] !
**Come** **,** **oh** **!**
来 , 哦 !

来吧，哦!

[kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['hev(ə)n] ,
**come** **with** **me** **to** **heaven** **,**
来 和 我 到 天堂 ,

跟我一起上天堂吧，

[tuː; tə][ðə; ði][lænd] [weə(r)] [kraɪst] [ɪz] [kɪŋ] .
**To** **the** **land** **where** **Christ** **is** **king** **.**
到 这 土地 在哪里 基督 是 国王 .

前往基督为王的土地。

[ə; eɪ] ['θɪətə(r)] .
**A** **THEATER** **.**
一个 剧院 .

剧院。

[ə; eɪ] ['θɪətə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [pleɪz] [ɑː(r); ə(r)] [pə'fɔːmd] [bɪ'fɔː(r)] [spek'tetər] .
**A** **theater** **is** **a** **place** **where** **plays** **are** **performed** **before** **spectators** **.**
一个 剧院 是 一个 地方 在哪里 演出 是 执行 前 观众 .

剧院是为观众表演戏剧的地方。

['piːp(ə)l] [gəʊ][tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] ['wɪtnəs] [ðə; ði][ækts][ɒv; əv] [men] .
**People** **go** **to** **such** **a** **place** **to** **witness** **the** **acts** **of** **men** **.**
人们 去 到 这样的 一个 地方 到 证人 这 行为 的 男人 .

人们去这样的地方是为了目睹男人的行为。

[ðə; ði] [ə'pɒsl] [pɔːl] [sez] , " [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ə; eɪ]['spektək(ə)l]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [wɜːld] .
**The** **apostle** **Paul** **says** **,** **"** **We** **are** **made** **a** **spectacle** **unto** **the** **world** **.**
这 使徒 保罗 说道 , " 我们 是 制成 一个 奇观 到 这 世界 .

使徒保罗说：“我们成了世人的戏。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

# 羔羊的食物；(Food for the Lambs; or,)
# 第3/6页

" [wʌn][kɔː(r)] . [fɔːr] : [naɪn] .
**" 1 Cor . 4 : 9 .**
" 1 科尔 . 4 : 9 .

“哥林多前书 4:9。

[ɪn][ðə; ði]['mɑːdʒɪn][ˌaɪ 'tiː] [riːdz] " ['θɪətə(r)] " [ɪn'sted] [ɒv; əv] " ['spektək(ə)l] .
**In the margin it reads " theater " instead of " spectacle .**
在 这 利润 它 阅读 " 剧院 " 反而 的 " 奇观 .

页边空白处写的是“剧院”而不是“奇观”。

" [ɪn] ['koʊnˌbiːr] [ænd; ənd] - [trænz'leɪʃ(ə)n] [ðɪs] [tekst] [riːdz] [ðʌs] :
**" In Conybeare and Howson's translation this text reads thus :**
" 在 康尼比尔 和 - 翻译 这 文本 阅读 因此 :

在康尼比尔和豪森的译本中，这段文字是这样写的：

" [tuː; tə][biː; bi] [geɪzd] [æt; ət][ɪn][ə; eɪ] ['θɪətə(r)] [baɪ][ðə; ði] [wɜːld] .
**" To be gazed at in a theater by the world .**
" 到 是 凝视 在 在 一个 剧院 经过 这 世界 .

“在剧院里被全世界的目光注视。”

" [juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ] ['krɪstʃən] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ɒn] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][gɒd] .
**" You as a Christian are here in this world on exhibition for God .**
" 你 作为 一个 基督教 是 这里 在 这 世界 在 展览 为了 上帝 .

“作为基督徒，你来到这个世界是为了向上帝展示自己。”

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['kærəktə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ɪn] [laɪfs] [greɪt] [pleɪ] .
**He is the character you are to represent in life's great play .**
他 是 这 特点 你 是 到 代表 在 生活的 伟大的 玩 .

他就是你在人生这场大戏中要扮演的角色。

[juː; jʊ][mʌst; məst][lɪv; laɪv][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [æz; əz][tuː; tə][duː; də]['dʒʌstɪs][tuː; tə][hɪz; ɪz] [neɪm] .
**You must live in such a way as to do justice to his name .**
你 必须 居住 在 这样的 一个 方式 作为 到 做 正义 到 他的 姓名 .

你的言行举止必须配得上他的名誉。

[ðɪs] [wɜːld] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [ɒn] .
**This world is looking on .**
这 世界 是 寻找 在 .

全世界都在关注着。

[gɒd][hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [pleɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [bʊk] .
**God has written the entire play in his book .**
上帝 有 书面 这 全部的 玩 在 他的 书 .

上帝已经把一切都写在了他的书中。

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][laɪf] - [taɪm][tuː; tə] [pleɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] .
**You have a life - time to play it in .**
你 有 一个 生活 - 时间 到 玩 它 在 .

你有一生的时间去玩它。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [lɪv; laɪv][ɪn]['hʌmb(ə)l] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv][gɒd] ,
**If you will live in humble obedience to all the Word of God ,**
如果 你 将要 居住 在 谦逊的 服从 到 全部 这 单词 的 上帝 ,

如果你愿意谦卑顺服上帝的一切话语，

[juː; jʊ] [wɪl] [ækt][jɔː(r); jə(r)] [pɑːt] [wel] [ænd; ənd] ['feɪθfəli] [ˌreprɪ'zent] [hɪz; ɪz] [truː] ['kærəktə(r)] .

| you | will | act | your | part | well | and | faithfully | represent | his | true | character | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 将要 | 行为 | 你的 | 部分 | 出色地 | 和 | 忠实 | 代表 | 他的 | 真的 | 特点 | . |

你会出色地扮演好你的角色，忠实地展现他的真实性格。

[rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] .

| REST | OF | THE | SOUL | . |
|---|---|---|---|---|
| 休息 | 的 | 这 | 灵魂 | . |

灵魂的安息。

" [kʌm] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] , [ɔːl][jiː; ji] [ðæt] ['leɪbə(r)][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['hevi] - ['leɪdn] , [ænd; ənd][ai] [wɪl]

| " | Come | unto | me | , | all | ye | that | labor | and | are | heavy | - | laden | , | and | I | will |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 来 | 到 | 我 | , | 全部 | 是的 | 那 | 劳动 | 和 | 是 | 重的 | - | 满载 | , | 和 | 我 | 将要 |

[gɪv] [juː; jʊ] [rest] .

| give | you | rest | . |
|---|---|---|---|
| 给 | 你 | 休息 | . |

凡劳苦担重担的人，可以到我这里来，我就使你们得安息。

[teɪk] [maɪ] [jəʊk] [ə'pɒn] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [lɜːn] [ɒv; əv][ˌem 'iː] ; [fɔː(r); fə(r)][ai][ˌeɪ 'em] [miːk] [ænd; ənd] ['ləʊli]

| Take | my | yoke | upon | you | , | and | learn | of | me | ; | for | I | am | meek | and | lowly |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拿 | 我的 | 轭 | 之上 | 你 | , | 和 | 学习 | 的 | 我 | ; | 为了 | 我 | 是 | 温顺 | 和 | 卑微的 |

[ɪn] [hɑːt] :

| in | heart | : |
|---|---|---|
| 在 | 心 | : |

你们当负我的轭，学我的样式，因为我心里柔和谦卑。

[ænd; ənd][jiː; ji][ʃæl; ʃəl][faɪnd] [rest] ['ʌntə; 'ʌntu][jɔː(r); jə(r)] [səʊlz] .

| and | ye | shall | find | rest | unto | your | souls | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是的 | 将 | 寻找 | 休息 | 到 | 你的 | 灵魂 | . |

你们的灵魂必得安息。

" [mæt] . - : - , - .

| " | Mat | . | 11 | : | 28 | , | 29 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 垫 | . | - | : | - | , | - | . |

“马太福音 11:28, 29。

['wʌndəf(ə)l] [wɜːdz] [ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] [həʊp] !

| Wonderful | words | of | love | and | hope | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 精彩的 | 字 | 的 | 爱 | 和 | 希望 | ! |

多么美好的爱与希望的话语!

['nevə(r)][dɪd][ə; eɪ] [s'wiːtər] [nɔː(r)] [rɪtʃə] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][ðæn; ðən] [ðɪs] [riːtʃ] ['mɔːt(ə)l] [ɪəz] .

| Never | did | a | sweeter | nor | richer | invitation | than | this | reach | mortal | ears | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 绝不 | 做过 | 一个 | 更甜 | 也不 | 更富有 | 邀请 | 比 | 这 | 抵达 | 凡人 | 耳朵 | . |

世间从未传来如此甜蜜、如此诱人的邀请。

[ə; eɪ] [həʊl] [wɜːld] [ɒv; əv][ˌhjuːmən'kaɪnd] ['grəʊnɪŋ] ['ʌndə(r)][ə; eɪ]['bɜːd(ə)n] , ['tɒsɪŋ] [ɪn] [ʌn'rest] , ['leɪbərɪŋ]

| A | whole | world | of | humankind | groaning | under | a | burden | , | tossing | in | unrest | , | laboring |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 所有的 | 世界 | 的 | 人类 | 呻吟 | 在下面 | 一个 | 负担 | , | 抛掷 | 在 | 动荡 | , | 劳动 |

['ʌndə(r)][peɪn] ,

| under | pain | , |
|---|---|---|
| 在下面 | 疼痛 | , |

整个人类世界都在重负下呻吟，在动荡不安中挣扎，在痛苦中劳作。

['saɪɪŋ] [wɪð] ['sɒrəʊ] , ['rəʊmɪŋ] [ɪn] [ˌdɪskən'tent] , [fɪld] [wɪð] [fɪə(r)] , ['sɪŋkɪŋ] [ɪn][dɪ'speə(r)] .

| sighing | with | sorrow | , | roaming | in | discontent | , | filled | with | fear | , | sinking | in | despair | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 叹息 | 和 | 悲哀 | , | 漫游 | 在 | 不满 | , | 已填 | 和 | 害怕 | , | 下沉 | 在 | 绝望 | . |

叹息着悲伤，徘徊在不满之中，充满恐惧，沉沦于绝望。

[bʌt; bət] [wʌn] [ə'pɪəz] [ə'pɒn] [ðə; ði] [siːn] [ænd; ənd] [sez] , " [kʌm] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [ai] [wɪl]

| But | One | appears | upon | the | scene | and | says | , | " | Come | unto | me | , | and | I | will |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 一 | 出现 | 之上 | 这 | 场景 | 和 | 说道 | , | " | 来 | 到 | 我 | , | 和 | 我 | 将要 |

[gɪv] [juː; jʊ] [rest] .

| give | you | rest | . |
|---|---|---|---|
| 给 | 你 | 休息 | . |

但有一位出现在眼前，说：“到我这里来，我就使你们得安息。”

" [əʊ] ,

| " | Oh | , |
|---|---|---|
| " | 哦 | , |

“哦，

[meɪ] [ðə; ði] ['hʌmb(ə)l] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ləʊli] [næzə'riːn] ['ekəʊ] [ænd; ənd] [riː'ekəʊ] [ðɪs] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n]

| may | the | humble | followers | of | the | lowly | Nazarene | echo | and | reecho | this | invitation |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 可能 | 这 | 谦逊的 | 追随者 | 的 | 这 | 卑微的 | 拿撒勒人 | 回声 | 和 | 回声 | 这 | 邀请 |

[ɒv; əv] [lʌv] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ hɔːnt ] [ɒv; əv] [men] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [taɪm] [ʃæl; ʃəl] [lɑːst] !

| of | love | among | the | haunts | of | men | as | long | as | time | shall | last | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 爱 | 之中 | 这 | 闹鬼的地方 | 的 | 男人 | 作为 | 长的 | 作为 | 时间 | 将 | 最后的 | ! |

愿卑微的拿撒勒人信徒们，在人类的生活中，一遍又一遍地回荡着这爱的邀请，直到时间的尽头！

[ə'mɪd] [ə; eɪ] [wɜːld] [ɒv; əv] [sɪn] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] , [ə; eɪ] [səʊl] [æt; ət] [rest] ; [haʊ] ['blesɪd; blest] !

| Amid | a | world | of | sin | and | trouble | , | a | soul | at | rest | ; | how | blessed | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之中 | 一个 | 世界 | 的 | 罪 | 和 | 麻烦 | , | 一个 | 灵魂 | 在 | 休息 | ; | 如何 | 蒙福 | ! |

在充满罪恶和苦难的世界里，灵魂却能安息；多么幸福啊！

[juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [deɪ] [juː; jʊ] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm] .

| You | remember | the | day | you | came | to | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 记住 | 这 | 天 | 你 | 来了 | 到 | 他 | . |

你还记得你来见他的那天吗?

[jɔː(r); jə(r)] [sɪnz] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] ['bɜːd(ə)n] [ɒv; əv] [gɪlt] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [faʊnd] [rest]

| Your | sins | with | all | the | burden | of | guilt | were | taken | away | and | you | found | rest |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你的 | 罪孽 | 和 | 全部 | 这 | 负担 | 的 | 有罪 | 是 | 已采取 | 离开 | 和 | 你 | 成立 | 休息 |

.

| : |
|---|
| . |

你的罪孽和所有的愧疚感都被除去，你得到了安息。

['leɪtə(r)] [juː; jʊ] ['dedɪkeɪtɪd] [jɔː'self] ['fʊli] [ænd; ənd] [fər'evə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔːd] [ænd; ənd] ['entəd] ['ɪntuː]

| Later | you | dedicated | yourself | fully | and | forever | to | the | Lord | and | entered | into |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之后 | 你 | 投入的 | 你自己 | 完全 | 和 | 永远 | 到 | 这 | 主 | 和 | 进入 | 进入 |

[ðə; ði] ['fʊlnɪs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [rest] .

| the | fulness | of | his | rest | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 充满 | 的 | 他的 | 休息 | . |

后来你完全地、永远地将自己奉献给了主，进入了他完全的安息。

['keɪnənz] [feə(r)] [lænd] [ɪz] [ðə; ði] [soʊlz] [swiːt] [həʊm] [ɒv; əv] [rest] .

| Canaan's | fair | land | is | the | soul's | sweet | home | of | rest | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 迦南的 | 公平的 | 土地 | 是 | 这 | 灵魂的 | 甜的 | 家 | 的 | 休息 | . |

迦南是一片美丽的土地，是灵魂安息的甜蜜家园。

[wɒt] ['hev(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [wiː; wi] [kæn; kən] [nɒt] [nəʊ] [naʊ] .

| What | heaven | will | be | we | can | not | know | now | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 天堂 | 将要 | 是 | 我们 | 能 | 不是 | 知道 | 现在 | . |

我们现在无法知道天堂会是什么样子。

['daʊtləs] [siːnz] [ænd; ənd] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [wɪl] [ə'raɪz][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['neɪtʃə(r)][æz; əz][tuː; tə] ['greɪtli]

| **Doubtless** | **scenes** | **and** | **experiences** | **will** | **arise** | **of** | **such** | **a** | **nature** | **as** | **to** | **greatly** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 毫无疑问 | 场景 | 和 | 经历 | 将要 | 出现 | 的 | 这样的 | 一个 | 自然 | 作为 | 到 | 非常 |

[ɪn'hɑːns] [ðə; ði] [fə'lɪsəti] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [hɑːts] ;

| **enhance** | **the** | **felicity** | **of** | **our** | **hearts** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 提高 | 这 | 费利西蒂 | 的 | 我们的 | 心 | ; |

毫无疑问，将会出现一些场景和经历，极大地增进我们内心的幸福感；

[bʌt; bət][ðə; ði][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ə'pɒn][ə; eɪ] ['sæŋktɪfaɪd] [səʊl] [ænd; ənd]

| **but** | **the** | **revelation** | **of** | **heaven** | **upon** | **a** | **sanctified** | **soul** | **and** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 启示 | 的 | 天堂 | 之上 | 一个 | 圣化 | 灵魂 | 和 |

但天国的启示却临到圣洁的灵魂。

" [ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv] ['hev(ə)nli] [blɪs]

| **"** | **The** | **enjoyment** | **of** | **heavenly** | **bliss** |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 享受 | 的 | 天上 | 极乐 |

享受天国般的幸福

[iːn] [ɪn][ə; eɪ] [wɜːld] [laɪk] [ðɪs]

| **E'en** | **in** | **a** | **world** | **like** | **this** |
|---|---|---|---|---|---|
| e'en | 在 | 一个 | 世界 | 喜欢 | 这 |

即使在这样的世界里

" [kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi][təʊld] .

| **"** | **can** | **never** | **be** | **told** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 能 | 绝不 | 是 | 讲述 | . |

“永远无法告知。”

[stɔːrmz] [wɪl] [ə'raɪz][ænd; ənd] ['θret(ə)n] [juː; jʊ] ;

| **Storms** | **will** | **arise** | **and** | **threaten** | **you** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 暴风雨 | 将要 | 出现 | 和 | 威胁 | 你 | ; |

暴风雨将会来临，威胁着你；

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði]['keɪb(ə)l][ɒv; əv] [feɪθ] [rɪ'meɪnz] [ʌn'brəʊkən][ænd; ənd][ðə; ði]['æŋkə(r)][ɒv; əv][həʊp]

| **but** | **if** | **the** | **cable** | **of** | **faith** | **remains** | **unbroken** | **and** | **the** | **anchor** | **of** | **hope** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如果 | 这 | 电缆 | 的 | 信仰 | 遗迹 | 未破 | 和 | 这 | 锚 | 的 | 希望 |

[ˌʌn'ʃeɪkən] ,

| **unshaken** | **,** |
|---|---|
| 坚定不移 | , |

但如果信仰的缆绳没有断裂，希望的锚没有动摇，

[jɔː(r); jə(r)]['lɪt(ə)l] [bɑːk] [kæn; kən][seɪl] [ɒn] ['swiːtli] [æt; ət] [rest] .

| **your** | **little** | **bark** | **can** | **sail** | **on** | **sweetly** | **at** | **rest** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你的 | 小的 | 吠 | 能 | 帆 | 在 | 甜蜜地 | 在 | 休息 | . |

你的小狗狗可以安然地安静地航行。

[ daut ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [dɪ'strʌktɪv] [tuː; tə] [səʊl] - [rest] ; ['ðeəfɔː(r)] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'speld]

| **Doubts** | **are** | **very** | **destructive** | **to** | **soul** | **-** | **rest** | **;** | **therefore** | **they** | **must** | **be** | **dispelled** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 疑虑 | 是 | 非常 | 破坏性的 | 到 | 灵魂 | - | 休息 | ; | 所以 | 他们 | 必须 | 是 | 驱散 |

[æt; ət][ðeə(r)] [fɜːst] [ə'prəʊtʃ] .

| **at** | **their** | **first** | **approach** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 在 | 他们的 | 第一的 | 方法 | . |

疑虑对心灵的安宁极具破坏性；因此，必须在疑虑初现时就将其消除。

[baɪ] [feɪθ] [jɔː(r); jə(r)] [səʊl] [kæn; kən][biː; bi] [kept] [ɪn][ðə; ði] ['preʃəs] [ˌriːəlaɪ'zeɪʃn; ˌrɪəlaɪ'zeɪʃn][ɒv; əv] ['hev(ə)nli]

| **By** | **faith** | **your** | **soul** | **can** | **be** | **kept** | **in** | **the** | **precious** | **realization** | **of** | **heavenly** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 信仰 | 你的 | 灵魂 | 能 | 是 | 保留 | 在 | 这 | 宝贵的 | 实现 | 的 | 天上 |

[ɪn'dʒɔɪmənt] ;

| **enjoyments** | **;** |
|---|---|
| 享受 | ; |

凭着信心，你的灵魂就能蒙保守，享受天国的喜乐；

[juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv] [swiːt] [wɔːks] [wɪð] [gɒd][ænd; ənd] [teɪsts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lʌv] [ɔːl] [ə'lɒŋ] [jɔː(r); jə(r)]

| you | can | have | sweet | walks | with | God | and | tastes | of | his | love | all | along | your |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 能 | 有 | 甜的 | 散步 | 和 | 上帝 | 和 | 口味 | 的 | 他的 | 爱 | 全部 | 沿着 | 你的 |

['dʒɜːni] [ɒv; əv][laɪf] .

| journey | of | life | . |
|---|---|---|---|
| 旅行 | 的 | 生活 | . |

在你的人生旅途中，你可以与上帝甜蜜同行，品尝他的爱。

[baɪ] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [veɪl] [ɒv; əv]['hʌmb(ə)l] [səb'mɪʃn] [tuː; tə][gɒd] , ['fʊli] [ænd; ənd] ['friːli] ['jiːldɪd] [tuː; tə]

| By | living | in | the | vale | of | humble | submission | to | God | , | fully | and | freely | yielded | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 活的 | 在 | 这 | 谷 | 的 | 谦逊的 | 提交 | 到 | 上帝 | , | 完全 | 和 | 自由 | 产生 | 到 |

[hɪz; ɪz][kən'trəʊl] ,

| his | control | , |
|---|---|---|
| 他的 | 控制 | , |

通过谦卑顺服上帝，完全且自由地接受他的掌控，

[ə'pɒn][jɔː(r); jə(r)][səʊl][ðə; ðɪ] [swiːts] [ɒv; əv] ['hɛvənz] ['greɪsɪz] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'stɪld] [laɪk][ðə; ðɪ]['dʒent(ə)l]

| upon | your | soul | the | sweets | of | heaven's | graces | will | be | distilled | like | the | gentle |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之上 | 你的 | 灵魂 | 这 | 糖果 | 的 | 天 | 恩典 | 将要 | 是 | 蒸馏 | 喜欢 | 这 | 温和的 |

['sɪftɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['iːvnɪŋ] [djuː] [ə'pɒn][ðə; ðɪ]['flaʊə(r)] ,

| siftings | of | the | evening | dew | upon | the | flower | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 筛分 | 的 | 这 | 晚上 | 露 | 之上 | 这 | 花 | , |

天堂恩典的甘甜将如同傍晚露珠轻柔地洒在花朵上一般，渗入你的灵魂深处。

[træn'spɔːrtɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə] ['wʌndrəs] [fə'lɪsəti] [ɪn] [gɒd] [ɔːl] [ə'lɒŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['pɪlgrɪm] [weɪ] .

| transporting | you | to | wondrous | felicity | in | God | all | along | your | pilgrim | way | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 运输 | 你 | 到 | 奇妙的 | 费利西蒂 | 在 | 上帝 | 全部 | 沿着 | 你的 | 朝圣 | 方式 | . |

一路引领你走向神赐予的奇妙幸福。

[bɪ'həʊld][ðə; ðɪ] [ faul ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][eə(r)]

| Behold | the | fowls | of | the | air |
|---|---|---|---|---|---|
| 看哪 | 这 | 家禽 | 的 | 这 | 空气 |

看哪，空中的飞鸟！

[ðeɪ] [səʊ] [nɒt] , ['naɪðə(r)] [duː; də] [ðeɪ] [riːp] ;

| They | sow | not | , | neither | do | they | reap | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 母猪 | 不是 | , | 两者都不 | 做 | 他们 | 收割 | ; |

他们既不播种，也不收割；

[jet] [kɪŋz] [hæv; həv] [nɒt] [mɔː(r)] ['helθf(ə)l] [feə(r)] ,

| Yet | kings | have | not | more | healthful | fare | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 国王 | 有 | 不是 | 更多的 | 健康的 | 票价 | , |

然而，国王们的食物并没有更健康。

[nɔː(r)] [rest] [ɪn] ['kɑːmə(r)] , [s'wiːtər] [sliːp] .

| Nor | rest | in | calmer | , | sweeter | sleep | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 休息 | 在 | 更平静 | , | 更甜 | 睡觉 | . |

也无法在更平静、更甜蜜的睡眠中安然入睡。

[ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ][bɑːrnz][nɔː(r)] [ hɔːd ] [greɪn] ,

| They | have | no | barns | nor | hoarded | grain | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 不 | 谷仓 | 也不 | 囤积 | 粮食 | , |

他们既没有粮仓，也没有囤积的粮食。

[jet] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] [ə; eɪ] [sɒft] , [swiːt] [streɪn]

| Yet | all | day | long | a | soft | , | sweet | strain |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 全部 | 天 | 长的 | 一个 | 柔软的 | , | 甜的 | 拉紧 |

然而，一整天都弥漫着柔和甜美的气息。

[ðeɪ] ['wɔːbl] [fɔːθ] [frɒm; frəm] ['fɒrɪst] [triː] ;

| They | warble | forth | from | forest | tree | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 颤声 | 前进 | 从 | 森林 | 树 | ; |

它们从森林树木中发出婉转的鸣叫；

['evə(r)] ['hæpi] [ænd; ənd]['evə(r)] [fri:] ,

| Ever | happy | and | ever | free | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 曾经 | 快乐的 | 和 | 曾经 | 自由的 | , |

永远快乐，永远自由

['ti:tʃɪŋ] [ə; eɪ] ['les(ə)n] [dɪə(r)][tu:; tə][ˌem 'i:] .

| Teaching | a | lesson | dear | to | me | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 教学 | 一个 | 课 | 亲爱的 | 到 | 我 | . |

给我上了一堂意义非凡的课。

[səʊ] [fri:] [frɒm; frəm][keə(r)] , [əʊ] ['sɪlvən] [bænd] ;

| So | free | from | care | , | O | sylvan | band | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 自由的 | 从 | 关心 | , | 哦 | 森林 | 乐队 | ; |

无忧无虑啊，森林之子啊；

[fed] [baɪ][ə; eɪ] ['hev(ə)nli] ['fɑ:.ðərz] [hænd] .

| Fed | by | a | heavenly | Father's | hand | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 美联储 | 经过 | 一个 | 天上 | 父亲的 | 手 | . |

蒙天父之手喂养。

[jɔ:(r); jə(r)] ['fri:dəm] , [əʊ][ji:; ji] [ faul ] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,

| Your | freedom | , | O | ye | fowls | of | heaven | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你的 | 自由 | , | 哦 | 是的 | 家禽 | 的 | 天堂 | , |

天上的飞鸟啊，你们的自由吧！

[nju:] ['kʌrɪdʒ] [tu:; tə][maɪ] [səʊl] [hæθ] ['gɪv(ə)n] ;

| New | courage | to | my | soul | hath | given | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 新的 | 勇气 | 到 | 我的 | 灵魂 | 有 | 给定 | ; |

我的灵魂获得了新的勇气；

[aɪ][nəʊ][mɔ:(r)][kæn; kən] [daʊt] [ɔ:(r)] ['sɒrəʊ] :

| I | no | more | can | doubt | or | sorrow | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 不 | 更多的 | 能 | 怀疑 | 或者 | 悲哀 | : |

我不再有任何怀疑或悲伤：

[gɒd] [wɪl] [keə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ˌem 'i:][tu:; tə] - ['mɒrəʊ] .

| God | will | care | for | me | to | - | morrow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 上帝 | 将要 | 关心 | 为了 | 我 | 到 | - | 明天 | . |

明天上帝会照顾我。

[bɪ'həʊld][ðə; ði] ['lɪliz] [haʊ] [ðeɪ] [grəʊ] :

| Behold | the | lilies | how | they | grow | : |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 看哪 | 这 | 百合花 | 如何 | 他们 | 生长 | : |

看哪，百合花长得真好！

[ðeɪ] [tɔɪl] [nɒt] ['naɪðə(r)] [du:; də] [ðeɪ] [spɪn] ;

| They | toil | not | neither | do | they | spin | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 辛劳 | 不是 | 两者都不 | 做 | 他们 | 旋转 | ; |

他们既不劳作，也不纺纱；

[jet] [kɪŋz] [ɪn] [ɔ:l] [ðeə(r)] [pɒmp] [ænd; ənd] [ʃəʊ]

| Yet | kings | in | all | their | pomp | and | show |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 国王 | 在 | 全部 | 他们的 | 盛大场面 | 和 | 展示 |

然而，国王们却依然盛装打扮，气势恢宏。

[ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ə'reɪd] [laɪk] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ;

| Are | not | arrayed | like | one | of | them | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 不是 | 排列 | 喜欢 | 一 | 的 | 他们 | ; |

不像他们中的任何一个那样排列；

['smaɪlɪŋ] [ænd; ənd] [fri:] [ɪn] ['bri:zɪz] [sweɪ] ,

| Smiling | and | free | in | breezes | sway | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 微笑 | 和 | 自由的 | 在 | 微风 | 摇摆 | , |

微笑着，在微风中自由摇曳，

[jet] [kləʊðd] [baɪ] ['hev(ə)nli] [hænd][ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] .

| Yet | clothed | by | heavenly | hand | are | they | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 穿着衣服 | 经过 | 天上 | 手 | 是 | 他们 | . |

然而，他们身披的却是上天之手所赐。

[miːk] ['lɪliz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kwaɪət] ['fiːldz] ,

| Meek | lilies | of | the | quiet | fields | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 温顺 | 百合花 | 的 | 这 | 安静的 | 字段 | , |

静谧田野里温顺的百合花，

[jɔː(r); jə(r)] [grəʊθ] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] [jiːldz] .

| Your | growth | instruction | to | me | yields | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 你的 | 生长 | 操作说明 | 到 | 我 | 产量 | . |

你给我的成长指导很有成效。

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [kləʊðz] [ðə; ði] ['lɪli] [feə(r)]

| The | One | who | clothes | the | lily | fair |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 一 | WHO | 衣服 | 这 | 百合 | 公平的 |

那位为百合花披上华服的美人

[ænd; ənd] [gɪvz] [ˌaɪ 'tiː]['tendə(r)] , ['ɜːnɪst] [keə(r)] —

| And | gives | it | tender | , | earnest | care | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 给予 | 它 | 投标 | , | 认真 | 关心 | — |

并给予它温柔、真挚的呵护——

[wɪl] [hiː; hi] [nɒt] [hɪə(r)][maɪ] ['fɜːvənt] [preə(r)] ?

| Will | he | not | hear | my | fervent | prayer | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 他 | 不是 | 听到 | 我的 | 热切 | 祷告 | ? |

他难道听不到我虔诚的祈祷吗?

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [nəʊts] [ðə; ði] ['spæroʊz] [fɔːl] —

| The | One | who | notes | the | sparrow's | fall | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 一 | WHO | 笔记 | 这 | 麻雀的 | 落下 | — |

那位注意到麻雀坠落的人——

[dʌz] [hiː; hi] [nɒt] [lʌv] [hɪz; ɪz] ['kriːtʃəz] [ɔːl] ?

| Does | he | not | love | his | creatures | all | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 他 | 不是 | 爱 | 他的 | 生物 | 全部 | ? |

难道他不爱他所有的生灵吗?

[ɪf] [hiː; hi][səʊ] [kləʊðz] [iːtʃ] [tʌft] [ænd; ənd] [triː]

| If | he | so | clothes | each | tuft | and | tree |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 他 | 所以 | 衣服 | 每个 | 簇 | 和 | 树 |

如果他这样为每一丛草和每一棵树穿上衣服

[ænd; ənd] [gɪvz] [ðə; ði] [bɜːdz] [sʌtʃ] ['lɪbəti] ,

| And | gives | the | birds | such | liberty | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 给予 | 这 | 鸟类 | 这样的 | 自由 | , |

并给予鸟类如此大的自由，

[wɪl] [hiː; hi] [nɒt] [kləʊð] [ænd; ənd][keə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ?

| Will | he | not | clothe | and | care | for | me | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 他 | 不是 | 衣服 | 和 | 关心 | 为了 | 我 | ? |

他难道不给我衣服穿，不照顾我吗?

[aɪ][nəʊ][mɔː(r)][kæn; kən] [daʊt] [ɔː(r)] ['sɒrəʊ] :

| I | no | more | can | doubt | or | sorrow | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 不 | 更多的 | 能 | 怀疑 | 或者 | 悲哀 | : |

我不再有任何怀疑或悲伤:

[gɒd] [wɪl] [keə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] .

| God | will | care | for | me | to | - | morrow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 上帝 | 将要 | 关心 | 为了 | 我 | 到 | - | 明天 | . |

明天上帝会照顾我。

[ə; eɪ] ['meri] [hɑːt] [ɪz][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəl] [fiːst] .

| A | merry | heart | is | a | continual | feast | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 欢乐 | 心 | 是 | 一个 | 持续的 | 盛宴 | . |

快乐的心就像一场永不落幕的盛宴。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [gɒd] [ðæt] [juː; jʊ][biː; bi] ['ɔːlweɪz] ['hæpi] .

| It | is | the | will | of | God | that | you | be | always | happy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 这 | 将要 | 的 | 上帝 | 那 | 你 | 是 | 总是 | 快乐的 | . |

神的旨意是让你永远幸福。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [kən'tentɪd] [wɪð] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] ,

| If | you | are | not | contented | with | such | things | as | you | have | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 是 | 不是 | 满足 | 和 | 这样的 | 事物 | 作为 | 你 | 有 | , |

如果你对你所拥有的不满足，

[juː; jʊ] [wʊd] [nɒt][biː; bi] [kən'tentɪd] [hæd; həd][juː; jʊ]['evə(r)][səʊ] [mʌtʃ] .

| you | would | not | be | contented | had | you | ever | so | much | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 会 | 不是 | 是 | 满足 | 有 | 你 | 曾经 | 所以 | 很多 | . |

即使你拥有那么多，你也不会满足。

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [kən'tentɪd] [ænd; ənd] ['hæpi] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][məʊst] ['greɪʃəs] [ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n]

| Those | who | are | always | contented | and | happy | are | a | most | gracious | contribution |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那些 | WHO | 是 | 总是 | 满足 | 和 | 快乐的 | 是 | 一个 | 最多 | 亲切 | 贡献 |

[frɒm; frəm][gɒd][tuː; tə][ə; eɪ] [ˌdɪskən'tentɪd] [wɜːld] .

| from | God | to | a | discontented | world | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 上帝 | 到 | 一个 | 不满 | 世界 | . |

那些总是知足常乐的人，是上帝赐予这个充满不满的世界的最美好的礼物。

[ðɪs] [sɪn] - ['daːkənd] [wɜːld] [ɪz] ['dɒtɪd] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][baɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['krɪstʃən] [laɪvz; lɪvz] ,

| This | sin | - | darkened | world | is | dotted | here | and | there | by | beautiful | Christian | lives | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 罪 | - | 变暗 | 世界 | 是 | 虚线 | 这里 | 和 | 那里 | 经过 | 美丽的 | 基督教 | 生活 | , |

在这个被罪恶笼罩的世界里，偶尔也会出现一些美好的基督徒生命。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrldz] ['wɪəri] [weɪsts] [wɒt] [ðə; ði][əʊ'eɪsɪs][ɪz][tuː; tə][ðə; ði] [pɑːtʃt]

| which | are | to | the | world's | weary | wastes | what | the | oasis | is | to | the | parched |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 到 | 这 | 世界的 | 厌倦 | 废物 | 什么 | 这 | 绿洲 | 是 | 到 | 这 | 干渴 |

['dezət] .

| desert | . |
|---|---|
| 沙漠 | . |

它们之于世界上疲惫的荒漠，就好比绿洲之于干涸的沙漠。

[ðə; ði] ['krɪstʃən] [hæz; həz][ðə; ði]['blesɪd; blest] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] ['pruːvɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kʌvətəs] ,

| The | Christian | has | the | blessed | privilege | of | proving | to | a | covetous | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 基督教 | 有 | 这 | 蒙福 | 特权 | 的 | 证明 | 到 | 一个 | 贪婪的 | , |

基督徒有幸向贪婪之人证明，

[ˌdɪskən'tentɪd] [wɜːld] [ðæt] [mæn][kæn; kən][baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [gɒd] [hiː; hi] [kən'tentɪd] ['ʌndə(r)][ðə; ði]

| discontented | world | that | man | can | by | the | grace | of | God | he | contented | under | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不满 | 世界 | 那 | 男人 | 能 | 经过 | 这 | 优雅 | 的 | 上帝 | 他 | 满足 | 在下面 | 这 |

[məʊst] ['ædvɜːs] ['sɜːkəmstənsɪz] .

| most | adverse | circumstances | . |
|---|---|---|---|
| 最多 | 不利 | 情况 | . |

在这个充满不满的世界里，人靠着上帝的恩典，即使在最不利的环境下也能感到满足。

['ɒftaɪmz; 'ɒftəntaɪmz] ['piːp(ə)l] [kən'kluːd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['hæpi] [ɪf] [ðeə(r)] [sə'raʊndɪŋ]

| Oftentimes | people | conclude | that | they | would | be | happy | if | their | surrounding |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经常 | 人们 | 结束 | 那 | 他们 | 会 | 是 | 快乐的 | 如果 | 他们的 | 周围 |

['sɜːkəmstənsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['dɪfrənt] .

| circumstances | were | different | . |
|---|---|---|---|
| 情况 | 是 | 不同的 | . |

人们常常会想，如果周围的环境有所不同，他们就会感到快乐。

[truː] ['hæpinəs] [kən'sɪsts] [nɒt] [səʊ] [mʌtʃ] [ɪn] [ðə; ði] [ɛnv'aɪɹənmənts] , [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [ˌdɪspə'zɪʃnz] [ɒv; əv]

| True | happiness | consists | not | so | much | in | the | environments | , | as | in | the | dispositions | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 真的 | 幸福 | 由 | 不是 | 所以 | 很多 | 在 | 这 | 环境 | , | 作为 | 在 | 这 | 性情 | 的 |

[ðə; ði] [hɑːt] .

| the | heart | . |
|---|---|---|
| 这 | 心 | . |

真正的幸福不在于环境，而在于内心的性情。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv] ['leɪbə(r)] ,

| After | a | day | of | labor | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 一个 | 天 | 的 | 劳动 | , |

经过一天的辛勤劳动，

[wɒt] [ə; eɪ] ['pleʒə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [miːt] [æt; ət] [həʊm] [ðə; ði] [wɔːmθ] [ɒv; əv] [hɑːts] [wiː; wi] [lʌv] !

| what | a | pleasure | it | is | to | meet | at | home | the | warmth | of | hearts | we | love | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 一个 | 乐趣 | 它 | 是 | 到 | 见面 | 在 | 家 | 这 | 温暖 | 的 | 心 | 我们 | 爱 | ! |

能在家中感受到我们所爱之人的温暖，真是太好了！

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [tɔɪl] , [wɒt] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] ['miːtɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [lʌvd] [ɪn]

| After | a | life | of | toil | , | what | will | be | the | pleasure | of | meeting | all | the | loved | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 一个 | 生活 | 的 | 辛劳 | , | 什么 | 将要 | 是 | 这 | 乐趣 | 的 | 会议 | 全部 | 这 | 喜爱 | 在 |

['hev(ə)n] ?

| heaven | ? |
|---|---|
| 天堂 | ? |

辛勤劳作一生之后，在天堂与所有挚爱之人重聚，又会是怎样的喜悦呢?

[ai] [ˌeɪ 'em] [təʊld] [ðæt] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [æl'gɒŋkwɪn] ['ɪndiənz] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ə'merɪkə]

| I | am | told | that | the | language | of | the | Algonquin | Indians | of | North | America |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 讲述 | 那 | 这 | 语言 | 的 | 这 | 阿尔冈昆 | 印度人 | 的 | 北 | 美国 |

[kən'teɪnd] [nəʊ] [wɜːd] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [tuː; tə] [trænz'leɪt] [ðə; ði] [wɜːd] [lʌv] .

| contained | no | word | from | which | to | translate | the | word | love | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 包含 | 不 | 单词 | 从 | 哪个 | 到 | 翻译 | 这 | 单词 | 爱 | . |

有人告诉我，北美阿尔冈昆印第安人的语言中没有可以用来翻译“爱”这个词的词。

[wen] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['miʃənəriz] [trænz'leɪtɪd] [ðə; ði] ['baɪb(ə)l] ['ɪntuː] [ðæt] ['læŋgwɪdʒ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]

| When | the | English | missionaries | translated | the | Bible | into | that | language | they | were |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 英语 | 传教士 | 翻译 | 这 | 圣经 | 进入 | 那 | 语言 | 他们 | 是 |

[ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [kɔɪn] [ə; eɪ] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)] [lʌv] .

| obliged | to | coin | a | word | for | love | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有义务 | 到 | 硬币 | 一个 | 单词 | 为了 | 爱 | . |

当英国传教士将圣经翻译成当地语言时，他们不得不创造一个词来表示爱。

[wɒt] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['læŋgwɪdʒ] [wɪ'ðaʊt] [lʌv] ?

| What | must | be | a | language | without | love | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 必须 | 是 | 一个 | 语言 | 没有 | 爱 | ? |

没有爱的语言会是什么样?

[ænd; ənd] [wɒt] [mʌst; məst] [biː; bi] [ðə; ði] [hɑːt] !

| and | what | must | be | the | heart | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么 | 必须 | 是 | 这 | 心 | ! |

那颗心又该是何等的模样!

[ðə; ði] ['krɪstʃən] [aʊt] [ə'pɒn] [laɪfs] [siː] [kæn; kən] , [baɪ] [feɪθ] , [həʊp] , [ænd; ənd] [lʌv] ,

| The | Christian | out | upon | life's | sea | can | , | by | faith | , | hope | , | and | love | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 基督教 | 出去 | 之上 | 生活的 | 海 | 能 | , | 经过 | 信仰 | , | 希望 | , | 和 | 爱 | , |

基督徒在人生的海洋中，可以凭借信心、盼望和爱，

['weðə(r)] [ðə; ði] ['waɪldɪst] [stɔːm] [ðæt] ['evə(r)] [ðə; ði] [wɪndz; waɪndz] [ɒv; əv] [əd'vɜːsəti] [bluː] .

| weather | the | wildest | storm | that | ever | the | winds | of | adversity | blew | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 天气 | 这 | 最狂野的 | 风暴 | 那 | 曾经 | 这 | 风 | 的 | 逆境 | 吹 | . |

经受住有史以来最猛烈的风暴，战胜逆境之风。

[həʊp] [ɪz][ðə; ði]['æŋkə(r)] ['fɑ:səɪnd] [tu:; tə][ðə; ði][ɪ'tɜ:n(ə)l] [wɜ:d] [ɒv; əv][gɒd] ;

| Hope | is | the | anchor | fastened | to | the | eternal | word | of | God | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 希望 | 是 | 这 | 锚 | 系紧 | 到 | 这 | 永恒 | 单词 | 的 | 上帝 | ; |

希望是系于上帝永恒圣言的锚;

[feɪθ] [ɪz][ðə; ði]['keɪb(ə)l] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði]['æŋkə(r)] [həʊp] .

| faith | is | the | cable | attached | to | the | anchor | hope | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 信仰 | 是 | 这 | 电缆 | 随附的 | 到 | 这 | 锚 | 希望 | . |

信仰是连接希望这根锚的缆绳。

['hæpinəs] [ɒv; əv] [laɪf] .

| HAPPINESS | OF | LIFE | . |
|---|---|---|---|
| 幸福 | 的 | 生活 | . |

生活的幸福。

[daʊn] , [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv] ['ɪnfɪnət] [lʌv] ,

| Down | , | down | in | the | depths | of | infinite | love | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 向下 | , | 向下 | 在 | 这 | 深度 | 的 | 无限 | 爱 | , |

向下，向下，进入无限爱的深处，

[fɪld] [wɪð] [ɔ:l][ðə; ði] ['fʊlnɪs] [ɒv; əv][gɒd] ,

| Filled | with | all | the | fulness | of | God | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 已填 | 和 | 全部 | 这 | 充满 | 的 | 上帝 | , |

充满了神的一切丰盛，

[dʒɔɪz][kʌp] [ɛvɹi] ['məʊmənt] [fɪld] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] ,

| Joy's | cup | ev'ry | moment | filled | from | above | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 快乐的 | 杯子 | 每一个 | 片刻 | 已填 | 从 | 多于 | , |

喜悦之杯每时每刻都从上天涌出，

[æz; əz] [ə'daʊn] [laɪfs] ['pɑ:θweɪ] [aɪ][trɒd] .

| As | adown | life's | pathway | I | trod | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 向下 | 生活的 | 路径 | 我 | 践踏 | . |

就像我走过的人生之路。

[nəʊ][sɪn] [sweɪz] [ɪts] ['septə(r)] ['əʊvə(r)][maɪ] [səʊl] ,

| No | sin | sways | its | scepter | over | my | soul | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 罪 | 摇摆 | 它是 | 权杖 | 超过 | 我的 | 灵魂 | , |

罪恶无法撼动我的灵魂，

[gɑ:dz] ['raɪtʃəsnəs] [fɪlz] [ɛvɹi] [pɑ:t] ,

| God's | righteousness | fills | ev'ry | part | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 神的 | 义 | 填充 | 每一个 | 部分 | , |

神的公义充满了每一个部分，

[hɪz; ɪz] ['fʊlnɪs] [ɒv; əv] ['glɔ:ri] ['ki:pɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] ,

| His | fulness | of | glory | keeping | the | whole | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 充满 | 的 | 荣耀 | 保持 | 这 | 所有的 | , |

祂的荣耀充满万有，

[ænd; ənd][aɪ] [lʌv] [hɪm] [wɪð] [ɔ:l][maɪ] [hɑ:t] .

| And | I | love | him | with | all | my | heart | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 爱 | 他 | 和 | 全部 | 我的 | 心 | . |

我全心全意地爱着他。

[sɪŋ] [nɒt][tu:; tə][ˌem 'i:][ɒv; əv][ðə; ði] ['pleʒəz] [ɒv; əv] [ɜ:θ] ,

| Sing | not | to | me | of | the | pleasures | of | earth | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 唱歌 | 不是 | 到 | 我 | 的 | 这 | 快乐 | 的 | 地球 | , |

不要向我歌颂尘世的享乐，

[aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['hæpɪə] [weɪ] ;

| I | have | found | a | much | happier | way | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 成立 | 一个 | 很多 | 更快乐 | 方式 | ; |

我找到了一种更快乐的方式;

[ðə; ði][dʒɔɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] , [ɒv; əv][fɑː(r)]['greɪtə(r)] [wɜːθ] ,

| The | joys | of | the | Lord | , | of | far | greater | worth | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 喜悦 | 的 | 这 | 主 | , | 的 | 远的 | 更大的 | 值得 | , |

主所赐的喜乐，远胜过一切。

[ɑː(r); ə(r)] ['fɪlɪŋ] [maɪ][laɪf] [ɛvɹi] [deɪ] .

| Are | filling | my | life | ev'ry | day | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 填充 | 我的 | 生活 | 每一个 | 天 | . |

它们充实着我的每一天。

['sɒrəʊ] [ænd; ənd] ['saɪɪŋ] [hæv; həv] [fləʊn] [ə'weɪ] ,

| Sorrow | and | sighing | have | flown | away | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 悲哀 | 和 | 叹息 | 有 | 飞行 | 离开 | , |

悲伤和叹息都已消散。

[frɒm; frəm] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd][keə(r)][ai][ˌeɪ 'em] [friː] ,

| From | trouble | and | care | I | am | free | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 麻烦 | 和 | 关心 | 我 | 是 | 自由的 | , |

我已摆脱烦恼和忧虑，获得自由。

[ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv][gɒd]['əʊvə(r)][maɪ] [hɑːt] [həʊldz] [sweɪ] ;

| The | peace | of | God | over | my | heart | holds | sway | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 和平 | 的 | 上帝 | 超过 | 我的 | 心 | 持有 | 摇摆 | ; |

上帝赐予我的平安充满我的心；

[ai][ˌeɪ 'em][æz; əz] ['hæpi] [æz; əz][ai][kæn; kən][biː; bi] .

| I | am | as | happy | as | I | can | be | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 作为 | 快乐的 | 作为 | 我 | 能 | 是 | . |

我感到无比幸福。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['temptɪd] , [juː; jʊ] [seɪ] , [ænd; ənd] ['sɔːli] [traɪd] ;

| You | are | tempted | , | you | say | , | and | sorely | tried | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 是 | 受诱惑 | , | 你 | 说 | , | 和 | 非常 | 尝试 | ; |

你说你受到了诱惑，也经受了严峻的考验；

[ɒv; əv] [ðæt] [ai][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] ,

| Of | that | I | have | nothing | to | say | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 那 | 我 | 有 | 没有什么 | 到 | 说 | , |

对此我无可奉告。

[ðə; ði] ['vɪktəri] [ɪz] [maɪn] ['hwət'er] [meɪ] [bɪ'taɪd] ;

| The | victory | is | mine | whate'er | may | betide | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 胜利 | 是 | 矿 | 什么 | 可能 | 贝特迪 | ; |

无论未来如何，胜利都属于我；

[aɪm] ['hæpi] [iːtʃ] ['aʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] .

| I'm | happy | each | hour | of | the | day | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我是 | 快乐的 | 每个 | 小时 | 的 | 这 | 天 | . |

我一天中的每一小时都很快乐。

[maɪ] ['pɑːθweɪ] [ɒv; əv] [laɪf] [ɪz] [naʊ] [peɪvd] [wɪð] [piːs] ,

| My | pathway | of | life | is | now | paved | with | peace | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我的 | 路径 | 的 | 生活 | 是 | 现在 | 铺砌路面 | 和 | 和平 | , |

我的人生道路如今铺满了和平，

[ðə; ði] ['evə(r)] [bluːm] [braɪt] [ænd; ənd] [geɪ] ;

| The | flow'rs | ever | bloom | bright | and | gay | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 花朵 | 曾经 | 盛开 | 明亮的 | 和 | 同性恋 | ; |

花朵总是盛开得鲜艳明媚；

[ə; eɪ]['heɪləʊ][ɒv; əv] [laɪt] [ɪz] [ʃed] [ə'raʊnd] [ˌem 'iː]

| A | halo | of | light | is | shed | around | me |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 光环 | 的 | 光 | 是 | 棚 | 大约 | 我 |

我周围环绕着一圈光晕。

[æz; əz][ai] [wɔːk] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [wei] .

| As | I | walk | the | beautiful | way | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 我 | 走 | 这 | 美丽的 | 方式 | . |

当我漫步在美丽的道路上。

[ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [laɪf] .

| THE | HIDDEN | LIFE | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 隐 | 生活 | . |

隐秘的生活。

[juː; jʊ][hæv; həv] [ɪk'spɪərɪənst] [ə; eɪ] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .

| You | have | experienced | a | resurrection | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 有 | 经验丰富的 | 一个 | 复活 | . |

你经历了一次复活。

[juː; jʊ] [wʌns] [wɜː(r); wə(r)] [ded] [ɪn] [sɪn] ; [naʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ə'laɪv] ['ʌntə; 'ʌntu] [gɒd] .

| You | once | were | dead | in | sin | ; | now | you | are | alive | unto | God | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 一次 | 是 | 死的 | 在 | 罪 | ; | 现在 | 你 | 是 | 活 | 到 | 上帝 | . |

你们从前在罪中死去；如今在神面前活着。

[juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] [trænz'leɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪŋdəm]

| You | have | been | translated | from | the | kingdom | of | darkness | into | the | kingdom |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 有 | 到过 | 翻译 | 从 | 这 | 王国 | 的 | 黑暗 | 进入 | 这 | 王国 |

[ɒv; əv] [lait] .

| of | light | . |
|---|---|---|
| 的 | 光 | . |

你们已经从黑暗的国度被带入光明的国度。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [njuː] [kri'eɪʃ(ə)n] ; [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [njuː] [laɪf] .

| You | are | a | new | creation | ; | you | have | a | new | life | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 是 | 一个 | 新的 | 创建 | ; | 你 | 有 | 一个 | 新的 | 生活 | . |

你是一个全新的个体；你拥有了新的生命。

[ðəʊ] [juː; jʊ][hæv; həv] [ɪg'zɪstəns] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , [jet] [ðə; ði] [wɜːld] [dʌz] [nɒt] [dɪ'skʌvə(r)][jɔː(r); jə(r)] [truː]

| Though | you | have | existence | in | this | world | , | yet | the | world | does | not | discover | your | true |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 你 | 有 | 存在 | 在 | 这 | 世界 | , | 然而 | 这 | 世界 | 做 | 不是 | 发现 | 你的 | 真的 |

[laɪf] .

| life | . |
|---|---|
| 生活 | . |

虽然你存在于这个世界上，但这个世界却无法发现你的真实人生。

[wɪð] [kraɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪd][ɪn][gɒd] .

| With | Christ | it | is | hid | in | God | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 基督 | 它 | 是 | 隐藏 | 在 | 上帝 | . |

在基督里，一切都隐藏在上帝里面。

[ðə; ði] [wɜːld] [nəʊz] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][juː; jʊ] [ɪk'sept] [æz; əz] [ðeɪ] [siː] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði][laɪf][juː; jʊ][lɪv; laɪv][ɪn]

| The | world | knows | nothing | of | you | except | as | they | see | you | in | the | life | you | live | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 世界 | 知道 | 没有什么 | 的 | 你 | 除了 | 作为 | 他们 | 看 | 你 | 在 | 这 | 生活 | 你 | 居住 | 在 |

[ðə; ði] [fleʃ] .

| the | flesh | . |
|---|---|---|
| 这 | 肉 | . |

世人对你一无所知，他们只看到你血肉之躯的模样。

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['haɪə(r)] [laɪf] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz][ɪn'sensəb(ə)l][æz; əz][ðə; ði] [ɪn'ænɪmət]

| You | have | a | higher | life | to | which | they | are | as | insensible | as | the | inanimate |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 有 | 一个 | 更高 | 生活 | 到 | 哪个 | 他们 | 是 | 作为 | 麻木不仁 | 作为 | 这 | 无生命 |

[stəʊn] [ɪz][tuː; tə][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði][bɜːd] .

| stone | is | to | the | life | of | the | bird | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 石头 | 是 | 到 | 这 | 生活 | 的 | 这 | 鸟 | . |

你们拥有更高层次的生命，而他们对此却麻木不仁，就像无生命的石头对鸟儿的生命一样。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][wʌn][ɒv; əv][gɑːdz] " ['hɪd(ə)n] [wʌnz] , " [ænd; ənd][ə; eɪ]['streɪndʒə(r)][ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ,

| You | are | one | of | God's | " | hidden | ones | , | " | and | a | stranger | on | the | earth | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 是 | 一 | 的 | 神的 | " | 隐 | 一个 | , | " | 和 | 一个 | 陌生人 | 在 | 这 | 地球 | , |

你是上帝的"隐士"之一，也是世上的异乡人。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ʌn'nəʊn] .

| because | you | are | unknown | . |
|---|---|---|---|---|
| 因为 | 你 | 是 | 未知 | . |

因为你默默无闻。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːlz] [ɒv; əv] ['wɜːldli] ['pleʒə(r)] ,

| You | are | not | found | in | the | halls | of | worldly | pleasure | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 是 | 不是 | 成立 | 在 | 这 | 大厅 | 的 | 世俗 | 乐趣 | , |

你并不在世俗享乐的殿堂里，

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [baɪ][ðə; ði] ['bedsaɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪk] , ['riːdɪŋ] [ðə; ði]

| but | instead | are | to | be | found | by | the | bedside | of | the | sick | , | reading | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 反而 | 是 | 到 | 是 | 成立 | 经过 | 这 | 床头 | 的 | 这 | 生病的 | , | 阅读 | 这 |

['baɪb(ə)l] ,

| Bible | , |
|---|---|
| 圣经 | , |

相反，人们却看到他们守在病人床边，阅读圣经。

[preŋ] , [ɔː(r)] ['spiːkɪŋ] [wɜːdz] [ɒv; əv] [tʃɪə(r)] [ænd; ənd] ['kʌmfət] ,

| praying | , | or | speaking | words | of | cheer | and | comfort | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 祈祷 | , | 或者 | 请讲 | 字 | 的 | 欢呼 | 和 | 舒适 | , |

祈祷，或说些鼓励和安慰的话语，

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːld] ['wʌndər] [haʊ] [juː; jʊ][kæn; kən][ɪn'dʒɔɪ] [jɔː'self] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] .

| and | the | world | wonders | how | you | can | enjoy | yourself | in | such | a | way | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 世界 | 奇迹 | 如何 | 你 | 能 | 享受 | 你自己 | 在 | 这样的 | 一个 | 方式 | . |

全世界都在好奇，你究竟是如何享受这种乐趣的。

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][dʒɔɪ] [ðæt] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

| You | have | a | joy | that | is | unknown | to | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 有 | 一个 | 喜悦 | 那 | 是 | 未知 | 到 | 他们 | , |

你拥有他们所不了解的快乐。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][laɪf] [ðæt] [ɪz] ['hɪd(ə)n] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .

| because | you | have | a | life | that | is | hidden | from | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 你 | 有 | 一个 | 生活 | 那 | 是 | 隐 | 从 | 他们 | . |

因为你拥有他们不了解的生活。

[ðæt] [laɪf][ɒv; əv] [jɔːz] [wɪtʃ] [ɪz][hɪd] [wɪð] [kraɪst] [ɪn] [gɒd] [faɪndz][nəʊ] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɪn][ðə; ði] ['pleʒəz]

| That | life | of | yours | which | is | hid | with | Christ | in | God | finds | no | enjoyment | in | the | pleasures |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 生活 | 的 | 你的 | 哪个 | 是 | 隐藏 | 和 | 基督 | 在 | 上帝 | 发现 | 不 | 享受 | 在 | 这 | 快乐 |

[ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .

| of | the | world | . |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 世界 | . |

你们那与基督一同藏在神里面的生命，并不喜欢世上的享乐。

[wen] [əd'vɜːsəti] ['kɒmz] [ðə; ði] [wɜːld] [dʌz] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən]

| When | adversity | comes | the | world | does | not | understand | how | it | is | that | you | can |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 逆境 | 来 | 这 | 世界 | 做 | 不是 | 理解 | 如何 | 它 | 是 | 那 | 你 | 能 |

[rɪ'dʒɔɪs] ;

| rejoice | ; |
|---|---|
| 麾 | ; |

逆境来临时，世人不理解你为何还能喜乐；

[ænd; ənd] [wen] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [ʌn'feɪvərəb(ə)l] , [haʊ] [juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi] ['hæpi] [ɪz][ə; eɪ]

| and | when | circumstances | are | very | unfavorable | , | how | you | can | be | happy | is | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 情况 | 是 | 非常 | 不利 | , | 如何 | 你 | 能 | 是 | 快乐的 | 是 | 一个 |

['mɪst(ə)ri] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

| mystery | to | them | . |
|---|---|---|---|
| 神秘 | 到 | 他们 | . |

当环境非常不利时，他们不明白你如何才能快乐。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ][duː; də][nɒt][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [θɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,

| It | is | because | you | do | not | live | in | the | things | of | the | world | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 因为 | 你 | 做 | 不是 | 居住 | 在 | 这 | 事物 | 的 | 这 | 世界 | , |

这是因为你不活在世俗的事物中。

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['haɪə(r)] [relm] .

| but | in | a | much | higher | realm | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 一个 | 很多 | 更高 | 领域 | . |

但却是在一个更高的层次上。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)][laɪf][ɪz][hɪd] [wɪð] [kraɪst] [ɪn][gɒd] ,

| If | your | life | is | hid | with | Christ | in | God | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你的 | 生活 | 是 | 隐藏 | 和 | 基督 | 在 | 上帝 | , |

如果你的生命与基督一同藏在神里面，

[jɔː(r); jə(r)] [hɑːrts] ['lɒŋɪŋ] [wɪl] [biː; bi][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θɪŋz] [ə'bʌv] ; [ɔːl][jɔː(r); jə(r)] [ ə'fekʃən ] [wɪl]

| your | heart's | longings | will | be | for | the | things | above | ; | all | your | affections | will |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你的 | 心脏的 | 渴望 | 将要 | 是 | 为了 | 这 | 事物 | 多于 | ; | 全部 | 你的 | 情感 | 将要 |

[biː; bi][ɒn] [θɪŋz] [ə'bʌv] .

| be | on | things | above | . |
|---|---|---|---|---|
| 是 | 在 | 事物 | 多于 | . |

你们的心必思念上面的事；你们的一切情欲都必放在上面的事上。

[ðəʊz] [huː] [lɪv; laɪv][ə'pɒn] [ɜːθ] [ɑː(r); ə(r)] [siːkɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋz] [ɒv; əv] [ɜːθ] ;

| Those | who | live | upon | earth | are | seeking | the | things | of | earth | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那些 | WHO | 居住 | 之上 | 地球 | 是 | 寻求 | 这 | 事物 | 的 | 地球 | ; |

生活在地球上的人追求的是地球上的事物；

[bʌt; bət] [ðəʊz] [huː] [lɪv; laɪv] [ə'bʌv] [ɪn] [gɒd] [siːk] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'bʌv] .

| but | those | who | live | above | in | God | seek | the | things | which | are | above | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那些 | WHO | 居住 | 多于 | 在 | 上帝 | 寻找 | 这 | 事物 | 哪个 | 是 | 多于 | . |

但那些住在上帝里面的人，会寻求上面的事。

['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ɜːθ] [hæz; həz] ['eni] [tʃɑːms] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

| Nothing | of | earth | has | any | charms | for | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 没有什么 | 的 | 地球 | 有 | 任何 | 魅力 | 为了 | 他们 | . |

世间万物对他们来说都毫无吸引力。

[kraɪst] [hæz; həz] [wʌn] [ðeə(r)] [hɑːts] .

| Christ | has | won | their | hearts | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 基督 | 有 | 韩元 | 他们的 | 心 | . |

基督赢得了他们的心。

[ðeɪ] [lʌv] [hɪm] [ɪn'tensli] .

| They | love | him | intensely | . |
|---|---|---|---|---|
| 他们 | 爱 | 他 | 强烈地 | . |

他们非常爱他。

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn][hɪm] .

| They | live | in | him | . |
|---|---|---|---|---|
| 他们 | 居住 | 在 | 他 | . |

它们住在他里面。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ ˈsɔdʒəːn, ˈsʌ-, səuˈdʒə ][hɪə(r)][əˈpɒn] [ɜːθ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm] , [bʌt; bət][ðeə(r)] [hɑːts]

| They | are | sojourning | here | upon | earth | for | a | time | , | but | their | hearts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 旅居 | 这里 | 之上 | 地球 | 为了 | 一个 | 时间 | , | 但 | 他们的 | 心 |

[ɑː(r); ə(r)] [wɪð] [kraɪst] [ɪn] [ˈhev(ə)n] .

| are | with | Christ | in | heaven | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 和 | 基督 | 在 | 天堂 | . |

他们只是暂时寄居在世上，但他们的心与天上的基督同在。

[ðeə(r)] [həʊm] , [ðeə(r)] [lʌv] , [ðeə(r)] [ˈtreʒəz] , [ðeə(r)] [həʊps] , [ðeə(r)] [θɔːts] , [ðeə(r)][laɪf] , — [ɔːl]

| Their | home | , | their | love | , | their | treasures | , | their | hopes | , | their | thoughts | , | their | life | , | — | all |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 家 | , | 他们的 | 爱 | , | 他们的 | 宝藏 | , | 他们的 | 希望 | , | 他们的 | 想法 | , | 他们的 | 生活 | , | — | 全部 |

[ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] ,

| are | there | , |
|---|---|---|
| 是 | 那里 | , |

他们的家，他们的爱，他们的珍宝，他们的希望，他们的思想，他们的生活——所有的一切都在那里。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [siːkɪŋ] [wɪð] [ˈiːgənəs] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ɒv; əv] [ðæt] [swiːt] , [ˈpreʃəs] [laɪf]

| and | they | are | seeking | with | eagerness | for | more | of | that | sweet | , | precious | life |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 是 | 寻求 | 和 | 渴望 | 为了 | 更多的 | 的 | 那 | 甜的 | , | 宝贵的 | 生活 |

[wɪtʃ] [ɪz][frɒm; frəm] [əˈbʌv] .

| which | is | from | above | . |
|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 从 | 多于 | . |

他们渴望获得更多来自上天的甜蜜、珍贵的生命。

[ðeɪ] [wɔːk] [hɪə(r)][ˈɔːlməʊst] [laɪk] [wʌn][ɪn][ə; eɪ] [driːm] , [æz; əz] [kənˈsɜːnɪŋ] [ðɪs] [wɜːld] ;

| They | walk | here | almost | like | one | in | a | dream | , | as | concerning | this | world | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 走 | 这里 | 几乎 | 喜欢 | 一 | 在 | 一个 | 梦 | , | 作为 | 有关 | 这 | 世界 | ; |

他们在这里行走，就像在梦中一样，仿佛置身于这个世界；

[ðeɪ] [nəʊ] [bʌt; bət][ˈlɪt(ə)l][ɒv; əv] [ɜːθ] , [bʌt; bət] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] .

| they | know | but | little | of | earth | , | but | much | of | heaven | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 知道 | 但 | 小的 | 的 | 地球 | , | 但 | 很多 | 的 | 天堂 | . |

他们对尘世知之甚少，却对天堂了解甚多。

[ðɪs] [ɜːθ] [ɪz][nɒt][maɪ][həʊm] ,

| This | earth | is | not | my | home | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 地球 | 是 | 不是 | 我的 | 家 | , |

这片土地并非我的家乡，

[aɪ][lɪv; laɪv] [əˈbʌv] ,

| I | live | above | , |
|---|---|---|---|
| 我 | 居住 | 多于 | , |

我住在楼上，

[weə(r)] [piːs] [ænd; ənd][dʒɔɪz] [əˈbaʊnd] —

| Where | peace | and | joys | abound | — |
|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 和平 | 和 | 喜悦 | 盛产 | — |

和平与喜乐充盈之处——

[swiːt] [lænd][ɒv; əv] [lʌv] .

| Sweet | land | of | love | . |
|---|---|---|---|---|
| 甜的 | 土地 | 的 | 爱 | . |

甜蜜的爱之国度。

[maɪ][laɪf][ɪz][hɪd][ɪn][gɒd]

| My | life | is | hid | in | God |
|---|---|---|---|---|---|
| 我的 | 生活 | 是 | 隐藏 | 在 | 上帝 |

我的生命藏在上帝里面。

[wɪð] [kraɪst] [ðə; ði][sʌn] ,

| With | Christ | the | Son | , |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 基督 | 这 | 儿子 | , |

与圣子基督一起，

[ðəʊ] [hɪə(r)][ɒn] [ɜːθ] [aɪ][ˌeɪ ˈem]
**Though here on earth I am**
尽管 这里 在 地球 我 是

虽然我身处尘世

[baɪ] [ɜːθ] [ˌʌnˈnəʊn] .
**By earth unknown .**
经过 地球 未知 .

来自地球未知之处。

[aɪ] [dwel] [ɪn] [wɜːld] [əˈbʌv] ,
**I dwell in worlds above ,**
我 住 在 世界 多于 ,

我居住在上面的世界，

[baɪ] [θɔːt] [ænd; ənd] [preə(r)] —
**By thought and prayer —**
经过 想法 和 祷告 —

通过思想和祈祷——

[əʊ] , [blest] [ɪˈtɜːn(ə)l] [həʊm] !
**Oh , blest eternal home !**
哦 , 祝福 永恒 家 !

哦，幸福的永恒家园！

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [ðeə(r)] .
**My heart is there .**
我的 心 是 那里 .

我的心在那里。

[ˈkɒnʃəsnəs] [ɒv; əv] [gɑːdz] [ˈprez(ə)ns] .
**CONSCIOUSNESS OF GOD'S PRESENCE .**
意识 的 神的 在场 .

意识到上帝的存在。

[ˈhæpi] [ænd; ənd][ˈblesɪd; blest][ɪz][ðə; ði] [səʊl] [ðæt] [ɪz] [ˈkɒnʃəs] [ɒv; əv] [gɑːdz] [swiːt] [ˌɪnˈdwelɪŋ]
**Happy and blessed is the soul that is conscious of God's sweet indwelling**
快乐的 和 蒙福 是 这 灵魂 那 是 有意识的 的 神的 甜的 内住
[ˈprez(ə)ns] .
**presence .**
在场 .

感受到上帝甜蜜的内在临在的灵魂，是幸福而蒙福的。

[ˈbiːɪŋ] [ˈkɒnʃəs] [ɒv; əv] [gɑːdz] [ˈprez(ə)ns] [ɪz] [wɒt] [ðə; ði] [ˈsɑːmɪst] [ment] [wen] [hiː; hi] [sed] ,
**Being conscious of God's presence is what the Psalmist meant when he said ,**
存在 有意识的 的 神的 在场 是 什么 这 诗篇作者 意思是 什么时候 他 说 ,

诗篇作者所说的“意识到上帝的存在”，指的就是这个意思。

" [əʊ] [teɪst] [ænd; ənd] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːd] [ɪz] [gʊd] . "
**" O taste and see that the Lord is good . "**
" 哦 品尝 和 看 那 这 主 是 好的 . "

“你们要尝尝主恩的滋味，便知道他是美善的。”

" [ˈteɪstɪŋ] [gɒd] " [ɪz][æn; ən] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ɪnˌkɒmprɪˈhensəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌʌnrɪˈdʒenərət] .
**" Tasting God " is an expression incomprehensible to the unregenerate .**
" 品尝 上帝 " 是 一个 表达 难以理解 到 这 未再生 .

“尝到神的味道”是未重生之人无法理解的表达。

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] ['teɪstɪd] [hɪm] [ˌkɒmprɪ'hend] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪk'spreʃ(ə)n] ['betə(r)]

| **Those** | **who** | **have** | **tasted** | **him** | **comprehend** | **the** | **meaning** | **of** | **this** | **expression** | **better** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那些 | WHO | 有 | 尝过 | 他 | 理解 | 这 | 意义 | 的 | 这 | 表达 | 更好的 |

[ðæn; ðən] [ðeɪ] [kæn; kən] [tel] [ˌaɪ 'tiː] .

| **than** | **they** | **can** | **tell** | **it** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 比 | 他们 | 能 | 告诉 | 它 | . |

那些品尝过他的人，比他们能说出口的更能理解这句话的含义。

[wen] [ə; eɪ] [bɪt] [ɒv; əv] ['ʃʊgə(r)] [ɪz] [pleɪst] [ə'pɒn] [ðə; ði] [tʌŋ] [ðeə(r)] [ɪz] [ɪk'spɪərɪənst] [ə; eɪ] ['swiːtnəs] [ɪn]

| **When** | **a** | **bit** | **of** | **sugar** | **is** | **placed** | **upon** | **the** | **tongue** | **there** | **is** | **experienced** | **a** | **sweetness** | **in** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 一个 | 少量 | 的 | 糖 | 是 | 放置 | 之上 | 这 | 舌头 | 那里 | 是 | 经验丰富的 | 一个 | 甜味 | 在 |

[ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [teɪst] .

| **the** | **sense** | **of** | **taste** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 感觉 | 的 | 品尝 | . |

当舌头上放着一点糖时，味觉会感受到甜味。

[wen] [ðə; ði] [səʊl] [teɪsts] [ɒv; əv] [gɒd] [ðeə(r)] [ɪz] [ɪk'spɪərɪənst] [ə; eɪ] ['swiːtnəs] [ɪn] [ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] ['biːɪŋ]

| **When** | **the** | **soul** | **tastes** | **of** | **God** | **there** | **is** | **experienced** | **a** | **sweetness** | **in** | **the** | **spiritual** | **being** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 灵魂 | 口味 | 的 | 上帝 | 那里 | 是 | 经验丰富的 | 一个 | 甜味 | 在 | 这 | 精神 | 存在 |

.

| **:** |
|---|
| . |

当灵魂尝到神的滋味，精神层面就会体验到一种甘甜。

[ðə; ði] ['swiːtnəs] [ɒv; əv] [gɑːdz] ['prez(ə)ns] [ɪn] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [æz; əz] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['glɔːriəs] [ðæn; ðən] [ðə; ði]

| **The** | **sweetness** | **of** | **God's** | **presence** | **in** | **the** | **soul** | **is** | **as** | **much** | **more** | **glorious** | **than** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 甜味 | 的 | 神的 | 在场 | 在 | 这 | 灵魂 | 是 | 作为 | 很多 | 更多的 | 辉煌 | 比 | 这 |

['swiːtnəs] [ɒv; əv] ['ʃʊgə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [teɪst] [æz; əz] ['spɪrɪtʃuəl] [ænd; ənd] ['hev(ə)nli] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'bʌv]

| **sweetness** | **of** | **sugar** | **to** | **the** | **taste** | **as** | **spiritual** | **and** | **heavenly** | **things** | **are** | **above** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甜味 | 的 | 糖 | 到 | 这 | 品尝 | 作为 | 精神 | 和 | 天上 | 事物 | 是 | 多于 |

['lɪtərəl] [ænd; ənd] ['ɜːθli] [θɪŋz] .

| **literal** | **and** | **earthly** | **things** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 文字 | 和 | 尘世的 | 事物 | . |

上帝临在的甜蜜，比糖的甜美更荣耀，正如属灵和天上的事物比属世和地上的事物更美好。

[gɒd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [wɜːd] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'seprəbl] , [ɔː(r)] [ðə; ði] [wɜːd] [ɪz] [gɒd] ; ['ðeəfɔː(r)] [wen] [ðə; ði]

| **God** | **and** | **his** | **word** | **are** | **inseparable** | **,** | **or** | **the** | **word** | **is** | **God** | **;** | **therefore** | **when** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 上帝 | 和 | 他的 | 单词 | 是 | 形影不离 | , | 或者 | 这 | 单词 | 是 | 上帝 | ; | 所以 | 什么时候 | 这 |

['sɑːmɪst] [sez] ,

| **Psalmist** | **says** | **,** |
|---|---|---|
| 诗篇作者 | 说道 | , |

上帝与他的话语密不可分，或者说，话语就是上帝；因此，当诗篇作者说，

" [haʊ] [swiːt] [ɑː(r); ə(r)] [ðaɪ] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [maɪ] [teɪst] !

| **"** | **How** | **sweet** | **are** | **thy** | **words** | **unto** | **my** | **taste** | **!** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 如何 | 甜的 | 是 | 你的 | 字 | 到 | 我的 | 品尝 | ! |

你的话语对我来说多么甘甜啊！

[jeɪ] , [s'wiːtər] [ðæn; ðən] ['hʌni] [tuː; tə] [maɪ] [maʊθ] , " [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] [ri'ælәti] ['teɪstɪŋ] [ðə; ði] ['swiːtnəs]

| **yea** | **,** | **sweeter** | **than** | **honey** | **to** | **my** | **mouth** | **,** | **"** | **it** | **is** | **in** | **reality** | **tasting** | **the** | **sweetness** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是的 | , | 更甜 | 比 | 蜂蜜 | 到 | 我的 | 嘴 | , | " | 它 | 是 | 在 | 现实 | 品尝 | 这 | 甜味 |

[ɒv; əv] [gɒd] .

| **of** | **God** | **.** |
|---|---|---|
| 的 | 上帝 | . |

是的，比蜂蜜还甜，“这实际上是在品尝上帝的甘甜。”

[ðə; ði] [ə'weɪkənd] [səʊl] [ θəːst ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['swiːtnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['prez(ə)ns] .

| **The** | **awakened** | **soul** | **thirsts** | **for** | **this** | **sweetness** | **of** | **the** | **divine** | **presence** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 觉醒 | 灵魂 | 口渴 | 为了 | 这 | 甜味 | 的 | 这 | 神圣的 | 在场 | . |

觉醒的灵魂渴望感受神圣临在的甘甜。

['nʌθɪŋ] [els] [kæn; kən]['sætɪsfaɪ][ˌaɪ 'tiː] .

| **Nothing** | **else** | **can** | **satisfy** | **it** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 没有什么 | 别的 | 能 | 满足 | 它 | . |

没有什么能满足它。

[ðə; ði] [welθ] [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [duː; də][nɒt] [kən'teɪn] [ə; eɪ] ['swiːtnəs] [sə'fɪʃ(ə)nt]

| **The** | **wealth** | **and** | **pleasure** | **of** | **the** | **world** | **do** | **not** | **contain** | **a** | **sweetness** | **sufficient** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 财富 | 和 | 乐趣 | 的 | 这 | 世界 | 做 | 不是 | 包含 | 一个 | 甜味 | 充足的 |

[tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][mæn] .

| **to** | **satisfy** | **the** | **heart** | **of** | **man** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 满足 | 这 | 心 | 的 | 男人 | . |

世间的财富和享乐，不足以满足人心的甜蜜。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][gɒd] [ðæt] [kæn; kən] [fɪl] [ðə; ði] ['hʌŋgri] [səʊl] [wɪð] ['gʊdnəs] .

| **It** | **is** | **only** | **God** | **that** | **can** | **fill** | **the** | **hungry** | **soul** | **with** | **goodness** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 仅有的 | 上帝 | 那 | 能 | 充满 | 这 | 饥饿的 | 灵魂 | 和 | 善良 | . |

只有上帝才能用善意填满饥渴的灵魂。

[ðə; ði][dɪ'vaɪn] [laɪf] [ʃedz] [piːs] [ænd; ənd] [lait] [ænd; ənd][rest][ɪn][ðə; ði][səʊl] .

| **The** | **divine** | **life** | **sheds** | **peace** | **and** | **light** | **and** | **rest** | **in** | **the** | **soul** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 神圣的 | 生活 | 棚屋 | 和平 | 和 | 光 | 和 | 休息 | 在 | 这 | 灵魂 | . |

神圣的生命为灵魂带来和平、光明和安宁。

[mæn] [rɪ'siːvz] [ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['prez(ə)ns] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]['spɪrɪtʃuəl] ['biːɪŋ] [wen] [hiː; hi][ɪz] [ 'kwikən ] [baɪ]

| **Man** | **receives** | **the** | **divine** | **presence** | **into** | **his** | **spiritual** | **being** | **when** | **he** | **is** | **quickened** | **by** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 男人 | 接收 | 这 | 神圣的 | 在场 | 进入 | 他的 | 精神 | 存在 | 什么时候 | 他 | 是 | 加速 | 经过 |

[ðə; ði]['spɪrɪt] .

| **the** | **Spirit** | **.** |
|---|---|---|
| 这 | 精神 | . |

当人被圣灵充满时，神圣的存在就进入了他的灵性生命中。

[ɪn][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv][gɒd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tɜːrmd] " ['pɑːsɪŋ] [frɒm; frəm] [deθ] ['ʌntə; 'ʌntu][laɪf] ,

| **In** | **the** | **Word** | **of** | **God** | **it** | **is** | **termed** | **"** | **passing** | **from** | **death** | **unto** | **life** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 单词 | 的 | 上帝 | 它 | 是 | 称为 | " | 通过 | 从 | 死亡 | 到 | 生活 | , |

在神的话语中，它被称为“从死里复活”。

" [ænd; ənd] " ['biːɪŋ] [bɔːn] [ə'gen] .

| **"** | **and** | **"** | **being** | **born** | **again** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | " | 存在 | 出生 | 再次 | . |

“和“重生”。

" [ɪn] [ˌsæŋktɪfɪ'keɪʃn] [wen] [ə; eɪ] [ˌrevə'luːʃn] [ɪz] [ɪ'fektɪd] [ɪn][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][mæn][ænd; ənd][hiː; hi]

| **"** | **In** | **sanctification** | **when** | **a** | **revolution** | **is** | **effected** | **in** | **the** | **nature** | **of** | **man** | **and** | **he** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 在 | 成圣 | 什么时候 | 一个 | 革命 | 是 | 受影响 | 在 | 这 | 自然 | 的 | 男人 | 和 | 他 |

[bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [paː'teikə] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn]['neɪtʃə(r)] ,

| **becomes** | **a** | **partaker** | **of** | **the** | **divine** | **nature** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 变成 | 一个 | 参与者 | 的 | 这 | 神圣的 | 自然 | , |

“在成圣过程中，当人的本性发生转变，使他成为神性的一份子时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [hiː; hi][ɪz] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fʊlnɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['prez(ə)ns] [ænd; ənd][ɪz][æt; ət]

| **it** | **is** | **then** | **he** | **is** | **conscious** | **of** | **the** | **fulness** | **of** | **the** | **divine** | **presence** | **and** | **is** | **at** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 然后 | 他 | 是 | 有意识的 | 的 | 这 | 充满 | 的 | 这 | 神圣的 | 在场 | 和 | 是 | 在 |

[rest] .

| **rest** | **.** |
|---|---|
| 休息 | . |

那时他便能感受到神圣存在的圆满，并获得安宁。

['glɔːri] [biː; bi][tuː; tə] [gɒd] !

| **Glory** | **be** | **to** | **God** | **!** |
|---|---|---|---|---|
| 荣耀 | 是 | 到 | 上帝 | ! |

荣耀归于上帝！

[tuː; tə] [pəˈzes] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈprez(ə)ns] [ɪn] [ɪts] [ˈfʊlnɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [reɪs] .

| To | possess | the | divine | presence | in | its | fulness | is | not | the | end | of | the | Christian | race | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 具有 | 这 | 神圣的 | 在场 | 在 | 它是 | 充满 | 是 | 不是 | 这 | 结尾 | 的 | 这 | 基督教 | 种族 | . |

完全拥有神圣的存在并不是基督徒信仰的终点。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsɜːt(ə)n] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [mæn] [tuː; tə] [miːt] [ɪn] [ˈɔːdə(r)] [tuː; tə] [pəˈzes] [ðɪs] [ˈglɔːriəs] [ɪnˈherɪtəns] ,

| There | are | certain | conditions | for | man | to | meet | in | order | to | possess | this | glorious | inheritance | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 肯定 | 状况 | 为了 | 男人 | 到 | 见面 | 在 | 命令 | 到 | 具有 | 这 | 辉煌 | 遗产 | , |

人要继承这份光荣的遗产，必须满足某些条件。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsɜːt(ə)n] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [miːt] [ɪn] [ˈɔːdə(r)] [tuː; tə] [rɪˈteɪn] [ˌaɪ ˈtiː] .

| and | there | are | certain | conditions | for | him | to | meet | in | order | to | retain | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 是 | 肯定 | 状况 | 为了 | 他 | 到 | 见面 | 在 | 命令 | 到 | 保持 | 它 | . |

他必须满足某些条件才能保留它。

[nɒt] [ˈəʊnli] [ɪz] [mæn] [ˈeɪb(ə)l] , [ɪn] [ðə; ði] [ɪˈkɒnəmi] [ɒv; əv] [greɪs] ,

| Not | only | is | man | able | , | in | the | economy | of | grace | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 仅有的 | 是 | 男人 | 有能力的 | , | 在 | 这 | 经济 | 的 | 优雅 | , |

在恩典的体系中，人不仅有能力，

[tuː; tə] [rɪˈteɪn] [ðə; ði] [swiːt] [ˈkɒnʃəsnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈprez(ə)ns] [ɪn] [ðə; ði] [səʊl] ,

| to | retain | the | sweet | consciousness | of | the | divine | presence | in | the | soul | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 保持 | 这 | 甜的 | 意识 | 的 | 这 | 神圣的 | 在场 | 在 | 这 | 灵魂 | , |

为了保持灵魂中神圣存在的甜蜜意识，

[bʌt; bət] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [ˈɪnstrʊm(ə)nts] [ðæt] [ɪˈneɪb(ə)l] [hɪm] [tuː; tə] [ˈkʌltɪveɪt] [ænd; ənd] ['diːpən] [ðɪs] [ˈkɒnʃəsnəs] [ænd; ənd] [ðʌs] [ˌeɪ diː ˈdiː] [ˈglɔːri] [tuː; tə] [ˈglɔːri] [ænd; ənd] [kɔːz] [hɪz; ɪz] [weɪ] [tuː; tə] [ʃaɪn] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ðə; ði] [ˈpɜːfɪkt] [deɪ] .

| but | in | his | hands | are | placed | instruments | that | enable | him | to | cultivate | and | deepen | this | consciousness | and | thus | add | glory | to | glory | and | cause | his | way | to | shine | more | and | more | unto | the | perfect | day | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 他的 | 双手 | 是 | 放置 | 仪器 | 那 | 使能够 | 他 | 到 | 培育 | 和 | 深化 | 这 | 意识 | 和 | 因此 | 添加 | 荣耀 | 到 | 荣耀 | 和 | 原因 | 他的 | 方式 | 到 | 闪耀 | 更多的 | 和 | 更多的 | 到 | 这 | 完美的 | 天 | . |

但他手中握有能够让他培养和加深这种意识的工具，从而为荣耀锦上添花，使他的道路越来越光明，直至完美之日。

[əʊ] , [haʊ] [ˈmeni] [ˈkrɪstʃənz] [wʊd] [ɪnˈdʒɔɪ] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ˈhɛvənz] [ˈglɔːri] [ɪn] [ðeə(r)] [səʊlz] ,

| Oh | , | how | many | Christians | would | enjoy | more | of | heaven's | glory | in | their | souls | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哦 | , | 如何 | 许多 | 基督徒 | 会 | 享受 | 更多的 | 的 | 天 | 荣耀 | 在 | 他们的 | 灵魂 | , |

啊，有多少基督徒渴望在他们的灵魂中更多地享受到天国的荣耀呢?

[ɪf] [baɪ] [ˈkeəf(ə)l] [ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [wʊd] [ɪnˈkriːs] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈprez(ə)ns] !

| if | by | careful | cultivation | they | would | increase | the | sense | of | the | divine | presence | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 经过 | 小心 | 栽培 | 他们 | 会 | 增加 | 这 | 感觉 | 的 | 这 | 神圣的 | 在场 | ! |

如果通过精心培育，它们就能增强对神圣存在的感知!

[dɪə(r)] [ˈpɪlgrɪm] ,

| Dear | pilgrim | , |
|---|---|---|
| 亲爱的 | 朝圣 | , |

亲爱的朝圣者，

[hæv; həv] [juː; jʊ] [riːtʃt] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] " [ɪˈtɜːn(ə)l] [weɪts] [ɒv; əv] [ˈglɔːri] " [ɔː(r)] [ðə; ði] [ˈriːdʒənz] [weə(r)] " [dʒɔɪ] [ɪz] [ʌnˈspiːkəb(ə)l] " ?

| have | you | reached | the | land | of | " | eternal | weights | of | glory | " | or | the | regions | where | " | joy | is | unspeakable | " | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 你 | 达到 | 这 | 土地 | 的 | " | 永恒 | 重量 | 的 | 荣耀 | " | 或者 | 这 | 地区 | 在哪里 | " | 喜悦 | 是 | 无法形容 | " | ? |

你是否已经到达了“永恒荣耀的境界”或“无法言喻的喜乐”之地?

[tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ɔː(r)] ['diːpən] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['prez(ə)ns] [rɪ'kwaɪəz] [æn; ən]['ɔːlməʊst]

| To | cultivate | or | deepen | the | sense | of | the | divine | presence | requires | an | almost |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 培育 | 或者 | 深化 | 这 | 感觉 | 的 | 这 | 神圣的 | 在场 | 需要 | 一个 | 几乎 |

['kɒnstənt] ['efət] .

| constant | effort | . |
|---|---|---|
| 持续的 | 努力 | . |

培养或加深对神圣存在的感知需要几乎持续不断的努力。

[raɪt] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɪz] [weə(r)] [pə'hæps] [mɔː(r)] ['krɪstʃənz] [hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə][duː; də] [wɒt]

| Right | at | this | point | is | where | perhaps | more | Christians | have | failed | to | do | what |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 正确的 | 在 | 这 | 观点 | 是 | 在哪里 | 也许 | 更多的 | 基督徒 | 有 | 失败的 | 到 | 做 | 什么 |

[wɒz; wəz] [rɪ'kwaɪəd] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ðæn; ðən][æt; ət] ['eni] ['ʌðə(r)] ;

| was | required | of | them | than | at | any | other | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 必需的 | 的 | 他们 | 比 | 在 | 任何 | 其他 | ; |

或许正是在这一点上，基督徒们比其他任何方面都更容易辜负上帝的期望；

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [ɪk'spɪərɪəns] [les] [dʒɔɪ][ænd; ənd]['paʊə(r)][ðæn; ðən] ['fɔːməli] .

| and | consequently | experience | less | joy | and | power | than | formerly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 最后 | 经验 | 较少的 | 喜悦 | 和 | 力量 | 比 | 以前 | . |

因此，他们体验到的快乐和力量不如以前了。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [θɪŋz] [ɪm'plɔɪd] [baɪ] ['seɪtn] [tuː; tə] ['wiːkən] [ðɪs] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv] [gɒd] .

| There | are | many | things | employed | by | Satan | to | weaken | this | consciousness | of | God | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 许多 | 事物 | 受雇 | 经过 | 撒但 | 到 | 削弱 | 这 | 意识 | 的 | 上帝 | . |

撒旦使用了许多手段来削弱人们对上帝的意识。

['luːsnəs] [ɒv; əv] [θɔːt] , ['momənts] [ɒv; əv] ['aɪdlnəs] , [ɔː(r)] ['jiːldɪŋ] [tuː; tə][self] ,

| Looseness | of | thought | , | moments | of | idleness | , | or | yieldings | to | self | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 松弛 | 的 | 想法 | , | 时刻 | 的 | 懒惰 | , | 或者 | 产量 | 到 | 自己 | , |

思维松懈、闲散的时刻，或屈服于自我，

[sɜːv] [tuː; tə] ['wiːkən] [ðə; ði] [ˌrevə'renʃ(ə)l] ['fiːlɪŋ] [ɪn]['aʊə(r)] [hɑːts] [tə'wɔːd] [hɪm] .

| serve | to | weaken | the | reverential | feeling | in | our | hearts | toward | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 服务 | 到 | 削弱 | 这 | 敬畏的 | 感觉 | 在 | 我们的 | 心 | 朝向 | 他 | . |

这会削弱我们心中对他的敬畏之情。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɒrəʊ] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

| A | little | attention | to | the | world | , | a | little | thought | for | the | morrow | , | a | little |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 小的 | 注意力 | 到 | 这 | 世界 | , | 一个 | 小的 | 想法 | 为了 | 这 | 明天 | , | 一个 | 小的 |

[æŋ'zaɪəti] ,

| anxiety | , |
|---|---|
| 焦虑 | , |

对世界稍加关注，对明天稍加思考，略带焦虑，

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tuː] [mʌtʃ] ['tɔːkɪŋ] , — [ðiːz] [θɪŋz] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn]

| a | little | too | much | talking | , | — | these | things | destroy | the | consciousness | of | the | divine |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 小的 | 也 | 很多 | 说 | , | — | 这些 | 事物 | 破坏 | 这 | 意识 | 的 | 这 | 神圣的 |

['prez(ə)ns] [ɪn][ðə; ði] [səʊl] ,

| presence | in | the | soul | , |
|---|---|---|---|---|
| 在场 | 在 | 这 | 灵魂 | , |

话太多会破坏灵魂中对神圣存在的感知。

[ænd; ənd][rɒb][ˌjuː 'es][ɒv; əv]['spɪrɪtʃuəl]['paʊə(r)][ænd; ənd][rest] .

| and | rob | us | of | spiritual | power | and | rest | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 抢 | 我们 | 的 | 精神 | 力量 | 和 | 休息 | . |

并剥夺我们的精神力量和安宁。

['lɪvɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [gɒd] [ɪn] [preə(r)] , ['həʊli][ænd; ənd][pjʊə(r)] [θɔːts] ,

| Living | before | God | in | prayer | , | holy | and | pure | thoughts | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 活的 | 前 | 上帝 | 在 | 祷告 | , | 圣 | 和 | 纯的 | 想法 | , |

在祷告中与神同在，拥有圣洁纯净的思想。

[ðə; ði] [ˌentə'teɪnɪŋ] [ɒv; əv] [raɪt] ['fiːlɪŋz] [tə'wɔːd] [gɒd] [ænd; ənd][mæn] ,

| the | entertaining | of | right | feelings | toward | God | and | man | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 娱乐 | 的 | 正确的 | 情怀 | 朝向 | 上帝 | 和 | 男人 | , |

对上帝和人怀有正确的感情，

[ækts][ɒv; əv] [bə'nevələns] [ænd; ənd][self] - ['sækrɪfaɪs][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] ,

| acts | of | benevolence | and | self | - | sacrifice | for | the | benefit | of | others | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 行为 | 的 | 仁 | 和 | 自己 | - | 牺牲 | 为了 | 这 | 益处 | 的 | 其他的 | , |

为他人谋取利益的仁慈和自我牺牲行为

[dɪ'veləp] [ænd; ənd] ['fæʃ(ə)n] [ðə; ði] [səʊl] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)]['ɪntuː][ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [laɪf] .

| develop | and | fashion | the | soul | more | and | more | into | the | beauty | of | the | divine | life | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 发展 | 和 | 时尚 | 这 | 灵魂 | 更多的 | 和 | 更多的 | 进入 | 这 | 美丽 | 的 | 这 | 神圣的 | 生活 | . |

将灵魂不断发展和塑造，使其越来越接近神圣生命的美好。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪnt] [səʊ][tuː; tə] [wɔːk] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd] [lɪv; laɪv][ɪn]['həʊli] [kə'mjuːniən] [wɪð] [hɪm][æz; əz][tuː; tə] [drɔː] [gɑːdz] ['glɔːri] [ænd; ənd][laɪf]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [əʊn]

| It | is | the | privilege | of | the | saint | so | to | walk | in | the | presence | of | God | and | live | in | holy | communion | with | him | as | to | draw | God's | glory | and | life | into | his | own | , | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 这 | 特权 | 的 | 这 | 圣 | 所以 | 到 | 走 | 在 | 这 | 在场 | 的 | 上帝 | 和 | 居住 | 在 | 圣 | 圣餐 | 和 | 他 | 作为 | 到 | 画 | 神的 | 荣耀 | 和 | 生活 | 进入 | 他的 | 自己的 | , | ' |

圣徒的特权就是行走在神的面前，与神保持圣洁的交通，从而将神的荣耀和生命带入自己的生命中。

[ænd; ənd] [gɪv] [hɪm][ə; eɪ] ['fiːtʃə(r)] ['veri] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['nætʃ(ə)rəl][mæn] .

| and | give | him | a | feature | very | distinguishing | for | ordinary | natural | man | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 给 | 他 | 一个 | 特征 | 非常 | 区别 | 为了 | 普通的 | 自然的 | 男人 | . |

并赋予他一个与普通人截然不同的特征。

[ɪf] [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] [laɪk] ['dʒiːzəs][ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [swiːt] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] ,

| If | we | wish | to | be | like | Jesus | and | enjoy | the | sweet | consciousness | of | his | presence | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我们 | 希望 | 到 | 是 | 喜欢 | 耶稣 | 和 | 享受 | 这 | 甜的 | 意识 | 的 | 他的 | 在场 | , |

如果我们想效法耶稣，享受感受到他同在的甜蜜感觉，

[wiː; wi][mʌst; məst][lɪv; laɪv] [wɪð] [hɪm][ɪn] [preə(r)] .

| we | must | live | with | him | in | prayer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 必须 | 居住 | 和 | 他 | 在 | 祷告 | . |

我们必须在祷告中与他同在。

[æz; əz][wiː; wi] [ɪm'pruːv] [ðə; ði] [helθ] [ænd; ənd] [streŋθ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['fɪzɪk(ə)l] ['biːɪŋ] [baɪ]['prɒpə(r)] [fuːd] [ænd; ənd]['eksəsaɪz] ,

| As | we | improve | the | health | and | strength | of | our | physical | being | by | proper | food | and | exercise | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 我们 | 提升 | 这 | 健康 | 和 | 力量 | 的 | 我们的 | 身体的 | 存在 | 经过 | 恰当的 | 食物 | 和 | 锻炼 | , |

当我们通过合理的饮食和锻炼来改善身体健康和增强体质时，

[səʊ][wiː; wi] [ɪm'pruːv] [ðə; ði] [streŋθ] [ænd; ənd] ['bjuːti] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['spɪrɪtʃuəl] ['biːɪŋ] [baɪ]['prɒpə(r)] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [preə(r)] .

| so | we | improve | the | strength | and | beauty | of | our | spiritual | being | by | proper | meditation | and | prayer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 我们 | 提升 | 这 | 力量 | 和 | 美丽 | 的 | 我们的 | 精神 | 存在 | 经过 | 恰当的 | 冥想 | 和 | 祷告 | . |

因此，我们通过适当的冥想和祈祷来增强我们精神层面的力量和美。

[rɪ'flekʃ(ə)n] .
**REFLECTION .**
反射 .

反射。

[haʊ] ['ɒf(ə)n] [wen] ['wɔːkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['kʌntri] [leɪn] [ɪn][ðə; ði] ['twaɪlaɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌmərz]
**How often when walking down the country lane in the twilight of a summer's**
如何 经常 什么时候 步行 向下 这 国家 车道 在 这 暮 的 一个 夏季
['iːvnɪŋ] [juː; jʊ][hæv; həv] [lʊkt] [ə'pɒn][ðə; ði] [raʊnd] ,
**evening you have looked upon the round ,**
晚上 你 有 看起来 之上 这 圆形的 ,

夏日傍晚，漫步乡间小路时，你曾多少次凝视着那圆形的……

[fʊl] [muːn] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] , " [wɒt] [ə; eɪ]['tendə(r)] , ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪt] !
**full moon and exclaimed , " What a tender , beautiful light !**
满的 月亮 和 惊呼 , " 什么 一个 投标 , 美丽的 光 !

满月，她惊叹道："多么温柔美丽的光芒啊！"

[haʊ] [sɒft] [ænd; ənd] ['meləʊ] [ɪz][ðə; ði] [gləʊ] !
**how soft and mellow is the glow !**
如何 柔软的 和 醇厚 是 这 辉光 !

这光芒多么柔和、多么温暖啊!

" [bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [laɪt] [ɪz] [nɒt] [ɪts] [əʊn] .
**" But you must remember the light is not its own .**
" 但 你 必须 记住 这 光 是 不是 它是 自己的 .

但你必须记住，光不是它自己的。

[ɒv; əv] [ɪt'self] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][kəʊld] , [dɑːk] ['bɒdi] .
**Of itself it is a cold , dark body .**
的 本身 它 是 一个 寒冷的 , 黑暗的 身体 .

它本身是一个冰冷、黑暗的物体。

[ðə; ði] [greɪt] ['luːmɪnəri] [ðæt] [səʊ] ['riːs(ə)ntli] [sæŋk][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['westən] [hɪlz] [ɪz][ðə; ði]['riːəl] [laɪt] .
**The great luminary that so recently sank behind the western hills is the real light .**
这 伟大的 杰出人物 那 所以 最近 沉没 在后面 这 西 丘陵 是 这 真实的 光 .

那颗不久前沉入西方山峦后的耀眼星辰，才是真正的光明。

[ˌaɪ 'tiː] [pɔːrz] [ɪts] ['brɪliənt] [reɪz] [ə'pɒn][ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [rɪ'flekts] [ðə; ði] [sʌnz] [laɪt]
**It pours its brilliant rays upon the moon and the moon reflects the sun's light**
它 倾倒 它是 杰出的 射线 之上 这 月亮 和 这 月亮 反映 这 太阳的 光
[ə'pɒn][jɔː(r); jə(r)] ['pɑːθweɪ] .
**upon your pathway .**
之上 你的 路径 .

它将灿烂的光芒倾泻在月亮上，而月亮又将太阳的光芒反射到你的道路上。

[ðə; ði] [muːn] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] [rɪ'flektə(r)] .
**The moon , therefore , is only a reflector .**
这 月亮 , 所以 , 是 仅有的 一个 反射器 .

因此，月亮只是一个反射体。

[juː; jʊ][stænd] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] ['mɪrə(r)] [ænd; ənd][bɪ'həʊld][jɔː(r); jə(r)] [feɪs] [ænd; ənd] [fɔːm] ['ɪmɪdʒd] [ɪn][ðə; ði]
**You stand before a mirror and behold your face and form imaged in the**
你 站立 前 一个 镜子 和 看哪 你的 脸 和 形式 成像 在 这
[glɑːs] .
**glass .**
玻璃 .

你站在镜子前，看着镜子里映出的自己的脸和身形。

[ðə; ði] [glɑːs] [ækts][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'flektə(r)] ,
**The glass acts as a reflector ,**
这 玻璃 行为 作为 一个 反射器 ,

玻璃起到反射器的作用。

[ˌriprə'djʊs] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ʃaɪn] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] .

| reproducing | the | objects | that | are | placed | before | it | and | shine | upon | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 繁殖 | 这 | 对象 | 那 | 是 | 放置 | 前 | 它 | 和 | 闪耀 | 之上 | 它 | . |

再现放置在它面前并照射到它的物体。

[ðə; ði] [ˌʌnrɪ'dʒenərət] [hɑːt] [ɪz] [dɑːk] [ænd; ənd] [rɪ'flekts] [nəʊ] [laɪt] ; [bʌt; bət] [gɒd] [kæn; kən] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [klenz] ,

| The | unregenerate | heart | is | dark | and | reflects | no | light | ; | but | God | can | take | it | and | cleanse | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 未再生 | 心 | 是 | 黑暗的 | 和 | 反映 | 不 | 光 | ; | 但 | 上帝 | 能 | 拿 | 它 | 和 | 洁净 | , |

未重生的人心是黑暗的，不反射任何光；但神能洁净它。

[pɜːdʒ] , [ænd; ənd] ['pɒlɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [rɪ'flektɪŋ] [ðə; ði] ['vɜːtjuːz] [ɒv; əv] ['hɛvənz] [greɪs] .

| purge | , | and | polish | it | , | and | make | it | capable | of | reflecting | the | virtues | of | heaven's | grace | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 清除 | , | 和 | 抛光 | 它 | , | 和 | 制作 | 它 | 有能力的 | 的 | 反思 | 这 | 美德 | 的 | 天 | 优雅 | . |

净化它，打磨它，使它能够反映上天恩典的美德。

[wʌn][kɔː(r)] . - : - [ɪz] ['rendəd] [ðʌs] [baɪ] ['koʊnˌbiːr] [ænd; ənd] ['haʊsən] : " [səʊ] [naʊ] [wiː; wi] [siː] ['dɑːkli] ,

| 1 | Cor | . | 13 | : | 12 | is | rendered | thus | by | Conybeare | and | Howson | : | " | So | now | we | see | darkly | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 科尔 | . | - | : | - | 是 | 渲染 | 因此 | 经过 | 康尼比尔 | 和 | 豪森 | : | " | 所以 | 现在 | 我们 | 看 | 黑暗 | , |

哥林多前书 13:12 被康尼比尔和豪森译为：“如今我们看见的模糊不清，

[baɪ][ə; eɪ]['mɪrə(r)] ; [bʌt; bət] [ðen] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .

| by | a | mirror | ; | but | then | face | to | face | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 一个 | 镜子 | ; | 但 | 然后 | 脸 | 到 | 脸 | . |

通过镜子；但随后面对面。

" [waɪl] [hɪə(r)][ɪn] [ðɪs] [laɪf][wiː; wi][kæn; kən][nɒt] [siː] [ðə; ði]['riːəl][ænd; ənd] [truː] ['glɔːriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [wɜːld] ;

| " | While | here | in | this | life | we | can | not | see | the | real | and | true | glories | of | the | eternal | world | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 尽管 | 这里 | 在 | 这 | 生活 | 我们 | 能 | 不是 | 看 | 这 | 真实的 | 和 | 真的 | 荣耀 | 的 | 这 | 永恒 | 世界 | ; |

“虽然今生我们无法看到永恒世界的真实荣耀；

[bʌt; bət][wiː; wi][kæn; kən] [siː] [sʌm; səm][ɒv; əv][ɪts] [bj'uːtɪz] [ænd; ənd] ['glɔːriz] ['mɪrəd] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['baɪb(ə)l] .

| but | we | can | see | some | of | its | beauties | and | glories | mirrored | in | the | face | of | nature | and | the | Bible | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我们 | 能 | 看 | 一些 | 的 | 它是 | 美女 | 和 | 荣耀 | 镜像 | 在 | 这 | 脸 | 的 | 自然 | 和 | 这 | 圣经 | . |

但是，我们可以在自然界和《圣经》中看到它的一些美丽和荣耀的影子。

[ðə; ði] ['stɑːri] [wɜːld] [ə'bʌv] [ˌjuː 'es] , [ðə; ði]['vɜːd(ə)nt] [hɪlz] , [ðə; ði] ['sweɪɪŋ] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] , [ðə; ði] ['weɪvɪŋ] [greɪn] , [ðə; ði] ['fliːtɪŋ] [klaʊd] ,

| The | starry | worlds | above | us | , | the | verdant | hills | , | the | swaying | forests | , | the | waving | grain | , | the | fleeting | cloud | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 繁星 | 世界 | 多于 | 我们 | , | 这 | 葱茏 | 丘陵 | , | 这 | 摇晃 | 森林 | , | 这 | 挥手 | 粮食 | , | 这 | 转瞬即逝 | 云 | , |

头顶繁星点点，翠绿山峦，摇曳森林，波光粼粼的麦田，飘忽不定的云朵，

[ðə; ði] ['bluːmɪŋ] ['flaʊə(r)] ,

| the | blooming | flower | , |
|---|---|---|---|
| 这 | 盛开 | 花 | , |

盛开的花朵，

['dɪmli] ['ʃædəʊ] [fɔːθ] [ðə; ði] ['glɔːri] [ðæt] [ə'weɪts] ['aʊə(r)] [ɪk'spektənt] [səʊlz] [ɪn] [ðæt] [braɪt] [wɜːld] [weə(r)]

| dimly | shadow | forth | the | glory | that | awaits | our | expectant | souls | in | that | bright | world | where |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 依稀 | 阴影 | 前进 | 这 | 荣耀 | 那 | 等待 | 我们的 | 怀孕 | 灵魂 | 在 | 那 | 明亮的 | 世界 | 在哪里 |

['eɪndʒəls] [dwel] .

| angels | dwell | . |
|---|---|---|
| 天使 | 住 | . |

隐隐约约地预示着，在天使居住的光明世界里，我们满怀期待的灵魂将会迎来怎样的荣耀。

[ðə; ði] [griːk] [tekst][ɒv; əv][ˌtuː'tuː][kɔː(r)] .

| The | Greek | text | of | 2 | Cor | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 希腊语 | 文本 | 的 | 2 | 科尔 | . |

哥林多后书希腊文文本

[θriː] : - [ɪz] ['bjuːtɪfli] ['rendəd] [ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] [baɪ][ðə; ði] [ə'bʌv] ['menʃ(ə)nd] [trænz'leɪtəz] :

| 3 | : | 18 | is | beautifully | rendered | in | these | words | by | the | above | mentioned | translators | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | : | - | 是 | 非常漂亮 | 渲染 | 在 | 这些 | 字 | 经过 | 这 | 多于 | 提及 | 译者 | : |

上述译者对第3章第18节的翻译非常精彩，译文如下：

" [wɪð] [feɪs] [ˌʌn'veɪld] [wiː; wi][bɪ'həʊld][ɪn][ə; eɪ]['mɪrə(r)][ðə; ði] ['braɪtnəs] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɔːdz] ['glɔːri] ,

| " | With | face | unveiled | we | behold | in | a | mirror | the | brightness | of | our | Lord's | glory | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 脸 | 揭幕 | 我们 | 看哪 | 在 | 一个 | 镜子 | 这 | 亮度 | 的 | 我们的 | 主场 | 荣耀 | , |

“我们揭开面纱，便从镜子里看见主荣耀的光辉。”

[ɑː(r); ə(r)] [ɑː'selvz] [trænsˈfɔːmd] ['ɪntuː][ðə; ði] [seɪm] ['laɪknəs] ;

| are | ourselves | transformed | into | the | same | likeness | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 我们自己 | 转变 | 进入 | 这 | 相同的 | 相似 | ; |

我们自己也变成了和他们一样的样子；

[ænd; ənd][ðə; ði]['glɔːri] [wɪtʃ] [ʃaɪnz] [ə'pɒn][ˌjuː 'es][ɪz] [rɪ'flektɪd] [baɪ][ˌjuː 'es] ,

| and | the | glory | which | shines | upon | us | is | reflected | by | us | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 荣耀 | 哪个 | 闪耀 | 之上 | 我们 | 是 | 反映 | 经过 | 我们 | , |

照耀我们的荣耀，也由我们反映出来。

['iːv(ə)n][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['prəʊsiːdz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lɔːd] , [ðə; ði]['spɪrɪt] .

| even | as | it | proceeds | from | the | Lord | , | the | Spirit | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 作为 | 它 | 收益 | 从 | 这 | 主 | , | 这 | 精神 | . |

即使它源自主，源自圣灵。

" [ðiːz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv]['grændʒə(r)][tuː; tə][maɪ][səʊl] .

| " | These | words | are | full | of | grandeur | to | my | soul | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这些 | 字 | 是 | 满的 | 的 | 宏伟 | 到 | 我的 | 灵魂 | . |

“这些话语深深触动了我的灵魂。”

[ðeə(r)] ['wʌndrəs] ['bjuːti] [ænd; ənd] [sə'blɪməti] [kæn; kən] [nɒt] [feɪl] [tuː; tə] [ə'weɪkən] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [ɪn] ['evri]

| Their | wondrous | beauty | and | sublimity | can | not | fail | to | awaken | admiration | in | every |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 奇妙的 | 美丽 | 和 | 崇高 | 能 | 不是 | 失败 | 到 | 觉醒 | 钦佩 | 在 | 每一个 |

['spɪrɪt] - [ 'kwikən ] [ænd; ənd]['pjʊərəti] - ['lʌvɪŋ] [hɑːt] .

| Spirit | - | quickened | and | purity | - | loving | heart | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 精神 | - | 加速 | 和 | 纯度 | - | 爱 | 心 | . |

它们奇妙的美丽和崇高，一定会唤起每一颗被圣灵感动、热爱纯洁的心灵的钦佩之情。

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] , ['krɪstʃən] ['riːdə(r)] , [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [juː; jʊ] ['ɒkjupaɪ] [æz; əz][ə; eɪ] ['fɒləʊə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]

| You | will | see | , | Christian | reader | , | the | position | you | occupy | as | a | follower | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 将要 | 看 | , | 基督教 | 读者 | , | 这 | 位置 | 你 | 占据 | 作为 | 一个 | 追随者 | 的 | 这 |

[læm] [ɒv; əv] [gɒd] .

| Lamb | of | God | . |
|---|---|---|---|
| 羊肉 | 的 | 上帝 | . |

基督徒读者啊，你将会明白，你作为上帝羔羊的追随者，所处的地位是什么。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [rɪ'flektə(r)] ; [juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ] [lait] [ɒv; əv] [jɔː'self] .

| You | are | a | reflector | ; | you | have | no | light | of | yourself | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 是 | 一个 | 反射器 | ; | 你 | 有 | 不 | 光 | 的 | 你自己 | . |

你只是一个反射器；你自身没有光芒。

[gɒd] [ʃaɪnz] [hɪz; ɪz] ['glɔːri] [ə'pɒn] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [rɪ'flekt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːld] ,

| God | shines | his | glory | upon | you | and | you | reflect | it | to | the | world | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 上帝 | 闪耀 | 他的 | 荣耀 | 之上 | 你 | 和 | 你 | 反映 | 它 | 到 | 这 | 世界 | , |

上帝将他的荣耀照耀在你身上，而你将这荣耀反射给世界。

[ænd; ənd] [ðʌs] [juː; jʊ] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] .

| and | thus | you | become | the | light | of | the | world | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 因此 | 你 | 变得 | 这 | 光 | 的 | 这 | 世界 | . |

于是，你便成了世界的光。

[ɪn] [wʌn] [trænz'leɪʃ(ə)n] " ['kærəktə(r)] " [ɪz] [juːst] [ɪn'sted] [ɒv; əv] " ['glɔːri] .

| In | one | translation | " | character | " | is | used | instead | of | " | glory | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一 | 翻译 | " | 特点 | " | 是 | 用过的 | 反而 | 的 | " | 荣耀 | . |

其中一种译本用“性格”代替了“荣耀”。

" [gɑːdz] ['kærəktə(r)] [ɪz] [ʃaɪnd] ['ɪntuː] [jɔː(r); jə(r)] [səʊl] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [rɪ'flekt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə]

| " | God's | character | is | shined | into | your | soul | , | and | you | are | to | reflect | it | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 神的 | 特点 | 是 | 闪耀 | 进入 | 你的 | 灵魂 | , | 和 | 你 | 是 | 到 | 反映 | 它 | 到 |

[ðə; ði] [wɜːld] .

| the | world | . |
|---|---|---|
| 这 | 世界 | . |

“上帝的品格已照进你的灵魂，你要将它反映给世人。”

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [klɔːz] [ɪn] [ðə; ði] [ə'bʌv] [kwəʊ'teɪʃ(ə)n] [tuː] [fʊl] [ɒv; əv] ['rɪtʃɪz] [ænd; ənd] [tuː] [wel]

| There | is | another | clause | in | the | above | quotation | too | full | of | riches | and | too | well |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 其他 | 条款 | 在 | 这 | 多于 | 引述 | 也 | 满的 | 的 | 财富 | 和 | 也 | 出色地 |

[ə'dæptɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [wɜːk] [tuː; tə] [pɑːs] [baɪ] [ˌʌn'nəʊtɪst] .

| adapted | to | this | work | to | pass | by | unnoticed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 改编 | 到 | 这 | 工作 | 到 | 经过 | 经过 | 未被察觉 | . |

上述引文中还有另一句话，内容丰富，与本文非常契合，不容忽视。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðɪs] : " [wiː; wi] [bɪ'həʊld] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɪrə(r)] [ðə; ði] ['braɪtnəs] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [lɔːdz] ['glɔːri] ,

| It | is | this | : | " | We | behold | in | a | mirror | the | brightness | of | our | Lord's | glory | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 这 | : | " | 我们 | 看哪 | 在 | 一个 | 镜子 | 这 | 亮度 | 的 | 我们的 | 主场 | 荣耀 | , |

就是这句：“我们仿佛从镜子里看到了我们主荣耀的光辉，

[ɑː(r); ə(r)] [ɑː'selvz] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [seɪm] ['laɪknəs] .

| are | ourselves | transformed | into | the | same | likeness | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 我们自己 | 转变 | 进入 | 这 | 相同的 | 相似 | . |

我们自己也变成了和他们一样的样子。

" [wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [grəʊ] ['ɪntuː] [sæl'veɪʃ(ə)n] , ['naɪðə(r)] [duː; də] [wiː; wi] [grəʊ] ['ɪntuː] [ˌsæŋktɪfɪ'keɪʃn] ;

| " | We | do | not | grow | into | salvation | , | neither | do | we | grow | into | sanctification | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我们 | 做 | 不是 | 生长 | 进入 | 救恩 | , | 两者都不 | 做 | 我们 | 生长 | 进入 | 成圣 | ; |

“我们不会通过成长获得救赎，也不会通过成长获得成圣；

[bʌt; bət] ['ɑːftə(r)] [wiː; wi] [rɪ'siːv] [ðɪs] ['glɔːriəs] [ɪk'spɪəriəns] [ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəl] [træns'fɔːmɪŋ]

| but | after | we | receive | this | glorious | experience | there | is | still | a | continual | transforming |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 后 | 我们 | 收到 | 这 | 辉煌 | 经验 | 那里 | 是 | 仍然 | 一个 | 持续的 | 转变 |

['ɪntuː] [ə; eɪ] [mɔː(r)] ['pɜːfɪkt] ['laɪknəs] [ɒv; əv] [kraɪst] .

| into | a | more | perfect | likeness | of | Christ | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 进入 | 一个 | 更多的 | 完美的 | 相似 | 的 | 基督 | . |

但是，在我们获得这种荣耀的经历之后，我们仍然会不断地改变自己，变得更像基督。

[waɪl] [ɪn] [ðə; ði] [mjuˈziːəm] [ɒv; əv] [ɑːt] [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [lɑːdʒ] ['sɪtɪz] [lɑːst] [sprɪŋ] [aɪ] [sɔː] [æn; ən]

| While | in | the | Museum | of | Art | in | one | of | our | large | cities | last | spring | I | saw | an |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 在 | 这 | 博物馆 | 的 | 艺术 | 在 | 一 | 的 | 我们的 | 大的 | 城市 | 最后的 | 春天 | 我 | 锯 | 一个 |

['ɑːtɪst] [ˌriprə'djʊs] [ɒn] ['kænvəs] [ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [wɪtʃ] [hʌŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [wɔːl] .

| artist | reproducing | on | canvas | a | painting | which | hung | upon | the | wall | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 艺术家 | 繁殖 | 在 | 帆布 | 一个 | 绘画 | 哪个 | 悬挂 | 之上 | 这 | 墙 | . |

去年春天，我在我们某个大城市的艺术博物馆里，看到一位艺术家正在画布上复制一幅挂在墙上的画作。

[ai] [lʊkt] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [wɔ:l] [ænd; ənd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ˌri:prə'dʌkʃn] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði]

| I | looked | upon | the | painting | on | the | wall | and | upon | the | reproduction | before | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 看起来 | 之上 | 这 | 绘画 | 在 | 这 | 墙 | 和 | 之上 | 这 | 生殖 | 前 | 这 |

['ɑ:tɪst] .

| artist | . |
|---|---|
| 艺术家 | . |

我凝视着墙上的画作，又看了看摆在艺术家面前的复制品。

[səʊ] [fɑ:(r)] [æz; əz] [ai] [kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði] [ˌri:prə'dʌkʃn] [wɒz; wəz] [ɪn] [ɪg'zækt] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði]

| So | far | as | I | could | see | the | reproduction | was | in | exact | imitation | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 远的 | 作为 | 我 | 可以 | 看 | 这 | 生殖 | 曾是 | 在 | 精确的 | 模仿 | 的 | 这 |

[ə'rɪdʒən(ə)l] ;

| original | ; |
|---|---|
| 原来的 | ; |

据我所见，复制品与原件完全一致；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑ:tɪst] [kʊd; kəd] [si:] ['fɑ:ðə(r)] [ðæn; ðən] [maɪn] .

| but | the | eye | of | the | artist | could | see | farther | than | mine | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 眼睛 | 的 | 这 | 艺术家 | 可以 | 看 | 更远 | 比 | 矿 | . |

但艺术家的眼光比我看得更远。

[hi:; hi] [kept] [ɒn] [ə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] [brʌʃ] , ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [slaɪt] [tʌtʃ] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [slaɪt] [tʌtʃ]

| He | kept | on | applying | the | brush | , | giving | a | slight | touch | here | and | a | slight | touch |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 保留 | 在 | 申请 | 这 | 刷子 | , | 给予 | 一个 | 轻微 | 触碰 | 这里 | 和 | 一个 | 轻微 | 触碰 |

[ðeə(r)] ,

| there | , |
|---|---|
| 那里 | , |

他不停地用刷子涂抹，这里轻轻点一下，那里轻轻点一下。

[ænd; ənd] [su:n] [ai] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ðə; ði] ['fi:tʃəz] [stʊd] [aʊt] [ɪn] [mɔ:(r)] ['pɜ:fɪkt] [ˌɪmɪ'teɪʃn] .

| and | soon | I | discovered | that | the | features | stood | out | in | more | perfect | imitation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 很快 | 我 | 发现 | 那 | 这 | 特征 | 站立 | 出去 | 在 | 更多的 | 完美的 | 模仿 | . |

很快我就发现，这些特征在更完美的模仿中更加突出。

[səʊ] [let] [ˌju: 'es] [stænd] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ænd; ənd] [let] [ðə; ði] ['həʊli] ['spɪrɪt] [wɜ:k] [ɪn] [ˌju: 'es] [ðæt]

| So | let | us | stand | before | the | original | and | let | the | Holy | Spirit | work | in | us | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 让 | 我们 | 站立 | 前 | 这 | 原来的 | 和 | 让 | 这 | 圣 | 精神 | 工作 | 在 | 我们 | 那 |

[wɪtʃ] [ɪz] ['pli:zɪŋ] [tu:; tə] [gɒd] ,

| which | is | pleasing | to | God | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 令人愉悦 | 到 | 上帝 | , |

所以，让我们站在原初的面前，让圣灵在我们里面动工，成就神所喜悦的事。

[ænd; ənd] [wi:; wi] [ʃæl; ʃəl] [bi:; bi] [kən'tɪnjuəli] [træns'fɔ:md] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [mɔ:(r)] ['pɜ:fɪkt] ['laɪknəs] [ɒv; əv] [gɒd] .

| and | we | shall | be | continually | transformed | into | a | more | perfect | likeness | of | God | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我们 | 将 | 是 | 持续 | 转变 | 进入 | 一个 | 更多的 | 完美的 | 相似 | 的 | 上帝 | . |

我们将不断地被改变，成为更完美的上帝形象。

[ðɪs] [mʌst; məst] [bi:; bi] [jɔ:(r); jə(r)] ['deɪli] [laɪf] .

| This | must | be | your | daily | life | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 必须 | 是 | 你的 | 日常的 | 生活 | . |

这一定是你的日常生活。

[ə'tend] ['strɪktli] [tu:; tə] ['evri] ['krɪstʃən] ['dju:ti] , [bi:; bi] [ə'bi:diənt] [tu:; tə] [ðə; ði] [wɜ:d] [ænd; ənd] ['spɪrɪt]

| Attend | strictly | to | every | Christian | duty | , | be | obedient | to | the | Word | and | Spirit |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出席 | 严格 | 到 | 每一个 | 基督教 | 责任 | , | 是 | 听话 | 到 | 这 | 单词 | 和 | 精神 |

[ɒv; əv] [gɒd] ,

| of | God | , |
|---|---|---|
| 的 | 上帝 | , |

严格履行每一项基督徒的义务，顺服上帝的圣言和圣灵。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [bɪˈkʌm] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [laɪk] [hɪm][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [səʊl] [wɪl] [biː; bi] [rɪtʃ]

| and | you | will | become | more | and | more | like | him | and | your | soul | will | be | rich |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 你 | 将要 | 变得 | 更多的 | 和 | 更多的 | 喜欢 | 他 | 和 | 你的 | 灵魂 | 将要 | 是 | 富有的 |

[ɪn] [greɪs] .

| in | grace | . |
|---|---|---|
| 在 | 优雅 | . |

你会越来越像他，你的灵魂也会充满恩典。

[bɪˈkʌmɪŋ] .

| BECOMING | . |
|---|---|
| 成为 | . |

成为。

[wʌn] [trænzˈleɪʃ(ə)n][hæz; həz] [ˈrendəd] [ˈfɪl] . [wʌn] : - [ɪn] [ðiːz] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [wɜːdz] :

| One | translation | has | rendered | Phil | . | 1 | : | 27 | in | these | beautiful | words | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 翻译 | 有 | 渲染 | 菲尔 | . | 1 | : | - | 在 | 这些 | 美丽的 | 字 | : |

其中一种译本用以下优美的文字翻译了腓立比书 1:27：

" [let] [jɔː(r); jə(r)][ˈmænə(r)][ɒv; əv][laɪf][biː; bi] [bɪˈkʌmɪŋ] [ðə; ði][ˈgɒsp(ə)l][ɒv; əv] [kraɪst] .

| " | Let | your | manner | of | life | be | becoming | the | gospel | of | Christ | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 让 | 你的 | 方式 | 的 | 生活 | 是 | 成为 | 这 | 福音 | 的 | 基督 | . |

你们行事为人要与基督的福音相符。

" [wiː; wi] [spiːk] [ɒv; əv] [ˈeniθɪŋ] [ˈbiːɪŋ] [bɪˈkʌmɪŋ] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [gɪvz] [ə; eɪ] [gʊd] [əˈpɪərəns] .

| " | We | speak | of | anything | being | becoming | when | it | gives | a | good | appearance | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我们 | 说话 | 的 | 任何事物 | 存在 | 成为 | 什么时候 | 它 | 给予 | 一个 | 好的 | 外貌 | . |

“我们说任何事物如果看起来美观，就是变得美观的。”

[æn; ən][ˈɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv] [ˈkləʊðɪŋ] [bɪˈkʌmz] [juː; jʊ] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [gɪvz] [juː; jʊ][ə; eɪ][ˈbetə(r)][ɔː(r)] [les]

| An | article | of | clothing | becomes | you | when | it | gives | you | a | better | or | less |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 文章 | 的 | 衣服 | 变成 | 你 | 什么时候 | 它 | 给予 | 你 | 一个 | 更好的 | 或者 | 较少的 |

[ˈɔːkwəd] [əˈpɪərəns] .

| awkward | appearance | . |
|---|---|---|
| 尴尬的 | 外貌 | . |

当一件衣服让你看起来更好看或更不尴尬时，它就更适合你了。

[səʊ][jɔː(r); jə(r)][laɪf][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [bɪˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈgɒsp(ə)l][ɒv; əv] [kraɪst] .

| So | your | life | is | to | be | becoming | to | the | gospel | of | Christ | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 你的 | 生活 | 是 | 到 | 是 | 成为 | 到 | 这 | 福音 | 的 | 基督 | . |

所以，你们的生活应当与基督的福音相符。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv][səʊ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)][laɪf] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði][ˈgɒsp(ə)l][ɒv; əv] [kraɪst] [mɔː(r)]

| You | are | to | live | so | that | your | life | will | make | the | gospel | of | Christ | more |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 是 | 到 | 居住 | 所以 | 那 | 你的 | 生活 | 将要 | 制作 | 这 | 福音 | 的 | 基督 | 更多的 |

[ˈbjuːtɪf(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [men] .

| beautiful | to | the | hearts | of | men | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 美丽的 | 到 | 这 | 心 | 的 | 男人 | . |

你们要这样生活：让基督的福音在世人的心中更加美好。

[juː; jʊ][kæn; kən][duː; də] [ðɪs] [ˈəʊnli][baɪ] [ˈlɪvɪŋ] [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)l] [riːdz] .

| You | can | do | this | only | by | living | just | as | the | Bible | reads | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 能 | 做 | 这 | 仅有的 | 经过 | 活的 | 只是 | 作为 | 这 | 圣经 | 阅读 | . |

只有严格按照圣经的教导生活，才能做到这一点。

[ɔːl][ðə; ði] [ˈpreʃəs] [truːðz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)l][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [riːd] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][laɪf][dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ]

| All | the | precious | truths | of | the | Bible | are | to | read | in | your | life | just | as | they |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 这 | 宝贵的 | 真相 | 的 | 这 | 圣经 | 是 | 到 | 读 | 在 | 你的 | 生活 | 只是 | 作为 | 他们 |

[duː; də][ɪn][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)l] ,

| do | in | the | Bible | , |
|---|---|---|---|---|
| 做 | 在 | 这 | 圣经 | , |

圣经中所有宝贵的真理，都应该像圣经里写的那样，运用到你的生活中。

[ænd; ənd] [ðʌs] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] [wɪl] [gɪv] [ə; eɪ] ['betə(r)] [ə'pɪərəns] [tuː; tə] [gɑːdz] [wɜːd] [ænd; ənd] [meɪk]

| and | thus | your | life | will | give | a | better | appearance | to | God's | Word | and | make |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 因此 | 你的 | 生活 | 将要 | 给 | 一个 | 更好的 | 外貌 | 到 | 神的 | 单词 | 和 | 制作 |

[ˌaɪ 'tiː] [mɔː(r)] ['riːəl] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ʌn'seɪvd] .

| it | more | real | and | interesting | to | the | unsaved | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 更多的 | 真实的 | 和 | 有趣的 | 到 | 这 | 未保存 | . |

这样，你的生活就能更好地展现上帝的话语，使之对未信者而言更加真实、更加有趣。

[lʌv] [ɒv; əv] [həʊm] .

| LOVE | OF | HOME | . |
|---|---|---|---|
| 爱 | 的 | 家 | . |

热爱家园。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [bʌt; bət] [fjuː] [s'wiːtər] [wɜːdz] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] [ðæn; ðən] [ðə; ðɪ] [wɜːd] [həʊm] .

| There | are | but | few | sweeter | words | in | the | English | language | than | the | word | home | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 但 | 很少 | 更甜 | 字 | 在 | 这 | 英语 | 语言 | 比 | 这 | 单词 | 家 | . |

在英语中，很少有比“家”这个词更美好的词语了。

[aɪ] [hæv; həv] [θɔːt] [ðə; ðɪ] [θriː] ['swiːtɪst] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['mʌðə(r)] , [həʊm] , [ænd; ənd] ['hev(ə)n] .

| I | have | thought | the | three | sweetest | words | are | mother | , | home | , | and | heaven | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 想法 | 这 | 三 | 最甜美的 | 字 | 是 | 母亲 | , | 家 | , | 和 | 天堂 | . |

我一直觉得最美好的三个词是母亲、家和天堂。

[həʊm] [ɪz] [ðə; ðɪ] ['dɪərɪst] [pleɪs] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [wɜːld] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['krɪstʃən] [hɑːt] .

| Home | is | the | dearest | place | in | all | the | world | to | the | Christian | heart | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 家 | 是 | 这 | 亲爱的 | 地方 | 在 | 全部 | 这 | 世界 | 到 | 这 | 基督教 | 心 | . |

在基督徒心中，家是世界上最珍贵的地方。

[tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [fɒnd] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm] [ɪz] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [ɪn'dʒʊərɪəs] [tuː; tə] ['krɪstʃən] ['kærəktə(r)]

| To | have | a | fond | love | for | home | is | not | at | all | injurious | to | Christian | character |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 有 | 一个 | 喜爱 | 爱 | 为了 | 家 | 是 | 不是 | 在 | 全部 | 有害的 | 到 | 基督教 | 特点 |

.

| : |
|---|
| . |

对家乡怀有深厚的感情丝毫不会损害基督徒的品格。

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm] [wɪl] ['nevə(r)] [sək'siːd] [wel] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['krɪstʃən]

| Those | who | have | but | little | love | for | home | will | never | succeed | well | in | the | Christian |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那些 | WHO | 有 | 但 | 小的 | 爱 | 为了 | 家 | 将要 | 绝不 | 成功 | 出色地 | 在 | 这 | 基督教 |

[laɪf] .

| life | . |
|---|---|
| 生活 | . |

对家庭缺乏爱的人，在基督徒的道路上永远不会成功。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [ə'kɜː(r)] [ðæt] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [həʊm] ['membəz] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l]

| It | may | sometimes | occur | that | some | of | the | home | members | are | so | disagreeable |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 可能 | 有时 | 发生 | 那 | 一些 | 的 | 这 | 家 | 成员 | 是 | 所以 | 令人不快的 |

[ðæt] [ðə; ðɪ] ['krɪstʃən] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] - [seɪk] [wɪl] [kwɪt] [ðə; ðɪ] [həʊm] [ruːf] ;

| that | the | Christian | for | peace | ' | sake | will | quit | the | home | roof | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 这 | 基督教 | 为了 | 和平 | - | 清酒 | 将要 | 辞职 | 这 | 家 | 屋顶 | ; |

有时可能会出现这样的情况：一些家庭成员非常令人讨厌，以至于基督徒为了家庭和睦而离开家。

[bʌt; bət] [hiː; hɪ] [stɪl] [lʌvz] [həʊm] .

| but | he | still | loves | home | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 仍然 | 爱 | 家 | . |

但他仍然深爱着家乡。

['sʌmtaɪmz] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [θɪŋk] [ðæt] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][laɪf] [ðeɪ] [mʌst; məst][get] [aʊt][frɒm; frəm]['ʌndə(r)]

| **Sometimes** | **young** | **people** | **think** | **that** | **to** | **enjoy** | **life** | **they** | **must** | **get** | **out** | **from** | **under** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有时 | 年轻的 | 人们 | 思考 | 那 | 到 | 享受 | 生活 | 他们 | 必须 | 得到 | 出去 | 从 | 在下面 |

[pə'rent(ə)l] [ruːl] [ænd; ənd] [ruːf] .

| **parental** | **rule** | **and** | **roof** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 父母 | 规则 | 和 | 屋顶 | . |

有时年轻人认为，要想享受生活，就必须摆脱父母的管束和庇护。

[wiː; wi][hæv; həv][æn; ən] ['ɪnstəns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['neɪtʃə(r)] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn][ðə; ðɪ]['baɪb(ə)l] .

| **We** | **have** | **an** | **instance** | **of** | **this** | **nature** | **recorded** | **in** | **the** | **Bible** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 有 | 一个 | 实例 | 的 | 这 | 自然 | 记录 | 在 | 这 | 圣经 | . |

圣经中就记载了这样一个例子。

[haʊ] [suːn] [wiː; wi] [lɜːn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [prɑːdɪgəlz] ['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [ 'kʌmfət ] [ɒv; əv] [həʊm] .

| **How** | **soon** | **we** | **learn** | **of** | **the** | **prodigal's** | **longing** | **for** | **the** | **comforts** | **of** | **home** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 很快 | 我们 | 学习 | 的 | 这 | 浪子的 | 渴望 | 为了 | 这 | 舒适 | 的 | 家 | . |

我们很快就了解到浪子对家的舒适生活的渴望。

[haʊ] ['ɒf(ə)n][hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːˌðərz] [haʊs] , [ðæt] [pleɪs] [səʊ][dɪə(r)][tuː; tə][hɪm] [naʊ] .

| **How** | **often** | **he** | **thought** | **of** | **his** | **father's** | **house** | **,** | **that** | **place** | **so** | **dear** | **to** | **him** | **now** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 经常 | 他 | 想法 | 的 | 他的 | 父亲的 | 房子 | , | 那 | 地方 | 所以 | 亲爱的 | 到 | 他 | 现在 | . |

他常常想起父亲的家，那个对他来说无比珍贵的地方。

[ðə; ðɪ] [lʌv] [ɒv; əv] [həʊm] [ɪz][ə; eɪ] [haɪ] [mɑːk] [ɒv; əv] [ɪn'tegrətɪ] .

| **The** | **love** | **of** | **home** | **is** | **a** | **high** | **mark** | **of** | **integrity** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 爱 | 的 | 家 | 是 | 一个 | 高的 | 标记 | 的 | 正直 | . |

热爱家庭是品格高尚的体现。

[ʃəʊ] [ˌem 'iː][wʌn] [huː] [hæz; həz][nəʊ] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm] ,

| **Show** | **me** | **one** | **who** | **has** | **no** | **love** | **for** | **home** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 展示 | 我 | 一 | WHO | 有 | 不 | 爱 | 为了 | 家 | , |

给我找出一个不爱家的人。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ][wʌn] [huː] [hæz; həz][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [truː] ['mænhʊd] [ɔː(r)] ['wʊmənhʊd] .

| **and** | **I** | **will** | **show** | **you** | **one** | **who** | **has** | **but** | **little** | **true** | **manhood** | **or** | **womanhood** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 将要 | 展示 | 你 | 一 | WHO | 有 | 但 | 小的 | 真的 | 男子气概 | 或者 | 女性 | . |

我将向你们展示一个几乎没有真正男子气概或女子气概的人。

[ðə; ðɪ]['baɪb(ə)l] [kə'mɑːnd] [tuː; tə] [jʌŋ] ['krɪstʃənz] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] " [tʃeɪst] , ['kiːpərz] [æt; ət] [həʊm] .

| **The** | **Bible** | **command** | **to** | **young** | **Christians** | **is** | **to** | **be** | **"** | **chaste** | **,** | **keepers** | **at** | **home** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 圣经 | 命令 | 到 | 年轻的 | 基督徒 | 是 | 到 | 是 | " | 贞洁 | , | 守门员 | 在 | 家 | . |

圣经对年轻基督徒的诫命是"贞洁，持家"。

" [wen] ['aʊə(r)]['djuːti][ænd; ənd] ['sɜːvɪs] [tuː; tə] [gɒd] [dɪ'mɑːnd]['aʊə(r)] ['æbsəns] [frɒm; frəm] [həʊm] [wiː; wi]

| **"** | **When** | **our** | **duty** | **and** | **service** | **to** | **God** | **demand** | **our** | **absence** | **from** | **home** | **we** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 什么时候 | 我们的 | 责任 | 和 | 服务 | 到 | 上帝 | 要求 | 我们的 | 缺席 | 从 | 家 | 我们 |

[səb'mɪt] [ænd; ənd][gəʊ][ɪn][ðə; ðɪ] [streŋθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [greɪs] ,

| **submit** | **and** | **go** | **in** | **the** | **strength** | **of** | **his** | **grace** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 提交 | 和 | 去 | 在 | 这 | 力量 | 的 | 他的 | 优雅 | , |

"当我们的责任和对上帝的侍奉要求我们离开家时，我们顺服并靠着他恩典的力量前行。"

[bʌt; bət] [luːz] [nɒt] ['aʊə(r)] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [ɪn][dʒɔɪ][æt; ət] ['fɑːˌðərz] [wɪl] .

| **but** | **lose** | **not** | **our** | **love** | **for** | **home** | **,** | **and** | **return** | **in** | **joy** | **at** | **Father's** | **will** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 失去 | 不是 | 我们的 | 爱 | 为了 | 家 | , | 和 | 返回 | 在 | 喜悦 | 在 | 父亲的 | 将要 | . |

但不要失去对家乡的爱，并要遵从天父的旨意，欢欣地回到家乡。

[juː; jʊ][kæn; kən]['nəʊweə(r)][faɪnd][mɔː(r)][ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ə'pɒn] [ɜːθ] [ðæn; ðən][ɪn][ə; eɪ] ['krɪstʃən] [həʊm] .

| **You** | **can** | **nowhere** | **find** | **more** | **of** | **heaven** | **upon** | **earth** | **than** | **in** | **a** | **Christian** | **home** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 能 | 无处 | 寻找 | 更多的 | 的 | 天堂 | 之上 | 地球 | 比 | 在 | 一个 | 基督教 | 家 | . |

在基督徒家庭中，你找不到比这更像人间天堂的地方了。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] : [ə; eɪ]['fɑːðə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['həʊli]['baɪb(ə)l] ,

| Look | at | the | picture | : | A | father | with | the | Holy | Bible | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看 | 在 | 这 | 图片 | : | 一个 | 父亲 | 和 | 这 | 圣 | 圣经 | , |

请看这张照片：一位父亲手捧圣经。

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ['lɪsənɪŋ] [ɪn] ['revərəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['mesɪdʒ] .

| the | mother | and | children | listening | in | reverence | to | the | heavenly | message | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 母亲 | 和 | 孩子们 | 聆听 | 在 | 尊敬 | 到 | 这 | 天上 | 信息 | . |

母亲和孩子们虔诚地聆听着来自上天的启示。

[weə(r)] , [aɪ] [seɪ] , [kæn; kən][juː; jʊ][faɪnd][mɔː(r)][ɒv; əv] ['hev(ə)n] ?

| Where | , | I | say | , | can | you | find | more | of | heaven | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | , | 我 | 说 | , | 能 | 你 | 寻找 | 更多的 | 的 | 天堂 | ? |

请问，哪里还能找到更多的天堂呢?

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [siːn] [ɪz][məʊst] [swiːt] [ænd; ənd] ['seɪkrɪd] .

| Such | a | scene | is | most | sweet | and | sacred | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 一个 | 场景 | 是 | 最多 | 甜的 | 和 | 神圣 | . |

这样的场景无比美好神圣。

[mɪ'θɪŋks] [ðə; ði]['eɪndʒəls][bend] [ləʊ] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [tʃɑːnts] [ɒv; əv] [preɪz] [ðæt] [ə'raɪz][frɒm; frəm]

| Methinks | the | angels | bend | low | to | catch | the | chants | of | praise | that | arise | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我觉得 | 这 | 天使 | 弯曲 | 低的 | 到 | 抓住 | 这 | 吟唱 | 的 | 称赞 | 那 | 出现 | 从 |

[ðəʊz] [dɪ'vəʊtɪd] [hɑːts] [tuː; tə][ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .

| those | devoted | hearts | to | the | gates | of | heaven | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那些 | 奉献 | 心 | 到 | 这 | 大门 | 的 | 天堂 | . |

我认为天使们会俯身聆听那些虔诚的心灵向天堂之门发出的赞美之歌。

" [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] , " [juː; jʊ] [meɪ] [seɪ] , " [ɪz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd][ɪn'spaɪərɪŋ][tuː; tə] [lʊk] [ə'pɒn] ,

| " | Such | a | picture | , | " | you | may | say | , | " | is | very | beautiful | and | inspiring | to | look | upon | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这样的 | 一个 | 图片 | , | " | 你 | 可能 | 说 | , | " | 是 | 非常 | 美丽的 | 和 | 鼓舞人心 | 到 | 看 | 之上 | , |

你可能会说：“这样的画面非常美丽，令人赏心悦目。”

[bʌt; bət] [weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [ri'ælətɪ] ?

| but | where | is | the | reality | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在哪里 | 是 | 这 | 现实 | ? |

但现实在哪里?

" [θæŋk] [gɒd] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] [həʊm] [kæn; kən][biː; bi]['riːəl] [ɪn] [laɪf] ,

| " | Thank | God | , | such | a | home | can | be | real | in | life | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 感谢 | 上帝 | , | 这样的 | 一个 | 家 | 能 | 是 | 真实的 | 在 | 生活 | , |

“感谢上帝，这样的家在现实生活中是可以实现的。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][jɔː(r); jə(r)]['djuːti][æz; əz][ə; eɪ] ['krɪstʃən] [tuː; tə][help] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] .

| and | it | is | your | duty | as | a | Christian | to | help | make | it | so | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 是 | 你的 | 责任 | 作为 | 一个 | 基督教 | 到 | 帮助 | 制作 | 它 | 所以 | . |

作为基督徒，你有责任帮助实现这一点。

[gɒd] [ɪz] [pliːzd] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [həʊm] .

| God | is | pleased | with | such | a | home | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 上帝 | 是 | 高兴 | 和 | 这样的 | 一个 | 家 | . |

上帝会喜欢这样的家。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [preɪz] .

| It | is | much | to | his | praise | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 很多 | 到 | 他的 | 称赞 | . |

这非常值得称赞。

[sɪns] [sʌtʃ] [hoʊmz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ][reə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ðə; ði][mɔː(r)] ['glɔːrɪfaɪɪŋ] [tuː; tə][gɒd] ,

| Since | such | homes | are | so | rare | they | are | all | the | more | glorifying | to | God | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自从 | 这样的 | 房屋 | 是 | 所以 | 稀有的 | 他们 | 是 | 全部 | 这 | 更多的 | 荣耀 | 到 | 上帝 | , |

由于这样的房屋非常罕见，因此更能荣耀上帝。

[ænd; ənd][wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [straɪv] [ðə; ðɪ][mɔ:(r)] ['ɜ:nɪstlɪ] [tu:; tə][hæv; həv][ðem; ðəm]['ri:əl] .

| and | we | should | strive | the | more | earnestly | to | have | them | real | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我们 | 应该 | 努力 | 这 | 更多的 | 切实 | 到 | 有 | 他们 | 真实的 | . |

我们应该更加努力地使它们成为现实。

[ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [həʊm] [ɪz][ðə; ðɪ] [pleɪs] [tu:; tə] [ʃaɪn] [fɔ:(r); fə(r)] [gɒd] .

| In | your | home | is | the | place | to | shine | for | God | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 你的 | 家 | 是 | 这 | 地方 | 到 | 闪耀 | 为了 | 上帝 | . |

家是向神发光的地方。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ðɪ] [pleɪs] [tu:; tə] [ʃed] [fɔ:θ] [ðə; ðɪ]['reɪdiənt] [bi:mz] [ɒv; əv] ['krɪstʃən] [laɪt] [frɒm; frəm]

| It | is | the | place | to | shed | forth | the | radiant | beams | of | Christian | light | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 这 | 地方 | 到 | 棚 | 前进 | 这 | 辐射状 | 光束 | 的 | 基督教 | 光 | 从 |

[jɔ:(r); jə(r)] [greɪs] - ['leɪdn] [səʊl] .

| your | grace | - | ladened | soul | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 你的 | 优雅 | - | 满载 | 灵魂 | . |

这里是让你从充满恩典的灵魂中散发出基督之光的地方。

[ɪf] [ju:; jʊ] [həʊp] [tu:; tə]['prɒspə(r)][ɪn][ðə; ðɪ] [drˈvaɪn] [laɪf] , [bi:; bi][jɔ:(r); jə(r)] [best] [æt; ət] [həʊm] .

| If | you | hope | to | prosper | in | the | divine | life | , | be | your | best | at | home | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 希望 | 到 | 繁荣 | 在 | 这 | 神圣的 | 生活 | , | 是 | 你的 | 最好的 | 在 | 家 | . |

如果你希望在神圣的生活中获得成功，就要在家中做到最好。

[du:; də] [nɒt] [θɪŋk] [ju:; jʊ][kæn; kən][bi:; bi] ['keələs] [æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd] [ðen] [ʃaɪn] [ɪn][ðə; ðɪ]['splendə(r)]

| Do | not | think | you | can | be | careless | at | home | and | then | shine | in | the | splendor |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 思考 | 你 | 能 | 是 | 粗心 | 在 | 家 | 和 | 然后 | 闪耀 | 在 | 这 | 辉煌 |

[ɒv; əv] ['krɪstʃən] ['vɜ:tʃu:] [wen] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ðɪ] ['pʌblɪk] .

| of | Christian | virtue | when | before | the | public | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 基督教 | 美德 | 什么时候 | 前 | 这 | 民众 | . |

不要以为你在家可以粗心大意，然后在公众面前就能展现出基督徒美德的光辉。

[jɔ:(r); jə(r)] [laɪf] [æt; ət] [həʊm] [li:vz] [ɪts] [mɑ:k] [ə'pɒn] [ju:; jʊ] .

| Your | life | at | home | leaves | its | mark | upon | you | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你的 | 生活 | 在 | 家 | 树叶 | 它是 | 标记 | 之上 | 你 | . |

你的家庭生活会给你留下印记。

[ʃaɪn] [ɪn] ['krɪstʃən] ['bju:ti] [æt; ət] [həʊm] , [ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [ʃaɪn] [ɪn] ['bju:ti] [ɪn] ['pʌblɪk] ;

| Shine | in | Christian | beauty | at | home | , | and | you | will | shine | in | beauty | in | public | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 闪耀 | 在 | 基督教 | 美丽 | 在 | 家 | , | 和 | 你 | 将要 | 闪耀 | 在 | 美丽 | 在 | 民众 | ; |

在家中展现基督徒的美丽，你在公共场合也会散发美丽光彩；

[bʌt; bət] [ə'tempt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] [tu:; tə][bi:; bi][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][æt; ət] [həʊm] ,

| but | attempt | away | from | home | to | be | more | than | you | are | at | home | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 试图 | 离开 | 从 | 家 | 到 | 是 | 更多的 | 比 | 你 | 是 | 在 | 家 | , |

但要努力在外地做到比在家时更好。

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] ['mɪzrəbli] [feɪl] .

| and | you | will | miserably | fail | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 你 | 将要 | 惨痛地 | 失败 | . |

你将会惨败。

[ə; eɪ] [fju:] [j'iəz] [ə'gəʊ] [waɪl] [ɪn][wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɑ:dʒ] ['i:stən] ['sɪtɪz] ['leɪbərɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)]['dʒi:zəs]

| A | few | years | ago | while | in | one | of | our | large | Eastern | cities | laboring | for | Jesus |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 很少 | 年 | 前 | 尽管 | 在 | 一 | 的 | 我们的 | 大的 | 东 | 城市 | 劳动 | 为了 | 耶稣 |

[ænd; ənd] [səʊlz] [fɔ:(r); fə(r)] [hu:m] [hi:; hi] [daɪd] [aɪ] [rəʊt] [ə; eɪ] [fju:] [laɪnz] [tu:; tə][ðə; ðɪ][dɪə(r)] [wʌnz] [æt; ət]

| and | souls | for | whom | he | died | I | wrote | a | few | lines | to | the | dear | ones | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 灵魂 | 为了 | 谁 | 他 | 死亡 | 我 | 写道 | 一个 | 很少 | 线条 | 到 | 这 | 亲爱的 | 一个 | 在 |

[həʊm] ,

| home | , |
|---|---|
| 家 | , |

几年前，我在东部一座大城市里为耶稣和他为之牺牲的灵魂辛勤工作时，给家里的亲人写了几行字。

[wɪtʃ] [pə'hæps] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [aʊt] [ɒv; əv] [pleɪs] [tuː; tə] [ɪn'sɜːt] [hɪə(r)] .

| which | perhaps | will | not | be | out | of | place | to | insert | here | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 也许 | 将要 | 不是 | 是 | 出去 | 的 | 地方 | 到 | 插入 | 这里 | . |

或许把它放在这里也无妨。

[wen] [ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] [deɪ] [ɪz] ['daɪɪŋ]

| When | the | light | of | day | is | dying |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 光 | 的 | 天 | 是 | 垂死 |

当白昼的光芒渐渐消逝

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ʃeɪdz] [ɒv; əv] [naɪt] [stiːl] [ɒn] ,

| And | the | shades | of | night | steal | on | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 色调 | 的 | 夜晚 | 偷 | 在 | , |

夜幕悄然降临，

['vɔɪsɪz] [tuː; tə] [maɪ] [mɛmri] ['wɪspə(r)]

| Voices | to | my | mem'ry | whisper |
|---|---|---|---|---|
| 声音 | 到 | 我的 | 记忆 | 耳语 |

记忆深处的声音低语

[ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪə(r)] [lʌvd] [wʌnz] [æt; ət] [həʊm] .

| Of | the | dear | loved | ones | at | home | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 亲爱的 | 喜爱 | 一个 | 在 | 家 | . |

来自家中亲爱的亲人。

[eə(r)] [ðə; ði] [ˌʃændə'lɪə(r)] [ɪz] ['laɪtɪd] ,

| Ere | the | chandelier | is | lighted | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 埃雷 | 这 | 枝形吊灯 | 是 | 照明 | , |

在吊灯点亮之前，

[eə(r)] [ðə; ði] [deɪz] [lɑːst] [reɪ] [ɪz] [gɒn] ,

| Ere | the | day's | last | ray | is | gone | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 埃雷 | 这 | 天 | 最后的 | 射线 | 是 | 已消失 | , |

在最后一缕阳光消失之前，

['ɔr] [ˌem 'iː] ['kɒmz] [ə; eɪ] [fɒnd] [rɪ'membrəns]

| O'er | me | comes | a | fond | remembrance |
|---|---|---|---|---|---|
| 超过 | 我 | 来 | 一个 | 喜爱 | 纪念 |

一股美好的回忆涌上心头。

[ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪə(r)] [lʌvd] [wʌnz] [æt; ət] [həʊm] .

| Of | the | dear | loved | ones | at | home | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 亲爱的 | 喜爱 | 一个 | 在 | 家 | . |

来自家中亲爱的亲人。

[fɑː(r)] [ə'bʌv] [ɪn] [ɑːtʃ] [ɒv; əv] ['hev(ə)n]

| Far | above | in | arch | of | heaven |
|---|---|---|---|---|---|
| 远的 | 多于 | 在 | 拱 | 的 | 天堂 |

在遥远的天穹之上

[læmps] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪtɪd] [wʌn] [baɪ] [wʌn] ,

| Lamps | are | lighted | one | by | one | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 灯具 | 是 | 照明 | 一 | 经过 | 一 | , |

灯一盏一盏地被点亮。

[bʌt; bət] [ai] ['əʊnli] [siː] [ðə; ði] [braɪt] [aɪz]

| But | I | only | see | the | bright | eyes |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我 | 仅有的 | 看 | 这 | 明亮的 | 眼睛 |

但我只能看到那双明亮的眼睛

[ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪə(r)] [lʌvd] [wʌnz] [æt; ət] [həʊm] .

| Of | the | dear | loved | ones | at | home | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 亲爱的 | 喜爱 | 一个 | 在 | 家 | . |

来自家中亲爱的亲人。

[fɑː(r)] [ə'weɪ] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]['riːdʒən]

| Far | away | beyond | the | region |
|---|---|---|---|---|
| 远的 | 离开 | 超过 | 这 | 地区 |

远在该地区之外

[weə(r)] [aɪ] [siː] [ðəʊz] ['ʃaɪnɪŋ] [stɑːz] ,

| Where | I | see | those | shining | stars | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 我 | 看 | 那些 | 灼灼 | 明星 | , |

当我看到那些闪亮的星星时，

['sʌmweə(r)] [ɪn][ðə; ði][lænd][ɒv; əv]['eɪndʒəls] ,

| Somewhere | in | the | land | of | angels | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 某处 | 在 | 这 | 土地 | 的 | 天使 | , |

在天使之地的某个地方，

[ dwel ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ɒv; əv]['aʊəz] .

| Dwells | a | little | boy | of | ours | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 居住地 | 一个 | 小的 | 男生 | 的 | 我们的 | . |

我们家有个小男孩住在这里。

[j'iəz] [ə'gəʊ][wʌn] ['wɪntri] ['iːvnɪŋ]

| Years | ago | one | wintry | evening |
|---|---|---|---|---|
| 年 | 前 | 一 | 冬季 | 晚上 |

多年前的一个冬夜

['hɛvənz] [geɪt] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] [waɪd] ,

| Heaven's | gate | was | opened | wide | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 天 | 门 | 曾是 | 打开 | 宽的 | , |

天堂之门敞开了，

[ænd; ənd][æn; ən]['eɪndʒl] [swɪft] [dɪ'sendɪd] ,

| And | an | angel | swift | descended | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 天使 | 迅速 | 下降 | , |

一位天使迅速降临，

[wɪð] [ə; eɪ] ['sɪkl] [æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] .

| With | a | sickle | at | his | side | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 镰刀 | 在 | 他的 | 边 | . |

他腰间别着一把镰刀。

[pɔːzd] [hiː; hi][æt; ət]['aʊə(r)] [bɔɪz] [ləʊ] ['trʌndl]

| Paused | he | at | our | boy's | low | trundle |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 暂停 | 他 | 在 | 我们的 | 男孩们 | 低的 | 滚动 |

他停下脚步，看着我们男孩低低的脚步声。

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['twaɪlaɪt] ['aʊə(r)] ,

| In | the | evening | twilight | hour | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 晚上 | 暮 | 小时 | , |

在傍晚的暮色中，

[kɔːt] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] ['hæpi] ['spɪrɪt]

| Caught | away | his | happy | spirit |
|---|---|---|---|---|
| 捕捉 | 离开 | 他的 | 快乐的 | 精神 |

带走了他快乐的灵魂

[tuː; tə][ɪts] [həʊm] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [stɑːz] .

| To | its | home | beyond | the | stars | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 它是 | 家 | 超过 | 这 | 明星 | . |

回到它遥远的星辰之外的家园。

[haʊ] [maɪ] [hɑːt] [ ə'dɔː ] [ðə; ði]['gɪvə(r)]

| How | my | heart | adores | the | Giver |
|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 我的 | 心 | 喜爱 | 这 | 赠予者 |

我的心多么敬爱赐予者啊！

[ɒv; əv][ɔːl] [gʊd] ['or] [lænd][ænd; ənd] [siː] ,

| Of | all | good | o'er | land | and | sea | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 全部 | 好的 | 超过 | 土地 | 和 | 海 | , |

陆地和海洋上所有美好的事物，

[bʌt; bət][ai] [preɪz] [hɪm] [mɔː(r)][ðæn; ðən]['evə(r)]

| But | I | praise | him | more | than | ever |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我 | 称赞 | 他 | 更多的 | 比 | 曾经 |

但我比以往任何时候都更加赞美他。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dɪə(r)] [wʌnz] [left] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

| For | the | dear | ones | left | to | me | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 亲爱的 | 一个 | 左边 | 到 | 我 | . |

献给我剩下的亲人。

[æz; əz][ai] [θɪŋk] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][hiː; hi] [geɪv] [ˌem 'iː]

| As | I | think | of | her | he | gave | me |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 我 | 思考 | 的 | 她 | 他 | 给予 | 我 |

当我想到她时，他给了我

[ɪn][maɪ] ['hæpi] ['juːθfl] [taɪm] ,

| In | my | happy | youthful | time | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 我的 | 快乐的 | 青春 | 时间 | , |

在我快乐的青春岁月里，

[haʊ] [hiː; hi] [baʊnd] ['aʊə(r)] [hɑːts] [tə'geðə(r)]

| How | he | bound | our | hearts | together |
|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 他 | 边界 | 我们的 | 心 | 一起 |

他如何将我们的心紧紧相连

[æt; ət] ['lʌvz] [pjʊə(r)][ænd; ənd]['seɪkrɪd] [ʃraɪn] ;

| At | love's | pure | and | sacred | shrine | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 爱的 | 纯的 | 和 | 神圣 | 神社 | ; |

在爱的纯洁神圣的圣殿；

[æz; əz][ai] [θɪŋk] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ðɪs] ['məʊmənt] ,

| As | I | think | of | her | this | moment | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 我 | 思考 | 的 | 她 | 这 | 片刻 | , |

此刻，当我想到她时，

['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][baɪ] [lʌv] [dɪ'vaɪn] ,

| Given | me | by | love | divine | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 鉴于 | 我 | 经过 | 爱 | 神圣的 | , |

这是神圣的爱赐予我的，

[ siːm ] [ai]['ɔːlməʊst] [fiːl] [ðə; ði] ['preʃə(r)]

| Seems | I | almost | feel | the | pressure |
|---|---|---|---|---|---|
| 似乎 | 我 | 几乎 | 感觉 | 这 | 压力 |

我似乎几乎能感受到压力了。

[ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['dʒent(ə)l][hænd][ɪn] [maɪn] .

| Of | her | gentle | hand | in | mine | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 她 | 温和的 | 手 | 在 | 矿 | . |

她温柔的手握着我的手。

[ɪn][ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] [naɪt] [aɪm]['fəʊldɪd] ,

| In | the | arms | of | night | I'm | folded | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 武器 | 的 | 夜晚 | 我是 | 折叠 | , |

我蜷缩在夜的怀抱中，

[suːn] [ɪn] ['driːmlænd] [ai][ʃæl; ʃəl] [rəʊm] ;

| Soon | in | dreamland | I | shall | roam | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 很快 | 在 | 梦境 | 我 | 将 | 漫游 | ; |

不久之后，我将在梦乡中漫游；

[ðen] [aɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [siː] [ðə; ðiː][dɪə(r)] [wʌnz] —

| Then | I'll | go | and | see | the | dear | ones | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 患病的 | 去 | 和 | 看 | 这 | 亲爱的 | 一个 | — |

然后我就去看望我的亲人——

[siː] [ðə; ðiː][dɪə(r)] [lʌvd] [wʌnz] [æt; ət] [həʊm] .

| See | the | dear | loved | ones | at | home | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看 | 这 | 亲爱的 | 喜爱 | 一个 | 在 | 家 | . |

回家看看亲爱的亲人。

['vɪktəri] .

| VICTORY | . |
|---|---|
| 胜利 | . |

胜利。

[wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [fə'gɒtn] [ɔː(r)] [nɪ'glektɪd] , [ɔː(r)] ['pɜːpəsli] [set] [æt; ət] [nɔːt] , [ænd; ənd][juː; jʊ]

| When | you | are | forgotten | or | neglected | , | or | purposely | set | at | naught | , | and | you |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 你 | 是 | 被遗忘的 | 或者 | 被忽视的 | , | 或者 | 故意 | 放 | 在 | 零 | , | 和 | 你 |

[smaɪl] ['ɪnwədli] ,

| smile | inwardly | , |
|---|---|---|
| 微笑 | 内心 | , |

当你被遗忘、被忽视，或被故意轻视，而你内心却露出微笑时，

[ 'glɔːri ] [ɪn][ðə; ði][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][ɔː(r)][ðə; ði] ['əʊvəsaɪt] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌðeə'baɪ] ['kaʊntɪd] ['wɜːðɪ] [tuː; tə]

| glorying | in | the | insult | or | the | oversight | , | because | thereby | counted | worthy | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 荣耀 | 在 | 这 | 侮辱 | 或者 | 这 | 监督 | , | 因为 | 从而 | 计数 | 值得 | 到 |

['sʌfə(r)] [wɪð] [kraɪst] — [ðæt] [ɪz] ['vɪktəri] .

| suffer | with | Christ | — | that | is | victory | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 遭受 | 和 | 基督 | — | 那 | 是 | 胜利 | . |

以侮辱或疏忽为荣，因为这样就被认为配得上与基督一同受苦——这就是胜利。

[wen] [jɔː(r); jə(r)] [gʊd] [ɪz]['iːv(ə)l]['spəʊkən][ɒv; əv] , [wen] [jɔː(r); jə(r)] ['wɪʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] [krɒst] , [jɔː(r); jə(r)]

| When | your | good | is | evil | spoken | of | , | when | your | wishes | are | crossed | , | your |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 你的 | 好的 | 是 | 邪恶的 | 说 | 的 | , | 什么时候 | 你的 | 愿望 | 是 | 交叉 | , | 你的 |

[teɪst] [ə'fendɪd] ,

| taste | offended | , |
|---|---|---|
| 品尝 | 被冒犯了 | , |

当你的善良被人恶意诋毁，当你的愿望被违背，当你的品味被冒犯，

[jɔː(r); jə(r)] [əd'vaɪs] [ˌdɪsrɪ'gɑːdɪd] , [jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjənz] [ 'ridikjuːl ] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ɪn]

| your | advice | disregarded | , | your | opinions | ridiculed | , | and | you | take | it | all | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你的 | 建议 | 被忽视 | , | 你的 | 意见 | 嘲笑 | , | 和 | 你 | 拿 | 它 | 全部 | 在 |

['peɪʃ(ə)nt] , ['lʌvɪŋ] ['saɪləns] — [ðæt] [ɪz] ['vɪktəri] .

| patient | , | loving | silence | — | that | is | victory | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 病人 | , | 爱 | 沉默 | — | 那 | 是 | 胜利 | . |

你的建议被忽视，你的意见被嘲笑，而你却以耐心、充满爱意的沉默接受这一切——这就是胜利。

[wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['kɒntent ] [wɪð] ['eni] [fuːd] , ['eni] ['reɪmənt] , ['eni] ['klaɪmət] , ['eni] [sə'saɪəti] , ['eni]

| When | you | are | content | with | any | food | , | any | raiment | , | any | climate | , | any | society | , | any |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 你 | 是 | 内容 | 和 | 任何 | 食物 | , | 任何 | 服饰 | , | 任何 | 气候 | , | 任何 | 社会 | , | 任何 |

['sɒlətjuːd] ,

| solitude | , |
|---|---|
| 孤独 | , |

当你对任何食物、任何衣物、任何气候、任何社会、任何独处都感到满足时，

['eni] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [gɒd] — [ðæt] [ɪz] ['vɪktəri] .

| any | interruption | by | the | will | of | God | — | that | is | victory | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 任何 | 中断 | 经过 | 这 | 将要 | 的 | 上帝 | — | 那 | 是 | 胜利 | . |

任何出于上帝旨意的干预——那就是胜利。

[wen] [juː; jʊ][kæn; kən] ['lʌvɪŋli] [ænd; ənd] ['peɪʃntli] [beə(r)] [wɪð] ['eni] [dɪs'ɔːdə(r)] , ['eni] [ˌɪregjə'lærəti] , ['eni]
**When you can lovingly and patiently bear with any disorder , any irregularity , any**
什么时候 你 能 深情地 和 耐心 熊 和 任何 紊乱 , 任何 不规则 , 任何
[ˌʌnˌpʌŋktʃu'ælɪti] ,
**unpunctuality ,**
不守时 ,

当你能够以爱心和耐心容忍任何混乱、任何不规律、任何不准时的时候

[ɔː(r)] ['eni] [ə'nɔɪəns] — [ðæt] [ɪz] ['vɪktəri] .
**or any annoyance — that is victory .**
或者 任何 烦恼 — 那 是 胜利 .

任何烦恼——那就是胜利。

[wen] [juː; jʊ][kæn; kən][stænd] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [wɪð] [weɪst] , ['fɒli] , [ɪk'strævəgəns] , ['spɪrɪtʃuəl]
**When you can stand face to face with waste , folly , extravagance , spiritual**
什么时候 你 能 站立 脸 到 脸 和 浪费 , 蠢事 , 奢侈 , 精神
[ɪnˌsensə'bɪləti] ,
**insensibility ,**
麻木 ,

当你能够直面浪费、愚蠢、奢侈和精神麻木时，

[ænd; ənd][ɪn'djʊə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][æz; əz]['dʒiːzəs] [ɪn'djʊəd] [ˌaɪ 'tiː] — [ðæt] [ɪz] ['vɪktəri] .
**and endure it all as Jesus endured it — that is victory .**
和 忍受 它 全部 作为 耶稣 忍受 它 — 那 是 胜利 .

像耶稣那样忍受这一切——那就是胜利。

[wen] [juː; jʊ]['nevə(r)][keə(r)][tuː; tə][rɪ'fɜː(r)][tuː; tə] [jɔː'self] [ɪn] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ɔː(r)][tuː; tə]['rekɔːd; rɪ'kɔːd]
**When you never care to refer to yourself in conversation or to record**
什么时候 你 绝不 关心 到 参考 到 你自己 在 对话 或者 到 记录
[jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [gʊd] [wɜːks] ,
**your own good works ,**
你的 自己的 好的 作品 ,

当你从不在谈话中提及自己，或记录自己的善行时

[ɔː(r)][tuː; tə] [ɪtʃ] ['ɑːftə(r)] [ˌkɒmen'deɪʃn] , [wen] [juː; jʊ][kæn; kən]['truːli] [lʌv] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌn'nəʊn] —
**or to itch after commendation , when you can truly love to be unknown —**
或者 到 痒 后 表彰 , 什么时候 你 能 真的 爱 到 是 未知 —
[ðæt] [ɪz] ['vɪktəri] .
**that is victory .**
那 是 胜利 .

或者渴望赞扬，而当你真正热爱默默无闻时——那就是胜利。

[wen] , [laɪk] [pɔːl] , [juː; jʊ][kæn; kən] [θrəʊ] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)] ['sʌfərɪŋ] [ɒn]['dʒiːzəs] ,
**When , like Paul , you can throw all your suffering on Jesus ,**
什么时候 , 喜欢 保罗 , 你 能 扔 全部 你的 痛苦 在 耶稣 ,

当你像保罗一样，能把所有的苦难都交托给耶稣时，

[ðʌs] [kən'vɜːrt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['nəʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌəʊvə'kʌmɪŋ] [greɪs] ,
**thus converting it into a means of knowing his overcoming grace ,**
因此 转换 它 进入 一个 方法 的 会心 他的 克服 优雅 ,

从而将其转化为认识他得胜恩典的途径。

[ænd; ənd][kæn; kən] [seɪ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [sə'rendəd] [hɑːt] , " [məʊst]['glædli] , " ['ðeəfɔː(r)] , [duː; də] "
**and can say from a surrendered heart , " Most gladly , " therefore , do "**
和 能 说 从 一个 投降 心 , " 最多 乐意 , " 所以 , 做 "
[aɪ] [teɪk] ['pleʒə(r)] [ɪn] [ in'fəːməti ] ,
**I take pleasure in infirmities ,**
我 拿 乐趣 在 弱点 ,

并且能够从一颗顺服的心里说：“我非常乐意”，因此，“我以残疾为乐”。

[ɪn] [ ri'prəutʃ ] , [ɪn] [nə'sesəti] , [ɪn] [pˌɜːsɪkj'uːʃənz] , [ɪn] [ di'stres ] , [fɔː(r); fə(r)] [kraɪsts] [seɪk] " —

| in | reproaches | , | in | necessities | , | in | persecutions | , | in | distresses | , | for | Christ's | sake | " | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 责备 | , | 在 | 必需品 | , | 在 | 迫害 | , | 在 | 痛苦 | , | 为了 | 基督的 | 清酒 | " | — |

[ðæt] [ɪz] ['vɪktəri] .

| that | is | victory | . |
|---|---|---|---|
| 那 | 是 | 胜利 | . |

在责备、困苦、迫害、苦难中，为了基督的缘故——这就是胜利。

[ˌtuː'tuː][kɔː(r)] . - : ['sɛvən] - - .

| 2 | Cor | . | 12 | : | 7 | - | 11 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | 科尔 | . | - | : | 7 | - | - | . |

哥林多后书 12:7-11。

[wen] [deθ] [ænd; ənd] [laɪf] [ɑː(r); ə(r)] [bəuθ] [ə'laɪk] [tuː; tə] [juː; jʊ] [θruː] [kraɪst] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [duː; də]

| When | death | and | life | are | both | alike | to | you | through | Christ | , | and | to | do |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 死亡 | 和 | 生活 | 是 | 两个都 | 同样 | 到 | 你 | 通过 | 基督 | , | 和 | 到 | 做 |

[hɪz; ɪz] ['pɜːfɪkt] [wɪl] ,

| his | perfect | will | , |
|---|---|---|---|
| 他的 | 完美的 | 将要 | , |

当你在基督里视死亡和生命同等看待，并遵行他完美的旨意时，

[juː; jʊ] [dɪ'laɪt] [nɒt] [mɔː(r)] [ɪn] [wʌn] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] — [ðæt] [ɪz] ['vɪktəri] , [fɔː(r); fə(r)] , [θruː] [hɪm]

| you | delight | not | more | in | one | than | the | other | — | that | is | victory | , | for | , | through | him |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 喜 | 不是 | 更多的 | 在 | 一 | 比 | 这 | 其他 | — | 那 | 是 | 胜利 | , | 为了 | , | 通过 | 他 |

,

,

,

你不要偏爱其中任何一个——这就是胜利，因为，通过他，

[juː; jʊ] [meɪ] [bɪ'kʌm] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [seɪ] , " [kraɪst] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['mægnɪfaɪd] [ɪn] [maɪ] ['bɒdi] ,

| you | may | become | able | to | say | , | " | Christ | shall | be | magnified | in | my | body | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 可能 | 变得 | 有能力的 | 到 | 说 | , | " | 基督 | 将 | 是 | 放大 | 在 | 我的 | 身体 | , |

你或许能够说：“基督必在我的身体里得荣耀，

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [baɪ] [laɪf] [ɔː(r)] [baɪ] [deθ] .

| whether | it | be | by | life | or | by | death | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 无论 | 它 | 是 | 经过 | 生活 | 或者 | 经过 | 死亡 | . |

无论是生还是死。

" ['fɪl] . [wʌn] : - .

| " | Phil | . | 1 | : | 20 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 菲尔 | . | 1 | : | - | . |

“腓立比书 1:20。

" [deθ] [ɪz] [swˈɒləʊd] [ʌp] [ɪn] ['vɪktəri] .

| " | Death | is | swallowed | up | in | victory | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 死亡 | 是 | 吞咽 | 向上 | 在 | 胜利 | . |

死亡被胜利吞噬。

" [wʌn] [kɔː(r)] . - : - .

| " | 1 | Cor | . | 15 | : | 54 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 1 | 科尔 | . | - | : | - | . |

“哥林多前书 15:54。

[ðə; ði] ['pɜːfɪkt] ['vɪktəri] [ɪz] [tuː; tə] " [pʊt] [ɒn] [ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] " [ænd; ənd] [ðʌs] [tuː; tə] ['traɪʌmf]

| The | perfect | victory | is | to | " | put | on | the | Lord | Jesus | Christ | " | and | thus | to | triumph |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 完美的 | 胜利 | 是 | 到 | " | 放 | 在 | 这 | 主 | 耶稣 | 基督 | " | 和 | 因此 | 到 | 胜利 |

['əʊvə(r)] [wʌnz] [self] .

| over | one's | self | . |
|---|---|---|---|
| 超过 | 一个人的 | 自己 | . |

完美的胜利是“披戴主耶稣基督”，从而战胜自己。

[rɒm] . - : - .
**Rom . 13 : 14 .**
只读存储器 . - : - .

罗马书 13:14。

" [ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ ˈkɔŋkərə ] [θruː] [hɪm] [ðæt] [lʌvd] [ˌjuː ˈes] .
**" In all things we are more than conquerors through him that loved us .**
" 在 全部 事物 我们 是 更多的 比 征服者 通过 他 那 喜爱 我们 .

“靠着爱我们的主，我们在一切事上已经得胜有余了。”

" [rɒm] . [eit] : - .
**" Rom . 8 : 37 .**
" 只读存储器 . 8 : - .

罗马书 8:37。

[ðə; ði] [fɜːst] [lʌv] .
**THE FIRST LOVE .**
这 第一的 爱 .

初恋。

[juː; jʊ] [meɪ] [ˈwʌndə(r)] [waɪ] [wiː; wi] [raɪt] [səʊ] [mʌtʃ] [əˈbaʊt] [lʌv] .
**You may wonder why we write so much about love .**
你 可能 想知道 为什么 我们 写 所以 很多 关于 爱 .

你或许会好奇，为什么我们写这么多关于爱情的文章。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈveri] [best] [ˈriːz(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
**It is for the very best reason in the world .**
它 是 为了 这 非常 最好的 原因 在 这 世界 .

这是出于世界上最好的理由。

[ˈnʌθɪŋ] [ɪz][səʊ] [greɪt] [æz; əz] [lʌv] , [ænd; ənd][nəʊ] [weɪ] [səʊ] [ˈeksələnt] .
**Nothing is so great as love , and no way so excellent .**
没有什么 是 所以 伟大的 作为 爱 , 和 不 方式 所以 出色的 .

世上没有比爱更伟大的事，也没有比爱更美好的事。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][baɪnd] [ˈpiːp(ə)l] [təˈgeðə(r)] [weə(r)] [lʌv] [ɪz] [ˈlækɪŋ] .
**It is difficult to bind people together where love is lacking .**
它 是 难的 到 绑定 人们 一起 在哪里 爱 是 缺乏 .

如果缺乏爱，就很难将人们凝聚在一起。

[ə; eɪ] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈpiːp(ə)l] [meɪ] [rɪˈzɒlv] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] [ænd; ənd] [ˈkɒnfɪdəns] [wɪð] [wʌn] [əˈnʌðə(r)]
**A religious people may resolve to live in peace and confidence with one another**
;
**;**
;

信教的人们可能会决心彼此和平互信地生活在一起；

[bʌt; bət] [ðɪs] [ðeɪ] [wɪl] [faɪnd][tuː; tə][biː; bi] [ˈveri] [ˈdɪfɪkəlt] [ɪf] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [dɪˈfɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv] [lʌv] .
**but this they will find to be very difficult if there is a deficiency of love .**
但 这 他们 将要 寻找 到 是 非常 难的 如果 那里 是 一个 不足 的 爱 .

但如果缺乏爱，他们会发现这非常困难。

[lʌv] [ sɔlv, sɔːlv ][ðə; ði] [ˈprɒbləm] ; [ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈmuːvz] [ˈevri] [ˈdɪfɪkəlti] , [ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] [ˈpɜːfɪkt] [bɒnd]
**Love solves the problem ; it removes every difficulty , and is the perfect bond**
[ɒv; əv][ˈjuːniən] .
**of union .**
的 联盟 .

爱能解决问题；它能消除一切困难，是完美的结合纽带。

['nʌθɪŋ] [kæn; kən] ['seprət] [hɑːts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [lʌv] .

| Nothing | can | separate | hearts | that | are | full | of | love | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 没有什么 | 能 | 分离 | 心 | 那 | 是 | 满的 | 的 | 爱 | . |

没有什么能将充满爱的心分开。

[lʌv] [mʌst; məst][biː; bi] [sə'prest] [bɪ'fɔː(r)] [dɪ'vɪʒ(ə)n][kæn; kən][biː; bi] [əd'mɪtɪd] .

| Love | must | be | suppressed | before | division | can | be | admitted | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 爱 | 必须 | 是 | 被抑制 | 前 | 分配 | 能 | 是 | 承认 | . |

必须先压制爱，才能承认分裂。

[ðə; ði][məʊst] ['ɜːnɪst] [ ˌegzɔː'teiʃən ] [ænd; ənd] [ ɪn'triːti ] [ænd; ənd][ðə; ði] [strɒgɪst] [feɪl]

| The | most | earnest | exhortations | and | entreaties | and | the | strongest | reprovings | fail |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最多 | 认真 | 劝勉 | 和 | 恳求 | 和 | 这 | 最强 | 责备 | 失败 |

[tuː; tə][get] [men] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] ['evri] ['krɪstʃən] ['djuːti] [weə(r)] [lʌv] [ɪz] ['wɒntɪŋ] ;

| to | get | men | to | attend | to | every | Christian | duty | where | love | is | wanting | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 得到 | 男人 | 到 | 出席 | 到 | 每一个 | 基督教 | 责任 | 在哪里 | 爱 | 是 | 想要 | ; |

即使最恳切的劝诫和恳求，以及最强烈的责备，也无法使人们在缺乏爱的地方履行每一项基督徒的义务；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [men] [tuː; tə] [ə'beɪ] [gɒd] [ænd; ənd][duː; də][ɔːl] [ðeɪ]

| but | it | is | not | difficult | to | persuade | men | to | obey | God | and | do | all | they |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 是 | 不是 | 难的 | 到 | 说服 | 男人 | 到 | 服从 | 上帝 | 和 | 做 | 全部 | 他们 |

[kæn; kən][tuː; tə]['glɔːrɪfaɪ][hɪm] [wen] [ðeɪ] [lʌv] [hɪm] [wɪð] [ɔːl][ðeə(r)] [hɑːts] .

| can | to | glorify | him | when | they | love | him | with | all | their | hearts | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 能 | 到 | 荣耀 | 他 | 什么时候 | 他们 | 爱 | 他 | 和 | 全部 | 他们的 | 心 | . |

但是，如果人们全心全意地爱上帝，那么说服他们服从上帝并尽一切努力荣耀上帝并不难。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði]['eɪndʒl][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [æt; ət] ['efɪsəs] [ðæt]

| There | was | much | in | the | life | of | the | angel | of | the | church | at | Ephesus | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 很多 | 在 | 这 | 生活 | 的 | 这 | 天使 | 的 | 这 | 教会 | 在 | 以弗所 | 那 |

[wɒz; wəz] ['preɪzwɜːðɪ] ;

| was | praiseworthy | ; |
|---|---|---|
| 曾是 | 值得称赞 | ; |

以弗所教会的使者一生中有很多值得称赞的事迹；

[bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] ['lækɪŋ] .

| but | something | was | lacking | . |
|---|---|---|---|---|
| 但 | 某物 | 曾是 | 缺乏 | . |

但总觉得少了点什么。

[hiː; hi][hæd; həd] [left] [hɪz; ɪz] [fɜːst] [lʌv] .

| He | had | left | his | first | love | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 左边 | 他的 | 第一的 | 爱 | . |

他离开了他的初恋。

[bʌt; bət] , [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [fɜːst] [lʌv] ?

| But | , | what | is | the | first | love | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | , | 什么 | 是 | 这 | 第一的 | 爱 | ? |

但是，初恋是什么呢?

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [fɜːst] [lʌv] [ænd; ənd][lɑːst] [lʌv] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [lʌv] .

| There | is | no | difference | between | first | love | and | last | love | if | it | be | love | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 不 | 不同之处 | 之间 | 第一的 | 爱 | 和 | 最后的 | 爱 | 如果 | 它 | 是 | 爱 | . |

如果那是爱，那么初恋和最后的爱就没有区别。

[pjʊə(r)] , ['dʒenjuɪn] [lʌv] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] ['ɔːlweɪz] — [fɜːst] , [lɑːst] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][taɪm] .

| Pure | , | genuine | love | is | the | same | always | — | first | , | last | , | and | all | the | time | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 纯的 | , | 真的 | 爱 | 是 | 这 | 相同的 | 总是 | — | 第一的 | , | 最后的 | , | 和 | 全部 | 这 | 时间 | . |

纯粹的、真挚的爱始终如一——从始至终，贯穿始终。

[ðə; ði]['oʊvərsɪrz; 'oʊvərsiːərz][ɒv; əv] [ðɪs] [tʃɜːtʃ] , [ænd; ənd] ['daʊtləs] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,

| The | overseers | of | this | church | , | and | doubtless | the | church | in | general | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 监督者 | 的 | 这 | 教会 | , | 和 | 毫无疑问 | 这 | 教会 | 在 | 一般的 | , |

这个教会的监督者，以及无疑整个教会的监督者，

[hæd; həd] [lɒst] [ðə; ði]['ɑːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lʌv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][æt; ət][ðə; ði][fɜːst] .

| had | lost | the | ardor | of | the | love | which | they | had | at | the | first | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 丢失的 | 这 | 热情 | 的 | 这 | 爱 | 哪个 | 他们 | 有 | 在 | 这 | 第一的 | . |

他们失去了最初那份炽热的爱情。

[əʊ] , [ðə; ði] [wɔːmθ] , [ðə; ði] ['swiːtnəs] , [ɒv; əv][fɜːst] [lʌv] !

| Oh | , | the | warmth | , | the | sweetness | , | of | first | love | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哦 | , | 这 | 温暖 | , | 这 | 甜味 | , | 的 | 第一的 | 爱 | ! |

啊，初恋的温暖和甜蜜！

[duː; də][juː; jʊ][nɒt] [rɪ'membə(r)] [ˌaɪ 'tiː] , [dɪə(r)] ['riːdə(r)] ?

| Do | you | not | remember | it | , | dear | reader | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 你 | 不是 | 记住 | 它 | , 亲爱的 | 读者 | ? | |

亲爱的读者，你不记得了吗?

[wen] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['klɪəli] [ænd; ənd] ['wʌndəfəli] [bɔːn] [ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][gɒd] ,

| When | you | were | so | clearly | and | wonderfully | born | of | the | Spirit | of | God | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 你 | 是 | 所以 | 清楚地 | 和 | 太棒了 | 出生 | 的 | 这 | 精神 | 的 | 上帝 | , |

当你如此清晰而奇妙地由神的灵所生时，

[haʊ] ['ɑːd(ə)nt][wɒz; wəz][ðə; ði] [lʌv] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] !

| how | ardent | was | the | love | in | your | heart | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 热心 | 曾是 | 这 | 爱 | 在 | 你的 | 心 | ! |

你心中的爱是多么炽热啊!

[ˌaɪ 'tiː] [θrɪld] [juː; jʊ] [wɪð] [dɪ'laɪt] .

| It | thrilled | you | with | delight | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 激动不已 | 你 | 和 | 喜 | . |

它让你欣喜若狂。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'lɪʃəs] , [swiːt] [teɪst] [ɔːl] [θruː] [jɔː(r); jə(r)] [səʊl] .

| There | was | a | delicious | , | sweet | taste | all | through | your | soul | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 一个 | 可口的 | , | 甜的 | 品尝 | 全部 | 通过 | 你的 | 灵魂 | . |

你的灵魂深处充满了甜蜜的味道。

[haʊ] ['glædli] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv]['teɪkən] [wɪŋz] [ænd; ənd][hæv; həv] [fləʊn] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɑːmz]

| How | gladly | you | would | have | taken | wings | and | have | flown | away | to | the | arms |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 乐意 | 你 | 会 | 有 | 已采取 | 翅膀 | 和 | 有 | 飞行 | 离开 | 到 | 这 | 武器 |

[ɒv; əv] [hɪm] [huːm] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [lʌvd] .

| of | Him | whom | your | heart | loved | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 他 | 谁 | 你的 | 心 | 喜爱 | . |

你多么渴望展翅高飞，投入你心爱之人的怀抱。

[ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] [wɒz; wəz][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [səʊl] [laɪk] ['hʌnid] [djuː] [ə'pɒn] [jɔː(r); jə(r)] [lɪps] .

| The | word | of | God | was | to | your | soul | like | honeyed | dew | upon | your | lips | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 单词 | 的 | 上帝 | 曾是 | 到 | 你的 | 灵魂 | 喜欢 | 蜜 | 露 | 之上 | 你的 | 嘴唇 | . |

神的话语如同甘露般甘甜地落在你的唇上，沁人心脾。

[haʊ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə]['leɪbə(r)][fɔː(r); fə(r)]['dʒiːzəs] !

| How | delightful | it | was | to | labor | for | Jesus | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 愉快 | 它 | 曾是 | 到 | 劳动 | 为了 | 耶稣 | ! |

为耶稣劳作是多么令人愉悦的事啊!

[haʊ] ['preʃəsli] [swiːt] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['sækrɪfaɪsɪz][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [seɪk] !

| How | preciously | sweet | to | make | the | greatest | sacrifices | for | his | sake | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 珍贵地 | 甜的 | 到 | 制作 | 这 | 最 | 牺牲 | 为了 | 他的 | 清酒 | ! |

为了他做出最大的牺牲，是多么珍贵而甜蜜啊!

[ænd; ənd][tuː; tə][gəʊ] [əˈweɪ] [ˈɪntuː][sʌm; səm] [ˈsiːkrət] [pleɪs] [ænd; ənd] [preɪ] [wɒz; wəz] [ˈdɪrər] [tuː; tə][juː; jʊ]

| and | to | go | away | into | some | secret | place | and | pray | was | dearer | to | you |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 去 | 离开 | 进入 | 一些 | 秘密 | 地方 | 和 | 祈祷 | 曾是 | 更贵 | 到 | 你 |

[ðæn; ðən][kæn; kən][ˈevə(r)][biː; bi][təʊld] .

| than | can | ever | be | told | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 比 | 能 | 曾经 | 是 | 讲述 | . |

对你来说，到僻静的地方祈祷比任何言语都能表达的都更加珍贵。

[juː; jʊ] [faʊnd] [ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [ˈpleʒə(r)] [ɪn] [əˈtendɪŋ] [tuː; tə] [ˈevri] [ˈkrɪstʃən] [ˈdjuːti] .

| You | found | the | greatest | pleasure | in | attending | to | every | Christian | duty | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 成立 | 这 | 最 | 乐趣 | 在 | 参加 | 到 | 每一个 | 基督教 | 责任 | . |

你最大的乐趣在于履行每一项基督徒的义务。

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][glæd] [ɪf] [ai][kʊd; kəd] [dɪˈskraɪb] [tuː; tə][juː; jʊ][dʒʌst] [wɒt] [ðæt] [fɜːst] [lʌv] [wɒz; wəz][ɪn]

| I | should | be | glad | if | I | could | describe | to | you | just | what | that | first | love | was | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 应该 | 是 | 高兴的 | 如果 | 我 | 可以 | 描述 | 到 | 你 | 只是 | 什么 | 那 | 第一的 | 爱 | 曾是 | 在 |

[jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] .

| your | heart | . |
|---|---|---|
| 你的 | 心 | . |

如果我能向你描述出你心中那份初恋究竟是怎样的，我将感到无比欣慰。

[ai][kæn; kən] [nɒt] [duː; də] [ðɪs] , [ˈnaɪðə(r)] [kæn; kən][juː; jʊ] ; [bʌt; bət][juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [felt] ,

| I | can | not | do | this | , | neither | can | you | ; | but | you | know | how | it | felt | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 能 | 不是 | 做 | 这 | , | 两者都不 | 能 | 你 | ; | 但 | 你 | 知道 | 如何 | 它 | 毛毡 | , |

我做不到，你也做不到；但你知道那种感觉。

[ænd; ənd] [haʊ] [ˈdʒɔɪfl] [wɒz; wəz][jɔː(r); jə(r)] [səʊl] .

| and | how | joyful | was | your | soul | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如何 | 快乐 | 曾是 | 你的 | 灵魂 | . |

你的灵魂是多么喜乐啊！

[əʊ] , [ˈblesɪd; blest] [ˈhæpi] [deɪ] , [wen] [jɔː(r); jə(r)] [sɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [wɒʃt] [əˈweɪ] ,

| Oh | , | blessed | happy | day | , | when | your | sins | were | washed | away | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哦 | , | 蒙福 | 快乐的 | 天 | , | 什么时候 | 你的 | 罪孽 | 是 | 洗过 | 离开 | , |

哦，多么幸福美好的一天，你的罪孽都被洗净了！

[ænd; ənd] [lʌv] [sæŋ] [ɪts] [ˈswiːtɪst] [leɪ] [wɪˈðɪn] [jɔː(r); jə(r)] [səʊl] !

| and | love | sang | its | sweetest | lay | within | your | soul | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 爱 | 唱 | 它是 | 最甜美的 | 躺 | 之内 | 你的 | 灵魂 | ! |

而爱，在你灵魂深处，唱出了它最甜蜜的歌谣！

[naʊ] , [ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [ˈɑːdə(r)] ; [ðə; ði] [seɪm] [wɔːmθ] ;

| Now | , | if | you | do | not | have | the | same | ardor | ; | the | same | warmth | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | , | 如果 | 你 | 做 | 不是 | 有 | 这 | 相同的 | 热情 | ; | 这 | 相同的 | 温暖 | ; |

现在，如果你没有同样的热情；同样的温暖；

[ðə; ði] [seɪm] [swiːt] [ˈrelɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] [preə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

| the | same | sweet | relish | for | prayer | , | for | the | word | of | God | , | for | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 相同的 | 甜的 | 尽情享用 | 为了 | 祷告 | , | 为了 | 这 | 单词 | 的 | 上帝 | , | 为了 | 一个 |

['miːtɪŋ] ;

| meeting | ; |
|---|---|
| 会议 | ; |

对祷告、对神的话语、对聚会，都怀有同样的甜蜜渴望；

[ðə; ði] [seɪm] [ˈθrɪlɪŋ] [sens] [ɒv; əv] ['swiːtnəs] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [səʊl] ;

| the | same | thrilling | sense | of | sweetness | in | your | soul | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 相同的 | 惊险 | 感觉 | 的 | 甜味 | 在 | 你的 | 灵魂 | ; |

灵魂深处同样令人心醉的甜蜜感；

[ðæt] [seɪm] ['preʃəs] ['drɔːɪŋ] [tə'wɔːd] [gɒd] [ænd; ənd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['breðrən] ; [ðæt] [seɪm] [dɪ'laɪt]

| that | same | precious | drawing | toward | God | and | toward | the | brethren | ; | that | same | delight |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 相同的 | 宝贵的 | 绘画 | 朝向 | 上帝 | 和 | 朝向 | 这 | 弟兄们 | ; | 那 | 相同的 | 喜 |

[ɪn] ['leɪbərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['dʒiːzəs] ;

| in | laboring | for | Jesus | ; |
|---|---|---|---|---|
| 在 | 劳动 | 为了 | 耶稣 | ; |

那份对上帝和弟兄姐妹的珍贵向往；那份为耶稣辛勤劳作的喜乐；

[ðæt] [seɪm] [dʒɔɪ][ænd; ənd] ['hæpinəs] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz][fɔː(r); fə(r)][hɪm][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]

| that | same | joy | and | happiness | in | making | sacrifices | for | him | and | for | your |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 相同的 | 喜悦 | 和 | 幸福 | 在 | 制作 | 牺牲 | 为了 | 他 | 和 | 为了 | 你的 |

['feləʊ] [mæn] :

| fellow | man | : |
|---|---|---|
| 同伴 | 男人 | : |

为他以及为他人做出牺牲所带来的那种喜悦和幸福：

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [fiːl] [ðəʊz] ['sɪmptəmz] [ɒv; əv] [lʌv] [æz; əz] ['diːpli] [ænd; ənd][æz; əz] [dɪ'laɪtfəli] ,

| if | you | do | not | feel | those | symptoms | of | love | as | deeply | and | as | delightfully | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 做 | 不是 | 感觉 | 那些 | 症状 | 的 | 爱 | 作为 | 深 | 和 | 作为 | 令人愉悦 | , |

如果你没有感受到那些爱情的强烈而美好的感觉，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ɪn][juː; jʊ][æz; əz] ['æktɪvli] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ðə; ði][fɜːst] ,

| and | if | they | are | not | in | you | as | actively | as | they | were | at | the | first | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 他们 | 是 | 不是 | 在 | 你 | 作为 | 积极 | 作为 | 他们 | 是 | 在 | 这 | 第一的 | , |

如果它们在你体内不像最初那样活跃，

— [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][laɪk][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [æt; ət] ['efɪsəs] — [juː; jʊ][hæv; həv][left][jɔː(r); jə(r)][fɜːst] [lʌv] .

| — | you | are | like | the | church | at | Ephesus | — | you | have | left | your | first | love | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 你 | 是 | 喜欢 | 这 | 教会 | 在 | 以弗所 | — | 你 | 有 | 左边 | 你的 | 第一的 | 爱 | . |

你们就像以弗所教会一样，离弃了起初的爱心。

[ɪn] ['wɪlsənz] ['eksələnt] [trænz'leɪʃ(ə)n] [ðɪs] [tekst] [riːdz] , " [ðaʊ] [hæst] [rɪ'lækst] [ðaɪ] [fɜːst] [lʌv] .

| In | Wilson's | excellent | translation | this | text | reads | , | " | Thou | hast | relaxed | thy | first | love | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 威尔逊的 | 出色的 | 翻译 | 这 | 文本 | 阅读 | , | " | 你 | 哈斯特 | 轻松 | 你的 | 第一的 | 爱 | . |

在威尔逊的优秀译本中，这段文字写道：“你已经放松了你的初恋。

" [ðeɪ] [hæd; həd] [lɒst] [ðə; ði] [ɪn'tensəti] [ɒv; əv][ðeə(r)][fɜːst] [lʌv] .

| " | They | had | lost | the | intensity | of | their | first | love | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他们 | 有 | 丢失的 | 这 | 强度 | 的 | 他们的 | 第一的 | 爱 | . |

他们失去了初恋时的那种热烈。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [rɪ'lækst] , [ɔː(r)] [lɒst] ['tenʃ(ə)n] , [ænd; ənd][hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['læŋgwɪd] .

| It | had | relaxed | , | or | lost | tension | , | and | had | become | languid | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 有 | 轻松 | , | 或者 | 丢失的 | 紧张 | , | 和 | 有 | 变得 | 慵懒的 | . |

它放松了，或者说失去了紧张感，变得慵懒起来。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt]['mætə(r)][tuː; tə] [wɒt] [juː; jʊ]['testɪfaɪ] , [ɔː(r)] [huː] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ,

| It | does | not | matter | to | what | you | testify | , | or | who | you | are | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 做 | 不是 | 事情 | 到 | 什么 | 你 | 作证 | , | 或者 | WHO | 你 | 是 | , |

你作证的内容，或者你是谁，都无关紧要。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][nɒt][ðə; ði] [seɪm] ['ɑːdə(r)][ænd; ənd] [diːp] [ɪn'tensəti] [ɒv; əv] [lʌv] [ðæt] [juː; jʊ][hæd; həd]

| if | you | have | not | the | same | ardor | and | deep | intensity | of | love | that | you | had |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 有 | 不是 | 这 | 相同的 | 热情 | 和 | 深的 | 强度 | 的 | 爱 | 那 | 你 | 有 |

[æt; ət][ðə; ði][fɜːst] ,

| at | the | first | , |
|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 第一的 | , |

如果你不再像最初那样充满热情和深沉的爱意，

[juː; jʊ][hæv; həv] [rɪ'lækst] [lʌv] .

| you | have | relaxed | love | . |
|---|---|---|---|---|
| 你 | 有 | 轻松 | 爱 | . |

你们拥有轻松自在的爱情。

[duː; də] [nɒt] [dɪ'siːv] [jɔː'self] .

| Do | not | deceive | yourself | . |
|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 欺骗 | 你自己 | . |

不要自欺欺人。

[duː; də] [nɒt] [meɪk] ['eni] [ɪk'skjuːzɪz] .

| Do | not | make | any | excuses | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 制作 | 任何 | 借口 | . |

不要找任何借口。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['luːzɪŋ] [ðɪs] ['fɜːvənsi] [ɒv; əv] [lʌv] .

| There | is | no | necessity | of | losing | this | fervency | of | love | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 不 | 必要性 | 的 | 输 | 这 | 热忱 | 的 | 爱 | . |

完全没有必要失去这份炽热的爱。

[ðə; ðɪ] ['liːpɪŋ] , ['θrɪlɪŋ] ,

| The | leaping | , | thrilling | , |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 跳跃 | , | 惊险 | , |

跳跃、惊险、

['baʊndɪŋ] [lʌv] [kæn; kən] [biː; bi] [kept] [ɪn] [ðə; ðɪ] [fʊl] [bleɪz] [ɒv; əv] [ɪts] [ɪn'tensəti] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [səʊl] [æz; əz]

| bounding | love | can | be | kept | in | the | full | blaze | of | its | intensity | in | your | soul | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 边界 | 爱 | 能 | 是 | 保留 | 在 | 这 | 满的 | 火焰 | 的 | 它是 | 强度 | 在 | 你的 | 灵魂 | 作为 |

[lɒŋ] [æz; əz] [juː; jʊ] [lɪv; laɪv] .

| long | as | you | live | . |
|---|---|---|---|---|
| 长的 | 作为 | 你 | 居住 | . |

纯粹的爱可以在你的灵魂深处，终其一生，保持它最炽热的状态。

[aɪ] [kæn; kən] ['nevə(r)] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ə; eɪ] [se'seɪʃn] [ɒv; əv] [lʌv] .

| I | can | never | encourage | a | cessation | of | love | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 能 | 绝不 | 鼓励 | 一个 | 停止 | 的 | 爱 | . |

我绝不会鼓励爱的消逝。

[nəʊ] ['mætə(r)] [wɒt] [ðə; ðɪ] ['sɜːkəmstənsɪz] , [wiː; wi] [kæn; kən] [ɪn'kriːs] [ænd; ənd] [ə'baʊnd] [mɔː(r)] [ænd; ənd]

| No | matter | what | the | circumstances | , | we | can | increase | and | abound | more | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 事情 | 什么 | 这 | 情况 | , | 我们 | 能 | 增加 | 和 | 盛产 | 更多的 | 和 |

[mɔː(r)] [ɪn] [lʌv] .

| more | in | love | . |
|---|---|---|---|
| 更多的 | 在 | 爱 | . |

无论在什么情况下，我们都可以在爱中不断增长和丰盛。

[juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [wɜːks] , [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] ['leɪbə(r)] , [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] ['peɪʃ(ə)ns] ;

| You | may | have | works | , | you | may | have | labor | , | you | may | have | patience | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 可能 | 有 | 作品 | , | 你 | 可能 | 有 | 劳动 | , | 你 | 可能 | 有 | 耐心 | ; |

你可能拥有作品，你可能拥有劳动，你可能拥有耐心；

[səʊ] [dɪd] [ðə; ðɪ] [tʃɜːtʃ] [æt; ət] ['efɪsəs] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ'lækst] [ðeə(r)] [fɜːst] [lʌv] .

| so | did | the | church | at | Ephesus | ; | but | they | had | relaxed | their | first | love | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 做过 | 这 | 教会 | 在 | 以弗所 | ; | 但 | 他们 | 有 | 轻松 | 他们的 | 第一的 | 爱 | . |

以弗所教会也是如此；但他们已经放松了起初的爱心。

[siː] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] , [əʊ] [bɪ'lʌvɪd] , [ðæt] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [luːz] [ðə; ðɪ] [diːp] ['fɜːvənsi] [ɒv; əv] [lʌv] .

| See | to | it | , | O | beloved | , | that | you | do | not | lose | the | deep | fervency | of | love | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看 | 到 | 它 | , | 哦 | 心爱 | , | 那 | 你 | 做 | 不是 | 失去 | 这 | 深的 | 热忱 | 的 | 爱 | . |

亲爱的，务必小心，不要失去那份炽热的爱。

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː] ['bɜːnɪŋ] [ɪn] [ɔːl] [ɪts] ['braɪtnəs] [ænd; ənd] [wɔːmθ] ;

| Keep | it | burning | in | all | its | brightness | and | warmth | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 保持 | 它 | 燃烧 | 在 | 全部 | 它是 | 亮度 | 和 | 温暖 | ; |

让它保持明亮的光芒和温暖；

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [wɜːks] [ænd; ənd]['leɪbə(r)][ænd; ənd] ['peɪʃ(ə)ns] [ɑː(r); ə(r)][ʃʊə(r)][tuː; tə] ['fɒləʊ] .

| and | the | works | and | labor | and | patience | are | sure | to | follow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 作品 | 和 | 劳动 | 和 | 耐心 | 是 | 当然 | 到 | 跟随 | . |

随之而来的是工作、劳动和耐心。

[bʌt; bət][duː; də][nɒt] [let][jɔː(r); jə(r)] [wɜːks] , [ænd; ənd]['leɪbə(r)] , [ænd; ənd] ['peɪʃ(ə)ns] [dɪ'siːv] [juː; jʊ] .

| But | do | not | let | your | works | , | and | labor | , | and | patience | deceive | you | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 做 | 不是 | 让 | 你的 | 作品 | , | 和 | 劳动 | , | 和 | 耐心 | 欺骗 | 你 | . |

但不要让你的行为、劳作和忍耐欺骗你。

[siː] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][æn; ən] [ˌʌndə'laɪɪŋ] ['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [lʌv] [ɪn][ɔːl][juː; jʊ][duː; də] .

| See | that | there | is | an | underlying | principle | of | love | in | all | you | do | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看 | 那 | 那里 | 是 | 一个 | 潜在的 | 原则 | 的 | 爱 | 在 | 全部 | 你 | 做 | . |

在你所做的每一件事中，都要看到爱的内在原则。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːks] [ænd; ənd]['leɪbə(r)][ænd; ənd] ['peɪʃ(ə)ns] [biː; bi] [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv] [lʌv] ,

| If | your | works | and | labor | and | patience | be | devoid | of | love | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你的 | 作品 | 和 | 劳动 | 和 | 耐心 | 是 | 缺乏 | 的 | 爱 | , |

如果你的工作、劳动和耐心中缺乏爱，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['siːkrət][dɪ'zaɪə(r)][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [tuː; tə] [ə'trækt] [ə'tenʃ(ə)n] ,

| there | will | be | a | secret | desire | in | your | heart | to | attract | attention | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 将要 | 是 | 一个 | 秘密 | 欲望 | 在 | 你的 | 心 | 到 | 吸引 | 注意力 | , |

你内心深处会有一种渴望，想要吸引别人的注意。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] [preɪz] .

| and | a | longing | for | a | bit | of | praise | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 渴望 | 为了 | 一个 | 少量 | 的 | 称赞 | . |

以及对赞扬的渴望。

[bʌt; bət] [ɪf] [ɔːl][ɪz] [dʌn] [ɪn]['pjʊərɪst][sɪn'sɪə(r)] ['gɒdli] [lʌv] ,

| But | if | all | is | done | in | purest | sincere | godly | love | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如果 | 全部 | 是 | 完毕 | 在 | 最纯净的 | 真诚 | 敬虔的 | 爱 | , |

但如果这一切都是出于最纯粹、最真诚的敬虔之爱，

[ðə; ði][dʒɔɪ][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ɪn] ['duːɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [fʊl] [ænd; ənd] [sə'fɪʃ(ə)nt] [rɪ'wɔːd] .

| the | joy | you | will | find | in | doing | is | a | full | and | sufficient | reward | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 喜悦 | 你 | 将要 | 寻找 | 在 | 正在做 | 是 | 一个 | 满的 | 和 | 充足的 | 报酬 | . |

你在实践中获得的快乐就是充分而足够的回报。

[ænd; ənd] , [meɪ] [ðə; ði] [lɔːd] [gɪv] [juː; jʊ] [ˌʌndə'stændɪŋ] .

| And | , | may | the | Lord | give | you | understanding | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | , | 可能 | 这 | 主 | 给 | 你 | 理解 | . |

愿主赐予你智慧。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [fɔksiz] .

| THE | LITTLE | FOXES | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 小的 | 狐狸 | . |

小狐狸们。

[wʌn] ['lɪt(ə)l][fɒks][ɪz] , " [sʌm; səm]['ʌðə(r)] [taɪm] .

| One | little | fox | is | , | " | Some | other | time | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 小的 | 狐狸 | 是 | , | " | 一些 | 其他 | 时间 | . |

一只小狐狸说："下次吧。"

" [ɪf] [juː; jʊ] [træk] [hɪm] [ʌp] , [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [həʊl] — ['nevə(r)] .

| " | If | you | track | him | up | , | you | come | to | his | hole | — | never | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 如果 | 你 | 追踪 | 他 | 向上 | , | 你 | 来 | 到 | 他的 | 洞 | — | 绝不 | . |

"如果你追踪他，你会找到他的洞穴——永远不会。"

[ə'nʌðə(r)] ['lɪt(ə)l][fɒks][ɪz] , " [aɪ][kænt] .

| Another | little | fox | is | , | " | I | can't | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 其他 | 小的 | 狐狸 | 是 | , | " | 我 | 不能 | . |

另一只小狐狸说："我不能。"

" [dʒʌst] [set] [ɒn] [hɪm] [ə; eɪ] ['plʌki] ['lɪt(ə)l] " [aɪ] [kæn; kən] , " [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɪl] [kɪl] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .

| " | Just | set | on | him | a | plucky | little | " | I | can | , | " | and | he | will | kill | him | for | you | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 只是 | 放 | 在 | 他 | 一个 | 勇敢的 | 小的 | " | 我 | 能 | , | " | 和 | 他 | 将要 | 杀 | 他 | 为了 | 你 | . |

“只要你跟他说一句勇敢的‘我能行’，他就会为你杀了他。”

[ə'nʌðə(r)] [bæd] ['lɪt(ə)l] [fɒks] [ɪz] , " [dʒʌst] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] " [praɪd] , [self] - [wɪl] , ['wɜːldli] [kən'fɔːməti] ,

| Another | bad | little | fox | is | , | " | Just | a | little | " | pride | , | self | - | will | , | worldly | conformity | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 其他 | 坏的 | 小的 | 狐狸 | 是 | , | " | 只是 | 一个 | 小的 | " | 自豪 | , | 自己 | - | 将要 | , | 世俗 | 一致性 | , |

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

| etc | . |
|---|---|
| ETC | . |

另一个坏小子是“一点点”骄傲、任性、世俗的顺从等等。

[ðæt] ['lɪt(ə)l] ['mɪstʃɪf] [wɪl] [strɪp] [ðə; ði] [həʊl] [vaɪn] [ɪf] [left] [gəʊ] .

| That | little | mischief | will | strip | the | whole | vine | if | left | go | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 小的 | 恶作剧 | 将要 | 条 | 这 | 所有的 | 藤 | 如果 | 左边 | 去 | . |

如果放任不管，这种小小的破坏会把整株藤蔓都啃光。

[ə'nʌðə(r)] [mə'lɪgnənt] ['lɪt(ə)l] [fɒks] [ɪz] " [aɪ] ['hævnt] [feɪθ] .

| Another | malignant | little | fox | is | " | I | haven't | faith | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 其他 | 恶性 | 小的 | 狐狸 | 是 | " | 我 | 还没有 | 信仰 | . |

另一个恶毒的小狐狸是“我没有信仰”。

" [hiː; hi] [slɪps] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['vɪnjəd] [θruː] [ə; eɪ] [nɒt] - [həʊl] [kɔːld] [self] .

| " | He | slips | into | the | vineyard | through | a | knot | - | hole | called | self | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他 | 滑倒 | 进入 | 这 | 葡萄园 | 通过 | 一个 | 结 | - | 洞 | 称为 | 自己 | . |

他从一个名为“自我”的树洞溜进了葡萄园。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [ʃʌt] [hɪm] [aʊt] [baɪ] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði] [self] - [plæŋk] [ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] [ʌp] [wɪð] ['dʒiːzəs] ['əʊnli]

| You | can | shut | him | out | by | removing | the | self | - | plank | and | filling | up | with | Jesus | only |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 能 | 关闭 | 他 | 出去 | 经过 | 移除 | 这 | 自己 | - | 板 | 和 | 填充 | 向上 | 和 | 耶稣 | 仅有的 |

.

| : |
|---|
| . |

你可以通过移除自我设限的障碍，只让耶稣充满你的内心，从而将他拒之门外。

[ə'nʌðə(r)] [bæd] ['lɪt(ə)l] [fɒks] [ɪz] , " [aɪ] ['hævnt] ['paʊə(r)] .

| Another | bad | little | fox | is | , | " | I | haven't | power | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 其他 | 坏的 | 小的 | 狐狸 | 是 | , | " | 我 | 还没有 | 力量 | . |

另一只狡猾的小狐狸说：“我没有电。”

" [biː; bi] [ʃʊə(r)] [ænd; ənd] [kætʃ] [hɪm] .

| " | Be | sure | and | catch | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 是 | 当然 | 和 | 抓住 | 他 | . |

“一定要抓住他。”

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [peɪnz] [tuː; tə] [dɪg] [hɪm] [ʌp] ,

| If | you | will | take | the | pains | to | dig | him | up | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 将要 | 拿 | 这 | 疼痛 | 到 | 挖 | 他 | 向上 | , |

如果你愿意费尽心思把他挖出来，

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [hɪz; ɪz] [nest] [sʌm; səm] [weə(r)] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['prez(ə)nt] [ˌkɒnsɪ'kreɪʃn]

| you | will | find | his | nest | some | where | beyond | the | end | of | your | present | consecration |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 将要 | 寻找 | 他的 | 巢 | 一些 | 在哪里 | 超过 | 这 | 结尾 | 的 | 你的 | 展示 | 祝圣 |

.

| : |
|---|
| . |

你会发现他的巢穴位于你当前奉献的终点之外的某个地方。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [peɪ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm] , [ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] " [dɪg] [diːp] " [ænd; ənd] [wɜːk] [hɑːd] .

| It | will | pay | you | to | take | him | , | if | you | have | to | " | dig | deep | " | and | work | hard | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 将要 | 支付 | 你 | 到 | 拿 | 他 | , | 如果 | 你 | 有 | 到 | " | 挖 | 深的 | " | 和 | 工作 | 难的 | . |

如果你需要“深入挖掘”并努力工作，那么接受他会让你受益匪浅。

[əˈnʌðə(r)] [dɪˈvaʊərɪŋ] [ˈlɪt(ə)l][fɒks][ɪz] , " [maɪ] [tʃɜːtʃ] . "

| Another | devouring | little | fox | is | , | " | My | church | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 其他 | 吞噬 | 小的 | 狐狸 | 是 | , | " | 我的 | 教会 | . | " |

另一只吞噬一切的小狐狸是"我的教堂"。

" [sɔːlt] " [ænd; ənd] " [ˈfaɪə(r)] " [ɪz][ðə; ði][ʃʊə(r)][ænd; ənd][ˈəʊnli] [ˈæntidəʊt] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ˈnɑːsti] [ˈvɜːmɪn] .

| " | Salt | " | and | " | fire | " | is | the | sure | and | only | antidote | for | such | nasty | vermin | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 盐 | " | 和 | " | 火 | " | 是 | 这 | 当然 | 和 | 仅有的 | 解毒剂 | 为了 | 这样的 | 可恶的 | 害虫 | . |

"盐"和"火"是消灭这种讨厌害虫的唯一有效方法。

[wiː; wi] [wɪl] [pɔɪnt] [aʊt] [wʌn] [mɔː(r)] [ˈlɪt(ə)l][fɒks] ,

| We | will | point | out | one | more | little | fox | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 将要 | 观点 | 出去 | 一 | 更多的 | 小的 | 狐狸 | , |

我们再指出另一只小狐狸，

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][dɪˈvaʊə(r)][ɔːl][ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvɪnjəd] [ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði] [ˈveri]

| and | he | is | able | to | devour | all | the | fruit | of | the | vineyard | and | kill | the | very |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 是 | 有能力的 | 到 | 吞食 | 全部 | 这 | 水果 | 的 | 这 | 葡萄园 | 和 | 杀 | 这 | 非常 |

[vaɪnz] .

| vines | . |
|---|---|
| 藤蔓 | . |

他能够吞噬葡萄园里所有的果实，甚至连葡萄藤也毁于一旦。

[hɪz; ɪz] [ˈspiːʃiːz] [ɪz] " [fɪə(r)] .

| His | species | is | " | Fear | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 物种 | 是 | " | 害怕 | . |

他的物种是"恐惧"。

" [wʌn] [gʊd] [dəʊs] [ɒv; əv] " [ˈpɜːfɪkt] [lʌv] " [wɪl] [kɪl] [hɪm] [stəʊn] - [ded] .

| " | One | good | dose | of | " | perfect | love | " | will | kill | him | stone | - | dead | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 一 | 好的 | 剂量 | 的 | " | 完美的 | 爱 | " | 将要 | 杀 | 他 | 石头 | - | 死的 | . |

"一次'完美爱情'就能让他死得透透的。"

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈkɒnstənt] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [kraɪst] [wɪl] [prɪˈvent] [ðɪs] ,

| And | a | constant | application | of | the | blood | of | Christ | will | prevent | this | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 持续的 | 应用 | 的 | 这 | 血 | 的 | 基督 | 将要 | 防止 | 这 | , |

不断地藉着基督的宝血来预防这种情况。

[wɪð] [ɔːl] [ˈʌðə(r)] [ˈlɪt(ə)l][ɔː(r)][bɪg] [fɔksiz] , [jeɪ] , [ænd; ənd][ɔːl] [ˈʌðə(r)] [ˈænɪmlz] , [ˈevə(r)] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][laɪf]

| with | all | other | little | or | big | foxes | , | yea | , | and | all | other | animals | , | ever | coming | to | life |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 其他 | 小的 | 或者 | 大的 | 狐狸 | , | 是的 | , | 和 | 全部 | 其他 | 动物 | , | 曾经 | 未来 | 到 | 生活 |

[əˈgen] .

| again | . |
|---|---|
| 再次 | . |

所有其他大小狐狸，是的，以及所有其他动物，都将再次复活。

[ˈspɪrɪtʃuəl] [dɪˈklenʃ(ə)n] .

| SPIRITUAL | DECLENSION | . |
|---|---|---|
| 精神 | 衰落 | . |

精神衰退。

[ə; eɪ] [wɒnt] [ɒv; əv] [ˈɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] [ˈdjuːtiz] [ɒv; əv] [ˈsiːkrət] [dɪˈvəʊʃn] [ɪz][ə; eɪ] [mɑːk] [ɒv; əv] [rɪˈlɪdʒəs]

| A | want | of | interest | in | the | duties | of | secret | devotion | is | a | mark | of | religious |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 想 | 的 | 兴趣 | 在 | 这 | 职责 | 的 | 秘密 | 虔诚 | 是 | 一个 | 标记 | 的 | 宗教 |

[dɪˈklenʃ(ə)n] .

| declension | . |
|---|---|
| 衰落 | . |

对秘密宗教活动缺乏兴趣是宗教信仰衰落的标志。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wel] [sed] [ðæt] [preə(r)] [ɪz][ðə; ði] [ˈkrɪstʃənz] [ˈvaɪt(ə)l] [breθ] .

| It | is | well | said | that | prayer | is | the | Christian's | vital | breath | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 出色地 | 说 | 那 | 祷告 | 是 | 这 | 基督徒的 | 必不可少的 | 气息 | . |

俗话说，祷告是基督徒的生命之息。

[ə; eɪ] [dɪ'vaʊt] ['spɪrɪt] [ɪz] ['truːli] [ðə; ði] [laɪf] [ænd; ənd] [səʊl] [ɒv; əv] ['gɒdlinəs] .

| **A** | **devout** | **spirit** | **is** | **truly** | **the** | **life** | **and** | **soul** | **of** | **godliness** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 虔诚的 | 精神 | 是 | 真的 | 这 | 生活 | 和 | 灵魂 | 的 | 敬虔 | . |

虔诚的灵性才是敬虔的生命和灵魂。

[ðə; ði] [səʊl] [kæn; kən] [nɒt] [bʌt; bət] [dɪ'laɪt] [ɪn] [kə'mjuːniən] [wɪð] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [lʌvz] [wɪð] [wɔːm]

| **The** | **soul** | **can** | **not** | **but** | **delight** | **in** | **communion** | **with** | **what** | **it** | **loves** | **with** | **warm** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 灵魂 | 能 | 不是 | 但 | 喜 | 在 | 圣餐 | 和 | 什么 | 它 | 爱 | 和 | 温暖的 |

[ə'fekʃn] .

| **affection** | **.** |
|---|---|
| 感情 | . |

灵魂与自己所爱之物相交时，一定会感到无比喜悦和温暖。

[ðə; ði] [dɪ'saɪp(ə)l] , [wen] [hɪz; ɪz] ['greɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] ['eksəsaɪz] ,

| **The** | **disciple** | **,** | **when** | **his** | **graces** | **are** | **in** | **exercise** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 弟子 | , 什么时候 | | 他的 | 恩典 | 是 | 在 | 锻炼 | , |

当门徒运用他的恩典时，

[dʌz] [nɒt] ['entə(r)] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['klɒzɪt] [ænd; ənd] [ʃʌt] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,

| **does** | **not** | **enter** | **into** | **his** | **closet** | **and** | **shut** | **the** | **door** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 进入 | 进入 | 他的 | 壁橱 | 和 | 关闭 | 这 | 门 | , |

他没有走进衣橱并关上门，

[ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [preɪ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [huː] [ɪz] [ɪn] ['siːkrət] ,

| **that** | **he** | **may** | **pray** | **to** | **his** | **Father** | **who** | **is** | **in** | **secret** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 他 | 可能 | 祈祷 | 到 | 他的 | 父亲 | WHO | 是 | 在 | 秘密 | , |

好让他可以在暗中向他父祷告。

['mɪəli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['djuːti] [wɪtʃ] [mʌst; məst] [biː; bi] [dʌn] ,

| **merely** | **because** | **it** | **is** | **a** | **duty** | **which** | **must** | **be** | **done** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仅仅 | 因为 | 它 | 是 | 一个 | 责任 | 哪个 | 必须 | 是 | 完毕 | , |

仅仅因为这是必须履行的职责，

[bʌt; bət] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɜːvɪs] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪ'laɪts] [tuː; tə] ['rendə(r)] ,

| **but** | **because** | **it** | **is** | **a** | **service** | **which** | **he** | **delights** | **to** | **render** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 因为 | 它 | 是 | 一个 | 服务 | 哪个 | 他 | 美味 | 到 | 使成为 | , |

但因为他乐于提供这项服务，

[ə; eɪ] ['pleʒə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [fɔː'gəʊ] .

| **a** | **pleasure** | **which** | **he** | **is** | **unwilling** | **to** | **forego** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 乐趣 | 哪个 | 他 | 是 | 不情愿 | 到 | 放弃 | . |

这是他不愿放弃的乐趣。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

# 羔羊的食物；(Food for the Lambs; or,)


[hiː; hi] [gəʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɜːsi] - [siːt] [æz; əz] [ðə; ði] ['θɜːsti] [hɑːt] [gəʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'freʃɪŋ] [brʊk] .

| He | goes | to | the | mercy | - | seat | as | the | thirsty | hart | goes | to | the | refreshing | brook | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 去 | 到 | 这 | 怜悯 | - | 座位 | 作为 | 这 | 渴 | 哈特 | 去 | 到 | 这 | 令人耳目一新 | 溪 | . |

他来到施恩座前，如同口渴的鹿奔向清澈的溪水。

[ðə; ði] [sprɪŋz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] .

| The | springs | of | his | strength | are | there | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 弹簧 | 的 | 他的 | 力量 | 是 | 那里 | . |

他的力量源泉就在那里。

[ðeə(r)] [hiː; hi] [hæz; həz] ['blesɪd; blest] [ glimps ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['seɪvjərz] [feɪs] , [ænd; ənd] [ˌʌn'nʌmbəd]

| There | he | has | blessed | glimpses | of | his | Savior's | face | , | and | unnumbered |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 他 | 有 | 蒙福 | 惊鸿一瞥 | 的 | 他的 | 救世主的 | 脸 | , | 和 | 未编号 |

[pruːfs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'fekʃn] .

| proofs | of | his | affection | . |
|---|---|---|---|---|
| 证明 | 的 | 他的 | 感情 | . |

在那里，他有幸瞥见了救主的容颜，并得到了无数救主爱意的证明。

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [ prəu'fes ] ['krɪstʃən] ['kɒmz] [tuː; tə] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['siːkrət]

| But | sometimes | the | professing | Christian | comes | to | regard | the | place | of | secret |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 有时 | 这 | 声称 | 基督教 | 来 | 到 | 看待 | 这 | 地方 | 的 | 秘密 |

['ɪntəkɔːs] [wɪð] [gɒd] [wɪð] ['veri] ['dɪfrənt] ['fiːlɪŋz] .

| intercourse | with | God | with | very | different | feelings | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 交往 | 和 | 上帝 | 和 | 非常 | 不同的 | 情怀 | . |

但有时，自称基督徒的人对与上帝秘密交流的场所会产生截然不同的感受。

[hiː; hi] ['luːzɪz] ,

| He | loses | , |
|---|---|---|
| 他 | 失败 | , |

他输了。

[pə'hæps] [baɪ] [ə; eɪ] ['prəʊses] [səʊ] ['grædʒuəl] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] ['skeəsli] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ]

| perhaps | by | a | process | so | gradual | that | he | is | scarcely | conscious | of | it | for | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也许 | 经过 | 一个 | 过程 | 所以 | 逐渐地 | 那 | 他 | 是 | 几乎 | 有意识的 | 的 | 它 | 为了 | 一个 |

[taɪm] ,

| time | , |
|---|---|
| 时间 | , |

或许这是一个如此缓慢的过程，以至于他有一段时间几乎察觉不到。

[ðə; ði] ['tendənəs] [ɒv; əv] [hɑːt] ,

| the | tenderness | of | heart | , |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 压痛 | 的 | 心 | , |

内心的温柔，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['fɜːvə(r)] [ɒv; əv] [dɪ'vaʊt] [ə'fekʃn] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [juːst]

| and | the | elevation | and | fervor | of | devout | affection | that | he | had | been | used |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 海拔 | 和 | 热情 | 的 | 虔诚的 | 感情 | 那 | 他 | 有 | 到过 | 用过的 |

[tuː; tə] [fiːl] [ɪn] ['miːtɪŋ] [gɒd] .

| to | feel | in | meeting | God | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 感觉 | 在 | 会议 | 上帝 | . |

以及他过去在与上帝相遇时所感受到的那种虔诚的爱慕之情和热忱。

[ðeə(r)] [ɪz] [les] [ænd; ənd] [les] [ɒv; əv] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] [mɔ:(r)] [ænd; ənd] [mɔ:(r)] [ɒv; əv] [fɔ:m] [ɪn] [hɪz; ɪz]

| There | is | less | and | less | of | spirit | and | more | and | more | of | form | in | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 较少的 | 和 | 较少的 | 的 | 精神 | 和 | 更多的 | 和 | 更多的 | 的 | 形式 | 在 | 他的 |

[rɪ'lɪdʒəs] ['eksəsaɪzɪz] .

| religious | exercises | . |
|---|---|---|
| 宗教 | 练习 | . |

他的宗教活动越来越缺乏精神内涵，形式感越来越强。

[hi:; hi] [ ri'taiə ] [æt; ət] [ðə; ði] [ə'kʌstəmd] [taɪm] ['rɑ:ðə(r)] [frɒm; frəm] [fɔ:s] [ɒv; əv] ['hæbɪt] [ðæn; ðən]

| He | retires | at | the | accustomed | time | rather | from | force | of | habit | than |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 退休 | 在 | 这 | 习惯 | 时间 | 相当 | 从 | 力量 | 的 | 习惯 | 比 |

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [drɔ:z] [hɪm] .

| because | inclination | draws | him | . |
|---|---|---|---|---|
| 因为 | 倾角 | 平局 | 他 | . |

他按惯例退休，与其说是出于自愿，不如说是出于习惯。

[hi:; hi] [ɪz] [ɛnklaɪnd] [tu:; tə] [kɜ:'teɪl] [hɪz; ɪz] ['si:z(ə)nz] [ɒv; əv] [rɪ'taɪəmənt] [ɔ:(r)] [tu:; tə] [nɪ'glekt] [ˌaɪ 'ti:]

| He | is | enclined | to | curtail | his | seasons | of | retirement | or | to | neglect | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 倾斜 | 到 | 限制 | 他的 | 季节 | 的 | 退休 | 或者 | 到 | 忽视 | 它 |

[ˌɔ:ltə'geðə(r)] [ɪf] [ə; eɪ] ['plɔ:zəb(ə)l] ['pri:tekst] [kæn; kən] [bi:; bi] [faʊnd] .

| altogether | if | a | plausible | pretext | can | be | found | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 共 | 如果 | 一个 | 合情合理 | 借口 | 能 | 是 | 成立 | . |

如果能找到合理的借口，他倾向于缩短退休时间，甚至完全放弃退休。

[hi:; hi] [ ri'prəutʃ ] [hɪm'self] , [pə'hæps] , [bʌt; bət] [həʊps] [ðæt] [ðə; ði] ['i:v(ə)l] [wɪl] [kjʊə(r)] [ɪt'self] [æt; ət]

| He | reproaches | himself | , | perhaps | , | but | hopes | that | the | evil | will | cure | itself | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 责备 | 他自己 | , | 也许 | , | 但 | 希望 | 那 | 这 | 邪恶的 | 将要 | 治愈 | 本身 | 在 |

[leŋkθ; leŋθ] .

| length | . |
|---|---|
| 长度 | . |

他或许会自责，但希望这种恶果最终能够自行消退。

[ænd; ənd] [səʊ] [hi:; hi] [gəʊz] [ɒn] [frɒm; frəm] [deɪ] [tu:; tə] [deɪ] , [ænd; ənd] [wi:k] [tu:; tə] [wi:k] .

| And | so | he | goes | on | from | day | to | day | , | and | week | to | week | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 他 | 去 | 在 | 从 | 天 | 到 | 天 | , | 和 | 星期 | 到 | 星期 | . |

于是，他日复一日，周复一周地继续生活下去。

[preə(r)] — [ɪf] [hɪz; ɪz] ['hɑ:tləs] ['sɜ:vɪs] [dɪ'zɜ:vs] [ðə; ði] [neɪm] — [ə'fɔ:dz] [hɪm] [nəʊ] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd]

| Prayer | — | if | his | heartless | service | deserves | the | name | — | affords | him | no | pleasure | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 祷告 | — | 如果 | 他的 | 狠心 | 服务 | 值得 | 这 | 姓名 | — | 提供 | 他 | 不 | 乐趣 | 和 |

[ædz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [streŋθ] .

| adds | nothing | to | his | strength | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 添加 | 没有什么 | 到 | 他的 | 力量 | . |

祈祷——如果他那冷酷无情的服侍配得上这个名字的话——既不能给他带来快乐，也不能增强他的力量。

[weə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ɪg'zɪsts] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] ['pʌlsɪz] [ɒv; əv] ['spɪrɪtʃuəl] [laɪf]

| Where | such | a | state | of | things | exists | it | is | evident | that | the | pulses | of | spiritual | life |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 这样的 | 一个 | 状态 | 的 | 事物 | 存在 | 它 | 是 | 明显 | 那 | 这 | 脉冲 | 的 | 精神 | 生活 |

[ɑ:(r); ə(r)] ['ebɪŋ] [fɑ:st] .

| are | ebbing | fast | . |
|---|---|---|---|
| 是 | 退潮 | 快速地 | . |

凡是有这种状况的地方，就明显可以看出精神生命的脉搏正在迅速减弱。

[ɪf] [ðə; ði] [keɪs] [ɪz] [jɔ:z] , [dɪə(r)] ['ri:də(r)] , [ˌaɪ 'ti:] [ɔ:t] [tu:; tə] [fɪl] [ju:; jʊ] [wɪð] [ə'lɑ:m] .

| If | the | case | is | yours | , | dear | reader | , | it | ought | to | fill | you | with | alarm | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 案件 | 是 | 你的 | , | 亲爱的 | 读者 | , | 它 | 应该 | 到 | 充满 | 你 | 和 | 警报 | . |

亲爱的读者，如果这种情况发生在你身上，你应该感到警醒。

['seɪtn] [ɪz] ['geɪnɪŋ] [æn; ən] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv] [ju:; jʊ] [ænd; ənd] [ si'dju:s, -'du:s- ] [ju:; jʊ] [frɒm; frəm] [gɒd] .

| Satan | is | gaining | an | advantage | of | you | and | seducing | you | from | God | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 撒但 | 是 | 获得 | 一个 | 优势 | 的 | 你 | 和 | 诱惑 | 你 | 从 | 上帝 | . |

撒旦正在利用你，引诱你背离上帝。

[ə; eɪ] ['sekənd] [saɪn] [ɒv; əv] ['spɪrɪtʃuəl] [dɪ'klenʃ(ə)n] [ɪz] [ɪn'dɪfrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['juːʒuəl] [miːnz] [ɒv; əv] [greɪs]

| A | second | sign | of | spiritual | declension | is | indifference | to | the | usual | means | of | grace |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 第二 | 符号 | 的 | 精神 | 衰落 | 是 | 漠不关心 | 到 | 这 | 通常 | 方法 | 的 | 优雅 |

.

:

.

灵性衰退的第二个迹象是对通常的恩典途径漠不关心。

[ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] [laɪf] , [nɒt] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][laɪf] , [rɪ'kwaɪəz] [ə'prəʊpriət] [ænd; ənd]

| The | spiritual | life | , | not | less | than | the | natural | life | , | requires | appropriate | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 精神 | 生活 | , | 不是 | 较少的 | 比 | 这 | 自然的 | 生活 | , | 需要 | 合适的 | 和 |

[kən'tɪnjuəl] ['nʌrɪʃmənt] .

| continual | nourishment | . |
|---|---|---|
| 持续的 | 营养 | . |

精神生活与物质生活一样，需要适当和持续的滋养。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɒnt] [gɒd][hæz; həz] [meɪd] ['æmpl] [prə'vɪʒ(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [wɜːd] .

| For | this | want | God | has | made | ample | provision | in | his | Word | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 想 | 上帝 | 有 | 制成 | 充足 | 条款 | 在 | 他的 | 单词 | . |

上帝在他的圣言中为这种需要提供了充足的帮助。

[tuː; tə][ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] - [dɪ'saɪp(ə)l][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪtʃ] [ɪn] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] .

| To | the | faithful | - | disciple | the | Scriptures | are | rich | in | interest | and | profit | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 忠实 | - | 弟子 | 这 | 经文 | 是 | 富有的 | 在 | 兴趣 | 和 | 利润 | . |

对于忠实的门徒来说，圣经蕴含着丰富的意义和益处。

" [əʊ] [haʊ] [lʌv] [aɪ] [ðaɪ] [lɔː] !

| " | O | how | love | I | thy | law | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 哦 | 如何 | 爱 | 我 | 你的 | 法律 | ! |

“我多么爱你的律法啊！”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [ɔːl][ðə; ði] [deɪ] .

| it | is | my | meditation | all | the | day | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 我的 | 冥想 | 全部 | 这 | 天 | . |

我整天都在冥想。

" [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [səʊl] [ðə; ði] ['priːtʃɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒsp(ə)l][ɪz][ə; eɪ] ['dʒɔɪfl] [saʊnd] ;

| " | To | such | a | soul | the | preaching | of | the | gospel | is | a | joyful | sound | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 到 | 这样的 | 一个 | 灵魂 | 这 | 布道 | 的 | 这 | 福音 | 是 | 一个 | 快乐 | 声音 | ; |

对于这样的灵魂来说，宣讲福音是令人愉悦的声音；

[ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] ['mɪŋg(ə)l][ɪn]['səʊʃ(ə)l] [preɪz] [ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] [ɪz][fɑː(r)]

| and | the | place | where | kindred | spirits | mingle | in | social | praise | and | worship | is | far |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 地方 | 在哪里 | 亲属 | 烈酒 | 交融 | 在 | 社会的 | 称赞 | 和 | 崇拜 | 是 | 远的 |

[mɔː(r)] [ə'træktɪv] [ðæn; ðən][ðə; ði] [siːnz] [ɒv; əv] ['wɜːldli] ['pleʒə(r)] .

| more | attractive | than | the | scenes | of | worldly | pleasure | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 更多的 | 吸引人的 | 比 | 这 | 场景 | 的 | 世俗 | 乐趣 | . |

志趣相投的人聚集在一起，互相赞美和敬拜的地方，远比世俗享乐的场景更具吸引力。

[bʌt; bət] , [ə'læs] !

| But | , | alas | ! |
|---|---|---|---|
| 但 | , | 唉 | ! |

但是，唉！

[frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [ðæt] [sʌm; səm] [huː] [beə(r)][ðə; ði] ['krɪstʃən] [neɪm] [ænd; ənd]

| from | time | to | time | it | happens | that | some | who | bear | the | Christian | name | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 时间 | 到 | 时间 | 它 | 发生 | 那 | 一些 | WHO | 熊 | 这 | 基督教 | 姓名 | 和 |

[huː] [hæv; həv] [ ri'dʒɔis ] [ɪn] ['krɪstʃən] [həʊps] ,

| who | have | rejoiced | in | Christian | hopes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 有 | 欣喜若狂 | 在 | 基督教 | 希望 | , |

有时，一些自称基督徒、怀有基督教希望的人，

[ɪn'sensəbli] [luːz] [ðeə(r)] ['relɪʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .

| insensibly | lose | their | relish | for | the | Scriptures | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 无意识地 | 失去 | 他们的 | 尽情享用 | 为了 | 这 | 经文 | . |

不知不觉地失去了对圣经的兴趣。

[ɪf] [ðeɪ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [riːd] [ðem; ðəm] ['deɪli] ,

| If | they | continue | to | read | them | daily | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 他们 | 继续 | 到 | 读 | 他们 | 日常的 | , |

如果他们坚持每天阅读，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)] [wɪð] [sʌtʃ] [əˌpriːʃi'eɪʃn] [ɒv; əv][ðeə(r)]['paʊə(r)][ænd; ənd] ['bjuːti] [æz; əz] [meɪks]

| it | is | no | longer | with | such | appreciation | of | their | power | and | beauty | as | makes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 不 | 更长 | 和 | 这样的 | 欣赏 | 的 | 他们的 | 力量 | 和 | 美丽 | 作为 | 制作 |

[ðem; ðəm][ðə; ði] [bred] [ɒv; əv][laɪf] ,

| them | the | bread | of | life | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 这 | 面包 | 的 | 生活 | , |

人们不再像以前那样欣赏它们的力量和美丽，以至于它们成为生命的食粮。

[rɪ'freʃɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'vɪgəreɪtɪŋ] [ðə; ði] [səʊl] .

| refreshing | and | invigorating | the | soul | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 令人耳目一新 | 和 | 令人精神振奋 | 这 | 灵魂 | . |

令人神清气爽，精神焕发。

[ðeə(r)][maɪndz][ɑː(r); ə(r)] ['ɒkjupaɪd] [nəʊ] [smɔːl] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] [wɪð] [θɔːts] [ɒv; əv] ['ɜːθli]

| Their | minds | are | occupied | no | small | portion | of | the | time | with | thoughts | of | earthly |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 思想 | 是 | 占领 | 不 | 小的 | 部分 | 的 | 这 | 时间 | 和 | 想法 | 的 | 尘世的 |

[θɪŋz] .

| things | . |
|---|---|
| 事物 | . |

他们的大部分心思都被世俗之事占据。

[ðeɪ] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] [tuː; tə][ɪk'skjuːs] [ðəm'selvz] [frɒm; frəm][ 'friːkwənt, fri'kwent ][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv]

| They | find | it | easy | to | excuse | themselves | from | frequenting | the | place | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 寻找 | 它 | 简单的 | 到 | 原谅 | 他们自己 | 从 | 经常 | 这 | 地方 | 的 |

['səʊʃ(ə)l] [preə(r)] ,

| social | prayer | , |
|---|---|---|
| 社会的 | 祷告 | , |

他们很容易找到借口不去参加集体祈祷的场所。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['kɒntent ] [ðəm'selvz] , [pə'hæps] ,

| and | even | content | themselves | , | perhaps | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 甚至 | 内容 | 他们自己 | , | 也许 | , |

甚至他们自己可能也感到满足了，

[wɪð] [æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [hɑːf] - [deɪ] [ə'tendəns] [ɒn][ðə; ði][mɔː(r)] ['pʌblɪk] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]

| with | an | occasional | half | - | day | attendance | on | the | more | public | service | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 偶然 | 一半 | - | 天 | 出席 | 在 | 这 | 更多的 | 民众 | 服务 | 的 | 这 |

['sæŋktʃuəri] .

| sanctuary | . |
|---|---|
| 避难所 | . |

偶尔会抽出半天时间参加教堂的公共礼拜活动。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] [ðeɪ] [fiːl] ['lɪstləs] , ['destɪtjuːt] [ɒv; əv]

| And | when | they | are | in | the | place | of | worship | they | feel | listless | , | destitute | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 他们 | 是 | 在 | 这 | 地方 | 的 | 崇拜 | 他们 | 感觉 | 蔫 | , | 贫困 | 的 |

['spɪrɪtʃuəl] [ə'fekʃn] ,

| spiritual | affection | , |
|---|---|---|
| 精神 | 感情 | , |

当他们身处礼拜场所时，却感到精神萎靡，缺乏灵性上的慰藉。

[dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] ['nəʊtɪs] ['ʌðə(r)z] [ɔː(r)][tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə]['əʊnli][mɪə(r)] [wɜːdz] [ænd; ənd] [fɔːmz] .

| disposed | to | notice | others | or | to | attend | to | only | mere | words | and | forms | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 处置 | 到 | 注意 | 其他的 | 或者 | 到 | 出席 | 到 | 仅有的 | 仅仅 | 字 | 和 | 表格 | . |

倾向于关注他人还是只关注文字和形式。

[ðeɪ] [wɒnt] , [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['meʒə(r)] , [ðæt] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [hɑːt] ,

| They | want | , | in | a | great | measure | , | that | preparation | of | the | heart | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 想 | , | 在 | 一个 | 伟大的 | 措施 | , | 那 | 准备 | 的 | 这 | 心 | , |

他们非常希望做好内心的准备。

[wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [greɪs] [ɑː(r); ə(r)] ['paʊələs] [ænd; ənd] ['lækɪŋ] [ɪn] ['pleʒə(r)] [ɔː(r)]

| without | which | the | means | of | grace | are | powerless | and | lacking | in | pleasure | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 没有 | 哪个 | 这 | 方法 | 的 | 优雅 | 是 | 无力 | 和 | 缺乏 | 在 | 乐趣 | 或者 |

['prɒfɪt][tuː; tə][ðə; ðɪ][səʊl] .

| profit | to | the | soul | . |
|---|---|---|---|---|
| 利润 | 到 | 这 | 灵魂 | . |

若没有它，恩典之道便无能为力，也无法给灵魂带来快乐或益处。

[sʌtʃ] [ɪn'dɪfrəns] [ɪz] [kən'kluːsɪv] [pruːf] [ðæt] [ðə; ðɪ] [səʊl] [hæz; həz] [dɪ'pɑːtɪd] [frɒm; frəm] [gɒd] ;

| Such | indifference | is | conclusive | proof | that | the | soul | has | departed | from | God | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 漠不关心 | 是 | 确凿 | 证明 | 那 | 这 | 灵魂 | 有 | 已离开 | 从 | 上帝 | ; |

这种冷漠是灵魂已离弃上帝的确凿证据；

[hæz; həz] [griːvd] [ðə; ðɪ]['həʊli]['spɪrɪt][ænd; ənd] [lɒst] [ðə; ðɪ] ['vaɪt(ə)l] ['paʊə(r)][ɒv; əv] ['gɒdlinəs] .

| has | grieved | the | Holy | Spirit | and | lost | the | vital | power | of | godliness | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 伤心 | 这 | 圣 | 精神 | 和 | 丢失的 | 这 | 必不可少的 | 力量 | 的 | 敬虔 | . |

使圣灵担忧，失去了敬虔的生命力。

[ɪf] [juː; jʊ] , ['riːdə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn'dɪfrəns] , [siː] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][æn; ən] [ɪn'fæləbl] [saɪn]

| If | you | , | reader | , | are | conscious | of | this | indifference | , | see | in | it | an | infallible | sign |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | , | 读者 | , | 是 | 有意识的 | 的 | 这 | 漠不关心 | , | 看 | 在 | 它 | 一个 | 绝对正确 | 符号 |

[ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['bækslaɪdɪŋ] .

| of | your | backsliding | . |
|---|---|---|---|
| 的 | 你的 | 倒退 | . |

读者朋友，如果你意识到这种冷漠，那么请把它看作是你信仰倒退的铁证。

[ˌaɪ 'tiː] [ diˈklɛə ] [juː; jʊ][hæv; həv] [dɪ'pɑːtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ]['faʊntən; 'faʊntɪn][ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['wɔːtəz] [ænd; ənd]

| It | declares | you | have | departed | from | the | fountain | of | living | waters | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 声明 | 你 | 有 | 已离开 | 从 | 这 | 喷泉 | 的 | 活的 | 水 | 和 |

[ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['wɒndərə(r)][frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)][gɒd] .

| are | a | wanderer | from | your | God | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 一个 | 流浪者 | 从 | 你的 | 上帝 | . |

它宣告你已经远离了生命水的泉源，离弃了你的神。

[ə; eɪ] [θɜːd] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [dɪ'klenʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ðɪ] ['krɪstʃən] [laɪf][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'vəʊʃn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [wɜːld] .

| A | third | indication | of | declension | in | the | Christian | life | is | a | devotion | to | the | world | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 第三 | 指示 | 的 | 衰落 | 在 | 这 | 基督教 | 生活 | 是 | 一个 | 虔诚 | 到 | 这 | 世界 | . |

基督徒生活衰落的第三个迹象是对世俗的沉迷。

" [lʌv] [nɒt][ðə; ðɪ] [wɜːld] , ['naɪðə(r)][ðə; ðɪ] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ðɪ] [wɜːld] .

| " | Love | not | the | world | , | neither | the | things | that | are | in | the | world | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 爱 | 不是 | 这 | 世界 | , | 两者都不 | 这 | 事物 | 那 | 是 | 在 | 这 | 世界 | . |

不要爱世界和世界上的事。

" ['kʌvətəsnəs] [ɪz][aɪ'dɒlətri] .

| " | Covetousness | is | idolatry | . |
|---|---|---|---|---|
| " | 贪婪 | 是 | 偶像崇拜 | . |

贪婪就是偶像崇拜。

['krɪstʃənz] [ɑː(r); ə(r)] ['sɒləmli] [ ɪn'dʒɔɪn ] [tuː; tə][set][ðeə(r)] [ əˈfekʃən ] [ɒn] [θɪŋz] [ə'bʌv] ,

| Christians | are | solemnly | enjoined | to | set | their | affections | on | things | above | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 基督徒 | 是 | 庄严地 | 禁止 | 到 | 放 | 他们的 | 情感 | 在 | 事物 | 多于 | , |

基督徒被郑重告诫要将心思放在天上的事上。

[ænd; ənd][tuː; tə] [leɪ] [ʌp] ['treʒəz] [ɪn] ['hev(ə)n] .

| and | to | lay | up | treasures | in | heaven | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 躺 | 向上 | 宝藏 | 在 | 天堂 | . |

并为天上积攒财宝。

[bʌt; bət] [lʊk] [æt; ət]['jɒndə(r)] [prə'fest] [dɪ'saɪp(ə)l] .

| But | look | at | yonder | professed | disciple | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 看 | 在 | 远处 | 声称 | 弟子 | . |

但看看那边那个自称是门徒的人。

[siː] [haʊ] [ɪn'ɔːdɪnətli] ['æŋkʃəs] [hiː; hi][ɪz] [ə'baʊt] [geɪn] .

| See | how | inordinately | anxious | he | is | about | gain | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看 | 如何 | 过度 | 焦虑的 | 他 | 是 | 关于 | 获得 | . |

看看他对利益有多么过度渴望。

[hiː; hi][ɪz] ['gɪvɪŋ] [ɔːl][hɪz; ɪz] [θɔːts] [ænd; ənd] [taɪm] [tuː; tə] ['bɪznəs] .

| He | is | giving | all | his | thoughts | and | time | to | business | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 给予 | 全部 | 他的 | 想法 | 和 | 时间 | 到 | 商业 | . |

他把所有的精力和时间都投入到了事业中。

[hiː; hi] [ ɪn'lɑːdʒ ] [hɪz; ɪz][plænz][ænd; ənd][ɪk'stendz; ek-][hɪz; ɪz] [v'juːz] .

| He | enlarges | his | plans | and | extends | his | views | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 放大 | 他的 | 计划 | 和 | 扩展 | 他的 | 浏览 | . |

他扩大了自己的计划，拓展了自己的视野。

[hiː; hi] [ 'sʌfə ] [ðə; ði] ['aʊəz] [ɒv; əv] ['wɜːldli] ['bɪznəs] [tuː; tə] [ɪn'krəʊtʃ] [ə'pɒn][ðə; ði] [taɪm] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd]

| He | suffers | the | hours | of | worldly | business | to | encroach | upon | the | time | which | should |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 遭受 | 这 | 小时 | 的 | 世俗 | 商业 | 到 | 侵犯 | 之上 | 这 | 时间 | 哪个 | 应该 |

[biː; bi] [spent] [ɪn] ['siːkrət] [ɔː(r)][ɪn] ['fæməli] ['wɜːʃɪp] [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] [preə(r)] .

| be | spent | in | secret | or | in | family | worship | or | in | the | social | prayer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 花费 | 在 | 秘密 | 或者 | 在 | 家庭 | 崇拜 | 或者 | 在 | 这 | 社会的 | 祷告 | . |

他任由世俗事务侵占本应用于秘密祈祷、家庭礼拜或社会祷告的时间。

[hiː; hi] [ fə'gɛt ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] [raɪt] [tuː; tə][duː; də] [ðɪs] , [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən][nɒt] ,

| He | forgets | that | he | has | no | right | to | do | this | , | and | that | he | can | not | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 忘记了 | 那 | 他 | 有 | 不 | 正确的 | 到 | 做 | 这 | , | 和 | 那 | 他 | 能 | 不是 | , |

[wɪ'ðaʊt] [sɪn] ,

| without | sin | , |
|---|---|---|
| 没有 | 罪 | , |

他忘记了他没有权利这样做，而且他这样做也不会有罪。

[pə'mɪt] [ðə; ði] [kleɪmz] [ɒv; əv] [ɜːθ] [tuː; tə] [kraʊd] [aʊt] [ðə; ði] [kleɪmz] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əʊn]

| permit | the | claims | of | earth | to | crowd | out | the | claims | of | God | and | his | own |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 允许 | 这 | 索赔 | 的 | 地球 | 到 | 人群 | 出去 | 这 | 索赔 | 的 | 上帝 | 和 | 他的 | 自己的 |

[ɪ'mɔːt(ə)l] ['neɪtʃə(r)] .

| immortal | nature | . |
|---|---|---|
| 不朽 | 自然 | . |

任由世俗的欲望凌驾于上帝及其不朽本质之上。

[lʊk] , [tuː] , [æt; ət][hɪz; ɪz] [kəm'plaɪəns] [wɪð] [ðə; ði] [teɪsts] [ænd; ənd]['mæksɪmz][ɒv; əv] ['wɜːldli] ['piːp(ə)l] .

| Look | , | too | , | at | his | compliance | with | the | tastes | and | maxims | of | worldly | people | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看 | , | 也 | , | 在 | 他的 | 遵守 | 和 | 这 | 口味 | 和 | 格言 | 的 | 世俗 | 人们 | . |

再看看他对世俗之人的喜好和准则的顺从。

[hiː; hi] [ə'pɪəz] [tuː; tə] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [best] [tuː; tə][biː; bi] [strɪkt] [ɪn][hɪz; ɪz] [əd'hiːʒ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

| He | appears | to | feel | it | is | not | best | to | be | strict | in | his | adhesion | to | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 出现 | 到 | 感觉 | 它 | 是 | 不是 | 最好的 | 到 | 是 | 严格的 | 在 | 他的 | 粘附 | 到 | 他的 |

['prɪnsəp(ə)lz] .

| principles | . |
|---|---|
| 原则 | . |

他似乎认为严格遵守自己的原则并非最佳选择。

[hiː; hi] [ daut ] [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] [hɑːm] [ɪn] [ðɪs] [ɔː(r)] [ðæt] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['wɜːldli] [ɪn'dʌldʒəns] .

| He | doubts | if | there | is | any | harm | in | this | or | that | or | the | other | worldly | indulgence | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 疑虑 | 如果 | 那里 | 是 | 任何 | 伤害 | 在 | 这 | 或者 | 那 | 或者 | 这 | 其他 | 世俗 | 放纵 | . |

他怀疑这种或那种世俗的放纵是否真的有害。

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [siː] [ðə; ði] [niːd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [səʊ] ['strenjuəs] [ə'baʊt] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] .

| He | does | not | see | the | need | of | being | so | strenuous | about | little | things | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 做 | 不是 | 看 | 这 | 需要 | 的 | 存在 | 所以 | 费力的 | 关于 | 小的 | 事物 | . |

他认为没必要在小事上如此大费周章。

[hiː; hi][ɪz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [pliːz] ['evribɒdi] [ænd; ənd][kæn; kən] [nɒt] [beə(r)][tuː; tə] [θwɔːt] [ðə; ði] ['wɪʃɪz]

| He | is | anxious | to | please | everybody | and | can | not | bear | to | thwart | the | wishes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 焦虑的 | 到 | 请 | 大家 | 和 | 能 | 不是 | 熊 | 到 | 阻挠 | 这 | 愿望 |

[ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːldli] - ['maɪndɪd] .

| of | the | worldly | - | minded | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 世俗 | - | 有思想 | . |

他急于取悦所有人，不忍心辜负世俗之人的愿望。

[ɪf] [ðə; ði] [wɜːld] [dɪs'laɪks] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɒktrɪnz] [ɔː(r)][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [hiː; hi] [wʊd]

| If | the | world | dislikes | any | of | the | doctrines | or | the | duties | of | religion | he | would |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 世界 | 不喜欢 | 任何 | 的 | 这 | 教义 | 或者 | 这 | 职责 | 的 | 宗教 | 他 | 会 |

[hæv; həv]['lɪt(ə)l] [sed] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

| have | little | said | about | them | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 小的 | 说 | 关于 | 他们 | . |

如果世人不喜欢宗教的任何教义或义务，他也不会多说什么。

[ɪn][ə; eɪ] [wɜːd] , [hiː; hi][ɪz][ɔːl] [θɪŋz] [tuː; tə][ɔːl] [men] ,

| In | a | word | , | he | is | all | things | to | all | men | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 单词 | , | 他 | 是 | 全部 | 事物 | 到 | 全部 | 男人 | , |

总之，他能满足所有人的所有需求。

[ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt] [sens] [frɒm; frəm] [wɒt] [pɔːl] [ment] .

| in | a | very | different | sense | from | what | Paul | meant | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 非常 | 不同的 | 感觉 | 从 | 什么 | 保罗 | 意思是 | . |

这与保罗的意思截然不同。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['sentɪmənts] , [hɪz; ɪz] [ə,səʊsɪ'eɪʃnz] , [hɪz; ɪz] ['pleʒəz] , [hɪz; ɪz] [məʊd] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] ['bɪznəs] ,

| In | his | sentiments | , | his | associations | , | his | pleasures | , | his | mode | of | doing | business | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 他的 | 情感 | , | 他的 | 协会 | , | 他的 | 快乐 | , | 他的 | 模式 | 的 | 正在做 | 商业 | , |

[hɪz; ɪz] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] , [hɪz; ɪz] [həʊl] ['kærəktə(r)] ,

| his | conversation | , | his | whole | character | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 对话 | , | 他的 | 所有的 | 特点 | , |

在他的情感、交往、娱乐、经商方式、谈吐以及整个性格中，

[ðeə(r)] [ɪz][fɑː(r)] [tuː] ['lɪt(ə)l] [ðæt] [ i'vins ] [streŋθ] [ɒv; əv]['həʊli]['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd] ['gɒdlinəs] .

| there | is | far | too | little | that | evinces | strength | of | holy | principle | and | godliness | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 远的 | 也 | 小的 | 那 | 表现 | 力量 | 的 | 圣 | 原则 | 和 | 敬虔 | . |

体现圣洁原则和虔诚精神的事物实在太少了。

[əʊ] ['riːdə(r)] , [hæz; həz][jɔː(r); jə(r)] [keɪs] [biːn] [dɪ'skraɪbd] ?

| O | reader | , | has | your | case | been | described | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哦 | 读者 | , | 有 | 你的 | 案件 | 到过 | 描述 | ? |

读者朋友们，您的情况是否已被描述过?

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ðen] [ə; eɪ] [b'ækslaɪdə] [frɒm; frəm][ðə; ði] [gɒd] [huːm] [juː; jʊ] ['kʌvənəntɪd] [tuː; tə] [sɜːv] .

| You | are | then | a | backslider | from | the | God | whom | you | covenanted | to | serve | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 是 | 然后 | 一个 | 背道者 | 从 | 这 | 上帝 | 谁 | 你 | 立约的 | 到 | 服务 | . |

这样，你就背弃了你所立约要侍奉的神。

[ə; eɪ] [fɔːθ] [saɪn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [dɪ'klenʃ(ə)n] [ɪn] [ˌspɪrɪtʃu'æləti] [ɪz] [æn; ən] [ʌn'wɪlɪŋnəs] [tuː; tə]

| A | fourth | sign | of | a | state | of | declension | in | spirituality | is | an | unwillingness | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 第四 | 符号 | 的 | 一个 | 状态 | 的 | 衰落 | 在 | 灵性 | 是 | 一个 | 不情愿 | 到 |

[rɪ'siːv] ['krɪstʃən] ['kaʊnsl] [ɔː(r)] [rɪ'pruːf] .

| receive | Christian | counsel | or | reproof | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 收到 | 基督教 | 法律顾问 | 或者 | 责备 | . |

灵性衰退的第四个迹象是不愿接受基督教的劝诫或责备。

[ðə; ðiː] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [kraɪst] [ɪz] [ə; eɪ] ['tendə(r)] , ['dʒent(ə)l] , ['dəʊsaɪl] ['spɪrɪt] .

| The | Spirit | of | Christ | is | a | tender | , | gentle | , | docile | Spirit | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 精神 | 的 | 基督 | 是 | 一个 | 投标 | , | 温和的 | , | 温顺 | 精神 | . |

基督的灵是温柔、和蔼、顺服的灵。

[wen] [ðə; ðiː] [hɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] [dɪ'saɪp(ə)l] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['həʊli] [ə'fekʃn] [hiː; hi] [fiːlz] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [freɪl]

| When | the | heart | of | the | disciple | is | full | of | holy | affection | he | feels | that | he | is | frail |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 心 | 的 | 这 | 弟子 | 是 | 满的 | 的 | 圣 | 感情 | 他 | 感觉 | 那 | 他 | 是 | 脆弱 |

[ænd; ənd] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] .

| and | insufficient | . |
|---|---|---|
| 和 | 不足的 | . |

当门徒的心中充满圣洁的爱时，他会感到自己的软弱和不足。

[hiː; hi] [ siːk ] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [streŋθ] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [ɪz] ['θæŋkfl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðiː] [kaɪnd]

| He | seeks | wisdom | and | strength | from | above | and | is | thankful | for | the | kind |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 寻找 | 智慧 | 和 | 力量 | 从 | 多于 | 和 | 是 | 感恩 | 为了 | 这 | 种类 |

[sə'dʒestʃənz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huːz] [ɪk'spɪəriəns] [ænd; ənd] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [hæv; həv] [biːn] ['greɪtə(r)]

| suggestions | of | those | whose | experience | and | opportunities | have | been | greater |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 建议 | 的 | 那些 | 谁 | 经验 | 和 | 机会 | 有 | 到过 | 更大的 |

[ðæn; ðən] [hɪz; ɪz] [əʊn] .

| than | his | own | . |
|---|---|---|---|
| 比 | 他的 | 自己的 | . |

他向上帝寻求智慧和力量，并感谢那些经验和机遇比他更丰富的人提出的宝贵建议。

[ɪf] [hiː; hi] [ɜːz] [ænd; ənd] [ɪz] [ ədˈmɔnɪʃ ] [baɪ] [sʌm; səm] ['feɪθf(ə)l] ['krɪstʃən] ['brʌðə(r)] ,

| If | he | errs | and | is | admonished | by | some | faithful | Christian | brother | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 他 | 错误 | 和 | 是 | 告诫 | 经过 | 一些 | 忠实 | 基督教 | 兄弟 | , |

如果他犯了错，并受到一些虔诚的基督徒弟兄的劝诫，

[hiː; hi] [rɪ'siːvz] [ˌaɪ 'tiː] ['miːkli] [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] ['θæŋkfl] ['spɪrɪt] .

| he | receives | it | meekly | and | with | a | thankful | spirit | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 接收 | 它 | 温顺地 | 和 | 和 | 一个 | 感恩 | 精神 | . |

他谦逊地接受了，心中充满感激。

" [let] [ðə; ðiː] ['raɪtʃəs] [smaɪt] [ˌem 'iː] ; [ˌaɪ 'tiː] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ə; eɪ] ['kaɪndnəs] , " [ɪz] [ðə; ðiː] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv]

| " | Let | the | righteous | smite | me | ; | it | shall | be | a | kindness | , | " | is | the | language | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 让 | 这 | 正义 | 惩击 | 我 | ; | 它 | 将 | 是 | 一个 | 仁慈 | , | " | 是 | 这 | 语言 | 的 |

[hɪz; ɪz] [hɑːt] .

| his | heart | . |
|---|---|---|
| 他的 | 心 | . |

“让义人击打我吧，这对我是一种恩惠。”这是他内心的想法。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [rɪ'pruːf] [ɪn] [ɪt'self] [biː; bi] ['peɪnf(ə)l] ,

| Even | though | reproof | in | itself | be | painful | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 尽管 | 责备 | 在 | 本身 | 是 | 痛苦 | , |

即使责备本身令人痛苦，

[hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əʊ'mɪtɪd] [wen] [hiː; hi] [hæz; həz] [biːn] [ɪn] [fɔːlt] ,

| he | would | not | that | it | should | be | omitted | when | he | has | been | in | fault | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 会 | 不是 | 那 | 它 | 应该 | 是 | 省略 | 什么时候 | 他 | 有 | 到过 | 在 | 过错 | , |

他不希望在自己犯错的时候被忽略。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [ dred ] ['nʌθɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] ['duːɪŋ] [rɒŋ] — [æz; əz] ['sɪnɪŋ] [ə'genst] [gɒd]

| for | he | dreads | nothing | so | much | as | doing | wrong | — | as | sinning | against | God |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 他 | 脏辫 | 没有什么 | 所以 | 很多 | 作为 | 正在做 | 错误的 | — | 作为 | 犯罪 | 反对 | 上帝 |

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əʊn] [səʊl] .

| and | his | own | soul | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 他的 | 自己的 | 灵魂 | . |

因为他最害怕的就是做错事——就是得罪上帝和自己的灵魂。

[bʌt; bət][ðə; ði]['spɪrɪt] [ðæt] [ di'pɑːt ] [frɒm; frəm][gɒd][ænd; ənd]['djuːti][ɪz][ə; eɪ][self] - ['wɪld] ['spɪrɪt] .

| But | the | spirit | that | departs | from | God | and | duty | is | a | self | - | willed | spirit | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 精神 | 那 | 离开 | 从 | 上帝 | 和 | 责任 | 是 | 一个 | 自己 | - | 意志 | 精神 | . |

但背离上帝和责任的精神是任性妄为的精神。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'peɪʃ(ə)nt][ɒv; əv] [rɪ'streɪnt] .

| It | is | impatient | of | restraint | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 不耐烦 | 的 | 克制 | . |

它无法忍受克制。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɪrɪtəb(ə)l][ænd; ənd] ['kæpʃəs] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [miːk] [ænd; ənd] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [tɔːt] .

| It | is | irritable | and | captious | instead | of | meek | and | willing | to | be | taught | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 易怒的 | 和 | 吹毛求疵的 | 反而 | 的 | 温顺 | 和 | 愿意的 | 到 | 是 | 教授 | . |

它易怒且固执，而不是温顺且乐于接受教导。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][nɒt] [brʊk] ['eni] ['krɒsɪŋ] [ɒv; əv][ɪts] [v'juːz] ,

| It | can | not | brook | any | crossing | of | its | views | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 能 | 不是 | 溪 | 任何 | 过境 | 的 | 它是 | 浏览 | , |

它容不得任何与自己观点相悖的情况。

[bʌt; bət] [ i'stiːm ] [əd'vaɪs] [ɪm'pɜːtɪnənt] [ænd; ənd] [miːts] [ˌædmə'nɪʃ(ə)n] [wɪð] [rɪ'zentmənt] .

| but | esteems | advice | impertinent | and | meets | admonition | with | resentment | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 尊重 | 建议 | 无礼 | 和 | 满足 | 警告 | 和 | 怨恨 | . |

但他认为劝告无礼，对告诫心生怨恨。

[wen] [hiː; hi] [ig'zibits] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['tempə(r)][ɒv; əv][maɪnd] ;

| When | he | exhibits | such | a | temper | of | mind | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 展品 | 这样的 | 一个 | 脾气 | 的 | 头脑 | ; |

当他表现出这种情绪时；

[wen] [hiː; hi] [ disri'gɑːd ] [ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ænd; ənd] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv] ['feləʊ] ['krɪstʃənz] ;

| when | he | disregards | the | opinions | and | feelings | of | fellow | Christians | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 漠视 | 这 | 意见 | 和 | 情怀 | 的 | 同伴 | 基督徒 | ; |

当他无视其他基督徒的意见和感受时；

[wen] [hiː; hi] [ə'fekts] [ˌɪndɪ'pendəns] [ænd; ənd] [praɪdz] [hɪm'self] [ɒn] ['duːɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [ pliːz ] ;

| when | he | affects | independence | and | prides | himself | on | doing | as | he | pleases | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 影响 | 独立 | 和 | 骄傲 | 他自己 | 在 | 正在做 | 作为 | 他 | 请 | ; |

当他装作独立自主，并以随心所欲为荣时；

[wen] [hiː; hi] [kiːps] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [riːtʃ] [ɒv; əv] ['krɪstʃən] ['kaʊnsl] , [ænd; ənd] ['dʒʌstɪfaɪz] [hɪm'self]

| when | he | keeps | out | of | the | reach | of | Christian | counsel | , | and | justifies | himself |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 保持 | 出去 | 的 | 这 | 抵达 | 的 | 基督教 | 法律顾问 | , | 和 | 证明其合理性 | 他自己 |

[wen] [ə'fekʃənətli] [ ri'pruːv ] ;

| when | affectionately | reproved | ; |
|---|---|---|---|
| 什么时候 | 亲切地 | 责备 | ; |

当他拒绝接受基督教的劝诫，并在受到亲切的责备时为自己辩解时；

[wen] [hiː; hi] ['kɒmz] [tuː; tə] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði] ['wɒtʃflnəs] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ['əʊvə(r)] [hɪm] [æz; əz][æn; ən]

| when | he | comes | to | regard | the | watchfulness | of | others | over | him | as | an |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 来 | 到 | 看待 | 这 | 警惕 | 的 | 其他的 | 超过 | 他 | 作为 | 一个 |

[ʌn'welkəm] [ænd; ənd] ['ɜːksəm] [θɪŋ] ;

| unwelcome | and | irksome | thing | ; |
|---|---|---|---|---|
| 不受欢迎 | 和 | 烦人的 | 事物 | ; |

当他开始觉得别人对他的监视是一种不受欢迎且令人厌烦的事情时；

[ [wen] [hiː; hi] ['ʧɑːʤɪz] [juː; jʊ] [wɪð] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['spɪrɪt][ɒv; əv] ['fɔːltfaɪndɪŋ] , [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [nəʊ] ['ʧærətɪ]

| [ | when | he | charges | you | with | having | a | spirit | of | faultfinding | , | of | having | no | charity |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [ | 什么时候 | 他 | 收费 | 你 | 和 | 拥有 | 一个 | 精神 | 的 | 故障排查 | , | 的 | 拥有 | 不 | 慈善机构 |

,

,

,

当他指责你吹毛求疵、缺乏仁慈之心时，

[bʌt; bət] [ðæt] [juː; jʊ]['əʊnlɪ] [dɪs'kʌrɪʤ] [ænd; ənd] [preꜱ] [hɪm] [daʊn] [wen] [juː; jʊ][traɪ][tuː; tə] [ʃəʊ] [hɪm]

| but | that | you | only | discourage | and | press | him | down | when | you | try | to | show | him |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那 | 你 | 仅有的 | 阻碍 | 和 | 按 | 他 | 向下 | 什么时候 | 你 | 尝试 | 到 | 展示 | 他 |

[hɪz; ɪz] [læk] [ɒv; əv] ['ꜱpɪrɪtʃuəl] [laɪf] ] ,

| his | lack | of | spiritual | life | ] | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 缺少 | 的 | 精神 | 生活 | ] | , |

但是，当你试图指出他缺乏属灵生命时，你只会让他灰心丧气，甚至让他更加沮丧。

— [ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [ig'zibits] [nəʊ][mɔː(r)][ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] ['ꜱpɪrɪts] ['ɪnfluəns] [ɒn]

| — | it | is | clear | that | he | exhibits | no | more | the | fruits | of | the | Holy | Spirit's | influence | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 它 | 是 | 清除 | 那 | 他 | 展品 | 不 | 更多的 | 这 | 水果 | 的 | 这 | 圣 | 精神的 | 影响 | 在 |

[hɪz; ɪz] [ꜱəʊl] .

| his | soul | . |
|---|---|---|
| 他的 | 灵魂 | . |

——很明显，他已经没有表现出圣灵在他灵魂中的影响所带来的任何成果。

[hɪz; ɪz]['paɪəti][hæz; həz] [dɪ'klaɪnd] ;

| His | piety | has | declined | ; |
|---|---|---|---|---|
| 他的 | 虔诚 | 有 | 拒绝 | ; |

他的虔诚度下降了；

[hiː; hi][nəʊ][lɒŋgə(r)][laɪvz; lɪvz][ɪn] ['ɪntɪməsi] [wɪð] [gɒd] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .

| he | no | longer | lives | in | intimacy | with | God | and | in | the | atmosphere | of | heaven | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 不 | 更长 | 生活 | 在 | 亲密关系 | 和 | 上帝 | 和 | 在 | 这 | 气氛 | 的 | 天堂 | . |

他不再与上帝亲密相处，也不再生活在天堂的氛围中。

[hɪz; ɪz] [laɪt] [ɪz][dɪm] .

| His | light | is | dim | . |
|---|---|---|---|---|
| 他的 | 光 | 是 | 暗淡 | . |

他的光芒黯淡无光。

[hɪz; ɪz] ['glɔːrɪ] [hæz; həz] [dɪ'pɑːtɪd] .

| His | glory | has | departed | . |
|---|---|---|---|---|
| 他的 | 荣耀 | 有 | 已离开 | . |

他的荣耀已逝。

[ðə; ði][lɑːst] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [dɪ'klenʃ(ə)n] [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [ꜱpiːk] [ɒv; əv][ɪz][ə; eɪ]

| The | last | indication | of | religious | declension | that | we | shall | now | speak | of | is | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最后的 | 指示 | 的 | 宗教 | 衰落 | 那 | 我们 | 将 | 现在 | 说话 | 的 | 是 | 一个 |

['keələs] [ɪn'dɪfrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['deɪndʒə(r)] [ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm] [temp'teɪʃ(ə)n] .

| careless | indifference | to | the | danger | arising | from | temptation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 粗心 | 漠不关心 | 到 | 这 | 危险 | 产生 | 从 | 诱惑 | . |

我们现在要谈的宗教衰落的最后一个迹象是对诱惑带来的危险漠不关心。

[ə; eɪ] ['krɪstʃən] [huːz] ['paɪəti][ɪz] [wɔːm] [ænd; ənd] ['vɪgərəs] [hæz; həz] [greɪt] ['tendənəs] [ɒv; əv]

| A | Christian | whose | piety | is | warm | and | vigorous | has | great | tenderness | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 基督教 | 谁 | 虔诚 | 是 | 温暖的 | 和 | 蓬勃 | 有 | 伟大的 | 压痛 | 的 |

['kɒnʃəns] .

| conscience | . |
|---|---|
| 良心 | . |

虔诚热情、充满活力的基督徒，其良心也极其温柔。

[hiː; hi] [ dred ] [ðə; ði] [liːst] [əˈprəʊtʃ] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] .

| He | dreads | the | least | approach | of | evil | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 脏辫 | 这 | 至少 | 方法 | 的 | 邪恶的 | . |

他惧怕邪恶的任何一丝一毫的靠近。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [səˈdʒestʃənz] [ɒv; əv][sɪn][tuː; tə][ðə; ði][maɪnd][ɑː(r); ə(r)]['peɪnf(ə)l] .

| Even | the | suggestions | of | sin | to | the | mind | are | painful | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 这 | 建议 | 的 | 罪 | 到 | 这 | 头脑 | 是 | 痛苦 | . |

即使是罪恶的念头也会让人感到痛苦。

[hiː; hi] ['ðeəfɔː(r)] [preɪz] ['ɜːnɪstli] [ænd; ənd] ['deɪli] , " [liːd] [ˌem 'iː] [nɒt] ['ɪntuː] [tempˈteɪʃ(ə)n] ,

| He | therefore | prays | earnestly | and | daily | , | " | Lead | me | not | into | temptation | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 所以 | 祈祷 | 切实 | 和 | 日常的 | , | " | 带领 | 我 | 不是 | 进入 | 诱惑 | , |

因此他每日恳切祷告：“不要让我陷入试探，

" [ænd; ənd] ['keəfəli] [əˈvɔɪdz] ['pleɪsɪŋ] [hɪmˈself] [ɪn] ['deɪndʒərəs] ['sɜːkəmstənsɪz] .

| " | and | carefully | avoids | placing | himself | in | dangerous | circumstances | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 小心 | 避免 | 放置 | 他自己 | 在 | 危险的 | 情况 | . |

并小心翼翼地避免让自己陷入危险境地。

['sʌmtaɪmz] , [haʊˈevə(r)] , [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ prəuˈfes ] ['krɪstʃənz] [huː] [siːm] [tuː; tə] [wɒnt] [ðɪs]

| Sometimes | , | however | , | you | will | see | professing | Christians | who | seem | to | want | this |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有时 | , | 然而 | , | 你 | 将要 | 看 | 声称 | 基督徒 | WHO | 似乎 | 到 | 想 | 这 |

[ɪnˈstɪŋktɪv] [sens] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] .

| instinctive | sense | of | danger | . |
|---|---|---|---|---|
| 本能 | 感觉 | 的 | 危险 | . |

然而，有时你会看到一些自称基督徒的人似乎想要这种本能的危险感。

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [pleɪs] [ðəmˈselvz] [ɪn] ['sɜːkəmstənsɪz] [wen] [ðeɪ] [maɪt] ['iːzəli] [hæv; həv] [fɔː'siːn] [ðeə(r)]

| They | often | place | themselves | in | circumstances | when | they | might | easily | have | foreseen | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 经常 | 地方 | 他们自己 | 在 | 情况 | 什么时候 | 他们 | 可能 | 容易地 | 有 | 预见 | 他们的 |

[streŋθ] [ɒv; əv]['prɪnsəp(ə)l] [wʊd] [biː; bi]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi][pʊt][tuː; tə][ðə; ði] [sɪ'vɪərɪst] [test] .

| strength | of | principle | would | be | liable | to | be | put | to | the | severest | test | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 力量 | 的 | 原则 | 会 | 是 | 容易 | 到 | 是 | 放 | 到 | 这 | 最严重 | 测试 | . |

他们常常把自己置于这样的境地：他们本可以很容易地预见到，他们的原则力量可能会受到最严峻的考验。

[ðeɪ] [kiːp] ['kʌmpəni] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nɪəli] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðeə(r)] ['mɒrəl] ['fiːlɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt]

| They | keep | company | in | which | it | is | nearly | impossible | that | their | moral | feelings | should | not |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 保持 | 公司 | 在 | 哪个 | 它 | 是 | 几乎 | 不可能的 | 那 | 他们的 | 道德 | 情怀 | 应该 | 不是 |

[biː; bi] [ di'fail ] .

| be | defiled | . |
|---|---|---|
| 是 | 被玷污的 | . |

他们结交的朋友，几乎不可能不玷污他们的道德情操。

[ðeɪ] [əˈlaʊ] [ðəmˈselvz] [tuː; tə] [əˈsɔːt] [wɪð] [ðə; ði]['aɪd(ə)l] , [ðə; ði] ['frɪvələs] ,

| They | allow | themselves | to | assort | with | the | idle | , | the | frivolous | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 允许 | 他们自己 | 到 | 配合 | 和 | 这 | 闲置的 | , | 这 | 轻浮 | , |

他们任由自己与游手好闲、轻浮之人为伍，

[wɪð] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['fuːlɪʃ] ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd]['dʒestɪŋ] ; [ðeɪ] [ɪn'dʌldʒ] ['aɪd(ə)l]

| with | those | who | are | given | to | foolish | talking | and | jesting | ; | they | indulge | idle |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那些 | WHO | 是 | 给定 | 到 | 愚蠢 | 说 | 和 | 开玩笑 | ; | 他们 | 放纵 | 闲置的 |

[θɔːts] , [rɪ'piːt] [əˈmjuːzɪŋ] ['stɔːriz] ,

| thoughts | , | repeat | amusing | stories | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 想法 | , | 重复 | 有趣 | 故事 | , |

与那些喜欢说些愚蠢的话、开玩笑的人在一起；他们沉溺于无意义的想法，反复讲述有趣的故事，

[riːd] [hʊks] [ænd; ənd] ['peɪpəz] [ðæt] [duː; də] [nɒt] ['dʒendə(r)][tuː; tə]['paɪəti] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

| read | hooks | and | papers | that | do | not | gender | to | piety | , | etc | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 读 | 钩子 | 和 | 文件 | 那 | 做 | 不是 | 性别 | 到 | 虔诚 | , | ETC | . |

阅读那些不涉及性别、不涉及虔诚等主题的文章和论文。

[bʌt; bət][hiː; hi] [huː] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ][æz; əz][fɑː(r)] [tə'wɔːd] ['iːv(ə)l][æz; əz][hiː; hi][kæn; kən] [wɪð] ['seɪfti] ,

| But | he | who | is | willing | to | go | as | far | toward | evil | as | he | can | with | safety | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | WHO | 是 | 愿意的 | 到 | 去 | 作为 | 远的 | 朝向 | 邪恶的 | 作为 | 他 | 能 | 和 | 安全 | , |

但那些甘愿在确保自身安全的前提下尽可能作恶的人，

[hæz; həz] [lɒst] [wʌn][ðv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] [seɪf] - [gɑːdz] [ðv; əv] ['vɜːtʃuː] .

| has | lost | one | of | the | greatest | safe | - | guards | of | virtue | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 丢失的 | 一 | 的 | 这 | 最 | 安全的 | - | 守卫 | 的 | 美德 | . |

失去了美德最强大的保障之一。

[hiː; hi] [huː] [ɪz] ['redi] [tuː; tə]['tæmpə(r)] [wɪð] [temp'teɪʃ(ə)n] [ɪz][ɒn] ['deɪndʒərəs] [graʊnd] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]

| He | who | is | ready | to | tamper | with | temptation | is | on | dangerous | ground | and | in | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | WHO | 是 | 准备好 | 到 | 篡改 | 和 | 诱惑 | 是 | 在 | 危险的 | 地面 | 和 | 在 | 一个 |

[sæd] [steɪt] [ðv; əv] [dɪ'klenʃ(ə)n] .

| sad | state | of | declension | . |
|---|---|---|---|---|
| 伤心 | 状态 | 的 | 衰落 | . |

那些准备与诱惑对抗的人，已经身处险境，并且正处于可悲的衰落之中。

[əʊ]['riːdə(r)] , [tɜːn] [jiː; ji] [ə'baʊt] , [ʃeɪk] [luːs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːld] , [drɔː] [naɪ] [tuː; tə][gɒd] ,

| O | reader | , | turn | ye | about | , | shake | loose | from | the | world | , | draw | nigh | to | God | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哦 | 读者 | , | 转动 | 是的 | 关于 | , | 摇 | 松动的 | 从 | 这 | 世界 | , | 画 | 夜 | 到 | 上帝 | , |

读者啊，回转吧，摆脱世俗的束缚，亲近上帝。

[let][ðə; ði] [diːp] ['briːðɪŋ] [wɒft] [jɔː(r); jə(r)] [səʊl] ['ʌpwəd] [ænd; ənd] ['ʌpwəd] [tuː; tə]['greɪtə(r)] ['haɪts] [ɪn]

| let | the | deep | breathings | waft | your | soul | upward | and | upward | to | greater | heights | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 这 | 深的 | 呼吸 | 飘动 | 你的 | 灵魂 | 向上 | 和 | 向上 | 到 | 更大的 | 高度 | 在 |

[gɑːdz][dʒɔɪ][ænd; ənd] [lʌv] ,

| God's | joy | and | love | , |
|---|---|---|---|---|
| 神的 | 喜悦 | 和 | 爱 | , |

让深呼吸带着你的灵魂在神的喜乐和爱中不断上升，直至更高的境界。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɜːld] [wɪl] ['əʊnli][biː; bi][ə; eɪ][dɪm]['spektə(r)][ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

| and | this | world | will | only | be | a | dim | specter | in | the | distance | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 世界 | 将要 | 仅有的 | 是 | 一个 | 暗淡 | 幽灵 | 在 | 这 | 距离 | . |

而这个世界，终将成为远处模糊的影子。

['dɪlɪdʒəns] .

| DILIGENCE | . |
|---|---|
| 勤勉 | . |

勤勉。

" [əʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['kləuzə(r)] [wɔːk] [wɪð] [gɒd] !

| " | O | for | a | closer | walk | with | God | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 哦 | 为了 | 一个 | 更近 | 走 | 和 | 上帝 | ! |

“哦，我多么渴望与上帝更亲近！”

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['ɪnwəd] ['pliːdɪŋ] [ðv; əv] ['meni] [ə; eɪ] ['preʃəs] [blʌd] - [wɒʃt] [səʊl] .

| " | This | is | the | inward | pleading | of | many | a | precious | blood | - | washed | soul | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 是 | 这 | 向内 | 恳求 | 的 | 许多 | 一个 | 宝贵的 | 血 | - | 洗过 | 灵魂 | . |

“这是许多蒙受宝血洗礼的宝贵灵魂内心的恳求。”

[ai][beg] [liːv] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ðæt] ['fʊlnɪs] [ðv; əv] [gɒd] ,

| I | beg | leave | to | tell | you | that | that | fulness | of | God | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 求 | 离开 | 到 | 告诉 | 你 | 那 | 那 | 充满 | 的 | 上帝 | , |

恕我冒昧，我想告诉你们，上帝的那份丰盛，

[ðæt] [diːp] [ænd; ənd] ['pɜːfɪkt] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ðv; əv] [səʊl] , [ðæt] [swiːt] ['fiːlɪŋ] [ðv; əv] [diːp] ['revərəns] ,

| that | deep | and | perfect | satisfaction | of | soul | , | that | sweet | feeling | of | deep | reverence | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 深的 | 和 | 完美的 | 满意 | 的 | 灵魂 | , | 那 | 甜的 | 感觉 | 的 | 深的 | 尊敬 | , |

灵魂深处那种完美的满足感，那种深深的敬畏之情，

[ðæt] [hʌʃt] [ænd; ənd] ['seɪkrɪd] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] [ɔː] , [ðæt] [kləʊz] [wɔːk] [wɪð] [gɒd] ,

| that | hushed | and | sacred | feeling | of | awe | , | that | close | walk | with | God | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 静静地 | 和 | 神圣 | 感觉 | 的 | 敬畏 | , | 那 | 关闭 | 走 | 和 | 上帝 | , |

那种静谧而神圣的敬畏之情，那种与神亲密同行的感觉，

[ɪz] [əb'teɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'teɪnd] ['əʊnli][baɪ][ðə; ði]['ʌtməʊst] ['dɪlɪdʒəns] .

| is | obtained | and | retained | only | by | the | utmost | diligence | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 获得 | 和 | 保留 | 仅有的 | 经过 | 这 | 极致 | 勤勉 | . |

只有通过最大的勤勉才能获得和保留。

['sləʊθfəlnəs] [ɪn][ðə; ði] ['krɪstʃən] [laɪf][ɪz][ə; eɪ][ʃʊə(r)] [sɔːs] [ɒv; əv] [dɪˌdʒenə'reɪʃn] .

| Slothfulness | in | the | Christian | life | is | a | sure | source | of | degeneration | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 懒惰 | 在 | 这 | 基督教 | 生活 | 是 | 一个 | 当然 | 来源 | 的 | 退化 | . |

基督徒生活中的懒惰是堕落的必然根源。

[tuː] ['friːkwəntli] [wen] [seɪnts] [riːtʃ] " [feə(r)] ['keɪnənz] ['hæpi] [lænd] " [ðeɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [hæv; həv]

| Too | frequently | when | saints | reach | " | fair | Canaan's | happy | land | " | they | think | they | have |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也 | 频繁地 | 什么时候 | 圣徒 | 抵达 | " | 公平的 | 迦南的 | 快乐的 | 土地 | " | 他们 | 思考 | 他们 | 有 |

['nʌθɪŋ] [naʊ] [tuː; tə][duː; də][bʌt; bət][tuː; tə] [sɪŋ] [ænd; ənd] [ʃaʊt] [ænd; ənd] [preɪz] [gɒd] [ænd; ənd][gəʊ]

| nothing | now | to | do | but | to | sing | and | shout | and | praise | God | and | go |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 没有什么 | 现在 | 到 | 做 | 但 | 到 | 唱歌 | 和 | 喊 | 和 | 称赞 | 上帝 | 和 | 去 |

[tuː; tə] ['hev(ə)n] " [ɒn] ['flaʊəri] [bedz] [ɒv; əv] [iːz] .

| to | heaven | " | on | flowery | beds | of | ease | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 天堂 | " | 在 | 如花 | 床 | 的 | 舒适 | . |

圣徒们常常到达“美丽的迦南幸福之地”后，认为自己除了唱歌、欢呼、赞美上帝，然后“安然地躺在鲜花铺成的床上”上天堂之外，就无事可做了。

" [tuː; tə] ['evri] ['njuːli] [ə'raɪvd] ['krɪstʃən] [ɪn] ['keɪnən] [ɪz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [kə'mɑːnd] , " [gəʊ] ['fɔːwəd]

| " | To | every | newly | arrived | Christian | in | Canaan | is | given | the | command | , | " | Go | forward |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 到 | 每一个 | 新 | 到达的 | 基督教 | 在 | 迦南 | 是 | 给定 | 这 | 命令 | , | " | 去 | 向前 |

[ænd; ənd] [pə'zes] [ðə; ði][lænd] .

| and | possess | the | land | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 具有 | 这 | 土地 | . |

“凡新到迦南的基督徒都奉命说：‘去占领那地吧。’”

" [tuː; tə][duː; də] [ðɪs] ['bæt(ə)lz][mʌst; məst][biː; bi] [fɔːt] , ['dʒaɪənt][fəʊz][mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] ,

| " | To | do | this | battles | must | be | fought | , | giant | foes | must | be | defeated | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 到 | 做 | 这 | 战斗 | 必须 | 是 | 战斗 | , | 巨大的 | 敌人 | 必须 | 是 | 战败 | , |

“要做到这一点，就必须进行战斗，必须击败强大的敌人。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['dɪlɪdʒəns] [mʌst; məst][biː; bi] ['præktɪst] .

| and | the | greatest | diligence | must | be | practised | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 最 | 勤勉 | 必须 | 是 | 已实践 | . |

必须极其勤勉。

[gɒd] ['prɒmɪst] ['eɪnʃənt] ['ɪzreɪl] [tuː; tə] [draɪv] [aʊt] [ɔːl][ðə; ði] ['neɪʃnz] [ɒv; əv] ['keɪnən] [frɒm; frəm] [bɪ'fɔː(r)]

| God | promised | ancient | Israel | to | drive | out | all | the | nations | of | Canaan | from | before |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 上帝 | 承诺 | 古老的 | 以色列 | 到 | 驾驶 | 出去 | 全部 | 这 | 国家 | 的 | 迦南 | 从 | 前 |

[ðem; ðəm] ,

| them | , |
|---|---|
| 他们 | , |

上帝应许古代以色列人要将迦南地的所有民族从他们面前赶出去。

[ænd; ənd] [ðæt] ['evri] [pleɪs] [weər'ɒn] [ðə; ði] [səʊls] [ɒv; əv][ðeə(r)] [fiːt] [ʃʊd; ʃəd] [tred] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]

| and | that | every | place | whereon | the | soles | of | their | feet | should | tread | should | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 每一个 | 地方 | 其中 | 这 | 鞋底 | 的 | 他们的 | 脚 | 应该 | 踏 | 应该 | 是 |

[ðeəz] ,

| theirs | , |
|---|---|
| 他们的 | , |

他们脚掌所踏之处，皆归他们所有。

[ɪf] [ðeɪ] [wʊd] ['dɪlɪdʒəntli] [kiːp] [ɔːl][ðə; ði] [kə'mændmənts] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːd] [ kə'mɑːnd ] [ðem; ðəm] ,
**if** **they** **would** **diligently** **keep** **all** **the** **commandments** **that** **the** **Lord** **commanded** **them** **,**
如果 他们 会 勤勉地 保持 全部 这 诫命 那 这 主 命令 他们 ,
[tuː; tə] [lʌv] [ðə; ði] [lɔːd] ,
**to** **love** **the** **Lord** **,**
到 爱 这 主 ,

如果他们能殷勤遵守耶和华所吩咐他们的一切诫命，爱耶和华，

[tuː; tə] [wɔːk] [ɪn][hɪz; ɪz] [weɪz] , [ænd; ənd][tuː; tə] [kliːv] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] .
**to** **walk** **in** **his** **ways** **,** **and** **to** **cleave** **unto** **him** **.**
到 走 在 他的 方式 , 和 到 劈开 到 他 .

行在他的道中，紧紧跟随他。

[siː] [dɔɪt] . - : - - - .
**See** **Deut** **.** **11** **:** **22** **-** **24** **.**
看 申命记 . - : - - - .

参见申命记 11:22-24。

[ɪf] [wiː; wi] [wɪl] ['dɪlɪdʒəntli] [ə'beɪ] [gɒd] [ænd; ənd][gəʊ] ['fɔːwəd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] [hiː; hi] [wɪl] [liːd]
**If** **we** **will** **diligently** **obey** **God** **and** **go** **forward** **at** **his** **command** **he** **will** **lead**
如果 我们 将要 勤勉地 服从 上帝 和 去 向前 在 他的 命令 他 将要 带领
[ˌjuː 'es] [weə(r)] [ðə; ði] [mɪlk] [ænd; ənd] ['hʌni] [fləʊ] ,
**us** **where** **the** **milk** **and** **honey** **flow** **,**
我们 在哪里 这 牛奶 和 蜂蜜 流动 ,

如果我们虔诚地服从上帝，并按照他的命令前进，他就会带领我们到流奶与蜜的地方去。

[ænd; ənd] [weə(r)] [ðə; ði] ['pɑːstʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [griːn] .
**and** **where** **the** **pastures** **are** **green** **.**
和 在哪里 这 牧场 是 绿色的 .

还有牧场一片翠绿的地方。

['aʊə(r)] [wɔːk] [wɪð] [hɪm] [wɪl] [biː; bi] [swiːt] [ænd; ənd]['aʊə(r)] [səʊlz] ['pɜːfɪktli] ['sætɪsfaɪd] .
**Our** **walk** **with** **him** **will** **be** **sweet** **and** **our** **souls** **perfectly** **satisfied** **.**
我们的 走 和 他 将要 是 甜的 和 我们的 灵魂 完美 使满意 .

与他同行将是甜蜜的，我们的灵魂也将得到完美的满足。

[sɪns] [ðə; ði] [tɜːm] ['dɪlɪdʒəns] [ɪz][səʊ] ['friːkwəntli] [juːst] [ɪn] ['skrɪptʃə(r)] [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['emfəsɪs] [pleɪst]
**Since** **the** **term** **diligence** **is** **so** **frequently** **used** **in** **Scripture** **and** **such** **emphasis** **placed**
自从 这 学期 勤勉 是 所以 频繁地 用过的 在 圣经 和 这样的 强调 放置
[ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] ,
**upon** **it** **,**
之上 它 ,

由于“勤奋”一词在圣经中频繁出现，并且受到如此强调，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [wɜːθ] ['aʊə(r)] [taɪm] [tuː; tə] [lɜːn] [ɪts] ['miːnɪŋ] .
**it** **is** **well** **worth** **our** **time** **to** **learn** **its** **meaning** **.**
它 是 出色地 值得 我们的 时间 到 学习 它是 意义 .

花时间了解它的含义是值得的。

[wiː; wi]['ɒf(ə)n] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [seɪnts] , [hɪə(r)] ['testɪmənɪz] [laɪk] [ðiːz] :
**We** **often** **,** **among** **the** **saints** **,** **hear** **testimonies** **like** **these** **:**
我们 经常 , 之中 这 圣徒 , 听到 证词 喜欢 这些 :

我们经常在圣徒中听到这样的见证：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['lɪvɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] " ; [ɔː(r)] , " [ɔːl] [ðə; ði]['baɪb(ə)l] [rɪ'kwaɪəz] [ɒv; əv]
**"** **I** **am** **living** **up** **to** **all** **the** **Word** **of** **God** **"** **;** **or** **,** **"** **All** **the** **Bible** **requires** **of**
" 我 是 活的 向上 到 全部 这 单词 的 上帝 " ; 或者 , " 全部 这 圣经 需要 的
[ˌem 'iː] ,
**me** **,**
我 ,

“我正在遵行上帝的话语”；或者，“圣经对我的所有要求，

[ai][ˌeɪ 'em] ['duːɪŋ] " ; " [ai] [lʌv] [gɒd] [ænd; ənd] [faɪnd] [dɪ'laɪt] [ɪn] ['duːɪŋ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [wɪl] , "

| I | am | doing | " | ; | " | I | love | God | and | find | delight | in | doing | all | his | will | , | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 正在做 | " | ; | " | 我 | 爱 | 上帝 | 和 | 寻找 | 喜 | 在 | 正在做 | 全部 | 他的 | 将要 | , | " |

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

| etc | . |
|---|---|
| ETC | . |

我正在做"；"我爱上帝，并乐于遵行他的一切旨意"等等。

[sʌtʃ] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [fʊl] [ɒv; əv] ['miːnɪŋ] [ænd; ənd] [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [miːn] [mɔː(r)]

| Such | expressions | are | very | full | of | meaning | and | may | sometimes | mean | more |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 表达式 | 是 | 非常 | 满的 | 的 | 意义 | 和 | 可能 | 有时 | 意思是 | 更多的 |

[ðæn; ðən][ðə; ði] ['wɪtnəs] [ ˌkɔmpri'hend ] .

| than | the | witness | comprehends | . |
|---|---|---|---|---|
| 比 | 这 | 证人 | 理解 | . |

这类表达含义丰富，有时可能超出证人的理解范围。

[let] [ˌem 'iː][ɑːsk][juː; jʊ] ,

| Let | me | ask | you | , |
|---|---|---|---|---|
| 让 | 我 | 问 | 你 | , |

请允许我问你，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][æz; əz]['dɪlɪdʒənt][ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] [æz; əz][ðə; ði]['baɪb(ə)l] [kə'mændz] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] ?

| Are | you | as | diligent | in | every | respect | as | the | Bible | commands | you | to | be | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 你 | 作为 | 勤奋 | 在 | 每一个 | 尊重 | 作为 | 这 | 圣经 | 命令 | 你 | 到 | 是 | ? |

你是否在各方面都像圣经所要求的那样勤勉?

['dɪlɪdʒəns] [ɪm'plaɪz] [æn; ən] ['ɜːnɪst] [ænd; ənd] ['kɒnstənt] ['efət] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪəd] [end] —

| Diligence | implies | an | earnest | and | constant | effort | to | accomplish | a | desired | end | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 勤勉 | 暗示 | 一个 | 认真 | 和 | 持续的 | 努力 | 到 | 完成 | 一个 | 想要的 | 结尾 | — |

[ə; eɪ] ['keəflnəs] , [ə; eɪ] ['hiːdfulnis] ,

| a | carefulness | , | a | heedfulness | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 谨慎 | , | 一个 | 警觉 | , |

勤奋意味着为实现预期目标而认真、持续地努力——一种谨慎、专注的态度。

[æn; ən] ['ɪndəstri] , [ə; eɪ] [kləʊz] [ænd; ənd] [fɪkst] [ə'tenʃ(ə)n] .

| an | industry | , | a | close | and | fixed | attention | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 行业 | , | 一个 | 关闭 | 和 | 固定的 | 注意力 | . |

一个行业，一种密切而专注的关注。

['meni] [ə; eɪ] [hɑːt] [hæz; həz] [biːn] [ rɔb ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] [gɒd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt]

| Many | a | heart | has | been | robbed | of | the | love | of | God | because | it | was | not |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 一个 | 心 | 有 | 到过 | 被抢劫 | 的 | 这 | 爱 | 的 | 上帝 | 因为 | 它 | 曾是 | 不是 |

[kept] [baɪ] ['dɪlɪdʒəns] .

| kept | by | diligence | . |
|---|---|---|---|
| 保留 | 经过 | 勤勉 | . |

许多人的心因没有勤勉地守护而失去了神的爱。

['meni] [ə; eɪ] [bɪ'lʌvɪd] [seɪnt] [kæn; kən] [lʊk] [bæk] [tuː; tə][ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [ə'gəʊ] [wen] [hɪz; ɪz] [səʊl] [wɒz; wəz]

| Many | a | beloved | saint | can | look | back | to | a | few | years | ago | when | his | soul | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 一个 | 心爱 | 圣 | 能 | 看 | 后退 | 到 | 一个 | 很少 | 年 | 前 | 什么时候 | 他的 | 灵魂 | 曾是 |

[mɔː(r)] ['fʊli] ['sætɪsfaɪd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɑːt] [ ə'baund ] [mɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv][gɒd] ,

| more | fully | satisfied | and | his | heart | abounded | more | in | the | love | of | God | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 更多的 | 完全 | 使满意 | 和 | 他的 | 心 | 大量 | 更多的 | 在 | 这 | 爱 | 的 | 上帝 | , |

许多受人爱戴的圣人回想起几年前，那时他们的灵魂更加满足，心中充满了对上帝的爱。

[ænd; ənd][ɔːl][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['dɪlɪdʒəns] [wɒz; wəz][nɒt]['gɪv(ə)n][tuː; tə] " [kiːp] [ðə; ði] [hɑːt] .

| and | all | because | diligence | was | not | given | to | " | keep | the | heart | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 因为 | 勤勉 | 曾是 | 不是 | 给定 | 到 | " | 保持 | 这 | 心 | . |

这一切都是因为没有用心"守护内心"。

" [ɪn] [dʒɒʃ] . - : [faɪv][ðə; ði] [kə'mɑ:ndmənt] [ɪz][tu:; tə] [teɪk] ['dɪlɪdʒənt] [hi:d] [tu:; tə] [lʌv] [gɒd] ,

| " | In | Josh | . | 22 | : | 5 | the | commandment | is | to | take | diligent | heed | to | love | God | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 在 | 乔什 | . | - | : | 5 | 这 | 诫命 | 是 | 到 | 拿 | 勤奋 | 注意 | 到 | 爱 | 上帝 | , |

“约书亚记22章5节的诫命是要殷勤爱神，

[tu:; tə] [wɔ:k] [ɪn][hɪz; ɪz] [weɪz] , [tu:; tə] [ki:p] [hɪz; ɪz] [kə'mændmənts] , [tu:; tə] [kli:v] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] ,

| to | walk | in | his | ways | , | to | keep | his | commandments | , | to | cleave | unto | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 走 | 在 | 他的 | 方式 | , | 到 | 保持 | 他的 | 诫命 | , | 到 | 劈开 | 到 | 他 | , |

遵行他的道，遵守他的诫命，紧紧跟随他。

[ænd; ənd][tu:; tə] [sɜ:v] [hɪm] [wɪð] [ɔ:l][ðə; ði] [hɑ:t] [ænd; ənd] [wɪð] [ɔ:l][ðə; ði][səʊl] .

| and | to | serve | him | with | all | the | heart | and | with | all | the | soul | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 服务 | 他 | 和 | 全部 | 这 | 心 | 和 | 和 | 全部 | 这 | 灵魂 | . |

要全心全意地侍奉他。

[meɪ] [ðə; ði] [lɔ:d] [help] [ðə; ði] ['ri:də(r)] [tu:; tə] [ˌkɒmprɪ'hend] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ðɪs] [kə'mɑ:ndmənt] .

| May | the | Lord | help | the | reader | to | comprehend | the | strength | of | this | commandment | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 可能 | 这 | 主 | 帮助 | 这 | 读者 | 到 | 理解 | 这 | 力量 | 的 | 这 | 诫命 | . |

愿主帮助读者领悟这条诫命的力量。

[əʊ] [haʊ] ['preʃəs] !

| O | how | precious | ! |
|---|---|---|---|
| 哦 | 如何 | 宝贵的 | ! |

多么珍贵啊！

[tu:; tə] [teɪk] ['dɪlɪdʒənt] [hi:d] [tu:; tə] [lʌv] [gɒd] ,

| To | take | diligent | heed | to | love | God | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 拿 | 勤奋 | 注意 | 到 | 爱 | 上帝 | , |

要殷勤地爱上帝，

[ɪm'plaɪz] [ə; eɪ] ['keəf(ə)l] [ə'vɔɪdəns] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] ['tendənsi] [tu:; tə]

| implies | a | careful | avoidance | of | everything | that | would | have | a | tendency | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 暗示 | 一个 | 小心 | 回避 | 的 | 一切 | 那 | 会 | 有 | 一个 | 趋势 | 到 |

[sə'pres] [hɪz; ɪz] [lʌv] [ɪn]['aʊə(r)] [hɑ:ts] [ænd; ənd][tu:; tə] ['i:gəli] [si:k] [ɔ:l]['pɒsəb(ə)l] [mi:nz] [ɒv; əv]

| suppress | his | love | in | our | hearts | and | to | eagerly | seek | all | possible | means | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 压制 | 他的 | 爱 | 在 | 我们的 | 心 | 和 | 到 | 急切地 | 寻找 | 全部 | 可能的 | 方法 | 的 |

[ɪn'kri:sɪŋ] [ðæt] [lʌv] .

| increasing | that | love | . |
|---|---|---|---|
| 增加 | 那 | 爱 | . |

这意味着要小心避免一切可能抑制我们心中对他的爱的事物，并热切地寻求一切可能的方式来增加这种爱。

[ɔ:l] ['kʌmpəni] [hu:z] ['spɪrɪt][ænd; ənd] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [hæv; həv][ə; eɪ] ['tendənsi] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [lʌv] [ɪz]

| All | company | whose | spirit | and | conversation | have | a | tendency | to | destroy | love | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 公司 | 谁 | 精神 | 和 | 对话 | 有 | 一个 | 趋势 | 到 | 破坏 | 爱 | 是 |

[ə'vɔɪdɪd] [æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] [wɪ'ðaʊt] ['vaɪəleɪtɪŋ] [ðə; ði] [kə'mɑ:nd] ,

| avoided | as | far | as | possible | without | violating | the | command | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 避免 | 作为 | 远的 | 作为 | 可能的 | 没有 | 违反 | 这 | 命令 | , |

凡是言谈举止有破坏爱情倾向的人，都要尽可能避免接触，但又不能违背这条诫命。

" [bi:; bi] ['kɜ:tiəs] .

| " | Be | courteous | . |
|---|---|---|---|
| " | 是 | 有礼貌 | . |

要有礼貌。

" ['ri:dɪŋ] [ə'mju:zɪŋ] ['stɔ:riz] ; ['telɪŋ] [ə'mju:zɪŋ] , ['wɜ:ldli] ['ɪnsɪdənts] , [ðə; ði] ['hæpəniŋz] [ɒv; əv]

| " | Reading | amusing | stories | ; | telling | amusing | , | worldly | incidents | , | the | happenings | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 阅读 | 有趣 | 故事 | ; | 讲述 | 有趣 | , | 世俗 | 事件 | , | 这 | 事件 | 的 |

['baɪgɒn] [deɪz] ;

| bygone | days | ; |
|---|---|---|
| 逝去的 | 天 | ; |

“阅读有趣的故事；讲述有趣的世俗轶事，过去的日子里发生的事情；

['fɒndnəs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [njuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] ; ['gɑːsɪpɪŋ] ;

| fondness | for | the | general | news | of | the | day | ; | gossiping | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 喜爱 | 为了 | 这 | 一般的 | 消息 | 的 | 这 | 天 | ; | 八卦 | ; |

喜欢关注当日新闻；爱八卦；

[ˌædmə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pɒmp] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ; ['keələs] , ['aɪd(ə)l] [θɔːts] ;

| admiration | for | the | pomp | and | show | of | the | world | ; | careless | , | idle | thoughts | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 钦佩 | 为了 | 这 | 盛大场面 | 和 | 展示 | 的 | 这 | 世界 | ; | 粗心 | , | 闲置的 | 想法 | ; |

['fɒndnəs] [fɔː(r); fə(r)][səˈsaɪəti] ,

| fondness | for | society | , |
|---|---|---|---|
| 喜爱 | 为了 | 社会 | , |

对世俗的浮华和炫耀的欣赏；漫不经心、闲散的想法；对社交的喜爱

— [ɔːl] [sɜːv] [tuː; tə] [ɪkˈstɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] [gɒd] [ɪn]['aʊə(r)] [hɑːts] .

| — | all | serve | to | extinguish | the | love | of | God | in | our | hearts | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 全部 | 服务 | 到 | 熄灭 | 这 | 爱 | 的 | 上帝 | 在 | 我们的 | 心 | . |

——这一切都会熄灭我们心中对上帝的爱。

['tɔːkɪŋ] [wɪð] ['ʌðə(r)z] [ə'baʊt] [gɒd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [wɜːks] , ['riːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜːd] , ['medɪteɪtɪŋ] [ə'pɒn]

| Talking | with | others | about | God | and | his | works | , | reading | his | Word | , | meditating | upon |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 说 | 和 | 其他的 | 关于 | 上帝 | 和 | 他的 | 作品 | , | 阅读 | 他的 | 单词 | , | 冥想 | 之上 |

[hɪm] , [preŋ] ,

| him | , | praying | , |
|---|---|---|---|
| 他 | , | 祈祷 | , |

与他人谈论上帝和他的作为，阅读他的话语，默想他，祷告，

[ə'tendɪŋ] ['miːtiŋz] , ['duːɪŋ] [gʊd] [tuː; tə][ɔːl] [men] , ['gɪvɪŋ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [miːnz] [tuː; tə] [ədˈvɑːns]

| attending | meetings | , | doing | good | to | all | men | , | giving | of | our | means | to | advance |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 参加 | 会议 | , | 正在做 | 好的 | 到 | 全部 | 男人 | , | 给予 | 的 | 我们的 | 方法 | 到 | 进步 |

[hɪz; ɪz] [kɔːz] ,

| his | cause | , |
|---|---|---|
| 他的 | 原因 | , |

参加会议，善待所有人，捐献我们的财物来推进他的事业，

— [ɔːl] [ðiːz] [ɪnˈkriːs] [ðə; ði] [lʌv] [ɪn]['aʊə(r)] [hɑːts] [təˈwɔːd] [hɪm] .

| — | all | these | increase | the | love | in | our | hearts | toward | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 全部 | 这些 | 增加 | 这 | 爱 | 在 | 我们的 | 心 | 朝向 | 他 | . |

这一切都加深了我们心中对他的爱。

[tuː; tə][biː; bi]['dɪlɪdʒənt] , [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] [lɔːd] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [hɑːt] [ænd; ənd] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði][səʊl] ,

| To | be | diligent | , | to | serve | the | Lord | with | all | the | heart | and | with | all | the | soul | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 是 | 勤奋 | , | 到 | 服务 | 这 | 主 | 和 | 全部 | 这 | 心 | 和 | 和 | 全部 | 这 | 灵魂 | , |

要勤奋，要全心全意地事奉主。

[ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈdʌstriəs] [ɪn] ['duːɪŋ] [ɔːl][wiː; wi][kæn; kən][fɔː(r); fə(r)][hɪm] ; [siːkɪŋ] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [ɒv; əv]

| is | to | be | industrious | in | doing | all | we | can | for | him | ; | seeking | opportunities | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 到 | 是 | 勤劳 | 在 | 正在做 | 全部 | 我们 | 能 | 为了 | 他 | ; | 寻求 | 机会 | 的 |

['duːɪŋ] [gʊd] ,

| doing | good | , |
|---|---|---|
| 正在做 | 好的 | , |

就是要勤奋地尽我们所能为他做事；寻找行善的机会，

['keəflnəs] [ɪn] [ əu'bei ] [ɔːl][hɪz; ɪz] [kə'mændz] , [ 'testifai ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv] [gɒd] ,

| carefulness | in | obeying | all | his | commands | , | testifying | to | the | works | of | God | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 谨慎 | 在 | 服从 | 全部 | 他的 | 命令 | , | 作证 | 到 | 这 | 作品 | 的 | 上帝 | , |

认真遵守他的一切命令，见证上帝的作为。

[ænd; ənd] ['ʃəʊɪŋ] [fɔːθ] [hɪz; ɪz] ['preɪzɪz] [kən'tɪnjuəli] .

| and | showing | forth | his | praises | continually | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 显示 | 前进 | 他的 | 赞扬 | 持续 | . |

并不断彰显他的荣耀。

[jɔː(r); jə(r)] [səʊl] [meɪ] [lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['kləuzə(r)] [wɔːk] [wɪð] [gɒd] , [ænd; ənd] [wel] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] ;

| **Your** | **soul** | **may** | **long** | **for** | **a** | **closer** | **walk** | **with** | **God** | **,** | **and** | **well** | **that** | **it** | **does** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你的 | 灵魂 | 可能 | 长的 | 为了 | 一个 | 更近 | 走 | 和 | 上帝 | , | 和 | 出色地 | 那 | 它 | 做 | ; |

你的灵魂或许渴望与上帝更亲近，这当然是好事；

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [wɪð] [ɔːl] ['dɪlɪdʒəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːld] ,

| **but** | **if** | **you** | **do** | **not** | **keep** | **your** | **heart** | **with** | **all** | **diligence** | **from** | **the** | **world** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如果 | 你 | 做 | 不是 | 保持 | 你的 | 心 | 和 | 全部 | 勤勉 | 从 | 这 | 世界 | , |

但如果你不竭力保守你的心远离世界，

[juː; jʊ] [wɪl] ['nevə(r)][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði]['blesɪd; blest] [ɪk'spɪəriəns] .

| **you** | **will** | **never** | **enjoy** | **the** | **blessed** | **experience** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 将要 | 绝不 | 享受 | 这 | 蒙福 | 经验 | . |

你永远无法享受到那份美好的体验。

[bʌt; bət][baɪ] ['gɪvɪŋ] ['dɪlɪdʒəns] [juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wɔːk] [wɪð] [gɒd] [æz; əz][tuː; tə] ['fʊli]

| **But** | **by** | **giving** | **diligence** | **you** | **can** | **have** | **such** | **a** | **walk** | **with** | **God** | **as** | **to** | **fully** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 经过 | 给予 | 勤勉 | 你 | 能 | 有 | 这样的 | 一个 | 走 | 和 | 上帝 | 作为 | 到 | 完全 |

['sætɪsfaɪ][jɔː(r); jə(r)] [səʊl] .

| **satisfy** | **your** | **soul** | **.** |
|---|---|---|---|
| 满足 | 你的 | 灵魂 | . |

但只要勤勉努力，你就能与神同行，从而完全满足你的灵魂。

['ləʊlɪnɪs] .

| **LOWLINESS** | **.** |
|---|---|
| 卑贱 | . |

卑贱。

[bʌt; bət] [fjuː] [treɪts] [ɒv; əv] ['krɪstʃən] ['kærəktə(r)] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['lʌvli] [ðæn; ðən] ['ləʊlɪnɪs] .

| **But** | **few** | **traits** | **of** | **Christian** | **character** | **are** | **more** | **lovely** | **than** | **lowliness** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 很少 | 特征 | 的 | 基督教 | 特点 | 是 | 更多的 | 迷人的 | 比 | 卑贱 | . |

但基督徒品格中，谦卑是最美好的品质之一。

[hjuː'mɪlәti] , ['miːknәs] , [ænd; ənd] ['ləʊlɪnɪs] [ɑː(r); ə(r)] [tɜːmz] ['nɪəli] [sɪ'nɒnɪməs] , [bʌt; bət] [nɒt]

| **Humility** | **,** | **meekness** | **,** | **and** | **lowliness** | **are** | **terms** | **nearly** | **synonymous** | **,** | **but** | **not** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 谦逊 | , | 谦逊 | , | 和 | 卑贱 | 是 | 条款 | 几乎 | 同义词 | , | 但 | 不是 |

['həʊlli] [səʊ] .

| **wholly** | **so** | **.** |
|---|---|---|
| 完全 | 所以 | . |

谦逊、温顺和卑微这几个词几乎是同义词，但并不完全是。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmwɒt] ['dɪfɪkәlt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][maɪnd][tuː; tə][grɑːsp][ðə; ði] [ʃeɪdz] [ɒv; əv] ['dɪfrəns] [ɪn]

| **It** | **is** | **somewhat** | **difficult** | **for** | **the** | **mind** | **to** | **grasp** | **the** | **shades** | **of** | **difference** | **in** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 有些 | 难的 | 为了 | 这 | 头脑 | 到 | 抓牢 | 这 | 色调 | 的 | 不同之处 | 在 |

[ðeə(r)] ['miːnɪŋ] .

| **their** | **meaning** | **.** |
|---|---|---|
| 他们的 | 意义 | . |

人的思维很难把握它们含义上的细微差别。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] ['ləʊlɪnɪs] [ɪz][ðə; ði] [dipɪst] [depθ] [ɒv; əv][hjuː'mɪlәti][ænd; ənd]

| **It** | **appears** | **,** | **however** | **,** | **that** | **lowliness** | **is** | **the** | **deepest** | **depth** | **of** | **humility** | **and** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 出现 | , | 然而 | , | 那 | 卑贱 | 是 | 这 | 最深处 | 深度 | 的 | 谦逊 | 和 |

['miːknәs] .

| **meekness** | **.** |
|---|---|
| 谦逊 | . |

然而，卑微似乎是谦卑和温顺的最深层次体现。

['miːknəs] [ɪz][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɒv; əv] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] , ['hɑːʃnəs] , [ɔː(r)] [ˌɪrɪtə'bɪləti] , [ænd; ənd][hæz; həz]

| **Meekness** | **is** | **the** | **opposite** | **of** | **impatience** | **,** | **harshness** | **,** | **or** | **irritability** | **,** | **and** | **has** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 谦逊 | 是 | 这 | 对面的 | 的 | 不耐烦 | , | 严厉 | , | 或者 | 易怒 | , | 和 | 有 |

[fɔː(r); fə(r)][ɪts] [fruːt] ['dʒent(ə)lnəs][ænd; ənd] ['kaɪndnəs] .

| **for** | **its** | **fruit** | **gentleness** | **and** | **kindness** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 它是 | 水果 | 温柔 | 和 | 仁慈 | . |

温顺与不耐烦、粗暴或易怒相反，其果实是温柔和善良。

[hjuː'mɪləti][ɪz][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɒv; əv] [praɪd] , [ænd; ənd][hæz; həz][fɔː(r); fə(r)][ɪts] [fruːts] ['mɒdəsti] ,

| **Humility** | **is** | **the** | **opposite** | **of** | **pride** | **,** | **and** | **has** | **for** | **its** | **fruits** | **modesty** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 谦逊 | 是 | 这 | 对面的 | 的 | 自豪 | , | 和 | 有 | 为了 | 它是 | 水果 | 谦逊 | , |

, [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

| **unforwardness** | **,** | **etc** | **.** |
|---|---|---|---|
| 不主动 | , | ETC | . |

谦逊是骄傲的反义词，其带来的益处包括谦虚、不张扬等等。

['ləʊlɪnɪs] [ɪz] ['sɪmpli] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɒv; əv] ['haɪnəs] [ɪn] [self] [ɪn] ['eni] [rɪ'spekt] ,

| **Lowliness** | **is** | **simply** | **the** | **opposite** | **of** | **highness** | **in** | **self** | **in** | **any** | **respect** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 卑贱 | 是 | 简单地 | 这 | 对面的 | 的 | 高度 | 在 | 自己 | 在 | 任何 | 尊重 | , |

卑微在任何方面都与高贵截然相反。

[ænd; ənd][hæz; həz][fɔː(r); fə(r)][ɪts] [fruːts] ['miːknəs] [ænd; ənd][hjuː'mɪləti] [wɪð] [ðeə(r)] [fruːts] .

| **and** | **has** | **for** | **its** | **fruits** | **meekness** | **and** | **humility** | **with** | **their** | **fruits** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 有 | 为了 | 它是 | 水果 | 谦逊 | 和 | 谦逊 | 和 | 他们的 | 水果 | . |

它的果实是谦逊和温顺。

[tuː; tə][juː 'es] [ðɪs] [kə'mɑːnd] [ɪz]['gɪv(ə)n] : - [wɔːk] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][vəʊ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [ɔːl] ['ləʊlɪnɪs]

| **To** | **us** | **this** | **command** | **is** | **given** | **:** | **'** | **Walk** | **worthy** | **of** | **your** | **vocation** | **with** | **all** | **lowliness** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 我们 | 这 | 命令 | 是 | 给定 | : | - | 走 | 值得 | 的 | 你的 | 职业 | 和 | 全部 | 卑贱 |

. -
**:** **'**
. -

赐给我们这样的诫命：“行事为人要谦卑，与你的职业相称。”

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [ɪk'spɪərɪəns] [ɒv; əv] " [ɔːl] ['ləʊlɪnɪs] ,

| **If** | **you** | **have** | **the** | **experience** | **of** | **"** | **all** | **lowliness** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 有 | 这 | 经验 | 的 | " | 全部 | 卑贱 | , |

如果你有过“一切卑微”的经历，

" [juː; jʊ] [wɪl] [gəʊ][ɒn][ɪn][jɔː(r); jə(r)][vəʊ'keɪʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [dɪs'kʌrɪdʒmənt] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] ,

| **"** | **you** | **will** | **go** | **on** | **in** | **your** | **vocation** | **without** | **discouragement** | **and** | **disappointment** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 你 | 将要 | 去 | 在 | 在 | 你的 | 职业 | 没有 | 沮丧 | 和 | 失望 | , |

“你将在你的职业生涯中继续前进，不会感到气馁和失望。”

[ðəʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊtɪst] [ænd; ənd] ['həʊlli] [ɪg'nɔːd] .

| **though** | **you** | **are** | **unnoticed** | **and** | **wholly** | **ignored** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 你 | 是 | 未被察觉 | 和 | 完全 | 忽略 | . |

尽管你无人注意，完全被忽视。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [gɒd] [prə'məuts] ['ʌðə(r)z][ænd; ənd] ['ɑːnərz] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [lʌvd]

| **And** | **though** | **God** | **promotes** | **others** | **and** | **honors** | **them** | **and** | **they** | **are** | **loved** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 尽管 | 上帝 | 促进 | 其他的 | 和 | 荣誉 | 他们 | 和 | 他们 | 是 | 喜爱 |

[ænd; ənd] [preɪzd] [baɪ][men] ,

| **and** | **praised** | **by** | **men** | **,** |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 赞扬 | 经过 | 男人 | , |

虽然上帝提拔他人，尊崇他人，他们也受到世人的喜爱和赞扬，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][glæd][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ænd; ənd] [rɪ'dʒɔɪs] .

| **you** | **are** | **glad** | **for** | **them** | **and** | **rejoice** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 是 | 高兴的 | 为了 | 他们 | 和 | 麾 | . |

你为他们感到高兴和喜悦。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [ɪkˈspɪərɪəns] [ɒv; əv] " [ɔːl] ['ləʊlɪnɪs] " [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [səʊl] ,

| If | you | have | the | experience | of | " | all | lowliness | " | in | your | soul | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 有 | 这 | 经验 | 的 | " | 全部 | 卑贱 | " | 在 | 你的 | 灵魂 | , |

如果你内心体验过“一切卑微”，

[juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [hæv; həv][ðə; ði] [liːst] [ˌdɪspəˈzɪʃn] [tuː; tə] [lɪft] [ʌp] [self] .

| you | will | not | have | the | least | disposition | to | lift | up | self | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 将要 | 不是 | 有 | 这 | 至少 | 处置 | 到 | 举起 | 向上 | 自己 | . |

你丝毫没有提升自我的意愿。

[ɔːl] [juː; jʊ][duː; də][ænd; ənd] [seɪ] [wɪl] [biː; bi][ɪn] ['gɒdli] [sɪn'serəti] .

| All | you | do | and | say | will | be | in | godly | sincerity | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 你 | 做 | 和 | 说 | 将要 | 是 | 在 | 敬虔的 | 诚意 | . |

你的一言一行都要出于敬畏上帝的真诚。

[naʊ] [lʊk] ['kləʊsli] .

| Now | look | closely | . |
|---|---|---|---|
| 现在 | 看 | 密切 | . |

现在仔细看看。

[ɪf] [gɒd] [hiːlz] [sʌm; səm][wʌn] [θruː] [jɔː(r); jə(r)] [preə(r)z] ,

| If | God | heals | some | one | through | your | prayers | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 上帝 | 治愈 | 一些 | 一 | 通过 | 你的 | 祈祷 | , |

如果上帝通过你的祈祷治愈了某人，

[biː; bi] ['keəf(ə)l] [wen] [juː; jʊ] [tel] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hiːlɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [lɪft] [ʌp] [ðə; ði] [lɔːd] ['əʊnli] .

| be | careful | when | you | tell | of | the | healing | that | it | is | to | lift | up | the | Lord | only | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 小心 | 什么时候 | 你 | 告诉 | 的 | 这 | 康复 | 那 | 它 | 是 | 到 | 举起 | 向上 | 这 | 主 | 仅有的 | . |

讲述唯独高举主才能带来的医治时，务必谨慎。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [kəmˈpəʊzd] [ə; eɪ] [sɒŋ] ,

| If | you | have | composed | a | song | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 有 | 由 | 一个 | 歌曲 | , |

如果你创作了一首歌，

[ænd; ənd] [sɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [huː] [duː; də][nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][jɔː(r); jə(r)] [sɒŋ] ,

| and | sing | it | to | a | company | who | do | not | know | that | it | is | your | song | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 唱歌 | 它 | 到 | 一个 | 公司 | WHO | 做 | 不是 | 知道 | 那 | 它 | 是 | 你的 | 歌曲 | , |

然后把它唱给一家公司听，而他们并不知道这是你的歌。

[ðen] [juː; jʊ] [tel] [ðem; ðəm][ðə; ði] [lɔːd] [geɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] [sɒŋ] , [wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['məʊtɪv] ?

| then | you | tell | them | the | Lord | gave | you | the | song | , | what | is | your | motive | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 你 | 告诉 | 他们 | 这 | 主 | 给予 | 你 | 这 | 歌曲 | , | 什么 | 是 | 你的 | 动机 | ? |

然后你告诉他们，上帝给了你这首歌，你的动机是什么?

[duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [gʊd] [ænd; ənd] [greɪt] [ðə; ði] [lɔːd] [ɪz] , [ænd; ənd]

| Do | you | want | them | to | know | how | good | and | great | the | Lord | is | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 你 | 想 | 他们 | 到 | 知道 | 如何 | 好的 | 和 | 伟大的 | 这 | 主 | 是 | , | 和 |

['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] ?

| nothing | more | ? |
|---|---|---|
| 没有什么 | 更多的 | ? |

你只想让他们知道上帝多么善良伟大，仅此而已吗?

[ɔː(r)][duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] ?

| or | do | you | want | them | to | know | that | you | are | the | author | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 做 | 你 | 想 | 他们 | 到 | 知道 | 那 | 你 | 是 | 这 | 作者 | ? |

或者你想让他们知道你是作者?

[aɪ] [seɪ] , [lʊk] ['kləʊsli] ['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)] ['məʊtɪv] .

| I | say | , | look | closely | into | your | motive | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 说 | , | 看 | 密切 | 进入 | 你的 | 动机 | . |

我说，仔细审视一下你的动机。

[ɪf] , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ləʊlinɪs] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:t] , [ju:; jʊ][dɪ'zaɪə(r)][ɪn][ɔ:l][ju:; jʊ][du:; də][ænd; ənd]

| If | , | from | the | lowliness | of | your | heart | , | you | desire | in | all | you | do | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | , | 从 | 这 | 卑贱 | 的 | 你的 | 心 | , | 你 | 欲望 | 在 | 全部 | 你 | 做 | 和 |

[seɪ] ,

| say | , |
|---|---|
| 说 | , |

如果你从谦卑的心出发，在你所做和所说的一切事情上都渴望，

['əʊnli][tu:; tə][ɪg'zɔ:lt][ðə; ði] [lɔ:d] , [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [felt] [ɪn][ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [spi:tʃ] ,

| only | to | exalt | the | Lord | , | it | will | be | felt | in | the | depth | of | your | speech | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仅有的 | 到 | 崇高 | 这 | 主 | , | 它 | 将要 | 是 | 毛毡 | 在 | 这 | 深度 | 的 | 你的 | 演讲 | , |

你的言语中若只充满对主的赞美，就会流露出来。

[ænd; ənd][gɒd] [wɪl] [bi:; bi] ['ɒnəd] ; [bʌt; bət] [ɪf] [ðeə(r)][ɪz][ðə; ði] [li:st] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [ɔ:(r)] ['fi:lɪŋ] [tu:; tə]

| and | God | will | be | honored | ; | but | if | there | is | the | least | inclination | or | feeling | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 上帝 | 将要 | 是 | 荣幸 | ; | 但 | 如果 | 那里 | 是 | 这 | 至少 | 倾角 | 或者 | 感觉 | 到 |

[ɪg'zɔ:lt][self] ,

| exalt | self | , |
|---|---|---|
| 崇高 | 自己 | , |

这样，上帝将得到荣耀；但如果心中有丝毫抬高自己的倾向或感觉，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [felt] [ɪn][ðə; ði] ['greɪsləsnəs] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [spi:tʃ] , [ænd; ənd][gɒd] [wɪl] [bi:; bi]

| it | will | be | felt | in | the | gracelessness | of | your | speech | , | and | God | will | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 将要 | 是 | 毛毡 | 在 | 这 | 失礼 | 的 | 你的 | 演讲 | , | 和 | 上帝 | 将要 | 是 |

[dɪ'sɑ:nərd] .

| dishonored | . |
|---|---|
| 蒙羞 | . |

你的言谈举止会显得粗鲁无礼，上帝也会因此蒙羞。

[gəʊ] ['hʌmbli] [ɒn][ɪn][laɪf] [ə'tendɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:k] [gɒd][hæz; həz] [ə'saɪnd] [tu:; tə][ju:; jʊ] ,

| Go | humbly | on | in | life | attending | to | the | work | God | has | assigned | to | you | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 去 | 谦卑地 | 在 | 在 | 生活 | 参加 | 到 | 这 | 工作 | 上帝 | 有 | 分配 | 到 | 你 | , |

谦卑地继续你的人生，做好上帝交给你的工作。

['du:ɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [wel] [ænd; ənd][ɪn][ɔ:l] ['ləʊlinɪs] [ɒv; əv] [hɑ:t] [bɪ'fɔ:(r)] [hɪm] , [ænd; ənd][bi:; bi]['kɒntent ] .

| doing | it | well | and | in | all | lowliness | of | heart | before | him | , | and | be | content | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 正在做 | 它 | 出色地 | 和 | 在 | 全部 | 卑贱 | 的 | 心 | 前 | 他 | , | 和 | 是 | 内容 | . |

尽心尽力，以谦卑的心在他面前行事，并感到满足。

[ɒn] [dres] .

| ON | DRESS | . |
|---|---|---|
| 在 | 裙子 | . |

关于连衣裙。

[ɪf] [ju:; jʊ][kʊd; kəd][bi:; bi][æz; əz]['hʌmb(ə)l] [wen] [ju:; jʊ] [tʃu:z] [rɪtʃ] [ə'pærəl] ( [wɪtʃ] [ai] ['flætli] [dɪ'naɪ] ) ,

| If | you | could | be | as | humble | when | you | choose | rich | apparel | ( | which | I | flatly | deny | ) | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 可以 | 是 | 作为 | 谦逊的 | 什么时候 | 你 | 选择 | 富有的 | 服饰 | ( | 哪个 | 我 | 断然 | 否定 | ) | , |

如果你在选择华贵服饰时也能保持谦逊（我断然否认这一点），

[jet] [ju:; jʊ][kʊd; kəd][nɒt][bi:; bi][æz; əz] [bɪ'nefɪs(ə)nt] , [æz; əz] ['plentiəs] [ɪn] [gʊd] [wɜ:ks] .

| yet | you | could | not | be | as | beneficent | , | as | plenteous | in | good | works | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 你 | 可以 | 不是 | 是 | 作为 | 仁慈的 | , | 作为 | 丰富的 | 在 | 好的 | 作品 | . |

然而，你却不能像他们那样仁慈，那样多行善事。

['ðeəfɔ:(r)] ['evri] ['ʃɪlɪŋ] [ðæt] [ju:; jʊ] ['ni:dləsli] [spend] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [ə'pærəl] [ɪz][ɪn] [ɪ'fekt] ['stəʊlən]

| Therefore | every | shilling | that | you | needlessly | spend | on | your | apparel | is | in | effect | stolen |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 每一个 | 先令 | 那 | 你 | 不必要的 | 花费 | 在 | 你的 | 服饰 | 是 | 在 | 影响 | 被盗 |

[frɒm; frəm][ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] !

| from | the | poor | ! |
|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 贫穷的 | ! |

因此，你浪费在衣服上的每一先令，实际上都是从穷人那里偷来的！

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [end] [duː; də] [juː; jʊ] [wɒnt] [ðiːz] ['ɔːrnəmənts] ?

| For | what | end | do | you | want | these | ornaments | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 什么 | 结尾 | 做 | 你 | 想 | 这些 | 装饰品 | ? |

你想要这些装饰品做什么用?

[tuː; tə] [pliːz] [gɒd] ?

| To | please | God | ? |
|---|---|---|---|
| 到 | 请 | 上帝 | ? |

为了取悦上帝?

[nəʊ] !

| No | ! |
|---|---|
| 不 | ! |

不!

— [bʌt; bət] [tuː; tə] [pliːz] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['fænsi] [ɔː(r)] [tuː; tə] [geɪn] [ðə; ði] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'plɔːz]

| — | but | to | please | your | own | fancy | or | to | gain | the | admiration | and | applause |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 但 | 到 | 请 | 你的 | 自己的 | 想要 | 或者 | 到 | 获得 | 这 | 钦佩 | 和 | 掌声 |

[ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] ['waɪzə(r)] [ðæn; ðən] [jɔː'self] .

| of | those | who | are | no | wiser | than | yourself | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 那些 | WHO | 是 | 不 | 更明智 | 比 | 你自己 | . |

——但只是为了满足自己的虚荣心，或者为了赢得那些和你一样愚昧的人的钦佩和掌声。

[ɪf] [səʊ] , [wɒt] [juː; jʊ] [weə(r)] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ɪ'fekt] ['teərɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪkɪd]

| If | so | , | what | you | wear | you | are | in | effect | tearing | from | the | back | of | the | naked |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 所以 | , | 什么 | 你 | 穿 | 你 | 是 | 在 | 影响 | 撕裂 | 从 | 这 | 后退 | 的 | 这 | 裸 |

;

| ; |
|---|
| ; |

如果真是这样，你穿的衣服实际上就是从裸体的背后撕扯下来的;

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɒstli] [ænd; ənd] ['delɪkət] [fuːd] [juː; jʊ] [iːt] , [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['snætʃɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði]

| and | the | costly | and | delicate | food | you | eat | , | you | are | snatching | from | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 昂贵 | 和 | 精美的 | 食物 | 你 | 吃 | , | 你 | 是 | 抢夺 | 从 | 这 |

[maʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hʌŋgri] .

| mouth | of | the | hungry | . |
|---|---|---|---|---|
| 嘴 | 的 | 这 | 饥饿的 | . |

你所享用的昂贵精致的食物，是从饥饿的人口中夺取的。

[fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsi] , [fɔː(r); fə(r)] ['pɪti] , [fɔː(r); fə(r)] [kraɪsts] [seɪk] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]

| For | mercy | , | for | pity | , | for | Christ's | sake | , | for | the | honor | of | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 怜悯 | , | 为了 | 遗憾 | , | 为了 | 基督的 | 清酒 | , | 为了 | 这 | 荣誉 | 的 | 他的 |

['gɒsp(ə)l] , [steɪ] [jɔː(r); jə(r)] [hænd] !

| gospel | , | stay | your | hand | ! |
|---|---|---|---|---|---|
| 福音 | , | 停留 | 你的 | 手 | ! |

看在怜悯的份上，看在基督的份上，为了他福音的荣耀，请住手!

[duː; də] [nɒt] [θrəʊ] [ðɪs] ['mʌni] [ə'weɪ] .

| Do | not | throw | this | money | away | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 扔 | 这 | 钱 | 离开 | . |

不要把这笔钱扔掉。

[duː; də] [nɒt] [leɪ] [aʊt] [ɒn] ['nʌθɪŋ] , [jeɪ] [wɜːs] [ðæn; ðən] ['nʌθɪŋ] , [wɒt] [meɪ] [kləʊð] [jɔː(r); jə(r)]

| Do | not | lay | out | on | nothing | , | yea | worse | than | nothing | , | what | may | clothe | your |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 躺 | 出去 | 在 | 没有什么 | , | 是的 | 更糟 | 比 | 没有什么 | , | 什么 | 可能 | 衣服 | 你的 |

[pɔː(r); pʊə(r)] ,

| poor | , |
|---|---|
| 贫穷的 | , |

不要把钱浪费在无所事事上，甚至比无所事事更糟糕的事情上，那本可以用来救济穷人的钱。

['neɪkɪd] , ['ʃɪvərɪŋ] ['feləʊ] ['kriːtʃəz] .

| naked | , | shivering | fellow | creatures | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 裸 | , | 瑟瑟发抖 | 同伴 | 生物 | . |

赤身裸体、瑟瑟发抖的同类。

['meni] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [wen] [aɪ][wɒz; wəz][æt; ət] ['ɒksfəd] , [ɒn][ə; eɪ][kəʊld] ['wɪntərz] [deɪ] ,

| Many | years | ago | , | when | I | was | at | Oxford | , | on | a | cold | winter's | day | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 年 | 前 | , | 什么时候 | 我 | 曾是 | 在 | 牛津 | , | 在 | 一个 | 寒冷的 | 冬天的 | 天 | , |

很多年前，当我还在牛津的时候，在一个寒冷的冬日，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [meɪd] ( [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [wiː; wi] [kiːp] [æt; ət] [skuːl] ) [kɔːld] [ɒn][ˌem 'iː] .

| a | young | maid | ( | one | of | those | we | keep | at | school | ) | called | on | me | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 年轻的 | 女佣 | ( | 一 | 的 | 那些 | 我们 | 保持 | 在 | 学校 | ) | 称为 | 在 | 我 | . |

一位年轻的女佣（我们学校雇佣的那种）来拜访我。

[aɪ] [sed] , " [juː; jʊ] [siːm] [hɑːf] [stɑːvd] .

| I | said | , | " | You | seem | half | starved | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 说 | , | " | 你 | 似乎 | 一半 | 饥饿 | . |

我说："你看上去好像饿坏了。"

[hæv; həv][juː; jʊ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə]['kʌvə(r)][juː; jʊ][bʌt; bət] [ðæt] [θɪn] [gaʊn] ?

| Have | you | nothing | to | cover | you | but | that | thin | gown | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 你 | 没有什么 | 到 | 覆盖 | 你 | 但 | 那 | 薄的 | 袍 | ? |

除了那件薄薄的睡袍，你身上就没有别的遮盖物了吗?

" [ʃiː; ʃi] [sed] , " [sɜː(r)] , [ðɪs] [ɪz][ɔːl][aɪ][hæv; həv] .

| " | She | said | , | " | Sir | , | this | is | all | I | have | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 她 | 说 | , | " | 先生 | , | 这 | 是 | 全部 | 我 | 有 | . |

她说："先生，这是我全部的家当。"

" [aɪ][pʊt][maɪ][hænd][ɪn][maɪ] ['pɒkɪt] , [bʌt; bət] [faʊnd] [nəʊ] ['mʌni] [left] ,

| " | I | put | my | hand | in | my | pocket | , | but | found | no | money | left | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 放 | 我的 | 手 | 在 | 我的 | 口袋 | , | 但 | 成立 | 不 | 钱 | 左边 | , |

我把手伸进口袋，却发现身上一分钱也没了。

['hævɪŋ] [dʒʌst] [peɪd] [ə'weɪ] [ɔːl] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] .

| having | just | paid | away | all | that | I | had | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拥有 | 只是 | 有薪酬的 | 离开 | 全部 | 那 | 我 | 有 | . |

我已经还清了所有债务。

[ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [ˌem 'iː] , " [wɪl] [ðaɪ]['mɑːstə(r)] [seɪ] , - [wel] [dʌn] , [gʊd] [ænd; ənd] ['feɪθf(ə)l] ['stjuːəd] .

| It | struck | me | , | " | Will | thy | Master | say | , | ' | Well | done | , | good | and | faithful | steward | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 击 | 我 | , | " | 将要 | 你的 | 掌握 | 说 | , | - | 出色地 | 完毕 | , | 好的 | 和 | 忠实 | 管家 | . |

我突然想到："你的主人会说：'好，你这又良善又忠心的管家。'"

[ðaʊ] [hæst] [ɐd'ɔːnd] [ðaɪ] [wɔːl] [wɪð] [ðə; ðiː] ['mʌni] [wɪtʃ] [maɪt] [hæv; həv] [skriːnd] [ðɪs] [pɔː(r); pʊə(r)]

| Thou | hast | adorned | thy | wall | with | the | money | which | might | have | screened | this | poor |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 哈斯特 | 装饰 | 你的 | 墙 | 和 | 这 | 钱 | 哪个 | 可能 | 有 | 筛选 | 这 | 贫穷的 |

['kriːtʃə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ðiː][kəʊld] - ?

| creature | from | the | cold | ' | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| 生物 | 从 | 这 | 寒冷的 | - | ? |

你用本可以用来遮风挡雨的钱财装饰了你的墙壁，而这些钱本可以帮助这个可怜的生灵免受寒冷侵袭?

[əʊ]['dʒʌstɪs] !

| O | justice | ! |
|---|---|---|
| 哦 | 正义 | ! |

正义啊!

[əʊ] ['mɜːsi] !

| O | mercy | ! |
|---|---|---|
| 哦 | 怜悯 | ! |

哦，怜悯!

[ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ðiːz] ['pɪktʃəz] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [meɪd] ?

| Are | not | these | pictures | the | blood | of | the | poor | maid | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 不是 | 这些 | 图片 | 这 | 血 | 的 | 这 | 贫穷的 | 女佣 | ? |

这些照片难道不是可怜女仆的鲜血吗?

[siː] [ðaɪ] [ɪk'spensɪv] [ə'pærəl] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [laɪt] ; [ðaɪ] [gaʊn] , [hæt] , [hed] - [dres] !

| See | thy | expensive | apparel | in | the | same | light | ; | thy | gown | , | hat | , | head | - | dress | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看 | 你的 | 昂贵的 | 服饰 | 在 | 这 | 相同的 | 光 | ; | 你的 | 袍 | , | 帽子 | , | 头 | - | 裙子 | ! |

请以同样的眼光看待你昂贵的衣着；你的长袍、帽子、头饰!

" ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [ðiː] [wɪtʃ] [kɒsts] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['krɪstʃən] ['djuːti] [rɪ'kwaɪəd] [ðiː] [tuː; tə] [leɪ] [ɒn]

| " | Everything | about | thee | which | costs | more | than | Christian | duty | required | thee | to | lay | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 一切 | 关于 | 你 | 哪个 | 成本 | 更多的 | 比 | 基督教 | 责任 | 必需的 | 你 | 到 | 躺 | 在 |

,

,

,

“你所拥有的一切，凡是超出基督徒义务所要求的，都是你付出的代价。”

[ɪz] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] !

| is | the | blood | of | the | poor | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 这 | 血 | 的 | 这 | 贫穷的 | ! |

那是穷人的血!

[əʊ] , [biː; bi] [waɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [kʌm] !

| Oh | , | be | wise | for | the | time | to | come | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哦 | , | 是 | 明智的 | 为了 | 这 | 时间 | 到 | 来 | ! |

哦，要明智地迎接未来!

[biː; bi] [mɔː(r)] ['mɜːsɪf(ə)l] ; [mɔː(r)] ['feɪθf(ə)l] [tuː; tə] [gɒd] [ænd; ənd] [mæn] ;

| Be | more | merciful | ; | more | faithful | to | God | and | man | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 更多的 | 仁慈 | ; | 更多的 | 忠实 | 到 | 上帝 | 和 | 男人 | ; |

要更加仁慈；要更加忠于上帝和世人；

[mɔː(r)] [ə'bʌndəntli] [klæd] ( [laɪk] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ prəu'fes ] ['gɒdlinəs] ) [wɪð] [gʊd] [wɜːks] .

| more | abundantly | clad | ( | like | men | and | women | professing | godliness | ) | with | good | works | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 更多的 | 大量 | 覆膜 | ( | 喜欢 | 男人 | 和 | 女性 | 声称 | 敬虔 | ) | 和 | 好的 | 作品 | . |

以善行更丰盛地穿戴（如同自称敬虔的男男女女）。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [stɑːk] , ['steərɪŋ] ['nɒns(ə)ns] [tuː; tə] [seɪ] , " [əʊ] , [ai] [kæn; kən] [ə'fɔːd] [ðɪs] [ɔː(r)] [ðæt] !

| It | is | stark | , | staring | nonsense | to | say | , | " | Oh | , | I | can | afford | this | or | that | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 斯塔克 | , | 凝视 | 废话 | 到 | 说 | , | " | 哦 | , | 我 | 能 | 买得起 | 这 | 或者 | 那 | ! |

说"哦，我买得起这个或那个！"简直是荒谬至极!

" [ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] ['kɒmən] [sens] , [let] [ðæt] ['sɪli] [wɜːd] ['nevə(r)] [kʌm] ['ɪntuː] [jɔː(r); jə(r)]

| " | If | you | have | regard | to | common | sense | , | let | that | silly | word | never | come | into | your |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 如果 | 你 | 有 | 看待 | 到 | 常见的 | 感觉 | , | 让 | 那 | 愚蠢的 | 单词 | 绝不 | 来 | 进入 | 你的 |

[maʊθ] .

| mouth | . |
|---|---|
| 嘴 | . |

“如果你还有常识，就千万别把那个愚蠢的词说出口。”

[nəʊ] [mæn] ['lɪvɪŋ] [kæn; kən] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [θrəʊ] [ə'weɪ] ['eni] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðæt] [fuːd] [ɔː(r)] ['reɪmənt] ['ɪntuː]

| No | man | living | can | afford | to | throw | away | any | part | of | that | food | or | raiment | into |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 男人 | 活的 | 能 | 买得起 | 到 | 扔 | 离开 | 任何 | 部分 | 的 | 那 | 食物 | 或者 | 服饰 | 进入 |

[ðə; ði] [siː] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [lɒdʒd] [wɪð] [hɪm] [ɒn] ['pɜːpəs] [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] [kləʊð]

| the | sea | which | was | lodged | with | him | on | purpose | to | feed | the | hungry | and | clothe |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 海 | 哪个 | 曾是 | 已提交 | 和 | 他 | 在 | 目的 | 到 | 喂养 | 这 | 饥饿的 | 和 | 衣服 |

[ðə; ði] ['neɪkɪd] .

| the | naked | . |
|---|---|---|
| 这 | 裸 | . |

任何一个活着的人都无法承受将自己特意存放起来用来喂饱饥饿的人、给赤身裸体的人穿衣的食物或衣物丢进大海的后果。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɑː(r)] [wɜːs] [ðæn; ðən] [weɪst] [tuː; tə] [spend] ['eni] [pɑːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [geɪ] [ænd; ənd]

| And | it | is | far | worse | than | waste | to | spend | any | part | of | it | in | gay | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 是 | 远的 | 更糟 | 比 | 浪费 | 到 | 花费 | 任何 | 部分 | 的 | 它 | 在 | 同性恋 | 和 |

['kɒstli] [ə'pærəl] .

| costly | apparel | . |
|---|---|---|
| 昂贵 | 服饰 | . |

把钱花在花哨又昂贵的服装上，比浪费还要糟糕得多。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz][nəʊ] [les] [ðæn; ðən][tuː; tə] [tɜːn] ['həʊlsəm] [fuːd] ['ɪntuː] ['dedli] ['pɔɪz(ə)n] .

| For | this | is | no | less | than | to | turn | wholesome | food | into | deadly | poison | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 是 | 不 | 较少的 | 比 | 到 | 转动 | 健康 | 食物 | 进入 | 致命 | 毒 | . |

这无异于把有益的食物变成致命的毒药。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['gɪvɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [tuː; tə]['pɔɪz(ə)n][bəuθ] [jɔː'self] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]

| It | is | giving | so | much | money | to | poison | both | yourself | and | others | as | far | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 给予 | 所以 | 很多 | 钱 | 到 | 毒 | 两个都 | 你自己 | 和 | 其他的 | 作为 | 远的 | 作为 |

[jɔː(r); jə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] [spredz] ,

| your | example | spreads | , |
|---|---|---|---|
| 你的 | 例子 | 传播 | , |

花费这么多钱，不仅会毒害自己，还会通过你的榜样影响到其他人。

[wɪð] [praɪd] , ['vænəti] , ['æŋgə(r)] , [lʌst] , [lʌv] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,

| with | pride | , | vanity | , | anger | , | lust | , | love | of | the | world | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 自豪 | , | 虚荣 | , | 愤怒 | , | 欲望 | , | 爱 | 的 | 这 | 世界 | , |

骄傲、虚荣、愤怒、色欲、贪恋世俗，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] " ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] ['hɜːtfl] [dɪ'zaɪr] " [wɪtʃ] [tend] [tuː; tə] " [pɪəs] [ðem; ðəm]

| and | a | thousand | " | foolish | and | hurtful | desires | " | which | tend | to | " | pierce | them |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 千 | " | 愚蠢 | 和 | 伤人的 | 欲望 | " | 哪个 | 趋向 | 到 | " | 刺穿 | 他们 |

[θruː] [wɪð] ['meni] ['sɒrəʊz] .

| through | with | many | sorrows | . |
|---|---|---|---|---|
| 通过 | 和 | 许多 | 悲伤 | . |

还有成千上万个“愚蠢而伤人的欲望”，这些欲望往往会“让他们感到许多悲伤”。

" [əʊ][gɒd] , [ə'raɪz][ænd; ənd] [meɪn'teɪn] [ðaɪ] [əʊn] [kɔːz] !

| " | O | God | , | arise | and | maintain | thy | own | cause | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 哦 | 上帝 | , | 出现 | 和 | 维持 | 你的 | 自己的 | 原因 | ! |

“上帝啊，请你起来维护你自己的事业吧！”

[let] [nɒt] [men] [ænd; ənd][d'ɛvəlz] ['eni] [lɒŋgə(r)] [pʊt] [aʊt] ['aʊə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [liːd] [æz; əz]['blaɪndfəʊldɪd]

| Let | not | men | and | devils | any | longer | put | out | our | eyes | and | lead | as | blindfolded |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 不是 | 男人 | 和 | 魔鬼 | 任何 | 更长 | 放 | 出去 | 我们的 | 眼睛 | 和 | 带领 | 作为 | 蒙眼 |

['ɪntuː][ðə; ði][pɪt][ɒv; əv] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .

| into | the | pit | of | destruction | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 进入 | 这 | 坑 | 的 | 破坏 | . |

不要再让人类和魔鬼挖去我们的双眼，蒙着眼睛将我们引入毁灭的深渊。

[gɒd] [dɪ'mɑːndz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [dres] ['mɒdɪstli] [æz; əz] [bɪ'kʌmz] ['piːp(ə)l] [huː] [prə'fes]

| God | demands | of | his | people | that | they | dress | modestly | as | becomes | people | who | profess |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 上帝 | 需求 | 的 | 他的 | 人们 | 那 | 他们 | 裙子 | 谦虚地 | 作为 | 变成 | 人们 | WHO | 宣称 |

['həʊlinəs] .

| holiness | . |
|---|---|
| 圣洁 | . |

上帝要求他的子民穿着得体，与自称圣洁的人相称。

[ðə; ði] ['pʊtɪŋ] [ɒn][ɒv; əv] [ə'pærəl] [fɔː(r); fə(r)] [ə'dɔːnmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['weərɪŋ] [ɒv; əv]['dʒuːəlri]

| The | putting | on | of | apparel | for | adornment | and | the | wearing | of | jewelry |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 推杆 | 在 | 的 | 服饰 | 为了 | 装饰 | 和 | 这 | 穿着 | 的 | 珠宝 |

[ɑː(r); ə(r)][nɒt] [kən'sɪstənt] [wɪð] ['krɪstʃən] ['mɒdəsti] .

| are | not | consistent | with | Christian | modesty | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 不是 | 持续的 | 和 | 基督教 | 谦逊 | . |

穿戴华丽的服饰和佩戴首饰与基督教的谦逊教义不符。

[ðə; ði] [nju:d] [ænd; ənd] [lu:d] [ɑ:t] [ɒv; əv] ['dresɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [səʊ] ['prevələnt] [ə'mʌŋ]

| The | nude | and | lewd | art | of | dressing | which | is | becoming | so | prevalent | among |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 裸体 | 和 | 猥亵 | 艺术 | 的 | 敷料 | 哪个 | 是 | 成为 | 所以 | 流行 | 之中 |

[prə'fesər] [ɒv; əv] [kraɪst] [ɪz] [æn; ən] [ˌbɒmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [gɒd] ,

| professors | of | Christ | is | an | abomination | in | the | sight | of | God | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 教授们 | 的 | 基督 | 是 | 一个 | 厌恶 | 在 | 这 | 视线 | 的 | 上帝 | , |

那些自称基督徒的人中越来越盛行的裸露和淫秽的着装艺术，在上帝眼中是可憎的。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['præktɪs] [wɪtʃ] [nəʊ] ['vɜ:tʃuəs] [mæn] [ɔ:(r)] ['wʊmən] [kæn; kən] ['kaʊntənəns] .

| and | a | practise | which | no | virtuous | man | or | woman | can | countenance | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 实践 | 哪个 | 不 | 有德行的 | 男人 | 或者 | 女士 | 能 | 面容 | . |

任何有德之人都不能容忍这种行为。

[ɪf] [prə'fesər] [wʊd] [stɒp] [ænd; ənd] [kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] [hu:] [ɪn'vent] ['pɒpjələ(r)]

| If | professors | would | stop | and | consider | the | character | of | women | who | invent | popular |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 教授们 | 会 | 停止 | 和 | 考虑 | 这 | 特点 | 的 | 女性 | WHO | 发明 | 受欢迎的 |

['fæʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ðeɪ] [maɪt] [wel] [blʌʃ] [wɪð] [ʃeɪm] [æt; ət] [ðeə(r)] ['i:gə(r)] [ə'tempts] [tu:; tə]

| fashions | of | the | age | they | might | well | blush | with | shame | at | their | eager | attempts | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 时尚 | 的 | 这 | 年龄 | 他们 | 可能 | 出色地 | 脸红 | 和 | 耻辱 | 在 | 他们的 | 渴望的 | 尝试 | 到 |

['fɒləʊ] [ðə; ði] ['mɒd(ə)n] [staɪlz] [ɒv; əv] [dres] [ɪn'ventɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] ['li:dəz] [ɒv; əv] ['fæʃ(ə)n] [ɪn]

| follow | the | modern | styles | of | dress | invented | by | the | wicked | leaders | of | fashion | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 跟随 | 这 | 现代的 | 风格 | 的 | 裙子 | 发明 | 经过 | 这 | 邪恶 | 领导人 | 的 | 时尚 | 在 |

['lʌndən] [ænd; ənd] ['pærɪs] ,

| London | and | Paris | , |
|---|---|---|---|
| 伦敦 | 和 | 巴黎 | , |

如果教授们停下来思考一下那些创造时代流行时尚的女性的品格，他们或许会为自己急于追随伦敦和巴黎那些邪恶的时尚领袖所创造的现代着装风格而感到羞愧。

[wens] [ðə; ði] ['leɪtɪst] [staɪlz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] ['dʒen(ə)rəli] ['emənet] .

| whence | the | latest | styles | of | this | country | generally | emanate | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 何处 | 这 | 最新的 | 风格 | 的 | 这 | 国家 | 一般来说 | 发出 | . |

这个国家的最新潮流通常都源于此。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn'di:d] [sæd] [tu:; tə] [bɪ'həʊld] [ðə; ði] [jʌŋ] [ɒv; əv] [tu:; tə] - [deɪ] ['meɪkɪŋ] [ðəm'selvz] [ʌn'fɪt] [tu:; tə]

| It | is | indeed | sad | to | behold | the | young | of | to | - | day | making | themselves | unfit | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 的确 | 伤心 | 到 | 看哪 | 这 | 年轻的 | 的 | 到 | - | 天 | 制作 | 他们自己 | 不合格 | 到 |

[fʊl'fɪl] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['fʌnkʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [waɪf] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [ju:z] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɒd(ə)n] ['kɔ:sɪt]

| fulfil | the | sacred | functions | of | wife | and | mother | by | the | use | of | the | modern | corset |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 实现 | 这 | 神圣 | 函数 | 的 | 妻子 | 和 | 母亲 | 经过 | 这 | 使用 | 的 | 这 | 现代的 | 紧身胸衣 |

,

,

,

看到当今的年轻人因为使用现代束身衣而无法履行妻子和母亲的神圣职责，实在令人痛心。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['leɪɪŋ] [ə; eɪ] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [j'iəz] [ɒv; əv] ['mɪzəri] ,

| as | well | as | laying | a | foundation | for | years | of | misery | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 出色地 | 作为 | 躺下 | 一个 | 基础 | 为了 | 年 | 的 | 苦难 | , |

同时，这也为多年的苦难埋下了伏笔。

[drægd] [aʊt] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] [baɪ] [dɪ'zi:zɪz] [brɔ:t] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] [baɪ] ['keɪtərɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [kri:d]

| dragged | out | in | this | life | by | diseases | brought | upon | them | by | catering | to | the | creed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拖拽 | 出去 | 在 | 这 | 生活 | 经过 | 疾病 | 带来 | 之上 | 他们 | 经过 | 餐饮服务 | 到 | 这 | 信条 |

[ɒv; əv] [m'ɪlɪənz] [hu:] ['wɜ:ʃɪp] [æt; ət] [ðə; ði] [ʃraɪn] [ɒv; əv] ['fæʃ(ə)n] .

| of | millions | who | worship | at | the | shrine | of | Fashion | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 百万 | WHO | 崇拜 | 在 | 这 | 神社 | 的 | 时尚 | . |

他们一生都在为迎合数百万崇拜时尚的人们的信条而患上各种疾病，最终被拖入深渊。

[ðə; ði] [praɪd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [hɑːts] , ['pæmpəd] [ænd; ənd] [fed] [baɪ] [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] ['præktɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði]

| The | pride | of | their | hearts | , | pampered | and | fed | by | the | foolish | practises | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 自豪 | 的 | 他们的 | 心 | , | 娇惯 | 和 | 美联储 | 经过 | 这 | 愚蠢 | 实践 | 的 | 这 |

[eɪdʒ] ,

| age | , |
|---|---|
| 年龄 | , |

他们心中那份骄傲，被这个时代的愚昧习俗所滋养和纵容。

[blaɪndz] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðeə(r)] [ˌɑːblɪ'geɪʃnz] [tuː; tə] [gɒd] [æz; əz] [ə; eɪ] [kri'eɪtə(r)] [ænd; ənd] ['seɪvjə(r)] ;

| blinds | them | to | their | obligations | to | God | as | a | Creator | and | Savior | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 百叶窗 | 他们 | 到 | 他们的 | 义务 | 到 | 上帝 | 作为 | 一个 | 创作者 | 和 | 救主 | ; |

使他们忽视了自己作为创造者和救世主对上帝的义务；

[ænd; ənd] [ə'mɪd] [ðə; ði] [wɜːl] [ɒv; əv] ['ɜːθli] ['vænəti] [ðeɪ] ['heɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːf(ə)l] [duːm] [ðæt] [ə'weɪts]

| and | amid | the | whirl | of | earthly | vanity | they | hasten | to | the | awful | doom | that | awaits |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 之中 | 这 | 旋转 | 的 | 尘世的 | 虚荣 | 他们 | 赶 | 到 | 这 | 可怕 | 厄运 | 那 | 等待 |

[ɔːl] [huː] [feɪl] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] ['gɒsp(ə)l] [ɒv; əv] [kraɪst] .

| all | who | fail | to | obey | the | gospel | of | Christ | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | WHO | 失败 | 到 | 服从 | 这 | 福音 | 的 | 基督 | . |

在世俗虚荣的漩涡中，他们匆匆走向等待着所有不服从基督福音之人的可怕厄运。

[ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] [gɪvz] [pleɪn] [də'rekʃ(ə)nz] [tuː; tə] ['krɪstʃənz] [æz; əz] [tuː; tə] [haʊ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]

| The | Word | of | God | gives | plain | directions | to | Christians | as | to | how | they | should |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 单词 | 的 | 上帝 | 给予 | 清楚的 | 方向 | 到 | 基督徒 | 作为 | 到 | 如何 | 他们 | 应该 |

[dres] .

| dress | . |
|---|---|
| 裙子 | . |

上帝的圣言对基督徒的着装给出了明确的指示。

[ɪn] ['əʊldən] [taɪmz] [gɒd] [pə'mɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [weə(r)] [sʌm; səm] ['dʒuːəlri] ; [ðæt] [ɪz] ,

| In | olden | times | God | permitted | his | people | to | wear | some | jewelry | ; | that | is | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 古老的 | 时代 | 上帝 | 允许 | 他的 | 人们 | 到 | 穿 | 一些 | 珠宝 | ; | 那 | 是 | , |

在古代，上帝允许他的子民佩戴一些首饰；也就是说，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [lɔː] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] ;

| there | was | no | law | against | it | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 不 | 法律 | 反对 | 它 | ; |

当时并没有法律禁止这种行为；

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [hiː; hi] ['prɒmɪst] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [klenz] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv]

| but | there | came | a | time | when | he | promised | that | he | would | cleanse | the | hearts | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那里 | 来了 | 一个 | 时间 | 什么时候 | 他 | 承诺 | 那 | 他 | 会 | 洁净 | 这 | 心 | 的 |

[hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ɔːl] [praɪd] [ænd; ənd] ['vænəti] ,

| his | people | from | all | pride | and | vanity | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 人们 | 从 | 全部 | 自豪 | 和 | 虚荣 | , |

但后来他承诺要清除他子民心中的一切骄傲和虚荣。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd] [nəʊ] ['pleʒə(r)] [ɪn] ['pʊtɪŋ] [ɒn] [ˌɔːnə'ment(ə)l] [dres] [ænd; ənd] ['dʒuːəlri] ,

| and | they | should | find | no | pleasure | in | putting | on | ornamental | dress | and | jewelry | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 应该 | 寻找 | 不 | 乐趣 | 在 | 推杆 | 在 | 装饰 | 裙子 | 和 | 珠宝 | , |

[ænd; ənd] ['kɒstli] [ə'reɪ] .

| and | costly | array | . |
|---|---|---|---|
| 和 | 昂贵 | 大批 | . |

他们不应该以穿戴华丽的服饰、珠宝和昂贵的装束为乐。

[ɪn] ['aɪsə] . [θriː] : - - - [wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] [klɪə(r)] ['prɒfəsi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɒsp(ə)l] [eɪdʒ] ,

| In | Isa | . | 3 | : | 16 | - | 23 | we | have | a | clear | prophecy | of | the | gospel | age | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 伊萨 | . | 3 | : | - | - | - | 我们 | 有 | 一个 | 清除 | 预言 | 的 | 这 | 福音 | 年龄 | , |

以赛亚书3章16-23节清楚地预言了福音时代。

[ænd; ənd] [haʊ] [gɒd] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [dres] ['mɒdɪstli] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns]

| and | how | God | was | going | to | have | his | people | dress | modestly | in | accordance |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如何 | 上帝 | 曾是 | 去 | 到 | 有 | 他的 | 人们 | 裙子 | 谦虚地 | 在 | 根据 |

[wɪð] [ðeə(r)] [prə'feʃn] .

| with | their | profession | . |
|---|---|---|---|
| 和 | 他们的 | 职业 | . |

以及上帝将如何让他的子民穿着得体，与他们的职业相符。

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [kwəʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌɛl'ɛks'ɛks] : " [ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði]

| We | shall | quote | from | the | LXX | : | " | Thus | saith | the | Lord | , | because | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 将 | 引用 | 从 | 这 | 七十士译本 | : | " | 因此 | 赛斯说 | 这 | 主 | , | 因为 | 这 |

[d'ɔːtəz] [ɒv; əv] ['saɪən] [ɑː(r); ə(r)] ['hɔːti] ,

| daughters | of | Sion | are | haughty | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 女儿们 | 的 | 锡安 | 是 | 傲慢 | , |

我们将引用七十士译本：“耶和华如此说，因为锡安的女子骄傲自大，

[ænd; ənd] [hæv; həv] [wɔːkt] [wɪð] [æn; ən] [ˌaʊt'stretʃt] [nek] , [ænd; ənd] [wɪð] ['wɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði]

| and | have | walked | with | an | outstretched | neck | , | and | with | winking | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 有 | 步行 | 和 | 一个 | 伸展 | 脖子 | , | 和 | 和 | 眨眼 | 的 | 这 |

[aɪz] ,

| eyes | , |
|---|---|
| 眼睛 | , |

他们伸长脖子走路，还眨着眼睛。

[ænd; ənd] ['məʊʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fiːt] : . . . ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] [lɔːd] [wɪl] ['hʌmb(ə)l] [ðə; ði] [tʃiːf] [d'ɔːtəz]

| and | motion | of | the | feet | : | . | . | . | therefore | the | Lord | will | humble | the | chief | daughters |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 运动 | 的 | 这 | 脚 | : | . | . | . | 所以 | 这 | 主 | 将要 | 谦逊的 | 这 | 首席 | 女儿们 |

[ɒv; əv] ['saɪən] ,

| of | Sion | , |
|---|---|---|
| 的 | 锡安 | , |

以及脚步的动作：……因此，耶和华必使锡安的女子首领谦卑，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [lɔːd] [wɪl] [ɪk'spəʊz] [ðeə(r)] [fɔːm] [ɪn] [ðæt] [deɪ] ;

| and | the | Lord | will | expose | their | form | in | that | day | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 主 | 将要 | 暴露 | 他们的 | 形式 | 在 | 那 | 天 | ; |

到那日，耶和华必揭露他们的真面目；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [lɔːd] [wɪl] [teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['glɔːri] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['reɪmənt] , [ðə; ði] [kɜːrlz] [ænd; ənd] [ðə; ði]

| and | the | Lord | will | take | away | the | glory | of | their | raiment | , | the | curls | and | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 主 | 将要 | 拿 | 离开 | 这 | 荣耀 | 的 | 他们的 | 服饰 | , | 这 | 卷发 | 和 | 这 |

['frɪndʒɪz] ,

| fringes | , |
|---|---|
| 边缘 | , |

耶和华必夺去他们华美的衣裳，就是卷发和刘海。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kresnts] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃeɪnz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['feɪsɪz] ,

| and | the | crescents | , | and | the | chains | , | and | the | ornaments | of | their | faces | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 新月 | , | 和 | 这 | 链条 | , | 和 | 这 | 装饰品 | 的 | 他们的 | 面孔 | , |

还有新月、锁链和他们脸上的装饰，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'reɪ] [ɒv; əv] ['glɔːriəs] ['ɔːrnəmənts] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɑːmlət] , [ænd; ənd] [ðə; ði]

| and | the | array | of | glorious | ornaments | , | and | the | armlets | , | and | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 大批 | 的 | 辉煌 | 装饰品 | , | 和 | 这 | 臂带 | , | 和 | 这 |

['breɪsləts; 'breɪslɪts] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ riːð ] [wɜːk] ,

| bracelets | , | and | the | wreathed | work | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 手镯 | , | 和 | 这 | 花环 | 工作 | , |

还有那琳琅满目的华丽饰品，臂环，手镯，以及花环状的工艺品，

[ænd; ənd][ðə; ði]['fɪŋgə(r)] - [rɪŋz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔːrnəmənts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [raɪt] [hænd] , [ænd; ənd]

| and | the | finger | - | rings | , | and | the | ornaments | for | the | right | hand | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 手指 | - | 戒指 | , | 和 | 这 | 装饰品 | 为了 | 这 | 正确的 | 手 | , | 和 |

[ðə; ði] ['ɪrˌrɪŋ] ,

| the | earrings | , |
|---|---|---|
| 这 | 耳环 | , |

还有戒指、右手上的饰品和耳环，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['gɑːmənts] [wɪð] ['skɑːlət] ['bɔːdəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['gɑːmənts] [wɪð] ['pɜːp(ə)l] [graʊndz] ,

| and | the | garments | with | scarlet | borders | , | and | the | garments | with | purple | grounds | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 服装 | 和 | 猩红 | 边界 | , | 和 | 这 | 服装 | 和 | 紫色的 | 理由 | , |

还有镶着朱红色边的衣服，以及底色为紫色的衣服，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɔːlz] [tuː; tə][biː; bi] [wɔːn] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] , [ænd; ənd][ðə; ði]['spɑːt(ə)n][træns'pærənt]

| and | the | shawls | to | be | worn | in | the | house | , | and | the | Spartan | transparent |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 披肩 | 到 | 是 | 磨损 | 在 | 这 | 房子 | , | 和 | 这 | 斯巴达 | 透明的 |

[dresɪz] ,

| dresses | , |
|---|---|
| 连衣裙 | , |

还有在家里穿的披肩，以及斯巴达式的透明连衣裙，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [meɪd] [ɒv; əv] [faɪn] ['lɪnɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði]['pɜːp(ə)l] [wʌnz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['skɑːlət] [wʌnz]

| and | those | made | of | fine | linen | , | and | the | purple | ones | , | and | the | scarlet | ones |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那些 | 制成 | 的 | 美好的 | 亚麻布 | , | 和 | 这 | 紫色的 | 一个 | , | 和 | 这 | 猩红 | 一个 |

,

| , |
|---|
| , |

还有用细麻布做的，紫色的，朱红色的，

[ænd; ənd][ðə; ði] [faɪn] ['lɪnɪn] , [ˌɪntə'wəʊvən] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd]['pɜːp(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪt]

| and | the | fine | linen | , | interwoven | with | gold | and | purple | , | and | the | light |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 美好的 | 亚麻布 | , | 交织 | 和 | 金子 | 和 | 紫色的 | , | 和 | 这 | 光 |

['kʌvərɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [kaʊtʃ] .

| coverings | for | couches | . |
|---|---|---|---|
| 覆盖物 | 为了 | 沙发 | . |

还有金线和紫色交织的精美亚麻布，以及轻薄的沙发罩。

" [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [kwəʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] : " [ɪn] [laɪk] ['mænə(r)]['ɔːlsəʊ] ,

| " | We | shall | now | quote | from | the | New | Testament | : | " | In | like | manner | also | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我们 | 将 | 现在 | 引用 | 从 | 这 | 新的 | 遗嘱 | : | " | 在 | 喜欢 | 方式 | 还 | , |

现在我们引用新约圣经中的一段话：“同样地，

[ðæt] ['wɪmɪn] [ə'dɔːn] [ðəm'selvz] [ɪn] ['mɒdɪst] [ə'pærəl] , [wɪð] ['ʃeɪmˌfeɪsɪdnɪs] [ænd; ənd] [sə'braɪəti] ;

| that | women | adorn | themselves | in | modest | apparel | , | with | shamefacedness | and | sobriety | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 女性 | 装饰 | 他们自己 | 在 | 谦虚的 | 服饰 | , | 和 | 羞愧 | 和 | 清醒 | ; |

[nɒt] [wɪð] [brɔɪdɪd] [heə(r)] ,

| not | with | broided | hair | , |
|---|---|---|---|---|
| 不是 | 和 | 刺绣 | 头发 | , |

妇女应当穿着朴素的服饰，保持羞耻和端庄；不要梳着华丽的发型。

[ɔː(r)][gəʊld] , [ɔː(r)] [pɜːlz] , [ɔː(r)] ['kɒstli] [ə'reɪ] ; [bʌt; bət] ( [wɪtʃ] [bɪ'kʌmɪθ] ['wɪmɪn] [ prəu'fes ]

| or | gold | , | or | pearls | , | or | costly | array | ; | but | ( | which | becometh | women | professing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 金子 | , | 或者 | 珍珠 | , | 或者 | 昂贵 | 大批 | ; | 但 | ( | 哪个 | 变成 | 女性 | 声称 |

['gɒdlinəs] ) [wɪð] [gʊd] [wɜːks] .

| godliness | ) | with | good | works | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 敬虔 | ) | 和 | 好的 | 作品 | . |

或黄金、珍珠、华丽的衣裳；而（这才是敬虔的妇女应有的）是善行。

" [wʌn] [tɪm] . [ˌtuː'tuː] : [naɪn] , - .

| " | 1 | Tim | . | 2 | : | 9 | , | 10 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 1 | 蒂姆 | . | 2 | : | 9 | , | - | . |

“提前 2:9, 10。

" ['laɪkwaɪz] , [ji:; ji] [waɪvz] , [bi:; bi][ɪn] [səb'dʒekʃn] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] ['hʌzbəndz] ; [ðæt] , [ɪf] ['eni] [ə'beɪ]

" Likewise , ye wives , be in subjection to your own husbands ; that , if any obey

" 同样地 , 是的 妻子们 , 是 在 隶属 到 你的 自己的 丈夫们 ; 那 , 如果 任何 服从

[nɒt][ðə; ði] [wɜ:d] ,

not the word ,

不是 这 单词 ,

“同样，你们作妻子的，要顺服自己的丈夫；这样，即使有人不听从神的话语，

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [meɪ] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [wɜ:d] [bi:; bi] [wʌn] [baɪ][ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪvz] ;

they also may without the word be won by the conversation of the wives ;

他们 还 可能 没有 这 单词 是 韩元 经过 这 对话 的 这 妻子们 ;

即使不开口，他们也可能被妻子们的谈话所打动；

[waɪl] [ðeɪ] [bɪ'həʊld][jɔ:(r); jə(r)] [tʃeɪst] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ['kʌp(ə)ld] [wɪð] [fɪə(r)] ,

while they behold your chaste conversation coupled with fear ,

尽管 他们 看哪 你的 贞洁 对话 耦合 和 害怕 ,

当他们看到你纯洁的谈话中夹杂着恐惧时，

[hu:z] [ə'dɔ:nɪŋ] [let][ˌaɪ 'ti:][nɒt][bi:; bi] [ðæt] ['aʊtwəd] [ə'dɔ:nɪŋ] [ɒv; əv] ['plætɪŋ] [ðə; ði][heə(r)] ,

whose adorning let it not be that outward adorning of plaiting the hair ,

谁 装饰 让 它 不是 是 那 向外 装饰 的 编织 这 头发 ,

但不要以编发这种外在的装饰来取悦他人。

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['weərɪŋ] [ɒv; əv][gəʊld] , [ɔ:(r)][ɒv; əv] ['pʊtɪŋ] [ɒn][ɒv; əv] [ə'pærəl] ;

and of wearing of gold , or of putting on of apparel ;

和 的 穿着 的 金子 , 或者 的 推杆 在 的 服饰 ;

佩戴金饰，或穿戴华服；

[bʌt; bət][let][ˌaɪ 'ti:][bi:; bi][ðə; ði]['hɪd(ə)n][mæn][ɒv; əv][ðə; ði] [hɑ:t] , [ɪn] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][nɒt] [kə'rʌptəbl] ,

but let it be the hidden man of the heart , in that which is not corruptible ,

但 让 它 是 这 隐 男人 的 这 心 , 在 那 哪个 是 不是 易腐烂的 ,

但愿它是隐藏在内心深处的人，是那不朽的。

['i:v(ə)n][ðə; ði] ['ɔ:nəmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mi:k] [ænd; ənd]['kwaɪət]['spɪrɪt] ,

even the ornament of a meek and quiet spirit ,

甚至 这 装饰品 的 一个 温顺 和 安静的 精神 ,

甚至连温顺安静的性情也是一种装饰。

[wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][gɒd][ɒv; əv] [greɪt] [praɪs] .

which is in the sight of God of great price .

哪个 是 在 这 视线 的 上帝 的 伟大的 价格 .

在上帝眼中，这是极其宝贵的。

" [wʌn][pet] . [θri:] : [wʌn] - [fɔ:r] .

" 1 Pet . 3 : 1 - 4 .

" 1 宠物 . 3 : 1 - 4 .

“1 Pet.3:1-4。

[ðə; ði] ['weərɪŋ] [ɒv; əv] ['feðər] , [ˌɑ:tɪ'fɪʃ(ə)l] ['flaʊəz] , [frɪlz] , ['flaʊnsɪz] , [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] [tʌks]

The wearing of feathers , artificial flowers , frills , flounces , unnecessary tucks

这 穿着 的 羽毛 , 人造的 花朵 , 褶边 , 褶边 , 不必要 褶皱

[ænd; ənd] ['trɪmɪŋz] ,

and trimmings ,

和 装饰 ,

佩戴羽毛、人造花、褶边、荷叶边、不必要的褶裥和装饰物，

[ɪz][nɒt][ɪn] ['hɑ:məni] [wɪð] [ðə; ði]['gɒsp(ə)l] ['stændəd] [ɒv; əv] ['mɒdɪst] [ə'pærəl] .

is not in harmony with the gospel standard of modest apparel .

是 不是 在 和谐 和 这 福音 标准 的 谦虚的 服饰 .

这与福音书中提倡的端庄着装标准不符。

[kwɪə(r)] - [ʃeɪpt] [hæts] , [sʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi] [siː] [wɔːn] [baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['fæʃnz]

| Queer | - | shaped | hats | , | such | as | we | see | worn | by | the | people | who | follow | the | fashions |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 酷儿 | - | 形状 | 帽子 | , | 这样的 | 作为 | 我们 | 看 | 磨损 | 经过 | 这 | 人们 | WHO | 跟随 | 这 | 时尚 |

[ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,

| of | the | world | , |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 世界 | , |

那些造型奇特的帽子，比如我们看到那些追逐世界时尚的人所戴的帽子，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [seɪnts] [æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] ['evri] ['ʌðə(r)] [θɪŋ] [ˌʌnbɪ'kʌmɪŋ] [tuː; tə]

| should | be | avoided | by | the | saints | as | they | would | every | other | thing | unbecoming | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 应该 | 是 | 避免 | 经过 | 这 | 圣徒 | 作为 | 他们 | 会 | 每一个 | 其他 | 事物 | 不体面 | 到 |

[ə; eɪ] ['krɪstʃən] ;

| a | Christian | ; |
|---|---|---|
| 一个 | 基督教 | ; |

圣徒们应当像避免其他一切有损基督徒身份的事物一样避免这些事；

[nɒt] ['fæʃnɪŋ] [ðəm'selvz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)]['fɔːmə(r)] [ lʌst ] [ɪn][ðeə(r)] ['ɪgnərəns] .

| not | fashioning | themselves | according | to | their | former | lusts | in | their | ignorance | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 时尚 | 他们自己 | 根据 | 到 | 他们的 | 以前的 | 欲望 | 在 | 他们的 | 无知 | . |

他们不再按照过去无知时的欲望塑造自己。

" [bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi] [wɪtʃ] [hæθ] [kɔːld] [juː; jʊ][ɪz]['həʊli] ,

| " | But | as | he | which | hath | called | you | is | holy | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 但 | 作为 | 他 | 哪个 | 有 | 称为 | 你 | 是 | 圣 | , |

“但那召你们的既是圣洁的，

[səʊ][hiː; hi][jiː; ji]['həʊli][ɪn][ɔːl]['mænə(r)][ɒv; əv] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .

| so | he | ye | holy | in | all | manner | of | conversation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 他 | 是的 | 圣 | 在 | 全部 | 方式 | 的 | 对话 | . |

所以，他在一切言谈举止中都表现得圣洁。

" [wʌn][pet] . [wʌn] : - .

| " | 1 | Pet | . | 1 | : | 15 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 1 | 宠物 | . | 1 | : | - | . |

“1 Pet.1:15.

[ðə; ði][ɔːl] - [waɪz] [gɒd] [huː] [geɪv] [ðiːz] [kə'mændz] [nəʊz] [wɒt] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

| The | all | - | wise | God | who | gave | these | commands | knows | what | is | for | the | good | of | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 全部 | - | 明智的 | 上帝 | WHO | 给予 | 这些 | 命令 | 知道 | 什么 | 是 | 为了 | 这 | 好的 | 的 | 他的 |

['piːp(ə)l] ,

| people | , |
|---|---|
| 人们 | , |

全知全能的上帝颁布了这些诫命，祂知道什么对祂的子民有益。

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [lʌv] [hɪm] , [wiː; wi] [wɪl] [ə'beɪ] .

| and | if | we | love | him | , | we | will | obey | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 我们 | 爱 | 他 | , | 我们 | 将要 | 服从 | . |

如果我们爱他，我们就会服从他。

[wen] [ðə; ði] [hɑːt] [ɪz] [klenzd] [frɒm; frəm][ɔːl] [praɪd] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['meʒərɪŋ]

| When | the | heart | is | cleansed | from | all | pride | there | will | be | no | difficulty | in | measuring |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 心 | 是 | 已清洗 | 从 | 全部 | 自豪 | 那里 | 将要 | 是 | 不 | 困难 | 在 | 测量 |

[ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['gɒsp(ə)l][ɒn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['mɒdɪst] [ə'pærəl] .

| up | to | the | gospel | on | the | matter | of | modest | apparel | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 向上 | 到 | 这 | 福音 | 在 | 这 | 事情 | 的 | 谦虚的 | 服饰 | . |

当人心中摒弃一切骄傲时，在穿着得体方面，遵循福音的教导就不会有困难。

[wiː; wi] [trʌst] [ɔːl] [huː] [riːd] [ðɪs] [meɪ] ['riːəlaɪz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truːθ] .

| We | trust | all | who | read | this | may | realize | it | is | truth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 相信 | 全部 | WHO | 读 | 这 | 可能 | 意识到 | 它 | 是 | 真相 | . |

我们相信所有读到这篇文章的人都会意识到这是事实。

[ðə; ði][ɪ'lɪksə(r)][ɒv; əv] [laɪf] .

| THE | ELIXIR | OF | LIFE | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 灵药 | 的 | 生活 | . |

长生不老药。

[aɪ][hæv; həv] [siːn] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] ['medsnz] ['beərɪŋ] [ðə; ði] [ə'bʌv] ['taɪt(ə)l] .

| I | have | seen | patent | medicines | bearing | the | above | title | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 已见 | 专利 | 药物 | 轴承 | 这 | 多于 | 标题 | . |

我见过一些专利药品，其名称如上所示。

[baɪ][ðə; ði] [wɜːd] [ɪ'lɪksə(r)][ɪz] [ment] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [deɪz] [ænd; ənd] ['hæpinəs] .

| By | the | word | elixir | is | meant | length | of | days | and | happiness | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 这 | 单词 | 灵药 | 是 | 意思是 | 长度 | 的 | 天 | 和 | 幸福 | . |

“灵药”一词指的是延年益寿和幸福。

[ðə; ði]['medɪk(ə)l][mæn][baɪ] ['leɪblɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kɔːdiəl] [wɪð] [ðɪs] ['taɪt(ə)l] ['ɒfəz] [tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə][ɔːl] [huː]

| The | medical | man | by | labeling | his | cordial | with | this | title | offers | to | give | to | all | who |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 医疗的 | 男人 | 经过 | 标签 | 他的 | 亲切 | 和 | 这 | 标题 | 优惠 | 到 | 给 | 到 | 全部 | WHO |

[wɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [lɒŋ] [laɪf][ɒv; əv] ['hæpinəs] .

| will | take | it | a | long | life | of | happiness | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 拿 | 它 | 一个 | 长的 | 生活 | 的 | 幸福 | . |

这位医生将他的药膏命名为“幸福药膏”，声称服用者将获得幸福长寿。

[sʌtʃ] [θɪŋz] [hæv; həv][ðeə(r)][sæd] ['feljər] ; [bʌt; bət][aɪ] [wɪl] ['ɒfə(r)][tuː; tə][juː; jʊ][ə; eɪ] [prɪ'skrɪpʃn] ,

| Such | things | have | their | sad | failures | ; | but | I | will | offer | to | you | a | prescription | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 事物 | 有 | 他们的 | 伤心 | 失败 | ; | 但 | 我 | 将要 | 提供 | 到 | 你 | 一个 | 处方 | , |

[wɪtʃ] ,

| which | , |
|---|---|
| 哪个 | , |

此类方法也有其令人遗憾的失败之处；但我会给你提供一个方案，那就是：

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['keəfəli] ['fɒləʊ] , [wɪl] [pruːv] [æn; ən] [ʌn'feɪlɪŋ] [ɪ'lɪksə(r)][ɒv; əv][laɪf] .

| if | you | will | carefully | follow | , | will | prove | an | unfailing | elixir | of | life | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 将要 | 小心 | 跟随 | , | 将要 | 证明 | 一个 | 永不失败 | 灵药 | 的 | 生活 | . |

如果你认真遵循，它将成为永不失效的长生不老药。

" [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [ðæt] [wɪl] [lʌv] [laɪf] , [ænd; ənd] [siː] [gʊd] [deɪz] , [let] [hɪm] [rɪ'freɪn] [hɪz; ɪz] [tʌŋ]

| " | For | he | that | will | love | life | , | and | see | good | days | , | let | him | refrain | his | tongue |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 为了 | 他 | 那 | 将要 | 爱 | 生活 | , | 和 | 看 | 好的 | 天 | , | 让 | 他 | 避免 | 他的 | 舌头 |

[frɒm; frəm]['iːv(ə)l] ,

| from | evil | , |
|---|---|---|
| 从 | 邪恶的 | , |

“因为凡爱惜生命、渴望享受美好时光的人，都应当禁止恶言，远离邪恶。”

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][lɪps] [ðæt] [ðeɪ] [spiːk] [nəʊ] [gaɪl] : [let] [hɪm] [ɪs'tʃuːt] ['iːv(ə)l] , [ænd; ənd][duː; də] [gʊd] ;

| and | his | lips | that | they | speak | no | guile | : | let | him | eschew | evil | , | and | do | good | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他的 | 嘴唇 | 那 | 他们 | 说话 | 不 | 诡计 | : | 让 | 他 | 避免 | 邪恶的 | , | 和 | 做 | 好的 | ; |

愿他的嘴唇不说诡诈的话；愿他远离恶事，行善事；

[let] [hɪm] [siːk] [piːs] , [ænd; ənd] [ɪn'sjuːt] [ˌaɪ 'tiː] .

| let | him | seek | peace | , | and | ensue | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 他 | 寻找 | 和平 | , | 和 | 随之而来 | 它 | . |

让他寻求和平，并实现和平。

" [wʌn] [pet] . [θriː] : - , - .

| " | 1 | Pet | . | 3 | : | 10 | , | 11 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 1 | 宠物 | . | 3 | : | - | , | - | . |

“彼得前书 3: 10, 11。

[ɪf] [ðə; ði] ['riːdə(r)] [wɪl] ['fɒləʊ] [ðiːz] [də'rekʃ(ə)nz] ['strɪktli] , ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] ['præktɪkl] [ɪn] ['evri] - [deɪ]

| If | the | reader | will | follow | these | directions | strictly | , | making | them | practical | in | every | - | day |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 读者 | 将要 | 跟随 | 这些 | 方向 | 严格 | , | 制作 | 他们 | 实际的 | 在 | 每一个 | - | 天 |

[laɪf] ,

| life | , |
|---|---|
| 生活 | , |

如果读者能够严格遵循这些指导，并在日常生活中加以实践，

[wiː; wi] [kæn; kən] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [gɒd] [hæz; həz] ['gɪv(ə)n] [ɪn'ʃʊə(r)] [hɪm] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['hæpi]

| we | can | upon | the | authority | God | has | given | insure | him | a | long | and | happy |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 能 | 之上 | 这 | 权威 | 上帝 | 有 | 给定 | 保证 | 他 | 一个 | 长的 | 和 | 快乐的 |

[laɪf] .

| life | . |
|---|---|
| 生活 | . |

我们凭着上帝赋予的权柄，可以保证他长寿幸福。

[ruːlz] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] - [deɪ] [laɪf] .

| RULES | FOR | EVERY | - | DAY | LIFE | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 规则 | 为了 | 每一个 | - | 天 | 生活 | . |

日常生活规则。

" [let] [jɔː(r); jə(r)] [spiːtʃ] [biː; bi] [ɔːl'weɪ] [wɪð] [greɪs] , ['siːz(ə)nd] [wɪð] [sɔːlt] .

| " | Let | your | speech | be | alway | with | grace | , | seasoned | with | salt | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 让 | 你的 | 演讲 | 是 | 总是 | 和 | 优雅 | , | 经验丰富的 | 和 | 盐 | . |

你们的言语要常常带着恩典，要带着盐的咸味。

" [kɒl] . [fɔːr] : [sɪks] .

| " | Col | . | 4 | : | 6 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 上校 | . | 4 | : | 6 | . |

“第 4 列：6。

" [wɪð'həʊld] [nɒt] [gʊd] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [huːm] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [djuː] ,

| " | Withhold | not | good | from | them | to | whom | it | is | due | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 扣压 | 不是 | 好的 | 从 | 他们 | 到 | 谁 | 它 | 是 | 到期的 | , |

“不可吝惜向那应得的人施以善礼，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ðaɪn] [hænd] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .

| when | it | is | in | the | power | of | thine | hand | to | do | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 它 | 是 | 在 | 这 | 力量 | 的 | 你的 | 手 | 到 | 做 | 它 | . |

当你有能力去做的时候。

" [prɑːv] . [θriː] : - .

| " | Prov | . | 3 | : | 27 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 省 | . | 3 | : | - | . |

箴言 3:27。

" [wɔːk] [ɪn] ['wɪzdəm] [tə'wɔːd] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðaʊt] .

| " | Walk | in | wisdom | toward | them | that | are | without | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 走 | 在 | 智慧 | 朝向 | 他们 | 那 | 是 | 没有 | . |

要用智慧对待那些与你无关的人。

" [kɒl] . [fɔːr] : [faɪv] .

| " | Col | . | 4 | : | 5 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 上校 | . | 4 | : | 5 | . |

“第 4 列：5。

" [duː; də] [ɔːl] [θɪŋz] [wɪ'ðaʊt] [m'ɜːməɹɪŋz] [ænd; ənd] [dɪspjuːtɪŋz] .

| " | Do | all | things | without | murmurings | and | disputings | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 做 | 全部 | 事物 | 没有 | 低语 | 和 | 争议 | . |

凡事都要静默，不要发怨言，不要争论。

" ['fɪl] . [ˌtuːˈtuː] : - .
" **Phil . 2 : 14 .**
" 菲尔 . 2 : - .

腓立比书 2:14。

" [let] [əˈnʌðə(r)] [mæn] [preɪz] [ðiː] , [ænd; ənd] [nɒt] [ðaɪn] [əʊn] [maʊθ] .
" **Let another man praise thee , and not thine own mouth .**
" 让 其他 男人 称赞 你 , 和 不是 你的 自己的 嘴 .

“让别人称赞你，不要自己称赞自己。”

" [prɑːv] . - : [ˌtuːˈtuː] .
" **Prov . 27 : 2 .**
" 省 . - : 2 .

箴言 27:2。

" [biː; bi] [ðaʊ] ['dɪlɪdʒənt] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ðaɪ] [flˈɒks] .
" **Be thou diligent to know the state of thy flocks .**
" 是 你 勤奋 到 知道 这 状态 的 你的 羊群 .

你要殷勤察看你的羊群的情况。

" [prɑːv] . - : - .
" **Prov . 27 : 23 .**
" 省 . - : - .

箴言 27:23。

" [iːt] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [ɪz] [səˈfɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] .
" **Eat so much as is sufficient for thee .**
" 吃 所以 很多 作为 是 充足的 为了 你 .

“吃够你所需的量即可。”

" [prɑːv] . - : - .
" **Prov . 25 : 16 .**
" 省 . - : - .

箴言 25:16。

" [biː; bi] [nɒt] [waɪz] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ kənˈsiːt ] .
" **Be not wise in your own conceits .**
" 是 不是 明智的 在 你的 自己的 奇想 .

不要自以为聪明。

" [rɒm] . - : -
" **Rom . 12 : 16**
" 只读存储器 . - : -

罗马书 12:16

" [əbˈsteɪn] [frɒm; frəm] [ɔːl] [əˈpɪərəns] [ɒv; əv] ['iːv(ə)l] .
" **Abstain from all appearance of evil .**
" 弃权 从 全部 外貌 的 邪恶的 .

“远离一切邪恶的行为。”

" [wʌn] [ðɛz] . [faɪv] : - .
" **1 Thes . 5 : 22 .**
" 1 这些 . 5 : - .

“帖撒罗尼迦前书 5:22。

" [siː] [ðæt] [nʌn] ['rendə(r)] ['iːv(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['iːv(ə)l] ['ʌntə; ˈʌntu] ['eni] [mæn] .
" **See that none render evil for evil unto any man .**
" 看 那 没有任何 使成为 邪恶的 为了 邪恶的 到 任何 男人 .

“务必确保任何人不得以恶报恶。”

" [wʌn] [ðɛz] . [faɪv] : - .
" **1 Thes . 5 : 15 .**
" 1 这些 . 5 : - .

“帖撒罗尼迦前书 5:15。

" [biː; bi]['kaɪndli] [ə'fekʃənd] [wʌn][tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [wɪð] ['brʌðəli] [lʌv] .
" **Be kindly affectioned one to another with brotherly love .**
" 是 亲切地 深情的 一 到 其他 和 兄弟般的 爱 .

“要彼此亲近，存兄弟般的爱心。”

" [rɒm] . - : - .
" **Rom . 12 : 10 .**
" 只读存储器 . - : - .

罗马书 12:10。

" [biː; bi][nɒt] [ˌəʊvə'kʌm] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] , [bʌt; bət] [ˌəʊvə'kʌm] ['iːv(ə)l] [wɪð] [gʊd] .
" **Be not overcome of evil , but overcome evil with good .**
" 是 不是 克服 的 邪恶的 , 但 克服 邪恶的 和 好的 .

不要被恶所胜，反要以善胜恶。

" [rɒm] . - : - .
" **Rom . 12 : 21 .**
" 只读存储器 . - : - .

罗马书 12:21。

" [biː; bi]['kɒntent ] [wɪð] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz][jiː; ji][hæv; həv] .
" **Be content with such things as ye have .**
" 是 内容 和 这样的 事物 作为 是的 有 .

要以自己拥有的为满足。

" [hɛb] . - : [faɪv] .
" **Heb . 13 : 5 .**
" 希伯来书 . - : 5 .

希伯来书 13:5。

" [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [ðaɪ][hænd]['faɪndəθ][tuː; tə][duː; də] , [duː; də][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðaɪ] [maɪt] .
" **Whatsoever thy hand findeth to do , do it with thy might .**
" 任何 你的 手 发现 到 做 , 做 它 和 你的 可能 .

凡你手所当做的，要尽力去做。

" [ˌiː'siː'siː'ɛl] . [naɪn] : - .
" **Eccl . 9 : 10 .**
" 埃克尔 . 9 : - .

“传道书9:10。

" [let] [ɔːl] [θɪŋz] [biː; bi] [dʌn] [wɪð] ['tʃærəti] .
" **Let all things be done with charity .**
" 让 全部 事物 是 完毕 和 慈善机构 .

凡事都要以爱心去做。

" [wʌn][kɔː(r)] . - : - .
" **1 Cor . 16 : 14 .**
" 1 科尔 . - : - .

“哥林多前书 16:14。

" [kaʊnt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][dʒɔɪ] [wen] [jiː; ji][fɔːl]['ɪntuː]['daɪvəz] [temp'teiʃənz] .
" **Count it all joy when ye fall into divers temptations .**
" 数数 它 全部 喜悦 什么时候 是的 落下 进入 潜水员 诱惑 .

你们落在百般试探中，都要以为大喜乐。

" [dʒæs] . [wʌn] : [ˌtuː'tuː] .
" **Jas . 1 : 2 .**
" 贾斯 . 1 : 2 .

“雅各书 1:2.

" [kiːp] [ðaɪ'self] [pjʊə(r)] .
" **Keep thyself pure .**
" 保持 你自己 纯的 .

“保持纯洁。”

" [wʌn] [tɪm] . [faɪv] : - .
" 1 Tim . 5 : 22 .
" 1 蒂姆 . 5 : - .

“提前 5:22。

" [ɪn] ['evriθɪŋ] [gɪv] [θæŋks] .
" In everything give thanks .
" 在 一切 给 谢谢 .

凡事都要感恩。

" [aɪ] [ðɛz] . [faɪv] : - .
" I Thes . 5 : 18 .
" 我 这些 . 5 : - .

“帖撒罗尼迦前书 5:18。

" [kiːp] [jɔː'selvz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [lʌv] [ɒv; əv] [gɒd] .
" Keep yourselves in the love of God .
" 保持 你们自己 在 这 爱 的 上帝 .

“要常在神的爱中。”

" [dʒuːd] - .
" Jude 21 .
" 裘德 - .

“犹大书 21。

" [preŋ] ['ɔːlweɪz] [wɪð] [ɔːl] [preə(r)] [ænd; ənd] [ˌsʌplɪ'keɪʃn] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['spɪrɪt] ,
" Praying always with all prayer and supplication in the Spirit ,
" 祈祷 总是 和 全部 祷告 和 恳求 在 这 精神 ,

“靠着圣灵，随时多方祷告祈求，

[ænd; ənd] ['wɒtʃɪŋ] [ðeər'ʌntʊ] [wɪð] [ɔːl] [ˌpɜːsə'vɪərəns] [ænd; ənd] [ˌsʌplɪ'keɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [seɪnts] .
and watching thereunto with all perseverance and supplication for all saints .
和 观看 至于 和 全部 毅力 和 恳求 为了 全部 圣徒 .

并要恒切警醒，为众圣徒祈求。

" [ɛf] . [sɪks] : - .
" Eph . 6 : 18 .
" 以弗 . 6 : - .

“以弗所书 6:18。

[ə; eɪ] ['həʊli] [laɪf] .
A HOLY LIFE .
一个 圣 生活 .

圣洁的生活。

[wɒt] , [ɪn] [ɪts] [truː] [sens] , [ɪz] [ə; eɪ] ['həʊli] [laɪf] ?
What , in its true sense , is a holy life ?
什么 , 在 它是 真的 感觉 , 是 一个 圣 生活 ?

真正意义上的圣洁生活是什么?

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ðɪ] [laɪf] [ɒv; əv] ['dʒiːzəs] .
It is the life of Jesus .
它 是 这 生活 的 耶稣 .

这是耶稣的生平。

[hɪz; ɪz] [həʊl] ['mænə(r)] [ɒv; əv] [laɪf] [wɒz; wəz] ['truːli] ['həʊli] .
His whole manner of life was truly holy .
他的 所有的 方式 的 生活 曾是 真的 圣 .

他的整个生活方式都堪称圣洁。

[hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪz] [ðə; ðɪ] [aɪ'diːəl] [laɪf] .
His life is the ideal life .
他的 生活 是 这 理想的 生活 .

他的人生堪称理想人生。

[ɪf] [wiː; wi] [wʊd] [lɪv; laɪv]['həʊli] , [wiː; wi][mʌst; məst][lɪv; laɪv][æz; əz][hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] .

| If | we | would | live | holy | , | we | must | live | as | he | lived | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我们 | 会 | 居住 | 圣 | , | 我们 | 必须 | 居住 | 作为 | 他 | 居住地 | . |

如果我们想要过圣洁的生活，就必须效法他的生活方式。

[wiː; wi][mʌst; məst] [wɔːk] [æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] .

| We | must | walk | as | he | walked | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 必须 | 走 | 作为 | 他 | 步行 | . |

我们必须效仿他的行事方式。

[ðə; ði] ['ɑːtɪst] [hæz; həz][hɪz; ɪz][aɪ'diːəl] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ,

| The | artist | has | his | ideal | before | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 艺术家 | 有 | 他的 | 理想的 | 前 | 他 | , |

艺术家心中有他的理想。

[ænd; ənd] [wɪð] ['tʌtʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [brʌʃ] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['drɔːɪŋ] [hiː; hi] [fɔːmz]

| and | with | touches | of | the | brush | here | and | there | upon | his | drawing | he | forms |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 和 | 触摸 | 的 | 这 | 刷子 | 这里 | 和 | 那里 | 之上 | 他的 | 绘画 | 他 | 表格 |

[ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] [ɪn][æn; ən][ɪg'zækt] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪ'diːəl] .

| a | picture | in | an | exact | image | of | the | ideal | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 图片 | 在 | 一个 | 精确的 | 图像 | 的 | 这 | 理想的 | . |

他用画笔在画作上点缀几笔，便勾勒出一幅与理想完全一致的图画。

[ðə; ði][laɪf][ɒv; əv]['dʒiːzəs][ɪz] [wɒt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] .

| The | life | of | Jesus | is | what | we | are | to | imitate | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 生活 | 的 | 耶稣 | 是 | 什么 | 我们 | 是 | 到 | 模拟 | . |

我们要效法耶稣的生平。

[hiː; hi] [sets] [ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv]['həʊli] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] [kɔːlz] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['həʊli][laɪf] .

| He | sets | the | example | of | holy | living | and | calls | us | to | the | same | holy | life | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 套 | 这 | 例子 | 的 | 圣 | 活的 | 和 | 呼叫 | 我们 | 到 | 这 | 相同的 | 圣 | 生活 | . |

他树立了圣洁生活的榜样，并呼召我们过同样的圣洁生活。

" [æz; əz][hiː; hi] [wɪtʃ] [hæθ] [kɔːld] [juː; jʊ][ɪz]['həʊli] , [səʊ][biː; bi][jiː; ji]['həʊli][ɪn][ɔːl]['mænə(r)][ɒv; əv]

| " | As | he | which | hath | called | you | is | holy | , | so | be | ye | holy | in | all | manner | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 作为 | 他 | 哪个 | 有 | 称为 | 你 | 是 | 圣 | , | 所以 | 是 | 是的 | 圣 | 在 | 全部 | 方式 | 的 |

[ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .

| conversation | . |
|---|---|
| 对话 | . |

“那召你们的既是圣洁的，你们在一切所行的事上也要圣洁。”

" [wʌn][pet] . [wʌn] : - .

| " | 1 | Pet | . | 1 | : | 15 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 1 | 宠物 | . | 1 | : | - | . |

“1 Pet.1:15.

[ðɪs] [tekst][hæz; həz][ə; eɪ]['betə(r)] ['rendərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'vaɪzd] ['vɜːʃ(ə)n] :

| This | text | has | a | better | rendering | in | the | Revised | Version | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 文本 | 有 | 一个 | 更好的 | 渲染 | 在 | 这 | 修改 | 版本 | : |

修订版中这段文字的排版效果更好：

" [laɪk] [æz; əz][hiː; hi] [wɪtʃ] [kɔːld] [juː; jʊ][ɪz]['həʊli] ,

| " | Like | as | he | which | called | you | is | holy | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 喜欢 | 作为 | 他 | 哪个 | 称为 | 你 | 是 | 圣 | , |

“那召你们的既是圣洁的，

[biː; bi][jiː; ji] [jɔː'selvz] ['ɔːlsəʊ]['həʊli][ɪn][ɔːl]['mænə(r)][ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] .

| be | ye | yourselves | also | holy | in | all | manner | of | living | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 是的 | 你们自己 | 还 | 圣 | 在 | 全部 | 方式 | 的 | 活的 | . |

你们自己在生活的一切方面也要圣洁。

" [wiː; wi] , [æz; əz] ['krɪstʃənz] , [ɑː(r); ə(r)] [gɑːdz] ['ɒfsprɪŋ] [ænd; ənd] [æz; əz] [sʌtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [hɪm] .

| " | We | , | as | Christians | , | are | God's | offspring | and | as | such | are | like | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我们 | , | 作为 | 基督徒 | , | 是 | 神的 | 后代 | 和 | 作为 | 这样的 | 是 | 喜欢 | 他 | . |

“我们作为基督徒，是上帝的儿女，因此我们与他相似。”

['həʊlɪnəs] [ɪn] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] ['dʒiːzəs] [ɪz] [faʊnd] [nɒt] ['əʊnli] [ɪn] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] ['mɪrəklz] [wɪtʃ] [hiː; hi]

| Holiness | in | the | life | of | Jesus | is | found | not | only | in | the | greater | miracles | which | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 圣洁 | 在 | 这 | 生活 | 的 | 耶稣 | 是 | 成立 | 不是 | 仅有的 | 在 | 这 | 更大的 | 奇迹 | 哪个 | 他 |

[pə'fɔːmd] ,

| performed | , |
|---|---|
| 执行 | , |

耶稣生平的圣洁不仅体现在他所行的伟大神迹中，

[bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['lesə(r)] ['hæpənɪŋz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

| but | also | in | the | lesser | happenings | of | his | life | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 还 | 在 | 这 | 较少 | 事件 | 的 | 他的 | 生活 | . |

但也体现在他生活中一些较小的事件中。

[ðə; ði] [rɪ'stɔːrɪŋ] [ɒv; əv] [laɪf] [tuː; tə] [ðə; ði] [ded] [ɪz] [nəʊ] [mɔː(r)] ['bjuːtɪfli] ['həʊli] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['leɪɪŋ]

| The | restoring | of | life | to | the | dead | is | no | more | beautifully | holy | than | the | laying |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 恢复 | 的 | 生活 | 到 | 这 | 死的 | 是 | 不 | 更多的 | 非常漂亮 | 圣 | 比 | 这 | 躺下 |

[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hændz] [ə'pɒn] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['blesɪŋ] [ðem; ðəm] .

| of | his | hands | upon | the | heads | of | children | and | blessing | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 他的 | 双手 | 之上 | 这 | 头部 | 的 | 孩子们 | 和 | 祝福 | 他们 | . |

使死人复活，其神圣程度丝毫不亚于他按手在孩童头上祝福他们。

[hɪz; ɪz] ['memərəb(ə)l] ['sɜːmən] [ɒn] [ðə; ði] [maʊnt] [nəʊ] [mɔː(r)] [pɔː'treɪ] [ðə; ði] ['lʌvlinəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]

| His | memorable | Sermon | on | the | Mount | no | more | portrays | the | loveliness | of | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 难忘 | 讲道 | 在 | 这 | 山 | 不 | 更多的 | 描绘 | 这 | 可爱 | 的 | 他的 |

['kærəktə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['wʊmən] [baɪ] [ðə; ði] ['weɪsaɪd] [wel] .

| character | than | the | conversation | with | the | woman | by | the | wayside | well | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 特点 | 比 | 这 | 对话 | 和 | 这 | 女士 | 经过 | 这 | 路边 | 出色地 | . |

他那篇著名的登山宝训，并没有比他与路边井边妇人的对话更能展现他品格的美好。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] [ɪn] ['evri] - [deɪ] [laɪf] ,

| It | is | the | little | things | in | every | - | day | life | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 这 | 小的 | 事物 | 在 | 每一个 | - | 天 | 生活 | , |

是日常生活中的小事，

[ɪf] [ə'tendɪd] [tuː; tə] [ænd; ənd] [kept] [ɪn] [ðə; ði] ['miːknəs] [ænd; ənd] [sə'lemnəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv]

| if | attended | to | and | kept | in | the | meekness | and | solemnity | of | the | Spirit | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 参加 | 到 | 和 | 保留 | 在 | 这 | 谦逊 | 和 | 严肃 | 的 | 这 | 精神 | 的 |

[kraɪst] ,

| Christ | , |
|---|---|
| 基督 | , |

如果以基督精神的谦卑和庄严来对待和持守，

[ðæt] [meɪk] [laɪf] ['truːli] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['həʊli] .

| that | make | life | truly | beautiful | and | holy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 制作 | 生活 | 真的 | 美丽的 | 和 | 圣 | . |

使生命真正美好而神圣的事物。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] ['eləkwənt] ['sɜːmən] [ðæt] [meɪks] [ə; eɪ] [laɪf] [səʊ] [sə'blaɪm] ;

| It | is | not | the | eloquent | sermon | that | makes | a | life | so | sublime | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 不是 | 这 | 雄辩 | 讲道 | 那 | 制作 | 一个 | 生活 | 所以 | 升华 | ; |

使人生如此崇高的，并非是雄辩的布道；

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði]['tendə(r)] [smaɪl] , [ðə; ði][kaɪnd] [wɜːd] , [ðə; ði]['dʒent(ə)l] [lʊk] , [ðæt] [ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə]

| but | it | is | the | tender | smile | , | the | kind | word | , | the | gentle | look | , | that | is | given | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 是 | 这 | 投标 | 微笑 | , | 这 | 种类 | 单词 | , | 这 | 温和的 | 看 | , | 那 | 是 | 给定 | 到 |

[ɔːl] .

| all | . |
|---|---|
| 全部 | . |

但给予每个人的，是温柔的微笑、亲切的话语和温柔的目光。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['traɪɪŋ] [ænd; ənd] [prə'vəʊkɪŋ] [θɪŋz] [ɒv; əv]

| It | is | the | patient | manner | in | which | all | the | little | trying | and | provoking | things | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 这 | 病人 | 方式 | 在 | 哪个 | 全部 | 这 | 小的 | 尝试 | 和 | 挑衅 | 事物 | 的 |

[laɪf][ɑː(r); ə(r)][met] .

| life | are | met | . |
|---|---|---|---|
| 生活 | 是 | 遇见 | . |

这是面对生活中所有琐碎的、令人烦恼的事情时所表现出的耐心态度。

[juː; jʊ] [meɪ] [priːtʃ] [ɔː(r)] [raɪt] ['evə(r)][səʊ] ['fɔːsəbli] [ænd; ənd] ['eləkwəntli] ,

| You | may | preach | or | write | ever | so | forcibly | and | eloquently | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 可能 | 布道 | 或者 | 写 | 曾经 | 所以 | 强制 | 和 | 雄辩地 | , |

你或许能慷慨激昂、雄辩滔滔地布道或写作，

[ænd; ənd] [brɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [sə'blaɪm] [truːðz] [ɒv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l][ɪn] [greɪt] ['bjuːti] ; [bʌt; bət] [ɪf] ,

| and | bring | out | the | sublime | truths | of | the | Bible | in | great | beauty | ; | but | if | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 带来 | 出去 | 这 | 升华 | 真相 | 的 | 这 | 圣经 | 在 | 伟大的 | 美丽 | ; | 但 | 如果 | , |

并以极富美感的方式展现圣经中崇高的真理；但是，如果，

[ɪn][ðə; ði] ['prɪvəsi] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [həʊm] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['lɪt(ə)l] [fretiŋ] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

| in | the | privacy | of | your | own | home | , | there | are | little | frettings | , | a | little |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 隐私 | 的 | 你的 | 自己的 | 家 | , | 那里 | 是 | 小的 | 摩擦 | , | 一个 | 小的 |

['piːviʃnis] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['krɒsnɪs] ,

| peevishness | , | a | little | crossness | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 易怒 | , | 一个 | 小的 | 暴躁 | , |

在自己家中，难免会有些许烦恼、些许恼怒和些许生气。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['levəti] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['selfɪʃnəs] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [dɪs'trʌst] ,

| a | little | levity | , | a | little | selfishness | , | a | little | distrust | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 小的 | 轻浮 | , | 一个 | 小的 | 自私 | , | 一个 | 小的 | 怀疑 | , |

一点点轻松，一点点自私，一点点不信任，

[jɔː(r); jə(r)][laɪf][ɪz][nɒt][æz; əz]['truːli]['həʊli][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] .

| your | life | is | not | as | truly | holy | as | it | should | be | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你的 | 生活 | 是 | 不是 | 作为 | 真的 | 圣 | 作为 | 它 | 应该 | 是 | . |

你的生活并不像它应该的那样圣洁。

[ɪf] [juː; jʊ][dɪ'zaɪə(r)][gɑːdz]['həʊli] ['ɪmɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi] [stæmpt] [ə'pɒn][jɔː(r); jə(r)][səʊl] , [jɔː(r); jə(r)]

| If | you | desire | God's | holy | image | to | be | stamped | upon | your | soul | , | your |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 欲望 | 神的 | 圣 | 图像 | 到 | 是 | 盖章 | 之上 | 你的 | 灵魂 | , | 你的 |

['kaʊntənəns] , [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)][laɪf] ,

| countenance | , | and | your | life | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 面容 | , | 和 | 你的 | 生活 | , |

如果你渴望上帝的圣洁形象烙印在你的灵魂、容貌和生命中，

['keəfəli] [ə'vɔɪd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][sprɪgz] [ɒv; əv] ['laɪtnəs] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['bɪts][ɒv; əv][sləʊθ][ænd; ənd]

| carefully | avoid | the | little | sprigs | of | lightness | , | the | little | bits | of | sloth | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小心 | 避免 | 这 | 小的 | 枝条 | 的 | 亮度 | , | 这 | 小的 | 比特 | 的 | 树懒 | 和 |

['ɪndələns] , ['tʌtʃɪz] [ɒv; əv] ['fɔːwədnəs] ,

| indolence | , | touches | of | forwardness | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 懒惰 | , | 触摸 | 的 | 前瞻 | , |

小心避开那些轻浮的苗头、懒散懈怠的念头以及轻率的举动。

['ruːdnəs] , ['kɔːsnəs] , [ænd; ənd] ['krɒsnɪs] , [ænd; ənd][ækts][ɒv; əv] ['selfɪʃnəs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

| rudeness | , | coarseness | , | and | crossness | , | and | acts | of | selfishness | , | etc | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 粗鲁 | , | 粗糙度 | , | 和 | 暴躁 | , | 和 | 行为 | 的 | 自私 | , | ETC | . |

粗鲁、无礼、暴躁、自私的行为等等。

[pjʊə(r)] [wɜːdz] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['həʊli][laɪf] .

| Pure | words | belong | to | a | holy | life | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 纯的 | 字 | 属于 | 到 | 一个 | 圣 | 生活 | . |

纯洁的言语属于圣洁的生活。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [juːz][ðə; ði] ['veri] ['tʃɔɪsɪst] [wɜːdz] .

| You | should | use | the | very | choicest | words | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 应该 | 使用 | 这 | 非常 | 精选 | 字 | . |

你应该使用最精炼的词语。

[wɜːdz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['həʊlli] [friː] [frɒm; frəm] [vʌl'gærəti] , [slæŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði]

| Words | that | are | wholly | free | from | vulgarity | , | slang | , | and | the | spirit | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 字 | 那 | 是 | 完全 | 自由的 | 从 | 粗俗 | , | 俚语 | , | 和 | 这 | 精神 | 的 | 这 |

[wɜːld] .

| world | . |
|---|---|
| 世界 | . |

完全不含粗俗、俚语和世俗气息的词语。

[ʌn'taɪdinəs] , [ʌn'klinnəs] , ['keələsnəs] , [ænd; ənd] ['ʃæbinəs] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][æt; ət][ɔːl] ['bjuːtɪf(ə)l]

| Untidiness | , | uncleanness | , | carelessness | , | and | shabbiness | are | not | at | all | beautiful |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 邋遢 | , | 不洁 | , | 疏忽 | , | 和 | 破旧 | 是 | 不是 | 在 | 全部 | 美丽的 |

['ɔːrnəmənts] [ɪn][ə; eɪ]['həʊli][laɪf] .

| ornaments | in | a | holy | life | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 装饰品 | 在 | 一个 | 圣 | 生活 | . |

邋遢、不洁、粗心和破旧，在圣洁的生活中都算不上美好的装饰。

[bʌt; bət] ['kwaɪətnəs] , ['mɒdəsti] ,

| But | quietness | , | modesty | , |
|---|---|---|---|---|
| 但 | 寂静 | , | 谦逊 | , |

但安静、谦逊、

[ænd; ənd] ['retɪsns] [ɑː(r); ə(r)][dʒemz] [wɪtʃ] ['spɑːk(ə)l][ɪn][ə; eɪ]['həʊli][laɪf] [laɪk] ['daɪmənd] [sets] [ɪn][ə; eɪ]

| and | reticence | are | gems | which | sparkle | in | a | holy | life | like | diamond | sets | in | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 沉默寡言 | 是 | 宝石 | 哪个 | 火花 | 在 | 一个 | 圣 | 生活 | 喜欢 | 钻石 | 套 | 在 | 一个 |

[bænd][ɒv; əv][gəʊld] .

| band | of | gold | . |
|---|---|---|---|
| 乐队 | 的 | 金子 | . |

沉默寡言如同宝石，在圣洁的生活中闪耀，如同钻石镶嵌在金戒指上。

[gɪv] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] , [jɔː(r); jə(r)] [θɔːts] , [jɔː(r); jə(r)] [təʊn] [ɒv; əv] [vɔɪs] , [jɔː(r); jə(r)]

| Give | attention | to | your | words | , | your | thoughts | , | your | tone | of | voice | , | your |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 给 | 注意力 | 到 | 你的 | 字 | , | 你的 | 想法 | , | 你的 | 语气 | 的 | 嗓音 | , | 你的 |

['fiːlɪŋz] , [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [self] - [dɪ'naɪəl] ,

| feelings | , | the | practise | of | self | - | denial | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 情怀 | , | 这 | 实践 | 的 | 自己 | - | 拒绝 | , |

注意你的言语、思想、语气、感受，并练习自我克制。

[ɒv; əv]['lɪt(ə)l][ækts][ɒv; əv] [bə'nevələns] , [ɒv; əv] ['prɒmptnəs] , [ɒv; əv] ['meθəd] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .

| of | little | acts | of | benevolence | , | of | promptness | , | of | method | and | order | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 小的 | 行为 | 的 | 仁 | , | 的 | 迅速 | , | 的 | 方法 | 和 | 命令 | . |

微小的善举，迅速的行动，以及有条不紊的做事方式。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːg'zɪlɪəris] [tuː; tə]['həʊli] ['lɪvɪŋ] .

| These | are | auxiliaries | to | holy | living | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 是 | 辅助设备 | 到 | 圣 | 活的 | . |

这些是圣洁生活的辅助手段。

[ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [nɒt] ['meni] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [həʊm] [laɪf] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [ɪm'pruːv] [ə'pɒn] ?

| **Are** | **there** | **not** | **many** | **little** | **things** | **in** | **your** | **home** | **life** | **that** | **you** | **can** | **improve** | **upon** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 那里 | 不是 | 许多 | 小的 | 事物 | 在 | 你的 | 家 | 生活 | 那 | 你 | 能 | 提升 | 之上 | ? |

你的家庭生活中难道就没有一些可以改进的小事吗?

[siːk] [gɒd] [fɔː(r); fə(r)] [help] [ænd; ənd] [biː; bi] ['truːli] ['həʊli] .

| **Seek** | **God** | **for** | **help** | **and** | **be** | **truly** | **holy** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 寻找 | 上帝 | 为了 | 帮助 | 和 | 是 | 真的 | 圣 | . |

向神寻求帮助，成为真正的圣洁之人。

[ə; eɪ] ['sɒlətri] [weɪ] .

| **A** | **SOLITARY** | **WAY** | **.** |
|---|---|---|---|
| 一个 | 孤 | 方式 | . |

一条孤独的道路。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['mɪst(ə)ri] [ɪn] ['hjuːmən] [hɑːts] ,

| **There** | **is** | **a** | **mystery** | **in** | **human** | **hearts** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 一个 | 神秘 | 在 | 人类 | 心 | , |

人心中充满着神秘。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [wiː; wi] [biː; bi] [ɪn'sɜːrkld] [baɪ] [ə; eɪ] [həʊst]

| **And** | **though** | **we** | **be** | **encircled** | **by** | **a** | **host** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 尽管 | 我们 | 是 | 包围 | 经过 | 一个 | 主持人 |

尽管我们被一群人包围

[ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [lʌv] [ˌjuː 'es] [wel] , [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'lʌvɪd] ,

| **Of** | **those** | **who** | **love** | **us** | **well** | **,** | **and** | **are** | **beloved** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 那些 | WHO | 爱 | 我们 | 出色地 | , | 和 | 是 | 心爱 | , |

那些深爱我们、也深受我们爱戴的人，

[tuː; tə] [ɛvɹi] [wʌn] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] , [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] ,

| **To** | **ev'ry** | **one** | **of** | **us** | **,** | **from** | **time** | **to** | **time** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 每一个 | 一 | 的 | 我们 | , | 从 | 时间 | 到 | 时间 | , |

对我们每个人来说，时不时地，

[ðeə(r)] ['kɒmz] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] ['ʌtə(r)] ['ləʊnlinəs] .

| **There** | **comes** | **a** | **sense** | **of** | **utter** | **loneliness** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 来 | 一个 | 感觉 | 的 | 说出 | 孤独 | . |

一种彻底的孤独感油然而生。

['aʊə(r)] ['dɪərɪst] [frend] [ɪz] " ['streɪndʒə(r)] " [tuː; tə] ['aʊə(r)] [dʒɔɪ] ,

| **Our** | **dearest** | **friend** | **is** | **"** | **stranger** | **"** | **to** | **our** | **joy** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们的 | 亲爱的 | 朋友 | 是 | " | 陌生人 | " | 到 | 我们的 | 喜悦 | , |

我们最亲爱的朋友与我们的快乐“格格不入”。

[ænd; ənd] [kæn; kən] [nɒt] ['riːəlaɪz] ['aʊə(r)] ['bɪtənəs] .

| **And** | **can** | **not** | **realize** | **our** | **bitterness** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 能 | 不是 | 意识到 | 我们的 | 苦味 | . |

我们无法体会到自己的痛苦。

" [ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [wʌn] [huː] ['riːəli] [ˌʌndə'stændz] ,

| **"** | **There** | **is** | **not** | **one** | **who** | **really** | **understands** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 那里 | 是 | 不是 | 一 | WHO | 真的 | 明白 | , |

“没有人真正理解，

[nɒt] [wʌn] [tuː; tə] ['entə(r)] ['ɪntuː] [ɔːl] [aɪ] [fiːl] ,

| **Not** | **one** | **to** | **enter** | **into** | **all** | **I** | **feel** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 一 | 到 | 进入 | 进入 | 全部 | 我 | 感觉 | , |

我不是那种会把所有感受都倾诉出来的人。

" [sʌtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [kraɪ] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [ɪn] [tɜːn] .

| **"** | **Such** | **is** | **the** | **cry** | **of** | **each** | **of** | **us** | **in** | **turn** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这样的 | 是 | 这 | 哭 | 的 | 每个 | 的 | 我们 | 在 | 转动 | . |

“这是我们每个人轮流发出的呼声。”

[wiː; wi]['wɒndə(r)][ɪn] " [ə; eɪ] ['sɒlətri] [wei] ,

| We | wander | in | " | a | solitary | way | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 漫步 | 在 | " | 一个 | 孤 | 方式 | , |

我们独自漫步，

" [nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] [ɔː(r)] [weə(r)] ['aʊə(r)] [lɒt] [meɪ] [biː; bi] ;

| " | No | matter | what | or | where | our | lot | may | be | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 不 | 事情 | 什么 | 或者 | 在哪里 | 我们的 | 很多 | 可能 | 是 | ; |

无论我们的命运如何，无论我们身处何地；

[iːtʃ] [hɑːt] , [mɪ'stɪəriəs] ['iːv(ə)n][tuː; tə][ɪt'self] ,

| Each | heart | , | mysterious | even | to | itself | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每个 | 心 | , | 神秘 | 甚至 | 到 | 本身 | , |

每一颗心，连它自己都感到神秘莫测。

[mʌst; məst][lɪv; laɪv][ɪts]['ɪnə(r)] [laɪf][ɪn]['sɒlətjuːd] .

| Must | live | its | inner | life | in | solitude | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 必须 | 居住 | 它是 | 内 | 生活 | 在 | 孤独 | . |

必须在孤独中度过它的内心世界。

[ænd; ənd] [wʊd] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ] [ðɪs] [ɪz] ?

| And | would | you | know | the | reason | why | this | is | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 会 | 你 | 知道 | 这 | 原因 | 为什么 | 这 | 是 | ? |

你知道这是为什么吗?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [lɔːd] [dɪ'zaɪr] ['aʊə(r)] [lʌv] .

| It | is | because | the | Lord | desires | our | love | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 因为 | 这 | 主 | 欲望 | 我们的 | 爱 | . |

这是因为主渴望我们的爱。

[ɪn] [ɛvɹi] [hɑːt] [hiː; hi] ['wɪʃɪz] [tuː; tə][biː; bi][fɜːst] ,

| In | ev'ry | heart | he | wishes | to | be | first | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 每一个 | 心 | 他 | 愿望 | 到 | 是 | 第一的 | , |

在每个人心中，他都渴望成为第一。

[hiː; hi] ['ðeəfɔː(r)] [kiːps] [ðə; ði]['siːkrət] [kiː] [hɪm'self] ,

| He | therefore | keeps | the | secret | key | himself | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 所以 | 保持 | 这 | 秘密 | 钥匙 | 他自己 | , |

因此，他自己保管着密钥。

[tuː; tə]['əʊpən][ɔːl][ɪts] ['tʃeɪmbəz] , [ænd; ənd][tuː; tə] [bles]

| To | open | all | its | chambers | , | and | to | bless |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 打开 | 全部 | 它是 | 房间 | , | 和 | 到 | 保佑 |

打开它所有的房间，并祝福

[wɪð] ['pɜːfɪkt] ['sɪmpəθi] [ænd; ənd]['həʊli] [piːs]

| With | perfect | sympathy | and | holy | peace |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 完美的 | 同情 | 和 | 圣 | 和平 |

带着完美的同情和神圣的平安

[iːtʃ] ['sɒlətri] [səʊl] [wɪtʃ] ['kɒmz] [tuː; tə][hɪm] .

| Each | solitary | soul | which | comes | to | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每个 | 孤 | 灵魂 | 哪个 | 来 | 到 | 他 | . |

每一个前来寻求慰藉的孤独灵魂。

[səʊ] [wen] [wiː; wi] [fiːl] [ðɪs] ['ləʊnlinəs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

| So | when | we | feel | this | loneliness | it | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 什么时候 | 我们 | 感觉 | 这 | 孤独 | 它 | 是 |

所以当我们感到这种孤独时，就是

[ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] ['seɪɪŋ] , " [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː] " ;

| The | voice | of | Jesus | saying | , | " | Come | to | me | " | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 嗓音 | 的 | 耶稣 | 说 | , | " | 来 | 到 | 我 | " | ; |

耶稣的声音说：“到我这里来”；

[ænd; ənd] [ɛvɹi] [taɪm] [wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] " [nɒt] [ˌʌndə'stʊd] ,

| And | ev'ry | time | we | are | " | not | understood | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 每一个 | 时间 | 我们 | 是 | " | 不是 | 理解 | , |

每次我们"不被理解"的时候，

" [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [kɔ:l] [tu:; tə] [ˌju: 'es] [tu:; tə] [kʌm] [ə'gen] :

| " | It | is | a | call | to | us | to | come | again | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 是 | 一个 | 称呼 | 到 | 我们 | 到 | 来 | 再次 | : |

这是在召唤我们再次前来：

[fɔ:(r); fə(r)] [kraɪst] [ə'ləʊn] [kæn; kən] ['sætɪsfaɪ] [ðə; ði] [səʊl] .

| For | Christ | alone | can | satisfy | the | soul | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 基督 | 独自的 | 能 | 满足 | 这 | 灵魂 | . |

唯有基督才能满足灵魂。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [hu:] [wɔ:k] [wɪð] [hɪm] [frɒm; frəm] [deɪ] [tu:; tə] [deɪ]

| And | those | who | walk | with | him | from | day | to | day |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那些 | WHO | 走 | 和 | 他 | 从 | 天 | 到 | 天 |

以及那些日复一日与他同行的人

[kæn; kən] ['nevə(r)] [hæv; həv] " [ə; eɪ] ['splətri] [weɪ] .

| Can | never | have | " | a | solitary | way | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 能 | 绝不 | 有 | " | 一个 | 孤 | 方式 | . |

永远不可能有"独行之道"。

" [ænd; ənd] [wen] [bɪ'ni:θ] [sʌm; səm] ['hevi] [krɒs] [ju:; jʊ] [feɪnt]

| " | And | when | beneath | some | heavy | cross | you | faint |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 什么时候 | 下面 | 一些 | 重的 | 叉 | 你 | 头晕的 |

"当你在沉重的十字架下昏厥时

[ænd; ənd] [seɪ] , " [aɪ] [kæn; kən] [nɒt] [beə(r)] [ðɪs] [ləʊd] [ə'ləʊn] ,

| And | say | , | " | I | can | not | bear | this | load | alone | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 说 | , | " | 我 | 能 | 不是 | 熊 | 这 | 加载 | 独自的 | , |

然后说："我无法独自承担这个重担，

" [ju:; jʊ] [seɪ] [ðə; ði] [tru:θ] .

| " | You | say | the | truth | . |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 你 | 说 | 这 | 真相 | . |

你说的是实话。

[kraɪst] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:] ['pɜ:pəsli]

| Christ | made | it | purposely |
|---|---|---|---|
| 基督 | 制成 | 它 | 故意 |

基督故意如此行的

[səʊ] ['hevi] [ðæt] [ju:; jʊ] [mʌst; məst] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [hɪm] .

| So | heavy | that | you | must | return | to | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 重的 | 那 | 你 | 必须 | 返回 | 到 | 他 | . |

如此沉重，你必须回到他身边。

[ðə; ði] ['bɪtə(r)] [gri:f] , [wɪtʃ] " [nəʊ] [wʌn] [ˌʌndə'stændz] ,

| The | bitter | grief | , | which | " | no | one | understands | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 苦的 | 悲伤 | , | 哪个 | " | 不 | 一 | 明白 | , |

那种"无人能懂"的痛苦悲伤

" [kən'veɪz] [ə; eɪ] ['si:krət] ['mesɪdʒ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kɪŋ] ,

| " | Conveys | a | secret | message | from | the | King | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 传递 | 一个 | 秘密 | 信息 | 从 | 这 | 国王 | , |

"传达国王的秘密信息，

[ in'tri:t ] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə] [hɪm] [ə'gen] .

| Entreating | you | to | come | to | him | again | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 恳求 | 你 | 到 | 来 | 到 | 他 | 再次 | . |

恳求你再次来找他。

[ðə; ði] " [mæn][pv; əv] ['spрəʊz] " [ˌʌndə'stændz] [ˌaɪ 'tiː] [wel] ,

| The | " | Man | of | sorrows | " | understands | it | well | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | " | 男人 | 的 | 悲伤 | " | 明白 | 它 | 出色地 | , |

“忧伤之人”对此深有体会。

" [ɪn] [ɔːl] [pɔɪnts] ['temptɪd] , " [hiː; hi][kæn; kən] [fiːl] [wɪð] [juː; jʊ] ;

| " | In | all | points | tempted | , | " | he | can | feel | with | you | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 在 | 全部 | 积分 | 受诱惑 | , | " | 他 | 能 | 感觉 | 和 | 你 | ; |

“在所有诱惑方面，”他都能感同身受；

[juː; jʊ][kæn; kən][nɒt] [kʌm] [tuː] ['ɒf(ə)n] , [ɔː(r)] [tuː] [nɪə(r)] .

| You | can | not | come | too | often | , | or | too | near | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 能 | 不是 | 来 | 也 | 经常 | , | 或者 | 也 | 靠近 | . |

你不能来得太频繁，也不能来得太近。

[ðə; ði] [sʌn] [pv; əv] [gɒd] [ɪz] ['ɪnfɪnət] [ɪn] [greɪs] ,

| The | Son | of | God | is | infinite | in | grace | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 儿子 | 的 | 上帝 | 是 | 无限 | 在 | 优雅 | , |

神的儿子拥有无限的恩典，

[hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] ['sætɪsfaɪz] [ðə; ði] ['lɒŋɪŋ] [səʊl] ;

| His | presence | satisfies | the | longing | soul | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 在场 | 满足 | 这 | 渴望 | 灵魂 | ; |

他的出现满足了人们渴望的灵魂；

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [wɔːk] [wɪð] [hɪm] [frɒm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ]

| And | those | who | walk | with | him | from | day | to | day |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那些 | WHO | 走 | 和 | 他 | 从 | 天 | 到 | 天 |

以及那些日复一日与他同行的人

[kæn; kən]['nevə(r)][hæv; həv] " [ə; eɪ] ['splətri] [weɪ] .

| Can | never | have | " | a | solitary | way | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 能 | 绝不 | 有 | " | 一个 | 孤 | 方式 | . |

永远不可能有“独行之道”。

" ['stɜːrɪŋ] [ðə; ði] ['iːgəlz] [nest] .

| " | STIRRING | THE | EAGLE'S | NEST | . |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 搅拌 | 这 | 老鹰的 | 巢 | . |

“搅动鹰巢。”

" [æz; əz][æn; ən]['iːg(ə)l] [stɜːrɪθ] [ʌp][hɜː(r); hə(r)][nest] , [ðæt] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] [jʌŋ] , [hiː; hi]

| " | As | an | eagle | stirreth | up | her | nest | , | that | fluttereth | over | her | young | , | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 作为 | 一个 | 鹰 | 搅拌 | 向上 | 她 | 巢 | , | 那 | 颤动 | 超过 | 她 | 年轻的 | , | 他 |

[spred] [ə'brɔːd] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] ,

| spread | abroad | his | wings | , |
|---|---|---|---|---|
| 传播 | 国外 | 他的 | 翅膀 | , |

“如同雄鹰搅动巢穴，在雏鹰上方盘旋，他展开双翼，

[hiː; hi] [tʊk] [ðem; ðəm] , [hiː; hi][beə(r)][ðem; ðəm][pn][hɪz; ɪz] [ 'pinjən ] .

| he | took | them | , | he | bare | them | on | his | pinions | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 采取 | 他们 | , | 他 | 裸 | 他们 | 在 | 他的 | 小齿轮 | . |

他把它们带走，扛在肩上。

" [ðæt] ['pɪktʃə(r)][ɪz] [fʊl] [pv; əv]['pəʊətri] , [fʊl] [pv; əv][laɪf][ænd; ənd] [truːθ] [ænd; ənd] ['bjuːti] .

| " | That | picture | is | full | of | poetry | , | full | of | life | and | truth | and | beauty | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 那 | 图片 | 是 | 满的 | 的 | 诗 | , | 满的 | 的 | 生活 | 和 | 真相 | 和 | 美丽 | . |

“那幅画充满了诗意，充满了生命、真理和美。”

[mɑːk] [ˌaɪ 'tiː] .

| Mark | it | . |
|---|---|---|
| 标记 | 它 | . |

做好标记。

[hæv; həv][juː; jʊ]['evə(r)] [siːn] [æn; ən]['iːg(ə)l][stɜː(r)][ʌp][hɜː(r); hə(r)][nest] ?

| Have | you | ever | seen | an | eagle | stir | up | her | nest | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 你 | 曾经 | 已见 | 一个 | 鹰 | 搅拌 | 向上 | 她 | 巢 | ? |

你见过老鹰搅动巢穴吗?

[juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənz] .

| You | know | what | happens | . |
|---|---|---|---|---|
| 你 | 知道 | 什么 | 发生 | . |

你知道会发生什么。

[ðeə(r)] [ɪn][ðə; ði] [nest] , [raɪt] [ə'pɒn][ðə; ði] ['rɒki] ['haɪts] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['iːglət] .

| There | in | the | nest | , | right | upon | the | rocky | heights | , | are | the | eaglets | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 在 | 这 | 巢 | , | 正确的 | 之上 | 这 | 岩石 | 高度 | , | 是 | 这 | 幼鹰 | . |

雏鹰们就待在巢穴里，巢穴就建在岩石高处。

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] ['iːg(ə)l] ['kɒmz] [ænd; ənd] , ['teɪkɪŋ] [həʊld][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ fliŋ ] [ðem; ðəm][aʊt][ɒv; əv]

| The | mother | eagle | comes | and | , | taking | hold | of | them | , | flings | them | out | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 母亲 | 鹰 | 来 | 和 | , | 采取 | 抓住 | 的 | 他们 | , | 投掷 | 他们 | 出去 | 的 |

[ðə; ði] [nest] .

| the | nest | . |
|---|---|---|
| 这 | 巢 | . |

母鹰飞来，抓住它们，把它们扔出巢穴。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['kʌmftəb(ə)l] [ðeə(r)] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [ fliŋ ] [ðem; ðəm] [raɪt] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][nest] ,

| They | were | so | comfortable | there | , | but | she | flings | them | right | out | of | the | nest | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 所以 | 舒服的 | 那里 | , | 但 | 她 | 投掷 | 他们 | 正确的 | 出去 | 的 | 这 | 巢 | , |

它们在那里过得很舒服，但她却把它们从巢穴里扔了出去。

[haɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ɜːθ] .

| high | above | the | earth | . |
|---|---|---|---|---|
| 高的 | 多于 | 这 | 地球 | . |

高高地悬于地球之上。

[ðeɪ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [fɔːl] ['streɪtˌweɪ] .

| They | begin | to | fall | straightway | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 开始 | 到 | 落下 | 立刻 | . |

它们开始径直坠落。

[ðeɪ] ['nevə(r)][hæv; həv] [biːn] [ɪn][eə(r)][bɪ'fɔː(r)] ; [ðeɪ] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ɪn][ðə; ði] [nest] .

| They | never | have | been | in | air | before | ; | they | have | always | been | in | the | nest | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 绝不 | 有 | 到过 | 在 | 空气 | 前 | ; | 他们 | 有 | 总是 | 到过 | 在 | 这 | 巢 | . |

它们以前从未飞上过天空；它们一直都待在巢穴里。

[ɪz] [nɒt] [ðæt] ['mʌðə(r)] [bɜːd]['kruːəl] ?

| Is | not | that | mother | bird | cruel | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 不是 | 那 | 母亲 | 鸟 | 残忍的 | ? |

那只母鸟难道不残忍吗?

[waɪ] [dʌz] [ʃiː; ʃi] [dɪ'stɜːb] [ðə; ði] ['iːglət] ?

| Why | does | she | disturb | the | eaglets | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 为什么 | 做 | 她 | 打扰 | 这 | 幼鹰 | ? |

她为什么要打扰小鹰?

[wɒtʃ] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [ˌʌndə'stænd] .

| Watch | her | and | you | will | understand | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 手表 | 她 | 和 | 你 | 将要 | 理解 | . |

观察她你就明白了。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [lʊk] [ə'pɒn][ðə; ði] ['strʌg(ə)lɪŋ] ['iːglət] [ɪn][ðə; ði][eə(r)][juː; jʊ] [mɪs] [ðə; ði] [pɔɪnt] .

| As | long | as | you | look | upon | the | struggling | eaglets | in | the | air | you | miss | the | point | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 长的 | 作为 | 你 | 看 | 之上 | 这 | 挣扎 | 幼鹰 | 在 | 这 | 空气 | 你 | 错过 | 这 | 观点 | . |

只要你只关注空中挣扎的小鹰，你就错过了重点。

[wɒtʃ] [ðə; ði] ['i:g(ə)l] .

| **Watch** | **the** | **eagle** | **.** |
|---|---|---|---|
| 手表 | 这 | 鹰 | . |

注意老鹰。

['hævɪŋ] [stɜ:d] [ʌp] [hɜ:(r); hə(r)] [nest] , " [ʃi:; ʃi] ['sprɛdɪθ] [ə'brɔ:d] [hɜ:(r); hə(r)] [ 'pinjən ] ,

| **Having** | **stirred** | **up** | **her** | **nest** | **,** | **"** | **she** | **spreadeth** | **abroad** | **her** | **pinions** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拥有 | 搅拌 | 向上 | 她 | 巢 | , | " | 她 | 传播 | 国外 | 她 | 小齿轮 | , |

她搅动了巢穴，“便展开翅膀，

" [ðə; ði] [ 'pinjən ] [ðæt] [bi:t] [ðə; ði] [eə(r)] [bɪ'haɪnd] [hɜ:(r); hə(r)] [æz; əz] [ʃi:; ʃi] ['raɪzɪz] [su:'pɪəriə(r)] [tu:; tə] [ˌaɪ 'ti:] .

| **"** | **the** | **pinions** | **that** | **beat** | **the** | **air** | **behind** | **her** | **as** | **she** | **rises** | **superior** | **to** | **it** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 小齿轮 | 那 | 打 | 这 | 空气 | 在后面 | 她 | 作为 | 她 | 上升 | 优越的 | 到 | 它 | . |

“当她升空时，她身后的翅膀拍打着空气，凌驾于空气之上。”

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] ['i:glət] ?

| **Where** | **are** | **the** | **eaglets** | **?** |
|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 是 | 这 | 幼鹰 | ? |

小鹰在哪里?

['strʌg(ə)lɪŋ] , ['fɔ:lɪŋ] ; [ʃi:; ʃi] [ɪz] [su:'pɪəriə(r)] ; [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['fɔ:lɪŋ] .

| **Struggling** | **,** | **falling** | **;** | **she** | **is** | **superior** | **;** | **they** | **are** | **falling** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 挣扎 | , | 坠落 | ; | 她 | 是 | 优越的 | ; | 他们 | 是 | 坠落 | . |

挣扎，坠落；她占上风；他们正在坠落。

[ðen] [wɒt] [dʌz] [ʃi:; ʃi] [du:; də] ?

| **Then** | **what** | **does** | **she** | **do** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 什么 | 做 | 她 | 做 | ? |

然后她做了什么?

" [ʃi:; ʃi] ['bɛrəθ] [ðem; ðəm] [ɒn] [hɜ:(r); hə(r)] [ 'pinjən ] .

| **"** | **She** | **beareth** | **them** | **on** | **her** | **pinions** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 她 | 怀雷斯 | 他们 | 在 | 她 | 小齿轮 | . |

她用翅膀背负着它们。

" [ʃi:; ʃi] [swu:p] [bɪ'ni:θ] [ðem; ðəm] , [kætʃɪz] [ðem; ðəm] [ɒn] [hɜ:(r); hə(r)] [wɪŋz] , [ænd; ənd] [beəz]

| **"** | **She** | **swoops** | **beneath** | **them** | **,** | **catches** | **them** | **on** | **her** | **wings** | **,** | **and** | **bears** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 她 | 俯冲 | 下面 | 他们 | , | 捕获物 | 他们 | 在 | 她 | 翅膀 | , | 和 | 熊 |

[ðem; ðəm] [ʌp] .

| **them** | **up** | **.** |
|---|---|---|
| 他们 | 向上 | . |

她从它们下方俯冲而下，用翅膀抓住它们，并将它们托举起来。

[wɒt] [ɪz] [ʃi:; ʃi] ['du:ɪŋ] ?

| **What** | **is** | **she** | **doing** | **?** |
|---|---|---|---|---|
| 什么 | 是 | 她 | 正在做 | ? |

她在做什么?

['ti:tʃɪŋ] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [flai] .

| **Teaching** | **them** | **to** | **fly** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 教学 | 他们 | 到 | 飞 | . |

教他们飞翔。

[ʃi:; ʃi] [drɒps] [ðem; ðəm] [ə'gen] , [ænd; ənd] [ə'gen] [ðeɪ] ['strʌg(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] , [bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [nɒt]

| **She** | **drops** | **them** | **again** | **,** | **and** | **again** | **they** | **struggle** | **in** | **the** | **air** | **,** | **but** | **this** | **time** | **not** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 滴 | 他们 | 再次 | , | 和 | 再次 | 他们 | 斗争 | 在 | 这 | 空气 | , | 但 | 这 | 时间 | 不是 |

[səʊ] ['helpləsli] .

| **so** | **helplessly** | **.** |
|---|---|---|
| 所以 | 无助地 | . |

她再次将它们扔下，它们再次在空中挣扎，但这一次它们不再那么无助了。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['faɪndɪŋ] [aʊt] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [miːnz] .

| They | are | finding | out | what | she | means | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 寻找 | 出去 | 什么 | 她 | 方法 | . |

他们正在弄明白她话里的意思。

[ʃiː; ʃi] [spredz] [hɜː(r); hə(r)] [ 'pinjən ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə][flai] , [ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [fɔːl]

| She | spreads | her | pinions | to | show | them | how | to | fly | , | and | as | they | fall |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 传播 | 她 | 小齿轮 | 到 | 展示 | 他们 | 如何 | 到 | 飞 | , | 和 | 作为 | 他们 | 落下 |

[ə'gen] ,

| again | , |
|---|---|
| 再次 | , |

她展开双翼，向它们展示如何飞翔，而当它们再次坠落时，

[ʃiː; ʃi] [kætʃɪz] [ðem; ðəm] [ə'gen] .

| she | catches | them | again | . |
|---|---|---|---|---|
| 她 | 捕获物 | 他们 | 再次 | . |

她又抓住了他们。

[ðæt] [ɪz] [haʊ] [gɒd] [diːlz] [wɪð] [juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] .

| That | is | how | God | deals | with | you | and | me | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 是 | 如何 | 上帝 | 交易 | 和 | 你 | 和 | 我 | . |

这就是上帝对待你我的方式。

[hæz; həz][hiː; hi] [biːn] ['stɜːrɪŋ] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [nest] ?

| Has | he | been | stirring | up | your | nest | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 他 | 到过 | 搅拌 | 向上 | 你的 | 巢 | ? |

他是不是在你们家闹事?

[hæz; həz][hiː; hi] [flʌŋ] [juː; jʊ] [aʊt] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [fiːl] [lɒst] [ɪn][æn; ən] ['elɪmənt] [ðæt] [ɪz] [njuː] [ænd; ənd]

| Has | he | flung | you | out | until | you | feel | lost | in | an | element | that | is | new | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 他 | 扔 | 你 | 出去 | 直到 | 你 | 感觉 | 丢失的 | 在 | 一个 | 元素 | 那 | 是 | 新的 | 和 |

[streɪndʒ] ?

| strange | ? |
|---|---|
| 奇怪的 | ? |

他是否把你抛到一边，让你感到迷失在一个陌生而陌生的环境中?

[lʊk] [æt; ət] [hɪm] .

| Look | at | him | . |
|---|---|---|---|
| 看 | 在 | 他 | . |

看看他。

[hiː; hi][ɪz] [nɒt] [lɒst] [ɪn] [ðæt] ['elɪmənt] .

| He | is | not | lost | in | that | element | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 不是 | 丢失的 | 在 | 那 | 元素 | . |

他并没有迷失在那种环境中。

[hiː; hi] [spredz] [aʊt] [ðə; ði] [wɪŋz] [ɒv; əv] [ɒm'nɪpətəns] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌjuː 'es] [haʊ] [tuː; tə][sɔː(r)] .

| He | spreads | out | the | wings | of | omnipotence | to | teach | us | how | to | soar | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 传播 | 出去 | 这 | 翅膀 | 的 | 全能 | 到 | 教 | 我们 | 如何 | 到 | 翱翔 | . |

他展开全能的翅膀，教我们如何翱翔。

[wɒt] [ðen] ?

| What | then | ? |
|---|---|---|
| 什么 | 然后 | ? |

然后呢?

[hiː; hi] ['kɒmz] [bɪ'niːθ] [ˌjuː 'es][ænd; ənd] [kætʃɪz] [ˌjuː 'es][ɒn][hɪz; ɪz] [wɪŋz] .

| He | comes | beneath | us | and | catches | us | on | his | wings | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 来 | 下面 | 我们 | 和 | 捕获物 | 我们 | 在 | 他的 | 翅膀 | . |

他从我们下方飞来，用翅膀接住了我们。

[wiː; wi] [θɔːt] [wen] [hiː; hi] [flʌŋ] [ˌjuː 'es] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nest] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ˌʌn'kaɪnd] .

| We | thought | when | he | flung | us | out | of | the | nest | it | was | unkind | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 想法 | 什么时候 | 他 | 扔 | 我们 | 出去 | 的 | 这 | 巢 | 它 | 曾是 | 不友善 | . |

我们当时觉得他把我们赶出鸟巢太残忍了。

[nəʊ] ; [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['tiːtʃɪŋ] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [flai] [ðæt] [wiː; wi] [mait] ['entə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv]

| No | ; | he | was | teaching | us | to | fly | that | we | might | enter | into | the | spirit | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | ; | 他 | 曾是 | 教学 | 我们 | 到 | 飞 | 那 | 我们 | 可能 | 进入 | 进入 | 这 | 精神 | 的 |

[ðə; ði] ['prɒmɪs] ,

| the | promise | , |
|---|---|---|
| 这 | 承诺 | , |

不，他是在教我们飞翔，以便我们能够进入应许的精神之中。

" [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [maʊnt] [ʌp] [wɪð] [wɪŋz] [æz; əz] ['igl] .

| " | They | shall | mount | up | with | wings | as | eagles | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他们 | 将 | 山 | 向上 | 和 | 翅膀 | 作为 | 老鹰 | . |

他们必如鹰展翅上腾。

" [hiː; hi] [wʊd] [tiːtʃ] [ˌjuː 'es] [haʊ] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [gɪfts] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæz; həz] [bɪ'stəʊd] [ɒn] [ˌjuː 'es] ,

| " | He | would | teach | us | how | to | use | the | gifts | which | he | has | bestowed | on | us | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他 | 会 | 教 | 我们 | 如何 | 到 | 使用 | 这 | 礼物 | 哪个 | 他 | 有 | 授予 | 在 | 我们 | , |

他会教我们如何运用他赐予我们的天赋，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wiː; wi] [kæn; kən] [nɒt] [juːz] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [nest] .

| and | which | we | can | not | use | as | long | as | we | are | in | the | nest | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 哪个 | 我们 | 能 | 不是 | 使用 | 作为 | 长的 | 作为 | 我们 | 是 | 在 | 这 | 巢 | . |

只要我们还在巢穴里，就无法使用它。

['fænsi] ['kiːpɪŋ] ['iːglət] [ɪn] [ðə; ði] [nest] !

| Fancy | keeping | eaglets | in | the | nest | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 想要 | 保持 | 幼鹰 | 在 | 这 | 巢 | ! |

真想把小鹰养在巢里！

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['kɒntrəri] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['neɪtʃə(r)] , ['kɒntrəri] [tuː; tə] [ðə; ði] [p'ɜːpəsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ]

| It | is | contrary | to | their | nature | , | contrary | to | the | purposes | for | which | they |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 相反 | 到 | 他们的 | 自然 | , | 相反 | 到 | 这 | 目的 | 为了 | 哪个 | 他们 |

[ɑː(r); ə(r)] [freɪmd] [ænd; ənd] ['fɪtɪd] .

| are | framed | and | fitted | . |
|---|---|---|---|---|
| 是 | 框 | 和 | 适配 | . |

这违背了它们的本质，违背了它们的设计和用途。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɜːpəs] [ɪn] [ðə; ði] ['iːg(ə)l] .

| There | is | a | purpose | in | the | eagle | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 一个 | 目的 | 在 | 这 | 鹰 | . |

老鹰的存在是有其目的的。

[wɒt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] !

| What | is | it | ! |
|---|---|---|---|
| 什么 | 是 | 它 | ! |

那是什么?

[flaɪt] ['ʌpwəd] .

| Flight | upward | . |
|---|---|---|
| 航班 | 向上 | . |

向上飞行。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɜːpəs] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] , [njuː] - [bɔːn] [tʃaɪld] [ɒv; əv] [gɒd] !

| There | is | a | purpose | in | your | life | , | new | - | born | child | of | God | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 一个 | 目的 | 在 | 你的 | 生活 | , | 新的 | - | 出生 | 孩子 | 的 | 上帝 | ! |

神的新生儿子，你的人生是有目的的!

[wɒt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ?
**What is it ?**
什么 是 它 ?

那是什么?

[flaɪt] ['gɔdwəd] , ['sʌnwəd] , ['hevnwəd] .
**Flight Godward , sunward , heavenward .**
航班 向神而行 , 向阳面 , 向天 .

飞向神，飞向太阳，飞向天堂。

[ɪf] [juː; jʊ] [stɒp] [ɪn][ðə; ði] [nest] [juː; jʊ] [wɪl] ['nevə(r)] [get] [ðeə(r)] .
**If you stop in the nest you will never get there .**
如果 你 停止 在 这 巢 你 将要 绝不 得到 那里 .

如果你停留在巢穴里，就永远到不了目的地。

[gɒd] ['kɒmz] ['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)] [laɪf] [ænd; ənd] [ dis'təːb ] [juː; jʊ] , [breɪks] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [plænz] , [ænd; ənd]
**God comes into your life and disturbs you , breaks up your plans , and**
上帝 来 进入 你的 生活 和 扰乱 你 , 休息 向上 你的 计划 , 和
[ ik'stiŋgwiʃ ] [jɔː(r); jə(r)] [həʊps] ,
**extinguishes your hopes ,**
熄灭 你的 希望 ,

上帝进入你的生活，扰乱你的心绪，打乱你的计划，粉碎你的希望。

[ðə; ði] [laɪts] [ðæt] [hæv; həv] [lˈɔːd] [juː; jʊ][ɒn] .
**the lights that have lured you on .**
这 灯 那 有 诱饵 你 在 .

引诱你前行的灯光。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

# 羔羊的食物；(Food for the Lambs; or,)
# 第5/6页

[hiː; hi] [spɔɪlz] ['evriθɪŋ] ; [wɒt] [fɔː(r); fə(r)] ?

| He | spoils | everything | ; | what | for | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 战利品 | 一切 | ; | 什么 | 为了 | ? |

他把一切都搞砸了，这是为什么呢?

[ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [get] [juː; jʊ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [ænd; ənd] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [ðə; ðiˌ] ['siːkrət] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)]

| That | he | may | get | you | on | his | wings | and | teach | you | the | secret | forces | of | your |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 他 | 可能 | 得到 | 你 | 在 | 他的 | 翅膀 | 和 | 教 | 你 | 这 | 秘密 | 力量 | 的 | 你的 |

[əʊn] [laɪf] ,

| own | life | , |
|---|---|---|
| 自己的 | 生活 | , |

愿他能引领你飞翔，并教会你自身生命中那些不为人知的力量。

[ænd; ənd] [liːd] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ðə; ðiˌ] ['haɪə(r)] [dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd] ['haɪə(r)] [p'ɜːpəsɪz] .

| and | lead | you | to | the | higher | development | and | higher | purposes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 带领 | 你 | 到 | 这 | 更高 | 发展 | 和 | 更高 | 目的 | . |

并引领你走向更高的发展和更高的目标。

[ðə; ðiˌ] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] [gɒd] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'stɜːbɪŋ] ['elɪmənt] , [bʌt; bət] , [preɪz] [hɪz; ɪz] [neɪm] !

| The | government | of | God | is | a | disturbing | element | , | but | , | praise | his | name | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 政府 | 的 | 上帝 | 是 | 一个 | 令人不安 | 元素 | , | 但 | , | 称赞 | 他的 | 姓名 | ! |

上帝的统治虽然令人不安，但赞美他的名!

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [prə'gresɪv] ['elɪmənt] .

| it | is | a | progressive | element | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 一个 | 进步 | 元素 | . |

这是一个进步的因素。

[sʌm; səm] [θɪŋz] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [duː; də] .

| SOME | THINGS | YOU | SHOULD | NOT | DO | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 事物 | 你 | 应该 | 不是 | 做 | . |

有些事你不应该做。

[duː; də] [nɒt] [fə'get] [tuː; tə] [preɪ] .

| Do | not | forget | to | pray | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 忘记 | 到 | 祈祷 | . |

不要忘记祈祷。

[duː; də] [nɒt] [weɪst] ['eni] ['moməntz] [ɪn] ['aɪdlnəs] .

| Do | not | waste | any | moments | in | idleness | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 浪费 | 任何 | 时刻 | 在 | 懒惰 | . |

不要浪费任何时间虚度光阴。

[duː; də] [nɒt] [juːz] [slæŋ] [wɜːdz] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .

| Do | not | use | slang | words | in | your | conversation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 使用 | 俚语 | 字 | 在 | 你的 | 对话 | . |

谈话中不要使用俚语。

[duː; də] [nɒt] [bɪld] [eə(r)] - ['kɑːslz] .

| Do | not | build | air | - | castles | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 建造 | 空气 | - | 城堡 | . |

不要建造空中楼阁。

[duː; də] [nɒt] [θɪŋk] ['iːv(ə)l] [nɔː(r)] [spiːk] ['iːv(ə)l] [ɒv; əv] ['eni] [wʌn] .

| Do | not | think | evil | nor | speak | evil | of | any | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 思考 | 邪恶的 | 也不 | 说话 | 邪恶的 | 的 | 任何 | 一 | . |

不要心怀恶意，也不要说任何人的坏话。

[duː; də] [nɒt] [læk] [ˈʃəʊɪŋ] [ˈkɜːtəsi] [tuː; tə] [ɔːl] [men] .

| Do | not | lack | showing | courtesy | to | all | men | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 缺少 | 显示 | 礼貌 | 到 | 全部 | 男人 | . |

不要对所有男性缺乏礼貌。

[duː; də] [nɒt] [biː; bi] [ruːd] [ɪn] [ˈmænəz] .

| Do | not | be | rude | in | manners | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 是 | 粗鲁的 | 在 | 礼仪 | . |

举止要礼貌。

[duː; də] [nɒt] [θɪŋk] [jɔːˈself] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈsʌmθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] .

| Do | not | think | yourself | to | be | something | more | than | you | are | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 思考 | 你自己 | 到 | 是 | 某物 | 更多的 | 比 | 你 | 是 | . |

不要把自己看得比实际更优秀。

[duː; də] [nɒt] [traɪ] [tuː; tə] [meɪk] [ˈʌðə(r)z] [θɪŋk] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈbetə(r)] [ðæn; ðən] [juː; jʊ] [ˈriːəli] [ɑː(r); ə(r)] .

| Do | not | try | to | make | others | think | you | are | better | than | you | really | are | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 尝试 | 到 | 制作 | 其他的 | 思考 | 你 | 是 | 更好的 | 比 | 你 | 真的 | 是 | . |

不要试图让别人觉得你比实际更优秀。

[duː; də] [nɒt] [tel] [ðə; ði] [fɔːlts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [frend] [tuː; tə] [ˈʌðə(r)z] .

| Do | not | tell | the | faults | of | a | friend | to | others | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 告诉 | 这 | 故障 | 的 | 一个 | 朋友 | 到 | 其他的 | . |

不要把朋友的缺点告诉别人。

[duː; də] [nɒt] [weə(r)] [wɒt] [ðə; ði] [ˈbaɪb(ə)l] [kənˈdemz] .

| Do | not | wear | what | the | Bible | condemns | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 穿 | 什么 | 这 | 圣经 | 谴责 | . |

不要穿戴圣经所谴责的服饰。

[duː; də] [nɒt] [dres] [ˈslʌv(ə)nli] .

| Do | not | dress | slovenly | . |
|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 裙子 | 邋遢的 | . |

不要穿着邋遢。

[duː; də] [nɒt] [wɜːk] [tuː] [mʌtʃ] .

| Do | not | work | too | much | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 工作 | 也 | 很多 | . |

不要工作过度。

[duː; də] [nɒt] [wɜːk] [tuː] [ˈlɪt(ə)l] .

| Do | not | work | too | little | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 工作 | 也 | 小的 | . |

不要工作太少。

[duː; də] [nɒt] [tɔːk] [tuː] [mʌtʃ] .

| Do | not | talk | too | much | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 讲话 | 也 | 很多 | . |

不要说太多话。

[duː; də] [nɒt] [iːt] [tuː] [mʌtʃ] .

| Do | not | eat | too | much | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 吃 | 也 | 很多 | . |

不要吃太多。

[duː; də] [nɒt] [sliːp] [tuː] [mʌtʃ] .

| Do | not | sleep | too | much | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 睡觉 | 也 | 很多 | . |

不要睡太多觉。

[duː; də] [nɒt] [nɪˈglekt] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [ˈmiːtiŋz] .

| Do | not | neglect | going | to | meetings | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 忽视 | 去 | 到 | 会议 | . |

不要忽视参加会议。

[duː; də] [nɒt] [nɪ'glekt] ['gɪvɪŋ] [ɔːl] [juː; jʊ] [kæn; kən] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [kraɪst] .

| **Do** | **not** | **neglect** | **giving** | **all** | **you** | **can** | **to** | **the** | **cause** | **of** | **Christ** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 忽视 | 给予 | 全部 | 你 | 能 | 到 | 这 | 原因 | 的 | 基督 | . |

不要忽略尽你所能为基督的事业奉献一切。

[duː; də] [nɒt] [nɪ'glekt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['baɪb(ə)l] .

| **Do** | **not** | **neglect** | **reading** | **the** | **Bible** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 忽视 | 阅读 | 这 | 圣经 | . |

不要忽略阅读圣经。

[duː; də] [nɒt] [duː; də] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] [wɒt] [juː; jʊ] [wʊd] [nɒt] [laɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [duː; də] [tuː; tə] [juː; jʊ] .

| **Do** | **not** | **do** | **to** | **others** | **what** | **you** | **would** | **not** | **like** | **for** | **them** | **to** | **do** | **to** | **you** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 做 | 到 | 其他的 | 什么 | 你 | 会 | 不是 | 喜欢 | 为了 | 他们 | 到 | 做 | 到 | 你 | . |

己所不欲，勿施于人。

[duː; də] [nɒt] [fə'get] [tuː; tə] ['præktɪs] [mʌtʃ] [self] - [dɪ'naɪəl] .

| **Do** | **not** | **forget** | **to** | **practise** | **much** | **self** | **-** | **denial** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 忘记 | 到 | 实践 | 很多 | 自己 | - | 拒绝 | . |

不要忘记要多进行自我克制。

[duː; də] [nɒt] [nɪ'glekt] [tuː; tə] [biː; bi] ['zeləsli] [ə'fektɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [gʊd] [kɔːz] .

| **Do** | **not** | **neglect** | **to** | **be** | **zealously** | **affected** | **in** | **a** | **good** | **cause** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 忽视 | 到 | 是 | 热忱地 | 做作的 | 在 | 一个 | 好的 | 原因 | . |

不要忽视对正义事业的热忱投入。

[duː; də] [nɒt] [nɪ'glekt] [tuː; tə] [əd'mɒnɪʃ] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] .

| **Do** | **not** | **neglect** | **to** | **admonish** | **your** | **brother** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 忽视 | 到 | 谏 | 你的 | 兄弟 | . |

不可忘记劝诫你的弟兄。

[duː; də] [nɒt] [siːk] [ðə; ði] [preɪz] [ɒv; əv] [men] .

| **Do** | **not** | **seek** | **the** | **praise** | **of** | **men** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 寻找 | 这 | 称赞 | 的 | 男人 | . |

不要寻求人的赞扬。

[duː; də] [nɒt] [duː; də] ['eniθɪŋ] [θruː] [straɪf] [ɔː(r)] [veɪn] ['glɔːri] .

| **Do** | **not** | **do** | **anything** | **through** | **strife** | **or** | **vain** | **glory** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 做 | 任何事物 | 通过 | 冲突 | 或者 | 徒劳 | 荣耀 | . |

不要因纷争或虚荣而行事。

[duː; də] [nɒt] [biː; bi] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dev(ə)l] .

| **Do** | **not** | **be** | **afraid** | **of** | **the** | **devil** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 是 | 害怕的 | 的 | 这 | 魔鬼 | . |

不要害怕魔鬼。

[duː; də] [nɒt] [θɪŋk] [jɔː(r); jə(r)] ['traɪəlz] [ɑː(r); ə(r)] ['greɪtə(r)] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .

| **Do** | **not** | **think** | **your** | **trials** | **are** | **greater** | **than** | **those** | **of** | **others** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 思考 | 你的 | 试验 | 是 | 更大的 | 比 | 那些 | 的 | 其他的 | . |

不要认为你所经历的苦难比别人的更大。

[duː; də] [nɒt] [nɪ'glekt] [tuː; tə] [beə(r)] [ðə; ði] [ 'bəːdən ] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .

| **Do** | **not** | **neglect** | **to** | **bear** | **the** | **burdens** | **of** | **others** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 忽视 | 到 | 熊 | 这 | 负担 | 的 | 其他的 | . |

不要忽视承担他人的重担。

[duː; də] [nɒt] [nɪ'glekt] [tuː; tə] [beə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ 'bəːdən ] .

| **Do** | **not** | **neglect** | **to** | **bear** | **your** | **own** | **burdens** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 忽视 | 到 | 熊 | 你的 | 自己的 | 负担 | . |

不要忽视承担自己的责任。

[duː; də] [nɒt] [fret] , ['wʌri] , [nɔː(r)] ['mɜːmə(r)] .

| Do | not | fret | , | worry | , | nor | murmur | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 烦恼 | , | 担心 | , | 也不 | 低语 | . |

不要烦恼、忧虑或抱怨。

[duː; də] [nɒt] ['testɪfaɪ] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [lɪv; laɪv] .

| Do | not | testify | to | something | you | do | not | live | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 作证 | 到 | 某物 | 你 | 做 | 不是 | 居住 | . |

不要为你没有经历过的事情作证。

[duː; də] [nɒt] [let] [jɔː(r); jə(r)] [θɔːts] ['wɒndə(r)] ['aɪdli] [ə'baʊt] .

| Do | not | let | your | thoughts | wander | idly | about | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 让 | 你的 | 想法 | 漫步 | 闲散地 | 关于 | . |

不要让你的思绪漫无目的地游荡。

[duː; də] [nɒt] [nɪ'glekt] [tuː; tə] [ʃəʊ] ['miːknəs] [ænd; ənd] ['kaɪndnəs] [tuː; tə] [ɔːl] [men] .

| Do | not | neglect | to | show | meekness | and | kindness | to | all | men | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 忽视 | 到 | 展示 | 谦逊 | 和 | 仁慈 | 到 | 全部 | 男人 | . |

不要忽略对所有人表现出谦逊和仁慈。

[duː; də] [nɒt] ['kɒmprəmaɪz] [wɪð] [sɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [liːst] [dɪ'griː] .

| Do | not | compromise | with | sin | to | the | least | degree | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 妥协 | 和 | 罪 | 到 | 这 | 至少 | 程度 | . |

绝不要对罪恶做出丝毫妥协。

[duː; də] [nɒt] [nɪ'glekt] [jɔː(r); jə(r)] [sæl'veɪʃ(ə)n] .

| Do | not | neglect | your | salvation | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 忽视 | 你的 | 救恩 | . |

不要忽略你的救赎。

[duː; də] [nɒt] ['wɪəri] [ɪn] [wel] - ['duːɪŋ] , ['nəʊɪŋ] [ɪn] [djuː] ['siːz(ə)n] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [riːp] [ɪf] [juː; jʊ]

| Do | not | weary | in | well | - | doing | , | knowing | in | due | season | you | shall | reap | if | you |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 厌倦 | 在 | 出色地 | - | 正在做 | , | 会心 | 在 | 到期的 | 季节 | 你 | 将 | 收割 | 如果 | 你 |

行善不可灰心，因为知道到了时候你必有收获。

[duː; də] [nɒt] [feɪnt] .

| Do | not | faint | . |
|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 头晕的 | . |

不要晕倒。

['pjʊərəti] .

| PURITY | . |
|---|---|
| 纯度 | . |

纯度。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [bʌt; bət] [fjuː] [wɜːdz] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] [s'wiːtər] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l]

| There | are | but | few | words | in | the | English | language | sweeter | and | more | beautiful |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 但 | 很少 | 字 | 在 | 这 | 英语 | 语言 | 更甜 | 和 | 更多的 | 美丽的 |

[ðæn; ðən] [ðə; ði] [wɜːd] ['pjʊərəti] .

| than | the | word | purity | . |
|---|---|---|---|---|
| 比 | 这 | 单词 | 纯度 | . |

英语中很少有比“纯洁”这个词更甜美、更美好的词语了。

[wɒt] ['tendə(r)] , ['meləʊ] [laɪt] [biːmz] [aʊt] [frɒm; frəm] [ɪts] [depθs] [θruː] [ɪts] ['krɪst(ə)l] ['klɪənəs] !

| What | tender | , | mellow | light | beams | out | from | its | depths | through | its | crystal | clearness | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 投标 | , | 醇厚 | 光 | 光束 | 出去 | 从 | 它是 | 深度 | 通过 | 它是 | 水晶 | 清晰度 | ! |

多么温柔、柔和的光芒从它晶莹剔透的深处透出来！

[wɒt] [ə; eɪ] ['heɪləʊ] [ɒv; əv] ['glɔːri] [ ɪn'sɜːkl ] [ˌaɪ 'tiː] !

| what | a | halo | of | glory | encircles | it | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 一个 | 光环 | 的 | 荣耀 | 包围 | 它 | ! |

它周围笼罩着多么辉煌的光环啊！

[wɒt] [ə; eɪ] [swiːt] ['meləʤi] [ɪz] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] [saʊnd] , [wɪʧ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [fɔːls] [ə'pɒn][ðə; ði] [səʊl]

| what | a | sweet | melody | is | contained | in | the | sound | , | which | , | as | it | falls | upon | the | soul |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 一个 | 甜的 | 旋律 | 是 | 包含 | 在 | 这 | 声音 | , | 哪个 | , | 作为 | 它 | 瀑布 | 之上 | 这 | 灵魂 |

,

,

,

这声音中蕴含着多么甜美的旋律啊，当它落在灵魂深处时，

[ ə'weikən ] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['mænli] , ['nəʊb(ə)l] , [ænd; ənd] ['gɒdli] [ðeə(r)] !

| awakens | all | that | is | manly | , | noble | , | and | godly | there | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 觉醒 | 全部 | 那 | 是 | 男子气概 | , | 高贵 | , | 和 | 敬虔的 | 那里 | ! |

唤醒那里所有男子气概、高尚情操和神圣品质!

['pjʊərəti] !

| Purity | ! |
|---|---|
| 纯度 | ! |

纯度!

[huː] [kæn; kən] [rɪ'piːt] [ðɪs] [wɜːd] [ænd; ənd] [nɒt] [fiːl] [ænd; ənd][hɪə(r)][ə; eɪ] [swiːt] [rɪðəm] [rɪ'vɜːbəreɪtɪŋ]

| who | can | repeat | this | word | and | not | feel | and | hear | a | sweet | rythm | reverberating |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 能 | 重复 | 这 | 单词 | 和 | 不是 | 感觉 | 和 | 听到 | 一个 | 甜的 | 节奏 | 回响 |

[θruː] [ɔːl][ðə; ði][ 'ævənjuːs][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['spɪrɪtʃuəl] ['biːɪŋ] ?

| through | all | the | avenues | of | his | spiritual | being | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 通过 | 全部 | 这 | 途径 | 的 | 他的 | 精神 | 存在 | ? |

谁能重复这个词而不感受到、不听到一股甜美的节奏在他精神世界的各个角落回荡呢?

" [kiːp] [ðaɪ'self] [pjʊə(r)] .

| " | Keep | thyself | pure | . |
|---|---|---|---|---|
| " | 保持 | 你自己 | 纯的 | . |

“保持纯洁。”

" [ɪz] [ðeə(r)] [ə; eɪ] [səʊl] [səʊ] [diːp] [ɪn]['slʌmbə(r)] , [səʊ] ['stjuːpɪfaɪd] [baɪ][ðə; ði] ['əʊpiːɪts] [ɒv; əv][sɪn] ,

| " | Is | there | a | soul | so | deep | in | slumber | , | so | stupefied | by | the | opiates | of | sin | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 是 | 那里 | 一个 | 灵魂 | 所以 | 深的 | 在 | 睡眠 | , | 所以 | 目瞪口呆 | 经过 | 这 | 阿片类药物 | 的 | 罪 | , |

“世上是否有灵魂如此沉睡，如此被罪恶的鸦片麻痹？”

[æz; əz][tuː; tə] [nəʊ] [nəʊ] [ə'weɪkənɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [swiːt] [mə'ləʊdiəs] [ʧaɪmz] [ðæt] [rɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm]

| as | to | know | no | awakening | by | the | sweet | melodious | chimes | that | ring | out | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 到 | 知道 | 不 | 唤醒 | 经过 | 这 | 甜的 | 悦耳动听 | 编钟 | 那 | 戒指 | 出去 | 从 |

[ðɪs] ['hev(ə)nli] [kə'mɑːnd] !

| this | heavenly | command | ! |
|---|---|---|---|
| 这 | 天上 | 命令 | ! |

仿佛对这来自天堂的命令所发出的甜美旋律的唤醒毫无察觉!

['dɪzməl] , [ɪn'diːd] , [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [hɑːt] [ɪn] [wɪʧ] [nəʊ][ˌæspəɹ'eɪʃənz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][pjʊə(r)] ,

| Dismal | , | indeed | , | must | be | the | heart | in | which | no | aspirations | for | a | pure | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 惨淡 | , | 的确 | , | 必须 | 是 | 这 | 心 | 在 | 哪个 | 不 | 抱负 | 为了 | 一个 | 纯的 | , |

的确，如果心中没有对纯洁的渴望，那该是多么凄凉啊!

[dɪ'vəʊtɪd] [laɪf][ɑː(r); ə(r)] [ə'weɪkənd] [baɪ] [ðiːz] ['glɔːriəs] [wɜːdz] .

| devoted | life | are | awakened | by | these | glorious | words | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 奉献 | 生活 | 是 | 觉醒 | 经过 | 这些 | 辉煌 | 字 | . |

这些辉煌的话语唤醒了虔诚的人生。

['lɪs(ə)n] , [əʊ][maɪ] [səʊl] , [tuː; tə][ðə; ði] [swiːt] ['mjuːzɪk] , " [kiːp] [ðaɪ'self] [pjʊə(r)] .

| Listen | , | O | my | soul | , | to | the | sweet | music | , | " | Keep | thyself | pure | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 听 | , | 哦 | 我的 | 灵魂 | , | 到 | 这 | 甜的 | 音乐 | , | " | 保持 | 你自己 | 纯的 | . |

我的灵魂啊，请聆听这甜美的音乐：“保持纯洁。”

" [tjuːnd] [baɪ][ðə; ði]['spɪrɪt][ænd; ənd] [sʌŋ] [baɪ][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] ,

| " | Tuned | by | the | Spirit | and | sung | by | the | voice | of | inspiration | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 调谐 | 经过 | 这 | 精神 | 和 | 唱 | 经过 | 这 | 嗓音 | 的 | 灵感 | , |

“由圣灵调音，由灵感之声吟唱，

[ɪn][ðə; ði] [braɪt] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['glɔːriəs] ['gɒsp(ə)l] [deɪ] ,

| in | the | bright | morning | of | this | glorious | gospel | day | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 明亮的 | 早晨 | 的 | 这 | 辉煌 | 福音 | 天 | , |

在这荣耀的福音之日，阳光灿烂的清晨，

[ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] ['rɪŋɪŋ] [daʊn] [θruː] [ðə; ði]['eɪdʒɪz][ænd; ənd][ɪz] [ə'weɪkənɪŋ] [dɪ'zaɪr] [ænd; ənd]

| it | comes | ringing | down | through | the | ages | and | is | awakening | desires | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 来 | 铃声 | 向下 | 通过 | 这 | 年龄 | 和 | 是 | 唤醒 | 欲望 | 和 |

[ˌæspəɹ'eɪʃənz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [truːist] [nəʊ'bɪləti][ɒv; əv] ['mænhʊd] ,

| aspirations | for | the | truest | nobility | of | manhood | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 抱负 | 为了 | 这 | 最真实的 | 贵族 | 的 | 男子气概 | , |

它穿越岁月回荡，唤醒人们对真正高尚的男性品质的渴望和追求。

[ðə; ði] [dipɪst] ['paɪəti] ,

| the | deepest | piety | , |
|---|---|---|---|
| 这 | 最深处 | 虔诚 | , |

最深切的虔诚，

[ænd; ənd][ðə; ði] [haɪɪst] [pleɪn] [ɒv; əv]['mɒrəl]['pjʊərəti][tuː; tə] [wɪtʃ] [mæn][kæn; kən] [ə'teɪn] [θruː] [ðə; ði]

| and | the | highest | plane | of | moral | purity | to | which | man | can | attain | through | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 最高 | 飞机 | 的 | 道德 | 纯度 | 到 | 哪个 | 男人 | 能 | 达到 | 通过 | 这 |

[rɪ'diːmɪŋ] [greɪs] [ɒv; əv] [gɒd] .

| redeeming | grace | of | God | . |
|---|---|---|---|---|
| 赎回 | 优雅 | 的 | 上帝 | . |

以及人类通过上帝的救赎恩典所能达到的最高道德纯洁境界。

[ðə; ði] [kə'mɑːnd] [tuː; tə][juː; jʊ] , [jʌŋ] [mæn] , [ɪz] , " [kiːp] [ðaɪ'self] [pjʊə(r)] " ; [ænd; ənd][tuː; tə][juː; jʊ] ,

| The | command | to | you | , | young | man | , | is | , | " | Keep | thyself | pure | " | ; | and | to | you | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 命令 | 到 | 你 | , | 年轻的 | 男人 | , | 是 | , | " | 保持 | 你自己 | 纯的 | " | ; | 和 | 到 | 你 | , |

[jʌŋ] ['leɪdi] ,

| young | lady | , |
|---|---|---|
| 年轻的 | 女士 | , |

给你的诫命，年轻人，是"保持纯洁"；给你的诫命，年轻的女士，

" [kiːp] [ðaɪ'self] [pjʊə(r)] " ;

| " | Keep | thyself | pure | " | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 保持 | 你自己 | 纯的 | " | ; |

"保持纯洁"；

[ænd; ənd][tuː; tə][ɔːl] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['fɑːðə(r)] [daʊn] [ðə; ði] [striːm] [ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd] [ 'heisən ] [ɒn]

| and | to | all | who | are | farther | down | the | stream | of | life | and | hastening | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 全部 | WHO | 是 | 更远 | 向下 | 这 | 溪流 | 的 | 生活 | 和 | 加速 | 在 |

[tuː; tə][ðə; ði] ['baʊndləs] ['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [ɪ'tɜːnəti] ,

| to | the | boundless | ocean | of | eternity | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 无边无际 | 海洋 | 的 | 永恒 | , |

致所有那些已走完人生旅程，正奔向无垠永恒海洋的人们：

" [kiːp] [ðaɪ'self] [pjʊə(r)] .

| " | Keep | thyself | pure | . |
|---|---|---|---|---|
| " | 保持 | 你自己 | 纯的 | . |

"保持纯洁。"

" [ɪf] [juː; jʊ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [ˌkɒmprɪ'hend] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [truː] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv]['pjʊərəti] , [θɪŋk]

| " | If | you | desire | to | comprehend | something | of | the | true | meaning | of | purity | , | think |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 如果 | 你 | 欲望 | 到 | 理解 | 某物 | 的 | 这 | 真的 | 意义 | 的 | 纯度 | , | 思考 |

[ɒv; əv] ['hev(ə)n] :

| of | heaven | : |
|---|---|---|
| 的 | 天堂 | : |

"如果你想了解纯洁的真正含义，想想天堂：

[wɒt] ['pjʊərəti][ɪz][ɪn] ['hev(ə)n] , [səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒn] [ɜːθ] ;

| what | purity | is | in | heaven | , | so | it | is | on | earth | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 纯度 | 是 | 在 | 天堂 | , | 所以 | 它 | 是 | 在 | 地球 | ; |

天上的纯洁是什么样，地上也一样；

[wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv] [kraɪst] , [səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][mæn] .

| what | it | is | in | the | life | of | Christ | , | so | it | is | in | the | life | of | man | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 它 | 是 | 在 | 这 | 生活 | 的 | 基督 | , | 所以 | 它 | 是 | 在 | 这 | 生活 | 的 | 男人 | . |

基督的生命中是怎样的，人的生命中也是怎样的。

[hɪə(r)] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv] [taɪm] [wiː; wi] [lʊk] [ə'weɪ] , [baɪ][æn; ən] [aɪ] [ɒv; əv] [feɪθ] ,

| Here | upon | the | shores | of | time | we | look | away | , | by | an | eye | of | faith | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这里 | 之上 | 这 | 海岸 | 的 | 时间 | 我们 | 看 | 离开 | , | 经过 | 一个 | 眼睛 | 的 | 信仰 | , |

在此，我们站在时间的彼岸，以信仰之眼眺望远方。

[ænd; ənd][bɪ'həʊld][ðə; ði]['pjʊərəti][ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ɪts] [ɪn'hæbətənt] .

| and | behold | the | purity | of | heaven | and | its | inhabitants | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 看哪 | 这 | 纯度 | 的 | 天堂 | 和 | 它是 | 居民 | . |

看哪，天堂和其中的居民是多么纯洁！

[wiː; wi][bɪ'həʊld][ðə; ði]['eɪndʒəls][ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [waɪt] [θrəʊn] , [ə'pɒn] [wɪtʃ] [sɪts][ðə; ði] [kɪŋ]

| We | behold | the | angels | and | the | great | white | throne | , | upon | which | sits | the | King |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 看哪 | 这 | 天使 | 和 | 这 | 伟大的 | 白色的 | 王座 | , | 之上 | 哪个 | 坐着 | 这 | 国王 |

[ɒv; əv] ['glɔːri] ;

| of | glory | ; |
|---|---|---|
| 的 | 荣耀 | ; |

我们看见天使和白色的大宝座，荣耀之王就坐在上面；

[bʌt; bət] [huː] , [ɒv; əv][ɔːl][mæn'kaɪnd] , [wɪl] ['riːəli] [biː; bi] [aɪ] - ['wɪtnəsiz] [ɒv; əv] [ðæt] [feə(r)] [siːn] ?

| but | who | , | of | all | mankind | , | will | really | be | eye | - | witnesses | of | that | fair | scene | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | WHO | , | 的 | 全部 | 人类 | , | 将要 | 真的 | 是 | 眼睛 | - | 证人 | 的 | 那 | 公平的 | 场景 | ? |

但究竟谁，才能亲眼目睹这美好的景象呢?

[ðə; ði] [læm] , [huː] [ɪz][ðə; ði] [laɪt] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] , [meɪks] ['ɑːnsə(r)] , " ['blesɪd; blest][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][pjʊə(r)]

| The | Lamb | , | who | is | the | light | over | there | , | makes | answer | , | " | Blessed | are | the | pure |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 羊肉 | , | WHO | 是 | 这 | 光 | 超过 | 那里 | , | 制作 | 回答 | , | " | 蒙福 | 是 | 这 | 纯的 |

[ɪn] [hɑːt] :

| in | heart | : |
|---|---|---|
| 在 | 心 | : |

那边的羔羊，就是那边的光，回答说：“清心的人有福了：

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [siː] [gɒd] .

| for | they | shall | see | God | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 他们 | 将 | 看 | 上帝 | . |

因为他们必将见到上帝。

" [frɒm; frəm] [ðæt] ['gəʊldən] [θrəʊn] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd][ðə; ði] [læm] , [ðə; ði] " [bɪ'lʌvɪd] [dɪ'saɪp(ə)l] ,

| " | From | that | golden | throne | of | God | and | the | Lamb | , | the | " | beloved | disciple | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 从 | 那 | 金的 | 王座 | 的 | 上帝 | 和 | 这 | 羊肉 | , | 这 | " | 心爱 | 弟子 | , |

“从上帝和羔羊的金色宝座上，那位‘蒙爱的门徒’

" [frɒm; frəm][ðə; ði][lænd][ɒv; əv] ['vɪʒnz] , [sɔː] ['fləʊɪŋ] [ə; eɪ][pjʊə(r)]['rɪvə(r)][ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ɒv; əv][laɪf] ,

| " | from | the | land | of | visions | , | saw | flowing | a | pure | river | of | water | of | life | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 从 | 这 | 土地 | 的 | 愿景 | , | 锯 | 流动 | 一个 | 纯的 | 河 | 的 | 水 | 的 | 生活 | , |

“从异象之地，我看见一条纯净的生命之河奔流不息。”

[klɪə(r)][æz; əz]['krɪst(ə)l] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] ['seɪɪŋ] ,

| clear | as | crystal | ; | and | he | heard | the | Lord | of | heaven | and | earth | saying | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 清除 | 作为 | 水晶 | ; | 和 | 他 | 听到 | 这 | 主 | 的 | 天堂 | 和 | 地球 | 说 | , |

清晰如水晶；他听见天地之主说：

" [aɪ] [wɪl] [gɪv] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ðæt] [ɪz] [ə'θɜːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ɒv; əv] [laɪf] ['friːli] " ;

| " | I | will | give | unto | him | that | is | athirst | of | the | water | of | life | freely | " | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 将要 | 给 | 到 | 他 | 那 | 是 | 口渴 | 的 | 这 | 水 | 的 | 生活 | 自由 | " | ; |

“我要白白地将生命的水赐给那口渴的人喝。”

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [braɪd] [rɪ'piːt] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] , ['seɪɪŋ] , " [ˌhuːsəʊ'evə(r)] [wɪl] ,

| and | the | Spirit | and | the | bride | repeat | the | invitation | , | saying | , | " | Whosoever | will | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 精神 | 和 | 这 | 新娘 | 重复 | 这 | 邀请 | , | 说 | , | " | 无论谁 | 将要 | , |

圣灵和新娘再次发出邀请，说：“凡愿意的，

[let] [hɪm] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ɒv; əv] [laɪf] ['friːli] .

| let | him | come | and | take | of | the | water | of | life | freely | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 他 | 来 | 和 | 拿 | 的 | 这 | 水 | 的 | 生活 | 自由 | . |

让他来白白取生命的水喝。

" [bʌt; bət] [wɒt] [ɪz] [ðɪs] [pjʊə(r)] ['rɪvə(r)] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [ɒv; əv] [laɪf] ?

| " | But | what | is | this | pure | river | of | water | of | life | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 但 | 什么 | 是 | 这 | 纯的 | 河 | 的 | 水 | 的 | 生活 | ? |

“但是，这条纯净的生命之河究竟是什么呢？”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['rɪvə(r)] [ɒv; əv] [gɑːdz] ['seɪvɪŋ] [greɪs] ,

| It | is | the | wonderful | river | of | God's | saving | grace | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 这 | 精彩的 | 河 | 的 | 神的 | 保存 | 优雅 | , |

这是上帝救赎恩典的奇妙河流，

['ɪʃuːɪŋ] [fɔːθ] [frɒm; frəm] [aʊt] [hɪz; ɪz] [θrəʊn] [ænd; ənd] ['flәʊɪŋ] [θruː'aʊt] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] .

| issuing | forth | from | out | his | throne | and | flowing | throughout | all | his | kingdom | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 发行 | 前进 | 从 | 出去 | 他的 | 王座 | 和 | 流动 | 自始至终 | 全部 | 他的 | 王国 | . |

从他的宝座发出，流遍他的整个王国。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] [ɪk'stendɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['kɪŋdəm] [tuː; tə] [ðɪs] [ɜːθ] [ænd; ənd] [set] [ðə; ði]

| The | Son | of | God | extended | his | Father's | kingdom | to | this | earth | and | set | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 儿子 | 的 | 上帝 | 扩展 | 他的 | 父亲的 | 王国 | 到 | 这 | 地球 | 和 | 放 | 这 |

['glɔːriəs] [striːm] [ɒv; əv] [sæl'veɪʃ(ə)n] ['flәʊɪŋ] [hɪə(r)] .

| glorious | stream | of | salvation | flowing | here | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 辉煌 | 溪流 | 的 | 救恩 | 流动 | 这里 | . |

神的儿子将他父亲的国度扩展到地球，并让荣耀的救恩之流在此奔涌。

[ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] [striːm] [ɪz] [dʒʌst] [æz; əz] [pjʊə(r)] [ænd; ənd] [ɪts] ['wɔːtəz] [dʒʌst] [æz; əz] [swiːt] [ɪn] [ðeə(r)]

| This | wonderful | stream | is | just | as | pure | and | its | waters | just | as | sweet | in | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 精彩的 | 溪流 | 是 | 只是 | 作为 | 纯的 | 和 | 它是 | 水 | 只是 | 作为 | 甜的 | 在 | 他们的 |

['ɒnwəd] ['flәʊɪŋ] [hɪə(r)] ,

| onward | flowing | here | , |
|---|---|---|---|
| 向前 | 流动 | 这里 | , |

这条美丽的溪流在这里依然清澈甘甜，继续奔流不息。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wen] [ðeɪ] [kʌm] ['spɑːklɪŋ] [fɔːθ] [frɒm; frəm] [aʊt] [ðə; ði] [θrəʊn] .

| as | they | are | when | they | come | sparkling | forth | from | out | the | throne | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 他们 | 是 | 什么时候 | 他们 | 来 | 闪闪发光 | 前进 | 从 | 出去 | 这 | 王座 | . |

就像他们从王座上闪闪发光地走出来时那样。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [wɒʃ] [ɪn] [ðɪs] ['krɪst(ə)l] [striːm] ;

| If | you | will | come | and | wash | in | this | crystal | stream | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 将要 | 来 | 和 | 洗 | 在 | 这 | 水晶 | 溪流 | ; |

如果你愿意来这条清澈的溪流中沐浴；

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [drɪŋk] [ɒv; əv] [ɪts] [dɪ'lɪʃəs] ['wɔːtəz] ,

| if | you | will | drink | of | its | delicious | waters | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 将要 | 喝 | 的 | 它是 | 可口的 | 水 | , |

如果你愿意饮用它甘甜的泉水，

— [ðeɪ] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ][æz; əz][pjʊə(r)][æz; əz][ðə; ði] [θrəʊn] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [fləʊ] .

| — | they | will | make | you | as | pure | as | the | throne | from | which | they | flow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 他们 | 将要 | 制作 | 你 | 作为 | 纯的 | 作为 | 这 | 王座 | 从 | 哪个 | 他们 | 流动 | . |

——它们会让你像它们所流淌的宝座一样纯洁。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [ə'laʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə]['rɪp(ə)l]['əʊvə(r)][jɔː(r); jə(r)] [səʊl] ,

| If | you | will | allow | them | to | ripple | over | your | soul | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 将要 | 允许 | 他们 | 到 | 波纹 | 超过 | 你的 | 灵魂 | , |

如果你允许它们在你灵魂深处泛起涟漪，

[ðeɪ] [wɪl] [klenz] [juː; jʊ][ænd; ənd] [meɪk] [juː; jʊ][pjʊə(r)] ,

| they | will | cleanse | you | and | make | you | pure | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 将要 | 洁净 | 你 | 和 | 制作 | 你 | 纯的 | , |

它们会洁净你，使你纯洁。

[səʊ] [ðæt] ['pjʊərəti][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [wɪl] [nɒt][biː; bi][ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə] [ðæt] ['pjʊərəti] [wɪtʃ] [ ɪn'səːkl ]

| so | that | purity | in | your | heart | will | not | be | inferior | to | that | purity | which | encircles |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 纯度 | 在 | 你的 | 心 | 将要 | 不是 | 是 | 下 | 到 | 那 | 纯度 | 哪个 | 包围 |

[ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv] [gɒd] .

| the | throne | of | God | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 王座 | 的 | 上帝 | . |

这样，你心中的纯洁就不会逊色于环绕上帝宝座的纯洁。

['glɔːri] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [neɪm] !

| Glory | to | his | name | ! |
|---|---|---|---|---|
| 荣耀 | 到 | 他的 | 姓名 | ! |

荣耀归于他的名！

[ðə; ði] ['sɑːmɪst] [sez] , " [pɜːdʒ] [ˌem 'iː] [wɪð] ['hɪsəp] , [ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kliːn] : [wɒʃ] [ˌem 'iː] ,

| The | Psalmist | says | , | " | Purge | me | with | hyssop | , | and | I | shall | be | clean | : | wash | me | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 诗篇作者 | 说道 | , | " | 清除 | 我 | 和 | 牛膝草 | , | 和 | 我 | 将 | 是 | 干净的 | : | 洗 | 我 | , |

诗篇作者说："求你用牛膝草洁净我，我就干净；求你洗涤我，我就洁净。"

[ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['waɪˌtər][ðæn; ðən] [snəʊ] .

| and | I | shall | be | whiter | than | snow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 将 | 是 | 更白 | 比 | 雪 | . |

我将比雪还要白。

" [waɪt] [ɪz][æn; ən] ['embləm] [ɒv; əv]['pjʊərəti] .

| " | White | is | an | emblem | of | purity | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 白色的 | 是 | 一个 | 徽 | 的 | 纯度 | . |

白色是纯洁的象征。

[wen] [dʒɒn] [bɪ'held] [ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv][ɔːl] ['neɪʃnz] ['stændɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [θrəʊn] [ænd; ənd]

| When | John | beheld | the | multitude | of | all | nations | standing | before | the | throne | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 约翰 | 观看 | 这 | 民众 | 的 | 全部 | 国家 | 常设 | 前 | 这 | 王座 | 和 |

[ðə; ði] [læm] ,

| the | Lamb | , |
|---|---|---|
| 这 | 羊肉 | , |

当约翰看见万国万民站在宝座和羔羊面前时，

[kləʊðd] [ɪn] [waɪt] [rəʊbz] , [hiː; hi] [ɑːskt] [wens] [ðeɪ] [keɪm] .

| clothed | in | white | robes | , | he | asked | whence | they | came | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 穿着衣服 | 在 | 白色的 | 长袍 | , | 他 | 问 | 何处 | 他们 | 来了 | . |

他身穿白袍，问他们从哪里来。

" [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [wɪtʃ] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [greɪt] [ˌtrɪbju'leɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][hæv; həv] [wɒʃt] [ðeə(r)]

| " | These | are | they | which | came | out | of | great | tribulation | , | and | have | washed | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这些 | 是 | 他们 | 哪个 | 来了 | 出去 | 的 | 伟大的 | 苦难 | , | 和 | 有 | 洗过 | 他们的 |

[rəʊbz] ,

| robes | , |
|---|---|
| 长袍 | , |

"这些人是从大患难中出来的，他们洗净了自己的衣袍，

[ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm] [waɪt] [ɪn][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][ðə; ði] [læm] .

| and | made | them | white | in | the | blood | of | the | Lamb | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 制成 | 他们 | 白色的 | 在 | 这 | 血 | 的 | 这 | 羊肉 | . |

并用羔羊的血使他们洁白。

" [rev] . ['sɛvən] : - .

| " | Rev | . | 7 | : | 14 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 牧师 | . | 7 | : | - | . |

“启示录 7:14。

['pjʊərəti][ɒv; əv] [səʊl] [ænd; ənd] [hɑːt] [ænd; ənd][maɪnd][ænd; ənd] ['kɒnʃəns] [ænd; ənd] [θɔːt] [ænd; ənd]

| Purity | of | soul | and | heart | and | mind | and | conscience | and | thought | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 纯度 | 的 | 灵魂 | 和 | 心 | 和 | 头脑 | 和 | 良心 | 和 | 想法 | 和 |

[laɪf][ɪz][æn; ən] [ɪk'spɪəriəns] [tuː; tə][biː; bi] [ə'teɪnd] [tuː; tə][ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .

| life | is | an | experience | to | be | attained | to | and | enjoyed | in | this | life | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 生活 | 是 | 一个 | 经验 | 到 | 是 | 已达到 | 到 | 和 | 享受 | 在 | 这 | 生活 | . |

灵魂、心灵、思想、良知、思想和生命的纯洁，是今生需要追求和享受的体验。

['piːtə(r)] [sez] , " ['siːɪŋ] [jiː; ji][hæv; həv]['pjʊərɪfaɪd][jɔː(r); jə(r)] [səʊlz] [ɪn] [ əu'bei ] [ðə; ði] [truːθ] .

| Peter | says | , | " | Seeing | ye | have | purified | your | souls | in | obeying | the | truth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 彼得 | 说道 | , | " | 看到 | 是的 | 有 | 纯化 | 你的 | 灵魂 | 在 | 服从 | 这 | 真相 | . |

彼得说：“你们既然因顺从真理而洁净了自己的心。”

" [wʌn][pet] . [wʌn] : - .

| " | 1 | Pet | . | 1 | : | 22 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 1 | 宠物 | . | 1 | : | - | . |

“1 Pet.1:22.

['dʒiːzəs] [sez] , " ['blesɪd; blest][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][pjʊə(r)][ɪn] [hɑːt] .

| Jesus | says | , | " | Blessed | are | the | pure | in | heart | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 耶稣 | 说道 | , | " | 蒙福 | 是 | 这 | 纯的 | 在 | 心 | . |

耶稣说：“清心的人有福了。”

" [mæt] . [faɪv] : [eit] .

| " | Mat | . | 5 | : | 8 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 垫 | . | 5 | : | 8 | . |

“马太福音 5:8。

[pɔːl] [sez] , " [ai] [θæŋk] [gɒd] , [huːm] [ai] [sɜːv] [frɒm; frəm][maɪ] ['fɔːˌfɑːðəz] [wɪð] [pjʊə(r)] ['kɒnʃəns] .

| Paul | says | , | " | I | thank | God | , | whom | I | serve | from | my | forefathers | with | pure | conscience | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 保罗 | 说道 | , | " | 我 | 感谢 | 上帝 | , | 谁 | 我 | 服务 | 从 | 我的 | 祖先 | 和 | 纯的 | 良心 | . |

保罗说：“我感谢上帝，我从祖先以来就以清洁的良心事奉他。”

" [ˌtuː'tuː] [tɪm] . [wʌn] : [θriː] .

| " | 2 | Tim | . | 1 | : | 3 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 2 | 蒂姆 | . | 1 | : | 3 | . |

“提摩太后书 1:3

['piːtə(r)] [sez] , " [ai][stɜː(r)][ʌp][jɔː(r); jə(r)][pjʊə(r)][maɪndz] .

| Peter | says | , | " | I | stir | up | your | pure | minds | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 彼得 | 说道 | , | " | 我 | 搅拌 | 向上 | 你的 | 纯的 | 思想 | . |

彼得说：“我唤醒你们纯洁的心灵。”

" [ˌtuː'tuː][pet] . [θriː] : [wʌn] .

| " | 2 | Pet | . | 3 | : | 1 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 2 | 宠物 | . | 3 | : | 1 | . |

“彼得后书 3:1.

[pɔːl] [sez] , " [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][pjʊə(r)] , . . . [θɪŋk] [ɒn] [ðiːz] [θɪŋz] .

| Paul | says | , | " | Whatsoever | things | are | pure | , | . | . | . | think | on | these | things | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 保罗 | 说道 | , | " | 任何 | 事物 | 是 | 纯的 | , | . | . | . | 思考 | 在 | 这些 | 事物 | . |

保罗说：“凡是纯洁的事，.....你们都要思念这些事。”

" [siː] ['fɪl] . [fɔːr] : [eit] , [naɪn] .

| " | See | Phil | . | 4 | : | 8 | , | 9 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 看 | 菲尔 | . | 4 | : | 8 | , | 9 | . |

参见腓立比书 4:8, 9。

[kraɪst] [ɪz][ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv]['pjʊərəti] .

| Christ | is | the | standard | of | purity | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 基督 | 是 | 这 | 标准 | 的 | 纯度 | . |

基督是纯洁的标杆。

" [ænd; ənd] ['evri] [mæn] [ðæt] [hæθ] [ðɪs] [həʊp] [ɪn] [hɪm] [pjʊrəfaɪəθ] [hɪm'self] , ['iːv(ə)n][æz; əz][hiː; hi][ɪz] [pjʊə(r)] .

| " | And | every | man | that | hath | this | hope | in | him | purifieth | himself | , | even | as | he | is | pure | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 每一个 | 男人 | 那 | 有 | 这 | 希望 | 在 | 他 | 净化 | 他自己 | , | 甚至 | 作为 | 他 | 是 | 纯的 | . |

凡向他存有这指望的，就洁净自己，像他洁净一样。

" [wʌn][dʒɒn][θriː] : [θriː] .

| " | 1 | John | 3 | : | 3 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 1 | 约翰 | 3 | : | 3 | . |

“约翰一书 3:3.

['pjʊərəti][ɪn][ɔːl][ðə; ði] [ ə'fekʃən ] , [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [dɪ'zaɪr] , [ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['moʊtɪvz] ,

| Purity | in | all | the | affections | , | in | all | the | desires | , | in | all | the | motives | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 纯度 | 在 | 全部 | 这 | 情感 | , | 在 | 全部 | 这 | 欲望 | , | 在 | 全部 | 这 | 动机 | , |

在所有情感、所有欲望、所有动机中保持纯洁。

[ænd; ənd][ɪn][ɔːl][ðə; ði] [θɔːts] .

| and | in | all | the | thoughts | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 全部 | 这 | 想法 | . |

以及所有的想法。

[ðə; ði] [hɑːt] [ðæt] [ɪz] [meɪd] [pjʊə(r)][ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] [gɒd] [rɪ'viːlz] ['nʌθɪŋ] ['kɒntrəri] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .

| The | heart | that | is | made | pure | in | the | light | of | God | reveals | nothing | contrary | to | heaven | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 心 | 那 | 是 | 制成 | 纯的 | 在 | 这 | 光 | 的 | 上帝 | 揭示 | 没有什么 | 相反 | 到 | 天堂 | . |

:

在神的光照下洁净的心灵，不会流露出任何与天国相悖的思想。

['nʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi][mɔː(r)]['nəʊb(ə)l][ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [ə'pɒn] [ɜːθ] [ðæn; ðən][ə; eɪ][pjʊə(r)][laɪf] .

| Nothing | can | be | more | noble | and | beautiful | upon | earth | than | a | pure | life | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 没有什么 | 能 | 是 | 更多的 | 高贵 | 和 | 美丽的 | 之上 | 地球 | 比 | 一个 | 纯的 | 生活 | . |

世间没有什么比纯洁的生命更高尚、更美好。

[əʊ] ,

| Oh | , |
|---|---|
| 哦 | , |

哦，

[haʊ] ['meni] [ʌn'kliːn] [ænd; ənd][ɪm'pjʊə(r)] [θɔːts] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪr] [ɑː(r); ə(r)] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði][maɪndz] [ænd; ənd] [hɑːts] [ɒv; əv][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɪn] [ðiːz] ['ɔːf(ə)l] [ɪ'nɪkwɪtəs] [deɪz] !

| how | many | unclean | and | impure | thoughts | and | desires | are | filling | the | minds | and | hearts | of | men | and | women | in | these | awful | iniquitous | days | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 许多 | 不洁 | 和 | 不纯 | 想法 | 和 | 欲望 | 是 | 填充 | 这 | 思想 | 和 | 心 | 的 | 男人 | 和 | 女性 | 在 | 这些 | 可怕 | 不义的 | 天 | ! |

在这可怕的罪恶时代，有多少肮脏不堪的思想和欲望充斥着男人和女人的心灵！

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] , " [kiːp] [ðaɪ'self] [pjʊə(r)] .

| Dear | reader | , | " | Keep | thyself | pure | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 亲爱的 | 读者 | , | " | 保持 | 你自己 | 纯的 | . |

亲爱的读者，“保持纯洁。”

" [miːnz] [fɔː(r); fə(r)] [grəʊθ] .
" MEANS FOR GROWTH .
" 方法 为了 生长 .

“增长手段。”

[juː; jʊ][hæv; həv] ['stɑːtɪd] [aʊt] ['feəli] [ə'pɒn][ðə; ði] ['krɪstʃən] [weɪ] .
You have started out fairly upon the Christian way .
你 有 开始 出去 相当 之上 这 基督教 方式 .

你已经在基督教道路上迈出了相当不错的第一步。

[juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] " [bɔːn] [ə'gen] " ; [juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] [ɪ'mɜːst] [ɪn]['wɔːtə(r)] , [ɔː(r)] ['berid] [wɪð]
You have been " born again " ; you have been immersed in water , or buried with
你 有 到过 " 出生 再次 " ; 你 有 到过 沉浸式 在 水 , 或者 埋葬 和
[kraɪst] [ɪn]['bæptɪzəm] ;
Christ in baptism ;
基督 在 洗礼 ;

你已经“重生”了；你已经受洗，浸入水中，或与基督一同埋葬；

[juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] [bæp'taɪzd] [wɪð] [ðə; ði]['həʊli]['spɪrɪt][ænd; ənd]['faɪə(r)] .
you have been baptized with the Holy Spirit and fire .
你 有 到过 受洗 和 这 圣 精神 和 火 .

你们已经受了圣灵与火的洗礼。

[wɪð] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'spɪərɪəns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒntest] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] " [kraʊn]
With such an experience you are admitted to the contest for the " crown
和 这样的 一个 经验 你 是 承认 到 这 竞赛 为了 这 " 王冠
[ɒv; əv][laɪf] .
of life .
的 生活 .

有了这样的经历，你就有资格参加“人生之冠”的角逐。

" [naʊ] [sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ðʌs] ['stɑːtɪd] [aʊt] [ə'pɒn][ðə; ði] ['krɪstʃən] [weɪ] ,
" Now since you are thus started out upon the Christian way ,
" 现在 自从 你 是 因此 开始 出去 之上 这 基督教 方式 ,

“既然你已经踏上了基督徒的道路，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][fækt] [ðæt] [juː; jʊ][mʌst; məst] " [grəʊ] [ɪn] [greɪs] .
it is a fact that you must " grow in grace .
它 是 一个 事实 那 你 必须 " 生长 在 优雅 .

你必须“在恩典中成长”，这是事实。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)n] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə][juːz] [ðæt] [wɪl] [prə'məʊt] [grəʊθ] .
" There are certain means for you to use that will promote growth .
" 那里 是 肯定 方法 为了 你 到 使用 那 将要 推动 生长 .

“有一些方法可以帮助你促进成长。”

[ɪf] [juː; jʊ] [nɪ'glekt] [ðiːz] , [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] , [juː; jʊ][kæn; kən][nɒt] , [grəʊ] .
If you neglect these , you will not , you can not , grow .
如果 你 忽视 这些 , 你 将要 不是 , 你 能 不是 , 生长 .

如果你忽视这些，你就不会，也不能成长。

[juː; jʊ][mʌst; məst][lɪv; laɪv] [mʌtʃ] [ɪn] [preə(r)] ; [juː; jʊ][mʌst; məst] [riːd] [ðə; ði]['baɪb(ə)l] ;
You must live much in prayer ; you must read the Bible ;
你 必须 居住 很多 在 祷告 ; 你 必须 读 这 圣经 ;

你必须经常祷告；你必须阅读圣经；

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ə'tend] ['miːtiŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːdəd] [ɒv; əv][gɒd] ;
you must attend meetings that are ordered of God ;
你 必须 出席 会议 那 是 订购 的 上帝 ;

你必须参加上帝所命定的会议；

[juː; jʊ][mʌst; məst] [pɑːˈteɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːdz] ['sʌpə(r)] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [ˌɒpəˈtjuːnəti] ; [juː; jʊ]

| you | must | partake | of | the | Lord's | Supper | as | you | have | opportunity | ; | you |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 必须 | 参加 | 的 | 这 | 主场 | 晚餐 | 作为 | 你 | 有 | 机会 | ; | 你 |

[mʌst; məst] [wɒʃ] [ðə; ði] [seɪnts] - [fiːt] .

| must | wash | the | saints | ' | feet | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 必须 | 洗 | 这 | 圣徒 | - | 脚 | . |

你们要抓住机会领受主的晚餐；你们要为圣徒洗脚。

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [blest] [wɪð] [greɪs] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [səʊl] [ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [ðiːz] [θɪŋz] [æz; əz]

| You | will | be | blest | with | grace | to | your | soul | if | you | do | these | things | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 将要 | 是 | 祝福 | 和 | 优雅 | 到 | 你的 | 灵魂 | 如果 | 你 | 做 | 这些 | 事物 | 作为 |

['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [lɔːd] .

| unto | the | Lord | . |
|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 主 | . |

如果你像服侍主一样去做这些事，你的灵魂必蒙恩典。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [gɪv] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [miːnz] [tuː; tə][gɑːdz] [kɔːz] ['friːli] [ænd; ənd] ['tʃɪəfəli] ;

| You | must | give | of | your | means | to | God's | cause | freely | and | cheerfully | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 必须 | 给 | 的 | 你的 | 方法 | 到 | 神的 | 原因 | 自由 | 和 | 愉快地 | ; |

你必须心甘情愿、乐意地将你的财物奉献给上帝的事业；

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['dɪlɪdʒəntli] ['fɒləʊ] ['evri] [gʊd] [wɜːk] ;

| you | must | diligently | follow | every | good | work | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 必须 | 勤勉地 | 跟随 | 每一个 | 好的 | 工作 | ; |

你们要殷勤行一切善事；

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['naɪðə(r)] ['bærən] [nɔː(r)][ʌn'fruːtfʊl; -f(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [greɪs]

| and | you | will | be | neither | barren | nor | unfruitful | in | the | knowledge | and | grace |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 你 | 将要 | 是 | 两者都不 | 荒芜 | 也不 | 毫无成果 | 在 | 这 | 知识 | 和 | 优雅 |

[ɒv; əv] [gɒd] .

| of | God | . |
|---|---|---|
| 的 | 上帝 | . |

这样，你在认识神和领受神的恩典方面，就不会贫瘠或不结果子。

[leɪ] [həʊld] [ɒn] [ɪ'tɜːn(ə)l] [laɪf] .

| LAY | HOLD | ON | ETERNAL | LIFE | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 躺 | 抓住 | 在 | 永恒 | 生活 | . |

把握永生。

[ðə; ði] " [kraʊn] [ɒv; əv][laɪf] " [laɪz][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] .

| The | " | crown | of | life | " | lies | at | the | end | of | the | race | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | " | 王冠 | 的 | 生活 | " | 谎言 | 在 | 这 | 结尾 | 的 | 这 | 种族 | . |

“人生的桂冠”在赛程的终点。

[sʌm; səm] [rʌn] [wel] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [slaɪt] ['hɪndrənsɪz] [tɜːn]

| Some | run | well | for | a | time | , | and | then | because | of | slight | hindrances | turn |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 跑步 | 出色地 | 为了 | 一个 | 时间 | , | 和 | 然后 | 因为 | 的 | 轻微 | 障碍 | 转动 |

[frɒm; frəm][ðə; ði] [weɪ] .

| from | the | way | . |
|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 方式 | . |

有些动物一开始跑得很好，但因为遇到一些小阻碍就偏离了轨道。

[juː; jʊ][mʌst; məst][ɪn'djʊə(r)]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][end] .

| You | must | endure | unto | the | end | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 必须 | 忍受 | 到 | 这 | 结尾 | . |

你必须坚持到最后。

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['fɒləʊ] [ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['zeləs] [ə'pɒsl] [huː] [sed] ,

| You | must | follow | the | example | of | the | zealous | apostle | who | said | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 必须 | 跟随 | 这 | 例子 | 的 | 这 | 热心 | 使徒 | WHO | 说 | , |

你们必须效法那位热忱的使徒，他说：

" [ai] [riːtʃ] [fɔːθ] [tuː; tə][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [bɪˈfɔː(r)] , " [ænd; ənd] ,

| " | I | reach | forth | to | the | things | that | are | before | , | " | and | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 抵达 | 前进 | 到 | 这 | 事物 | 那 | 是 | 前 | , | " | 和 | , |

“我伸手去够那些已经存在的事物，”并且，

" [ai] [pres] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [mɑːk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [praɪz] .

| " | I | press | toward | the | mark | for | the | prize | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 按 | 朝向 | 这 | 标记 | 为了 | 这 | 奖 | . |

我努力追求目标，争取奖赏。

" [ðə; ði] [praɪz] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv] [laɪf] .

| " | The | prize | was | the | crown | of | life | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 奖 | 曾是 | 这 | 王冠 | 的 | 生活 | . |

“奖赏是生命的荣耀。”

[hiː; hi] [bendz] [ˈfɔːwəd] [ɪn][ðə; ði] [reɪs] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [ˈenədʒi] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [səʊl] .

| He | bends | forward | in | the | race | with | all | the | energy | of | his | soul | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 弯曲 | 向前 | 在 | 这 | 种族 | 和 | 全部 | 这 | 活力 | 的 | 他的 | 灵魂 | . |

他奋力向前，倾尽全力投入比赛。

[daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] [hiː; hi][ biˈhəuld ][ðə; ði] [kraʊn] .

| Down | at | the | end | of | the | race | he | beholds | the | crown | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 向下 | 在 | 这 | 结尾 | 的 | 这 | 种族 | 他 | 凝视 | 这 | 王冠 | . |

比赛结束时，他看到了桂冠。

[sɪn] , [ˈseɪtn] , [nɔː(r)][ðə; ði] [wɜːld] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [ˈhɪndə(r)] [hɪm] [ɪn] [sɪˈkjʊr] [ˌaɪ ˈtiː] .

| Sin | , | Satan | , | nor | the | world | shall | not | hinder | him | in | securing | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 罪 | , | 撒但 | , | 也不 | 这 | 世界 | 将 | 不是 | 阻碍 | 他 | 在 | 确保 | 它 | . |

罪恶、撒旦，甚至整个世界都无法阻止他获得它。

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [ɪn] [ˈɜːnɪst] .

| You | must | be | just | as | much | in | earnest | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 必须 | 是 | 只是 | 作为 | 很多 | 在 | 认真 | . |

你必须同样认真。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [straɪv] , [ænd; ənd] [ðæt] [ˈlɔːfəli] , [lest] [sʌm; səm][wʌn] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [kraʊn] .

| You | must | strive | , | and | that | lawfully | , | lest | some | one | take | your | crown | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 必须 | 努力 | , | 和 | 那 | 合法地 | , | 免得 | 一些 | 一 | 拿 | 你的 | 王冠 | . |

你必须努力奋斗，而且要依法行事，以免有人夺走你的王冠。

[sʌm; səm] [jˈiəz] [əˈgəʊ][ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈbəʊtmən] [ɒf] [ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv] [njuː] [ˈɪŋglənd] [ɹˈeɪsd]

| Some | years | ago | a | number | of | boatmen | off | the | coast | of | New | England | raced |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 年 | 前 | 一个 | 数字 | 的 | 船夫 | 离开 | 这 | 海岸 | 的 | 新的 | 英格兰 | 比赛 |

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [praɪz] [ɪn][ˈsɪŋg(ə)l] [boʊts] .

| for | a | prize | in | single | boats | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 一个 | 奖 | 在 | 单身的 | 船 | . |

几年前，新英格兰海岸的一些船夫驾驶单人艇进行比赛，争夺奖金。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nˈiəɹɪŋ] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [dɪˈskʌvəd] [baɪ][ðə; ði]

| As | they | were | nearing | the | end | of | the | race | it | was | discovered | by | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 他们 | 是 | 临近 | 这 | 结尾 | 的 | 这 | 种族 | 它 | 曾是 | 发现 | 经过 | 这 |

[spekˈtetər] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈfeɪvərɪt] [wɒz; wəz][ə; eɪ][hɑːf] - [ˈboʊts] [leŋkθ; leŋθ] [əˈhed] [ɒv; əv][ɔːl] [ɪts]

| spectators | that | a | special | favorite | was | a | half | - | boat's | length | ahead | of | all | its |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 观众 | 那 | 一个 | 特别的 | 最喜欢的 | 曾是 | 一个 | 一半 | - | 船的 | 长度 | 前方 | 的 | 全部 | 它是 |

[kəmˈpetɪtəz] .

| competitors | . |
|---|---|
| 竞争对手 | . |

比赛接近尾声时，观众们发现，一支特别被看好的队伍领先所有竞争对手半个船身。

[hɪz; ɪz] [frendz] [bɪ'gæn][tu:; tə] [tʃɪə(r)] [hɪm] , [ænd; ənd][hi:; hi] , ['ænɪmeɪtɪd][baɪ][ðeə(r)] [tʃɪəz] , [geɪv] [ə; eɪ]

| His | friends | began | to | cheer | him | , | and | he | , | animated | by | their | cheers | , | gave | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 朋友们 | 开始 | 到 | 欢呼 | 他 | , | 和 | 他 | , | 动画 | 经过 | 他们的 | 干杯 | , | 给予 | 一个 |

[rɪ'spɒnsɪv] [tʃɪə(r)] ,

| responsive | cheer | , |
|---|---|---|
| 响应式设计 | 欢呼 | , |

他的朋友们开始为他欢呼，他也受到欢呼声的鼓舞，回应以欢呼。

[ænd; ənd] , [ɪn] ['du:ɪŋ] [səʊ] , [lɒst] [ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ɔ:(r)] ;

| and | , | in | doing | so | , | lost | a | stroke | of | the | oar | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | , | 在 | 正在做 | 所以 | , | 丢失的 | 一个 | 中风 | 的 | 这 | 桨 | ; |

因此，他少划了一桨；

[ə; eɪ][kəm'petɪtə(r)] ['si:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌɒpə'tju:nəti] [bent] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ɔ:(r)] [wɪð] [ɔ:l] ['enədʒi] ,

| a | competitor | seeing | his | opportunity | bent | to | his | oar | with | all | energy | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 竞争者 | 看到 | 他的 | 机会 | 弯曲 | 到 | 他的 | 桨 | 和 | 全部 | 活力 | , |

竞争对手看到机会，便全力以赴地划桨。

[ʃɒt] [pɑ:st][hɪm][ænd; ənd] [wʌn] [ðə; ðɪ] [praɪz] .

| shot | past | him | and | won | the | prize | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 射击 | 过去的 | 他 | 和 | 韩元 | 这 | 奖 | . |

超越了他，赢得了奖项。

[ðə; ðɪ] [ə'pɒsl] [pɔ:l] [ wɔ:n ] [ju:; jʊ] [ə'genst] ['ju:θfl] [ lʌst ] , [ænd; ənd] [telz] [ju:; jʊ][tu:; tə] [fli:] [frɒm; frəm]

| The | apostle | Paul | warns | you | against | youthful | lusts | , | and | tells | you | to | flee | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 使徒 | 保罗 | 警告 | 你 | 反对 | 青春 | 欲望 | , | 和 | 讲述 | 你 | 到 | 逃跑 | 从 |

[ðem; ðəm] ;

| them | ; |
|---|---|
| 他们 | ; |

使徒保罗警告你们要远离少年的私欲，并告诉你们要逃避这些私欲；

[tu:; tə] ['fɒləʊ] [pi:s] , ['raɪtʃəsnəs] , ['gɒdlinəs] ; [tu:; tə] [faɪt] [ðə; ðɪ] [gʊd] [faɪt] [ɒv; əv] [feɪθ] ;

| to | follow | peace | , | righteousness | , | godliness | ; | to | fight | the | good | fight | of | faith | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 跟随 | 和平 | , | 义 | , | 敬虔 | ; | 到 | 斗争 | 这 | 好的 | 斗争 | 的 | 信仰 | ; |

追求和平、公义、敬虔；打那美好的仗，捍卫信仰；

[ænd; ənd][tu:; tə] [leɪ] [həʊld][ə'pɒn] [ɪ'tɜ:n(ə)l] [laɪf] .

| and | to | lay | hold | upon | eternal | life | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 躺 | 抓住 | 之上 | 永恒 | 生活 | . |

并获得永生。

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][ɪn] [deɪz] [wen] [ðə; ðɪ] [lʌv] [ɒv; əv] ['meni] [ɪz] ['wæksɪŋ] [kəʊld][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪ'nɪkwəti] [ ə'baund ]

| We | are | in | days | when | the | love | of | many | is | waxing | cold | because | iniquity | abounds |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 在 | 天 | 什么时候 | 这 | 爱 | 的 | 许多 | 是 | 打蜡 | 寒冷的 | 因为 | 罪恶 | 很多 |

.

| : |
|---|
| . |

如今，许多人的爱心因罪恶横行而逐渐冷淡。

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [ki:p] [ðə; ðɪ]['ɑ:də(r)][ɒv; əv] [lʌv] ['gləʊɪŋ] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:t] .

| You | must | keep | the | ardor | of | love | glowing | in | your | heart | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 必须 | 保持 | 这 | 热情 | 的 | 爱 | 发光 | 在 | 你的 | 心 | . |

你必须让心中那份爱的热情永不熄灭。

[ə'laʊ] [nɒt][ðə; ðɪ] [wɜ:ld] [nɔ:(r)] [ɔ:t] [els] [tu:; tə] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ðɪ]['tendə(r)] [fleɪm] .

| Allow | not | the | world | nor | aught | else | to | extinguish | the | tender | flame | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 允许 | 不是 | 这 | 世界 | 也不 | 零 | 别的 | 到 | 熄灭 | 这 | 投标 | 火焰 | . |

不要让世界或任何事物熄灭这团柔和的火焰。

['evriθɪŋ] [ðæt] [hæz; həz][ə; eɪ] ['tendənsi] [tu:; tə] [sə'pres] [lʌv] , [tu:; tə] [ku:l] [ɪts]['ɑ:də(r)] ,

| Everything | that | has | a | tendency | to | suppress | love | , | to | cool | its | ardor | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一切 | 那 | 有 | 一个 | 趋势 | 到 | 压制 | 爱 | , | 到 | 凉爽的 | 它是 | 热情 | , |

一切会抑制爱情、冷却爱情热情的事物，

[tuː; tə][daɪˈluːt][ɪts] ['swiːtnəs] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][səʊl] ,

| to | dilute | its | sweetness | in | your | soul | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 稀 | 它是 | 甜味 | 在 | 你的 | 灵魂 | , |

为了冲淡它在你灵魂中的甜蜜，

[tuː; tə]['les(ə)n][ðə; ði] ['jɜːnɪŋ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ɒv; əv][gɒd] ,

| to | lessen | the | yearnings | of | your | heart | for | more | of | God | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 减少 | 这 | 渴望 | 的 | 你的 | 心 | 为了 | 更多的 | 的 | 上帝 | , |

为了减轻你心中对上帝的渴望，

[tuː; tə] [dɪˈpraɪv] [juː; jʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [swiːt] [ˌriːəlaɪˈzeɪʃn; ˌrɪəlaɪˈzeɪʃn][ɒv; əv] ['kɒnstəntli] ['liːnɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz]

| to | deprive | you | of | the | sweet | realization | of | constantly | leaning | on | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 剥夺 | 你 | 的 | 这 | 甜的 | 实现 | 的 | 不断地 | 倾斜 | 在 | 他的 |

[brest] ,

| breast | , |
|---|---|
| 胸部 | , |

剥夺你不断依偎在他胸膛上的甜蜜感受，

— [kənˈsɪdə(r)][ɔːl] [sʌtʃ] [θɪŋz] [jɔː(r); jə(r)]['bɪtə(r)] [fəʊz] [ænd; ənd] [raʊt] [ðem; ðəm][æt; ət] ['eni] [kɒst] .

| — | consider | all | such | things | your | bitter | foes | and | rout | them | at | any | cost | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 考虑 | 全部 | 这样的 | 事物 | 你的 | 苦的 | 敌人 | 和 | 路线 | 他们 | 在 | 任何 | 成本 | . |

——把所有这些人都视为你的死敌，不惜一切代价消灭他们。

[rʌn] [laɪfs] [reɪs] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [səʊl] ,

| Run | life's | race | with | all | the | energy | of | your | soul | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 跑步 | 生活的 | 种族 | 和 | 全部 | 这 | 活力 | 的 | 你的 | 灵魂 | , |

用你灵魂的全部能量去奔跑人生的赛程。

['nevə(r)] [rɪˈlæksɪŋ] ['efət] [ʌnˈtɪl][ðə; ði] [praɪz] [ɪz][ɪn] [fʊl] [pəˈzeʃ(ə)n] .

| never | relaxing | effort | until | the | prize | is | in | full | possession | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 绝不 | 放松 | 努力 | 直到 | 这 | 奖 | 是 | 在 | 满的 | 拥有 | . |

不到完全拥有目标，绝不放松努力。

[ðə; ði] ['daɪɪŋ] ['testɪməni] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈpɒsl] [pɔːl] [meɪ] [biː; bi] [jɔːz] .

| The | dying | testimony | of | the | apostle | Paul | may | be | yours | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 垂死 | 见证 | 的 | 这 | 使徒 | 保罗 | 可能 | 是 | 你的 | . |

使徒保罗临终前的见证，也可能成为你的见证。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] [hiː; hi] [sed] [æz; əz][hiː; hi]

| When | he | had | come | down | to | the | end | of | his | journey | he | said | as | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 有 | 来 | 向下 | 到 | 这 | 结尾 | 的 | 他的 | 旅行 | 他 | 说 | 作为 | 他 |

[stʊd] ,

| stood | , |
|---|---|
| 站立 | , |

当他走到旅程终点时，他站着说道：

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)] , [wʌn] [fʊt] [əˈpɒn] [taɪm] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ɪn] [ɪˈtɜːnəti] ,

| as | it | were | , | one | foot | upon | time | and | the | other | in | eternity | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 它 | 是 | , | 一 | 脚 | 之上 | 时间 | 和 | 这 | 其他 | 在 | 永恒 | , |

仿佛一只脚踏在时间之上，另一只脚踏在永恒之中。

" [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][maɪ] [dɪˈpɑːtʃə(r)] [ɪz][æt; ət][hænd] .

| " | The | time | of | my | departure | is | at | hand | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 时间 | 的 | 我的 | 离开 | 是 | 在 | 手 | . |

“我离开的时候到了。”

" [ðen] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][lɑːst] [ˌretrə'spektɪv] [vjuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] , [hiː; hi] [sed] , " [ai][hæv; həv] [fɔːt]

| " | Then | taking | a | last | retrospective | view | of | his | life | , | he | said | , | " | I | have | fought |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 然后 | 采取 | 一个 | 最后的 | 回顾性 | 看法 | 的 | 他的 | 生活 | , | 他 | 说 | , | " | 我 | 有 | 战斗 |

[ə; eɪ] [gʊd] [faɪt] .

| a | good | fight | . |
|---|---|---|---|
| 一个 | 好的 | 斗争 | . |

“然后，他回顾自己的一生，说道：‘我打了一场漂亮的仗。’

" [ðen] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] ['ɪnwəd] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [hiː; hi] [sed] , " [aɪ][ˌeɪ 'em] ['redi] [tuː; tə][biː; bi]

| " | **Then** | **taking** | **a** | **look** | **at** | **inward** | **conditions** | **,** | **he** | **said** | **,** | **"** | **I** | **am** | **ready** | **to** | **be** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 然后 | 采取 | 一个 | 看 | 在 | 向内 | 状况 | , | 他 | 说 | , | " | 我 | 是 | 准备好 | 到 | 是 |

['ɒfəd] [ʌp] .

| **offered** | **up** | **.** |
|---|---|---|
| 提供 | 向上 | . |

然后审视了一下自己的内心，他说："我已经准备好被献祭了。"

" [ðen] ['lʊkɪŋ] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði] ['fjuːtʃərz] ['prɒspekt] , [hiː; hi] [sed] ,

| " | **Then** | **looking** | **out** | **into** | **the** | **future's** | **prospect** | **,** | **he** | **said** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 然后 | 寻找 | 出去 | 进入 | 这 | 期货 | 前景 | , | 他 | 说 | , |

然后，他展望未来，说道：

" [ˌhens'fɔːθ] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [kraʊn] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [leɪd] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .

| " | **Henceforth** | **there** | **is** | **a** | **crown** | **of** | **righteousness** | **laid** | **up** | **for** | **me** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 今后 | 那里 | 是 | 一个 | 王冠 | 的 | 义 | 铺设 | 向上 | 为了 | 我 | . |

从此以后，有公义的冠冕为我存留。

" [əʊ] [bɪ'lʌvɪd] [jʌŋ] [seɪnts] , [rʌn] [wel] [jɔː(r); jə(r)] [reɪs] .

| **"** | **O** | **beloved** | **young** | **saints** | **,** | **run** | **well** | **your** | **race** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 哦 | 心爱 | 年轻的 | 圣徒 | , | 跑步 | 出色地 | 你的 | 种族 | . |

"亲爱的年轻圣徒们，好好跑好你们的赛程吧。"

[kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [ə'pɒn][ðə; ði][gəʊl] , [faɪt] [ðə; ði] [gʊd] [faɪt] [ɒv; əv] [feɪθ] , [biː; bi][ɪn] ['ɜːnɪst] ,

| **Keep** | **your** | **eyes** | **upon** | **the** | **goal** | **,** | **fight** | **the** | **good** | **fight** | **of** | **faith** | **,** | **be** | **in** | **earnest** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 保持 | 你的 | 眼睛 | 之上 | 这 | 目标 | , | 斗争 | 这 | 好的 | 斗争 | 的 | 信仰 | , | 是 | 在 | 认真 | , |

定睛仰望目标，打好信仰的美好仗，要认真对待。

[lɪv; laɪv] ['evri] ['məʊmənt][fɔː(r); fə(r)][gɒd] , [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ] ['daɪɪŋ] ['testɪməni] [laɪk]

| **live** | **every** | **moment** | **for** | **God** | **,** | **and** | **you** | **can** | **have** | **a** | **dying** | **testimony** | **like** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 居住 | 每一个 | 片刻 | 为了 | 上帝 | , | 和 | 你 | 能 | 有 | 一个 | 垂死 | 见证 | 喜欢 |

[ðə; ði] [ə'bʌv] .

| **the** | **above** | **.** |
|---|---|---|
| 这 | 多于 | . |

时刻为上帝而活，你就能拥有像上面那样的临终见证。

[ˌkruːsə'fɪkʃn] [ɒv; əv] [self] .

| **CRUCIFIXION** | **OF** | **SELF** | **.** |
|---|---|---|---|
| 十字架刑 | 的 | 自己 | . |

自我钉十字架。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəz] [nəʊ]['lɪt(ə)l] ['kʌrɪdʒ] , ['kʌp(ə)ld] [wɪð] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [gɒd] , [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] ['kælvəri]

| **It** | **requires** | **no** | **little** | **courage** | **,** | **coupled** | **with** | **the** | **grace** | **of** | **God** | **,** | **to** | **go** | **to** | **Calvary** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 需要 | 不 | 小的 | 勇气 | , | 耦合 | 和 | 这 | 优雅 | 的 | 上帝 | , | 到 | 去 | 到 | 加略山 |

.

| **:** |
|---|
| . |

去往髑髅地需要极大的勇气，以及上帝的恩典。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['krɪstʃənz] [huː] [wɪl] ['fɒləʊ] ['dʒiːzəs][səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] " [həʊ'zænə] [tuː; tə]

| **There** | **are** | **many** | **Christians** | **who** | **will** | **follow** | **Jesus** | **so** | **long** | **as** | **it** | **is** | **"** | **Hosanna** | **to** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 许多 | 基督徒 | WHO | 将要 | 跟随 | 耶稣 | 所以 | 长的 | 作为 | 它 | 是 | " | 和撒那 | 到 |

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]['deɪvɪd] ,

| **the** | **King** | **of** | **David** | **,** |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 国王 | 的 | 大卫 | , |

许多基督徒只要听到"和散那归于大卫王"这样的呼喊，就会跟随耶稣。

" [huː] [feɪl][tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɪm][tuː; tə] ['kælvəri] .

| **"** | **who** | **fail** | **to** | **follow** | **him** | **to** | **Calvary** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | WHO | 失败 | 到 | 跟随 | 他 | 到 | 加略山 | . |

"那些未能跟随他到髑髅地的人。"

[məʊst] [pˈɜːsənz] [lʌv] [ðə; ði] [swiːts] [ɒv; əv] [greɪs] ,

| Most | persons | love | the | sweets | of | grace | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最多 | 人 | 爱 | 这 | 糖果 | 的 | 优雅 | , |

大多数人都喜欢恩典的甜蜜，

[ænd; ənd] [ðʌs] [ˈmeni] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [lɔːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ləʊvz] [ænd; ənd] [ˈfɪʃɪz] ;

| and | thus | many | follow | the | Lord | for | the | loaves | and | fishes | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 因此 | 许多 | 跟随 | 这 | 主 | 为了 | 这 | 面包 | 和 | 鱼 | ; |

因此，许多人跟随主是为了五饼二鱼；

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkɒmz] [tuː; tə] [ˈfɒləʊɪŋ] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [seɪk] , [ˈiːv(ə)n][ˈʌntə; ˈʌntu]

| but | when | it | comes | to | following | him | for | his | own | sake | , | even | unto |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 什么时候 | 它 | 来 | 到 | 下列的 | 他 | 为了 | 他的 | 自己的 | 清酒 | , | 甚至 | 到 |

[ˈdʒʌdʒmənt] ,

| judgment | , |
|---|---|
| 判断 | , |

但当涉及到为了他自身的缘故跟随他，甚至到审判日，

[weə(r)] [ˈaʊə(r)] [ˈɜːθlɪnɪs] [ɪz] [rɪˈviːld] , [ðen] [tuː] [ˈɒf(ə)n][wiː; wi] [ˈfɒləʊ] " [əˈfɑː(r)] [ɒf] .

| where | our | earthliness | is | revealed | , | then | too | often | we | follow | " | afar | off | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 我们的 | 俗世 | 是 | 揭晓 | , | 然后 | 也 | 经常 | 我们 | 跟随 | " | 远方 | 离开 | . |

当我们的尘世本性显露出来时，我们往往会“远离尘嚣”。

" [ˈmeni] [wɪl] [sɜːv] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˈwɔːd] , [huː] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [sɜːv] [fɔː(r); fə(r)] [ˈraɪtʃəsnəs] - [seɪk] .

| " | Many | will | serve | for | reward | , | who | refuse | to | serve | for | righteousness | ' | sake | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 许多 | 将要 | 服务 | 为了 | 报酬 | , | WHO | 拒绝 | 到 | 服务 | 为了 | 义 | - | 清酒 | . |

“许多人为了报酬而服侍，却不愿为了正义而服侍。”

[ˈseɪtn] [ˌʌndəˈstʊd] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][dʒɒb] ; [səʊ][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] ,

| Satan | understood | this | in | the | case | of | Job | ; | so | he | said | to | the | Lord | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 撒但 | 理解 | 这 | 在 | 这 | 案件 | 的 | 工作 | ; | 所以 | 他 | 说 | 到 | 这 | 主 | , |

撒但从约伯的遭遇中明白了这一点；于是他对耶和华说：

" [dʌθ] [dʒɒb] [sɜːv] [gɒd] [fɔː(r); fə(r)] [nɔːt] ?

| " | Doth | Job | serve | God | for | naught | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 确实 | 工作 | 服务 | 上帝 | 为了 | 零 | ? |

约伯侍奉上帝难道是徒劳吗?

" [dʒɒb] [ɪnˈdjʊəd] [ˈiːv(ə)n][ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði] [end] ,

| " | Job | endured | even | unto | the | end | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 工作 | 忍受 | 甚至 | 到 | 这 | 结尾 | , |

约伯坚持到了最后，

[ænd; ənd] [pruːvd] [baɪ][ˈæktʃuəl] [test] [hɪz; ɪz] [dɪˈvəʊʃn] [tuː; tə] [gɒd] [ænd; ənd] [nɒt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [gɪfts] .

| and | proved | by | actual | test | his | devotion | to | God | and | not | to | His | gifts | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 已证实 | 经过 | 实际的 | 测试 | 他的 | 虔诚 | 到 | 上帝 | 和 | 不是 | 到 | 他的 | 礼物 | . |

并通过实际考验证明了他对上帝的虔诚，而不是对上帝恩赐的崇拜。

[seɪnts] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ˈsəʊldʒəz] — [ˈmeni] [ðeə(r)] [biː; bi] [huː] [ɪnˈlɪst] , [bʌt; bət] [fjuː] [huː] [ˈfɪələsli] [feɪs]

| Saints | are | like | soldiers | — | many | there | be | who | enlist | , | but | few | who | fearlessly | face |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 圣徒队 | 是 | 喜欢 | 士兵 | — | 许多 | 那里 | 是 | WHO | 入伍 | , | 但 | 很少 | WHO | 无畏地 | 脸 |

[deθ] .

| death | . |
|---|---|
| 死亡 | . |

圣徒就像士兵——很多人应征入伍，但很少有人无畏地面对死亡。

[ɔːl] [laɪk] [laɪf] , [ðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][ə; eɪ][laɪf] [aʊt] [ɒv; əv] [ˈhɑːməni] [wɪð] [gɒd] .

| All | like | life | , | though | it | be | a | life | out | of | harmony | with | God | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 喜欢 | 生活 | , | 尽管 | 它 | 是 | 一个 | 生活 | 出去 | 的 | 和谐 | 和 | 上帝 | . |

一切都像生活一样，尽管这是一种与上帝不和谐的生活。

['seɪtn] [sed] [ɒv; əv][dʒɒb] , " [ɔ:l] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [hæθ] [wɪl] [hi:; hi] [gɪv] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][laɪf] .

| **Satan** | **said** | **of** | **Job** | **,** | **"** | **All** | **that** | **a** | **man** | **hath** | **will** | **he** | **give** | **for** | **his** | **life** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 撒但 | 说 | 的 | 工作 | , | " | 全部 | 那 | 一个 | 男人 | 有 | 将要 | 他 | 给 | 为了 | 他的 | 生活 | . |

撒旦论到约伯说：“人要舍弃一切所有的来保全性命。”

" [səʊ] ['krɪstʃənz] - [lɑ:st] [sə'rendə(r)] [ɪz][ðeə(r)] [əʊn] ['ɜ:θli] [laɪf] .

| **"** | **So** | **Christians** | **'** | **last** | **surrender** | **is** | **their** | **own** | **earthly** | **life** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 所以 | 基督徒 | - | 最后的 | 投降 | 是 | 他们的 | 自己的 | 尘世的 | 生活 | . |

“所以基督徒最终要献上的，是他们自己的尘世生命。”

[ðeɪ] [lʌv] [ðə; ði] ['ɜ:θli] , [ðə; ði] [dʌst] ;

| **They** | **love** | **the** | **earthly** | **,** | **the** | **dust** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 爱 | 这 | 尘世的 | , | 这 | 灰尘 | ; |

他们喜爱尘世之物，喜爱尘土；

[ænd; ənd][tu:; tə][daɪ][tu:; tə][ɔ:l] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [dɪ'vaɪn] [ɪz][ə; eɪ] [praɪs] [ðæt] [fju:] [wɪl] [peɪ] .

| **and** | **to** | **die** | **to** | **all** | **that** | **is** | **not** | **divine** | **is** | **a** | **price** | **that** | **few** | **will** | **pay** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 死 | 到 | 全部 | 那 | 是 | 不是 | 神圣的 | 是 | 一个 | 价格 | 那 | 很少 | 将要 | 支付 | . |

而放弃一切非神圣的事物，是很少有人愿意付出的代价。

['meni] [tɔ:k] [ɒv; əv] [ˌkru:sə'fɪkʃn] , [jeɪ] , [kleɪm] [tu:; tə][bi:; bi] ['kru:sɪfaɪd] ,

| **Many** | **talk** | **of** | **crucifixion** | **,** | **yea** | **,** | **claim** | **to** | **be** | **crucified** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 讲话 | 的 | 十字架刑 | , | 是的 | , | 宣称 | 到 | 是 | 被钉在十字架上 | , |

许多人谈论钉十字架，是的，甚至声称自己被钉在十字架上。

[hu:] [nəʊ] ['hɑ:dli] [ðə; ði] [fɜ:st] [step] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [self] .

| **who** | **know** | **hardly** | **the** | **first** | **step** | **away** | **from** | **self** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 知道 | 几乎 | 这 | 第一的 | 步 | 离开 | 从 | 自己 | . |

他们几乎不知道如何迈出远离自我的第一步。

[tu:; tə] [let] [self] , [ðə; ði] [fleʃ] , [ænd; ənd] [ɔ:l] ['i:v(ə)l] [wɪ'ðɪn] ['perɪʃ] ;

| **To** | **let** | **self** | **,** | **the** | **flesh** | **,** | **and** | **all** | **evil** | **within** | **perish** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 让 | 自己 | , | 这 | 肉 | , | 和 | 全部 | 邪恶的 | 之内 | 沦 | ; |

让自我、肉体以及内心的一切邪恶消亡；

[tu:; tə] [drɔ:] [ðə; ði] [lɑ:st] [drɒp] [ɒv; əv] ['ɜ:θlɪnɪs] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] [veɪns] , — [ɪz][ə; eɪ] [praɪs]

| **to** | **draw** | **the** | **last** | **drop** | **of** | **earthliness** | **from** | **our** | **veins** | **,** | **—** | **is** | **a** | **price** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 画 | 这 | 最后的 | 降低 | 的 | 俗世 | 从 | 我们的 | 静脉 | , | — | 是 | 一个 | 价格 |

从我们血管中抽出最后一滴尘世气息——这是一种代价。

[bʌt; bət] [fju:] [wɪl] [peɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [ɔ:l] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [gɒd] .

| **but** | **few** | **will** | **pay** | **for** | **all** | **the** | **life** | **of** | **God** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 很少 | 将要 | 支付 | 为了 | 全部 | 这 | 生活 | 的 | 上帝 | . |

但很少有人会为上帝的一生付出代价。

[gɒd] [θru:] ['məʊzɪz] [geɪv] [tu:; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [ə; eɪ] ['herɪtɪdʒ] ;

| **God** | **through** | **Moses** | **gave** | **to** | **the** | **children** | **of** | **Israel** | **a** | **heritage** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 上帝 | 通过 | 摩西 | 给予 | 到 | 这 | 孩子们 | 的 | 以色列 | 一个 | 遗产 | ; |

上帝通过摩西将产业赐给以色列人；

[bʌt; bət]['nevə(r)][ɪn][ðeə(r)] ['greɪtɪst] ['kɒŋkwest] [dɪd] [ðeɪ] [ə'teɪn] [ɔ:l][ɒv; əv] [ðæt] ['herɪtɪdʒ] .

| **but** | **never** | **in** | **their** | **greatest** | **conquest** | **did** | **they** | **attain** | **all** | **of** | **that** | **heritage** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 绝不 | 在 | 他们的 | 最 | 征服 | 做过 | 他们 | 达到 | 全部 | 的 | 那 | 遗产 | . |

但在他们最伟大的征服中，他们也从未获得过所有这些遗产。

[səʊ] [wɪð] ['krɪstʃənz] :

| **So** | **with** | **Christians** | **:** |
|---|---|---|---|
| 所以 | 和 | 基督徒 | : |

基督徒也是如此：

[haʊ] [fjuː] ['evə(r)] [ə'teɪn] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðæt] [gɒd] - [laɪf] ['ɒfəd] [ðem; ðəm] [θruː] ['aʊə(r)] [lɔːd] ['dʒiːzəs]
**how** **few** **ever** **attain** **all** **of** **that** **God** **-** **life** **offered** **them** **through** **our** **Lord** **Jesus**
如何 很少 曾经 达到 全部 的 那 上帝 - 生活 提供 他们 通过 我们的 主 耶稣
[kraɪst] .
**Christ** **.**
基督 .

有多少人能够真正获得通过我们的主耶稣基督所赐予他们的全部神圣生命呢?

[ðə; ði] ['ɪzrɪəlaɪts] [meɪd] [ə; eɪ] [liːg] [wɪð] ['sɜːt(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] [huːm]
**The** **Israelites** **made** **a** **league** **with** **certain** **of** **the** **inhabitants** **of** **the** **land** **whom**
这 以色列人 制成 一个 联盟 和 肯定 的 这 居民 的 这 土地 谁
[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [dɪ'strɔɪd] .
**they** **should** **have** **destroyed** **.**
他们 应该 有 损毁 .

以色列人与他们本应消灭的那片土地上的某些居民结盟。

[haʊ] ['meni] ['krɪstʃənz] [speə(r)] [ðəʊz] ['enəmɪz] [wɪ'ðɪn] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ] .
**How** **many** **Christians** **spare** **those** **enemies** **within** **which** **should** **die** **.**
如何 许多 基督徒 空闲的 那些 敌人 之内 哪个 应该 死 .

有多少基督徒会饶恕那些本该死去的敌人?

[ðeɪ] [meɪ] [fɔːs] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['meni] , [pə'hæps] [məʊst] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['ɜːθlɪnɪs] ;
**They** **may** **force** **the** **death** **of** **many** **,** **perhaps** **most** **of** **their** **earthliness** **;**
他们 可能 力量 这 死亡 的 许多 , 也许 最多 的 他们的 俗世 ;

它们可能会迫使许多人死亡，甚至可能迫使他们失去大部分尘世的生命;

[bʌt; bət] ['sʌmweə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [ðæt] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [pɑːt] .
**but** **somewhere** **there** **is** **that** **with** **which** **they** **will** **not** **part** **.**
但 某处 那里 是 那 和 哪个 他们 将要 不是 部分 .

但总有一些东西，他们无法割舍。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði] ['ɜːθlɪnɪs] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] ['mænɪfest] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] ;
**Of** **course** **,** **the** **earthliness** **may** **not** **be** **manifest** **as** **before** **;**
的 课程 , 这 俗世 可能 不是 是 显现 作为 前 ;

当然，这种世俗性可能不会像以前那样明显了;

" ['hjuːə(r)] [ɒv; əv] [wʊd] [ænd; ənd] [drɔːz] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] " [ðeɪ] [bɪ'kʌm] , [jet] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)]
**"** **hewers** **of** **wood** **and** **drawers** **of** **water** **"** **they** **become** **,** **yet** **they** **are** **there**
" 伐木工 的 木头 和 抽屉 的 水 " 他们 变得 , 然而 他们 是 那里
[ænd; ənd] [lɪv; laɪv] [ðeə(r)] .
**and** **live** **there** **.**
和 居住 那里 .

他们变成了“砍柴挑水的人”，但他们仍然在那里生活。

" [aɪ] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [siːk] [ˌem 'iː] [wɪð] [ðeə(r)] [həʊl] [hɑːt] .
**"** **I** **will** **be** **found** **of** **them** **when** **they** **seek** **me** **with** **their** **whole** **heart** **.**
" 我 将要 是 成立 的 他们 什么时候 他们 寻找 我 和 他们的 所有的 心 .

“当他们全心寻求我的时候，我必被他们找到。”

" [ˌhəʊl'hɑːtɪd] [dɪ'vəʊʃn] [tuː; tə] [gɒd] [ɪz] [ə; eɪ] [reə(r)] ['kwɒləti] ,
**"** **Wholehearted** **devotion** **to** **God** **is** **a** **rare** **quality** **,**
" 衷心 虔诚 到 上帝 是 一个 稀有的 质量 ,

全心全意侍奉上帝是一种难得的品质，

[ænd; ənd] ['əʊnli] [ðə; ði] ['fjuːɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fjuː] ['evə(r)] [ə'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
**and** **only** **the** **fewest** **of** **the** **few** **ever** **attain** **it** **.**
和 仅有的 这 最少 的 这 很少 曾经 达到 它 .

只有极少数人中的极少数人才能达到这个目标。

[æn; ən]['aɪdl] ['sʌmweə(r)] , [ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)] , [ə; eɪ] [wɪʃ] , [ə; eɪ] ['prefrəns] , [ə; eɪ] [həʊp] [nɒt] [bɔːn] [ɒv; əv]

| An | idol | somewhere | , | a | desire | , | a | wish | , | a | preference | , | a | hope | not | born | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 偶像 | 某处 | , | 一个 | 欲望 | , | 一个 | 希望 | , | 一个 | 偏爱 | , | 一个 | 希望 | 不是 | 出生 | 的 |

[gɒd] ,

| God | , |
|---|---|
| 上帝 | , |

某处的偶像，某种欲望，某种愿望，某种偏好，某种并非源于神的希望，

[bʌt; bət][ɒv; əv][mæn][ɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fleʃ] , [ɪz][ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] [laɪn] .

| but | of | man | or | of | the | flesh | , | is | the | separation | line | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 的 | 男人 | 或者 | 的 | 这 | 肉 | , | 是 | 这 | 分离 | 线 | . |

但人与肉体之间的界限才是分界线。

[jeɪ] , [tuː; tə] [siːs] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] [ 'leibə ] [æz; əz] [gɒd] [dɪd][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] , [ænd; ənd] [ðʌs] [riːtʃ]

| Yea | , | to | cease | from | our | labors | as | God | did | from | his | , | and | thus | reach |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是的 | , | 到 | 停止 | 从 | 我们的 | 劳动 | 作为 | 上帝 | 做过 | 从 | 他的 | , | 和 | 因此 | 抵达 |

[truː] [rest] ,

| true | rest | , |
|---|---|---|
| 真的 | 休息 | , |

是的，我们要像上帝停止劳作一样停止我们的劳作，从而获得真正的安息。

[ɪz][ə; eɪ]['heɪv(ə)n][bʌt; bət] [fjuː] ['evə(r)] [riːtʃ] .

| is | a | haven | but | few | ever | reach | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 一个 | 避风港 | 但 | 很少 | 曾经 | 抵达 | . |

这是一个避风港，但很少有人能到达。

[tuː; tə] ['lɪtərəli] [siːs] , [ðæt] [dʒə'həʊvə] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][end] , [miːnz]

| To | literally | cease | , | that | Jehovah | may | be | the | beginning | and | the | end | , | means |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 字面上地 | 停止 | , | 那 | 耶和华 | 可能 | 是 | 这 | 开始 | 和 | 这 | 结尾 | , | 方法 |

[blʌd] , [ænd; ənd] [θɔːnz] ,

| blood | , | and | thorns | , |
|---|---|---|---|---|
| 血 | , | 和 | 荆棘 | , |

要真正地终止，使耶和华成为开始和结束，就意味着血和荆棘。

[ænd; ənd] [neɪlz] [ɪn][ðə; ði][hændz] .

| and | nails | in | the | hands | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 指甲 | 在 | 这 | 双手 | . |

手上还有钉子。

[jes] , [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['kælvəri] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuːm] .

| Yes | , | it | means | Calvary | and | the | tomb | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是的 | , | 它 | 方法 | 加略山 | 和 | 这 | 墓 | . |

是的，它指的是髑髅地和坟墓。

[ðɪs] [ɪz] [tuː] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [huː] [gəʊ] [pɑːt] [wei] [wɪð] ['dʒiːzəs] .

| This | is | too | much | for | many | who | go | part | way | with | Jesus | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 也 | 很多 | 为了 | 许多 | WHO | 去 | 部分 | 方式 | 和 | 耶稣 | . |

对于许多只跟随耶稣一部分的人来说，这太过分了。

[haʊ] [fjuː] ['riːəlaɪz] [ðæt] [pə'hæps] [ðə; ði][məʊst][ɒv; əv]['aʊə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [ˌæspəɹ'eɪʃənz][ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [nɒt]

| How | few | realize | that | perhaps | the | most | of | our | religious | aspirations | are | born | not |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 很少 | 意识到 | 那 | 也许 | 这 | 最多 | 的 | 我们的 | 宗教 | 抱负 | 是 | 出生 | 不是 |

[ɒv; əv] [gɒd] ,

| of | God | , |
|---|---|---|
| 的 | 上帝 | , |

有多少人意识到，我们大多数的宗教愿望或许并非源于上帝？

[bʌt; bət][ɒv; əv] [blʌd] , [ɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [fleʃ] , [ɔː(r)][ɒv; əv][mæn] ;

| but | of | blood | , | or | of | the | will | of | the | flesh | , | or | of | man | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 的 | 血 | , | 或者 | 的 | 这 | 将要 | 的 | 这 | 肉 | , | 或者 | 的 | 男人 | ; |

但不是出于血缘，而是出于肉体的意志，或是出于人性；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [waɪ] ['aʊə(r)] ['efəts] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['bærən] , ['fjuːtaɪl] , [ænd; ənd] ['ɜːθli] .

| and | this | is | why | our | efforts | are | so | barren | , | futile | , | and | earthly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 是 | 为什么 | 我们的 | 努力 | 是 | 所以 | 荒芜 | , | 徒劳 | , | 和 | 尘世的 | . |

这就是为什么我们的努力如此徒劳、无用且世俗。

[jes] , [tuː; tə] [haɪd] [ə'weɪ] [səʊ] [ðæt] ['evri] [ækt] , ['evri] ['pɜːpəs] , ['evri] [həʊp] ,

| Yes | , | to | hide | away | so | that | every | act | , | every | purpose | , | every | hope | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是的 | , | 到 | 隐藏 | 离开 | 所以 | 那 | 每一个 | 行为 | , | 每一个 | 目的 | , | 每一个 | 希望 | , |

是的，要躲藏起来，这样每一个行为、每一个目的、每一个希望，

['sentəz] [ɪn] [gɒd] [ænd; ənd] [pɔɪnts] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [mæn] — [wɒt] [ə; eɪ] [reə(r)]

| centers | in | God | and | points | to | him | and | away | from | man | — | what | a | rare |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 中心 | 在 | 上帝 | 和 | 积分 | 到 | 他 | 和 | 离开 | 从 | 男人 | — | 什么 | 一个 | 稀有的 |

['spɪrɪtʃuəl] [ə'teɪnmənt] !

| spiritual | attainment | ! |
|---|---|---|
| 精神 | 素养 | ! |

以神为中心，指向神，远离人——这是多么罕见的精神成就啊！

['meni] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] ['veri] ['spɪrɪtʃuəl] [ænd; ənd] ['liːdəz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [gɒd] ,

| Many | who | are | said | to | be | very | spiritual | and | leaders | in | the | work | of | God | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | WHO | 是 | 说 | 到 | 是 | 非常 | 精神 | 和 | 领导人 | 在 | 这 | 工作 | 的 | 上帝 | , |

许多据说非常有灵性且在上帝的事工中担任领袖的人，

[ɪf] [ rɔb ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['glɔːri] , [wʊd] [siːs] .

| if | robbed | of | this | glory | , | would | cease | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 被抢劫 | 的 | 这 | 荣耀 | , | 会 | 停止 | . |

如果失去了这份荣耀，一切就会终结。

[tuː; tə] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [gɒd] [ə'ləʊn] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)] ['veri]

| To | work | for | the | eyes | of | God | alone | is | not | a | sufficient | reward | for | very |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 工作 | 为了 | 这 | 眼睛 | 的 | 上帝 | 独自的 | 是 | 不是 | 一个 | 充足的 | 报酬 | 为了 | 非常 |

['meni] [huː] [hæv; həv] [klaɪmd] [wel] [ʌp] [ðə; ði] ['gɒsp(ə)l] ['lædə(r)] .

| many | who | have | climbed | well | up | the | gospel | ladder | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | WHO | 有 | 攀登 | 出色地 | 向上 | 这 | 福音 | 梯子 | . |

对于许多在福音道路上攀登到很高位置的人来说，仅仅为上帝的旨意而工作是不够的回报。

[tuː; tə] [nəʊ] [wen] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ded] [ɪn] [ðə; ði] [haɪɪst] [laɪt] .

| To | know | when | we | are | dead | in | the | highest | light | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 知道 | 什么时候 | 我们 | 是 | 死的 | 在 | 这 | 最高 | 光 | . |

知道我们何时以最高的光芒死去。

[self] - [ˌæbnɪ'geɪʃ(ə)n] [kæn; kən] [nɒt] [biː; bi] [di'sɜːnd] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] .

| Self | - | abnegation | can | not | be | discerned | so | long | as | we | want | to | live | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自己 | - | 放弃 | 能 | 不是 | 是 | 辨别 | 所以 | 长的 | 作为 | 我们 | 想 | 到 | 居住 | . |

只要我们还想活下去，就无法察觉自我否定。

[ɪf] [wiː; wi] ['nevə(r)] [riːtʃ] [ðə; ði] [pɔɪnt] [weə(r)] [wiː; wi] ['lɪtərəli] " [heɪt] ['aʊə(r)] [əʊn] [laɪf] ,

| If | we | never | reach | the | point | where | we | literally | " | hate | our | own | life | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我们 | 绝不 | 抵达 | 这 | 观点 | 在哪里 | 我们 | 字面上地 | " | 恨 | 我们的 | 自己的 | 生活 | , |

如果我们从未达到真正"憎恨自己的生活"的地步，

" [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] ['nevə(r)] [nəʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [ðeə(r)] [ɪz] [ɪn] [ˌjuː 'es] [nɒt] [dɪ'vaɪn] .

| " | we | shall | never | know | how | much | there | is | in | us | not | divine | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我们 | 将 | 绝不 | 知道 | 如何 | 很多 | 那里 | 是 | 在 | 我们 | 不是 | 神圣的 | . |

我们永远不会知道我们身上有多少不是神圣的东西。

[ðə; ði] [fleʃ] [ɪz] ['evə(r)] [ðə; ði] [veɪl] [ðæt] ['seprəts] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['həʊli] [pleɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['həʊli] [ɒv; əv]

| The | flesh | is | ever | the | veil | that | separates | between | the | holy | place | and | the | holy | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 肉 | 是 | 曾经 | 这 | 面纱 | 那 | 分离 | 之间 | 这 | 圣 | 地方 | 和 | 这 | 圣 | 的 |

['həʊli] .

| holies | . |
|---|---|
| 圣徒 | . |

肉体永远是分隔圣地与至圣所的幔子。

[ʌn'tɪl] [wiː; wi][hæv; həv] [riːtʃt] [ðæt] [pleɪs] [weə(r)] [wiː; wi][hæv; həv] [lɒst] [saɪt] [ɒv; əv][ɔːl] [ðæt] [ɪz]

| Until | we | have | reached | that | place | where | we | have | lost | sight | of | all | that | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 直到 | 我们 | 有 | 达到 | 那 | 地方 | 在哪里 | 我们 | 有 | 丢失的 | 视线 | 的 | 全部 | 那 | 是 |

['hjuːmən] ,

| human | , |
|---|---|
| 人类 | , |

直到我们到达那个完全丧失人性的境地，

[ænd; ənd]['hʌŋgə(r)][ænd; ənd] [θɜːst] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ðɪ][laɪf][ɒv; əv][gɒd] , ['krɪstʃən] [pə'fekʃ(ə)n] [ɪz][æn; ən]

| and | hunger | and | thirst | for | all | the | life | of | God | , | Christian | perfection | is | an |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 饥饿 | 和 | 口渴 | 为了 | 全部 | 这 | 生活 | 的 | 上帝 | , | 基督教 | 完美 | 是 | 一个 |

[ɪm'pɒsəb(ə)l] [ə'teɪnmənt] .

| impossible | attainment | . |
|---|---|---|
| 不可能的 | 素养 | . |

对上帝生命的渴慕，以及对上帝生命的渴望，使得基督徒的完美成为不可能达到的境界。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [hæz; həz] [biːn] ['rɪt(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [sək'ses] [ɪn][ðə; ðɪ][dɪ'vaɪn] [laɪf] .

| This | little | book | has | been | written | for | your | success | in | the | divine | life | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 小的 | 书 | 有 | 到过 | 书面 | 为了 | 你的 | 成功 | 在 | 这 | 神圣的 | 生活 | . |

这本小册子是为你获得属灵生命中的成功而写的。

[wiː; wi][hæv; həv] [həʊpt] [ænd; ənd] [preɪd] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [wel] ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [greɪs] [ɒv; əv][gɒd] ;

| We | have | hoped | and | prayed | for | your | well | being | in | the | grace | of | God | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 有 | 希望 | 和 | 祈祷 | 为了 | 你的 | 出色地 | 存在 | 在 | 这 | 优雅 | 的 | 上帝 | ; |

我们一直祈祷您能蒙受上帝的恩典，平安健康；

[bʌt; bət] [ən'les] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ded] [tuː; tə][self]['aʊə(r)] [preə(r)z] [ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət][ɪn] [veɪn] .

| but | unless | you | are | dead | to | self | our | prayers | are | but | in | vain | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 除非 | 你 | 是 | 死的 | 到 | 自己 | 我们的 | 祈祷 | 是 | 但 | 在 | 徒劳 | . |

但除非你放下自我，否则我们的祈祷都将徒劳无功。

[əʊ] , [ðə; ðɪ] [bj'uːtɪz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['blesɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [rɪtʃ] ['glɔːrɪz] ,

| Oh | , | the | beauties | and | the | blessings | and | the | rich | glories | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哦 | , | 这 | 美女 | 和 | 这 | 祝福 | 和 | 这 | 富有的 | 荣耀 | , |

哦，那些美丽、祝福和辉煌！

[ænd; ənd] ['hæpinəs] [ænd; ənd] ['juːsflnəs] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ɪn][laɪf] , [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['fʊli] [pə'zest]

| and | happiness | and | usefulness | for | you | in | life | , | if | you | are | fully | possessed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 幸福 | 和 | 用处 | 为了 | 你 | 在 | 生活 | , | 如果 | 你 | 是 | 完全 | 拥有 |

[wɪð] [laɪf][ɒv; əv][gɒd] !

| with | life | of | God | ! |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 生活 | 的 | 上帝 | ! |

如果你完全拥有神的生命，那么你的人生就会充满幸福和意义！

[biː; bi] [ded] [ɪn'diːd] [tuː; tə][self] , [ænd; ənd][let] [gɒd][lɪv; laɪv][ɪn][juː; jʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [preɪz] .

| Be | dead | indeed | to | self | , | and | let | God | live | in | you | to | his | praise | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 死的 | 的确 | 到 | 自己 | , | 和 | 让 | 上帝 | 居住 | 在 | 你 | 到 | 他的 | 称赞 | . |

要真正舍弃自我，让上帝活在你里面，赞美他。

[lʌv] [nɒt] [ðə; ðɪ] [wɜːld] .

| LOVE | NOT | THE | WORLD | . |
|---|---|---|---|---|
| 爱 | 不是 | 这 | 世界 | . |

不要爱世界。

[ɪf] [juː; jʊ]['vælјuː][jɔː(r); jə(r)] [sək'ses] [ɪn][ðə; ðɪ] ['krɪstʃən] [laɪf] ,

| If | you | value | your | success | in | the | Christian | life | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 价值 | 你的 | 成功 | 在 | 这 | 基督教 | 生活 | , |

如果你珍视你在基督徒生活中的成功，

[kiːp] [ə; eɪ] [waɪd] [gʌlf] [bɪ'twiːn] [juː; jʊ][ænd; ənd] [ðɪs] [wɜːld] .

| keep | a | wide | gulf | between | you | and | this | world | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 保持 | 一个 | 宽的 | 海湾 | 之间 | 你 | 和 | 这 | 世界 | . |

与这个世界保持远远的距离。

[baɪ][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ðə; ði] [wɜːld] [ai] [miːn] [ɪts] [ˌə'mjuːzmənts] , [ɪts] ['revlri] , [ɪts] [preɪz] , [ɪts] ['fæʃnz]

| By | the | expression | the | world | I | mean | its | amusements | , | its | revelry | , | its | praise | , | its | fashions |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 这 | 表达 | 这 | 世界 | 我 | 意思是 | 它是 | 娱乐 | , | 它是 | 狂欢 | , | 它是 | 称赞 | , | 它是 | 时尚 |

,

,

,

我所说的"世界"指的是它的娱乐、狂欢、赞美和时尚。

[ɪts] [sə'saɪəti] , [ɪts] ['spɪrɪt] .

| its | society | , | its | spirit | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 它是 | 社会 | , | 它是 | 精神 | . |

它的社会，它的精神。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] - [deɪ] [ˌə'mjuːzmənts] [ɔː(r)] [entə'teɪnmənts] ['ɒfəd] [baɪ] ['siːkrət] ['ɔːdərs] [ænd; ənd] [sekts]

| The | present | - | day | amusements | or | entertainments | offered | by | secret | orders | and | sects |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 展示 | - | 天 | 娱乐 | 或者 | 娱乐 | 提供 | 经过 | 秘密 | 订单 | 和 | 教派 |

[ænd; ənd][baɪ] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [dɪ'strʌktɪv] [tuː; tə] ['spɪrɪtʃuəl] [laɪf] .

| and | by | others | are | very | destructive | to | spiritual | life | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 经过 | 其他的 | 是 | 非常 | 破坏性的 | 到 | 精神 | 生活 | . |

现今一些秘密组织、教派和其他人提供的娱乐活动对精神生活具有极大的破坏性。

[ən'les] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [wɔːk] [ə'ləʊn] [wɪð] ['dʒiːzəs][ænd; ənd] [let] [ðə; ði] ['blesɪdnəs] [ɒv; əv]

| Unless | you | are | willing | to | walk | alone | with | Jesus | and | let | the | blessedness | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 除非 | 你 | 是 | 愿意的 | 到 | 走 | 独自的 | 和 | 耶稣 | 和 | 让 | 这 | 幸福 | 的 |

[hɪz; ɪz] [kəm'pænjənʃɪp] [sə'faɪs] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ,

| his | companionship | suffice | for | you | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 友谊 | 足够了 | 为了 | 你 | , |

除非你愿意独自与耶稣同行，并让与他同在的福分足以满足你，

[juː; jʊ][hæd; həd][æz; əz] [wel] [kwɪt][ðə; ði] [reɪs] [naʊ] .

| you | had | as | well | quit | the | race | now | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 有 | 作为 | 出色地 | 辞职 | 这 | 种族 | 现在 | . |

你现在还不如直接退出比赛。

['mɪŋg(ə)l] [wɪð] ['wɜːldli] ['piːp(ə)l] , ['əʊnli][tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm][ɒv; əv] [gɑːdz] [lʌv] .

| Mingle | with | worldly | people | , | only | to | tell | them | of | God's | love | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 交融 | 和 | 世俗 | 人们 | , | 仅有的 | 到 | 告诉 | 他们 | 的 | 神的 | 爱 | . |

与世俗之人交往，只为向他们传扬上帝的爱。

[tuː; tə] [lʌv] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði][sə'saɪəti][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [hɑːt] ['destɪtjuːt]

| To | love | and | enjoy | the | society | of | the | world | is | to | have | a | heart | destitute |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 爱 | 和 | 享受 | 这 | 社会 | 的 | 这 | 世界 | 是 | 到 | 有 | 一个 | 心 | 贫困 |

[ɒv; əv] [greɪs] .

| of | grace | . |
|---|---|---|
| 的 | 优雅 | . |

喜欢并享受世俗社会的人，内心就会缺乏恩典。

['ðeəfɔː(r)] [kiːp] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːld] .

| Therefore | keep | away | from | the | world | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 保持 | 离开 | 从 | 这 | 世界 | . |

因此，要远离尘世。

[bɪ'weə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

| Beware | of | it | . |
|---|---|---|---|
| 提防 | 的 | 它 | . |

小心它。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['bɪtə(r)] [fəʊ] [tuː; tə] [greɪs] .

| It | is | a | bitter | foe | to | grace | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 一个 | 苦的 | 敌人 | 到 | 优雅 | . |

它是恩典的死敌。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['enəmi] [tuː; tə][gɒd] ; [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [bɪ'frend] [ˌaɪ 'tiː] ,

| It | is | an | enemy | to | God | ; | and | if | you | befriend | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 一个 | 敌人 | 到 | 上帝 | ; | 和 | 如果 | 你 | 交朋友 | 它 | , |

它是上帝的敌人；如果你与它交朋友，

[juː; jʊ] [meɪk] [jɔː'self] [æn; ən] ['enəmi] [tuː; tə][gɒd] .

| you | make | yourself | an | enemy | to | God | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 制作 | 你自己 | 一个 | 敌人 | 到 | 上帝 | . |

你这是在与上帝为敌。

" [ˌhuːsəʊ'evə(r)][ɪz][ə; eɪ] [frend] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][æn; ən] ['enəmi] [tuː; tə][gɒd] , " [səʊ] [sez] [ðə; ði]

| " | Whosoever | is | a | friend | to | the | world | is | an | enemy | to | God | , | " | so | says | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 无论谁 | 是 | 一个 | 朋友 | 到 | 这 | 世界 | 是 | 一个 | 敌人 | 到 | 上帝 | , | " | 所以 | 说道 | 这 |

['baɪb(ə)l] .

| Bible | . |
|---|---|
| 圣经 | . |

圣经上说："凡与世俗为友的，就是与神为敌。"

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [frend] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][tuː; tə][help] [ˌaɪ 'tiː] [ə'lɒŋ] [ɪn] ['eni] [sens] — [tuː; tə]

| To | be | a | friend | to | the | world | is | to | help | it | along | in | any | sense | — | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 是 | 一个 | 朋友 | 到 | 这 | 世界 | 是 | 到 | 帮助 | 它 | 沿着 | 在 | 任何 | 感觉 | — | 到 |

[ɪn'kʌrɪdʒ] [ɪts] ['spɪrɪt] ;

| encourage | its | spirit | ; |
|---|---|---|---|
| 鼓励 | 它是 | 精神 | ; |

与世界为友，就是在任何方面帮助世界——鼓励世界的精神；

[tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ɪts] ['pleʒəz] , [tuː; tə][ɪts] ['levəti] , [ɪts] ['fæʃ(ə)n] , [ɪts] ['fuːlɪʃnəs] ;

| to | add | to | its | pleasures | , | to | its | levity | , | its | fashion | , | its | foolishness | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 添加 | 到 | 它是 | 快乐 | , | 到 | 它是 | 轻浮 | , | 它是 | 时尚 | , | 它是 | 愚蠢 | ; |

为了增添它的乐趣、轻浮、时尚和愚蠢；

[ɔː(r)][tuː; tə][ə'bet][ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['eni] [wei] .

| or | to | abet | it | in | any | way | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 到 | 助长 | 它 | 在 | 任何 | 方式 | . |

或以任何方式教唆或协助。

[juː; jʊ][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] , ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['seɪvɪŋ] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði]

| You | go | into | the | world | , | only | for | the | purpose | of | saving | people | from | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 去 | 进入 | 这 | 世界 | , | 仅有的 | 为了 | 这 | 目的 | 的 | 保存 | 人们 | 从 | 这 |

[wɜːld] ,

| world | , |
|---|---|
| 世界 | , |

你来到这个世界，唯一的目的就是拯救世人。

[ænd; ənd] [ðʌs] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [wɜːrldz] ['enəmi] ; [ænd; ənd][səʊ][juː; jʊ][mʌst; məst] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə]

| and | thus | you | are | the | world's | enemy | ; | and | so | you | must | continue | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 因此 | 你 | 是 | 这 | 世界的 | 敌人 | ; | 和 | 所以 | 你 | 必须 | 继续 | 到 |

[biː; bi] , [ɔː(r)] [mɪs] ['hev(ə)n] .

| be | , | or | miss | heaven | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 是 | , | 或者 | 错过 | 天堂 | . |

因此，你成了全世界的敌人；因此，你必须继续这样下去，否则就无法进入天堂。

[hæv; həv][ə; eɪ][keə(r)] .

| HAVE | A | CARE | . |
|---|---|---|---|
| 有 | 一个 | 关心 | . |

小心点。

[ðə; ði] [wɜːld] [hæz; həz] ['meni] ['gɔːdi] [wɪŋz] —

| The | world | has | many | gaudy | wings | — |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 世界 | 有 | 许多 | 艳丽的 | 翅膀 | — |

世界拥有许多华丽的翅膀——

[hæv; həv][ə; eɪ][keə(r)] !
**Have** **a** **care** **!**
有 一个 关心 !

小心点!

[ʃiː; ʃi] [ flit ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ænd; ənd] [sɪŋz] —
**She** **flits** **among** **the** **flow'rs** **and** **sings** **—**
她 飞掠 之中 这 花朵 和 唱歌 —

她穿梭在花丛中，唱着歌——

['meni] [ə; eɪ][sneə(r)] .
**Many** **a** **snare** **.**
许多 一个 圈套 .

陷阱重重。

[bɪˈweə(r)]
**Beware**
提防

提防

[ɒv; əv][ðə; ði] ['hɪd(ə)n] ['pɔɪzənəs] [stɪŋz] .
**Of** **the** **hidden** **poisonous** **stings** **.**
的 这 隐 有毒 刺痛 .

那些隐藏的毒刺。

['ɜːrθs] ['pleʒəz] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['gəʊldən] [kʌp] —
**Earth's** **pleasures** **are** **a** **golden** **cup** **—**
地球的 快乐 是 一个 金的 杯子 —

人间的快乐就像一只金杯——

[hæv; həv][ə; eɪ][keə(r)] !
**Have** **a** **care** **!**
有 一个 关心 !

小心点!

[ʃiː; ʃi][bɪdz][juː; jʊ] [teɪk] [wʌn]['lɪt(ə)l] [sʌp] —
**She** **bids** **you** **take** **one** **little** **sup** **—**
她 出价 你 拿 一 小的 上 —

她示意你喝一小口——

['meni] [ə; eɪ][sneə(r)] .
**Many** **a** **snare** **.**
许多 一个 圈套 .

陷阱重重。

[bɪˈweə(r)]
**Beware**
提防

提防

[ɒv; əv][ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [stɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [kʌp] .
**Of** **the** **hidden** **sting** **in** **the** **cup** **.**
的 这 隐 蜇 在 这 杯子 .

杯中暗藏的刺痛。

['ɜːrθs] ['rɪtʃɪz] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɑːm] [məʊst][reə(r)] —
**Earth's** **riches** **have** **a** **charm** **most** **rare** **—**
地球的 财富 有 一个 魅力 最多 稀有的 —

地球的财富有一种极其罕见的魅力——

[hæv; həv][ə; eɪ][keə(r)] !
**Have** **a** **care** **!**
有 一个 关心 !

小心点!

[ʃiː; ʃi] [bɪdz] [juː; jʊ] [siːk] [ə; eɪ] ['gʊdli] [ʃeə(r)] —

| She | bids | you | seek | a | goodly | share | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 出价 | 你 | 寻找 | 一个 | 很好 | 分享 | — |

她嘱咐你争取一份丰厚的份额——

['meni] [ə; eɪ][sneə(r)] .

| Many | a | snare | . |
|---|---|---|---|
| 许多 | 一个 | 圈套 | . |

陷阱重重。

[bɪ'weə(r)] —

| Beware | — |
|---|---|
| 提防 | — |

提防-

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [stɪŋ] [wɪð] ['meni] [ə; eɪ][keə(r)] .

| She | will | sting | with | many | a | care | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 将要 | 蜇 | 和 | 许多 | 一个 | 关心 | . |

她会带着许多忧虑刺痛你。

[veɪn] ['wɜːldli] [feɪmz] [ə; eɪ] ['peɪntɪd] ['flaʊər] —

| Vain | worldly | fame's | a | painted | flow'r | — |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 徒劳 | 世俗 | 名声 | 一个 | 绘 | 花朵 | — |

虚荣的世俗名声就像一朵彩绘的花朵——

[hæv; həv][ə; eɪ][keə(r)] !

| Have | a | care | ! |
|---|---|---|---|
| 有 | 一个 | 关心 | ! |

小心点!

[ʃiː; ʃi] [ dwel ] [ɪn][æn; ən] [ɪn'tʃɑːntɪd] - —

| She | dwells | in | an | enchanted | bow'r | — |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 居住地 | 在 | 一个 | 迷人的 | - | — |

她居住在一个充满魔法的树荫下——

['meni] [ə; eɪ][sneə(r)] .

| Many | a | snare | . |
|---|---|---|---|
| 许多 | 一个 | 圈套 | . |

陷阱重重。

[bɪ'weə(r)] —

| Beware | — |
|---|---|
| 提防 | — |

提防-

[ʃɪl] [tʃaɪd] [juː; jʊ][ɪn][æn; ən]['iːv(ə)l]['aʊə(r)] .

| She'll | chide | you | in | an | evil | hour | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 壳 | 喝叱 | 你 | 在 | 一个 | 邪恶的 | 小时 | . |

她会在你最邪恶的时候责备你。

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][bʌt; bət][æn; ən] ['empti] [ʃəʊ] —

| The | world | is | but | an | empty | show | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 世界 | 是 | 但 | 一个 | 空的 | 展示 | — |

世界不过是一场空洞的表演——

[hæv; həv][ə; eɪ][keə(r)] !

| Have | a | care | ! |
|---|---|---|---|
| 有 | 一个 | 关心 | ! |

小心点!

[ɒv; əv] [truː] [dʒɔɪz][ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [fəʊ] —

| Of | true | joys | a | dangerous | foe | — |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 真的 | 喜悦 | 一个 | 危险的 | 敌人 | — |

真正的快乐往往是危险的敌人——

['meni] [ə; eɪ][sneə(r)] .

| Many | a | snare | . |
|---|---|---|---|
| 许多 | 一个 | 圈套 | . |

陷阱重重。

[bɪ'weə(r)] —

| Beware | — |
|---|---|
| 提防 | — |

提防-

[hɜ:(r); hə(r)] ['greɪtɪst] [geɪnz] [ɒft] [dipɪst] [wəʊ] .

| Her | greatest | gain's | oft | deepest | woe | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 最 | 收益 | 经常 | 最深处 | 悲哀 | . |

她最大的收获往往伴随着最深的悲痛。

[ef'ɪnɪtiz] .

| AFFINITIES | . |
|---|---|
| 亲和力 | . |

亲和力。

[baɪ][ðə; ði] [tɜ:m] [ə'fɪnəti] [ai] [mi:n] [ðæt] [ɪ'næməd] ['fi:lɪŋ] [wɪtʃ] [ə'raɪzɪz][ɪn][ðə; ði] [hɑ:ts] [ɒv; əv] [ðəʊz]

| By | the | term | affinity | I | mean | that | enamored | feeling | which | arises | in | the | hearts | of | those |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 这 | 学期 | 亲和力 | 我 | 意思是 | 那 | 爱慕 | 感觉 | 哪个 | 出现 | 在 | 这 | 心 | 的 | 那些 |

[ɒv; əv] ['ɒpəzɪt] [seks][fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .

| of | opposite | sex | for | each | other | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 对面的 | 性别 | 为了 | 每个 | 其他 | . |

我所说的“好感”是指异性之间彼此产生的爱慕之情。

[ðɪs] ['seɪtn] [meɪ] [teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv] ;

| This | Satan | may | take | advantage | of | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 撒但 | 可能 | 拿 | 优势 | 的 | ; |

撒旦可能会利用这一点；

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] ['ɔ:f(ə)l] [sneə(r)] ['meni] [ə; eɪ] [səʊl] [hæz; həz] [gɒn] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði] ['dɑ:knəs] ;

| and | in | this | awful | snare | many | a | soul | has | gone | down | into | the | darkness | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这 | 可怕 | 圈套 | 许多 | 一个 | 灵魂 | 有 | 已消失 | 向下 | 进入 | 这 | 黑暗 | ; |

在这可怕的陷阱中，许多灵魂坠入了黑暗；

['meni] [ə; eɪ] ['hev(ə)n] - [bɔ:n] [ænd; ənd] ['hæpi] [səʊl] [hæz; həz] [rɪ'si:vd] [ɪts] ['ɔ:f(ə)l] [blaɪt] ,

| many | a | heaven | - | born | and | happy | soul | has | received | its | awful | blight | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 一个 | 天堂 | - | 出生 | 和 | 快乐的 | 灵魂 | 有 | 已收到 | 它是 | 可怕 | 枯萎病 | , |

许多生于天堂、幸福安康的灵魂都遭受了它可怕的诅咒。

[ænd; ənd] [gɒn] [daʊn] [tu:; tə][æn; ən] [ɪ'tɜ:nəti] [ɒv; əv] [wəʊ] .

| and | gone | down | to | an | eternity | of | woe | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 已消失 | 向下 | 到 | 一个 | 永恒 | 的 | 悲哀 | . |

坠入永恒的悲惨深渊。

[sʌm; səm][wʌn] [meɪ] [ɑ:sk] , " [ɪz] [nɒt] ['mærɪdʒ] ['ɒnərəb(ə)l] ?

| Some | one | may | ask | , | " | Is | not | marriage | honorable | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 一 | 可能 | 问 | , | " | 是 | 不是 | 婚姻 | 光荣的 | ? |

有人可能会问：“婚姻难道不是一种荣耀吗？”

[ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [gɒd] [dʒɔɪn] [hɑ:ts] [tə'geðə(r)] [ɪn] [lʌv] ?

| and | does | not | God | join | hearts | together | in | love | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 做 | 不是 | 上帝 | 加入 | 心 | 一起 | 在 | 爱 | ? |

难道上帝不是用爱将人们的心连接起来吗?

" [hi:; hi] ['sɜ:t(ə)nli] [dʌz] ;

| " | He | certainly | does | ; |
|---|---|---|---|---|
| " | 他 | 当然 | 做 | ; |

“他当然会；

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [dʌz] [ænd; ənd] [ɔːl] [ɪz] [kept] [ɪn] [gɑːdz] ['ɔːdə(r)] [ðə; ði] ['pɑːtiz] [ɪn] [lʌv] [wɪl] [nɒt]

| but | when | he | does | and | all | is | kept | in | God's | order | the | parties | in | love | will | not |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 什么时候 | 他 | 做 | 和 | 全部 | 是 | 保留 | 在 | 神的 | 命令 | 这 | 各方 | 在 | 爱 | 将要 | 不是 |

['sʌfə(r)] ['eni] [lɒs] [ɒv; əv] [ˌspɪrɪtʃuˈæləti] .

| suffer | any | loss | of | spirituality | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 遭受 | 任何 | 损失 | 的 | 灵性 | . |

但是，当他这样做，并且一切都按照上帝的旨意进行时，相爱的双方就不会遭受任何精神上的损失。

['kɔːtʃɪp] [kæn; kən] [biː; bi] ['kærid] [ɒn] [ɪn] [ðə; ði] [wɪl] [ænd; ənd] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [gɒd] ,

| Courtship | can | be | carried | on | in | the | will | and | order | of | God | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 求爱 | 能 | 是 | 携带 | 在 | 在 | 这 | 将要 | 和 | 命令 | 的 | 上帝 | , |

恋爱可以按照神的旨意和秩序进行。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɑːtiz] [ɪn'geɪdʒd] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['kɒnstənt] [grəʊθ] [ɪn] [greɪs] .

| and | the | parties | engaged | have | a | constant | growth | in | grace | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 各方 | 已订婚的 | 有 | 一个 | 持续的 | 生长 | 在 | 优雅 | . |

参与其中的各方在恩典方面不断成长。

[bʌt; bət] [səʊ] ['meni] [taɪmz] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['sɪli] - ['hedɪd] [ænd; ənd] [ə'laʊ] [ðeə(r)] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ]

| But | so | many | times | they | become | silly | - | headed | and | allow | their | love | for | each |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 所以 | 许多 | 时代 | 他们 | 变得 | 愚蠢的 | - | 标题 | 和 | 允许 | 他们的 | 爱 | 为了 | 每个 |

['ʌðə(r)] [tuː; tə] ['kæri] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv] [gɑːdz] ['ɔːdə(r)] ,

| other | to | carry | them | out | of | God's | order | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 其他 | 到 | 携带 | 他们 | 出去 | 的 | 神的 | 命令 | , |

但他们常常变得愚蠢，让彼此的爱使他们偏离上帝的旨意。

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [ðeɪ] [wɪl] [suːn] [biː; bi] ['greɪsləs] - [hɑːtɪd] .

| and | consequently | they | will | soon | be | graceless | - | hearted | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 最后 | 他们 | 将要 | 很快 | 是 | 毫无风度 | - | 心地 | . |

因此，他们很快就会变得冷酷无情。

[naʊ] [aɪ] [spiːk] [ðə; ði] [truːθ] [wen] [aɪ] [seɪ] [ðæt] [baɪ] [fɑː(r)] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [seɪnts] [huː]

| Now | I | speak | the | truth | when | I | say | that | by | far | the | greater | number | of | saints | who |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 我 | 说话 | 这 | 真相 | 什么时候 | 我 | 说 | 那 | 经过 | 远的 | 这 | 更大的 | 数字 | 的 | 圣徒 | WHO |

[fɔːl] [ɪn] [lʌv] ['sʌfə(r)] ['spɪrɪtʃuəl] [lɒs] .

| fall | in | love | suffer | spiritual | loss | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 落下 | 在 | 爱 | 遭受 | 精神 | 损失 | . |

现在我说的是实话，绝大多数坠入爱河的圣徒都会遭受属灵上的损失。

[ðɪs] [niːd] [nɒt] [biː; bi] [səʊ] .

| This | need | not | be | so | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 需要 | 不是 | 是 | 所以 | . |

情况未必如此。

[ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs] , [ðə; ði] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] ['dʒenjuɪn] ; [bʌt; bət] ,

| In | the | first | place | , | the | love | for | each | other | must | be | genuine | ; | but | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 第一的 | 地方 | , | 这 | 爱 | 为了 | 每个 | 其他 | 必须 | 是 | 真的 | ; | 但 | , |

首先，彼此之间的爱必须是真挚的；但是，

[ðəʊ] [gɒd] [ɪz] ['kɔːlɪŋ] [tuː] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lʌv] [wɪtʃ] [sprɪŋz] [ʌp] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)]

| though | God | is | calling | two | together | and | the | love | which | springs | up | is | in | the | order |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 上帝 | 是 | 呼叫 | 二 | 一起 | 和 | 这 | 爱 | 哪个 | 弹簧 | 向上 | 是 | 在 | 这 | 命令 |

[ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːd] ,

| of | the | Lord | , |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 主 | , |

虽然上帝召集两个人在一起，而由此产生的爱也是出于主的旨意，

[ðɪs] [dʌz] [nɒt] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðem; ðəm] [ə'genst] ['spɪrɪtʃuəl] [lɒs] .

| this | does | not | insure | them | against | spiritual | loss | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 做 | 不是 | 保证 | 他们 | 反对 | 精神 | 损失 | . |

但这并不能保证他们免受精神上的损失。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['wɒtʃfl] [ðeɪ] [wɪl] [luːz] [ðeə(r)] [hedz] , [səʊ][tuː; tə] [spiːk] ,

| If | they | are | not | watchful | they | will | lose | their | heads | , | so | to | speak | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 他们 | 是 | 不是 | 警惕 | 他们 | 将要 | 失去 | 他们的 | 头部 | , | 所以 | 到 | 说话 | , |

如果他们不提高警惕，就会丢掉性命，这么说吧。

[ænd; ənd] [step] [ə'weɪ] [bɪ'jɒnd] [ðə; ðɪ] [bɒndz] [ɒv; əv] [prə'praɪəti] .

| and | step | away | beyond | the | bonds | of | propriety | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 步 | 离开 | 超过 | 这 | 债券 | 的 | 礼 | . |

并超越礼仪的束缚。

[ðeə(r)] [ɪz] ['meni] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ænd; ənd] [jʌŋ] ['wʊmən] [ju'naɪtɪd][ɪn] ['mærɪdʒ] [ðiːz] [deɪz] , ['iːv(ə)n] [jʌŋ] [seɪnts] ,

| There | is | many | a | young | man | and | young | woman | united | in | marriage | these | days | , | even | young | saints | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 许多 | 一个 | 年轻的 | 男人 | 和 | 年轻的 | 女士 | 团结的 | 在 | 婚姻 | 这些 | 天 | , | 甚至 | 年轻的 | 圣徒 | , |

如今，许多年轻男女喜结连理，甚至包括年轻的圣徒。

[huːm] ['wɪzdəm] [hæz; həz] [nɒt] [daɪ'rɛktɪd] .

| whom | wisdom | has | not | directed | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 谁 | 智慧 | 有 | 不是 | 指导 | . |

那些没有得到智慧指引的人。

[sʌtʃ] [meɪ] [sək'siːd] [ɪn] ['getɪŋ] [θruː] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ðə; ðɪ] [dæm'neɪʃn] [ɒv; əv] [hel] ,

| Such | may | succeed | in | getting | through | and | escaping | the | damnation | of | hell | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 可能 | 成功 | 在 | 获得 | 通过 | 和 | 逃脱 | 这 | 诅咒 | 的 | 地狱 | , |

这样的人或许能够成功逃脱地狱的诅咒。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv] ['trʌb(ə)l] [ɪn][ðə; ðɪ] [fleʃ] .

| but | they | will | have | trouble | in | the | flesh | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他们 | 将要 | 有 | 麻烦 | 在 | 这 | 肉 | . |

但他们在肉体上会遇到困难。

[naʊ] , [dɪə(r)] [jʌŋ] [seɪnt] , [ɪf] [juː; jʊ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][biː; bi] [sək'sesf(ə)l] [ɪn][laɪf][ænd; ənd][geɪn] ['hev(ə)n] ,

| Now | , | dear | young | saint | , | if | you | desire | to | be | successful | in | life | and | gain | heaven | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | , | 亲爱的 | 年轻的 | 圣 | , | 如果 | 你 | 欲望 | 到 | 是 | 成功的 | 在 | 生活 | 和 | 获得 | 天堂 | , |

亲爱的年轻圣徒，如果你渴望人生成功并进入天堂，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] ['sensɪz] [juː; jʊ][kæn; kən] [kiːp] [klɪə(r)][frɒm; frəm][ɔːl][ðə; ðɪ] ['meʃɪz] [ɒv; əv] [ʌn'həʊli] [ɐf'ɪnɪtiz] .

| if | you | will | keep | your | senses | you | can | keep | clear | from | all | the | meshes | of | unholy | affinities | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 将要 | 保持 | 你的 | 感官 | 你 | 能 | 保持 | 清除 | 从 | 全部 | 这 | 网格 | 的 | 不圣洁的 | 亲和力 | . |

只要你保持清醒的头脑，就能远离一切邪恶勾当的纠缠。

[juː; jʊ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][laɪf] [kəm'pænjən] [ɪf] [gɒd] [sɪ'lekts] [juː; jʊ][wʌn] .

| You | desire | to | have | a | life | companion | if | God | selects | you | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 欲望 | 到 | 有 | 一个 | 生活 | 伴侣 | 如果 | 上帝 | 选择 | 你 | 一 | . |

你渴望拥有一个终身伴侣，如果上帝为你选择了一位的话。

[ai][kæn; kən][nɒt] [bleɪm] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , ['naɪðə(r)] [dʌz] [ðə; ðɪ]['baɪb(ə)l] [kən'dem] [juː; jʊ] ;

| I | can | not | blame | you | for | this | , | neither | does | the | Bible | condemn | you | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 能 | 不是 | 责备 | 你 | 为了 | 这 | , | 两者都不 | 做 | 这 | 圣经 | 谴责 | 你 | ; |

我不能因此责怪你，圣经也没有谴责你；

[bʌt; bət][ðə; ðɪ]['ʌtməʊst] ['kɔːʃ(ə)n] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['eksəd] .

| but | the | utmost | caution | needs | to | be | exercised | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 极致 | 警告 | 需求 | 到 | 是 | 锻炼 | . |

但务必极其谨慎。

[biː; bi] ['keəf(ə)l] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'zaɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [kəm'pænjənʃɪp] [dʌz] [nɒt] [tɜːn] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [ænd; ənd]

| Be | careful | your | desire | for | companionship | does | not | turn | your | head | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 小心 | 你的 | 欲望 | 为了 | 友谊 | 做 | 不是 | 转动 | 你的 | 头 | 和 |

['rendə(r)] [juː; jʊ] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['nəʊɪŋ] [ɔː(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðə; ðɪ] [wɪl] [ɒv; əv] [gɒd] .

| render | you | incapable | of | knowing | or | understanding | the | will | of | God | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 使成为 | 你 | 无法 | 的 | 会心 | 或者 | 理解 | 这 | 将要 | 的 | 上帝 | . |

要小心，不要让对陪伴的渴望蒙蔽了你的双眼，使你无法认识或理解上帝的旨意。

[wen'evə(r)] [juː; jʊ] [faɪnd] [jɔː'self] ['luːzɪŋ] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [gɒd] , [juː; jʊ] [hæd; həd] ['betə(r)] [bɪ'weə(r)] .

| Whenever | you | find | yourself | losing | love | for | God | , | you | had | better | beware | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每当 | 你 | 寻找 | 你自己 | 输 | 爱 | 为了 | 上帝 | , | 你 | 有 | 更好的 | 提防 | . |

当你发现自己对上帝的爱正在消退时，你最好提高警惕。

[wen'evə(r)] [ðə; ðɪ] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [ə'fekʃn] [ɪz] ['getɪŋ] [səʊ] [ə'pɒn] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt]

| Whenever | the | object | of | your | affection | is | getting | so | upon | your | heart |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每当 | 这 | 目的 | 的 | 你的 | 感情 | 是 | 获得 | 所以 | 之上 | 你的 | 心 |

[ænd; ənd] [maɪnd] [ðæt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [les] [ɒv; əv] [gɒd] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [bɪ'jɒnd] [hɪz; ɪz] ['ɔːdərɪŋ] .

| and | mind | that | you | think | less | of | God | you | are | going | beyond | His | ordering | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 头脑 | 那 | 你 | 思考 | 较少的 | 的 | 上帝 | 你 | 是 | 去 | 超过 | 他的 | 订购 | . |

当你对某人或某事爱慕到如此地占据你的心思和思想，以至于你对上帝的敬畏之心减少时，你就违背了他的旨意。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [lɑːst] [θɔːts] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['iːvnɪŋ] [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] ['ɜːliɪst] [θɔːts] [ɪn] [ðə; ðɪ]

| If | your | last | thoughts | in | the | evening | and | your | earliest | thoughts | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你的 | 最后的 | 想法 | 在 | 这 | 晚上 | 和 | 你的 | 最早 | 想法 | 在 | 这 |

['mɔːnɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [lʌvd] [wʌn] ,

| morning | are | of | the | loved | one | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 早晨 | 是 | 的 | 这 | 喜爱 | 一 | , |

如果你晚上睡前最后一个念头和早上醒来第一个念头都是关于你爱的人，

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [ɪ'streɪndʒd] [frɒm; frəm] [gɒd] [ænd; ənd] ['luːzɪŋ] ['spɪrɪtʃuəl] [laɪf] .

| you | are | being | estranged | from | God | and | losing | spiritual | life | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 是 | 存在 | 疏远的 | 从 | 上帝 | 和 | 输 | 精神 | 生活 | . |

你正在与上帝疏远，失去属灵生命。

[aɪ] [fiːl] [laɪk] ['gɪvɪŋ] [juː; jʊ] ['wɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['kaʊnsl] [juː; jʊ] [tuː; tə] [muːv] ['veri] ['kɔːʃəsli] [ænd; ənd]

| I | feel | like | giving | you | warning | and | counsel | you | to | move | very | cautiously | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 感觉 | 喜欢 | 给予 | 你 | 警告 | 和 | 法律顾问 | 你 | 到 | 移动 | 非常 | 谨慎地 | 和 |

['prɛrfəli] [ɪn] [ðiːz] ['mætəz] ,

| prayerfully | in | these | matters | , |
|---|---|---|---|---|
| 虔诚地祈祷 | 在 | 这些 | 事情 | , |

我觉得有必要提醒你，并劝告你在处理这些事情时务必谨慎行事，并虔诚祈祷。

[lest] [juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] [ænd; ənd] ['sʌfə(r)] [ə; eɪ] [lɒs] [ðæt] ['naɪðə(r)] [taɪm] [nɔː(r)] [ɪ'tɜːnəti] [wɪl]

| lest | you | make | a | mistake | and | suffer | a | loss | that | neither | time | nor | eternity | will |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 免得 | 你 | 制作 | 一个 | 错误 | 和 | 遭受 | 一个 | 损失 | 那 | 两者都不 | 时间 | 也不 | 永恒 | 将要 |

['evə(r)] [meɪk] [ʌp] .

| ever | make | up | . |
|---|---|---|---|
| 曾经 | 制作 | 向上 | . |

以免你犯下错误，遭受连时间和永恒都无法弥补的损失。

[jʌŋ] [seɪnts] [mʌst; məst] [nɒt] [kiːp] ['kʌmpəni] [wɪð] [ðə; ðɪ] [ʌn'seɪvd] .

| Young | saints | must | not | keep | company | with | the | unsaved | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 年轻的 | 圣徒 | 必须 | 不是 | 保持 | 公司 | 和 | 这 | 未保存 | . |

年轻的信徒不可与未信者交往。

[ðəʊz] [huː] [duː; də] , [luːz] [ˌspɪrɪtʃu'ælətɪ] .

| Those | who | do | , | lose | spirituality | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 那些 | WHO | 做 | , | 失去 | 灵性 | . |

这样做的人会失去精神追求。

[ɪf] [juː; jʊ] [lʌv] [gɒd] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ə; eɪ] ['spɪrɪtʃuəl] [laɪf] ,

| If | you | love | God | and | desire | to | live | a | spiritual | life | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 爱 | 上帝 | 和 | 欲望 | 到 | 居住 | 一个 | 精神 | 生活 | , |

如果你爱上帝并渴望过属灵的生活，

[weɪt] [ɒn] [gɒd] [ænd; ənd] [let] [hɪm] [sɪ'lekt] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] [kəm'pænjən] .

| wait | on | God | and | let | him | select | your | life | companion | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 等待 | 在 | 上帝 | 和 | 让 | 他 | 选择 | 你的 | 生活 | 伴侣 | . |

等待上帝，让他为你选择人生伴侣。

[ðə; ði] ['gɑːdiən] ['eɪndʒl] .

| THE | GUARDIAN | ANGEL | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 监护人 | 天使 | . |

守护天使。

[wen] [juː; jʊ] ['entəd] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [reɪs] [gɒd] [geɪv] [æn; ən] ['eɪndʒl] [tuː; tə] [gɑːd] [ænd; ənd] [gaɪd]

| When | you | entered | the | Christian | race | God | gave | an | angel | to | guard | and | guide |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 你 | 进入 | 这 | 基督教 | 种族 | 上帝 | 给予 | 一个 | 天使 | 到 | 警卫 | 和 | 指导 |

[juː; jʊ] [ɪn] [ðə; ði] [weɪ] .

| you | in | the | way | . |
|---|---|---|---|---|
| 你 | 在 | 这 | 方式 | . |

当你踏上基督徒的征程时，上帝赐给你一位天使守护你，指引你前行的道路。

[juː; jʊ] [niːd] [hæv; həv] [nəʊ] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] .

| You | need | have | no | fear | of | this | world | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 需要 | 有 | 不 | 害怕 | 的 | 这 | 世界 | . |

你无需惧怕这个世界。

[lɪv; laɪv] [ɪn] [gɑːdz] ['sɜːvɪs] [ænd; ənd] [duː; də] [hɪz; ɪz] [wɪl] , [ænd; ənd] [ðɪs] ['gɑːdiən] ['eɪndʒl] [wɪl] [kiːp] [juː; jʊ]

| Live | in | God's | service | and | do | his | will | , | and | this | guardian | angel | will | keep | you |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 居住 | 在 | 神的 | 服务 | 和 | 做 | 他的 | 将要 | , | 和 | 这 | 监护人 | 天使 | 将要 | 保持 | 你 |

.

:

.

侍奉上帝，遵行他的旨意，这位守护天使就会保佑你。

" [ðə; ði] ['eɪndʒl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːd] [ɪnkæmpɪθ] [raʊnd] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] [ðæt] [fɪə(r)] [hɪm] , [ænd; ənd]

| " | The | angel | of | the | Lord | encampeth | round | about | them | that | fear | Him | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 天使 | 的 | 这 | 主 | 营地 | 圆形的 | 关于 | 他们 | 那 | 害怕 | 他 | , | 和 |

[dɪlɪvɜɪθ] [ðem; ðəm] .

| delivereth | them | . |
|---|---|---|
| 拯救 | 他们 | . |

耶和华的使者在敬畏他的人四围安营，搭救他们。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðɪs] ['eɪndʒl] [ðæt] [stʊd] [wɪð] ['dænjəl] [ɪn] [ðə; ði] [den] [ɒv; əv] ['laɪənz] [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði]

| " | It | was | this | angel | that | stood | with | Daniel | in | the | den | of | lions | and | with | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 曾是 | 这 | 天使 | 那 | 站立 | 和 | 丹尼尔 | 在 | 这 | 丹 | 的 | 狮子 | 和 | 和 | 这 |

[θriː] ['hiːbruː] ['tʃɪldrən] [ɪn] [ðə; ði] ['faɪəri] ['fɜːnɪs] .

| three | Hebrew | children | in | the | fiery | furnace | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 三 | 希伯来语 | 孩子们 | 在 | 这 | 火热 | 炉 | . |

“正是这位天使与但以理一同站在狮子坑里，与三个希伯来孩子一同站在烈火窑中。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðɪs] ['eɪndʒl] [ðæt] [led] [ðə; ði] ['wiːpɪŋ] ['heɪgɑː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [wel] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [wen]

| It | was | this | angel | that | led | the | weeping | Hagar | to | the | well | of | water | when |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 这 | 天使 | 那 | 引领 | 这 | 哭泣 | 夏甲 | 到 | 这 | 出色地 | 的 | 水 | 什么时候 |

[hɜː(r); hə(r)] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] ['daɪɪŋ] [ɒv; əv] [θɜːst] ;

| her | child | was | dying | of | thirst | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 孩子 | 曾是 | 垂死 | 的 | 口渴 | ; |

正是这位天使引领哭泣的夏甲来到水井边，当时她的孩子正渴得快要死了；

[ænd; ənd] [ðæt] [led] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [lɒt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪkɪd] ['sɪti] [ɒv; əv] ['sɑːdəm] [ænd; ənd] [seɪvd]

| and | that | led | the | righteous | Lot | out | of | the | wicked | city | of | Sodom | and | saved |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 引领 | 这 | 正义 | 很多 | 出去 | 的 | 这 | 邪恶 | 城市 | 的 | 所多玛 | 和 | 已保存 |

[hɪm] [frɒm; frəm] [ɪts] ['ɔːf(ə)l] ['bɜːnɪŋ] .

| him | from | its | awful | burning | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 从 | 它是 | 可怕 | 燃烧 | . |

于是，正义的罗得离开了邪恶的所多玛城，免遭可怕的焚烧。

[wen] [ɪ'laɪdʒə] [wɒz; wəz] ['hʌntɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [wiːp] [ænd; ənd] [tuː; tə]

| When | Elijah | was | hunted | for | his | life | and | sat | down | to | weep | and | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 以利亚 | 曾是 | 猎杀 | 为了 | 他的 | 生活 | 和 | 卫星 | 向下 | 到 | 哭泣 | 和 | 到 |

[stɑːv] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['dʒuːnɪpə(r)] - [triː] ,

| starve | under | the | juniper | - | tree | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 饿死 | 在下面 | 这 | 杜松 | - | 树 | , |

当以利亚被追杀到死的时候，他坐在杜松树下哭泣挨饿。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðɪs] ['gɑːdiən] ['eɪndʒl] [ðæt] [brɔːt] [hɪm] [ə; eɪ] [keɪk] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kruːz] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)]

| it | was | this | guardian | angel | that | brought | him | a | cake | and | a | cruse | of | water |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 这 | 监护人 | 天使 | 那 | 带来 | 他 | 一个 | 蛋糕 | 和 | 一个 | 游轮 | 的 | 水 |

.

| : |
|---|
| . |

是这位守护天使给他带来了蛋糕和一壶水。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðɪs] [gʊd] ['eɪndʒl] [ðæt] [ʌn'bəʊltɪd] [ðə; ði] ['prɪz(ə)n] [dɔːz] [ænd; ənd] [set] ['piːtə(r)] [friː] .

| It | was | this | good | angel | that | unbolted | the | prison | doors | and | set | Peter | free | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 这 | 好的 | 天使 | 那 | 已拆卸 | 这 | 监狱 | 门 | 和 | 放 | 彼得 | 自由的 | . |

正是这位善良的天使打开了监狱的大门，释放了彼得。

[wen] [pɔːl] [ænd; ənd] ['saɪləs] [wɜː(r); wə(r)] ['laɪɪŋ] [fɑːst] [ɪn] [ðə; ði] [stɒks] ['sɪŋɪŋ] [preɪz] [tuː; tə] [gɒd] [æt; ət]

| When | Paul | and | Silas | were | lying | fast | in | the | stocks | singing | praise | to | God | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 保罗 | 和 | 西拉斯 | 是 | 说谎 | 快速地 | 在 | 这 | 股票 | 歌唱 | 称赞 | 到 | 上帝 | 在 |

['mɪdnaɪt] ,

| midnight | , |
|---|---|
| 午夜 | , |

保罗和西拉在半夜被绑在枷锁里，唱着赞美神的歌，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['eɪndʒl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːd] [ðæt] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['prɪz(ə)n]

| it | was | the | angel | of | the | Lord | that | shook | the | earth | and | opened | the | prison |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 这 | 天使 | 的 | 这 | 主 | 那 | 摇晃 | 这 | 地球 | 和 | 打开 | 这 | 监狱 |

[dɔːz] .

| doors | . |
|---|---|
| 门 | . |

是耶和华的使者震动了大地，打开了监狱的大门。

[juː; jʊ] [wʌns] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [mæn] [keɪm] [tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ] .

| You | once | were | lost | , | but | the | Son | of | man | came | to | save | you | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 一次 | 是 | 丢失的 | , | 但 | 这 | 儿子 | 的 | 男人 | 来了 | 到 | 节省 | 你 | . |

你们曾经迷失，但人子来拯救你们。

[naʊ] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [seɪvd] ; [juː; jʊ] [hæv; həv] ['entəd] [hɪz; ɪz] [fəʊld] ; [juː; jʊ] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [wʌn] [ɒv; əv]

| Now | you | are | saved | ; | you | have | entered | his | fold | ; | you | have | become | one | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 你 | 是 | 已保存 | ; | 你 | 有 | 进入 | 他的 | 折叠 | ; | 你 | 有 | 变得 | 一 | 的 |

[hɪz; ɪz] " ['lɪt(ə)l] [wʌnz] .

| his | " | little | ones | . |
|---|---|---|---|---|
| 他的 | " | 小的 | 一个 | . |

现在你得救了；你已经进入了他的羊圈；你成为了他的“小羊羔”之一。

" [wʌns] [lɒst] , [bʌt; bət] [naʊ] [seɪvd] .

| " | Once | lost | , | but | now | saved | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 一次 | 丢失的 | , | 但 | 现在 | 已保存 | . |

曾经迷失，如今得救。

['dʒiːzəs] [sez] [tuː; tə] [ðɪs] ['kruːəl] , ['mɒkɪŋ] [wɜːld] ,

| Jesus | says | to | this | cruel | , | mocking | world | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 耶稣 | 说道 | 到 | 这 | 残忍的 | , | 嘲讽 | 世界 | , |

耶稣对这个残酷嘲讽的世界说：

" [teɪk] [hiːd] [ðæt] [jiː; ji] [kɔːz] [nɒt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] [tuː; tə] ['stʌmb(ə)l] ;

| " | Take | heed | that | ye | cause | not | one | of | these | little | ones | to | stumble | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 拿 | 注意 | 那 | 是的 | 原因 | 不是 | 一 | 的 | 这些 | 小的 | 一个 | 到 | 绊倒 | ; |

“你们要小心，免得这些小子里的一个跌倒；

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['eɪndʒəls] [duː; də] ['ɔːlweɪz] [bɪ'həʊld] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['fɑːðə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn] ['hev(ə)n] .

| for | their | angels | do | always | behold | the | face | of | their | Father | which | is | in | heaven | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 他们的 | 天使 | 做 | 总是 | 看哪 | 这 | 脸 | 的 | 他们的 | 父亲 | 哪个 | 是 | 在 | 天堂 | . |

因为他们的天使常常看见他们在天上的父的面。

" [æz; əz] [juː; jʊ] ['dʒɜːni] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv] [laɪf] , ['krɪstʃən] ['riːdə(r)] ,

| " | As | you | journey | along | the | way | of | life | , | Christian | reader | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 作为 | 你 | 旅行 | 沿着 | 这 | 方式 | 的 | 生活 | , | 基督教 | 读者 | , |

“基督徒读者，当你走完人生旅程时，

[ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] ['eɪndʒl] [ɒv; əv] ['mɜːsi] ['gaːdɪŋ] [juː; jʊ] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .

| there | is | an | angel | of | mercy | guarding | you | by | day | and | night | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 一个 | 天使 | 的 | 怜悯 | 守护 | 你 | 经过 | 天 | 和 | 夜晚 | . |

有一位仁慈的天使日夜守护着你。

[nɔːt] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] [kæn; kən] [hɑːm] [juː; jʊ] .

| Naught | in | all | the | world | can | harm | you | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 零 | 在 | 全部 | 这 | 世界 | 能 | 伤害 | 你 | . |

世上没有任何东西能伤害你。

- [ðeə(r)] ['eɪndʒəls] [duː; də] ['ɔːlweɪz] [bɪ'həʊld] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [gɒd] . -

| ' | Their | angels | do | always | behold | the | face | of | God | . | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 他们的 | 天使 | 做 | 总是 | 看哪 | 这 | 脸 | 的 | 上帝 | . | - |

“他们的天使总是能看到上帝的容颜。”

[baɪ] [ðɪs] [wiː; wi] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['gɑːdiən] ['eɪndʒl] [hæz; həz] ['kɒnstənt] ['ækses] ['ɪntuː] [ðə; ði]

| By | this | we | understand | that | your | guardian | angel | has | constant | access | into | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 这 | 我们 | 理解 | 那 | 你的 | 监护人 | 天使 | 有 | 持续的 | 使用权 | 进入 | 这 |

['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [gɒd] [tuː; tə] [beə(r)] [hɪm] [æn; ən] [ɪn'telɪdʒəns] [kən'sɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [wʌn] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz]

| presence | of | God | to | bear | him | an | intelligence | concerning | his | little | one | under | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在场 | 的 | 上帝 | 到 | 熊 | 他 | 一个 | 智力 | 有关 | 他的 | 小的 | 一 | 在下面 | 他的 |

[tʃɑːdʒ] .

| charge | . |
|---|---|
| 收费 | . |

由此我们可知，你的守护天使可以随时与上帝沟通，向他传达有关他所守护的孩子的信息。

['glɔːri] [biː; bi] [tuː; tə] [gɒd] !

| Glory | be | to | God | ! |
|---|---|---|---|---|
| 荣耀 | 是 | 到 | 上帝 | ! |

荣耀归于上帝！

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [bʌt; bət] [lɪv; laɪv] ['həʊli] [ænd; ənd] [kən'faɪd] [ɪn] [gɒd] ,

| If | you | will | but | live | holy | and | confide | in | God | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 将要 | 但 | 居住 | 圣 | 和 | 信任 | 在 | 上帝 | , |

只要你过圣洁的生活，信靠上帝，

[hiː; hi] [wɪl] [gaɪd] [juː; jʊ] ['seɪfli] [ænd; ənd] [traɪ'ʌmfəntli] [θruː] [ðɪs] [wɜːld] [ænd; ənd] [brɪŋ] [juː; jʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [raɪp] [əʊld] [eɪdʒ] [tuː; tə] [æn; ən] [ɪ'tɜːnəti] [ɒv; əv] [rest] .

| he | will | guide | you | safely | and | triumphantly | through | this | world | and | bring | you | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 将要 | 指导 | 你 | 安全 | 和 | 凯旋而归 | 通过 | 这 | 世界 | 和 | 带来 | 你 | 在 |

| a | ripe | old | age | to | an | eternity | of | rest | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 成熟 | 老的 | 年龄 | 到 | 一个 | 永恒 | 的 | 休息 | . |

他将引导你安全、凯旋地走过这个世界，并在你耄耋之年带你进入永恒的安息。

[trʌst] [nɒt][ɪn][ðə; ðɪ] [wɜːld] , [trʌst] [nɒt][ɪn][mæn] , [trʌst] [nɒt][ɪn] [jɔːˈself] ; [bʌt; bət] [gɪv] [ʌp][ɔːl] ;

| **Trust** | **not** | **in** | **the** | **world** | **,** | **trust** | **not** | **in** | **man** | **,** | **trust** | **not** | **in** | **yourself** | **;** | **but** | **give** | **up** | **all** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 相信 | 不是 | 在 | 这 | 世界 | , | 相信 | 不是 | 在 | 男人 | , | 相信 | 不是 | 在 | 你自己 | ; | 但 | 给 | 向上 | 全部 | ; |

不要信赖世界，不要信赖人，不要信赖自己；而是放弃一切；

[gɪv] [ʌp][jɔː(r); jə(r)][laɪf][tuː; tə][gɒd][ænd; ənd] [trʌst] [ɪn][hɪm] .

| **give** | **up** | **your** | **life** | **to** | **God** | **and** | **trust** | **in** | **him** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 给 | 向上 | 你的 | 生活 | 到 | 上帝 | 和 | 相信 | 在 | 他 | . |

将你的生命献给上帝，并信靠他。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [seɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][keə(r)] ; ['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [hɑːm] [juː; jʊ] .

| **You** | **are** | **safe** | **in** | **his** | **care** | **;** | **nothing** | **can** | **harm** | **you** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 是 | 安全的 | 在 | 他的 | 关心 | ; | 没有什么 | 能 | 伤害 | 你 | . |

在他的照顾下，你很安全；没有任何东西能伤害你。

[juː; jʊ] [niːd] [nɒt][hæv; həv][ə; eɪ][fɪə(r)] .

| **You** | **need** | **not** | **have** | **a** | **fear** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 需要 | 不是 | 有 | 一个 | 害怕 | . |

你无需害怕。

[wɒt] [ə; eɪ]['blesɪd; blest][laɪf][tuː; tə][lɪv; laɪv] !

| **What** | **a** | **blessed** | **life** | **to** | **live** | **!** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 一个 | 蒙福 | 生活 | 到 | 居住 | ! |

多么幸福的人生啊！

[haʊ] ['piːsf(ə)l] !

| **how** | **peaceful** | **!** |
|---|---|---|
| 如何 | 和平 | ! |

多么宁静！

[haʊ] [sɪ'kjʊə(r)] !

| **how** | **secure** | **!** |
|---|---|---|
| 如何 | 安全的 | ! |

真安全！

[haʊ] [fʊl] [ɒv; əv] [rest] !

| **how** | **full** | **of** | **rest** | **!** |
|---|---|---|---|---|
| 如何 | 满的 | 的 | 休息 | ! |

多么惬意的休息啊！

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ðɪ][lɑːst]['aʊə(r)][hæz; həz] [kʌm] [ðəʊz] ['gɑːdiən] ['eɪndʒəls] [wɪl] [biː; bi] ['gæðəd]

| **And** | **when** | **the** | **last** | **hour** | **has** | **come** | **those** | **guardian** | **angels** | **will** | **be** | **gathered** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 这 | 最后的 | 小时 | 有 | 来 | 那些 | 监护人 | 天使 | 将要 | 是 | 聚集 |

[raʊnd] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['spɪrɪt][tuː; tə] [kʌm] [fɔːθ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [tuːm] [ɒv; əv] [kleɪ] ,

| **round** | **waiting** | **for** | **your** | **spirit** | **to** | **come** | **forth** | **from** | **the** | **tomb** | **of** | **clay** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 圆形的 | 等待 | 为了 | 你的 | 精神 | 到 | 来 | 前进 | 从 | 这 | 墓 | 的 | 黏土 | , |

当生命走到尽头时，那些守护天使会聚集在你身边，等待你的灵魂从尘世的坟墓中苏醒。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [wɒft] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['ræptʃə(r)][tuː; tə][ðə; ðɪ][gɒd] [huː] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] .

| **and** | **they** | **will** | **waft** | **it** | **in** | **rapture** | **to** | **the** | **God** | **who** | **gave** | **it** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 将要 | 飘动 | 它 | 在 | 狂喜 | 到 | 这 | 上帝 | WHO | 给予 | 它 | . |

他们会欣喜若狂地将它献给赐予它的神。

['fledʒɪŋ] [ðə; ðɪ] [wɪŋz] .

| **FLEDGING** | **THE** | **WINGS** | **.** |
|---|---|---|---|
| 雏鸟 | 这 | 翅膀 | . |

羽翼初展。

[ðə; ði] [ɪn'spaɪəd] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] [ ə'baund ] [ɪn] ['evɪdənsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tuːfəʊld] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [mænz]

| The | inspired | Word | of | God | abounds | in | evidences | of | the | twofold | nature | of | man's |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 灵感 | 单词 | 的 | 上帝 | 很多 | 在 | 证据 | 的 | 这 | 双重 | 自然 | 的 | 男人的 |

['biːɪŋ] .

| being | . |
|---|---|
| 存在 | . |

上帝启示的圣言中充满了人类存在双重本质的证据。

[mæn] , [ɪn'taɪə(r)] , [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [æn; ən] ['aʊtə(r)] ['fɪzɪk(ə)l] ['biːɪŋ] [ænd; ənd] [æn; ən] ['ɪnə(r)] ['spɪrɪtʃuəl] ['biːɪŋ]

| Man | , | entire | , | consists | of | an | outer | physical | being | and | an | inner | spiritual | being |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 男人 | , | 全部的 | , | 由 | 的 | 一个 | 外 | 身体的 | 存在 | 和 | 一个 | 内 | 精神 | 存在 |

.

| : |
|---|
| . |

人，作为一个整体，由外在的物质存在和内在的精神存在组成。

[ðə; ði] [wʌn] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [taɪm] , [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'tɜːnəti] .

| The | one | is | for | time | , | the | other | for | eternity | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 一 | 是 | 为了 | 时间 | , | 这 | 其他 | 为了 | 永恒 | . |

一个代表时间，另一个代表永恒。

[ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['biːɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] ['trænziənt] [həʊm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] ['biːɪŋ] , [ænd; ənd] [ɪz] , ['ðeəfɔː(r)]

| The | physical | being | is | the | transient | home | of | the | spiritual | being | , | and | is | , | therefore |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 身体的 | 存在 | 是 | 这 | 瞬态 | 家 | 的 | 这 | 精神 | 存在 | , | 和 | 是 | , | 所以 |

,

| , |
|---|
| , |

肉体是精神的暂时居所，因此，

[kɔːld] [æn; ən] ['ɜːθli] [haʊs] .

| called | an | earthly | house | . |
|---|---|---|---|---|
| 称为 | 一个 | 尘世的 | 房子 | . |

被称为尘世之屋。

" [fɔː(r); fə(r)] [wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ɪf] ['aʊə(r)] ['ɜːθli] [haʊs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['tæbənækl] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'zɒlvd] ,

| " | For | we | know | that | if | our | earthly | house | of | this | tabernacle | were | dissolved | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 为了 | 我们 | 知道 | 那 | 如果 | 我们的 | 尘世的 | 房子 | 的 | 这 | 圣幕 | 是 | 溶解 | , |

“因为我们知道，如果我们这地上的帐幕拆毁了，

[wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv] [gɒd] , [æn; ən] [haʊs] [nɒt] [meɪd] [wɪð] [hændz] , [ɪ'tɜːn(ə)l] [ɪn] [ðə; ði]

| we | have | a | building | of | God | , | an | house | not | made | with | hands | , | eternal | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 有 | 一个 | 建筑 | 的 | 上帝 | , | 一个 | 房子 | 不是 | 制成 | 和 | 双手 | , | 永恒 | 在 | 这 |

['hevənz] .

| heavens | . |
|---|---|
| 天 | . |

我们有一座上帝的殿宇，一座非人手所造的，永恒存在于天上的殿宇。

" [ˌtuː'tuː][kɔː(r)] . [faɪv] : [wʌn] .

| " | 2 | Cor | . | 5 | : | 1 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 2 | 科尔 | . | 5 | : | 1 | . |

“哥林多后书 5:1.

[wen] [ðə; ði] ['ɜːθli] [haʊs] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [ 'tæbənækl ] ['kɒmz] [tuː; tə] [ˌdɪsə'luːʃn] ,

| When | the | earthly | house | in | which | the | soul | is | tabernacled | comes | to | dissolution | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 尘世的 | 房子 | 在 | 哪个 | 这 | 灵魂 | 是 | 帐篷 | 来 | 到 | 溶解 | , |

当灵魂栖身的尘世居所消亡时，

[wiː; wi] ( [ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] ['biːɪŋs] ) [pɑːs] [tuː; tə]['aʊə(r)] [ɪ'tɜːn(ə)l] [həʊm] , [ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [nɒt] [meɪd] [wɪð]

| we | ( | the | spiritual | beings | ) | pass | to | our | eternal | home | , | a | building | not | made | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | ( | 这 | 精神 | 生物 | ) | 经过 | 到 | 我们的 | 永恒 | 家 | , | 一个 | 建筑 | 不是 | 制成 | 和 |

[hændz] ,

| hands | , |
|---|---|
| 双手 | , |

我们（灵性生命）将前往我们永恒的家园，那是一座非人手所造的建筑物。

[bʌt; bət] ['bɪldɪd] [baɪ][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['hevn(ə)n] .

| but | builded | by | the | Lord | of | heaven | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 已建成 | 经过 | 这 | 主 | 的 | 天堂 | . |

但却是天上的主所建造的。

[ðə; ði] ['pɑːspɔːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɜːθli] [haʊs] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊm] [ɪn][ðə; ði] ['hevənz] [ɪz]['spəʊkən][ɒv; əv]

| The | passport | from | the | earthly | house | to | the | home | in | the | heavens | is | spoken | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 护照 | 从 | 这 | 尘世的 | 房子 | 到 | 这 | 家 | 在 | 这 | 天 | 是 | 说 | 的 |

[baɪ][ðə; ði] ['sɑːmɪst] [æz; əz][ə; eɪ] " ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] . "

| by | the | Psalmist | as | a | " | flying | away | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 这 | 诗篇作者 | 作为 | 一个 | " | 飞行 | 离开 | . | " |

诗篇作者将从尘世的家到天上的家的通行证称为“飞升”。

" [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [j'iəz] [ɑː(r); ə(r)] [θriː'skɔː] [j'iəz] [ænd; ənd] [ten] ;

| " | The | days | of | our | years | are | threescore | years | and | ten | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 天 | 的 | 我们的 | 年 | 是 | 六点 | 年 | 和 | 十 | ; |

“我们一生的年数是七十年；

[ænd; ənd] [ɪf] [baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [streŋθ] [ðeɪ] [biː; bi] [fɔː'skɔː] [j'iəz] , [jet] [ɪz][ðeə(r)] [streŋθ] ['leɪbə(r)]

| and | if | by | reason | of | strength | they | be | fourscore | years | , | yet | is | their | strength | labor |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 经过 | 原因 | 的 | 力量 | 他们 | 是 | 八十 | 年 | , | 然而 | 是 | 他们的 | 力量 | 劳动 |

[ænd; ənd] ['sɒrəʊ] ;

| and | sorrow | ; |
|---|---|---|
| 和 | 悲哀 | ; |

即使他们因体力而活到八十岁，但他们的体力也是因劳苦和悲伤所致；

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [suːn] [kʌt] [ɒf] , [ænd; ənd][wiː; wi][flaɪ] [ə'weɪ] .

| for | it | is | soon | cut | off | , | and | we | fly | away | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 它 | 是 | 很快 | 切 | 离开 | , | 和 | 我们 | 飞 | 离开 | . |

因为这条路很快就断了，我们要飞走了。

" [ˌpiːˌɛs'eɪ] . - : - .

| " | Psa | . | 90 | : | 10 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 前列腺特异性抗原 | . | - | : | - | . |

“诗篇 90:10。

[ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['biːɪŋ] [ɪz] [kʌt] [daʊn] , [ɔː(r)] ['kɒmz] [tuː; tə] [ˌdɪsə'luːʃn] , [ænd; ənd][wiː; wi] ( [ðə; ði] [səʊlz] )

| The | physical | being | is | cut | down | , | or | comes | to | dissolution | , | and | we | ( | the | souls | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 身体的 | 存在 | 是 | 切 | 向下 | , | 或者 | 来 | 到 | 溶解 | , | 和 | 我们 | ( | 这 | 灵魂 | ) |

[flaɪ] [ə'weɪ] ,

| fly | away | , |
|---|---|---|
| 飞 | 离开 | , |

肉体消亡，或者说走向毁灭，而我们（灵魂）则飞升而去。

[wen] [rɪ'diːmd] [baɪ][ðə; ði] [blʌd] , [tuː; tə]['aʊə(r)] [ɪ'tɜːn(ə)l] [həʊm] [ɒv; əv] [rest] .

| when | redeemed | by | the | blood | , | to | our | eternal | home | of | rest | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 已赎回 | 经过 | 这 | 血 | , | 到 | 我们的 | 永恒 | 家 | 的 | 休息 | . |

藉着宝血得赎，进入我们永恒的安息之所。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['spəʊkən][ɒv; əv][æz; əz][ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] , [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [wɪŋz] [ɪz] [sə'dʒestid] ,

| Since | it | is | spoken | of | as | a | flying | away | , | the | idea | of | wings | is | suggested | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自从 | 它 | 是 | 说 | 的 | 作为 | 一个 | 飞行 | 离开 | , | 这 | 主意 | 的 | 翅膀 | 是 | 建议 | , |

既然提到了飞走，就联想到了翅膀。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [wiː; wi] [dɪ'raɪv] ['aʊə(r)]['sʌbdʒɪkt] .

| from | which | we | derive | our | subject | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 哪个 | 我们 | 派生 | 我们的 | 主题 | . |

我们由此引申出我们的主题。

[ðə; ði][ɪn'spaɪəd] [ə'pɒsl] [sed] , " [ðəʊ] ['aʊə(r)] ['aʊtwəd] [mæn] ['perɪʃ] ,

| The | inspired | apostle | said | , | " | Though | our | outward | man | perish | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 灵感 | 使徒 | 说 | , | " | 尽管 | 我们的 | 向外 | 男人 | 沦 | , |

这位受圣灵感动的使徒说：“虽然我们外在的身体衰败了，

[jet] [ðə; ði] ['ɪnwəd] [mæn][ɪz] [rɪ'njuːd] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .

| yet | the | inward | man | is | renewed | day | by | day | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 这 | 向内 | 男人 | 是 | 更新 | 天 | 经过 | 天 | . |

然而，人的内在生命却日日更新。

" [ˌtuː'tuː][kɔː(r)] . [fɔːr] : - .

| " | 2 | Cor | . | 4 | : | 16 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 2 | 科尔 | . | 4 | : | - | . |

“哥林多后书 4:16。

[æz; əz][ðə; ði] ['aʊtwəd] , ['fɪzɪk(ə)l] [mæn] , [deɪ] [baɪ] [deɪ] , [bɪ'kʌmz] [mɔː(r)] ['fiːb(ə)l] ,

| As | the | outward | , | physical | man | , | day | by | day | , | becomes | more | feeble | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 向外 | , | 身体的 | 男人 | , | 天 | 经过 | 天 | , | 变成 | 更多的 | 微弱 | , |

随着外在的、肉体的身体一天天变得越来越虚弱，

[ðə; ði] ['fɜːrəʊz] [ɒn][ðə; ði] [braʊ] [grəʊ] [diːpə(r)] , [ðə; ði] [lɒks] [mɔː(r)] ['sɪlvəri] , [ðə; ði] [steps] [mɔː(r)]

| the | furrows | on | the | brow | grow | deeper | , | the | locks | more | silvery | , | the | steps | more |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 沟壑 | 在 | 这 | 眉头 | 生长 | 更深 | , | 这 | 锁 | 更多的 | 银色 | , | 这 | 步骤 | 更多的 |

| ['tɒtərɪŋ] | , |
|---|---|
| tottering | , |
| 颤巍巍 | , |

眉间的皱纹越来越深，头发越来越银白，脚步也越来越蹒跚。

[ðə; ði] [vɔɪs] [wiːkə] [ænd; ənd][mɔː(r)] ['hʌski] , [ðə; ði] [tʃiːks] [mɔː(r)] ['sʌŋkən] , [ðə; ði][ɪə(r)][mɔː(r)] [def] ,

| the | voice | weaker | and | more | husky | , | the | cheeks | more | sunken | , | the | ear | more | deaf | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 嗓音 | 较弱 | 和 | 更多的 | 沙哑 | , | 这 | 脸颊 | 更多的 | 凹陷 | , | 这 | 耳朵 | 更多的 | 聋 | , |

声音越来越弱，越来越沙哑，脸颊越来越凹陷，耳朵越来越聋。

[ðə; ði] [aɪ] [mɔː(r)][dɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hɑːt] - [biːts] [mɔː(r)] [sləʊ] ; [ðə; ði] ['ɪnwəd] [mæn][ɪz] ['gæðərɪŋ]

| the | eye | more | dim | , | and | the | heart | - | beats | more | slow | ; | the | inward | man | is | gathering |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 眼睛 | 更多的 | 暗淡 | , | 和 | 这 | 心 | - | 节拍 | 更多的 | 慢的 | ; | 这 | 向内 | 男人 | 是 | 采集 |

| [streŋθ] | , |
|---|---|
| strength | , |
| 力量 | , |

眼睛越来越昏暗，心跳越来越慢；内心的力量正在积蓄。

[ɔː(r)] ['fledʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] , ['redi] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['ʌpwəd] [flaɪt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['mænʃ(ə)n][ɪn]

| or | fledging | his | wings | , | ready | for | his | upward | flight | to | his | beautiful | mansion | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 雏鸟 | 他的 | 翅膀 | , | 准备好 | 为了 | 他的 | 向上 | 航班 | 到 | 他的 | 美丽的 | 大厦 | 在 |

[ðə; ði][skaɪ] .

| the | sky | . |
|---|---|---|
| 这 | 天空 | . |

或者，它正展翅高飞，准备飞往它在天空中的美丽家园。

[əʊ] , [haʊ] ['ɒf(ə)n][ðə; ði] [rɪ'diːmd] [səʊl] , [fʊl] [ɒv; əv][laɪf] , [lʌv] , [ænd; ənd] [həʊp] ,

| Oh | , | how | often | the | redeemed | soul | , | full | of | life | , | love | , | and | hope | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哦 | , | 如何 | 经常 | 这 | 已赎回 | 灵魂 | , | 满的 | 的 | 生活 | , | 爱 | , | 和 | 希望 | , |

哦，那些被救赎的灵魂，充满了生命、爱和希望，是多么令人欣慰啊！

[lʊks] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] ['feɪdɪŋ] ['wɪndəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['krʌmblɪŋ] [haʊs] [ɒv; əv] [kleɪ] ,

| looks | out | through | the | fading | windows | of | the | crumbling | house | of | clay | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看起来 | 出去 | 通过 | 这 | 褪色 | 视窗 | 的 | 这 | 摇摇欲坠 | 房子 | 的 | 黏土 | , |

透过摇摇欲坠的泥屋褪色的窗户向外望去，

[tuː; tə][ɪts][feə(r)][həʊm][ɒn][ðə; ði][ɪˈlɪziən] [ʃɔːz] [ɪˈtɜːn(ə)l] , [ænd; ənd] [lɒŋz] [tuː; tə] [teɪk] [ɪts] [flaɪt] !

| to | its | fair | home | on | the | Elysian | shores | eternal | , | and | longs | to | take | its | flight | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 它是 | 公平的 | 家 | 在 | 这 | 极乐世界 | 海岸 | 永恒 | , | 和 | 长 | 到 | 拿 | 它是 | 航班 | ! |

它渴望飞向永恒的极乐世界，回到它美丽的家园!

[meɪ] [juː; jʊ] , [dɪə(r)] [ˈriːdə(r)] , [ænd; ənd][ai] , [æz; əz][wiː; wi][ˈtræv(ə)l] [əˈlɒŋ] [laɪfs] [swɪft] [ˈdʒɜːni] ,

| May | you | , | dear | reader | , | and | I | , | as | we | travel | along | life's | swift | journey | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 可能 | 你 | , | 亲爱的 | 读者 | , | 和 | 我 | , | 作为 | 我们 | 旅行 | 沿着 | 生活的 | 迅速 | 旅行 | , |

愿你，亲爱的读者，和我，在人生这短暂的旅程中，

[səʊ][lɪv; laɪv][ɪn] [preə(r)] [ænd; ənd] [dɪˈvəʊʃn] [tuː; tə] [gɒd] , [wɔːk] [ɪn] [sʌtʃ] [ˈpjʊərəti] ,

| so | live | in | prayer | and | devotion | to | God | , | walk | in | such | purity | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 居住 | 在 | 祷告 | 和 | 虔诚 | 到 | 上帝 | , | 走 | 在 | 这样的 | 纯度 | , |

所以要生活在祷告和对神的虔诚之中，行事为人要纯洁无瑕。

[səʊ] [fiːd] [əˈpɒn][ðə; ði][dɪˈvaɪn] [laɪf] ,

| so | feed | upon | the | divine | life | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 喂养 | 之上 | 这 | 神圣的 | 生活 | , |

所以，要汲取神圣的生命之源。

[ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl]['gæðə(r)] [streŋθ] [tuː; tə]['aʊə(r)] [səʊlz] [deɪ] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd][biː; bi] ['redi] [fɔː(r); fə(r)]

| that | we | shall | gather | strength | to | our | souls | day | by | day | and | be | ready | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 我们 | 将 | 收集 | 力量 | 到 | 我们的 | 灵魂 | 天 | 经过 | 天 | 和 | 是 | 准备好 | 为了 |

[ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] [dɪˈpɑːtʃə(r)] .

| the | hour | of | our | departure | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 小时 | 的 | 我们的 | 离开 | . |

愿我们日复一日地积蓄力量，为离世的时刻做好准备。

[ɑːˈmen; eɪˈmen] .

| Amen | . |
|---|---|
| 阿门 | . |

阿门。

[sʌm; səm] [taɪm]

| SOME | TIME |
|---|---|
| 一些 | 时间 |

某个时候

[sʌm; səm] [taɪm] , [wen] [ɔːl] [laɪfs] ['lesnz] [hæv; həv] [biːn] ['lɜːnɪd] ,

| Some | time | , | when | all | life's | lessons | have | been | learned | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 时间 | , | 什么时候 | 全部 | 生活的 | 课程 | 有 | 到过 | 学习 | , |

总有一天，当人生所有的教训都被汲取之后，

[ænd; ənd] [sʌn] [ænd; ənd] [stɑːz] [fəˌrevəˈmɔː] [hæv; həv] [set] ,

| And | sun | and | stars | forevermore | have | set | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 太阳 | 和 | 明星 | 永远 | 有 | 放 | , |

太阳和星辰永远地落下了，

[ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] ['aʊə(r)] [wiːk] ['dʒʌdʒmənts][hɪə(r)][hæv; həv] [ spəːn ] ,

| The | things | which | our | weak | judgments | here | have | spurned | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 事物 | 哪个 | 我们的 | 虚弱的 | 判决 | 这里 | 有 | 被拒绝 | , |

我们在此地因判断力薄弱而摒弃的事物，

[ðə; ði] [θɪŋz] ['or] [wɪtʃ] [wiː; wi] [griːvd] [wɪð] ['læʃɪz] [wet] ,

| The | things | o'er | which | we | grieved | with | lashes | wet | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 事物 | 超过 | 哪个 | 我们 | 伤心 | 和 | 睫毛 | 湿的 | , |

我们曾为之痛哭流涕的那些事，

[wɪl] [flæʃ] [bɪˈfɔː(r)] [ˌjuː ˈes] [aʊt] [ɒv; əv] [laɪfs] [dɑːk] [naɪt] ,

| Will | flash | before | us | out | of | life's | dark | night | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 闪光 | 前 | 我们 | 出去 | 的 | 生活的 | 黑暗的 | 夜晚 | , |

它将从人生的黑夜中向我们闪现，

[æz; əz] [stɑːz] [ʃaɪn] [məʊst][ɪn] [diːpə(r)] [tɪnts] [ɒv; əv] [bluː] ;
**As** **stars** **shine** **most** **in** **deeper** **tints** **of** **blue** **;**
作为 明星 闪耀 最多 在 更深 色调 的 蓝色的 ;

当星星在深蓝色调中闪耀得最耀眼时;

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] [haʊ] [ɔːl] [gɑːdz] [plænz][ɑː(r); ə(r)] [raɪt] ,
**And** **we** **shall** **see** **how** **all** **God's** **plans** **are** **right** **,**
和 我们 将 看 如何 全部 神的 计划 是 正确的 ,

我们将看到上帝的一切计划都是正确的。

[ænd; ənd] [haʊ] [wɒt] [siːmd] [rɪˈpruːf] [wɒz; wəz] [lʌv] [məʊst] [truː] .
**And** **how** **what** **seemed** **reproof** **was** **love** **most** **true** **.**
和 如何 什么 似乎 责备 曾是 爱 最多 真的 .

而那些看似责备的，其实是最真挚的爱。

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] [haʊ] , [waɪl] [wiː; wi] [fraʊn] [ænd; ənd] [saɪ] ,
**And** **we** **shall** **see** **how** **,** **while** **we** **frown** **and** **sigh** **,**
和 我们 将 看 如何 , 尽管 我们 皱眉 和 叹 ,

我们将会看到，当我们皱眉叹息时，

[gɑːdz] [plænz][gəʊ][ɒn][æz; əz] [best] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem ˈiː] ;
**God's** **plans** **go** **on** **as** **best** **for** **you** **and** **me** **;**
神的 计划 去 在 作为 最好的 为了 你 和 我 ;

上帝的计划总是对你我最有利的;

[haʊ] [wen] [wiː; wi] [kɔːld] , [hiː; hi] [ hiːd ] [nɒt] [ˈaʊə(r)][kraɪ] ,
**How** **when** **we** **called** **,** **he** **heeded** **not** **our** **cry** **,**
如何 什么时候 我们 称为 , 他 听从了 不是 我们的 哭 ,

当我们呼唤他时，他却置若罔闻。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hɪz; ɪz] [ˈwɪzdəm] [tuː; tə][ðə; ði][end][kʊd; kəd] [siː] .
**Because** **his** **wisdom** **to** **the** **end** **could** **see** **.**
因为 他的 智慧 到 这 结尾 可以 看 .

因为他直到最后一刻都拥有智慧。

[ænd; ənd] [iːn] [æz; əz][ˈpruːd(ə)nt][ˈpeərənts] [ˌdɪsəˈlaʊ]
**And** **e'en** **as** **prudent** **parents** **disallow**
和 e'en 作为 谨慎 父母 禁止

即使是谨慎的父母也不允许

[tuː] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [swiːt] [tuː; tə] [ˈkreɪvɪŋ] [ˈbeɪbihʊd] ;
**Too** **much** **of** **sweet** **to** **craving** **babyhood** **;**
也 很多 的 甜的 到 渴望 婴儿期 ;

甜食吃多了会怀念婴儿时期;

[səʊ] [gɒd] , [pəˈhæps] , [ɪz] [ˈkiːpɪŋ] [frɒm; frəm][ˌjuː ˈes] [naʊ]
**So** **God** **,** **perhaps** **,** **is** **keeping** **from** **us** **now**
所以 上帝 , 也许 , 是 保持 从 我们 现在

所以，或许上帝现在正在对我们有所隐瞒。

[laɪfs] [ˈswiːtɪst] [θɪŋz] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ˌaɪ ˈtiː] [ˈsiːmɪθ] [gʊd] .
**Life's** **sweetest** **things** **,** **because** **it** **seemeth** **good** **.**
生活的 最甜美的 事物 , 因为 它 似乎 好的 .

生活中最美好的事物，因为它看起来很棒。

[ænd; ənd] [ɪf] , [ˈsʌmtaɪmz] , [kəˈmɪŋgəld] [wɪð] [laɪfs] [waɪn] ,
**And** **if** **,** **sometimes** **,** **commingled** **with** **life's** **wine** **,**
和 如果 , 有时 , 混合 和 生活的 葡萄酒 ,

而有时，如果与人生的美酒交融在一起，

[wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] [ˈwɜːmwʊd] , [ænd; ənd][ˈreb(ə)l; rɪˈbel][ænd; ənd] [ʃrɪŋk] ,
**We** **find** **the** **wormwood** **,** **and** **rebel** **and** **shrink** **,**
我们 寻找 这 蒿 , 和 反叛 和 收缩 ,

我们找到了苦艾，于是反抗并退缩了。

[biː; bi][ʃʊə(r)][ə; eɪ]['waɪzə(r)][hænd][ðæn; ðən] [jɔːz] [ɔː(r)] [maɪn]

| Be | sure | a | wiser | hand | than | yours | or | mine |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 当然 | 一个 | 更明智 | 手 | 比 | 你的 | 或者 | 矿 |

务必找个比你我更聪明的人。

[pɔːrz] [aʊt] [ðə; ði]['pəʊʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)][lɪps][tuː; tə] [drɪŋk] ;

| Pours | out | the | potion | for | our | lips | to | drink | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 倾倒 | 出去 | 这 | 药水 | 为了 | 我们的 | 嘴唇 | 到 | 喝 | ; |

倾倒药水，让我们唇齿相依；

[ænd; ənd] [ɪf] [sʌm; səm] [frend] [wiː; wi] [lʌv] [ɪz] ['laɪɪŋ] [ləʊ] ,

| And | if | some | friend | we | love | is | lying | low | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 一些 | 朋友 | 我们 | 爱 | 是 | 说谎 | 低的 | , |

如果我们所爱的朋友隐姓埋名，

[weə(r)] ['hjuːmən] ['kɪsɪz] [kæn; kən] [nɒt] [riːtʃ] [hɪz; ɪz] [feɪs] ,

| Where | human | kisses | can | not | reach | his | face | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 人类 | 吻 | 能 | 不是 | 抵达 | 他的 | 脸 | , |

人类的吻无法触及他的脸庞，

[əʊ] , [duː; də] [nɒt] [bleɪm] [ðə; ði] ['lʌvɪŋ] ['fɑːðə(r)][səʊ] ,

| Oh | , | do | not | blame | the | loving | Father | so | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哦 | , | 做 | 不是 | 责备 | 这 | 爱 | 父亲 | 所以 | , |

哦，请不要这样责怪慈爱的天父。

[bʌt; bət][weə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['spɹəʊz] [wɪð] [ə'biːdiənt] [greɪs] .

| But | wear | your | sorrows | with | obedient | grace | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 穿 | 你的 | 悲伤 | 和 | 听话 | 优雅 | . |

但要以顺服的优雅来承受你的悲伤。

[ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] ['ʃɔːtli] [nəʊ] [ðæt] ['leŋθənd] [breθ]

| And | you | shall | shortly | know | that | lengthened | breath |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 你 | 将 | 不久 | 知道 | 那 | 加长 | 气息 |

你很快就会体会到那种延长的呼吸

[ɪz] [nɒt] [ðə; ði] ['swiːtɪst] [gɪft] [gɒd] [sendz] [hɪz; ɪz] [frend] ,

| Is | not | the | sweetest | gift | God | sends | his | friend | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 不是 | 这 | 最甜美的 | 礼物 | 上帝 | 发送 | 他的 | 朋友 | , |

这不是上帝送给朋友的最甜蜜的礼物吗?

[ænd; ənd] [ðæt] , ['sʌmtaɪmz] , [ðə; ði] ['seɪbl] [pɔːl] [ɒv; əv] [deθ]

| And | that | , | sometimes | , | the | sable | pall | of | death |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | , | 有时 | , | 这 | 黑貂 | 灵柩 | 的 | 死亡 |

而有时，那就是死亡的黑色帷幕。

[ kən'siːl ] [ðə; ði][f'eəɹəst] [buːn] [hɪz; ɪz] [lʌv] [kæn; kən] [send] .

| Conceals | the | fairest | boon | his | love | can | send | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 隐藏 | 这 | 最公平 | 恩惠 | 他的 | 爱 | 能 | 发送 | . |

隐藏着他爱人所能给予的最美好的礼物。

[ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] [pʊʃ] [ə'dʒɑː(r)][ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] [laɪf] ,

| If | we | could | push | ajar | the | gates | of | life | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我们 | 可以 | 推 | 半开 | 这 | 大门 | 的 | 生活 | , |

如果我们能够推开生命的大门，

[ænd; ənd][stænd] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd][ɔːl] [gɑːdz] ['wɜːkɪŋz] [siː] ,

| And | stand | within | and | all | God's | workings | see | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 站立 | 之内 | 和 | 全部 | 神的 | 运作 | 看 | , |

置身其中，便能看见上帝的一切作为。

[wiː; wi][kʊd; kəd] [ɪn'tɜːprət] [ɔːl] [ðɪs] [daʊt] [ænd; ənd] [straɪf] ,

| We | could | interpret | all | this | doubt | and | strife | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 可以 | 解释 | 全部 | 这 | 怀疑 | 和 | 冲突 | , |

我们可以将所有这些疑虑和纷争解读为：

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['mɪst(ə)ri] [kʊd; kəd][faɪnd][ə; eɪ] [kiː] .

| And | for | each | mystery | could | find | a | key | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 为了 | 每个 | 神秘 | 可以 | 寻找 | 一个 | 钥匙 | . |

每个谜团都可能找到解开之谜的钥匙。

[bʌt; bət][nɒt][tuː; tə] - [deɪ] .

| But | not | to | - | day | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 不是 | 到 | - | 天 | . |

但今天不会。

[ðen] [biː; bi]['kɒntent ] , [pɔː(r); pʊə(r)] [hɑːt] ;

| Then | be | content | , | poor | heart | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 是 | 内容 | , | 贫穷的 | 心 | ; |

那么，可怜的心灵，就知足吧；

[gɑːdz][plænz][laɪk] ['lɪliz] [pjʊə(r)][ænd; ənd] [waɪt] [ʌn'fəʊld] ;

| God's | plans | like | lilies | pure | and | white | unfold | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 神的 | 计划 | 喜欢 | 百合花 | 纯的 | 和 | 白色的 | 展开 | ; |

上帝的计划如同纯洁无瑕的百合花般绽放；

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt][teə(r); tɪə][ðə; ði][kləʊz] - [ʃʌt] [liːvz] [ə'pɑːt] ,

| We | must | not | tear | the | close | - | shut | leaves | apart | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 必须 | 不是 | 撕 | 这 | 关闭 | - | 关闭 | 树叶 | 除 | , |

我们绝不能把紧闭的树叶撕开，

[taɪm] [wɪl] [ʌn'fəʊld][ðə; ði]['keɪlɪsiːz][ɒv; əv][gəʊld] .

| Time | will | unfold | the | calyces | of | gold | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 时间 | 将要 | 展开 | 这 | 花萼 | 的 | 金子 | . |

时间会揭开黄金的面纱。

[ænd; ənd] [ɪf] , [θruː] ['peɪʃ(ə)nt][tɔɪl] , [wiː; wi] [riːtʃ] [ðə; ði][lænd]

| And | if | , | through | patient | toil | , | we | reach | the | land |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | , | 通过 | 病人 | 辛劳 | , | 我们 | 抵达 | 这 | 土地 |

如果，通过耐心的辛勤劳作，我们最终到达了那片土地。

[weə(r)] ['taɪəd] [fiːt] , [wɪð] ['sænd(ə)lz] [luːst] , [meɪ] [rest]

| Where | tired | feet | , | with | sandals | loosed | , | may | rest |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 疲劳的 | 脚 | , | 和 | 凉鞋 | 松开 | , | 可能 | 休息 |

疲惫的双脚，脱下凉鞋，可以在此休憩。

[wen] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] ['klɪəli] [nəʊ] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stænd] ,

| When | we | shall | clearly | know | and | understand | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 我们 | 将 | 清楚地 | 知道 | 和 | 理解 | , |

当我们清楚地知道和理解之后，

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [seɪ] , " [gɒd] [njuː] [ðə; ði] [best] !

| I | think | that | we | shall | say | , | " | God | knew | the | best | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 思考 | 那 | 我们 | 将 | 说 | , | " | 上帝 | 知道 | 这 | 最好的 | ! |

我想我们应该说：“上帝自有安排！”

" [ðə; ði] ['preʃəs] ['ɔɪntmənt] .

| " | THE | PRECIOUS | OINTMENT | . |
|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 宝贵的 | 软膏 | . |

“珍贵的药膏。”

[ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l][wiː; wi] [lɜːn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [tʊk] " [ə; eɪ] [paʊnd] [ɒv; əv] ['ɔɪntmənt] [ɒv; əv]

| In | the | Bible | we | learn | of | a | woman | who | took | " | a | pound | of | ointment | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 圣经 | 我们 | 学习 | 的 | 一个 | 女士 | WHO | 采取 | " | 一个 | 磅 | 的 | 软膏 | 的 |

['spaɪknɑːd] ,

| spikenard | , |
|---|---|
| 穗甘松 | , |

在圣经中，我们了解到一位妇人取了一磅纯正的真哪哒香膏，

['veri] ['kɒstli] , [ænd; ənd] [ə'nɔɪntɪd] [ðə; ði] [fi:t] [ɒv; əv]['dʒi:zəs] .

| very | costly | , | and | anointed | the | feet | of | Jesus | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 非常 | 昂贵 | , | 和 | 受膏者 | 这 | 脚 | 的 | 耶稣 | . |

非常昂贵，并且用来膏抹耶稣的脚。

" [ðɪs] ['spaɪknɑ:d] [wɒz; wəz] ['veri] [rɪtʃ] [ɪn] ['pɜ:fju:m] .

| " | This | spikenard | was | very | rich | in | perfume | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 穗甘松 | 曾是 | 非常 | 富有的 | 在 | 香水 | . |

这株穗甘松香气非常浓郁。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] ['veri] [best] [gɪft] [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd] [brɪŋ] [tu:; tə] [hɪm] [hu:m] [ʃi:; ʃi] [lʌvd] .

| It | was | the | very | best | gift | she | could | bring | to | Him | whom | she | loved | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 这 | 非常 | 最好的 | 礼物 | 她 | 可以 | 带来 | 到 | 他 | 谁 | 她 | 喜爱 | . |

这是她能献给所爱之人的最好礼物。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['bju:tɪf(ə)l] ['sɪmb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][laɪf] [wɜ:k] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['krɪstʃən] .

| This | is | a | very | beautiful | symbol | of | the | life | work | of | a | Christian | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 一个 | 非常 | 美丽的 | 象征 | 的 | 这 | 生活 | 工作 | 的 | 一个 | 基督教 | . |

这是基督徒毕生事业的一个非常美好的象征。

[wi:; wi] , [æz; əz] ['krɪstʃən] , [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [swi:t] ['əʊdə(r)]['ʌntə; 'ʌntu][gɒd] [ɪn] [kraɪst] ['dʒi:zəs] .

| We | , | as | Christian | , | are | a | sweet | odor | unto | God | in | Christ | Jesus | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | , | 作为 | 基督教 | , | 是 | 一个 | 甜的 | 气味 | 到 | 上帝 | 在 | 基督 | 耶稣 | . |

我们作为基督徒，在基督耶稣里，是献给神的馨香之气。

['evriθɪŋ] [ju:; jʊ][du:; də][fɔ:(r); fə(r)]['dʒi:zəs] [sents] [ðə; ði][eə(r)] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv] [gɒd] [wɪð]

| Everything | you | do | for | Jesus | scents | the | air | around | the | throne | of | God | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一切 | 你 | 做 | 为了 | 耶稣 | 气味 | 这 | 空气 | 大约 | 这 | 王座 | 的 | 上帝 | 和 |

[ə; eɪ] [swi:t] ['freɪgrəns] .

| a | sweet | fragrance | . |
|---|---|---|---|
| 一个 | 甜的 | 香味 | . |

你为耶稣所做的一切，都会使上帝的宝座周围充满芬芳。

['evri] [preə(r)] [jɔ:(r); jə(r)]['ɒfə(r)][ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt] ['pə:fju:mz] [ðə; ði] ['kɔ:rɪdɔ:rz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .

| Every | prayer | your | offer | in | the | Spirit | perfumes | the | corridors | of | heaven | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每一个 | 祷告 | 你的 | 提供 | 在 | 这 | 精神 | 香水 | 这 | 走廊 | 的 | 天堂 | . |

你藉着圣灵所献上的每一次祷告，都会使天堂充满芬芳。

[aɪ] [ri:d] ['sʌmweə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜ:l] [hu:] [təʊld][hɜ:(r); hə(r)]['mæmə; mə'mɑ:] [ðæt] [gɒd] [beɪd] [ɔ:l]

| I | read | somewhere | of | a | little | girl | who | told | her | mamma | that | God | bade | all |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 读 | 某处 | 的 | 一个 | 小的 | 女孩 | WHO | 讲述 | 她 | 妈妈 | 那 | 上帝 | 巴德 | 全部 |

[ðə; ði]['eɪndʒəls][ɪn] ['hev(ə)n] [ki:p] ['kwaɪət] [wen] [ʃi:; ʃi] [preɪd] ;

| the | angels | in | heaven | keep | quiet | when | she | prayed | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 天使 | 在 | 天堂 | 保持 | 安静的 | 什么时候 | 她 | 祈祷 | ; |

我曾在某处读到过一个小女孩告诉她妈妈，上帝命令天上的所有天使在她祈祷时保持安静；

[ðen] [ɔ:l][ðə; ði]['eɪndʒəls] [hʌʃt] [ðeə(r)] [sɔ:ŋz] [ʌn'tɪl] [ʃi:; ʃi] [sed] [ɑ:'men; eɪ'men] .

| then | all | the | angels | hushed | their | songs | until | she | said | amen | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 全部 | 这 | 天使 | 静静地 | 他们的 | 歌曲 | 直到 | 她 | 说 | 阿门 | . |

然后所有的天使都停止了歌唱，直到她说了声“阿门”。

[ə'mɪd] [ɔ:l][ðə; ði] [sɔ:ŋz] [ænd; ənd] [ʃaʊts] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [ɒv; əv][hɑ:rps][ɪn] ['hev(ə)n] [gɒd] [h'iəz] [ðə; ði]

| Amid | all | the | songs | and | shouts | and | playing | of | harps | in | heaven | God | hears | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之中 | 全部 | 这 | 歌曲 | 和 | 喊叫 | 和 | 玩耍 | 的 | 竖琴 | 在 | 天堂 | 上帝 | 听到 | 这 |

[preə(r)z] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['hʌmb(ə)l][wʌnz] [ɒn] [ɜ:θ] .

| prayers | of | his | humble | ones | on | earth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 祈祷 | 的 | 他的 | 谦逊的 | 一个 | 在 | 地球 | . |

在天堂的歌声、欢呼声和竖琴声中，上帝聆听着世上谦卑信徒的祈祷。

[ðə; ði]['əʊdə(r)][ɒv; əv] [preə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [gɑːdz] ['tʃɪldrən] [ɒn] [ɜːθ] [ɪz][æz; əz] [swiːt]

| The | odor | of | prayer | from | the | hearts | of | God's | children | on | earth | is | as | sweet |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 气味 | 的 | 祷告 | 从 | 这 | 心 | 的 | 神的 | 孩子们 | 在 | 地球 | 是 | 作为 | 甜的 |

[tuː; tə][hɪm][æz; əz][ðə; ði] [sɔːŋz] [ɒv; əv]['eɪndʒəls] .

| to | him | as | the | songs | of | angels | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 他 | 作为 | 这 | 歌曲 | 的 | 天使 | . |

上帝儿女在世间心中祈祷的芬芳，在他听来如同天使的歌声般甜美。

[ðə; ði] [θɪŋz] [ðə; ði] [seɪnts] [æt; ət] ['fɪlɪpaɪ] [sent] [tuː; tə] [pɔːl] [wɜː(r); wə(r)][æn; ən]['əʊdə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [swiːt]

| The | things | the | saints | at | Philippi | sent | to | Paul | were | an | odor | of | a | sweet |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 事物 | 这 | 圣徒 | 在 | 菲利皮 | 发送 | 到 | 保罗 | 是 | 一个 | 气味 | 的 | 一个 | 甜的 |

[smel] [tuː; tə][gɒd] .

| smell | to | God | . |
|---|---|---|---|
| 闻 | 到 | 上帝 | . |

腓立比的圣徒们送给保罗的礼物，在神看来如同馨香之气。

[kɔː'niːljəs] - [ɑːmz] - ['gɪvɪŋ] [ænd; ənd] [preə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [kept] [ɪn] ['hev(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .

| Cornelius | ' | alms | - | giving | and | prayers | were | kept | in | heaven | as | a | memorial | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 科尼利厄斯 | - | 施舍 | - | 给予 | 和 | 祈祷 | 是 | 保留 | 在 | 天堂 | 作为 | 一个 | 纪念馆 | . |

科尼利厄斯的施舍和祷告被天国铭记。

[səʊ][ɔːl][jɔː(r); jə(r)] [gɪfts] [ænd; ənd][' duː ɪŋz][ænd; ənd] [preə(r)z] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [rɪtʃ] ['pɜːfjuːm] ,

| So | all | your | gifts | and | doings | and | prayers | are | a | rich | perfume | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 全部 | 你的 | 礼物 | 和 | 行为 | 和 | 祈祷 | 是 | 一个 | 富有的 | 香水 | , |

所以，你们所有的礼物、善行和祈祷都如同浓郁的香水。

[wɪtʃ] [gɒd] [kiːps] ['bɒtld] [ʌp] [ɪn] ['hev(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ɒv; əv][juː; jʊ] .

| which | God | keeps | bottled | up | in | heaven | as | a | memorial | of | you | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 上帝 | 保持 | 瓶装 | 向上 | 在 | 天堂 | 作为 | 一个 | 纪念馆 | 的 | 你 | . |

上帝将它们珍藏在天上，作为对你的纪念。

[jɔː(r); jə(r)] [həʊl] [laɪf] , [dɪə(r)] [jʌŋ] [seɪnt] , [ɪn][ɔːl][ɒv; əv][ɪts] ['gɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['duːɪŋ] , [ɪts]['sækrɪfaɪsɪz]

| Your | whole | life | , | dear | young | saint | , | in | all | of | its | giving | and | doing | , | its | sacrifices |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你的 | 所有的 | 生活 | , | 亲爱的 | 年轻的 | 圣 | , | 在 | 全部 | 的 | 它是 | 给予 | 和 | 正在做 | , | 它是 | 牺牲 |

[ænd; ənd] [preə(r)z] ,

| and | prayers | , |
|---|---|---|
| 和 | 祈祷 | , |

亲爱的年轻圣徒，你的一生，包括你所有的付出和奉献，你的牺牲和祈祷，

[ɪts]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvɪs] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊʃn] , [ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['kɒnstəntli] ['sendɪŋ] [fɔːθ] [ə; eɪ] [swiːt] [smel]

| its | humble | service | and | devotion | , | is | to | be | constantly | sending | forth | a | sweet | smell |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它是 | 谦逊的 | 服务 | 和 | 虔诚 | , | 是 | 到 | 是 | 不断地 | 发送 | 前进 | 一个 | 甜的 | 闻 |

[tuː; tə][gɒd] .

| to | God | . |
|---|---|---|
| 到 | 上帝 | . |

它谦卑的服侍和奉献，就是不断地向神散发馨香之气。

[ðɪs] [ɪz]['spəʊkən][ɒv; əv][ɪn][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['fɪgə(r)][ɪn][es] . [ɒv; əv][sɒl] . [wʌn] : - :

| This | is | spoken | of | in | a | beautiful | figure | in | S | . | of | Sol | . | 1 | : | 12 | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 说 | 的 | 在 | 一个 | 美丽的 | 数字 | 在 | S | . | 的 | 索尔 | . | 1 | : | - | : |

这一点在《太阳神》1:12 中用一个优美的比喻来描述：

" [waɪl] [ðə; ði] [kɪŋ] ['sɪθəθ] [æt; ət][hɪz; ɪz]['teɪb(ə)l] , [maɪ] ['spaɪknɑːd] ['sɛndɪθ] [fɔːθ] [ðə; ði] [smel] [ˌðeər'ɒv]

| " | While | the | king | sitteth | at | his | table | , | my | spikenard | sendeth | forth | the | smell | thereof |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 尽管 | 这 | 国王 | 西特斯 | 在 | 他的 | 桌子 | , | 我的 | 穗甘松 | sendeth | 前进 | 这 | 闻 | 其中 |

.

| : |
|---|
| . |

“当国王坐在他的餐桌旁时，我的甘松香散发出它的香气。”

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz]['dʒiːzəs] , [huː] [sɪts][æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ɒv; əv]['aʊə(r)] [hɑːts] ;
**" The king is Jesus , who sits at the table of our hearts ;**
" 这 国王 是 耶稣 , WHO 坐着 在 这 桌子 的 我们的 心 ;

“君王是耶稣，他坐在我们心灵的餐桌旁；

[ðə; ði] [swiːt] ['spaɪknɑːd] [ɪz]['aʊə(r)] ['krɪstʃən] [laɪvz; lɪvz] .
**the sweet spikenard is our Christian lives .**
这 甜的 穗甘松 是 我们的 基督教 生活 .

甘松香象征着我们的基督徒生活。

[ɪn] [rev] . [θriː] : - ['dʒiːzəs] [sez] , " [ai] [wɪl] [kʌm] [ɪn][tuː; tə][hɪm] , [ænd; ənd] [wɪl] [sʌp] [wɪð] [hɪm] ,
**In Rev . 3 : 20 Jesus says , " I will come in to him , and will sup with him ,**
在 牧师 . 3 : - 耶稣 说道 , " 我 将要 来 在 到 他 , 和 将要 上 和 他 ,

在启示录3:20中，耶稣说：“我要到他那里去，与他一同坐席，

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪð] [ˌem 'iː] .
**and he with me .**
和 他 和 我 .

他和我在一起。

" [ðə; ði] ['krɪstʃənz] [hɑːt] [ɪz][ðə; ði]['daɪnɪŋ] - [ruːm] ; [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['teɪb(ə)l] [spred] [wɪð] [ðə; ði]['greɪsɪz]
**" The Christian's heart is the dining - room ; there is a table spread with the graces**
" 这 基督徒的 心 是 这 用餐 - 房间 ; 那里 是 一个 桌子 传播 和 这 恩典
[ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt] ,
**of the Spirit ,**
的 这 精神 ,

“基督徒的心就像餐厅；那里摆着一张桌子，上面铺满了圣灵的恩典。”

[ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] .
**the fruits of the garden of the Lord .**
这 水果 的 这 花园 的 这 主 .

主的园子里的果实。

[ðeə(r)] [kraɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['krɪstʃən] [sɪt] [daʊn] [tuː; tə][daɪn] [tə'geðə(r)] .
**There Christ and the Christian sit down to dine together .**
那里 基督 和 这 基督教 坐 向下 到 用餐 一起 .

在那里，基督和基督徒一起坐下来用餐。

[waɪl] [ðə; ði]['glɔːri][ɒv; əv][ðə; ði][wʌn] [laɪts] [ʌp][ðə; ði] [ruːm] ,
**While the glory of the one lights up the room ,**
尽管 这 荣耀 的 这 一 灯 向上 这 房间 ,

当那人的光辉照亮整个房间时，

[ðə; ði]['həʊli][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['pəːfjuːmz] [ˌaɪ 'tiː] . [əʊ][gɒd] ,
**the holy life of the other perfumes it . O God ,**
这 圣 生活 的 这 其他 香水 它 . 哦 上帝 ,

他人的圣洁生活赋予它芬芳。哦，上帝。

[maɪ][səʊl] [dʌθ] ['mægnɪfaɪ] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['preʃəsnəs] [ɒv; əv] [ðiːz] [θɔːts] .
**my soul doth magnify thee for the preciousness of these thoughts .**
我的 灵魂 确实 放大 你 为了 这 珍贵 的 这些 想法 .

我的灵魂因你这些宝贵的想法而赞美你。

[wen] [kraɪst] [wɒz; wəz] [bɔːn] [waɪz] [men] [keɪm] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [hɪm] ['frænˌkɪnsens] [ænd; ənd]
**When Christ was born wise men came and presented him frankincense and**
什么时候 基督 曾是 出生 明智的 男人 来了 和 呈现 他 乳香 和
[mɜː(r)] ,
**myrrh ,**
没药 ,

基督降生时，智者前来，献上乳香和没药。

[ænd; ənd][ɪn]['ɑːftə(r)] - [j'iəz] ['meəri] [keɪm] [ænd; ənd] [ pɔː ] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [hed] [ðə; ði] ['preʃəs]

| and | in | after | - | years | Mary | came | and | poured | upon | his | head | the | precious |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 后 | - | 年 | 玛丽 | 来了 | 和 | 倾倒 | 之上 | 他的 | 头 | 这 | 宝贵的 |

['ɔɪntmənt] [ɒv; əv] ['spaɪknɑːd] .

| ointment | of | spikenard | . |
|---|---|---|---|
| 软膏 | 的 | 穗甘松 | . |

多年以后，玛丽来到他面前，将珍贵的真哪哒香膏倒在他的头上。

[ðiːz] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['lɪtərəli] [dʌn] , [ænd; ənd] [naʊ] [wen] [wiː; wi] [brɪŋ] ['aʊə(r)] ['veri] [best] [gɪfts] ,

| These | things | were | literally | done | , | and | now | when | we | bring | our | very | best | gifts | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 事物 | 是 | 字面上地 | 完毕 | , | 和 | 现在 | 什么时候 | 我们 | 带来 | 我们的 | 非常 | 最好的 | 礼物 | , |

这些事情确实都做到了，现在当我们带来我们最好的礼物时，

[ɪn][ðə; ði] ['fʊlnɪs] [ɒv; əv] [lʌv] , [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] ,

| in | the | fulness | of | love | , | to | the | Lord | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 充满 | 的 | 爱 | , | 到 | 这 | 主 | , |

满怀爱意，献给主。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði]['æləbɑːstə(r)][bɒks][ɒv; əv] [swiːt] ['ɔɪntmənt] [ænd; ənd] ['pɔːrɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɒn]

| we | are | breaking | the | alabaster | box | of | sweet | ointment | and | pouring | it | upon |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 打破 | 这 | 雪花石膏 | 盒子 | 的 | 甜的 | 软膏 | 和 | 浇注 | 它 | 之上 |

[hɪz; ɪz] [hed] .

| his | head | . |
|---|---|---|
| 他的 | 头 | . |

我们将那盛着甜膏的玉瓶打碎，倒在他的头上。

[juː; jʊ] [əʊ] [kraɪst] [ðə; ði] ['veri] [best] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][laɪf] ; [jeɪ] , [juː; jʊ] [əʊ] [hɪm][jɔː(r); jə(r)][laɪf] .

| You | owe | Christ | the | very | best | of | your | life | ; | yea | , | you | owe | him | your | life | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 欠 | 基督 | 这 | 非常 | 最好的 | 的 | 你的 | 生活 | ; | 是的 | , | 你 | 欠 | 他 | 你的 | 生活 | . |

你应该把生命中最美好的部分献给基督；是的，你应该把生命献给他。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði] [ ə'fekʃən ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] .

| He | must | have | all | the | affections | of | your | heart | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 必须 | 有 | 全部 | 这 | 情感 | 的 | 你的 | 心 | . |

他必须赢得你全部的喜爱。

[kraɪst] [mʌst; məst][hæv; həv][ðə; ði] ['veri] [best] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][laɪf] .

| Christ | must | have | the | very | best | of | everything | out | of | your | life | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 基督 | 必须 | 有 | 这 | 非常 | 最好的 | 的 | 一切 | 出去 | 的 | 你的 | 生活 | . |

基督必须从你的生命中得到一切最好的东西。

[duː; də][nɒt][juːz][ðə; ði] [d'ɒləz] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm][ðə; ði] ['peniz] .

| Do | not | use | the | dollars | for | yourself | and | give | him | the | pennies | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 使用 | 这 | 美元 | 为了 | 你自己 | 和 | 给 | 他 | 这 | 便士 | . |

不要把美元据为己有，把剩下的便士给他。

[duː; də][nɒt][sɪp][ðə; ði] ['hʌni] [frɒm; frəm][ðə; ði]['flaʊə(r)][ænd; ənd] [gɪv] [hɪm][ðə; ði] [liːvz] .

| Do | not | sip | the | honey | from | the | flower | and | give | him | the | leaves | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 啜饮 | 这 | 蜂蜜 | 从 | 这 | 花 | 和 | 给 | 他 | 这 | 树叶 | . |

不要吸食花蜜，把叶子给他。

[duː; də][nɒt] [iːt] [ðə; ði] [freʃ] [bred] [jɔː'self] [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [steɪl] .

| Do | not | eat | the | fresh | bread | yourself | and | give | him | that | which | is | stale | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 吃 | 这 | 新鲜的 | 面包 | 你自己 | 和 | 给 | 他 | 那 | 哪个 | 是 | 陈旧 | . |

你自己不要吃新鲜出炉的面包，把变质的面包给他吃。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

# 羔羊的食物；(Food for the Lambs; or,)


[duː; də] [nɒt] [gɪv] [hɪm] [ðə; ði] [wel] - [wɔːn] ['gɑːmənt] [ænd; ənd] [kiːp] [ðə; ði] [best] [rəʊb] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self]

| Do | not | give | him | the | well | - | worn | garment | and | keep | the | best | robe | for | yourself |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 给 | 他 | 这 | 出色地 | - | 磨损 | 服装 | 和 | 保持 | 这 | 最好的 | 长袍 | 为了 | 你自己 |

.

:

.

不要把破旧的衣服给他，把最好的长袍留给自己。

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [naʊ] [gɪv] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔːd] !

| But | how | can | we | now | give | to | the | Lord | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如何 | 能 | 我们 | 现在 | 给 | 到 | 这 | 主 | ! |

但我们现在该如何奉献给主呢?

" [æz; əz] [ɒft] [æz; əz] [jiː; ji] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [liːst] [ɒv; əv] [ðiːz] [jiː; ji] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌntə; 'ʌntu]

| " | As | oft | as | ye | do | it | unto | the | least | of | these | ye | do | it | unto |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 作为 | 经常 | 作为 | 是的 | 做 | 它 | 到 | 这 | 至少 | 的 | 这些 | 是的 | 做 | 它 | 到 |

[ˌem 'iː] .

| me | . |
|---|---|
| 我 | . |

“你们若做在最小的弟兄身上，就是做在我身上了。”

" [æz; əz] [juː; jʊ] [gəʊ] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] [wɜːk] [æz; əz] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] ['ɔːlweɪz] [duː; də] [wɒt] [juː; jʊ] [duː; də]

| " | As | you | go | about | your | life | work | as | a | Christian | always | do | what | you | do |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 作为 | 你 | 去 | 关于 | 你的 | 生活 | 工作 | 作为 | 一个 | 基督教 | 总是 | 做 | 什么 | 你 | 做 |

[æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔːd] .

| as | to | the | Lord | . |
|---|---|---|---|---|
| 作为 | 到 | 这 | 主 | . |

“当你作为基督徒生活和工作时，要始终把所做的事当作是为主做的。

[wen] [juː; jʊ] [preɪ] [ɪn] ['pʌblɪk] [tɔːk] [tuː; tə] ['dʒiːzəs] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] [ɪn]

| When | you | pray | in | public | talk | to | Jesus | the | same | as | if | he | were | there | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 你 | 祈祷 | 在 | 民众 | 讲话 | 到 | 耶稣 | 这 | 相同的 | 作为 | 如果 | 他 | 是 | 那里 | 在 |

['pɜːs(ə)n] ,

| person | , |
|---|---|
| 人 | , |

在公共场合祷告时，要像耶稣亲自在你面前一样与他交谈。

[ænd; ənd] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [hɜːd] [ɒv; əv] [men] .

| and | not | to | be | heard | of | men | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 不是 | 到 | 是 | 听到 | 的 | 男人 | . |

而且，男人中无人提及此事。

[wen] [juː; jʊ] [gɪv] ['mʌni] [tuː; tə] [ðə; ði] ['niːdi] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]

| When | you | give | money | to | the | needy | do | it | as | if | you | were | giving | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 你 | 给 | 钱 | 到 | 这 | 贫困 | 做 | 它 | 作为 | 如果 | 你 | 是 | 给予 | 它 |

[tuː; tə] ['dʒiːzəs] [hɪm'self] ,

| to | Jesus | himself | , |
|---|---|---|---|
| 到 | 耶稣 | 他自己 | , |

当你施舍钱财给穷人时，要像对待给耶稣本人一样去施舍。

[fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz] .

| for | such | it | really | is | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这样的 | 它 | 真的 | 是 | . |

确实如此。

[ɪf] [kraɪst] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][dɔː(r)][ænd; ənd][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][drɪŋk] ,

| If | Christ | should | come | to | your | door | and | ask | for | a | drink | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 基督 | 应该 | 来 | 到 | 你的 | 门 | 和 | 问 | 为了 | 一个 | 喝 | , |

如果基督来到你家门口，向你要水喝，

[haʊ] ['iːgəli] [juː; jʊ] [wʊd] [get][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][hɪm] !

| how | eagerly | you | would | get | it | for | him | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 急切地 | 你 | 会 | 得到 | 它 | 为了 | 他 | ! |

你多么渴望能把它送给他啊!

[juː; jʊ][mʌst; məst][rɪ'membə(r)] [ðæt] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]

| You | must | remember | that | to | give | a | cup | of | water | to | one | of | his | little |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 必须 | 记住 | 那 | 到 | 给 | 一个 | 杯子 | 的 | 水 | 到 | 一 | 的 | 他的 | 小的 |

[wʌnz][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] .

| ones | is | the | same | as | giving | it | to | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 是 | 这 | 相同的 | 作为 | 给予 | 它 | 到 | 他 | . |

你必须记住，给他的孩子一杯水，就相当于给他自己一杯水。

[wen] [juː; jʊ]['vɪzɪt][ə; eɪ] [sɪk] - ['tʃeɪmbə(r)][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [sɪŋ] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [sɪŋ] [dʒʌst]

| When | you | visit | a | sick | - | chamber | and | are | invited | to | sing | you | should | sing | just |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 你 | 访问 | 一个 | 生病的 | - | 房间 | 和 | 是 | 受邀 | 到 | 唱歌 | 你 | 应该 | 唱歌 | 只是 |

[æz; əz] ['swiːtli] [æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['sɪŋɪŋ] ['pɜːpəsli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['seɪvjə(r)] ,

| as | sweetly | as | if | you | were | singing | purposely | for | the | Savior | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 甜蜜地 | 作为 | 如果 | 你 | 是 | 歌唱 | 故意 | 为了 | 这 | 救主 | , |

当你探望病人并被邀请唱歌时，你应该像专门为救主歌唱一样，用甜美的嗓音歌唱。

[ænd; ənd][ɔːl][jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['spəʊkən][æz; əz] ['tendəli] [æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)]

| and | all | your | words | should | be | spoken | as | tenderly | as | if | you | were |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 你的 | 字 | 应该 | 是 | 说 | 作为 | 温柔地 | 作为 | 如果 | 你 | 是 |

['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][hɪm] .

| talking | to | him | . |
|---|---|---|---|
| 说 | 到 | 他 | . |

你的话语要像跟他说话一样温柔。

['dʒiːzəs][hæz; həz]['gɪv(ə)n][juː; jʊ][ðə; ði]['pjʊərɪst] [lʌv] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ; [hiː; hi][hæz; həz] [kləʊðd] [juː; jʊ] [wɪð]

| Jesus | has | given | you | the | purest | love | of | heaven | ; | he | has | clothed | you | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 耶稣 | 有 | 给定 | 你 | 这 | 最纯净的 | 爱 | 的 | 天堂 | ; | 他 | 有 | 穿着衣服 | 你 | 和 |

[ðə; ði] ['waɪtɪst] [rəʊb] ;

| the | whitest | robe | ; |
|---|---|---|---|
| 这 | 最白 | 长袍 | ; |

耶稣赐予你天上最纯洁的爱；他为你披上了最洁白的袍子；

[hiː; hi] [gɪvz] [juː; jʊ][ðə; ði] ['veri] [best] ['hev(ə)n] [ə'fɔːdz] ; [ænd; ənd] , [əʊ] [bɪ'lʌvɪd] ,

| he | gives | you | the | very | best | heaven | affords | ; | and | , | O | beloved | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 给予 | 你 | 这 | 非常 | 最好的 | 天堂 | 提供 | ; | 和 | , | 哦 | 心爱 | , |

他赐予你天堂所能给予的最美好的事物；而我亲爱的，

[wɪl] [juː; jʊ] [nɒt] [gɪv] [hɪm][ðə; ði] ['veri] [best] [laɪf] ?

| will | you | not | give | him | the | very | best | life | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 你 | 不是 | 给 | 他 | 这 | 非常 | 最好的 | 生活 | ? |

难道你不想给他最好的生活吗?

[lɪv; laɪv] [wɪð] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)] [səʊl] [fɔː(r); fə(r)]['dʒiːzəs] ; [sɜːv] [hɪm] ['evri] ['məʊmənt] .

| Live | with | all | your | soul | for | Jesus | ; | serve | him | every | moment | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 居住 | 和 | 全部 | 你的 | 灵魂 | 为了 | 耶稣 | ; | 服务 | 他 | 每一个 | 片刻 | . |

全心全意为耶稣而活；时时刻刻服侍他。

[brɪŋ] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][laɪf] , [ɪts] [lʌv] , [ɪts] ['sɜːvɪs] , [ɪts] ['pɜːfjuːm] ,

| Bring | the | best | of | your | life | , | its | love | , | its | service | , | its | perfume | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 带来 | 这 | 最好的 | 的 | 你的 | 生活 | , | 它是 | 爱 | , | 它是 | 服务 | , | 它是 | 香水 | , |

带来你生命中最美好的事物：爱、付出和芬芳。

[ænd; ənd][pɔː(r)][ðem; ðəm][ə'pɒn][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [fiːt] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] .

| and | pour | them | upon | the | head | and | feet | of | Jesus | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 倒 | 他们 | 之上 | 这 | 头 | 和 | 脚 | 的 | 耶稣 | . |

把这些水倒在耶稣的头上和脚上。

[ðə; ði] [triː] [ɒv; əv] [laɪf] .

| THE | TREE | OF | LIFE | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 树 | 的 | 生活 | . |

生命之树。

" [ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [ɪz][ə; eɪ] [triː] [ɒv; əv][laɪf] , " [sez] ['prɒvɜːbz] .

| " | The | fruit | of | the | righteous | is | a | tree | of | life | , | " | says | Proverbs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 水果 | 的 | 这 | 正义 | 是 | 一个 | 树 | 的 | 生活 | , | " | 说道 | 箴言 | . |

箴言说："义人所结的果子是生命树。"

[haʊ] ['wʌndəf(ə)l] !

| How | wonderful | ! |
|---|---|---|
| 如何 | 精彩的 | ! |

太棒了！

[haʊ] [ɪn'spaɪərɪŋ] !

| how | inspiring | ! |
|---|---|---|
| 如何 | 鼓舞人心 | ! |

太鼓舞人心了！

[ðə; ði] [fruːt] [bɔːn] [baɪ][ə; eɪ] ['krɪstʃən] [ɪz][ə; eɪ]['seɪvə(r)][ɒv; əv][laɪf][tuː; tə] ['meni] .

| The | fruit | borne | by | a | Christian | is | a | savor | of | life | to | many | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 水果 | 出生 | 经过 | 一个 | 基督教 | 是 | 一个 | 品尝 | 的 | 生活 | 到 | 许多 | . |

基督徒所结的果子，对许多人来说，是生命的甘甜。

[ɪf] [juː; jʊ][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [truː] ['krɪstʃən] [laɪf] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [θruː] ,

| If | you | live | a | true | Christian | life | all | the | way | through | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 居住 | 一个 | 真的 | 基督教 | 生活 | 全部 | 这 | 方式 | 通过 | , |

如果你始终过着真正的基督徒生活，

[gɒd] [wɪl] [juːz][ðə; ði][fruːt][juː; jʊ][beə(r)][tuː; tə] [brɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [səʊl][tuː; tə][laɪf] .

| God | will | use | the | fruit | you | bear | to | bring | another | soul | to | life | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 上帝 | 将要 | 使用 | 这 | 水果 | 你 | 熊 | 到 | 带来 | 其他 | 灵魂 | 到 | 生活 | . |

上帝会利用你所结的果子，使另一个灵魂获得生命。

[jɔː(r); jə(r)] ['krɪstʃən] [laɪf] [wɪl] [nɒt][biː; bi][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][veɪn] .

| Your | Christian | life | will | not | be | lived | in | vain | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你的 | 基督教 | 生活 | 将要 | 不是 | 是 | 居住地 | 在 | 徒劳 | . |

你的基督徒生涯不会白活。

[ðæt] " [bɪ'lʌvɪd] [dɪ'saɪp(ə)l] " [sed] , " [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][wɒz; wəz][ðeə(r)][ðə; ði] [triː]

| That | " | beloved | disciple | " | said | , | " | On | either | side | of | the | river | was | there | the | tree |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | " | 心爱 | 弟子 | " | 说 | , | " | 在 | 任何一个 | 边 | 的 | 这 | 河 | 曾是 | 那里 | 这 | 树 |

[ɒv; əv][laɪf] ,

| of | life | , |
|---|---|---|
| 的 | 生活 | , |

那位"亲爱的门徒"说："河的两岸有生命树，

[wɪtʃ] [beə(r)] [twelv] ['mænə(r)][ɒv; əv] [fruːts] , [ænd; ənd] ['jiːldɪd] [hɜː(r); hə(r)][fruːt] ['evri] [mʌnθ] .

| which | bare | twelve | manner | of | fruits | , | and | yielded | her | fruit | every | month | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 裸 | 十二 | 方式 | 的 | 水果 | , | 和 | 产生 | 她 | 水果 | 每一个 | 月 | . |

它结了十二种果实，并且每月都结果。

" [jɔː(r); jə(r)][laɪf][ɪz] [kəm'peəd] [tuː; tə][ə; eɪ]['rɪvə(r)] ;

| " | Your | life | is | compared | to | a | river | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 你的 | 生活 | 是 | 比较的 | 到 | 一个 | 河 | ; |

"你的生命就像一条河流；

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ]['træv(ə)l] [ə'lɒŋ] [daʊn] [ɪts] [kɔːs] [ɪn][ðə; ði] ['fʊlnɪs] [ɒv; əv][gɑːdz] [greɪs] ,

| and | if | you | travel | along | down | its | course | in | the | fulness | of | God's | grace | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 你 | 旅行 | 沿着 | 向下 | 它是 | 课程 | 在 | 这 | 充满 | 的 | 神的 | 优雅 | , |

如果你在上帝丰盛的恩典中沿着这条道路前行，

[ə'pɒn] [ɪts] [bæŋks] [wɪl] [grəʊ] [ðə; ði] [triː] [ɒv; əv] [laɪf] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['ʌðə(r)z] [meɪ] [iːt] [ænd; ənd] [lɪv; laɪv]

| upon | its | banks | will | grow | the | tree | of | life | , | of | which | others | may | eat | and | live |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之上 | 它是 | 银行 | 将要 | 生长 | 这 | 树 | 的 | 生活 | , | 的 | 哪个 | 其他的 | 可能 | 吃 | 和 | 居住 |

[fər'evə(r)] .

| forever | . |
|---|---|
| 永远 | . |

河岸上将生长生命之树，其他生物可以食用其果实，从而永生。

[sʌtʃ] [θɔːts] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst] [tuː] ['wʌndəf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ; [ðeɪ] [ˌəʊvə'welm] [maɪ] [səʊl] .

| Such | thoughts | are | almost | too | wonderful | for | me | ; | they | overwhelm | my | soul | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 想法 | 是 | 几乎 | 也 | 精彩的 | 为了 | 我 | ; | 他们 | 压倒 | 我的 | 灵魂 | . |

这些想法对我来说简直太美好了；它们令我心潮澎湃。

['dʒiːzəs] [sed] , " [aiˌeɪ 'em][ðə; ði] [bred] [ɒv; əv] [laɪf] , " [ænd; ənd] ,

| Jesus | said | , | " | I | am | the | bread | of | life | , | " | and | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 耶稣 | 说 | , | " | 我 | 是 | 这 | 面包 | 的 | 生活 | , | " | 和 | , |

耶稣说：“我就是生命的粮”，并且

" [hiː; hi] [ðæt] ['iːtəθ] [ɒv; əv] [ðɪs] [bred] [ʃæl; ʃəl][lɪv; laɪv][fər'evə(r)] .

| " | He | that | eateth | of | this | bread | shall | live | forever | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他 | 那 | 吃 | 的 | 这 | 面包 | 将 | 居住 | 永远 | . |

“凡吃这饼的，必永远活着。”

" [ðɪs] [seɪm] ['dʒiːzəs][hæz; həz] [kʌm] ['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)][laɪf] .

| " | This | same | Jesus | has | come | into | your | life | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 相同的 | 耶稣 | 有 | 来 | 进入 | 你的 | 生活 | . |

这位耶稣已经走进了你的生活。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ded] , [bʌt; bət]['dʒiːzəs][laɪvz; lɪvz] .

| You | are | dead | , | but | Jesus | lives | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 是 | 死的 | , | 但 | 耶稣 | 生活 | . |

你已死去，但耶稣活着。

[hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn][juː; jʊ] .

| He | lives | in | you | . |
|---|---|---|---|---|
| 他 | 生活 | 在 | 你 | . |

他活在你心中。

[ðə; ði] [fruːt] [juː; jʊ][beə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['iːt(ə)n] [baɪ] ['ʌðə(r)z] [ænd; ənd][biː; bi] [laɪf] [tuː; tə][ðeə(r)] [səʊlz] .

| The | fruit | you | bear | will | be | eaten | by | others | and | be | life | to | their | souls | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 水果 | 你 | 熊 | 将要 | 是 | 吃 | 经过 | 其他的 | 和 | 是 | 生活 | 到 | 他们的 | 灵魂 | . |

你所结的果实将被他人享用，并成为他们灵魂的生命之源。

[əʊ][maɪ] [jʌŋ] ['riːdə(r)] ,

| O | my | young | reader | , |
|---|---|---|---|---|
| 哦 | 我的 | 年轻的 | 读者 | , |

我的小读者啊，

[wɪl] [juː; jʊ] [nɒt] [biː; bi] ['wɒtʃfl] [ænd; ənd] ['preəf(ə)l] [ænd; ənd] [let] [gɒd] [lɪv; laɪv][ɪn][juː; jʊ][ænd; ənd] [brɪŋ]

| will | you | not | be | watchful | and | prayerful | and | let | God | live | in | you | and | bring |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 你 | 不是 | 是 | 警惕 | 和 | 虔诚的 | 和 | 让 | 上帝 | 居住 | 在 | 你 | 和 | 带来 |

[fɔːθ] [fruːt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ['glɔːri] ?

| forth | fruit | to | his | own | glory | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 前进 | 水果 | 到 | 他的 | 自己的 | 荣耀 | ? |

你们难道不应该警醒祷告，让神住在你们里面，结出果实，荣耀祂的名吗?

['kʌltɪveɪt] [ðə; ði] ['krɪstʃən] ['greɪsɪz] ,

| **Cultivate** | **the** | **Christian** | **graces** | **,** |
|---|---|---|---|---|
| 培育 | 这 | 基督教 | 恩典 | , |

培养基督徒的品德，

[ænd; ənd] [siː] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz]['nevə(r)][ə; eɪ] ['wɪðəd] [liːf] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [laɪfs] [triː] ,

| **and** | **see** | **to** | **it** | **that** | **there** | **is** | **never** | **a** | **withered** | **leaf** | **on** | **your** | **life's** | **tree** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 看 | 到 | 它 | 那 | 那里 | 是 | 绝不 | 一个 | 干枯 | 叶子 | 在 | 你的 | 生活的 | 树 | , |

务必确保你生命之树上永远没有一片枯萎的叶子。

[bʌt; bət][biː; bi]['evə(r)] [griːn] [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] [fruːt] , ['skætərɪŋ] [ə; eɪ]['həʊli] ['ɪnfluəns] ['evriweə(r)] .

| **but** | **be** | **ever** | **green** | **and** | **full** | **of** | **fruit** | **,** | **scattering** | **a** | **holy** | **influence** | **everywhere** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 是 | 曾经 | 绿色的 | 和 | 满的 | 的 | 水果 | , | 散射 | 一个 | 圣 | 影响 | 到处 | . |

但要常青，硕果累累，将神圣的影响散播到四面八方。

[meɪ] [jɔː(r); jə(r)][laɪf][stænd] [aʊt] [ə'pɒn][ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv] [taɪm] ['hevi] ['leɪdn] [wɪð] [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv]

| **May** | **your** | **life** | **stand** | **out** | **upon** | **the** | **shores** | **of** | **time** | **heavy** | **laden** | **with** | **the** | **fruits** | **of** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 可能 | 你的 | 生活 | 站立 | 出去 | 之上 | 这 | 海岸 | 的 | 时间 | 重的 | 满载 | 和 | 这 | 水果 | 的 |

[ðə; ði]['spɪrɪt] ,

| **the** | **Spirit** | **,** |
|---|---|---|
| 这 | 精神 | , |

愿你的生命在时间的彼岸熠熠生辉，结满圣灵的果实。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] ['ʌðə(r)z] [meɪ] [iːt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [gɒn] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [rɪ'wɔːd] .

| **of** | **which** | **others** | **may** | **eat** | **long** | **after** | **you** | **are** | **gone** | **to** | **your** | **reward** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 哪个 | 其他的 | 可能 | 吃 | 长的 | 后 | 你 | 是 | 已消失 | 到 | 你的 | 报酬 | . |

在你获得永生之后，其他人或许还会享用这些食物。

[juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] .

| **You** | **can** | **make** | **it** | **so** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 能 | 制作 | 它 | 所以 | . |

你可以做到。

[wɪl] [juː; jʊ][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ?

| **Will** | **you** | **do** | **it** | **?** |
|---|---|---|---|---|
| 将要 | 你 | 做 | 它 | ? |

你会做吗?

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fʊlnɪs] [ɒv; əv][maɪ][səʊl] [aɪ]['ɑːnsə(r)] , [aɪ] [wɪl] .

| **As** | **for** | **me** | **,** | **from** | **the** | **fulness** | **of** | **my** | **soul** | **I** | **answer** | **,** | **I** | **WILL** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 为了 | 我 | , | 从 | 这 | 充满 | 的 | 我的 | 灵魂 | 我 | 回答 | , | 我 | 将要 | . |

至于我，我从心底里回答：我愿意。

[ɪ'tɜːnəti] .

| **ETERNITY** | **.** |
|---|---|
| 永恒 | . |

永恒。

[dɪd] [juː; jʊ]['evə(r)] [ə'tempt] [tuː; tə] [lʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːnəti] ?

| **Did** | **you** | **ever** | **attempt** | **to** | **look** | **to** | **the** | **end** | **of** | **eternity** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做过 | 你 | 曾经 | 试图 | 到 | 看 | 到 | 这 | 结尾 | 的 | 永恒 | ? |

你是否曾尝试探寻永恒的尽头?

[hæv; həv][juː; jʊ] [ ɪn'devə ] [tuː; tə] [ˌkɒmprɪ'hend] [ɪts] [dju'reɪʃn] ?

| **Have** | **you** | **endeavored** | **to** | **comprehend** | **its** | **duration** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 你 | 努力 | 到 | 理解 | 它是 | 期间 | ? |

你有没有尝试去理解它的持续时间?

[ə'læs] !

| **Alas** | **!** |
|---|---|
| 唉 | ! |

唉!

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnaɪt][maɪnd] .

| it | is | something | beyond | the | conception | of | the | finite | mind | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 某物 | 超过 | 这 | 概念 | 的 | 这 | 有限 | 头脑 | . |

它超越了有限思维的理解范围。

[lʊk] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən][ænd; ənd][nəʊ] [les] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][laɪz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]

| Look | into | it | as | far | as | you | can | and | no | less | of | it | lies | beyond | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看 | 进入 | 它 | 作为 | 远的 | 作为 | 你 | 能 | 和 | 不 | 较少的 | 的 | 它 | 谎言 | 超过 | 这 |

[end][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['vɪʒn] .

| end | of | your | vision | . |
|---|---|---|---|---|
| 结尾 | 的 | 你的 | 想象 | . |

尽你所能地去探究，你的视野之外也绝不会缺少任何东西。

[ɪ'tɜːnəti] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['nevə(r)] [bɪ'gʌn] [ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wɪl] ['nevə(r)][end] .

| Eternity | is | something | never | begun | and | something | that | will | never | end | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 永恒 | 是 | 某物 | 绝不 | 开始 | 和 | 某物 | 那 | 将要 | 绝不 | 结尾 | . |

永恒既没有开始，也没有结束。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] [wɪtʃ] [hæz; həz][nəʊ][end][ɒv; əv] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd][nəʊ][end][ɒv; əv]['kləʊzɪŋ] .

| It | is | a | circle | which | has | no | end | of | beginning | and | no | end | of | closing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 一个 | 圆圈 | 哪个 | 有 | 不 | 结尾 | 的 | 开始 | 和 | 不 | 结尾 | 的 | 结束 | . |

这是一个没有开始也没有结束的圆。

[ˌaɪ 'tiː][gəʊz][ɒn][ænd; ənd][ɒn][ænd; ənd][ɒn][ʌn'tɪl] [m'ɪliənz] [ə'pɒn] [m'ɪliənz] [ɒv; əv]['eɪdʒɪz][hæv; həv] [pɑːst]

| It | goes | on | and | on | and | on | until | millions | upon | millions | of | ages | have | passed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 去 | 在 | 和 | 在 | 和 | 在 | 直到 | 百万 | 之上 | 百万 | 的 | 年龄 | 有 | 通过了 |

[ə'weɪ] ,

| away | , |
|---|---|
| 离开 | , |

就这样一直持续下去，直到亿万年过去为止。

[ænd; ənd] [ðen] [ɒn][ænd; ənd][ɒn][tuː; tə]['ʌðə(r)] [m'ɪliənz] [ə'pɒn] [m'ɪliənz] [ɒv; əv]['eɪdʒɪz] , [ænd; ənd] [ðen]

| and | then | on | and | on | to | other | millions | upon | millions | of | ages | , | and | then |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 在 | 和 | 在 | 到 | 其他 | 百万 | 之上 | 百万 | 的 | 年龄 | , | 和 | 然后 |

[stɪl] [ɒn] ,

| still | on | , |
|---|---|---|
| 仍然 | 在 | , |

然后就这样一直延续下去，进入亿万个不同的时代，然后仍然继续下去。

['biːɪŋ] [nəʊ] [les] [ɪn] [djuˈreɪʃn] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] .

| being | no | less | in | duration | than | before | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 存在 | 不 | 较少的 | 在 | 期间 | 比 | 前 | . |

持续时间不比以前短。

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] [ðeə(r)] [ten] ['mɪljən] [j'iəz] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][nəʊ]['nɪərə(r)][ðə; ði][end][ðæn; ðən]

| When | you | have | been | there | ten | million | years | you | will | be | no | nearer | the | end | than |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 你 | 有 | 到过 | 那里 | 十 | 百万 | 年 | 你 | 将要 | 是 | 不 | 更近 | 这 | 结尾 | 比 |

[wen] [juː; jʊ][fɜːst] ['entəd] [ðɪs] ['baʊndləs] [djuˈreɪʃn] .

| when | you | first | entered | this | boundless | duration | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 你 | 第一的 | 进入 | 这 | 无边无际 | 期间 | . |

当你在那里待了千万年之后，你离终点也不会比你最初进入这无尽的时光时更近。

[wɒt] [ə; eɪ][vɑːst][ænd; ənd]['ɔːf(ə)l] [θɔːt] !

| What | a | vast | and | awful | thought | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 一个 | 广阔的 | 和 | 可怕 | 想法 | ! |

多么可怕而又令人震惊的想法！

[ɪ'tɜːnəti] !

| Eternity | ! |
|---|---|
| 永恒 | ! |

永恒！

[ai][stænd][ə'pɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv]['əʊʃ(ə)n][ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [aʊt][ə'pɒn][ðə; ði] [brɔːd] [ɪk'spæns] [ai] [siː]

| I | stand | upon | the | shore | of | ocean | and | looking | out | upon | the | broad | expanse | I | see |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 站立 | 之上 | 这 | 支撑 | 的 | 海洋 | 和 | 寻找 | 出去 | 之上 | 这 | 广阔 | 广阔 | 我 | 看 |

['nʌθɪŋ] [bʌt; bət]['əʊʃ(ə)n] ;

| nothing | but | ocean | ; |
|---|---|---|---|
| 没有什么 | 但 | 海洋 | ; |

我站在海边，眺望广阔的海洋，看到的只有大海；

[ai] [siː] [nəʊ]['ʌðə(r)] [ʃɔː(r)] .

| I | see | no | other | shore | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 看 | 不 | 其他 | 支撑 | . |

我看不到其他的海岸。

[ai][stænd][ænd; ənd] [lʊk] [aʊt] [ə'pɒn][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [ɪ'tɜːnəti] , [ænd; ənd] [siː] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət]

| I | stand | and | look | out | upon | the | ocean | of | eternity | , | and | see | nothing | but |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 站立 | 和 | 看 | 出去 | 之上 | 这 | 海洋 | 的 | 永恒 | , | 和 | 看 | 没有什么 | 但 |

[ɪ'tɜːnəti] .

| eternity | . |
|---|---|
| 永恒 | . |

我伫立眺望永恒的海洋，看到的只有永恒。

[ai][kæn; kən] [siː] [aʊt][fɔː(r); fə(r)] [m'ɪliənz] [ænd; ənd] ['bɪljənz] [ænd; ənd] [ 'triljən ] [ɒv; əv] [j'iəz] , [ænd; ənd]

| I | can | see | out | for | millions | and | billions | and | trillions | of | years | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 能 | 看 | 出去 | 为了 | 百万 | 和 | 数十亿 | 和 | 万亿 | 的 | 年 | , | 和 |

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'tɜːnəti] .

| yet | it | is | eternity | . |
|---|---|---|---|---|
| 然而 | 它 | 是 | 永恒 | . |

我能看到数百万年、数十亿年、数万亿年，然而那却是永恒。

[weə(r)] [ʃæl; ʃəl][ai] [spend] [ˌaɪ 'tiː] ?

| Where | shall | I | spend | it | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 将 | 我 | 花费 | 它 | ? |

我该把钱花在哪里?

[maɪ] [səʊl] ['ɑːnsəz] , " [ɪn] ['hev(ə)n] [θruː] [ðə; ði] [blʌd] .

| My | soul | answers | , | " | In | heaven | through | the | blood | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我的 | 灵魂 | 答案 | , | " | 在 | 天堂 | 通过 | 这 | 血 | . |

我的灵魂回答说：“在天堂，藉着宝血。”

" ['nɪərə(r)] [tuː; tə] [ðiː] .

| " | NEARER | TO | THEE | . |
|---|---|---|---|---|
| " | 更近 | 到 | 你 | . |

“更靠近你。”

['nɪərə(r)] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ][maɪ]['seɪvjə(r)] ,

| Nearer | to | thee | , | O | my | Savior | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 更近 | 到 | 你 | , | 哦 | 我的 | 救主 | , |

我的救主啊，我更亲近你。

['nɪərə(r)] [ai] [wʊd] [biː; bi] [iːtʃ] [deɪ] .

| Nearer | I | would | be | each | day | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 更近 | 我 | 会 | 是 | 每个 | 天 | . |

我每天都会离目标更近一步。

[æz; əz][ai] [krɒs] [laɪfs] ['stɔːmi] ['əʊʃ(ə)n]

| As | I | cross | life's | stormy | ocean |
|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 我 | 叉 | 生活的 | 暴风雨 | 海洋 |

当我穿越人生风暴肆虐的海洋

['nevə(r)][frɒm; frəm] [ðiː] [let] [ˌem 'iː] [streɪ] .

| Never | from | thee | let | me | stray | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 绝不 | 从 | 你 | 让 | 我 | 流浪 | . |

永远不要让我远离你。

['nɪərə(r)] , ['nɪərə(r)] , ['evə(r)]['nɪərə(r)] ,

| Nearer | , | nearer | , | ever | nearer | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 更近 | , | 更近 | , | 曾经 | 更近 | , |

越来越近，越来越近，越来越近了。

[ɪz][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv][maɪ] [səʊl]

| Is | the | language | of | my | soul |
|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 这 | 语言 | 的 | 我的 | 灵魂 |

是我的灵魂语言

[æz; əz][ai] ['dʒɜːni] [daʊn] [laɪfs] ['pɑːθweɪ] ,

| As | I | journey | down | life's | pathway | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 我 | 旅行 | 向下 | 生活的 | 路径 | , |

当我走上人生之路时，

[æz; əz][ai][nɪə(r)] [braɪt] ['hɛvənz] [gəʊl] .

| As | I | near | bright | heaven's | goal | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 我 | 靠近 | 明亮的 | 天 | 目标 | . |

当我接近光明的天堂目标时。

[liːd] [ˌem 'iː] [θruː] [ðɪs] [wɜːld] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] ,

| Lead | me | through | this | world | of | sorrow | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 带领 | 我 | 通过 | 这 | 世界 | 的 | 悲哀 | , |

请引领我走出这充满悲伤的世界，

[let] [maɪ][hænd][ɪn] [ðaɪn] [ɛə] [biː; bi] ;

| Let | my | hand | in | thine | e'er | be | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 我的 | 手 | 在 | 你的 | 曾经 | 是 | ; |

愿我的手永远在你手中；

[θrəʊ] [ðaɪ] [ɑːmz] [ɒv; əv] [lʌv] [ə'raʊnd] [ˌem 'iː] ,

| Throw | thy | arms | of | love | around | me | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 扔 | 你的 | 武器 | 的 | 爱 | 大约 | 我 | , |

请用你爱的臂膀拥抱我，

['seɪvjə(r)] , [let] [ˌem 'iː] [wɔːk] [wɪð] [ðiː] .

| Savior | , | let | me | walk | with | thee | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 救主 | , | 让 | 我 | 走 | 和 | 你 | . |

救世主，让我与你同行。

[wen] [ðə; ði] [stɔːm] - [klaʊdz] [raʊnd] [ˌem 'iː]['gæðə(r)]

| When | the | storm | - | clouds | round | me | gather |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 风暴 | - | 云 | 圆形的 | 我 | 收集 |

当暴风雨乌云聚集在我周围

[ɪn][ðə; ði] [ kleft ] [rɒk] [ai] [haɪd] ;

| In | the | clefted | Rock | I | hide | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 裂隙 | 岩石 | 我 | 隐藏 | ; |

我藏身于裂开的岩石中；

[wen] [ðə; ði] ['sɜːdʒɪŋ] [ 'biləu ] ['θret(ə)n] ,

| When | the | surging | billows | threaten | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 滔滔 | 波澜 | 威胁 | , |

当汹涌的波涛威胁着我们时，

[fəʊld][ˌem 'iː]['kləuzə(r)][tuː; tə] [ðaɪ] [saɪd] .

| Fold | me | closer | to | thy | side | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 折叠 | 我 | 更近 | 到 | 你的 | 边 | . |

让我更靠近你。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][ɪn] ['hev(ə)n] ,

| There's | a | home | for | me | in | heaven | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 一个 | 家 | 为了 | 我 | 在 | 天堂 | , |

天堂里有我的归宿。

[baɪ][ðə; ði]['krɪst(ə)l] , ['sɪlvəd] [siː] ;
**By the crystal , silvered sea ;**
经过 这 水晶 , 银色 海 ;

在晶莹剔透、银光闪闪的大海边;

[sʌm; səm] [swiːt] [mɔːn] [ðə; ði]['gəʊldən]['pɔːt(ə)lz]
**Some sweet morn the golden portals**
一些 甜的 早晨 这 金的 门户

某个甜蜜的早晨，金色的大门

['əʊpənd] [waɪd] [wɪl] [biː; bi][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
**Opened wide will be for me .**
打开 宽的 将要 是 为了 我 .

对我来说，敞开胸怀才是最好的。

[ðeə(r)] [ɪn] [ˌæmə'rænθaɪn] ['glɔːri]
**There in amaranthine glory**
那里 在 苋菜 荣耀

那里永不褪色的荣光

[aɪ] [wɪl] [sɪt][æt; ət]['dʒiːzəs] - [fiːt] ;
**I will sit at Jesus ' feet ;**
我 将要 坐 在 耶稣 - 脚 ;

我将坐在耶稣的脚前;

[ðeə(r)] [aɪl] [sɪŋ] [ðə; ði] [swiːt] [əʊld] ['stɔːri]
**There I'll sing the sweet old story**
那里 患病的 唱歌 这 甜的 老的 故事

在那里，我将唱起那段甜蜜的古老故事。

[æz; əz][aɪ] [wɔːk] [ðə; ði]['gəʊldən] [striːt] .
**As I walk the golden street .**
作为 我 走 这 金的 街道 .

当我漫步在金色的街道上。

[əʊ][maɪ] [hɑːt] , [weɪt] [ɒn][ɪn] ['peɪʃ(ə)ns] ,
**O my heart , wait on in patience ,**
哦 我的 心 , 等待 在 在 耐心 ,

我的心啊，请耐心等待。

[iːtʃ] [deɪ] [brɪŋz] [ˌem 'iː]['nɪərə(r)][ðə; ði] [gəʊl] ;
**Each day brings me nearer the goal ;**
每个 天 带来 我 更近 这 目标 ;

每一天都让我离目标更近一步;

[ɪn][sʌm; səm] ['blɪsf(ə)l] ['djuːi] ['dɔːnɪŋ]
**In some blissful dewy dawning**
在 一些 幸福的 露水 黎明

在某个充满露水的幸福黎明

['hev(ə)n] [wɪl] [rɪ'siːv] [maɪ] [səʊl] .
**Heaven will receive my soul .**
天堂 将要 收到 我的 灵魂 .

我的灵魂将升入天堂。

[kən'kluːʒn] .
**CONCLUSION .**
结论 .

结论。

['aʊə(r)] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɪz] [ə'pɒn] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [laɪf] ; ['aʊə(r)] [kən'kluːʒn] [ɪz] [ə'pɒn] [deθ] .
**Our introduction is upon the subject of Life ; our conclusion is upon Death .**
我们的 介绍 是 之上 这 主题 的 生活 ; 我们的 结论 是 之上 死亡 .

我们的引言是关于生命，我们的结论是关于死亡。

[tuː; tə] ['meni] ['piːp(ə)l] [ðə; ði] [wɜːd] [deθ] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['hɒrə(r)] .

| To | many | people | the | word | death | is | full | of | horror | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 许多 | 人们 | 这 | 单词 | 死亡 | 是 | 满的 | 的 | 恐怖 | . |

对许多人来说，“死亡”一词充满了恐惧。

[θæŋk] [gɒd] , [ˌaɪ 'tiː][həʊldz][nəʊ]['hɒrə(r)][tuː; tə][ðə; ði][pjʊə(r)][ɪn] [hɑːt] .

| Thank | God | , | it | holds | no | horror | to | the | pure | in | heart | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 感谢 | 上帝 | , | 它 | 持有 | 不 | 恐怖 | 到 | 这 | 纯的 | 在 | 心 | . |

感谢上帝，它对心灵纯洁的人来说并不可怕。

[deθ] [hæz; həz][nəʊ] [stɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huːz] [səʊlz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['feləʊʃɪp] [wɪð] [gɒd] .

| Death | has | no | sting | for | those | whose | souls | are | in | fellowship | with | God | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 死亡 | 有 | 不 | 蜇 | 为了 | 那些 | 谁 | 灵魂 | 是 | 在 | 奖学金 | 和 | 上帝 | . |

对于那些灵魂与上帝相连的人来说，死亡毫无痛苦。

[ðəʊz] [huː] [lʌv] [gɒd] [heɪl] [wɪð] [dʒɔɪ][ðə; ði]['aʊə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [miːt] [hɪm] .

| Those | who | love | God | hail | with | joy | the | hour | in | which | they | are | to | meet | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那些 | WHO | 爱 | 上帝 | 冰雹 | 和 | 喜悦 | 这 | 小时 | 在 | 哪个 | 他们 | 是 | 到 | 见面 | 他 | . |

爱上帝的人会欢欣地迎接与他相遇的时刻。

[deθ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['krɪstʃən] [ɪz]['əʊnli][hɪz; ɪz][rɪ'muːv(ə)l][frɒm; frəm] [ɜːθ] [tuː; tə][ðə; ði]['pærədaɪs][ɒv; əv]

| Death | to | a | Christian | is | only | his | removal | from | earth | to | the | paradise | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 死亡 | 到 | 一个 | 基督教 | 是 | 仅有的 | 他的 | 移动 | 从 | 地球 | 到 | 这 | 天堂 | 的 |

[gɒd] .

| God | . |
|---|---|
| 上帝 | . |

对基督徒而言，死亡只是从尘世升入上帝的天堂。

[ɪf] [sʌm; səm][mæn][ɒv; əv] [welθ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [rɪtʃ] [həʊm]

| If | some | man | of | wealth | were | to | tell | you | he | had | a | rich | home |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 一些 | 男人 | 的 | 财富 | 是 | 到 | 告诉 | 你 | 他 | 有 | 一个 | 富有的 | 家 |

[prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ] ['dɪstənt] [lænd] ,

| prepared | for | you | in | a | distant | land | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 准备 | 为了 | 你 | 在 | 一个 | 遥远 | 土地 | , |

如果某个富人告诉你，他在遥远的异国他乡为你准备了一处豪华的住所，

[weə(r)] [juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv][ɔːl][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [kʊd; kəd] [wɪʃ] , [ænd; ənd][biː; bi] ['hæpi] [æz; əz] [lɒŋ]

| where | you | could | have | all | your | heart | could | wish | , | and | be | happy | as | long |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 你 | 可以 | 有 | 全部 | 你的 | 心 | 可以 | 希望 | , | 和 | 是 | 快乐的 | 作为 | 长的 |

[æz; əz][juː; jʊ][lɪvd; 'laɪvd] ,

| as | you | lived | , |
|---|---|---|---|
| 作为 | 你 | 居住地 | , |

在那里，你可以拥有你梦寐以求的一切，并终生幸福快乐。

[ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][ðə; ði][mæn] ,

| if | you | had | confidence | in | the | man | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 有 | 信心 | 在 | 这 | 男人 | , |

如果你对这个人有信心，

[juː; jʊ][kʊd; kəd] [seɪ] [gʊd] - [baɪ][ænd; ənd] ['tʃɪəfəli] [gəʊ][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [njuː] [həʊm] .

| you | could | say | good | - | by | and | cheerfully | go | to | your | new | home | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 可以 | 说 | 好的 | - | 经过 | 和 | 愉快地 | 去 | 到 | 你的 | 新的 | 家 | . |

你可以道别，然后兴高采烈地去新家。

[deθ] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] .

| Death | is | nothing | more | . |
|---|---|---|---|---|
| 死亡 | 是 | 没有什么 | 更多的 | . |

死亡仅此而已。

[sʌm; səm] [meɪ] ['ʃʌdə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [peɪn] [ɪn] [deθ] .

| Some | may | shudder | at | the | thought | of | the | pain | in | death | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 可能 | 不寒而栗 | 在 | 这 | 想法 | 的 | 这 | 疼痛 | 在 | 死亡 | . |

有些人一想到死亡的痛苦就可能不寒而栗。

[haʊ] ['ɒf(ə)n][wi:; wi][hɪə(r)] [rɪ'mɑ:rks] [laɪk] [ðɪs] : " [ðɪs] [peɪn][ɪz]['ɔ:lməʊst][laɪk] [deθ] , " [ɔ:(r)] ,

| How | often | we | hear | remarks | like | this | : | " | This | pain | is | almost | like | death | , | " | or | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 经常 | 我们 | 听到 | 评论 | 喜欢 | 这 | : | " | 这 | 疼痛 | 是 | 几乎 | 喜欢 | 死亡 | , | " | 或者 | , |

我们经常听到这样的说法："这种疼痛几乎就像死亡一样"，或者，

" [ɪts] [laɪk] ['teɪkɪŋ] [wʌnz] [laɪf] .

| " | it's | like | taking | one's | life | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它是 | 喜欢 | 采取 | 一个人的 | 生活 | . |

"这就像自杀一样。"

" [hæv; həv][ju:; jʊ][nɒt] [stʊd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['ɪnfənts] [krɪb] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [ˌaɪ 'ti:][gəʊ] ['pi:sfəli] [tu:; tə]

| " | Have | you | not | stood | beside | the | infant's | crib | and | watched | it | go | peacefully | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 有 | 你 | 不是 | 站立 | 旁 | 这 | 婴儿的 | 婴儿床 | 和 | 观看 | 它 | 去 | 和平地 | 到 |

[sli:p] ?

| sleep | ? |
|---|---|
| 睡觉 | ? |

你难道没有站在婴儿床边，看着他安然入睡吗?

[weə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði][peɪn] ?

| Where | was | the | pain | ? |
|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 曾是 | 这 | 疼痛 | ? |

疼痛点在哪里?

[deθ] [tu:; tə][ə; eɪ] ['krɪstʃən] [ɪz]['əʊnli][ə; eɪ]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [sli:p] .

| Death | to | a | Christian | is | only | a | going | to | sleep | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 死亡 | 到 | 一个 | 基督教 | 是 | 仅有的 | 一个 | 去 | 到 | 睡觉 | . |

对基督徒来说，死亡只是睡着而已。

[ju:; jʊ][hæv; həv][hæd; həd][fɑ:(r)][mɔ:(r)] [peɪn] [ɪn] [laɪf] [ðæn; ðən][ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][ɪn] [deθ] .

| You | have | had | far | more | pain | in | life | than | you | will | have | in | death | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 有 | 有 | 远的 | 更多的 | 疼痛 | 在 | 生活 | 比 | 你 | 将要 | 有 | 在 | 死亡 | . |

你一生中所经历的痛苦远比死亡中所要经历的痛苦要多得多。

[ðeə(r)] [meɪ] [bi:; bi] [peɪn] [dʒʌst]['praɪə(r)][tu:; tə] [deθ] , [bʌt; bət] [nʌn] [ɪn] [deθ] .

| There | may | be | pain | just | prior | to | death | , | but | none | in | death | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 可能 | 是 | 疼痛 | 只是 | 事先的 | 到 | 死亡 | , | 但 | 没有任何 | 在 | 死亡 | . |

临死前可能会有疼痛，但死亡时不会有疼痛。

[deθ] [tu:; tə][ə; eɪ] [seɪnt] [ɪz][æz; əz] ['pi:sf(ə)l] [æz; əz]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [sli:p] .

| Death | to | a | saint | is | as | peaceful | as | going | to | sleep | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 死亡 | 到 | 一个 | 圣 | 是 | 作为 | 和平 | 作为 | 去 | 到 | 睡觉 | . |

对圣人来说，死亡就像入睡一样平静。

[hæv; həv][ju:; jʊ][nɒt]['ɒf(ə)n] [bi:n] [ɪn][sʌm; səm] ['spɪətri] [pleɪs] [ænd; ənd]['gɪv(ə)n] [jɔ:'self] ['ɪntu:][ðə; ði]

| Have | you | not | often | been | in | some | solitary | place | and | given | yourself | into | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 你 | 不是 | 经常 | 到过 | 在 | 一些 | 孤 | 地方 | 和 | 给定 | 你自己 | 进入 | 这 |

[ɑ:mz] [ɒv; əv] [mju:z] ?

| arms | of | Muse | ? |
|---|---|---|---|
| 武器 | 的 | 沉思 | ? |

你是否经常独自一人待在某个地方，将自己交付于缪斯女神的怀抱?

[ju:; jʊ][hæv; həv] ['fɔ:lən] [tu:; tə] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði]['eɪndʒəls][ænd; ənd][ðə; ði]['seɪvjə(r)]

| You | have | fallen | to | thinking | about | heaven | and | the | angels | and | the | Savior |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 有 | 倒下 | 到 | 思维 | 关于 | 天堂 | 和 | 这 | 天使 | 和 | 这 | 救主 |

[ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)] [kraʊn] .

| and | your | crown | . |
|---|---|---|---|
| 和 | 你的 | 王冠 | . |

你已经堕落到想着天堂、天使、救世主和你的冠冕。

[juː; jʊ] [siːmd] [æz; əz][jɔː(r); jə(r)] [səʊl] [wɒz; wəz][ wɑːft, wɔft, wæft ] ['ʌpwəd] [ɒn][ðə; ði] [wɪŋz] [ɒv; əv]

| You | seemed | as | your | soul | was | wafted | upward | on | the | wings | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 似乎 | 作为 | 你的 | 灵魂 | 曾是 | 飘散 | 向上 | 在 | 这 | 翅膀 | 的 |

[ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ,

| meditation | , |
|---|---|
| 冥想 | , |

你的灵魂仿佛乘着冥想的翅膀向上飘荡，

[tuː; tə] [luːz] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv] [ɔːl] [ɒn] [ɜːθ] .

| to | lose | consciousness | of | all | on | earth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 失去 | 意识 | 的 | 全部 | 在 | 地球 | . |

失去对地球上一切事物的感知。

[sʌtʃ] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ɪn] [deθ] .

| Such | will | it | be | in | death | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 将要 | 它 | 是 | 在 | 死亡 | . |

死亡亦是如此。

[jɔː(r); jə(r)] [səʊl] [wɪl] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['glɔːriz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ;

| Your | soul | will | begin | to | see | the | glories | of | heaven | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你的 | 灵魂 | 将要 | 开始 | 到 | 看 | 这 | 荣耀 | 的 | 天堂 | ; |

你的灵魂将开始看到天堂的荣光；

[juː; jʊ] [wɪl] [hɪə(r)][ðə; ði] [swiːt] [streɪnz] [ɒv; əv]['mjuːzɪk] ;

| you | will | hear | the | sweet | strains | of | music | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 将要 | 听到 | 这 | 甜的 | 菌株 | 的 | 音乐 | ; |

你将听到悦耳的音乐；

[juː; jʊ] [wɪl] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [luːz] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv] ['ɜːθli] [θɪŋz] [ænd; ənd] [ˌkɒmprɪ'hend] [mɔː(r)][ɒv; əv]

| you | will | begin | to | lose | consciousness | of | earthly | things | and | comprehend | more | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 将要 | 开始 | 到 | 失去 | 意识 | 的 | 尘世的 | 事物 | 和 | 理解 | 更多的 | 的 |

['hev(ə)n] .

| heaven | . |
|---|---|
| 天堂 | . |

你会逐渐失去对尘世事物的感知，更多地领悟到天堂的真谛。

[ðen] [suːn] [juː; jʊ] [wɪl] [drɔː] [jɔː(r); jə(r)][lɑːst] [breθ] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] [saʊnd]

| Then | soon | you | will | draw | your | last | breath | on | the | shore | of | time | and | sound |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 很快 | 你 | 将要 | 画 | 你的 | 最后的 | 气息 | 在 | 这 | 支撑 | 的 | 时间 | 和 | 声音 |

[jɔː(r); jə(r)] [fɜːst] [nəʊt] [ɒv; əv] [preɪz] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːnəti] .

| your | first | note | of | praise | on | the | shore | of | eternity | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你的 | 第一的 | 笔记 | 的 | 称赞 | 在 | 这 | 支撑 | 的 | 永恒 | . |

然后不久之后，你将在时间的彼岸咽下最后一口气，在永恒的彼岸发出你第一声赞美。

[ðɪs] [ɪz][ɔːl] [ðeə(r)] [ɪz][ɪn] [deθ] .

| This | is | all | there | is | in | death | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 全部 | 那里 | 是 | 在 | 死亡 | . |

这就是死亡的全部意义。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['preʃəs] [tuː; tə] [fɒnd] ['peərənts][tuː; tə] [siː] [ðeə(r)]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] , [wɪð] ['fəʊldɪd][hændz] ,

| It | is | precious | to | fond | parents | to | see | their | little | children | , | with | folded | hands | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 宝贵的 | 到 | 喜爱 | 父母 | 到 | 看 | 他们的 | 小的 | 孩子们 | , | 和 | 折叠 | 双手 | , |

对于疼爱孩子的父母来说，看到自己的孩子双手合十，是多么珍贵的画面啊！

[gəʊ] ['piːsfəli] [tuː; tə] [sliːp] .

| go | peacefully | to | sleep | . |
|---|---|---|---|---|
| 去 | 和平地 | 到 | 睡觉 | . |

安心入睡吧。

[səʊ][tuː; tə]['aʊə(r)]['fɑːðə(r)][ɪn] ['hev(ə)n] [ɪz][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [seɪnts] ['preʃəs] .

| So | to | our | Father | in | heaven | is | the | death | of | his | saints | precious | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 到 | 我们的 | 父亲 | 在 | 天堂 | 是 | 这 | 死亡 | 的 | 他的 | 圣徒 | 宝贵的 | . |

所以，在天父看来，圣徒的死是宝贵的。

[ɪn] ['fænsi] [aɪ][kæn; kən] [siː] ['meni] [ɒv; əv][maɪ] [jʌŋ] ['ridər] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [wel] - [spent] [laɪf] ,

| In | fancy | I | can | see | many | of | my | young | readers | , | after | a | well | - | spent | life | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 想要 | 我 | 能 | 看 | 许多 | 的 | 我的 | 年轻的 | 读者 | , | 后 | 一个 | 出色地 | - | 花费 | 生活 | , |

在幻想中，我可以看到我的许多年轻读者，在度过充实的一生之后，

['gæðəd] [ɪn] [raɪp] [əʊld] [eɪdʒ] [ɒn] [ðə; ði] [bæŋks] [ɒv; əv] [əʊld] [taɪmz] - ['rɪvə(r)] ,

| gathered | in | ripe | old | age | on | the | banks | of | old | Time's | - | river | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 聚集 | 在 | 成熟 | 老的 | 年龄 | 在 | 这 | 银行 | 的 | 老的 | 时间 | - | 河 | , |

暮年时，聚集在古老的时光之河岸边。

['weɪtɪŋ] [ɪn] [braɪt] [həʊp] [tuː; tə] [biː; bi] ['sʌmənd] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðeə(r)] [rɪtʃ] [pə'zeʃənz] [ɪn] [ðə; ði]

| waiting | in | bright | hope | to | be | summoned | over | to | their | rich | possessions | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 等待 | 在 | 明亮的 | 希望 | 到 | 是 | 被召唤 | 超过 | 到 | 他们的 | 富有的 | 财产 | 在 | 这 |

['vɜːd(ə)nt] ['fiːldz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .

| verdant | fields | of | heaven | . |
|---|---|---|---|---|
| 葱茏 | 字段 | 的 | 天堂 | . |

他们满怀希望地等待着被召唤到天堂翠绿的田野上，去享受他们丰厚的财产。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [deθ] [ðæn; ðən] [ðɪs] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] .

| There | is | nothing | more | of | death | than | this | to | a | Christian | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 没有什么 | 更多的 | 的 | 死亡 | 比 | 这 | 到 | 一个 | 基督教 | . |

对基督徒而言，没有比这更可怕的死亡了。

[aɪ] [preɪ] [ðæt] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] ['meni] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [wɪl] [end] [laɪk] [ðɪs] .

| I | pray | that | the | life | of | many | of | you | will | end | like | this | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 祈祷 | 那 | 这 | 生活 | 的 | 许多 | 的 | 你 | 将要 | 结尾 | 喜欢 | 这 | . |

我祈祷你们中的许多人都会以这种方式结束生命。

[aɪ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [səʊ] .

| I | believe | it | will | be | so | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 相信 | 它 | 将要 | 是 | 所以 | . |

我相信会是这样。

[ɑː'men; eɪ'men] .

| Amen | . |
|---|---|
| 阿门 | . |

阿门。

[ə; eɪ] [streɪndʒ] , [swiːt] ['vɪʒn] [fɪlz] [maɪ] [səʊl] ,

| A | strange | , | sweet | vision | fills | my | soul | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 奇怪的 | , | 甜的 | 想象 | 填充 | 我的 | 灵魂 | , |

一种奇妙而甜蜜的景象充满了我的灵魂，

[ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv] ['glɔːri] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [gɒd] ;

| A | glimpse | of | glory | and | of | God | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 一瞥 | 的 | 荣耀 | 和 | 的 | 上帝 | ; |

瞥见荣耀和上帝；

[ˌeɪ 'em] [aɪ] [nɒt] [nɪə(r)] [laɪfs] ['faɪn(ə)l] [gəʊl] ?

| Am | I | not | near | life's | final | goal | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 我 | 不是 | 靠近 | 生活的 | 最终的 | 目标 | ? |

我难道离人生的最终目标还很近吗?

[maɪ] [fiːt] [skeəs] [tʌtʃ] [ðɪs] ['mɔːt(ə)l] [sɒd] .

| My | feet | scarce | touch | this | mortal | sod | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我的 | 脚 | 稀少 | 触碰 | 这 | 凡人 | 草皮 | . |

我的双脚几乎从未触及过这片凡尘。

[ðə; ði] ['zefə(r)] [bləʊ] [dɪ'vaɪnli] [swiːt] ,

| The | zephyrs | blow | divinely | sweet | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 微风 | 吹 | 神圣地 | 甜的 | , |

微风吹拂，甜美无比。

[wɪð] ['freɪgrəns] [fɪl] [ðə; ði] ['bɑːmi] [eə(r)] ;
**With fragrance fill the balmy air ;**
和 香味 充满 这 芳香 空气 ;

芬芳弥漫在温暖的空气中;

[ɑː(r); ə(r)] ['hɛvən] [ænd; ənd] [ɜːθ] [ə'baʊt] [tuː; tə] [miːt] ?
**Are heav'n and earth about to meet ?**
是 天堂 和 地球 关于 到 见面 ?

天地即将相遇吗?

[huː] [kæn; kən] [ðɪs] ['vɪʒn] [braɪt] [dɪ'kleə(r)] ?
**Who can this vision bright declare ?**
WHO 能 这 想象 明亮的 宣布 ?

谁能宣告这美好的愿景?

[aɪ][hɪə(r)][ðə; ði] [nəʊts] [ɒv; əv] ['serəf] [sɒŋ] ,
**I hear the notes of seraph song ,**
我 听到 这 笔记 的 炽天使 歌曲 ,

我听到了天使的歌声,

[ðə; ði] ['rʌs(ə)l] [ɒv; əv][æn; ən]['eɪndʒəlz] [wɪŋ] ;
**The rustle of an angel's wing ;**
这 沙沙 的 一个 天使的 翼 ;

天使翅膀的沙沙声;

[duː; də] [saɪnz] [laɪk] [ðiːz] [tuː; tə] [ɜːθ] [bɪ'lɒŋ] ?
**Do signs like these to earth belong ?**
做 标志 喜欢 这些 到 地球 属于 ?

这些地球迹象是存在的吗?

[duː; də] [men] [ænd; ənd]['eɪndʒəls] [miːt] [tuː; tə] [sɪŋ] ?
**Do men and angels meet to sing ?**
做 男人 和 天使 见面 到 唱歌 ?

人与天使会相遇歌唱吗?

[laɪfs] ['dʒɜːni] [ siːm ] [ə'baʊt] [kəm'pliːt] ;
**Life's journey seems about complete ;**
生活的 旅行 似乎 关于 完全的 ;

人生旅程似乎已接近尾声;

[aɪ][kɒn][ˌaɪ 'tiː] [wel] , [jet] [nəʊ] [nɒt] [waɪ] .
**I con it well , yet know not why .**
我 康 它 出色地 , 然而 知道 不是 为什么 .

我骗术很厉害,却不知道为什么。

[maɪ] [hɑːt] [wɪð] ['lɒŋɪŋ] [ɪz] [rɪ'pliːt] ,
**My heart with longings is replete ,**
我的 心 和 渴望 是 充足的 ,

我心中充满了渴望,

[ænd; ənd] [jet] [aɪ][duː; də][nɒt] [lɒŋ] [tuː; tə][daɪ] .
**And yet I do not long to die .**
和 然而 我 做 不是 长的 到 死 .

但我并不渴望死亡。

[ə; eɪ]['həʊli][kɑːm][maɪ]['bʊzəm] [fɪlz] ,
**A holy calm my bosom fills ,**
一个 圣 冷静的 我的 怀 填充 ,

心中充满神圣的平静,

[ænd; ənd] ['saɪləns] [laɪk][ðə; ði] [hʌʃ] [ɒv; əv] [mɔːn] ;
**And silence like the hush of morn ;**
和 沉默 喜欢 这 嘘 的 早晨 ;

寂静如清晨的静谧;

[sʌtʃ] [dʒɔɪ] [θruː] [ɔːl][maɪ] ['biːɪŋ] [ θril ]

| Such | joy | through | all | my | being | thrills |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 喜悦 | 通过 | 全部 | 我的 | 存在 | 刺激 |

这种喜悦让我全身都感到兴奋。

[æz; əz] [swept] [menz] [hɑːts] [wen] [kraɪst] [wɒz; wəz] [bɔːn] .

| As | swept | men's | hearts | when | Christ | was | born | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 扫荡 | 男士 | 心 | 什么时候 | 基督 | 曾是 | 出生 | . |

就像基督降生时席卷了世人的心一样。

[ə'mɪd] [ðə; ði] [kraʊdz] [aɪ] [lʊk] [ə'raʊnd]

| Amid | the | crowds | I | look | around |
|---|---|---|---|---|---|
| 之中 | 这 | 人群 | 我 | 看 | 大约 |

人群中，我环顾四周。

[tuː; tə] [siː] [huː] [beə(r)] ['lʌvz] ['freɪgrənt] ['flaʊə(r)] ;

| To | see | who | bear | love's | fragrant | flower | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 看 | WHO | 熊 | 爱的 | 香 | 花 | ; |

看看谁能绽放爱情的芬芳之花；

[aɪ] [feɪn] [wʊd] [wɔːk] [ɒn] ['həʊli] [graʊnd]

| I | fain | would | walk | on | holy | ground |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 欣然 | 会 | 走 | 在 | 圣 | 地面 |

我渴望踏上圣地。

[meɪd] ['seɪkrɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['spɪrɪts] ['paʊə(r)] .

| Made | sacred | by | the | Spirit's | power | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 制成 | 神圣 | 经过 | 这 | 精神的 | 力量 | . |

因圣灵的力量而神圣。

[gɒd] [hæz; həz] [ðə; ði] ['kiːpɪŋ] [ɒv; əv] [maɪ] [weɪz] ,

| God | has | the | keeping | of | my | ways | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 上帝 | 有 | 这 | 保持 | 的 | 我的 | 方式 | , |

上帝掌管我的道路。

[hɪz; ɪz] [lɔːz] [aɪ] - [ænd; ənd] [ə'beɪ] ;

| His | laws | I | rev'rence | and | obey | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 法律 | 我 | - | 和 | 服从 | ; |

我敬畏并遵守他的律法；

[maɪ] [preə(r)z] [siːm] ['ɔːlməʊst] [tɜːnd] [tuː; tə] [preɪz] ,

| My | prayers | seem | almost | turned | to | praise | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我的 | 祈祷 | 似乎 | 几乎 | 转向 | 到 | 称赞 | , |

我的祈祷似乎几乎变成了赞美，

[ænd; ənd] [jet] [aɪ][kæn; kən] [nɒt] [siːs] [tuː; tə] [preɪ] .

| And | yet | I | can | not | cease | to | pray | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然而 | 我 | 能 | 不是 | 停止 | 到 | 祈祷 | . |

然而，我无法停止祈祷。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [deθ] , [aɪ][duː; də] [nɒt] [dred]

| If | this | is | death | , | I | do | not | dread |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 是 | 死亡 | , | 我 | 做 | 不是 | 恐惧 |

如果这就是死亡，我并不畏惧。

[tuː; tə] [leɪ] [ˌem 'iː] [daʊn] [ɪn] [piːs] [tuː; tə][daɪ] —

| To | lay | me | down | in | peace | to | die | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 躺 | 我 | 向下 | 在 | 和平 | 到 | 死 | — |

让我安详地死去——

[tuː; tə][biː; bi] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] ['seɪntɪd] [ded] ,

| To | be | with | all | the | sainted | dead | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 是 | 和 | 全部 | 这 | 圣徒 | 死的 | , |

与所有圣徒同在，

[fɑː(r)] , [fɑː(r)] [bɪˈjɒnd] [ðə; ðɪ] [ˈɑːtʃɪŋ] [skaɪ] .

| Far | , | far | beyond | the | arching | sky | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 远的 | , | 远的 | 超过 | 这 | 拱形 | 天空 | . |

远远地，远远地，超越了穹顶。

[ˈkləʊzɪŋ] [ˌegzɔːˈteɪʃn] .

| CLOSING | EXHORTATION | . |
|---|---|---|
| 结束 | 讲道 | . |

闭幕劝勉。

[gɒd] [hæz; həz] [fəˈgɪvn] [juː; jʊ] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [sɪnz] ; [hiː; hi] [hæz; həz] [ˈsæŋktɪfaɪd] [juː; jʊ] [ˈhəʊlli] .

| God | has | forgiven | you | all | your | sins | ; | he | has | sanctified | you | wholly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 上帝 | 有 | 已原谅 | 你 | 全部 | 你的 | 罪孽 | ; | 他 | 有 | 圣化 | 你 | 完全 | . |

上帝已经赦免了你们所有的罪，祂已经完全圣化了你们。

[juː; jʊ] [stænd] [tuː; tə] - [deɪ] [ɪn] [ðə; ðɪ] [weɪ] [ɒv; əv] [laɪf] ; [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfʊli] [aʊt] [əˈpɒn] [ðə; ðɪ] [ˈkrɪstʃən] [weɪ] .

| You | stand | to | - | day | in | the | way | of | life | ; | you | are | fully | out | upon | the | Christian | way | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 站立 | 到 | - | 天 | 在 | 这 | 方式 | 的 | 生活 | ; | 你 | 是 | 完全 | 出去 | 之上 | 这 | 基督教 | 方式 | . |

今天，你站在人生的道路上；你完全走在基督徒的道路上。

[juː; jʊ] [hæv; həv] [ɒn] [ðə; ðɪ] [həʊl] [ˈɑːmə(r)] [ɒv; əv] [gɒd] .

| You | have | on | the | whole | armor | of | God | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 有 | 在 | 这 | 所有的 | 盔甲 | 的 | 上帝 | . |

你穿戴了神所赐的全副军装。

[juː; jʊ] [pəˈzes] [ðə; ðɪ] [ˈpaʊə(r)] [ɒv; əv] [gɑːdz] [ˈspɪrɪt] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [səʊl] ,

| You | possess | the | power | of | God's | Spirit | in | your | soul | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 具有 | 这 | 力量 | 的 | 神的 | 精神 | 在 | 你的 | 灵魂 | , |

你的灵魂中拥有上帝之灵的力量。

[ðə; ðɪ] [lʌv] [ɒv; əv] [gɒd] [ɪz] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈbɜːnɪŋ] [fleɪm] .

| the | love | of | God | is | in | your | heart | as | a | burning | flame | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 爱 | 的 | 上帝 | 是 | 在 | 你的 | 心 | 作为 | 一个 | 燃烧 | 火焰 | . |

神的爱在你心中如同燃烧的火焰。

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈteɪstɪŋ] [ðə; ðɪ] [swiːt] [dʒɔɪz] [ðæt] [fləʊ] [frɒm; frəm] [ˈhɛvənz] [θrəʊn] .

| You | are | tasting | the | sweet | joys | that | flow | from | heaven's | throne | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 是 | 品尝 | 这 | 甜的 | 喜悦 | 那 | 流动 | 从 | 天 | 王座 | . |

你正在品尝来自天堂宝座的甜蜜喜悦。

[ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [səʊl] [ɪz] [ɪmˈprɪntɪd] [ðə; ðɪ] [ˈɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈdʒiːzəs] .

| In | your | soul | is | imprinted | the | image | of | Jesus | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 你的 | 灵魂 | 是 | 印记 | 这 | 图像 | 的 | 耶稣 | . |

你的灵魂深处印刻着耶稣的形象。

[jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈgɑːd(ə)n] [ɒv; əv] [ˈəʊpənɪŋ] [bʌdz] , [wɪtʃ] [iˈmɪt] [ðə; ðɪ] [swiːt] [ˈfreɪgrəns] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] .

| Your | heart | is | a | garden | of | opening | buds | , | which | emit | the | sweet | fragrance | of | heaven | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你的 | 心 | 是 | 一个 | 花园 | 的 | 开幕 | 花蕾 | , | 哪个 | 发射 | 这 | 甜的 | 香味 | 的 | 天堂 | . |

你的心就像一座含苞待放的花园，散发着天堂般的甜美芬芳。

[bʌt; bət] , [ˌnɒtwɪθˈstændɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] [ˈblesɪdnəs] [ɒv; əv] [ɪkˈspɪərɪəns] ,

| But | , | notwithstanding | all | this | blessedness | of | experience | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | , | 虽然 | 全部 | 这 | 幸福 | 的 | 经验 | , |

但是，尽管有这些美好的经历，

[ai] [wɒnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [rɪ'membə(r)] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [dʒʌst] ['stɑrtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] [wei] .

| I | want | you | to | remember | you | are | just | starting | on | the | pilgrim's | way | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 想 | 你 | 到 | 记住 | 你 | 是 | 只是 | 开始 | 在 | 这 | 朝圣者的 | 方式 | . |

我希望你们记住，你们才刚刚踏上朝圣之路。

[ai] [θɔːt] [ɒv; əv] ['brɪŋɪŋ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [wɜːk] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kləʊz] [wɪð] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['letə(r)] ,

| I | thought | of | bringing | this | little | work | to | a | close | with | the | preceding | letter | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 想法 | 的 | 带来 | 这 | 小的 | 工作 | 到 | 一个 | 关闭 | 和 | 这 | 前 | 信 | , |

我原本想用上一封信来结束这篇小作品，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ siːm ] [ðæt] [ai] [ˌeɪ 'em] [ləʊθ] [tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði] [lɑːst] [wɜːd] .

| but | it | seems | that | I | am | loath | to | say | the | last | word | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 似乎 | 那 | 我 | 是 | 厌恶 | 到 | 说 | 这 | 最后的 | 单词 | . |

但我似乎不愿说出最后一句话。

[ai] ['wʌndə(r)] [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] [wɜːd] [mɔː(r)] [ai] [kæn; kən] [seɪ] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['krɪstʃən]

| I | wonder | if | there | is | one | word | more | I | can | say | to | help | you | in | your | Christian |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 想知道 | 如果 | 那里 | 是 | 一 | 单词 | 更多的 | 我 | 能 | 说 | 到 | 帮助 | 你 | 在 | 你的 | 基督教 |

[reɪs] .

| race | . |
|---|---|
| 种族 | . |

我不知道我还能说些什么来帮助你在基督信仰的道路上前进。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ɪk'spres] [haʊ] [maɪ] [hɑːt] [jəːnz] [ɪn] [lʌv] [ænd; ənd]

| It | is | impossible | for | me | to | express | how | my | heart | yearns | in | love | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 不可能的 | 为了 | 我 | 到 | 表达 | 如何 | 我的 | 心 | 渴望 | 在 | 爱 | 和 |

['tendənəs] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .

| tenderness | for | you | . |
|---|---|---|---|
| 压痛 | 为了 | 你 | . |

我无法用言语表达我对你的爱慕和温柔。

[gɒd] ['wɒnts] [tuː; tə] [juːz] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] [ɒn] [ɜːθ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['glɔːri] .

| God | wants | to | use | your | life | on | earth | to | his | glory | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 上帝 | 想要 | 到 | 使用 | 你的 | 生活 | 在 | 地球 | 到 | 他的 | 荣耀 | . |

上帝希望利用你在世上的生命来荣耀他。

[hiː; hi] ['wɒnts] [juː; jʊ] [səʊ] [tuː; tə] [ʃaɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['glɔːri] [ænd; ənd] ['splendə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [greɪs] [ðæt] [juː; jʊ]

| He | wants | you | so | to | shine | in | the | glory | and | splendor | of | his | grace | that | you |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 想要 | 你 | 所以 | 到 | 闪耀 | 在 | 这 | 荣耀 | 和 | 辉煌 | 的 | 他的 | 优雅 | 那 | 你 |

[meɪ] [lait] ['ʌðə(r)z] [ɪn] [ðə; ði] [wei] .

| may | light | others | in | the | way | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 可能 | 光 | 其他的 | 在 | 这 | 方式 | . |

他希望你在他的恩典的光辉和荣光中闪耀，从而照亮他人的道路。

[hiː; hi] ['wɒnts] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [bʌdz] [ɒv; əv] [greɪs] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [səʊl] [tuː; tə] [bɜːst] ['ɪntuː] [fʊl] [bluːm] .

| He | wants | the | opening | buds | of | grace | in | your | soul | to | burst | into | full | bloom | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 想要 | 这 | 开幕 | 花蕾 | 的 | 优雅 | 在 | 你的 | 灵魂 | 到 | 爆裂 | 进入 | 满的 | 盛开 | . |

他希望你灵魂深处那初绽的恩典之花绽放成绚烂的花朵。

[hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [liːd] [juː; jʊ] ['haɪə(r)] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [ɒv; əv] [dʒɔɪ] , [tuː; tə] [ðə; ði] ['veri] [faʊnt] [ɒv; əv]

| He | wants | to | lead | you | higher | up | the | mountain | of | joy | , | to | the | very | fount | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 想要 | 到 | 带领 | 你 | 更高 | 向上 | 这 | 山 | 的 | 喜悦 | , | 到 | 这 | 非常 | 喷泉 | 的 |

['blesɪŋz] .

| blessings | . |
|---|---|
| 祝福 | . |

他想引领你攀登更高的喜乐之山，到达祝福的源泉。

[hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [liːd] [juː; jʊ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ləʊli] [veɪl] [weə(r)] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['greɪtə(r)] ['rɪtʃɪz]

| He | wants | to | lead | you | down | into | the | lowly | vale | where | there | are | greater | riches |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 想要 | 到 | 带领 | 你 | 向下 | 进入 | 这 | 卑微的 | 谷 | 在哪里 | 那里 | 是 | 更大的 | 财富 |

[ðæn; ðən][gəʊld] .

| than | gold | . |
|---|---|---|
| 比 | 金子 | . |

他想带你下到低洼的山谷，那里有比黄金更宝贵的财富。

[hiː; hi] ['wɒnts] [hɪz; ɪz] ['ɪmɪdʒ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [tuː; tə][stænd] [aʊt] [ɪn] ['greɪtə(r)] ['bjuːti] [ænd; ənd]

| He | wants | his | image | in | your | heart | to | stand | out | in | greater | beauty | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 想要 | 他的 | 图像 | 在 | 你的 | 心 | 到 | 站立 | 出去 | 在 | 更大的 | 美丽 | 和 |

[pə'fekʃ(ə)n] ;

| perfection | ; |
|---|---|
| 完美 | ; |

他希望他在你心中的形象更加美好、更加完美；

[ðə; ði] ['fiːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [jet] [tuː] [dɪm] .

| the | features | are | yet | too | dim | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 特征 | 是 | 然而 | 也 | 暗淡 | . |

这些功能目前还不够清晰。

[waɪl] [ɪn] [ðɪs] [laɪf][jɔː(r); jə(r)] [ɪ'mɔːt(ə)l] [səʊl] [ɪz] [ræpt] [ə'baʊt] [wɪð] [ə; eɪ] [veɪl] [ɒv; əv] [mɔː'tæləti] ;

| While | in | this | life | your | immortal | soul | is | wrapped | about | with | a | veil | of | mortality | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 在 | 这 | 生活 | 你的 | 不朽 | 灵魂 | 是 | 包装 | 关于 | 和 | 一个 | 面纱 | 的 | 死亡 | ; |

虽然今生你的不朽灵魂被凡人的外衣所包裹；

[bʌt; bət] [gɒd] ['wɒnts] [tuː; tə] [ʃaɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['reɪdiənt] [laɪt] [ænd; ənd] [ˌæmə'rænθaɪn] ['glɔːri] ['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)]

| but | God | wants | to | shine | such | a | radiant | light | and | amaranthine | glory | into | your |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 上帝 | 想要 | 到 | 闪耀 | 这样的 | 一个 | 辐射状 | 光 | 和 | 苋菜 | 荣耀 | 进入 | 你的 |

[səʊl] [ðæt] [ðə; ði] [veɪl] [ɒv; əv] [mɔː'tæləti] [wɪl] [nɒt] [biː; bi]['eɪb(ə)l] ['həʊlli] [tuː; tə][əb'skjʊə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

| soul | that | the | veil | of | mortality | will | not | be | able | wholly | to | obscure | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 灵魂 | 那 | 这 | 面纱 | 的 | 死亡 | 将要 | 不是 | 是 | 有能力的 | 完全 | 到 | 朦胧 | 它 | . |

但上帝想要将如此耀眼的光芒和永恒的荣耀照进你的灵魂，以至于尘世的帷幕无法完全遮蔽它。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ʃaɪn] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [mə'tɪəriəl] [pɑːt] [ænd; ənd] [gləʊ] [ɪn] [træns'pærənt] ['bjuːti] [ə'pɒn]

| It | will | shine | out | through | the | material | part | and | glow | in | transparent | beauty | upon |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 将要 | 闪耀 | 出去 | 通过 | 这 | 材料 | 部分 | 和 | 辉光 | 在 | 透明的 | 美丽 | 之上 |

[ðə; ði] ['sɜːfɪs] .

| the | surface | . |
|---|---|---|
| 这 | 表面 | . |

它会透过材料部分透出来，在表面散发出透明的美丽光芒。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['fɒləʊ] [weə(r)] [hiː; hi] [liːdz] , [hiː; hi] [wɪl] [liːd] [juː; jʊ][ɒn][frɒm; frəm]['vɜːtʃuː] [tuː; tə] [diːpə(r)] ,

| If | you | will | follow | where | he | leads | , | he | will | lead | you | on | from | virtue | to | deeper | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 将要 | 跟随 | 在哪里 | 他 | 线索 | , | 他 | 将要 | 带领 | 你 | 在 | 从 | 美德 | 到 | 更深 | , |

如果你跟随他的指引，他会引领你从美德走向更深层次的境界。

['truːə(r)] ['vɜːtʃuː] ; [hiː; hi] [wɪl] [liːd] [juː; jʊ][ɒn][tuː; tə] ['faʊntɪnz] [ɒv; əv] [s'wiːtər] [dʒɔɪ] .

| truer | virtue | ; | he | will | lead | you | on | to | fountains | of | sweeter | joy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 更真实 | 美德 | ; | 他 | 将要 | 带领 | 你 | 在 | 到 | 喷泉 | 的 | 更甜 | 喜悦 | . |

真正的美德；他将引领你走向更甜蜜的快乐之泉。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [θruː] [ðə; ði] [veɪl] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] ; [bʌt; bət]['nevə(r)][fɪə(r)][nɔː(r)] [dɪs'trʌst] ,

| It | may | be | through | the | vale | of | sorrow | ; | but | never | fear | nor | distrust | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 可能 | 是 | 通过 | 这 | 谷 | 的 | 悲哀 | ; | 但 | 绝不 | 害怕 | 也不 | 怀疑 | , |

或许会经历悲伤的低谷；但永远不要害怕，也不要怀疑。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][jɔː(r); jə(r)][dʒɔɪ] ['raɪzɪŋ] ['haɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] [kʌp] .

| and | you | will | find | your | joy | rising | higher | in | the | cup | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 你 | 将要 | 寻找 | 你的 | 喜悦 | 上升 | 更高 | 在 | 这 | 杯子 | . |

你会发现，杯中的喜悦会越来越高涨。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['fɒləʊ] , [hiː; hi] [wɪl] [liːd] [juː; jʊ][frɒm; frəm] [piːs] [ɒn][tuː; tə] [brɔːdə] , [diːpə(r)] ['rɪvəz]
**If** 如果 **you** 你 **will** 将要 **follow** 跟随 **,** , **he** 他 **will** 将要 **lead** 带领 **you** 你 **from** 从 **peace** 和平 **on** 在 **to** 到 **broader** 更广泛 **,** , **deeper** 更深 **rivers** 河流
[ɒv; əv] [piːs] .
**of** 的 **peace** 和平 **.** .

如果你愿意跟随他，他将带领你从和平走向更广阔、更深邃的和平之河。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [θruː] ['æŋgri] [ 'biləu ] [ænd; ənd][pɑːst] [rʌf] [rɒks] ;
**It** 它 **may** 可能 **be** 是 **through** 通过 **angry** 生气的 **billows** 波澜 **and** 和 **past** 过去的 **rough** 粗糙的 **rocks** 岩石 **;** ;

它可能要穿过汹涌的波涛，越过嶙峋的岩石；

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [trʌst] [hɪm] [ænd; ənd] ['fɒləʊ] [ɒn] ,
**but** 但 **if** 如果 **you** 你 **trust** 相信 **him** 他 **and** 和 **follow** 跟随 **on** 在 **,** ,

但如果你信任他并跟随他，

[hiː; hi] [wɪl] [brɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə] [jet] ['kɑːmə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['piːsf(ə)l] ['wɔːtəz] .
**he** 他 **will** 将要 **bring** 带来 **you** 你 **to** 到 **yet** 然而 **calmer** 更平静 **and** 和 **more** 更多的 **peaceful** 和平 **waters** 水 **.** .

他将带你到更加平静祥和的水域。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [steɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] , [hiː; hi] [wɪl] [ɪm'pɑːt] ['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ][hɪz; ɪz] [əʊn] ['lʌvli]
**If** 如果 **you** 你 **will** 将要 **stay** 停留 **in** 在 **his** 他的 **presence** 在场 **,** , **he** 他 **will** 将要 **impart** 传授 **unto** 到 **you** 你 **his** 他的 **own** 自己的 **lovely** 迷人的
['kærəktə(r)] ,
**character** 特点 **,** ,

如果你愿意留在他身边，他就会将他美好的品格传递给你。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [grəʊ] [ʌp] ['ɪntuː][ə; eɪ][h'əʊliɐ] [laɪf] , ['ɪntuː] [s'wiːtər] ['feləʊʃɪp] [wɪð] [gɒd] ,
**and** 和 **you** 你 **will** 将要 **grow** 生长 **up** 向上 **into** 进入 **a** 一个 **holier** 更神圣 **life** 生活 **,** , **into** 进入 **sweeter** 更甜 **fellowship** 奖学金 **with** 和 **God** 上帝 **,** ,

你会成长为一个更圣洁的人，与神建立更美好的关系。

['ɪntuː] [rɪtʃə] ['bjuːti] [ænd; ənd]['greɪtə(r)] ['juːsflnəs] .
**into** 进入 **richer** 更富有 **beauty** 美丽 **and** 和 **greater** 更大的 **usefulness** 用处 **.** .

变得更美，更有用。

[hiː; hi] [wɪl] ['sʌmtaɪmz] [kɔːl] [juː; jʊ] [weə(r)] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] ['bluːmɪŋ] [ænd; ənd] [swiːt] ['freɪgrəns]
**He** 他 **will** 将要 **sometimes** 有时 **call** 称呼 **you** 你 **where** 在哪里 **the** 这 **flowers** 花朵 **are** 是 **blooming** 盛开 **and** 和 **sweet** 甜的 **fragrance** 香味
[fɪlz] [ðə; ði][eə(r)] ,
**fills** 填充 **the** 这 **air** 空气 **,** ,

他有时会在鲜花盛开、香气四溢的地方给你打电话。

[weə(r)] [ðə; ði][bɜːdz] [sɪŋ] ['swiːtli] [ænd; ənd][ðə; ði] ['zefə(r)] [bləʊ] ['dʒentli] ;
**where** 在哪里 **the** 这 **birds** 鸟类 **sing** 唱歌 **sweetly** 甜蜜地 **and** 和 **the** 这 **zephyrs** 微风 **blow** 吹 **gently** 轻轻地 **;** ;

鸟儿歌唱，微风轻拂；

[hiː; hi] [wɪl] [liːd] [juː; jʊ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['rɪp(ə)lɪŋ] [striːmz] ,
**he** 他 **will** 将要 **lead** 带领 **you** 你 **along** 沿着 **the** 这 **rippling** 涟漪 **streams** 溪流 **,** ,

他将带领你沿着潺潺溪流前行，

[ænd; ənd] [dɪ'laɪt] [jɔː(r); jə(r)] [səʊl] [wɪð] [ðə; ði]['mjuːzɪk][ɒv; əv][ðə; ði] [weɪv] ;
**and** 和 **delight** 喜 **your** 你的 **soul** 灵魂 **with** 和 **the** 这 **music** 音乐 **of** 的 **the** 这 **wave** 海浪 **;** ;

让海浪的音乐愉悦你的灵魂；

[hiː; hi] [wɪl] [liːd] [juː; jʊ] [θruː] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] [glen] [ænd; ənd] ['liːfi] ['baʊəz] , — [ʌn'tɪl] [jɔː(r); jə(r)] [səʊl]

| he | will | lead | you | through | the | shady | glens | and | leafy | bowers | , | — | until | your | soul |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 将要 | 带领 | 你 | 通过 | 这 | 阴凉 | 格伦斯 | 和 | 绿叶 | 鲍尔斯 | , | — | 直到 | 你的 | 灵魂 |

[wɪl] [sɪŋ] ,

| will | sing | , |
|---|---|---|
| 将要 | 唱歌 | , |

他将引领你穿过绿荫蔽日的山谷和繁茂的树荫，直到你的灵魂歌唱。

" [ɪz] [nɒt] [ðɪs] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] ['bjuːlə] ?

| " | Is | not | this | the | land | of | Beulah | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 是 | 不是 | 这 | 这 | 土地 | 的 | 比尤拉 | ? |

“这里不是比尤拉之地吗？”

" [bʌt; bət] [hiː; hi] [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [liːd] [juː; jʊ] [θruː] [ðə; ði] ['dezət] , [ɔː(r)] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['rʌgɪd]

| " | But | he | may | sometimes | lead | you | through | the | desert | , | or | over | the | rugged |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 但 | 他 | 可能 | 有时 | 带领 | 你 | 通过 | 这 | 沙漠 | , | 或者 | 超过 | 这 | 崎岖 |

['maʊntən] ,

| mountain | , |
|---|---|
| 山 | , |

但他有时可能会带领你穿越沙漠，或翻越崎岖的山峰，

[ɔː(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['stɔːmi] ['siːz] ;

| or | across | the | stormy | seas | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 穿过 | 这 | 暴风雨 | 海域 | ; |

或者穿越波涛汹涌的大海；

[hiː; hi] [meɪ] [liːd] [juː; jʊ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [dɪə(r)] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] ;

| he | may | lead | you | away | from | all | that | is | dear | to | your | heart | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 可能 | 带领 | 你 | 离开 | 从 | 全部 | 那 | 是 | 亲爱的 | 到 | 你的 | 心 | ; |

他可能会让你远离你心中珍视的一切；

[hiː; hi] [meɪ] [liːd] [juː; jʊ] ['ɪntuː] [pɑːðz] [weə(r)] [ðə; ði] ['ʃædəʊz] [laɪ] [diːp] ,

| he | may | lead | you | into | paths | where | the | shadows | lie | deep | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 可能 | 带领 | 你 | 进入 | 路径 | 在哪里 | 这 | 阴影 | 说谎 | 深的 | , |

他可能会把你引向充满阴影的道路，

[ænd; ənd] [θɔːnz] [sprɪŋ] [ʌp] [ɒn] ['evri] [saɪd] .

| and | thorns | spring | up | on | every | side | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 荆棘 | 春天 | 向上 | 在 | 每一个 | 边 | . |

四面八方都长满了荆棘。

[hiː; hi] [wɪl] [liːd] [juː; jʊ] [ɒn] [tuː; tə] ['djuːtiz] [ðæt] [meɪ] ['ɒftntaɪmz; 'ɒftəntaɪmz] [siːm] [tuː] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ]

| He | will | lead | you | on | to | duties | that | may | oftentimes | seem | too | hard | for | you |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 将要 | 带领 | 你 | 在 | 到 | 职责 | 那 | 可能 | 经常 | 似乎 | 也 | 难的 | 为了 | 你 |

[tuː; tə] [duː; də] ;

| to | do | ; |
|---|---|---|
| 到 | 做 | ; |

他会带领你承担一些你有时可能觉得太难的任务；

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌn] [θɪŋ] [aɪ] [ə'ʃʊə(r)] [juː; jʊ] [ɪn] ['dʒiːzəs] - [neɪm] :

| but | this | one | thing | I | assure | you | in | Jesus | - | name | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 一 | 事物 | 我 | 保证 | 你 | 在 | 耶稣 | - | 姓名 | : |

但我奉耶稣的名向你们保证一件事：

[hiː; hi] [wɪl] ['nevə(r)] [kɔːl] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['djuːti] [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] [bʌt; bət] [ðæt] [wɪl] [pruːv] [ə; eɪ]

| he | will | never | call | you | to | a | duty | or | a | sacrifice | but | that | will | prove | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 将要 | 绝不 | 称呼 | 你 | 到 | 一个 | 责任 | 或者 | 一个 | 牺牲 | 但 | 那 | 将要 | 证明 | 一个 |

['blesɪŋ] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [səʊl] [ænd; ənd] [ɪn'rɪtʃ] [juː; jʊ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [greɪs] .

| blessing | to | your | soul | and | enrich | you | in | his | grace | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 祝福 | 到 | 你的 | 灵魂 | 和 | 丰富 | 你 | 在 | 他的 | 优雅 | . |

他绝不会要求你承担任何责任或做出任何牺牲，但这反而会成为你灵魂的祝福，让你在他的恩典中更加丰盛。

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['fɒləʊ] [ɒn] .

| You | must | follow | on | . |
|---|---|---|---|---|
| 你 | 必须 | 跟随 | 在 | . |

你必须继续。

[tuː; tə][get][ðə; ði] ['swiːtnəs] [aʊt][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][laɪf] , [hiː; hi][meɪ] ['sʌmtaɪmz] [bruːz] [juː; jʊ] .

| To | get | the | sweetness | out | of | your | life | , | he | may | sometimes | bruise | you | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 得到 | 这 | 甜味 | 出去 | 的 | 你的 | 生活 | , | 他 | 可能 | 有时 | 挫伤 | 你 | . |

为了从你的生活中夺走甜蜜，他有时可能会伤害你。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['flaʊəz] [ðæt] [iˈmɪt] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ['freɪgrəns] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [bruːzd] .

| There | are | flowers | that | emit | but | little | fragrance | until | they | are | bruised | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 花朵 | 那 | 发射 | 但 | 小的 | 香味 | 直到 | 他们 | 是 | 瘀伤 | . |

有些花只有在受到损伤后才会散发出淡淡的香味。

['meni] ['traɪələz] , [nəʊ] [daʊt] , [ɑː(r); ə(r)] [əˈweɪtɪŋ] [juː; jʊ] ; [bʌt; bət][duː; də][nɒt][lɪv; laɪv][ðem; ðəm] [ʌnˈtɪl] [juː; jʊ]

| Many | trials | , | no | doubt | , | are | awaiting | you | ; | but | do | not | live | them | until | you |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 试验 | , | 不 | 怀疑 | , | 是 | 等待中 | 你 | ; | 但 | 做 | 不是 | 居住 | 他们 | 直到 | 你 |

[get][tuː; tə][ðem; ðəm] ,

| get | to | them | , |
|---|---|---|---|
| 得到 | 到 | 他们 | , |

毫无疑问，你将面临许多考验；但不要等到它们真正到来才去经历它们。

[ðen] [hɪz; ɪz] [greɪs] [wɪl] [biː; bi] [səˈfɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

| then | his | grace | will | be | sufficient | for | you | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他的 | 优雅 | 将要 | 是 | 充足的 | 为了 | 你 | . |

那么他的恩典就足够你用的了。

[ɪn] ['kləʊzɪŋ] , [aɪ] [bɪ'siːtʃ] [juː; jʊ][frɒm; frəm][ðə; ði] ['fʊlnɪs] [ɒv; əv][maɪ] [hɑːt] [tuː; tə] ['fɒləʊ] ['dʒiːzəs][ɔːl]

| In | closing | , | I | beseech | you | from | the | fulness | of | my | heart | to | follow | Jesus | all |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 结束 | , | 我 | 恳求 | 你 | 从 | 这 | 充满 | 的 | 我的 | 心 | 到 | 跟随 | 耶稣 | 全部 |

[ðə; ði] [wei] .

| the | way | . |
|---|---|---|
| 这 | 方式 | . |

最后，我由衷地恳求你们一路跟随耶稣。

[let] ['nʌθɪŋ] [tɜːn] [juː; jʊ] [bæk] .

| Let | nothing | turn | you | back | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 没有什么 | 转动 | 你 | 后退 | . |

不要让任何事情阻挡你前进的脚步。

['nevə(r)][maɪnd][ðə; ði] [stɔːrmz] [ænd; ənd]['kruːəl][wɪndz; waɪndz] .

| Never | mind | the | storms | and | cruel | winds | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 绝不 | 头脑 | 这 | 暴风雨 | 和 | 残忍的 | 风 | . |

不要理会暴风雨和凛冽的狂风。

[wɒt] [ɪf] [ðə; ði] [θɔːnz] [prɪk] [jɔː(r); jə(r)] [fiːt] ?

| What | if | the | thorns | prick | your | feet | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 如果 | 这 | 荆棘 | 刺 | 你的 | 脚 | ? |

如果荆棘扎到你的脚怎么办?

[ðeɪ] [pɪəst] [hɪz; ɪz] [braʊ] .

| they | pierced | his | brow | . |
|---|---|---|---|---|
| 他们 | 穿孔 | 他的 | 眉头 | . |

他们刺穿了他的眉骨。

[wɒt] [ɪf] [ðə; ði] ['djuːtiz] [duː; də] [siːm] [hɑːd] [ænd; ənd][ðə; ði] [wei] [ siːm ] ['wɪəri] ?

| What | if | the | duties | do | seem | hard | and | the | way | seems | weary | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 如果 | 这 | 职责 | 做 | 似乎 | 难的 | 和 | 这 | 方式 | 似乎 | 厌倦 | ? |

如果任务看起来很艰巨，道路看起来很漫长怎么办?

['fɒləʊ] [ɒn] , ['lɪŋgə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] , [briːð] [ɪn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fʊlnɪs] , [lɪv; laɪv][ɪn]['hʌmb(ə)l]

| **Follow** | **on** | **,** | **linger** | **in** | **his** | **presence** | **,** | **breathe** | **in** | **of** | **his** | **fulness** | **,** | **live** | **in** | **humble** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 跟随 | 在 | , | 萦绕 | 在 | 他的 | 在场 | , | 呼吸 | 在 | 的 | 他的 | 充满 | , | 居住 | 在 | 谦逊的 |

[səb'mɪʃn] ,

| **submission** | **,** |
|---|---|
| 提交 | , |

跟随他，在他身边停留片刻，感受他的丰盛，谦卑顺服地生活。

['nevə(r)]['mɜːmə(r)][bʌt; bət][ɪn] ['evri] ['sɒrəʊ] [drɔː] [ðə; ði]['kləuzə(r)][tuː; tə][hɪm] , ['nevə(r)]['fɔːltə(r)] , ['leɪbə(r)]

| **never** | **murmur** | **but** | **in** | **every** | **sorrow** | **draw** | **the** | **closer** | **to** | **him** | **,** | **never** | **falter** | **,** | **labor** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 绝不 | 低语 | 但 | 在 | 每一个 | 悲哀 | 画 | 这 | 更近 | 到 | 他 | , | 绝不 | 犹豫不决 | , | 劳动 |

[ɒn] ,

| **on** | **,** |
|---|---|
| 在 | , |

不要抱怨，在每一次悲伤中都要更加靠近他，不要动摇，继续努力。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][dʒɔɪz][ɪn] ['evri] ['sɒrəʊ] , ['blesɪŋz] [ɪn] ['evri] ['sækrɪfaɪs] , [ænd; ənd] [dɪ'laɪts]

| **and** | **you** | **will** | **find** | **joys** | **in** | **every** | **sorrow** | **,** | **blessings** | **in** | **every** | **sacrifice** | **,** | **and** | **delights** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 你 | 将要 | 寻找 | 喜悦 | 在 | 每一个 | 悲哀 | , | 祝福 | 在 | 每一个 | 牺牲 | , | 和 | 美味 |

[ɪn] ['evri] ['djuːti] .

| **in** | **every** | **duty** | **.** |
|---|---|---|---|
| 在 | 每一个 | 责任 | . |

你会在每一次悲伤中找到快乐，在每一次牺牲中找到祝福，在每一次责任中找到乐趣。

[hiː; hi] [wɪl] ['pɜːfjuːm] [jɔː(r); jə(r)][laɪf] [wɪð] [ðə; ði]['əʊdə(r)][ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [meɪk] [juː; jʊ][ə; eɪ]

| **He** | **will** | **perfume** | **your** | **life** | **with** | **the** | **odor** | **of** | **heaven** | **and** | **make** | **you** | **a** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 将要 | 香水 | 你的 | 生活 | 和 | 这 | 气味 | 的 | 天堂 | 和 | 制作 | 你 | 一个 |

['blesɪŋ] [ɒn] [ɜːθ] [tuː; tə][mæn] .

| **blessing** | **on** | **earth** | **to** | **man** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 祝福 | 在 | 地球 | 到 | 男人 | . |

他将用天堂的芬芳熏陶你的生命，使你成为世人的祝福。

[hiː; hi] [wɪl] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)][laɪf][ə; eɪ] [wel] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [weə(r)] ['meni] [ə; eɪ] ['wɪəri] ['trævələ] [meɪ] [drɪŋk]

| **He** | **will** | **make** | **your** | **life** | **a** | **well** | **of** | **water** | **where** | **many** | **a** | **weary** | **traveler** | **may** | **drink** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 将要 | 制作 | 你的 | 生活 | 一个 | 出色地 | 的 | 水 | 在哪里 | 许多 | 一个 | 厌倦 | 游客 | 可能 | 喝 |

[ænd; ənd] [θɜːst] [nəʊ][mɔː(r)] ;

| **and** | **thirst** | **no** | **more** | **;** |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 口渴 | 不 | 更多的 | ; |

他必使你的生命成为一口水井，使许多疲惫的旅人可以饮水，不再干渴；

[hiː; hi] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [triː] [ɒv; əv][laɪf] [weə(r)] [ðeɪ] [meɪ] [iːt] [ænd; ənd]['hʌŋgə(r)][nəʊ][mɔː(r)] .

| **he** | **will** | **make** | **it** | **a** | **tree** | **of** | **life** | **where** | **they** | **may** | **eat** | **and** | **hunger** | **no** | **more** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 将要 | 制作 | 它 | 一个 | 树 | 的 | 生活 | 在哪里 | 他们 | 可能 | 吃 | 和 | 饥饿 | 不 | 更多的 | . |

他将使它成为生命树，使他们可以吃饱，不再挨饿。

[ænd; ənd] [wen] [laɪf][ɪz] [dʌn] [hiː; hi] [wɪl] [brɪŋ] [juː; jʊ] [wɪð] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)]['gəʊldən] [ʃiːvz] [θruː]

| **And** | **when** | **life** | **is** | **done** | **he** | **will** | **bring** | **you** | **with** | **all** | **your** | **golden** | **sheaves** | **through** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 生活 | 是 | 完毕 | 他 | 将要 | 带来 | 你 | 和 | 全部 | 你的 | 金的 | 捆 | 通过 |

[ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] ['glɔːri] ['ɪntuː][ðə; ði]['heɪv(ə)n][ɒv; əv] [ɪ'tɜːn(ə)l] [rest] ,

| **the** | **gates** | **of** | **glory** | **into** | **the** | **haven** | **of** | **eternal** | **rest** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 大门 | 的 | 荣耀 | 进入 | 这 | 避风港 | 的 | 永恒 | 休息 | , |

当生命终结之时，他将带领你连同你所有的金穗，穿过荣耀之门，进入永恒安息的港湾。

[weə(r)] [aɪ] [həʊp] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] .

| **where** | **I** | **hope** | **to** | **meet** | **you** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 我 | 希望 | 到 | 见面 | 你 | . |

我希望在那里见到你。

[wɪð] [ðɪs] , [aɪ] [wɪl] [seɪ] [ˌfeə'wel] .

| **With** | **this** | **,** | **I** | **will** | **say** | **farewell** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | , | 我 | 将要 | 说 | 告别 | . |

就此告别。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神